

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator





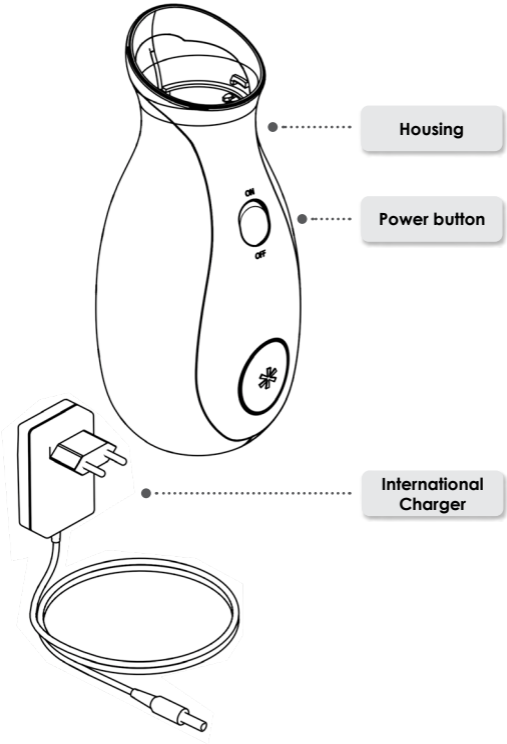
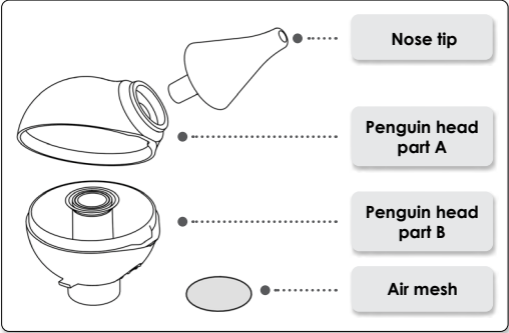
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



EN

user manual

# Penguin head



# Foreword

Dear Customer,

Thank you for purchasing our Nosiboo Go Nasal Aspirator. Please read this user manual carefully to obtain the very best performance from your nasal aspirator for years. Please keep this manual for warranty purposes.

## Table of contents

1. Package contents	5
2. Safety instructions	6
3. Intended use	12
4. Before use	13
5. Instructions for use	15
6. Cleaning	17
7. Storage and maintenance	18
8. Troubleshooting guide	20
9. Important information about the battery	20
10. Environmental protection remarks	20
11. Specifications	21
12. Accessories, spare parts	21
13. Malfunction management guide	22
14. International Warranty Certificate	23

Please read all instructions carefully before using the device.

**Nosiboo Go is a hygienic medical device. You may only exercise your right of withdrawal if the device is undamaged and the protective foil on the nose tip is intact. For hygienic reasons, we are unable to replace the product if the foil has been opened.** Guiding and applicable legislation: Directive 2011/83/EU, Section 16 (e) of the European Parliament and of the Commission, Austrian Republic: FAGG: Section 18 (1) 5, Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree, Section 29 (1) (e). Register your device and we will send you a coupon as a gift that entitles you to a discounted purchase. You may redeem the coupon in the Nosiboo Go manufacturer's online store. [https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. is an ISO 13485 certified medical device manufacturer. This product is an MDD Legacy Device.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Package contents



Newborn's nose tip

Standard nose tip

Nosiboo Go device



International charger with 3 power plugs



Brush



Pouch with strings

## 2. Safety Instructions

### Safety signs



Type BF applied parts  
(increased protection against electric shock)



Class IIa medical device



Name and address of the manufacturer



Read the Safety instructions



Read the online User manual



For home use only



GTIN – Global Trade Item Number (UDI-DI)



Serial number (Unique device identifier)



Item number (type number)



Lot number (production identifier)



Keep dry



Protection against solid particles of diameter greater than 12.5 mm; protected from condensation.



Hazardous waste



Battery



Warning



DO



Caution



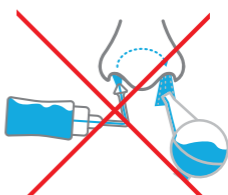
DON'T

**Aspirating water with the electric device  
will result in loss of warranty.**

**Do not aspirate water  
with the device!**



**Do not use the nasal  
aspirator for nasal washing!**



## General use



**Use only as directed. Misuse can be life-threatening.**



**The device should only be used by adults.**

**In case of unexpected failure or malfunction, immediately switch off the device.**



**Do not allow children to play with the device, it is NOT A TOY. (The charger can wind easily around a child's neck.)**



**Do not leave the device unattended near children.**

**Do not use the device in the bathroom or in any other humid or wet environment.**

**Do not handle the charger with wet hands.**

**Do not cover the vents on the back of the device while in use.**



**Use the device only with the charger supplied by the manufacturer. Failure to do so may result in fire hazard.**

**The device is intended to be used only for removing nasal mucus from a child's nose. It shall not be used for any other purposes.**



**Should your baby develop redness of the skin on their nose, please consult your physician, who will advise you about when and how often you should clear your baby's nose.**

**Keep the device and its accessories out of reach of children.**

**Make sure that all parts are properly attached before using the device.**

**Make sure that the housing and the Penguin head are not damaged or cracked.**



**Use the device only with the Penguin head supplied by the manufacturer.**

**The bottom of the device should point downwards while in use.**



**Always switch off the device after use by pushing the power button.**

**Always thoroughly clean and dry the Penguin head after use.**

**Use the brush to clean the nose tip.**

**Read and follow the instructions in the "Important information about the battery" section.**

**Read and follow the instructions in the "Environmental protection remarks" section if you would like to dispose of the device or any part of it.**





**Do not insert the nose tip into the baby's mouth or ears.**

**Do not force or insert the nose tip too far into the nose.**

**Do not press the nose tip against the side of the nostril.**

**Do not use if your child has inflammation or nosebleed. If pain or bleeding occurs, stop using it immediately and consult your doctor.**



**Do not use the device if you see that the Penguin head is damaged. Replace the damaged part. (A list of spare parts can be found in the "Accessories, spare parts" section.)**

**Do not use more than 5 ml of saline solution to dissolve dry and very thick mucus. Excess solution in the Penguin head will exit through the vents on the back of the device.**

**The device should not be used in a clinical or institutional environment. The device is intended for personal use only.**

**Do not attach the Penguin head to other devices.**

**Do not turn the device upside down meanwhile use.**

**Do not use the device without the air mesh.**

**While being charged, the device cannot be used.**

## Cleaning, Maintenance and Storage



**Protect the charger against damage.**



**Keep the charger away from heat (e.g. furnace, heater or convector) because it can cause damage to the insulation.**

**Switch off the device when assembling, disassembling and cleaning the Penguin head.**



**Do not kink the charger, do not place heavy items on the cord, to avoid damage. A damaged cord may cause electric shock.**



**Do not remove the mounting screws from the housing. Do not reconstruct the device for other purposes. It may be life-threatening.**

**When you disassemble the Penguin head for cleaning, do not leave the parts within reach of children. Children may chew or swallow the small parts.**

**It is not allowed to use a dishwasher, boiling water, microwave oven, vaporizer, or baby bottle sterilizer for cleaning the spare parts, because they might deform by heat!**

**Do not wash the housing or the charger with water or any other liquid. Do not handle the charger with wet hands. This may cause electric shock or malfunction.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before the next use.**



**Always unplug the charger from the outlet after charging the device.**



**The device should be stored in a cool, dry place. Avoid direct sunlight or heat.**

## Power source



**Use the device only with the charger supplied by the manufacturer. Failure to do so may result in fire hazard.**

**Keep the device out of reach of children while being charged.**

**Protect the charger against damage.**

**Switch off the device when assembling, disassembling and cleaning the Penguin head.**

**The charger should only be used indoors.**

**Make sure your charger is compatible with your electrical outlet.**



**Do not use the charger if it is cracked or damaged.**

**Do not kink the charger, and do not place heavy items on it, because a damaged cord may cause electric shock.**



**If you have not used your device for a longer period of time, make sure to charge it before use.**



**Always unplug the charger from the outlet when not in use.**

**Even if the device is not used for a longer time, it is worth keeping it in a charged state, and recharging it at least every 3 months to preserve the battery life.**



**While being charged, the device cannot be used.**

### 3. Intended use

The Nosiboo Go Nasal Aspirator is intended for removing nasal mucus from a child's nose. The Penguin head has a patented design that prevents mucus from entering the device.

#### **Intended purpose:**

- \* to ensure nasal breathing for infants
- \* to relieve symptoms of common childhood colds by aspirating nasal mucus
- \* to relieve childhood allergy-like symptoms by removing nasal mucus

#### **Do not use the device in the following cases:**

- \* if the child has hemophilia
- \* if the child has frequent nosebleeds due to dilated vessels in the nasal sept
- \* if the child is taking blood-thinning medicines
- \* in the event of congenital malformations (e.g. cleft palate)



**The device should only be used by adults.**



The device is intended to be used only for removing nasal discharge from a child's nose. It shall not be used for any other purposes.

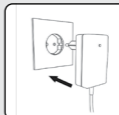
## 4. Before use

### 1. Charging the device

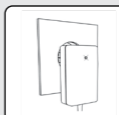
- a) Attach the charging cable to the connector situated at the back of the device housing.



- b) Plug the other end of the international charger into a 100-240V AC outlet. Use the power plug suitable for the outlet.



Charging is in process if the LED indicator on the charger is red. Charging is complete once the light turns green.



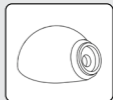
### 2. Assembling the Penguin head



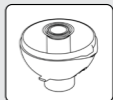
**Use original Nosiboo parts!**  
**Our nasal aspirators work effectively only with original Nosiboo parts/accessories.**

- a) Clean and dry the parts of the Penguin head.

Penguin head part A



Penguin head part B



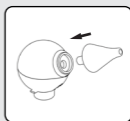
Nose tip



b) Place the two parts of the Penguin head in the correct position.



c) Push the nose tip into place.

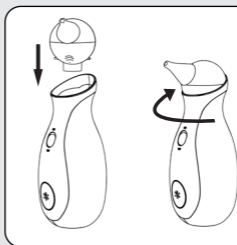


**Newborn's nose tip:  
0-6 months (baby's age)**



**Standard nose tip:  
6 months and older**

**3. Attach the Penguin head to the device housing.**



**4. The device is ready for use.**



**Make sure your charger is compatible with your electrical outlet. Failure to do so may cause electric shock or fire.**



**If you have not used your device for a longer period of time, make sure to charge it before use.**

**Clean the parts of the Penguin head before use.**

**Make sure that all parts are dried thoroughly before use.**



**Do not start recharging your device right after it has been charged.**

**Do not use the device without the air mesh.**

## 5. Instructions for use

### 1. Hold your child in a stable sitting position.

Sit your child onto your lap, hold them in your arms or sit them into an upright position supporting their back with a pillow. You may also sit them in an infant bouncer or infant seat.



### 2. Insert the clean, dry nose tip into the child's nostril.

The bottom of the device should point downwards while in use.

NOTE:

Do not pinch or block the other nostril while using the nasal aspirator.



### 3. Turn on the device with the power button.

NOTE: Any time you are not actively using the device, switch it off.

NOTE: The device turns itself off automatically after 30 minutes of continuous use, but it can be restarted depending on the charge level of the battery.



### 4. Move the device around gently to make sure that you reach all areas of the nostril.

TIP: The suggested length of contact aspiration is 10 seconds per nostril.

TIP: Dry, very thick mucus can be dissolved by a mild saline solution. After using the solution, wait a few minutes, wipe excess discharge with a tissue, then reuse the nasal aspirator as directed.

NOTE: To avoid unsafe use, do not use more than 5 ml of saline solution at a time. The Penguin head can hold up to this amount of liquid safely and prevent mucus from entering the device housing.

**5. Switch off the device after use with the power button.**

NOTE:

Always switch off the device after use.



**TIP: The Nosiboo Go Nasal Aspirator can be used several times a day. Your general aim should be to make sure that your child can breathe peacefully. It is recommended that you clear the child's airways after waking up, before bed time and feeding.**

NOTE: Nose drops and other preparations should be used as directed by your healthcare professional.



**The device should only be used by adults.**



**Do not allow children to play with the device as it is NOT A TOY.**

**Do not cover the vents on the back of the device while in use.**

**Do not use the device in the bathroom or in any other humid or wet environment.**

**Do not handle the charger with wet hands.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before use.**

**Always switch off the device after use with the power button.**

**After use, or if the device's battery just ran low, wait a few minutes until the device cools down and then start charging it.**





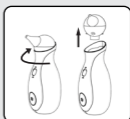
**Do not turn the device upside down meanwhile use.**

**Do not use the device without the air mesh.**

**Do not use more than 5 ml of saline solution. Excess solution will exit through the vents on the back of the device.**

## 6. Cleaning

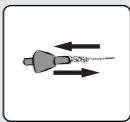
1. Remove the Penguin head from the device housing, remove the nose tip, then open the Penguin head.



2. Wash the nose tip, and the Penguin head in lukewarm water and dishwashing detergent and let them dry.



3. Use the brush to clean the nose tip.



4. Clean the device housing with a dry, soft cloth; do not use any liquids, detergents or chemicals.



**Switch off the device when assembling, disassembling and cleaning the Penguin head.**



**Do not wash the housing or the charger in water or any other liquid.**

**Do not handle the charger with wet hands, as it might lead to damage or electric shock.**



**Thoroughly clean the Penguin head after use.**

**Make sure that all parts are dried thoroughly before the next use.**

**If liquid gets into the housing due to improper use, make sure that it is completely dry before using it again.**



**Do not disassemble the housing.**

**To avoid damage, make sure the device housing is not exposed to radiant heat.**

## 7. Storage and maintenance

### Storage

1. Store the device possibly in a way that the power button is not pressed to any object, in order to prevent the device from turning itself on.
2. Keep the device in an enclosed space where it is protected from dust and damage (e.g. in a cabinet).

#### NOTE:

Do not store near a heat source.

Do not leave in a vehicle as it can get overheated.

#### NOTE:

The recommended storage temperature for the battery of the device is between 50-86 °F (10-30 °C).

A drop of performance can occur in case of inappropriate storage conditions.

#### NOTE:

It is recommended to turn on and charge the device at least every 3 months to preserve battery performance.

## Maintenance

There is a special air mesh below the Penguin head which prevents solid objects and dust from entering the housing. In the event of a drop in performance, it is recommended that you check the air mesh. If it is dirty or clogged, replace it with a spare air mesh. (A list of spare parts can be found in the "Accessories, spare parts" section.)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Protect the charger against damage.**

**Keep the charger away from heat.**



**After cleaning, do not leave the parts of the disassembled Penguin head within the reach of children.**

**Do not use a damaged charger, it may cause electric shock.**

**Do not place heavy items on the charger's cable, because a damaged cable may result in fire hazard.**



**Make sure that all parts are dried thoroughly before assembly.**

**Store the device in a cool and dry place. Avoid direct sunlight or heat.**

**If you have not used your device for a longer period of time, make sure to charge it before use.**

## 8. Troubleshooting guide

Malfunction

**The device cannot be switched on.**

Reason

**The device is not charged.**

Recommendation

**Connect the charger to the device, then to a 100–240 V wall socket.**

Malfunction

**The suction intensity is decreased.**

Reason

**The Penguin head is blocked or was incorrectly assembled.**

Recommendation

**Take the Penguin head apart and clean it. After drying the parts of the Penguin head, assemble them according to the user manual.**

Malfunction

**The suction intensity is decreased.**

Reason

**The air mesh has been overused.**

Recommendation

**Replace the air mesh according to the user manual's "Storage and maintenance" section.**

Malfunction

**Liquid or mucus got into the device.**

Reason

**Improper holding of the device or excessive use of saline solution**

Recommendation

**If you experience that mucus or liquid has entered the device then stop using the Nosiboo Go, turn it off and contact the Nosiboo customer service team right away.**

## 9. Important information about the battery

The Nosiboo Go devices work with Lithium-Polymer (7.4 V, 1500 mA) batteries.

The battery can be replaced exclusively by a specialist service.

It is recommended to turn on and charge the device at least every 3 months to preserve battery performance.

After use, or if the device's battery just ran low, wait a few minutes until the device cools down and then start charging it. The battery's 12-month warranty applies only to manufacturing defects, it does not apply to capacity loss.

## 10. Environmental protection remarks

When disposal of the device is necessary, do not throw it in the normal household waste, as electronic products qualify as hazardous waste. This is indicated on the packaging by the following symbol:



*The Penguin head does not present a serious risk to the environment and can be disposed of as household waste.*

# 11. Specifications

## Operating conditions:

1. Temperature range: -5 °C to +40 °C
2. Relative humidity: 45-75%
3. Atmospheric pressure / barometric pressure range: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Transportation conditions:

1. Temperature range: -20 °C to +40 °C
2. Relative humidity: 45-75%
3. Atmospheric pressure / barometric pressure range: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Storage conditions:

1. Temperature range: -20 °C to +40 °C
2. Relative humidity: 45-75%
3. Atmospheric pressure / barometric pressure range: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Motor performance:** 32 W **Differential pressure:** 40 mbar / 40hPa / 4kPa **Max. airflow:** 48 l/min **Power supply:** 100–240 V, 50–60 Hz

**Battery:** 7.4 V 1500 mAh Li-Polymer battery pack **DC charger**

**performance:** 8.4 W **IP class:** IP21 **Protection class:** Internal supply  
**Type of applied parts:** BF **Applied parts:** the complete housing **Operation type:** no continuous operation **Operation length:** max. 25 min **Duration of continuous use:** at least 20 min with fully charged battery **Average housing temperature:** 30–35 °C after 1 min of continuous use **Noise level:** 55–62 dB **Expected life of the housing (electrical parts):** 3 years **Expected life of the Penguin head:** 3 months **Diameter of the nasal insertion end of the standard nose tip:** max. 7.0 mm **Length of the nasal insertion end of the standard nose tip:** max. 8.0 mm **Diameter of the nasal insertion end of the newborn's nose tip:** max. 4.9 mm **Length of the nasal insertion end of the newborn's nose tip:** max. 12.6 mm **Weight:** 375 g **Dimensions (housing, W x H x D):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensions (complete package, W x H x D):** 95 x 260 x 85 mm

We reserve the right to make technical changes.

# 12. Accessories, spare parts

## Nosiboo Go Accessory Set:

Accessory pack consisting of Nosiboo Go spare parts

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin head
- \* 1 newborn's nose tip
- \* 1 standard nose tip
- \* 1 air mesh
- \* 1 brush



NO-02-012-A6-5WCC  
International charger

Parts can be ordered from the Specialist service station:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary

Tel.: +36 72 551 642 (Mo–Fr: 8 am – 4 pm)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Malfunction management guide

*The warranty for the device is valid for 24 months. It will be only validated if the device was used according to its intended purpose and does not bear signs of damage.*

In the next step the existence of malfunctioning has to be clarified, whether the malfunction occurred due to the user's own fault or if it was no fault of theirs. The following checks can be conducted by any user at home or with the distributing merchant or their trustee after presenting the filled in warranty card or the invoice. The legal entity charged with failure assessment is obliged to fill in the warranty card supplied with the User manual or provide their own warranty document, record the steps of troubleshooting in detail and forward it to the manufacturer within 24 hours.

The manufacturer shall not be held responsible for the failure of products from unauthorised import sources!

### What is covered?

The warranty is only valid if the device was used according to its intended purpose and does not bear signs of damage detailed in the "What is not covered" section. The warranty covers malfunctions that are caused by manufacturing defects (problems that were present at the time the device was sold).

#### Issue

**You experience "unusual" issues while operating the device, e.g. the device buzzes or clacks unusually loudly, shakes, or does not turn off after 30 minutes.**

#### Is the warranty valid?

**If the device does not bear traces of physical damage included in "What is not covered," the customer's device is covered by this warranty.**

### What is not covered?

The device is meant for personal use only. Problems that are caused by overuse, abuse, misuse, inappropriate storage conditions are not covered. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty. Furthermore, random and collateral damages and the battery's capacity loss are also not covered by the warranty either.

Issue	Is the warranty valid?
Signs of damage to the label indicate that the device housing has been opened.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Signs of external damage to the device housing indicate that the device housing has been opened.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
Excessive contamination of the air mesh, dirt inside the device housing indicate that the device has been misused.	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.
If the power button on the device is broken, stuck, loose or has fallen off, it indicates external impact; therefore, it is not considered to be covered by the warranty. Turning on and operating the device is life-threatening!	Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

## Warranty tasks

The distributor of the Nosiboo Go device is obliged to promptly handle customer complaints based on the aspects included in the chapters Troubleshooting guide and Malfunction management guide of the User manual. In case the conditions of warranty apply, the device should be promptly repaired or replaced. The distributor of the device is obliged to keep a written record about the troubleshooting. This can be done within the framework of the distributor's internal documentations or in the warranty card supplied with the User manual. It has to contain the detected malfunction, the date and the unique serial number to be found on the label on the bottom of the device.

## Specialist service station contact details

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary  
 Tel.: +36 72 551 642 (Mo–Fr: 8 am – 4 pm)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. International warranty certificate

**Nosiboo Go is a hygienic medical device. You may exercise your right of withdrawal only if the foil packaging of the nose tip is intact! Due to hygienic reasons, we do not replace the device if the packaging has been opened.** Guiding and applicable legislation: Directive 2011/83/EU Section 16 (e) of the European Parliament and of the Commission; Austrian Republic: FAGG: Section 18 (1) 5 Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree Section 29 (1) (e)

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator

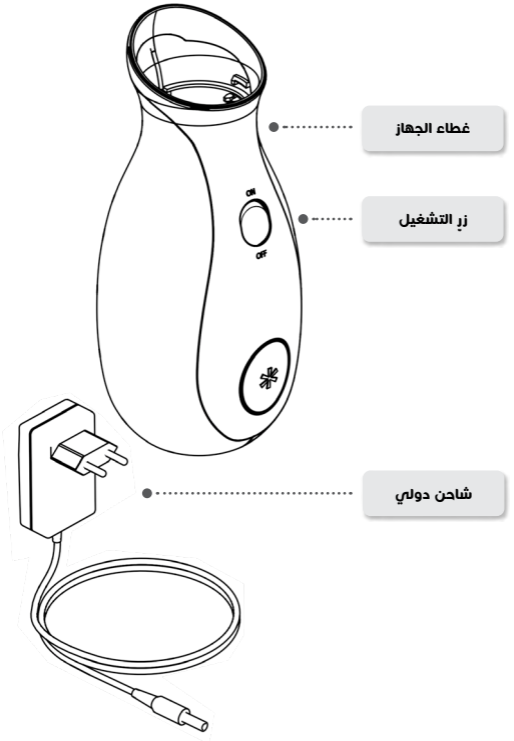
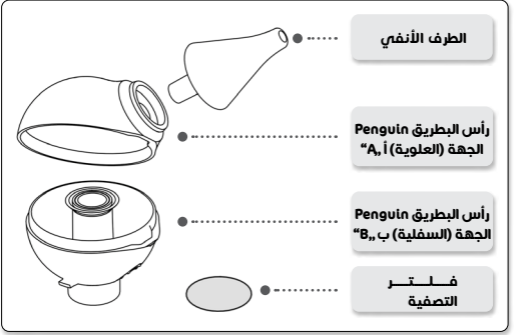


AR

دليل المستخدم



## رأس البطريق Penguin



نشرك على شراكك جهاز شفاط الأنف نوسيبو غو Nosiboo Go. نرجو أن تقرأ بعناية دليل المستخدم التالي ، كي تحصل لسنوات عديدة على أفضل أداء ممكن لشفاط الأنف. نرجو أن تحتفظ بكتيب الإرشادات هذا لأغراض الضمان.

## المحتوى

26	1. محتوى الحزمة
27	2. تعليمات السلامة
33	3. منطقة الإستخدام
34	4. قبل الإستخدام
36	5. تعليمات الإستخدام
38	6. التنظيف
39	7. الصيانة والتخزين
41	8. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها
41	9. معلومات هامة عن البطارية
41	10. ملاحظات حماية البيئة
42	11. البيانات الفنية
42	12. إكسسوارات وقطع غيار
43	13. الإجراءات المتعلقة بالأعطال
44	14. بطاقة الضمان

قبل استخدام الجهاز ، يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية!

شفاط الأنف نوسيبو غو Nosiboo Go هو جهاز طبي صحي. بعد شراء الجهاز ، يمكنك استخدام حق الإرجاع ، فقط إذا لم يتم استخدام الجهاز ، وكان في حالة غير تالفة ، وكان الفيلم الواقعي على رأس كوليري Colibri والطرف الأنفي سليماً! التشريعات الإرشادية والسارية: توجيه البرلمان الأوروبي والمفوضية الأوروبية البند (ه) من المادة 2011/83=16 ، جمهورية النمسا: 5 FAGG: من الفقرة (1) من المادة 18 81 ، المجر: البند (ه) من الفقرة (1) من المادة 29 من المرسوم الحكومي 45/2014 (26. II). سجل جهازك وسنرسل لك قسيمة (كوبون) واحدة كهدية ، تمنحك الحق في شراء مخفض. القسيمة صالحة للإستخدام في متجر الويب للشركة المصنعة نوسيبو غو Nosiboo Go.

[https://nosiboo.eu/product\\_registration](https://nosiboo.eu/product_registration)

شركة tfK Attract المحدودة المسؤولة ، هي شركة مصنعة للأجهزة الطبية ، حاصلة على شهادة إيزو ISO 13485. هذا المنتج هو جهاز موروث عن MDD (MDD Legacy Device).

الممثل يودميد. EUDAMED رقم: HU-MF-000004252- No.:

## 1. محتوى الحزمة



الطرف الأنفيّ لحديث الولادة

الطرف الأنفي القياسي

جهاز نوسيبو غو Nosiboo Go



شاحن دولي



فرشاة تنظيف



كيس تخزين برباط

## 2. تعليمات السلامة

### شرح الإشارات

قطع غيار مزودة بنوع BF (حماية متزايدة ضد الصدمات الكهربائية)



جهاز تقني طبي من الدرجة الثانية aII (عزل مزدوج)



إسم وعنوان المصنَّع



اقرأ تعليمات السلامة



اقرأ دليل المستخدم على الإنترنت



للإستخدام المنزلي حصرياً



GTIN - رقم تعريف مادة التجارة العالمية (UDI-DI)



الرقم التسلسلي (رقم التصنيع)



رقم المادة (رقم النموذج)



رقم دفعة الإنتاج (معرف المنتج) LOT



إحفظه جافاً!



يعمل الغطاء على الحماية من دخول الأجسام الصلبة، التي يصل طولها إلى أكثر من 12.5 مم إلى الجهاز. الغطاء لا يحمي من تسرب السوائل إلى الداخل.



النفائات الخطرة



البطارية



تنبيه



اقتراح!



إفعل!



لا تفعل!



شفط الماء بالجهاز الكهربائي يؤدي إلى خسارة الكفاءة!

لا تشق الماء  
بالجهاز!



لا تستخدم شفاط  
الأنف لغسل  
الأنف!





استخدم الجهاز بما يتناسب مع التعليمات! عدم القيام بذلك يمكن أن يهدد الحياة.

لا يمكن استخدام الجهاز إلا من قبل البالغين فقط.

في حالة حدوث عطل غير متوقع ، أو عملية غير طبيعية ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور!



لا تسمح لطفلك أن يلعب بالجهاز! فهو ليس لعبة! يمكن أن يلتف كابل الشحن بسهولة حول رقبة الأطفال!

لا تترك الجهاز بالقرب من الأطفال بدون رقابة!

يمنع استخدام الجهاز في الحمام ، أو في بيئة مبتلة ، أو رطبة أخرى!

لا تمسك الشاحن بيد مبتلة!

لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز أثناء استخدام الجهاز!





استخدم الجهاز مع الشاحن المقدم من الشركة المصنعة حصرياً! عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق.

تم صناعة الجهاز حصرياً لشطف إفرازات الأنف عند الأطفال! لا يمكن استخدامه لأغراض أخرى!

يرجى الإتصال بطبيبك ، إذا ظهر احمرار على أنف طفلك. احصل على المعلومات منه ، في ما يخص ، متى ، وكم مرة يجب عليك تنظيف أنف طفلك.



احتفظ بالجهاز وملحقاته بعيداً عن متناول الأطفال الصغار!

قبل الإستخدام ، تأكد من أن جميع الوحدات موصولة في مكانها بشكل مناسب.

تأكد من أن غطاء الجهاز (بيت الجهاز) ، و رأس البطريق Penguin ليس متضرراً أو متصدعاً.



استخدم الجهاز حصرياً مع رأس البطريق Penguin المقدم من قبل الشركة المصنعة!

يجب أن تشير قاعدة الجهاز إلى الأسفل أثناء الإستخدام.

بعد الإستخدام ، قم بإطفاء الجهاز دائماً باستخدام زر التشغيل!



قم بتنظيف وتجفيف رأس البطريق niugneP جيداً بعد كل استخدام!

استخدم الفرشاة لتنظيف الطرف الأنفي!

اقرأ واتبع التعليمات الواردة في الفقرة التي عنوانها "معلومات هامة عن البطارية"!

اقرأ واتبع التعليمات ، الواردة في الفقرة ، التي عنوانها "ملاحظات تأثيرات حماية البيئة" ، إذا كنت تريد أن ترمي الجهاز أو أي جزء من مكوناته.



لا تضع الطرف الأنفي في فم الطفل أو في أذنه!

لا تجبر الطرف الأنفي أو تدخله بعمق شديد في فتحة الأنف!

لا تضغط الطرف الأنفي إلى الجهة الداخلية للأنف!

لا تستخدمه إذا كان طفلك يعاني من التهاب أو نزيف في الأنف. في حالة حدوث ألم أو نزيف ، توقف عن استخدام الجهاز فوراً واستشر طبيبك!

لا تستخدم الجهاز إذا وجدت ضرراً في رأس البطريق neP-  
niug! استبدل الجزء المتضرر! (يمكن العثور على قائمة قطع الغيار في الفقرة التي عنوانها "إكسولات ، قطع غيار إضافية").



لا تستخدم أكثر من 5 مل من المحلول الفسيولوجي المستخدم لإذابة مخاط الأنف الجاف والسميك للغاية. يتم تصريف السوائل الزائدة التي تصل إلى رأس البطريق Penguin من خلال فتحات التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز.

يجب عدم استخدام الجهاز في البيئات السريرية والمؤسسية! تم تصنيعه من أجل الاستخدام الشخصي فقط.

لا تستخدم رأس البطريق Penguin المتصل بجهاز آخر!

لا تستخدم الجهاز بدون فلتر التصفية!

لا تستخدم الجهاز رأساً على عقب!

لا يمكن استخدام الجهاز أثناء الشحن.

## التنظيف ، والصيانة والتخزين



قم بحماية كابل الشحن من الضرر!

احتفظ بالشاحن بعيداً عن مصادر الحرارة (مثلاً: الموقد والرادياتير - المشعاع - والمسخن الحراري) ، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث ضرر بالعزل!



عند تفكيك ، وتجميع ، وتنظيف رأس البطريق Penguin ، يجب عدم تشغيل الجهاز!



لا تكسر الشاحن أو تضع أشياء ثقيلة عليه ، لأن استخدام كابل متضرر قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية!

لا تقم بإزالة مسامير التثبيت الخاصة بغطاء الجهاز! لا تقم بتحويل الجهاز لأي غرض آخر!

خلال التنظيف ، لا تترك أجزاء رأس البطريق niugneP المفككة في مكان يسهل على الطفل الوصول إليه ، لأنه قد يضعها في فمه ، وقد يبتلعها!



لا تستخدم غسالة الأطباق ، أو الماء المغلي ، أو فرن الميكروويف أو أدوات التبخير أو معقم رضعات الأطفال لتنظيف الأجزاء ، حيث يمكن أن تتشوه هذه الأجزاء بفعل الحرارة!

لا تغسل غطاء الجهاز أو الشاحن بالماء ، أو بأي سائل آخر. لا تمسك الشاحن ويداك مبتلة ، لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث عطل أو صدمة كهربائية!



تأكد من أن جميع الأجزاء قد جفت تماماً قبل الاستخدام التالي!

قم دائماً بسحب الشاحن من التيار الكهربائي ، إذا لم تشحن الجهاز!





يجب أن يتم تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف. لا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة.



## إمدادات الطاقة



استخدم الجهاز مع الشاحن المقدم من الشركة المصنعة حصريا! عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق.

احتفظ بالجهاز بعيدا عن متناول الأطفال الصغار أثناء الشحن!

يجب حماية كابل الشحن من الضرر!

أثناء تفكيك ، وتجميع ، وتنظيف رأس البطريق niugneP ، يجب أن لا يكون الجهاز في وضع التشغيل!

استخدم الشاحن في الداخل فقط!

تأكد من أن الشاحن الخاص بك ، متوافق مع مقبس الكهرباء الخاص بك!



لا تستخدم الشاحن إذا كان مكسورا أو متضررا!

لا تكسر الشاحن ، ولا تضع عليه أشياء ثقيلة ، لأن الكابل التالف قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية!







**اشحن الجهاز قبل الإستخدام ، إذا لم تستخدمه لفترة طويلة!**

**قم دائماً بسحب الشاحن من التيار الكهربائي ، إذا لم تشحن الجهاز!**



**إذا لم يكن الجهاز قيد الإستخدام لفترة طويلة ، عندئذ أيضاً من المفيد إبقائه مشحوناً وإعادة شحنه كل 3 أشهر على الأقل من أجل الحفاظ على عمر البطارية.**



**أثناء الشحن لا يمكن استخدام الجهاز.**



### 3. منطقة الإستخدام

تمّ صناعة شفاط الأنف نوسيبو غو Nosiboo Go حصرياً لشفاط إفرازات الأنف لدى الأطفال. يمنع التصميم ، الحاصل على براءة اختراع لرأس البطريق niugneP الإفرازات من دخول جهاز الشفاط.

#### الهدف المقصود:

- \* ضمان التنفس الأنفي للرضيع
- \* التخفيف من أعراض نزلات البرد الشائعة في مرحلة الطفولة عن طريق شفاط إفرازات الأنف
- \* تخفيف الأعراض الشبيهة بأعراض الحساسية في مرحلة الطفولة عن طريق إزالة إفرازات الأنف.

#### الحالات التي لا يمكن فيها استخدام الجهاز:

- \* حساسية النزيف
- \* بسبب الأوعية المتوسعة في الغشاء المخاطي للحاجز الأنفي - في حالة الشكاوى المتكررة من الرعاف
- \* خلال فترة استخدام مستحضرات لها تأثير مميّع للدم
- \* في حالة التشوهات الخلقية (مثل: الإنشقاق في سقف الحنك).



**لا يمكن تشغيل الجهاز إلا من قبل البالغين.**





تم صناعة الجهاز حصرياً لشفط إفرازات الأنف عند الأطفال! لا يمكن استخدامه لأغراض أخرى!



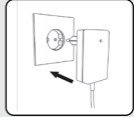
## 4. قبل الإستخدام

### 1. شحن الجهاز

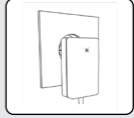
(أ) قم بتوصيل كابل الشحن بالموصل الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز!



(ب) قم بتوصيل الشاحن الدولي بمقبس الحائط. استخدم القابس المناسب للمقبس!



إذا أضاء مؤشر LED الخاص بمؤشر الشحن على الشاحن باللون الأحمر ، فهذا يعني أن الشحن جارٍ. عند اكتمال ذلك ، سيتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر.



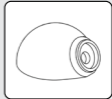
### 2. تركيب رأس البطريق Penguin



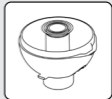
استخدم أجزاء نوسيبو الأصلية! يكون عمل شفاط الأنف الخاص بنا فعالاً فقط بقطع/إكسوارات نوسيبو الأصلية!

(أ) قم بتنظيف وتجفيف عناصر رأس البطريق Penguin!

رأس البطريق Penguin الجهة أ, "A"



رأس البطريق Penguin الجهة ب, "B"



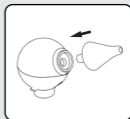
الطرف الأنفي



ب) ركب عنصري رأس البطريق Penguin في  
الموضع الصحيح!



ج) إدفع الطرف الأنفي في مكانه!

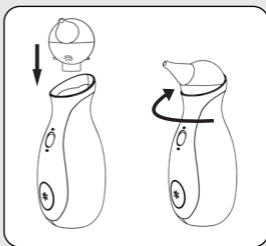


الطرف الأنفي لحديث الولادة:  
0-6 أشهر (عمر الطفل)



الطرف الأنفي القياسي:  
6 أشهر فما فوق.

3. قم بتوصيل رأس البطريق Penguin بغطاء الجهاز!



4. الجهاز يعمل.



تأكد من أن الشاحن الخاص بك ، متوافق مع  
مقبس الكهرباء الخاص بك! عدم القيام بذلك  
، قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو خطر  
نشوب حريق.



اشحن الجهاز قبل الإستخدام ، إذا لم تستخدمه لفترة  
طويلة!

قم بتنظيف عناصر رأس البطريق Penguin قبل  
الإستخدام!

قبل الإستخدام ، تأكد من أن جميع الأجزاء قد جفت  
تماماً!





لا تبدأ في إعادة شحن الجهاز المشحون على الفور!

لا تستخدم الجهاز بدون فلتر التصفية!



## 5. تعليمات الإستخدام

1. إجعل الطفل في وضع الجلوس المستقر!

اجلس طفلك في حضنك ، واحمله بين ذراعيك ، أو اجلسه في وضع مستقيم ، مع دعم ظهره بوسادة ، كما يمكنك أن تجلسه على كرسي استلقاء ذات مسند مائل.



ادخل الطرف الأنفي النظيف والجاف في فتحة أنف الطفل.

خلال الإستخدام يجب أن تشير قاعدة الجهاز إلى الأسفل.



ملاحظة:

لا تقم بسد فتحة الأنف الحرة أثناء استخدام الجهاز.

3. شغل الجهاز بواسطة زر التشغيل!

ملاحظة:

عندما لا تستخدم الجهاز بشكل فعال ، قم دائماً بإيقاف تشغيله!



ملاحظة:

يتوقف الجهاز بعد 03 دقيقة من الإستخدام المتواصل ، ولكن يمكن إعادة تشغيله حسب مستوي شحن الجهاز.

4. حرك الجهاز بعناية بحركات دائرية كي يصل إلى جميع مناطق الأنف!

نصيحة: المدة الموصى بها لشفط الأنف المباشر هي 01-01 ثوانٍ لكل فتحة أنف.

نصيحة: تساعد المحاليل الفسيولوجية على إذابة المخاط الأنفي الجاف والكثيف. بعد أخذ المحلول ، انتظر بضع دقائق ، بعدها قم بإزالة الإفرازات التي تخرج من الأنف بمساعدة منديل ورقي ، وبعد ذلك فقط استخدم شفاط الأنف.

ملاحظة: في حال استخدام المحاليل الفسيولوجية لا تستخدم كمية أكبر من 5 مل. حيث يمكن أن يحتوي رأس البطريق niugneP بشكل آمن على هذه الكمية من السائل.

5. بعد الإستخدام ، قم بإطفاء الجهاز بواسطة زر التشغيل!

ملاحظة: بعد الإستخدام ، قم بإطفاء الجهاز في جميع الأحوال!



نصيحة: يمكنك استخدام شفاط الأنف نوسيبو غو Nosiboo Go مرات عديدة في اليوم. الهدف العام ، هو ضمان التنفس الهادئ لطفلك. بعد الإستيقاظ ، قبل الإطعام والنوم ، من المستحسن فتح المجاري الهوائية للصغار.

نصيحة: استشر طبيبك في ما يتعلق باستخدام قطرات الأنف أو غيرها من المستحضرات!



لا يمكن استخدام الجهاز إلا من قبل البالغين فقط!



لا تسمح لطفلك أن يلعب بالجهاز ، لأن ذلك ليس أداة لعب!

أثناء الإستخدام ، لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز!

يمنع استخدام الجهاز في الحمام ، أو في بيئة مبتلة ، أو رطبة أخرى!

لا تمسك الشاحن بيد مبتلة!



تأكد من أن جميع الأجزاء قد جفت تماماً قبل الإستخدام التالي!

بعد الإستخدام ، قم بإطفاء الجهاز دائماً بواسطة زر التشغيل.

بعد الإستخدام ، أو في حالة تفريغ الجهاز ، انتظر بضع دقائق حتى يبرد وبعد ذلك فقط ابدأ في إعادة الشحن!





لا تستخدم الجهاز رأساً على عقب!

لا تستخدم الجهاز بدون فلتر التنفية!



في حال استخدام المحاليل الفسيولوجية لا تستخدم كمية أكبر من 5 مل. فإن السائل الزائد يتسرب من خلال فتحات التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز.

## 6. التنظيف

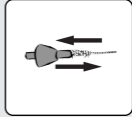
1. قم بإزالة رأس البطريق Penguin من غطاء الجهاز. انزع الطرف الأنفي عن الرأس ، وبعد ذلك افتحه في اتجاهين.



2. اغسل الطرف الأنفي ، ورأس وأجزاء رأس البطريق Penguin في ماء فاتر بسانل غسل الأطباق ، ثم اتركها تجف.



3. استخدم الفرشاة لتنظيف الطرف الأنفي!



4. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة ؛ لا تستخدم أي سوائل أو مواد كيميائية عند التنظيف.



أثناء تفكيك ، وتجميع ، وتنظيف رأس البطريق Penguin ، يجب أن لا يكون الجهاز في وضع التشغيل!





لا تغسل غطاء الجهاز أو الشاحن بالماء ، أو بأي سائل آخر!  
لا تمسك الشاحن ويداك مبتلة ، لأن ذلك قد يؤدي إلى  
حدوث عطل أو صدمة كهربائية!



نظف رأس البطريق Penguin جيداً بعد كل استخدام!  
تأكد من أن جميع الأجزاء قد جفت تماماً قبل الاستخدام  
التالي!  
إذا دخل السائل إلى غطاء الجهاز بسبب الاستخدام غير  
السليم ، فتأكد من جفافه تماماً قبل أن تستخدمه مرة  
أخرى.



لا تفك غطاء الجهاز.  
احتفظ بغطاء الجهاز بعيداً عن مصادر الطاقة المشعة.



## 7. الصيانة والتخزين:

### التخزين

1. قم بتخزين الجهاز بحيث لا يمكن لأي شيء آخر الضغط على زر التشغيل ، من أجل منع الجهاز من التشغيل من تلقاء نفسه.
  2. احتفظ بالجهاز في مكان مغلق ، محمياً من الغبار والأضرار الأخرى (على سبيل المثال في الخزانة)!
- ملاحظة:  
لا تحتفظ بالجهاز بالقرب من مصدر حرارة ، أو لا تتركه على سبيل المثال في السيارة!
- ملاحظة:  
درجة حرارة التخزين الموصى بها لبطارية الجهاز هي 10-30 درجة مئوية. قد يحدث انخفاض في الأداء بسبب ظروف التخزين غير المناسبة.
- ملاحظة:  
من أجل حماية أداء البطارية ، يوصى بتشغيل الجهاز وإعادة شحنه كل 3 أشهر على الأقل.

## الصيانة



يمنع عنصر فلتر التصفية الخاص الموجود تحت رأس البطريق niugneP دخول الأجسام الصلبة والأتربة إلى الجهاز. إذا انخفض أداء الجهاز ، تحقق من عنصر فلترالتصفية. إذا كان شديد الإتساخ أو مسدوداً ، فاستبدله. (يمكن العثور على قائمة الأجزاء القابلة للاستبدال في فصل "الملحقات وقطع الغيار".)

معلومات مجموعة ملحقات Nosiboo Go : [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)



**إحمي كابل الشحن من التضرر!**

**احتفظ بالشاحن بعيداً عن مصادر الحرارة المشعة!**



**لا تترك أجزاء رأس البطريق niugneP المفككة أثناء التنظيف في مكان يسهل على الطفل الوصول إليه!**

**لا تستخدم شاحنًا ذو غطاء متضرر ، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية!**

**لا تضع أشياء ثقيلة على كابل الشحن ، لأن استخدام كابل متضرر قد يؤدي إلى نشوب حريق!**



**تأكد من أن جميع الأجزاء قد جفت تماماً قبل التجميع.**

**يجب أن يتم تخزين الجهاز في مكان جاف ، وبارد. لا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة.**

**إشحن الجهاز قبل الإستخدام ، إذا لم تستخدمه لفترة طويلة!**





## 8. دليل إصلاح الأعطال:

مشكلة	الجهاز لا يشتغل
او كوي	الجهاز غير مشحون
إقتراح	قم بتوصيل الشاحن بغطاء الجهاز ، ثم بمكبس الحائط 100-240 فولت.

مشكلة	انخفضت قوة الشفط للجهاز.
او كوي	رأس البطريق Penguin مسدود ، أو قد تم تركيبه بشكل غير صحيح.
إقتراح	قم بتفكيك وتنظيف رأس البطريق Penguin. بعد تجفيفه قم بتركيبه بناءً على ما هو وارد في دليل المستخدم.

مشكلة	إنخفضت قوة الشفط للجهاز.
او كوي	عنصر فلتر التصفية مهترئ.
إقتراح	قم بتبديل فلتر التصفية بناءً على الفقرة التي عنوانها "التخزين والصيانة" في دليل المستخدم.

مشكلة	دخل إلى الجهاز إفرازات ، وسائل.
او كوي	مسك الجهاز بشكل غير صحيح ، أو استخدام كمية زائدة من المحلول الفسيولوجي.
إقتراح	إذا وجدت أن السائل أو الإفرازات قد دخلت إلى الجهاز ، فأوقف تشغيله ولا تستخدمه ، ثم اتصل بخدمة عملاء نوسيبو oobisoN.

## 9. معلومات هامة عن البطارية

تعمل أجهزة نوسيبو Go Nosiboo بطارية ليثيوم بوليمر Lithium-Polymer (7.4 فولت ، 1500 مللي أمبير في الساعة).

يمكن تبديل البطارية في الخدمة المتخصصة حصرياً

من أجل حماية أداء البطارية ، يوصى بتشغيل الجهاز وإعادة شحنه كل 3 أشهر على الأقل.

بعد الاستخدام ، أو في حالة تفريغ الجهاز ، انتظر بضع دقائق حتى يبرد ، ثم بعد ذلك فقط ابدأ في إعادة الشحن! ينطبق ضمان البطارية لمدة 21 شهراً على العيوب المادية حصرياً ، وليس على فقدان السعة.

## 10. ملاحظات حماية البيئة



في نهاية عمر الجهاز ، لا ترميه مع النفايات المنزلية العادية ، حيث يتم تصنيف المنتجات الإلكترونية على أنها نفايات خطيرة. لقد قمنا بالرمز إلى ذلك بالإشارة التالية على عبوة المنتج:

لا يشكل رأس البطريق Penguin أي خطر بيئي ، لذلك يمكن معالجته بمثابة نفايات منزلية.

## 11. البيانات الفنية

### شروط التشغيل:

1. نطاق درجة الحرارة: من - 5 درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية.
2. الرطوبة النسبية: 45 - 75%
3. ضغط الهواء / نطاق الضغط البارومتري: 760-550 مم زئبق / 101-73 كيلو باسكال.

### شروط النقل:

1. نطاق درجة الحرارة: من - 20 درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية
2. الرطوبة النسبية: 45 - 75%
3. ضغط الهواء / نطاق الضغط البارومتري: 760-150 مم زئبق / 101-20 كيلو باسكال.

### شروط التخزين:

1. نطاق درجة الحرارة: من - 20 درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية
2. الرطوبة النسبية: 45 - 75%
3. ضغط الهواء / نطاق الضغط البارومتري: 760-550 مم زئبق / 101-73 كيلو باسكال.

قوة المحرك: 32 واط فرق الضغط القابل للإنتاج: 40 ملي بار / 40 هكتو باسكال / 4 كيلو باسكال. توصيل الهواء القابل للإنتاج: 48 لتر / دقيقة بيانات التيار الكهربائي: 240-100 فولت ، 60-50 هرتز البطارية: بطارية ليثيوم بوليمر Li-Polymer akku pack 1500 V 7,4 mAh نوع البطارية: 7.4 فولت 1500 مللي أمبير خلية بطارية ليثيوم بوليمر Li-Polymer أداء الشاحن DC: 8.4 واط W فئة الحماية: IP21 فئة حماية للمس: إمدادات طاقة داخلية نوع الأطراف الممكن لمسها: BF الأجزاء الممكن لمسها: غطاء الجهاز بأكمله طريقة التشغيل: لا يعمل بشكل مستمر مدة التشغيل: كحد أقصى 25 دقيقة مدة الاستخدام المستمر: 20 دقيقة على الأقل ببطارية مشحونة بالكامل. متوسط درجة حرارة الغطاء الخارجي للجهاز ما بين 30-35 درجة مئوية عند الاستخدام المستمر لمدة 1 دقيقة. مستوي الضوضاء: 55-62 ديسيبل dB العمر الافتراضي المتوقع لغطاء الجهاز (الأجزاء الكهربائية): 3 سنوات العمر الافتراضي المتوقع لرأس البطريق Penguin: 3 أشهر قطر جزء الطرف الأنفي القياسي الذي يمكن إدخاله في الأنف: كحد أقصى 7.0 ملم. طول جزء الطرف الأنفي القياسي الذي يمكن إدخاله في الأنف: كحد أقصى 8.0 ملم. قطر جزء الطرف الأنفي لحديث الولادة الذي يمكن إدخاله في الأنف: كحد أقصى 4.9 ملم. طول جزء الطرف الأنفي لحديث الولادة الذي يمكن إدخاله في الأنف: كحد أقصى 12.6 ملم. الوزن: 375 غرام الحجم (غطاء الجهاز ، العرض x الارتفاع x العمق): 77 x 190 x 77 ملم. الحجم (وحدة كاملة ، وحدة مغلقة ، العرض x الارتفاع x العمق): 85 x 260 x 95 ملم.

نحتفظ بالحق في إجراء التغييرات الفنية.

## 12. إكسسوارات ، وقطع غيار إضافية

### Nosiboo Go Accessory Set

حزمة إضافية مؤلفة من قطع غيار نوسيبو غو Nosiboo Go.

<https://shop.nosiboo.eu/>

- \* 1 رأس البطريق Penguin
- \* 1 طرف أنفي لحديث الولادة
- \* 1 طرف أنفي قياسي
- \* 1 عنصر فلتر تصفية
- \* 1 فرشاة



NO-02-012-A6-5WCC

شاحن دولي

يمكن طلب قطع الغيار من الخدمة المتخصصة:

Attract Kft.

العنوان: 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

رقم الهاتف: +36 72 551 642 (الإثنين - الجمعة: 8 - 16)

الإيميل: E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 13. إجراءات متعلقة بالأعطال

يسري مفعول الضمان على الجهاز لمدة 24 شهراً اعتباراً من تاريخ الشراء. يدخل الضمان حيز التنفيذ ، فقط إذا تم استخدام الجهاز بما يتناسب مع الغرض المقصود منه ، ولا توجد عليه أي آثار ضرر خارجي.

في الخطوة التالية ، يجب توضيح وجود العطل وما إذا كان العطل قد نتج عن خطأ المستخدم ، أم عن خطأ ليس هو سببه.

يمكن لجميع المستخدمين القيام بالمهام التالية في المنزل ، أو من خلال تقديم بطاقة الضمان المملوءة ، و / أو الفاتورة المحفوظة إلى التاجر الموزع أو إلى من ينوب عنه.

يجب على الشخص القانوني المكلف بتقييم الخطأ ملء بطاقة الضمان المرفقة بدليل المستخدم ، أو إصدار وثائق الضمان المستخدمة من قبله وتوثيق عملية اكتشاف الأخطاء بشكل دقيق وإرسالها إلى الشركة المصنعة في غضون 24 ساعة.

الشركة المصنعة لاتتحمل المسؤولية عن أعطال المنتجات التي يكون مصدرها الإستيراد غير الرسمي!

### ماهي الأشياء ، التي يغطيها الضمان؟

تدخل المصادقة على الضمان حيز التنفيذ ، فقط إذا تم استخدام الجهاز بما يتناسب مع الغرض المقصود منه ، ولا توجد عليه أي آثار ضرر خارجي بما يتناسب مع ما تتضمنه الفقرة "ما لا يغطيه الضمان".

#### مشكلة

إذا اخترنا أثناء تشغيل الجهاز ظواهر مختلفة "عن المعتاد" ، على سبيل المثال: يصدر الجهاز رنيناً عالياً بشكل غير عادي ، أو يهتز أو أنه لا ينطفئ بعد 30 دقيقة.

#### هل الضمان يسري المفعول؟

لا تظهر على الجهاز آثار التلف المادي الموصوف تحت عنوان "ماهي الأشياء ، التي لا يغطيها الضمان" ، جهاز العميل مشمول بالضمان.

### ماهي الأشياء ، التي لا يغطيها الضمان؟

الجهاز مخصص للإستخدام الشخصي حصرياً. لا يغطي الضمان المشكلات التي تحدث نتيجة الإستخدام المفرط ، أو سوء الإستخدام ، أو إساءة التعامل ، أو ظروف التخزين غير الملائمة. بالإضافة إلى ذلك ، لا يتم تعويض الأضرار اللاحقة والعرضية بناءً على الضمان ، كما أن الضمان غير صالح للأضرار العرضية والتبعية ولا إلى فقدان سعة البطارية.

## هل الضمان ساري المفعول؟

## مشكلة

تشير علامات التلف المكتشفة على الملصق إلى أنه قد تم تفكيك غطاء الجهاز.

الضمان غير صالح بسبب الإستخدام غير المناسب للجهاز.

تشير علامات التلف الخارجية الموجودة على غطاء الجهاز إلى أنه قد تم تفكيك غطاء الجهاز.

الضمان غير صالح بسبب الإستخدام غير المناسب للجهاز.

إنّ التلوث المفرط لعنصر فلتر التصفية ، والأوساخ التي دخلت إلى غطاء الجهاز يشير إلى الإستخدام غير السليم للجهاز.

الضمان غير صالح بسبب الإستخدام غير المناسب للجهاز.

في حالة تضرر زر تشغيل الجهاز ، أو انحشاره ، أو اهتزازه ، أو سقوطه ، فإن العطل ناتج عن تأثير خارجي ، وبالتالي لا يعتبر حاصلًا على الضمان. إنّ تشغيل الجهاز واستخدامه مرة أخرى أمر خطير!

الضمان غير صالح بسبب الإستخدام غير المناسب للجهاز.

## إجراءات الضمان

يلتزم موزع جهاز نوسيبو Go oobison oG بالتعامل الفوري مع شكاوى العملاء المتعلقة بعمل الجهاز حسب وجهات النظر الموضحة في دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها ، والإجراءات المتعلقة بفقرات الأعطال من دليل المستخدم. في حالة استيفاء شروط الضمان ، يجب إصلاح الجهاز ، أو استبداله على الفور. يلتزم موزع الجهاز بعمل سجل مكتوب لاكتشاف الأخطاء المشمولة في الضمان. يمكن القيام بذلك ضمن إطار عمل الوثائق الداخلية للموزع ، أو بطاقة الضمان التي يتضمنها دليل المستخدم. في كافة الأحوال ، يجب أن يتضمن العطل المكتشف ، والتاريخ الدقيق، والرقم التسلسلي الفريد على الملصق الموجود في أسفل الجهاز.

## وسائل الإتصال بالخدمة المتخصصة

Attract Kft.

العنوان: 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

رقم الهاتف: +36 72 551 642 (الإنترنت - الجمعة: 16 - 8)

الإيميل: E-mail: customerservice@nosiboo.com

بطاقة الضمان: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

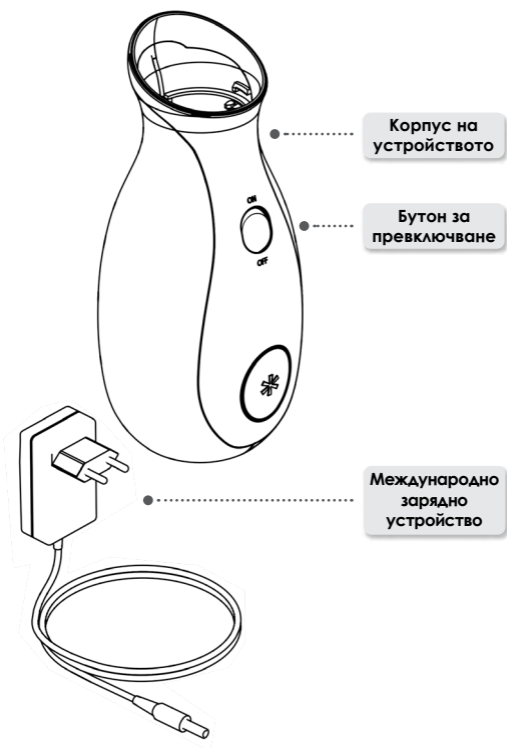
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



**BG**

РЪКОВОДСТВО  
за употреба

# глава Penguin



# Предисловие

Уважаеми Клиенти!

Благодарим ви, че закупихте назалния аспиратор Nosiboo Go. Моля, прочетете внимателно инструкциите по-долу, за да ползвате успешно вашия назален аспиратор още дълги години. Моля, запазете това ръководство за гаранционни цели.

## Съдържание

1. Съдържание на пакета	47
2. Инструкции за безопасност	48
3. Сфера на ползване	54
4. Преди употреба	55
5. Инструкции за употреба	57
6. Почистване	59
7. Поддръжка и съхранение	60
8. Ръководство за отстраняване на неизправности	62
9. Важни информации за батерията	62
10. Забележки за околната среда	62
11. Технически данни	63
12. Принадлежности, резервни части	63
13. Действия при дефекти	64
14. Гаранционна карта	65

Преди да използвате устройството, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба!

**Nosiboo Go е хигиенно медицинско устройство. Можете да упражните правото си на отказ, ако устройството е в неразопаковано състояние и фолиото на крайника също е цялостно! Не подменяме продукти с разкъсано фолио от съображения за хигиена.** Ръководни и действащи нормативни уредби: чл. 16 (д) на Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и Европейската комисия, Република Австрия: FAGG: чл. 18 (1) 5., Унгария: чл. 29 (1) (е) на Правителствена наредба 45/2014. (II. 26.) Регистрирайте вашето устройство и ще ви изпратим като подарък купон за отстъпка. Купонът може да бъде валидиран в уеб магазина на производителя на Nosiboo Go. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kft. е сертифициран по ISO 13485 производител на медицински изделия. Този продукт е MDD наследено устройство (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Съдържание на пакета



Накрайник за новородено бебе

Стандартен връх на крайник

устройство Nosiboo Go



Международно зарядно устройство



Четка за почистване



Чанта за съхранение на шнур

## 2. Инструкции за безопасност

### Обяснения на маркировки



Части от тип BF  
(повишена защита срещу токов удар)



Медицинско изделие от клас II.a (двойна изолация)



Име и адрес на производителя



Прочетете Инструкциите за безопасност



Прочетете електронното Ръководство за ползване



Само за домашна употреба



GTIN –Глобален номер на търговска единица (UDI-DI)



Сериен номер (производствен номер)



Номер на артикул (тип номер)



LOT номер (производствен идентификатор)



Пазете го сухо!



Корпуса на устройството предпазва от проникването на по-големи предмети над 12,5 мм, но не предпазва от проникването на течности.



Опасен отпадък



Батерия



Внимание



Направи!



Препоръка



Не го прави!

**Всмукването на вода с електрическия уред анулира гаранцията!**

**Не засмуквайте вода с устройството!**



**Не използвайте назалния аспиратор за измиване на носа!**





## Обща употреба



**Използвайте само според инструкциите!  
Ако не ги спазвате, това може да бъде  
животозастрашаващо.**



**Устройството може да се използва само  
от пълнолетно лице!**

**В случай на неочаквана повреда, или  
неправилно функциониране изключете  
уреда незабавно!**



**Не позволявайте на детето ви да си играе  
с устройството, тъй като то не е играчка!  
Кабелът за зареждане може лесно да се  
увие около врата на детето!**



**Не оставяйте устройството без надзор в  
близост до деца!**

**ЗАБРАНЕНО е ползването на устройството  
в баня, влажна или мокра среда!**

**Не пипайте зарядното с мокри ръце!**

**Не покривайте вентилационните отвори  
на гърба на устройството, докато  
използвате устройството!**



**Използвайте устройството само с предоставеното от производителя зарядно устройство! Ако пропуснете, това може да причини пожар.**

**Устройството е предназначено само за изсмукване на носния секрет на децата! Не може да се използва за други цели!**



**Моля, свържете се с Вашия лекар, ако носа на бебето се зачерви. Разберете от него, кога и колко често трябва да почиствате носа на детето.**

**Дръжте устройството и принадлежностите му далеч от малки деца.**

**Преди употреба се уверете, че всички модули са правилно свързани!**

**Преди употреба се уверете, че корпусът на устройството и глава Penguin не са повредени или напукани!**



**Използвайте устройството само с предоставената от производителя глава Penguin!**

**Основата на устройството трябва да е насочена надолу по време на ползване.**



**След употреба винаги изключвайте устройството с бутона за превключване!**

**След всяка употреба основно почиствайте и подсушавайте глава Penguin!**

**Използвайте четка за да почистите върха на крайника!**

**Прочетете и следвайте инструкциите в раздела "Важна информация за батерията".**

**Прочетете и следвайте инструкциите в раздела "Забележки за опазване на околната среда", ако искате да изхвърлите устройството или някоя част от него!**



**Не поставяйте върха на накрайника в устата или в ушите на бебето!**

**Не натискайте или не поставяйте твърде дълбоко в носа върха на накрайника!**

**Не притискайте върха на накрайника към стената на ноздрата!**

**Не използвайте, ако детето ви има възпаление или кървене на носа. При поява на болка или кървене незабавно спрете да използвате уреда и се консултирайте с Вашия лекар!**



**Ако откриете повреда на глава Penguin не използвайте уреда! Сменете повредения елемент! (Списък с резервни части можете да намерите в раздел "Принадлежности, резервни части".)**

**Не използвайте повече от 5 мл на физиологичния разтвор за разтваряне на засъхнала и много гъста назална слуз. Излишната течност попаднала в глава Penguin излиза през вентилационните отвори на гърба на устройството.**

**Устройството не трябва да се използва в клинични и институционални условия! Предназначено е само за лична употреба.**

**Не използвайте главата Penguin свързана с друго устройство!**

**Не използвайте устройството без филтърния елемент!**

**Не използвайте устройството обърнато с главата надолу!**

**Устройството не може да се използва, докато се зарежда.**



**Пазете кабела за зареждане от повреда!**



**Дръжте зарядното устройство далеч от източници на топлина (напр. печка, радиатор, конвектор), тъй като това може да доведе до повреда на изолацията му.**

**При разглобяване, сглобяване и почистване на главата Penguin устройството не трябва да е включено!**



**Не пречупвайте кабела за зареждане, и не поставяйте тежки предмети върху него, защото използването на повреден кабел може да доведе до токов удар!**



**Не отстранявайте фиксиращите винтове на корпуса на устройството! Не преобразувайте устройството за други цели, тъй като може да бъде животозастрашаващо!**

**По време на почистване не оставяйте части от главата Penguin разгробени на достъпно за деца място, защото могат да ги поставят в устата си и да ги глътнат!**

**За почистване на частите не използвайте съдомиялна машина, вряла вода, микровълнова печка, уред произвеждащ пара или стерилизатор за бебешки бутилки, тъй като тези части могат да се деформират от топлината!**

**Не мийте корпуса на устройството или зарядното с вода, или друга течност. Не пипайте зарядното с мокри ръце, тъй като това може да доведе до повреда или токов удар!**



**Уверете се, че всички части са напълно сухи преди следващата употреба!**



**Винаги издърпвайте кабела за зареждане от електрическата мрежа, когато не зареждате устройството!**



**Устройството трябва да се съхранява на сухо и хладно място. Не излагайте на пряка слънчева светлина или топлина.**

## Снабдяване с енергия



**Използвайте устройството само с предоставеното от производителя зарядно устройство! Ако пропуснете, това може да причини пожар.**

**Дръжте устройството далеч от малки деца по време на зареждане!**

**Пазете кабела за зареждане от повреда!**

**При разглобяване, сглобяване и почистване на главата Penguin устройството не трябва е включено!**

**Използвайте зарядното само във вътрешни помещения!**

**Уверете се, че вашето зарядно устройство е съвместимо с вашия контакт!**



**Не използвайте зарядното устройство, ако е счупено или повредено!**

**Не речупвайте кабела за зареждане, и не поставяйте тежки предмети върху него, защото използването на повреден кабел може да доведе до токов удар!**



**Преди употреба заредете устройството, ако не сте го ползвали дълго време!**



**Винаги издърпвайте кабела за зареждане от електрическата мрежа, когато не зареждате устройството!**

**Ако устройството не се използва дълго време, и тогава си заслужава да се държи в заредено състояние, като го презареждате на всеки 3 месеца с цел да запазите живота на батерията.**



**Устройството не може да се използва, докато се зарежда.**

### 3. Сфера на използване

Назалният аспиратор Nosiboo Go е предназначен само за изсмукване на носния секрет на децата. Патентованият дизайн на главата Penguin предотвратява навлизането на секрети в смукателното устройство.

#### **Предназначение:**

- \* осигурява дишането на бебето през носа
- \* облекчава симптомите на обикновената детска настинка чрез отстраняване на носния секрет
- \* облекчава подобните на алергия симптоми, чрез отстраняване на носния секрет

#### **Ситуации, при които устройството не може да се използва:**

- \* ако детето страда от кървене
- \* носна преграда поради разширени кръвоносни съдове на лигавицата- при чести оплаквания на кървене
- \* при употреба на лекарства за разреждане на кръвта
- \* в случай на вродени аномалии (напр. цепнато небце)



**Устройството може да се използва само от пълнолетни лица!**



Устройството е предназначено само за изсмукване на носния секрет на децата!  
Не може да се използва за други цели!

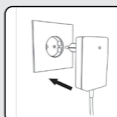
## 4. Преди употреба

### 1. Зареждане на устройството

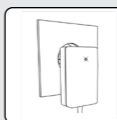
- а) Свържете кабела за зареждане към мястото за свързване на гърба на устройството.



- б) Свържете международното зарядно устройство към контакта на стената. Използвайте подходящия щепсел за контакт!



Ако индикатора за зареждане на зарядното устройство свети червено, зареждането е в ход. Когато това приключи, светлинният индикатор светва в зелено.



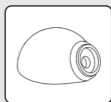
### 2. Сглобяване на глава Penguin



**Използвайте оригинални части на Nosiboo! Работата на нашите аспиратори за нос е ефективна само с оригинални части/аксесоари на Nosiboo!**

- а) Почистете и подсушете елементите на глава Penguin!

“А” страна на глава Penguin



“Б” страна на глава Penguin



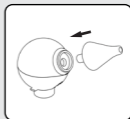
Врх на накрайник



б) Наместете двата елемента на глава Penguin в правилната позиция!



в) Натиснете върха на накрайника в мястото му!

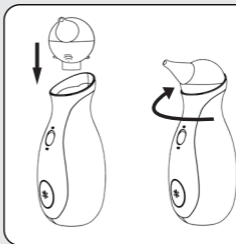


Връх на накрайник за новородено: 0-6 месеца (възраст на бебето)



Стандартен връх на накрайник: 6 месеца и повече

### 3. Свържете глава Penguin към корпуса на устройството!



### 4. Устройството работи.



Уверете се, че зарядното ви устройство е съвместимо с вашия контакт! Неспазването на това може да доведе до токов удар или опасност от пожар.



Преди употреба заредете устройството, ако не е използвано дълго време!

Преди употреба почистете елементите на глава Penguin!

Преди употреба се уверете, че всички части са напълно сухи!





**Не презареждайте веднага зареденото устройство!**

**Не използвайте устройството без филтърния елемент!**

## 5. Инструкции за употреба

### 1. Дръжте детето в стабилно седнало положение!

Дръжте детето в скута си, или да седне изправено подпирайки гърба му с възглавница, или го поставете в стол с наклонена облегалка.



### 2. Поставете чистия и сух връх на накрайника в ноздрата.

Основата на устройството да е насочена надолу по време на употреба.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не закривайте свободната ноздра на детето, докато ползвате устройството.

### 3. Включете устройството с бутона за превключване!

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато не ползвате устройството активно, винаги го изключвайте!



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Устройството се изключва след 30 минути непрекъсната употреба, но може да се включи отново в зависимост от нивото на зареждане на устройството.

### 4. Движете устройството внимателно, с кръгови движения, за да достигнете до всички части на носа!

**СЪВЕТ:** Препоръчително време за изсмукване е 10-10 секунди на ноздра.

**СЪВЕТ:** Физиологичните разтвори помагат за разтварянето на засъхналата и много гъста назална слуз. След като сложите от разтвора, изчакайте няколко минути, отстранете течащия секрет от носа, напр. с хартиена кърпичка, и чак след това използвайте назалния аспиратор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате физиологични разтвори, не използвайте повече от 5 мл, тъй като такова количество течност може да се съдържа безопасно в глава Penguin.

**5. След употреба изключете устройството с бутона за превключване!**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След употреба винаги изключвайте устройството!



**СЪВЕТ:** Можете да използвате назалния аспиратор Nosiboo Go няколко пъти на ден. Общата цел е да се гарантира, спокойно дишане на детето ви. След събуждане, преди хранене и сън е препоръчително да освободите дихателните пътища на децата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Консултирайте се с Вашия лекар относно използването на капки за нос или други препарати!



**Устройството може да се използва само от пълнолетни лица!**



**Не позволявайте на детето ви да си играе с устройството, тъй като то не е играчка.**

**Не покривайте вентилационните отвори на гърба на устройството, докато използвате устройството!**

**ЗАБРАНЕНО** е ползването на устройството в баня, във влажна, мокра среда!

**Не пипайте зарядното устройство с мокри ръце!**



**Уверете се, че всички части са напълно сухи преди следваща употреба!**

**След употреба винаги изключвайте устройството с бутона за превключване.**

**След използване, или, ако устройството е изтощено, изчакайте няколко минути да изстине и чак след това започнете да го зареждате!**



**Не използвайте устройството обърнато с главата надолу!**

**Не използвайте устройството без филтърния елемент!**

**Когато използвате физиологичен разтвор, не използвайте повече от 5 мл. Излишната течност излиза през вентилационните отвори на гърба на устройството.**

## 6. Почистване

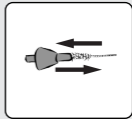
- 1. Отстранете глава Penguin от корпуса. Извадете върха на накрайника от главата, след това я отворете на две части.**



- 2. Измийте върха на накрайника, и частите на глава Penguin в хладка вода, в която сте сложили от препарат за миене на съдове, след това ги оставете да изсъхнат.**



- 3. Използвайте четка, за да почистите върха на накрайника!**



- 4. Избършете устройството със суха, мека кърпа; не използвайте никакви течности или химикали при почистване.**



**При разглобяване, сглобяване и почистване на глава Penguin устройството не трябва да се включва!**



**Не мийте корпуса на устройството или зарядното с вода, или с друга течност!**

**Не пипайте зарядното с мокри ръце, тъй като това може да доведе до повреда, или токов удар!**



**Почиствайте старателно глава Penguin след всяка употреба!**

**Уверете се, че всички части са напълно сухи преди следваща употреба!**

**Ако в корпуса е попаднала течност поради неправилна употреба, уверете се, че е напълно сух, преди да го използвате отново.**



**Не разглобявайте корпуса на устройството.**

**Дръжте корпуса далеч от източници на лъчиста топлина.**

## 7. Поддръжка и съхранение

### Съхранение

1. Съхранявайте устройството така, че бутонът за превключване да не може да бъде притиснат от друг предмет, като така предотвратявате самовключване на устройството.
2. Съхранявайте устройството на закрито място, защитено от прах и други повреди (например в шкаф)!

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Не дръжте устройството близо до източник на топлина, или не го оставяйте напр. в кола!

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Препоръчителна температура за съхранение на батерията на устройството е 10-30 °C. Възможно е намаляване на изпълнението поради неправилни условия на съхранение.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

За да защитите работата на батерията, се препоръчва поне на всеки 3 месеца да включвате и отново да зареждате устройството.

## Поддръжка

Специалният филтърен елемент под глава Penguin предотвратява навлизането на твърди предмети и прах в устройството. Ако изпълнението на устройството намалее, проверете филтърния елемент. Ако е силно замърсен или запушен, сменете го. (Списъкът със сменяемите части може да бъде намерен в раздел "Принадлежности, резервни части".) Информация за комплект принадлежности на Nosiboo Go: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)



**Пазете кабела за зареждане от повреда!**

**Дръжте зарядното устройство далеч от източници на лъчиста топлина!**



**Не оставяйте частите на глава Penguin разглобени по време на почистване на място, достъпно за деца!**

**Не използвайте зарядно устройство с повреден капак, защото може да доведе до токов удар!**

**Не поставяйте тежки предмети върху кабела за зареждане, защото използването на повреден кабел може да причини пожар!**



**Уверете се, че всички части са напълно сухи преди сглобяване.**

**Устройството трябва да се съхранява на сухо, и хладно място. Не излагайте на пряка слънчева светлина или топлина.**

**Преди употреба заредете устройството, ако не сте го използвали дълго време!**

## 8. Ръководство за отстраняване на неизправности

Проблем

Устройството не се включва.

Причина

Устройството не е заредено.

Предложение

Свържете зарядното към устройството, и след това към стенен контакт 100-240 V.

Проблем

Всмукателната мощност на устройството е намаляла.

Причина

Глава Penguin е запушена или неправилно сглобена.

Предложение

Разглобете го, и почистете глава Penguin. След изсъхване, сглобете според инструкциите за употреба.

Проблем

Всмукателната мощност на устройството е намаляла.

Причина

Филтърният елемент е износен.

Recommendation

Сменете филтърният елемент според глава "Поддръжка и съхранение" на Ръководството за употреба.

Проблем

В устройството са попаднали секрети, течност.

Причина

Неправилно държане на устройството, или използване на прекомерно количество физиологичен разтвор.

Предложение

Ако установите, че течност или секрети са попаднали в устройството, изключете го и не го използвайте, свържете се със служба за обслужване на клиенти на Nosiboo.

## 9. Важна информация за батерията

Устройствата Nosiboo Go работят с литиево-полимерна (7,4 V, 1500mAh) батерия.

Батерията е принадлежност към устройството, което може да се смени само в специализиран сервиз.

За да защитите работата на батерията, се препоръчва поне на всеки 3 месеца да включвате и отново да зареждате устройството.

След употреба или ако устройството е изтощено, изчакайте няколко минути да изстине и тогава започнете зареждането! 12-месечната гаранция на батерията се отнася само за дефекти на материала, а не за загуба на капацитет.

## 10. Забележки за околната среда

В края на живота на устройството не го изхвърляйте с обикновените битови отпадъци, тъй като електронните продукти се класифицират за опасни отпадъци. Това отбелязахме със следния символ върху опаковката на продукта:



Глава Penguin не носи сериозен риск за околната среда, ето защо може да се изхвърля като битов отпадък.

## 11. Технически данни

### Условия на работа:

1. Температурен диапазон: от -5 °C до +40 °C
2. Относителна влажност: 45-75%
3. Диапазон на атмосферно / барометрично налягане: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

### Условия за превоз:

1. Температурен диапазон: от -20 °C до +40 °C
2. Относителна влажност: 45-75%
3. Диапазон на атмосферно / барометрично налягане: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

### Условия за съхранение:

1. Температурен диапазон: от -20 °C до +40 °C
2. Относителна влажност: 45-75%
3. Диапазон на атмосферно / барометрично налягане: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Мощност на мотора:** 32 W **Допустима разлика в налягането:**

40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Производима доставка на въздух:** 48

л/мин **Мрежови данни:** 100-240 V, 50-60 Hz **Батерия:** Литиево-

полимерна батерия **Тип батерия:** 7,4 V 1500 mAh литиево-

полимерна батерия **Мощност на DC зарядно устройство:**

8,4 W **IP клас:** IP21 **Клас на контактна защита:** Вътрешно

захранване **Тип на докосваемите части:** BF **Части за допир:**

целия корпус на устройството **Режим на работа:** не е с

непрекъснат режим **Продължителност на функциониране:**

макс. 25 минути **Продължителност на непрекъсната**

**употреба:** минимум 20 минути с напълно заредена батерия

**Средна температура в помещението:** 30-35 °C за 1 минута

непрекъсната употреба **Ниво на шум:** 55-62 dB **Планиран живот**

**на корпуса на устройството (електрически части):** 3 години

**Планиран живот на главата на Penguin:** 3 месеца **Диаметър**

**на частта от стандартния връх на крайник, която може да**

**влезе в носа:** макс. 7,0 мм **Дължина на частта от стандартния**

**връх на крайник, която може да влезе в носа:** макс. 8,0 мм

**Диаметър на частта от върха на крайника, която може**

**да влезе в носа на новородено:** макс. 4,9 мм **Дължина на**

**частта от върха на крайника, която може да влезе в носа**

**на новородено:** макс. 12,6 мм **Тегло:** 375 гр **Размер (корпус**

**на устройството, шир. x вис. x дълб.):** 77 x 190 x 77 мм **Размер**

**(комплект, опакована единица, шир. x вис. x дълб.):** 95 x 260 x

85 мм

Запазваме си правото на технически промени.

## 12. Принадлежности, резервни части

Комплект Принадлежности на Nosiboo Go:

Допълнителен пакет, състоящ се от резервни части за Nosiboo Go. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 глава Penguin
- \* 1 връх на крайник за новородено
- \* 1 стандартен връх на крайник
- \* 1 филтърен елемент
- \* 1 четка



NO-02-012-A6-5WCC  
Международно  
зарядно устройство

Резервни части могат да се поръчват от  
Специализирания сервиз:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary

Тел.: +36 72 551 642 (Пон. -Пет.: 8.00-16.00)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Действия при дефекти

Устройството има 24 месеца гаранция от датата на закупуване. Валидността влиза в сила само, ако устройството е използвано по предназначение и няма признаци на външни повреди.

В следващата стъпка трябва да се изясни наличието на неизправност и дали неизправността е причинена по вина на потребителя или не. Всеки потребител може да изпълни следните действия в дома, или да представи попълнената гаранционна карта и/или запазената фактура на търговеца или на негов представител. Юридическото лице, на което е възложена оценката на неизправността, трябва да попълни приложената към Ръководството за употреба гаранционна карта, или да издаде гаранционна документация, ползвана от него, да документира точно процеса на откриване на неизправността и да ги препрати на производителя в рамките на 24 часа.

Производителят не носи отговорност за повреда на продукти от неофициален внос!

### Какво обхваща гаранцията?

Валидността на гаранцията влиза в сила само, ако устройството е използвано по предназначение и не показва признаци на външни повреди според съдържащите се в глава "Какво не обхваща гаранцията".

#### Проблем

Ако по време на работа на устройството виждаме явления, различни от „обичайните“, напр. устройството бръмчи необичайно силно, вибрира, или не се изключва след 30 минути.

#### Валидна ли е гаранцията?

Устройството не показва признаци на физическа повреда, описани в „Какво не обхваща гаранцията“, гаранцията е валидна за устройството на клиента.

### Какво не обхваща гаранцията?

Устройството е предназначено само за лична употреба. Гаранцията не покрива проблеми, които са възникнали в резултат на прекомерна употреба, неправилна употреба, злоупотреба, неправилни условия на съхранение. В допълнение, косвените и случайни щети не се възстановяват от гаранцията, както и гаранцията не е валидна за случайни и произлизащи от тях щети, както и поради загуба на капацитет на батерията.



Проблем	Валидна ли е гаранцията?
Откритите на етикета признаци за повреда показват, че корпусът на устройството е бил демонтиран.	Поради неправилна употреба на устройството гаранцията не е валидна.
Външни следи от повреда върху корпуса на устройството показват, че корпусът на устройството е бил демонтиран.	Поради неправилна употреба на устройството гаранцията не е валидна.
Прекомерното замърсяване на филтърния елемент, мръсотии навлезли в корпуса на устройството, показват неправилно използване на устройството.	Поради неправилна употреба на устройството гаранцията не е валидна.
Ако бутонът за превключване на устройството е повреден, заклещен, клатещ се или паднал, неизправността е причинена от външно влияние и затова не се счита за гаранционен. Включването на устройството и по-нататъшното му използване е опасно!	Поради неправилна употреба на устройството гаранцията не е валидна.

## Действия по гаранцията

Дистрибуторът на устройството Nosiboo Go е длъжен незабавно да обработи оплакванията на клиентите, свързани с работата на устройството, в съответствие с описаните инструкции в главите Ръководство за отстраняване на неизправности и в Действия при повреда съдържащи се в Ръководството за употреба. Ако гаранционните условия са изпълнени, устройството трябва да бъде незабавно ремонтирано, или сменено. Дистрибуторът на устройството е длъжен да състави писмен протокол за гаранционната констатация. Това може да стане в рамките на вътрешната документация на дистрибутора или на включената в Ръководството за употреба гаранционна карта. Във всеки случай трябва да обхваща откритата неизправност, точната дата, и уникалния сериен номер вписан на етикета, който се намира в долната част на устройството.

## Координати на специализирания сервиз

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary  
 Тел.: +36 72 551 642 (Пон. -Пет.: 8.00-16.00)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. International warranty certificate

**Nosiboo Go is a hygienic medical device. You may exercise your right of withdrawal only if the foil packaging of the nose tip is intact! Due to hygienic reasons, we do not replace the device if the packaging has been opened.** Guiding and applicable legislation: Directive 2011/83/EU Section 16 (e) of the European Parliament and of the Commission; Austrian Republic: FAGG: Section 18 (1) 5 Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree Section 29 (1) (e)  
 Warranty card: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

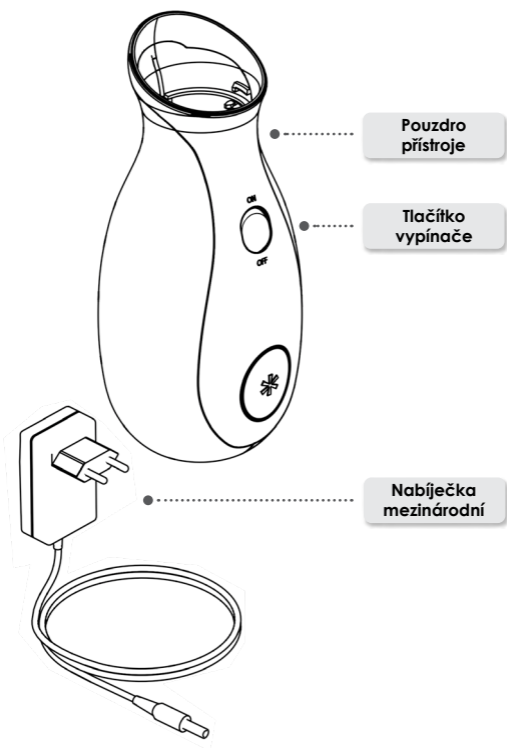
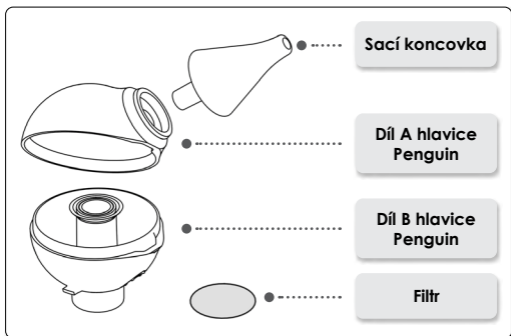
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



CS

návod k  
použití

# Nosní odsávačka Nosiboo Go



# Předmluva

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili nosní odsávací přístroj Nosiboo Go. Pečlivě si přečtěte následující pokyny, abyste mohli nosní odsávačku úspěšně používat po mnoho let. Tento návod uschovejte pro účely záruky.

## Obsah

1. Obsah balení	68
2. Bezpečnostní pokyny	69
3. Oblast použití	75
4. Před použitím	76
5. Pokyny k použití	78
6. Čištění	80
7. Údržba a skladování	81
8. Pokyny k odstranění závad	83
9. Důležité informace o baterii	83
10. Poznámky o ochraně životního prostředí	83
11. Technické údaje	84
12. Příslušenství, náhradní díly	84
13. Jak postupovat v případě poruchy	85
14. Mezinárodní záruční list	86

Pečlivě si přečtěte návod k používání než začnete zařízení používat.

**Nosiboo Go je zdravotní hygienická pomůcka. Své právo na vrácení můžete uplatnit, pokud je přístroj nepoškozen a ochranná fólie sací násadky hlavičky není poškozena! Z hygienických důvodů nemůžeme výrobek vyměnit, pokud již byla fólie rozbalena.**

Směrnice a související právní předpisy: směrnice 2011/83/EU, část 16 (e) Evropského parlamentu a Evropské komise, Rakouská republika: FAGG: část 18 (1) 5, Maďarsko: část §29 (1) (e) vládního nařízení 45/2014. (II. 26.)

Zaregistrujte svůj přístroj a my Vám jako dárek pošleme na slevu pro další nákup. Kupon můžete uplatnit v online internetovém obchodu výrobce Nosiboo Go: [https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Společnost Attract Kft. je výrobce zdravotnických pomůcek, disponující certifikátem ISO 13485. Tento produkt je starším zařízením MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Obsah balení



Vrchol násadky pro novorozence

Standardní vrchol násadky

Přístroj Nosiboo Go



Nabíječka mezinárodní



Kartáč



Úložný sáček se šňůrkou

## 2. Bezpečnostní pokyny

### Vysvětlivky piktogramů



Použité díly typ BF (zvýšená ochrana před úrazem elektrickým proudem)



Zdravotnický prostředek třídy IIa



Název a adresa výrobce



Přečtěte si Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si online Návod k použití



Pouze k domácímu použití



GTIN – Globální číslo obchodní položky (UDI-DI)



Číslo šarže (výrobní číslo)



Číslo produktu (číslo typu)



LOT číslo (identifikační číslo výrobní šarže)



Udržujte suché



Kryt chrání před vniknutím pevných předmětů, větších než 12,5 mm do přístroje; nechrání však před vniknutím kapalin.



Nebezpečný odpad



Akumulátor



Upozornění



POVOLENO!



Doporučení



NEPOVOLENO!

**Odsávání vody pomocí elektrického zařízení má za následek ztrátu záruky!**

**Do přístroje nenasávejte vodu!**



**Nepoužívejte nosní odsávačku k mytí nosu!**



## Všeobecné použití



**Přístroj používejte v souladu s pokyny! Nedo-  
držení pokynů může být životu nebezpečné.**

**Přístroj smí používat pouze dospělé osoby!**

**V případě neočekávané poruchy nebo  
nesprávné funkce přístroj ihned vypněte!**



**Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály,  
jelikož to NENÍ HRAČKA! Kabel nabíječky se  
může snadno ovinout okolo krku dítěte!**

**Nenechávejte přístroj bez dozoru v blízkosti  
dětí!**

**Používání přístroje v koupelně, vlhku či  
mokrém prostředí uje ZAKÁZANÉ!**

**Nabíječku neuchopujte mokřýma rukama!**

**Během používání přístroje nezakrývejte  
větrací otvory na jeho zadní straně!**



**Přístroj používejte pouze s nabíječkou dodanou výrobcem! V opačném případě hrozí riziko požáru.**

**Přístroj je určen pouze k odsátí nosního hlenu dítěte! Nesmí se používat k jiným účelům!**

**Pokud u dítěte dojde k zarudnutí kůže nosu, obraťte se na lékaře. Informujte se u něj, kdy a jak často je potřeba čistit dítěti nos.**



**Přístroj a příslušenství uchovávejte mimo dosah malých dětí!**

**Před použitím přístroje se ujistěte, že jsou všechny jeho části řádně uchyceny na svém místě!**

**Před použitím se přesvědčte, zda pouzdro přístroje a hlavice Penguin nejsou poškozeny nebo prasklé.**



**Přístroj používejte pouze s hlavicí Penguin dodanou výrobcem.**

**Při používání musí základna přístroje směřovat dolů.**



**Po použití vždy přístroj vypněte tlačítkem vypínače!**

**Hlavici Penguin po použití vždy důkladně vyčistěte a osušte.**

**K čištění násadky hlavice použijte kartáček!**

**Přečtěte si a dodržujte pokyny uvedené v části „Důležité informace o akumulátoru“.**

**Přečtěte si a dodržujte pokyny v části „Poznámky k ochraně životního prostředí“, pokud hodláte zařízení nebo jeho část vyhodit!**



**Nevkládejte násadku hlavice do úst nebo uší dítěte.**

**Násadku hlavice netlačte a ani nezasouvejte příliš hluboko do nosu!**

**Násadku netlačte ke stěnám nosní dírky!**

**Přístroj nepoužívejte, pokud má dítě zánět nebo krvácí z nosu. Pokud dojde k bolesti nebo krvácení, ihned ukončete použití přístroje a obraťte se na lékaře.**



**Přístroj nepoužívejte pokud zjistíte poškození hlavice Penguin. Poškozený díl vyměňte (seznam náhradních dílů naleznete v části s názvem „Příslušenství, náhradní díly“).**

**Pro rozpuštění suchých a velmi hustých nosních hlenů nepoužijte více než 5 ml fyziologického roztoku. Nadbytečné množství tekutiny, které se dostane do hlavice Penguin, odchází přes větrací otvory na zadní straně přístroje.**

**Přístroj se nesmí používat v klinických nebo jiných zdravotnických podmínkách. Přístroj je konstruován pouze pro osobní použití.**

**Nenasazujte hlavici Penguin na jiné přístroje.**

**Přístroj nepoužívejte bez filtru.**

**Přístroj nepoužívejte v opačné poloze hlavicí dolů.**

**Během dobíjení se přístroj nedá používat**

**Čištění, údržba a skladování**



## Čištění, údržba a skladování



**Nabíječku chraňte před poškozením.**



**Nabíječku uchovávejte dál od tepelných zdrojů (kamna, radiátor, konvektor), jinak by se mohla teplem poškodit izolace.**

**Při rozebírání, sestavování a čištění hlavice Penguin přístroj neopouštějte v zapnutém stavu!**



**Nabíječku nepoškozujte, nepokládejte na ni těžké předměty, protože poškozený kabel může způsobit úraz elektrickým proudem!**



**Neodstraňujte montážní šrouby z krytu přístroje. Neupravujte jej pro jiné účely. Může dojít k ohrožení života!**

**Při čištění rozebrané části hlavice Penguin, tuto neopouštějte na dítěti přístupném místě, mohlo by si je vložit do úst, spolknout!**

**K čištění součástí zařízení nepoužívejte myčku nádobí, vařící vodu, mikrovlnnou troubu, parní zařízení ani sterilizátor kojeneckých lahví, protože se v nich součástku mohou vlivem tepla deformovat.**

**Kryt přístroje nebo nabíječku neomývejte vodou, ani jinou tekutinou. Na nabíječku nesahejte mokřkýma rukama, jelikož by se mohla porouchat k elektrickému šoku!**



**Ujistěte se, že všechny díly budou před dalším použitím zcela vysušeny.**

**Pokud nenabíjíte přístroj, odpojte nabíječku ze zásuvky!**



**Přístroj musí být skladován na suchém a chladném místě. Nevystavujete jej přímému slunci nebo horku.**

## Napájení



**Přístroj používejte pouze s výrobcem dodanou nabíječkou. V opačném případě hrozí riziko požáru!**



**Během dobíjení přístroje jej uchovávejte mimo dosah dětí.**

**Kabel nabíječky chraňte před poškozením!**

**Při rozebírání, sestavování a čištění hlavice Penguin přístroj neopouštějte v zapnutém stavu!**

**Nabíječku používejte pouze ve vnitřních prostorech!**

**Ujistěte se, že nabíječka je kompatibilní s Vaší elektrickou zásuvkou.**



**Nabíječku nepoužívejte, pokud je prasklá nebo poškozená.**

**Nabíječku nepoškozujte, nepokládejte na ni těžké předměty, protože poškozený kabel může způsobit úraz elektrickým proudem!**



**Pokud jste přístroj nepoužívali po delší dobu, je nutné jej před použitím dobít.**



**Pokud přístroj nenabíjíte, odpojte nabíječku ze sítě!**

**Pokud přístroj nepoužíváte po delší dobu, je vhodné udržovat ho v nabitém stavu a dobít jej alespoň každé 3 měsíce, pro zachování životnosti akumulátoru.**



**Při dobíjení nelze přístroj používat.**

### 3. Účel použití

Nosní odsávací přístroj Nosiboo Go je určen výlučně jen k odsátí nosního hlenu z nosu dítěte. Hlavice Penguin má patentovaný tvar, zabraňující vniknutí hlenu do odsávacího zařízení.

#### Účel použití:

- \* u nemluvněte pro zajištění dýchání nosem.
- \* zmírnění příznaků dětské rýmy odstraněním nosních hlenů
- \* k zmírnění příznaků dětské alergie odstraněním nosního hlenu

#### Případy, kdy se přístroj nedá používat:

- \* pokud má dítě hemofilii
- \* v případě častých potíží s krvácením z nosu v důsledku zduření nosní sliznice
- \* v době užívání přípravků na ředění krve
- \* v případech vrozených vad (např. rozštěp patra)



**Přístroj smí aplikovat pouze dospělé osoby!**



**Zařízení je určeno pouze pro odstraňování hleny z nosu dítěte! Nesmí se používat pro žádné jiné účely!**

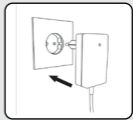
## 4. Před použitím

### 1. Dobíjení přístroje

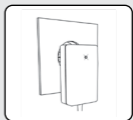
a) Připojte dobíjecí kabel do konektoru na zadní straně přístroje.



b) Zapojte mezinárodní nabíječku do síťové zásuvky na zdi. Použijte správnou zástrčku do zásuvky!



Dobíjení probíhá, pokud LED kontrolka na nabíječce svítí červeně. Jakmile je dobíjení dokončeno, bude svítit zeleně.



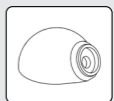
### 2. Sestavování hlavice Penguin



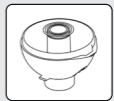
**Používejte originální součástky Nosiboo!  
Nosní odsávačka funguje účinně pouze s originálními součástkami/příslušenstvím Nosiboo!**

a) Vyčistěte a osušte díly hlavice Penguin

Díl „A“ hlavice Penguin



Díl „B“ hlavice Penguin



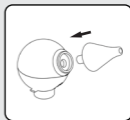
Koncovka



b) Umístěte obě části hlavice Penguin do správné polohy!



c) Koncovku nasuňte na své místo.

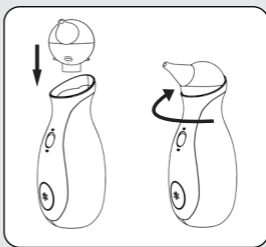


Vrchol násadky pro novorozence:  
0-6 měsíců (věk miminka)



Standardní vrchol násadky: 6 měsíců a starší

### 3. Připojte hlavici Penguin k pouzdru přístroje



### 4. Uvedení přístroje do provozu.



Ujistěte se, že nabíječka je kompatibilní s Vaší elektrickou zásuvkou! V opačném případě by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Pokud jste přístroj nepoužívali delší dobu, pak ho před použitím dobijte!

Před použitím díly hlavice Penguin vyčistěte!

Ujistěte se, že všechny díly před použitím úplně uschly!



**Nabitý přístroj nezačněte ihned znovu dobíjet!**

**Bez filtru přístroj nepoužívejte!**

## 5. Pokyny k používání

### 1. Držte dítě pevně v poloze v sedě.

Posadte si dítě do klína, obejměte ho nebo posadte se zády opřeny o polštář, případně posadte do polohovacího křesla s nakloněnou opěrkou.



### 2. Zaveďte čistou a suchou sací násadku do nosní dírky dítěte!

Spodní část přístroje musí při používání směřovat dolů.

POZN.:

Při použití přístroje nezakrývejte volnou druhou nosní díрку.



### 3. Zapněte přístroj spínacím tlačítkem!

POZN.:

Vždy přístroj vypněte, pokud jej právě nepoužíváte!

POZN.:

Přístroj automaticky vypne po 30 minutách nepřetržitého používání, ale lze jej spustit znovu podle úrovně jeho nabití.



### 4. Přístrojem pohybujte opatrně jemným krouživým pohybem abyste obsáhli celý prostor nosní dírky!

TIP: Doporučená doba odsávání jedné nosní dírky je 10 sekund.

TIP: Pro rozpuštění suchých a velmi hustých hlenů pomohou fyziologické roztoky. Vyčkejte po nastříkání pár minut, samovolně vytékající hleny odstraňte např. papírovým kapesníčkem a teprve potom použijte nosní odsávačku.

POZNÁMKA: V případě aplikace fyziologických roztoků nepoužijte objem větší než 5 ml, jelikož hlavice Penguin je schopna jen tento obsah bezpečně zachytit.

**5. Po použití zařízení vypněte tlačítkem vypínače!**

POZN.:

Po použití přístroj každopádně vypněte!



**TIP: Nosní odsávačka Nosiboo Go se může používat i několikrát denně. Cílem je zajistit pro vaše dítě volné dýchání. Doporučujeme, abyste čistili dítěti dýchací cesty ráno po probuzení, před jídlem a před spaním.**

POZN.: Použití nosních kapek nebo jiných přípravků konzultujte s vaším lékařem!



**Přístroj smí k aplikaci použít pouze dospělá osoba!**



**Nedovolte svému dítěti, aby si s přístrojem hrálo. NENÍ TO HRAČKA!**

**Během používání nezakrývejte větrací otvory na zadní straně přístroje!**

**JE ZAKÁZÁNO používání přístroje v koupelně nebo jinde ve vlhkém, mokrém prostředí!**

**Nabíječku neuchopujte mokrými rukama!**



**Před dalším použitím se ujistěte, že jsou všechny díly úplně osušeny!**

**Po použití přístroj vždy vypněte tlačítkem vypínače!**

**Po použití, nebo pokud se baterie přístroje vybila, vyčkejte několik minut až přístroj vychladne, a teprve pak je začněte dobíjet!**



**Přístroj nepoužívejte v obrácené poloze hlavou dolů!**

**Bez filtru přístroj nepoužívejte!**

**V případě aplikace fyziologického roztoku nepoužijte více než 5 ml. Přebytečná tekutina by pak vytékala větracími otvory na zadní straně přístroje.**

## 6. Čištění

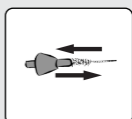
- 1. Odnímatelnou násadku a části hlavice Penguin omyjte vlažnou vodou s přípravkem na mytí nádobí a nechte je vysušit.**



- 2. Na očištění odnímatelné násadky použijte kartáček!**



- 3. Kryt přístroje vyčistěte suchou a jemnou utěrkou; k čištění nepoužívejte žádné tekutiny, nebo chemické přípravky.**



- 4. Kryt přístroje vyčistěte suchou a jemnou utěrkou; k čištění nepoužívejte žádné tekutiny, nebo chemické přípravky.**



**Při rozebírání, sestavování a čištění hlavice Penguin přístroj neponechávejte v zapnutém stavu!**





**Kryt přístroje ani nabíječku nemyjte vodou ani jinou tekutinou.**

**Nabíječku neuchopujte mokřma rukama, může to zapříčinit její poruchu nebo úraz elektrickým proudem!**



**Hlavici Penguin po každém použití důkladně vyčistěte!**

**Ujistěte se, že všechny díly jsou před dalším použitím dokonale suché.**

**Pokud se následkem nesprávného použití dostane tekutina pod kryt přístroje, pak se před dalším použitím přesvědčte, zda přístroj zcela vyschl.**



**Kryt přístroje nedemontujte.**

**Kryt přístroje nevystavujte sálavému teplu!**

## 7. Údržba a skladování

### Skladování

1. Přístroj skladujte tak, aby na vypínač nedoléhal žádný jiný předmět, a tím se předešlo jeho samovolnému spuštění.
2. Přístroj uchovávejte na uzavřeném místě (např. ve skříni), kde je chráněno před prachem a poškozením!

**POZN.:**

Přístroj neukládejte blízko tepelných zdrojů a neponechávejte jej např. v autě!

**POZN.:**

Doporučená skladovací teplota pro akumulátor přístroje je 10 – 30°C. Následkem nesprávných skladovacích podmínek může dojít ke zhoršení výkonu.

**POZN.:**

Pro zachování výkonu akumulátoru doporučujeme alespoň každé 3 měsíce přístroj krátce spustit a pak dobít.

## Údržba

Pod hlavicí Penguin je speciální filtr, který brání vniknutí prachu a pevných částic do přístroje. V případě poklesu výkonu zkontrolujte tento filtrační díl. Pokud je silně znečištěný nebo ucpaný, vyměňte jej (seznam náhradních dílů je uveden v odstavci „Příslušenství, náhradní díly“).

**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Chraňte nabíjecí kabel před poškozením.**

**Chraňte před teplem.**



**Při čištění rozebrané části hlavice Penguin, neponechávejte na dítěti přístupném místě!**

**Nepoužívejte nabíječku s poškozeným krytem, může způsobit úraz elektrickým proudem!**

**Na kabely nabíječky nepokládejte těžké předměty, protože jejich poškození může způsobit nebezpečí vzniku požáru.**



**Před sestavením přístroje se ujistěte, že všechny díly jsou úplně suché.**

**Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě. Nevystavujte jej slunečnímu svitu nebo horku.**

**Pokud jste přístroj nepoužívali po delší dobu, pak jej před dalším použitím dobijte!**

## 8. Průvodce řešením problémů

Problém

**Přístroj nelze spustit.**

Příčina

**Přístroj není nabitý.**

Doporučení

**Připojte nabíječku do přístroje, následně pak do síťové zásuvky pro 100 – 240 V.**

Problém

**Intenzita sání přístroje je nižší.**

Příčina

**Hlavice Penguin se ucpala, nebo byla sestavena nesprávně.**

Doporučení

**Hlavici Penguin rozeberte a vyčistěte. Po osušení ji opět sestavte podle pokynů v Návodu k používání.**

Problém

**Intenzita sání přístroje je nižší.**

Příčina

**Filtr je opotřebený / ucpaný**

Doporučení

**Vyměňte filtr podle odstavce s názvem „Údržba a skladování“ v Návodu k používání.**

Problém

**Do odsávacího zařízení přístroje se dostala tekutina nebo hleny.**

Příčina

**Nesprávná poloha držení přístroje nebo nadměrné množství použitého fyzioroztoku.**

Doporučení

**Pokud zjistíte, že se do přístroje dostaly hleny neb tekutina, Nosiboo Go vypněte, dále jej nepoužívejte a kontaktujte ihned zákaznický servis Nosiboo.**

## 9. Důležité informace o akumulátoru

Zařízení Nosiboo Go používá lithium-polymer akumulátor (Li-Pol - 7,4 V, 1 500 mAh).

Akumulátor je příslušenství, které může měnit pouze specializovaný servis.

Kvůli zachování výkonu akumulátoru doporučujeme přístroj zapnout a dobít alespoň každé 3 měsíce.

Po použití, nebo pokud se baterie za provozu už vybijí, přístroj nechejte pár minut vychladnout a teprve pak jej začnete dobíjet! Záruka 12 měsíců na akumulátor platí pouze na výrobní vady, ne na ztrátu kapacity.

## 10. Poznámky k ochraně životního prostředí

Na konci životnosti přístroje tento nevyhazujte do obvyklého domovního odpadu, jelikož elektronické výrobky jsou kvalifikovány jako nebezpečný odpad. To je uvedeno na obalu vynačeno symbolem:



*Hlavice Penguin nepředstavuje závažnější riziko pro životní prostředí a lze jej likvidovat jako domovní odpad.*

# 11. Specifikace

## Provozní podmínky:

1. Teplotní rozsah: -5 °C až +40 °C
2. Relativní vlhkost: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Přepravní podmínky:

1. Teplotní rozsah: -20 °C až +40 °C
2. Relativní vlhkost: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Podmínky skladování:

1. Teplotní rozsah: -20 °C až +40 °C
2. Relativní vlhkost: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Výkon motoru:** 32 W **Max. podtlak:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa  
**Max. průtok vzduchu:** 48 l/min **Síťové napájení:** 100–240 V, 50–60 Hz **Akumulátor:** 7,4 V 1500 mAh Li-Pol AKU blok **Výkon DC nabíječky:** 8,4 W **IP třída:** IP21 **Třída ochrany proti dotykovému napětí:** Vnitřní zásobování energií **Typ dotykových částí:** BF **Dotykové části:** úplný kryt přístroje **Typ provozu:** přetržitý provoz **Délka provozu:** max. 25 minut **Doba nepřetržitého provozu:** nejméně 20 minut, v případě plně nabitého akumulátoru **Průměrná teplota krytu:** 30-35 °C po 1 minutě nepřetržitého používání **Hladina hluku:** 55–62 dB **Předpokládaná životnost přístroje (elektrických dílů):** 3 roky **Předpokládaná životnost hlavice Penguin:** 3 měsíce **Průměr části standardního vrcholu násadky, nasaditelné do nosní dírky:** max. 7,0 mm **Délka části standardního vrcholu násadky, nasaditelné do nosní dírky:** max. 8,0 mm **Průměr části vrcholu násadky pro novorozence, nasaditelné do nosní dírky:** max. 4,9 mm **Délka části vrcholu násadky pro novorozence, nasaditelné do nosní dírky:** max. 12,6 mm **Hmotnost:** 375 g **Rozměry (kryt, š x v x h):** 77 x 190 x 77 mm **Rozměry (celé balení, š x v x h):** 95 x 260 x 85 mm

Vyhrazujeme si právo na technické změny.

# 12. Příslušenství, náhradní díly

## Nosiboo Go Accessory Set:

Balení příslušenství obsahující náhradní díly Nosiboo Go

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 hlavice Penguin
- \* 1 vrchol násadky pro novorozence
- \* 1 standardní vrchol násadky
- \* 1 filtrační prvek
- \* 1 kartáč



NO-02-012-A6-5WCC  
Nabíječka mezinárodní

Díly lze objednat u specializovanému servisu:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (po - pá: 8:00 – 16:00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

# Díly lze objednat u specializovanému servisu:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (po - pá: 8:00 –16:00)

E-mail: customerservice@nosiboo.com

Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

## 13. Činnosti k řešení poruch

*Záruka na zařízení je platná 24 měsíců od data nákupu. Bude platná pouze pokud bude zařízení používáno v souladu s určeným účelem a nebude vykazovat známky vnějšího poškození.*

V dalším kroku je nutné objasnit existenci závady, zda došlo k poruše v důsledku vlastního pochybení uživatele nebo jiných. Následující kontroly může provádět kdokoli doma nebo prodejce nebo jejich zástupce po předložení vyplněného záručního listu a / nebo uschované faktury. Právnícká osoba, která je pověřena posouzením závady, musí vyplnit záruční list dodaný s návodem k použití nebo poskytnout vlastní záruční list, zapsat podrobně kroky řešení závady a předat jej výrobci do 24 hodin.

Výrobce nebere zodpovědnost za poruchy produktů pocházejících z neoficiálního zdroje importu!

### Co zahrnuje záruka?

Záruka platí pouze, pokud bylo zařízení používáno k danému účelu a nevykazuje známky poškození popsané v části „Co není zahrnuto“. Záruka se vztahuje na vady, které jsou způsobeny výrobními vadami (problémy, které byly přítomny na přístroji ve chvíli prodeje).

#### Problém

**Během používání přístroje dochází k „neobvyklým“ problémům, např. přístroj neobvykle silně bzučí nebo se třese, nebo se po 30 minutách nevypne.**

#### Je záruka platná?

**Pokud během provozu přístroje narazíte na „neobvyklé“ problémy a přístroj nevykazuje známky fyzického poškození, uvedené v části „Co nezahrnuje“, pak se na tento přístroj zákazníka záruka vztahuje.**

### Co nezahrnuje?

Přístroj je určen pouze pro osobní použití. Problémy způsobené nadměrným používáním, špatným použitím, nesprávným používáním, nevhodnými podmínkami skladování nejsou kryty zárukou. Ani následné a vedlejší škody nejsou zahrnuty v rámci této záruky. Dále záruka neplatí ani pro náhodné a vedlejší škody ani na ztrátu výkonu akumulátoru.

Problém	Je záruka platná?
Stopy poškození štítku ukazují na to, že byl kryt přístroje otevřen.	Z důvodu nesprávného použití není záruka platná.
Stopy vnějšího poškození na krytu přístroje poukazují na to, že byl přístrojový kryt otevřen.	Z důvodu nesprávného použití není záruka platná.
Nadměrné zanesení filtru, špína uvnitř přístroje znamenají, že tento byl nesprávně používán.	Z důvodu nesprávného použití není záruka platná.
Pokud je tlačítko vypínače na přístroji poškozené, uvolněné, zablokované nebo vypadlé, znamená to, že došlo k nárazu a to se nepovažuje za součást záruky. Zapnutí a další používání přístroje ohrožuje život!	Z důvodu nesprávného použití není záruka platná.

## Záruční úkony

Distributor přístroje Nosiboo Go je povinen stížnosti zákazníků vyřizovat urychleně na základě aspektů uvedených v návodu, kapitole Průvodce řešením problémů a Činnosti k řešení poruch návodu. V případě, že záruční podmínky jsou platné, přístroj musí být urychleně opraven nebo vyměněn. Distributor přístroje je povinen vyhotovit záznamy o řešení problémů. To lze provést v rámci interních dokumentů distributora nebo na záručním listu dodaném s návodem k použití. Musí obsahovat zjištěnou závadu, datum a originální výrobní číslo, které je uvedeno na štítku na spodní straně přístroje.

## Kontaktní údaje specializovaného servisu

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1..  
 Tel.: +36 72 551 642 (po - pá: 8:00 – 16:00)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Záruční list

**Nosiboo Go je zdravotní hygienická pomůcka. Své právo na vrácení můžete uplatnit, pokud je přístroj nepoškozen a ochranná fólie sací násadky hlavice není poškozena! Z hygienických důvodů nemůžeme výrobek vyměnit, pokud již byla fólie rozbalena.** Směrnice a související právní předpisy: směrnice 2011/83/EU, část 16 (e) Evropského parlamentu a Evropské komise, Rakouská republika: FAGG: část 18 (1) 5, Maďarsko: část §29 (1) (e) vládního nařízení 45/2014. (II. 26.)

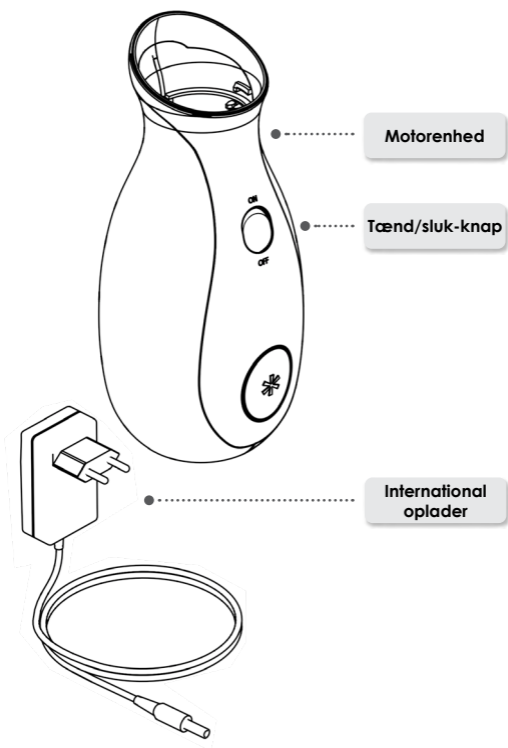
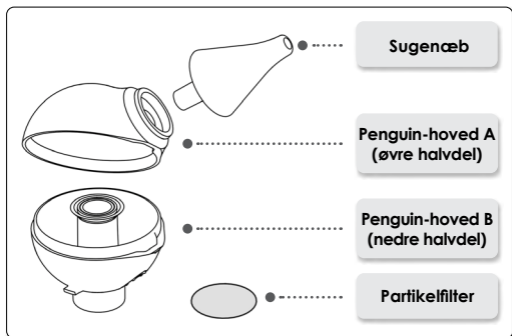
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



DA

brugervejledning

# Penguin-hoved





# Forord

Kære kunde,

Tak for at du har valgt vores Nosiboo Go-næseaspirator. Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan anvende din nye næseaspirator problemfrit i årevis. Gem denne brugervejledning af hensyn til garantien.

## Indholdsfortegnelse

1. Pakkens indhold	89
2. Sikkerhedsanvisninger	90
3. Anvendelse	96
4. Før brug	97
5. Brug af apparatet	99
6. Rengøring	101
7. Vedligehold og opbevaring	102
8. Fejlfinding ved driftsforstyrrelse	104
9. Vigtig information om batteriet	104
10. Miljøanvisninger	104
11. Tekniske specifikationer	105
12. Tilbehør, reservedele	105
13. I tilfælde af funktionsfejl	106
14. Garantikort/garantibetingelser	107

Læs vejledningen grundigt inden apparatet tages i brug.

**Nosiboo Go er et medicinsk udstyr med hygiejnisk formål. Du kan kun gøre brug af din returret, hvis apparatet er ubeskadiget og beskyttelsesfolien på sugenæbbet er ubrudt. Af hygiejniske årsager er vi ikke i stand til at refundere apparatet, hvis beskyttelsesfolien er brudt.**

Gældende lovgivning og retningslinjer: Artikel 16 litra e) i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/83/EU, Østrig: § 18 stk. (1) nr. 5 i FAGG, Ungarn: § 29, stk. 1, litra e) i Regeringsdekret nr. 45/2014. (II. 26).

Registrér dit apparat, og vi sender dig en rabat kupon. Kuponen kan benyttes i Nosiboo Go producentens webshop.

<https://product.registration.nosiboo.eu/>

Attract Kft. er en producent af medicinsk udstyr med ISO 13485 certificering. Dette produkt er en MDD Legacy-enhed (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Pakkens indhold



Sugenæb for spædbørn

Sugenæb i standardstørrelse

Nosiboo Go-næseaspirator



International oplader



Rengøringsbørste



Opbevaringspose med snoreluk

## 2. Sikkerhedsanvisninger

### Sikkerhedsmærker



Type BF anvendte dele  
(øget beskyttelse mod elektrisk stød)



Klasse IIa medicinsk udstyr (dobbeltsoleret)



Navn og adresse på producenten



Læs Sikkerhedsanvisningerne



Læs Brugervejledningen online



Kun til hjemmebrug



GTIN – internationalt produktidentifikationsnummer  
(UDI-DI)



Serienummer (batchnummer)



Varenummer (typenummer)



LOT-nummer (varepartinummer)



Opbevares tørt



Apparatet er beskyttet mod indtrængen af faste dele over 12,5 mm, men ikke mod indtrængen af væsker.



Farligt affald



Batteri



Advarsel



Gør!



Anbefaling



Gør ikke!

**Garantien bortfalder, hvis du benytter apparatet til at opsuge vand eller væsker.**

**Benyt ikke apparatet til at opsuge vand!**



**Anvend ikke næseaspiratoren til næseskyllning!**



## Generel anvendelse



Anvend kun apparatet som anvist. U hensigtsmæssig brug kan medføre alvorlig personskade eller livsfare.

Apparatet må kun betjenes af voksne.

I tilfælde af uventet funktionfejl eller unormal drift skal du straks slukke for apparatet.



Lad aldrig børn lege med apparatet. Det er ikke et legetøj. Opladerkablet kan nemt vikle sig om barnets hals.

Efterlad ikke apparatet uden opsyn indenfor børns rækkevidde.

Næseaspiratoren **MÅ IKKE** benyttes på badeværelser eller i andre fugtige eller våde omgivelser.

Berør ikke opladeren med våde eller fugtige hænder.

Tildæk ikke ventilationsåbningerne på bagsiden af motorenheden under brug.



Benyt kun den oplader, der medfølger fra producenten. En ukorrekt oplader kan forårsage brand.

Næseaspiratoren er udelukkende beregnet til at fjerne slim fra børns næser. Benyt den aldrig til andre formål.



Kontakt din læge i tilfælde af rødme i eller omkring barnets næse. Konsulter din læge om, hvornår og hvor ofte du skal rense dit barns næse.

Opbevar apparatet og tilhørende dele utilgængeligt for børn.

Sørg for, at alle dele er korrekt monterede før apparatet tages i brug.

Inden brug skal du sikre, at motorenheden og Penguin-hovedet ikke er beskadiget eller revnet.



Benyt kun apparatet med det Penguin-hoved, der medfølger fra producenten.

Apparatet holdes oprejst og så vidt muligt lodret under brug.



Sluk altid for apparatet med tænd/sluk-knappen, når det ikke er i brug.

Rengør og tør Penguin-hovedet grundigt efter hver brug.

Brug børsten til at rense sugenæbbet.

Læs og følg instruktionerne i afsnittet "Vigtige oplysninger om batteriet".

Læs og følg instruktionerne i afsnittet "Miljøanvisninger", hvis du ønsker at bortskaffe apparatet eller tilhørende dele.



**Før ikke sugenæbbet ind i barnets mund eller ører.**

**Tving eller pres aldrig sugenæbbet dybt ind i næseboret.**

**Undgå at presse sugenæbbet mod indersiden af næsen.**

**Du må ikke anvende næseaspiratoren, hvis barnet har næseblod eller betændelse i næsen. Hvis barnet får smerter eller næseblod, skal du straks stoppe med at benytte apparatet og kontakte barnets læge.**



**Du må ikke benytte apparatet, hvis Penguin-hovedet er beskadiget. Udskift den beskadigede komponent. (se "Tilbehør, reservedele" for en liste over reservedele).**

**Benyt ikke mere end 5 ml fysiologisk opløsning til at løsne indtørret og meget tykt næseslim. Eventuel overskydende væske, der kommer ind i Penguin-hovedet, bliver bortledt gennem ventilationsåbningerne bag på motorenheden.**

**Næseaspiratoren er ikke beregnet til brug i kliniske eller institutionelle sammenhænge. Kun til privat brug.**

**Tilslut aldrig Penguin-hovedet andre apparater.**

**Undlad at anvende apparatet uden partikelfilteret.**

**Anvend ikke apparatet med Penguin-hovedet nedad.**

**Enheden kan ikke anvendes under opladning.**

# Rengøring, vedligehold og opbevaring



**Beskyt opladningskablet mod beskadigelse.**



Hold opladeren væk fra varmekilder (som f.eks. brændeovn, radiator, varmepumpe), da de kan beskadige isoleringen.

Motorenheden må ikke være tændt ved montering, afmontering og rengøring af Penguin-hovedet.



Undgå at beskadige opladeren eller placere tunge genstande på den, da en beskadiget oplader eller kabel kan forårsage elektrisk stød.



Fjern ikke skrueerne på motorenheden! Apparatet må ikke ombygges eller ændres til andre formål. Dette kan være livsfarligt.

Efterlad ikke afmonterede dele af Penguin-hovedet indenfor børns rækkevidde. Børn kan sluge de små dele.

Delene kan deformeres af høj varme, så kom dem ikke i opvaskemaskine, kogende vand, mikrobølgeovn, dampkoger eller sterilisator til sutteflasker for at rengøre dem.

Undlad at rengøre motorenhed og oplader med vand eller anden væske. Berør ikke opladeren med våde eller fugtige hænder. Dette kan give elektrisk stød eller funktionsfejl.



**Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de benyttes.**



Tag altid opladeren ud af stikkontakten, når du ikke oplader apparatet.



**Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted. Udsæt det ikke for direkte sollys eller varme.**

## Netspænding



**Benyt kun den oplader, der medfølger fra producenten. En ukorrekt oplader kan forårsage brand.**

**Sørg for at apparatet er udenfor børns rækkevidde når det oplades.**

**Beskyt opladningskablet mod beskadigelse.**

**Motorenheden må ikke være tændt ved montering, afmontering og rengøring af Penguin-hovedet.**

**Brug kun opladeren indendørs.**

**Sørg for, at strømstikket passer til stikkontakten.**



**Benyt ikke opladeren, hvis den er beskadiget eller ødelagt.**

**Undgå at beskadige opladeren eller placere tunge genstande på den, da en beskadiget oplader eller kabel kan forårsage elektrisk stød.**



**Genoplad motorenheden inden brug, hvis apparatet ikke har været anvendt i en længere periode.**



**Tag altid opladeren ud af stikkontakten, når du ikke oplader apparatet.**

**Selv hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, anbefales det at opbevare det opladet og at genoplade det mindst hver tredje måned for at bevare batteriets levetid.**



**Enheden kan ikke anvendes under opladning.**

### 3. Anvendelse

Nosiboo Go-næseaspiratoren er udelukkende beregnet til at fjerne slim fra børns næser. Det patenterede Penguin-hoved er designet til at forhindre slim i at trænge videre ind i motorenheden.

#### **Apparatets formål:**

- \* sikre uhindret nasale luftveje og vejrtrækning for spædbørn,
- \* lindre børns symptomer på forkølelse ved at fjerne næseslim,
- \* lindre allergilignende symptomer for børn ved at fjerne næseslim.

#### **Næseaspiratoren må ikke anvendes:**

- \* hvis barnet lider af hæmofili,
- \* hvis barnet hyppigt har næseblod grundet udvidede blodkar i slimhinderne,
- \* hvis barnet tager medicin med blodfortyndende egenskaber,
- \* hvis barnet har medfødt misdannelse (f.eks. ganespalte).



**Apparatet må kun betjenes af voksne.**





Næseaspiratoren er udelukkende beregnet til at fjerne slim fra børns næser. Benyt den aldrig til andre formål.

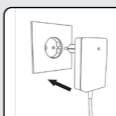
## 4. Før brug

### 1. Opladning af apparatet

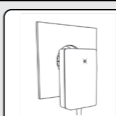
- a) Sæt opladningskablet i stikket på bagsiden af motorenheden.



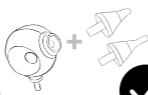
- b) Sæt opladeren i stikkontakten. Sørg for, at strømstikket passer til stikkontakten.



Lysdioden (LED) lyser rødt så længe enheden oplades. Når lysdioden skifter til grøn er enheden fuldt opladet.



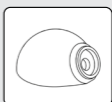
### 2. Montering af Penguin-hovedet



**Benyt kun originale komponenter fra Nosiboo.**  
**For at sikre pålidelig drift af næseaspiratoren, må du kun benytte originale dele og tilbehør fra Nosiboo.**

- a) Rengør og tør Penguin-hovedets komponenter.

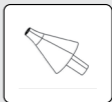
Penguin-hoved "A"  
(øvre) halvdel



Penguin-hoved "B"  
(nedre) halvdel



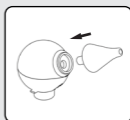
Sugenæb



b) Sæt de to halvdele af Penguin-hovedet sammen i den rette position.



c) Skub sugenæbbet på plads.

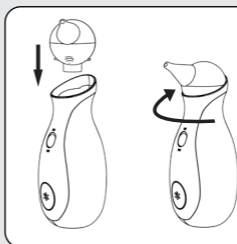


**Sugenæb for spædbørn:  
0-6 måneder (barnets alder)**



**Normalt sugenæb  
(standardstørrelse): 6  
måneder og ældre**

### 3. Montér Penguin-hovedet på motorenheden.



### 4. Næseaspiratoren er klar til brug.



**Sørg for, at strømstikket passer til stikkontakten. En ukorrekt oplader kan forårsage elektrisk stød eller brand.**



**Genoplad apparatet inden brug, hvis det ikke har været i brug i en længere periode.**

**Rengør og tør Penguin-hovedets komponenter før brug.**

**Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de benyttes.**



**Begynd ikke at genoplade apparatet hvis det lige er blevet opladet.**

**Undlad at anvende apparatet uden partikelfilteret.**

## 5. Brug af apparatet

### 1. Hold barnet i en stabil position.

Hold barnet i dine arme, sæt det oprejst med en pude i ryggen eller i en skråstol.



### 2. Før det rene, tørre sugenæb ind i barnets næsebor.

Apparatet holdes oprejst og så vidt muligt lodret under brug.

**VIGTIGT:**

Luk eller blokér aldrig det andet næsebor, når du anvender næseaspiratoren.



### 3. Skub tænd/sluk-knappen for at tænde apparatet.

**VIGTIGT:**

Sluk altid for apparatet, når det ikke bliver brugt.

**VIGTIGT:**

Apparatet slukker automatisk efter 30 minutters kontinuerlig brug, men kan genstartes afhængigt af apparatets opladningsniveau.



### 4. Bevæg forsigtigt sugenæbbet rundt, så det kommer hele vejen rundt i næseboret.

**TIP:** Den anbefalede varighed af næsesugning er 10 sekunder pr. næsebor.

**TIP:** Brug af fysiologiske opløsninger kan hjælpe med at løsne indtørret og meget tykt næseslim. Vent et par minutter efter at opløsningen er introduceret, og tør det udløbne af, f.eks. med en serviet, inden du benytter næseaspiratoren.

**VIGTIGT:** Ved brug af fysiologisk opløsning må du ikke benytte mere end 5 ml, som er den mængde væske som Penguin-hovedet kan rumme.

**5. Sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen efter brug.**

**VIGTIGT:**

Sluk altid for apparatet efter brug.



**TIP: Du kan sagtens benytte Nosiboo Go flere gange om dagen. Målet er at dit barn kan trække vejret let og uhindret. Det er en god ide at sikre frie luftveje når barnet vågner og inden det skal spise eller sove.**

**VIGTIGT: Konsulter din læge, inden du vælger at benytte næsedråber eller lignende produkter.**



**Apparatet må kun betjenes af voksne.**



**Lad aldrig børn lege med apparatet. Det er ikke et legetøj.**

**Tildæk ikke ventilationsåbningerne på bagsiden af motorenheden under brug.**

**Næseaspiratoren MÅ IKKE benyttes på badeværelser eller i andre fugtige eller våde omgivelser.**

**Berør ikke opladeren med våde eller fugtige hænder.**



**Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de benyttes.**

**Sluk altid for apparatet med tænd/sluk-knappen, når det ikke er i brug.**

**Vent et par minutter efter brug, så motorenheden er afkølet, inden den sættes til genoplading.**



Anvend ikke apparatet med Penguin-hovedet nedad.

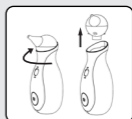


Undlad at anvende apparatet uden partikelfilteret.

Ved brug af fysiologisk opløsning må du ikke benytte mere end 5 ml. Eventuel overskydende væske bliver bortledt gennem ventilationsåbningerne bag på motorenheden.

## 6. Rengøring

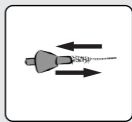
1. Afmonter Penguin-hovedet fra motorenheden. Fjern sugencæbbet og skil hovedet ad.



2. Vask sugencæb og Penguin-hovedets halvdele i lunkent vand med et mildt opvaskemiddel, og lad dem tørre.



3. Brug børsten til at rense sugencæbbet.



4. Tør motorenheden af med en tør, blød klud; anvend ikke væsker, rengøringsmidler eller kemikalier.



Motorenheden må ikke være tændt ved montering, afmontering og rengøring af Penguin-hovedet.



**Undlad at rengøre apparat og oplader med vand eller anden væske.**

**Berør ikke opladeren med våde eller fugtige hænder. Dette kan give elektrisk stød eller funktionsfejl.**



**Rengør Penguin-hovedet grundigt efter hver brug.**

**Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de benyttes.**

**Hvis der er trængt væske ind i motorenheden på grund af fejlbetjening, skal du sikre dig, at den er fuldstændig tør, inden du tager den i brug igen.**



**Skil ikke motorenheden ad.**

**Hold motorenheden væk fra varmekilder.**

## 7. Vedligehold og opbevaring

### Opbevaring

1. Opbevar apparatet således, at andre genstande ikke kan trykke på tænd/sluk-knappen, så apparatet starter uforsættligt.
2. Opbevar apparatet på et lukket sted, beskyttet mod støv og andre skadevirkninger (f.eks. i et skab).

#### VIGTIGT:

Opbevar ikke apparatet i nærheden af en varmekilde og efterlad det ikke i f.eks. en bil.

#### VIGTIGT:

Den anbefalede opbevaringstemperatur for motorenhedens batteri er 10-30 °C. Forkerte opbevaringsforhold kan medføre tab af ydeevne.

#### VIGTIGT:

For at opretholde batteriets ydeevne anbefales det kort at tænde og derefter genoplade apparatet mindst hver tredje måned.

## Vedligehold

Et specielt partikelfilter under Penguin-hovedet forhindrer faste partikler og støv i at trænge ind i motorenheden. Kontroller partikelfilteret, hvis apparatets sugkraft er nedsat. Hvis filteret er tilsmudset eller tilstoppet, skal du udskifte det (se afsnittet "Tilbehør, reservedele" for en liste med reservedele).



**Find Nosiboo Go Tilbehørssæt på [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Beskyt opladningskablet mod beskadigelse.**

**Hold opladeren væk fra varmekilder.**



**Efterlad ikke afmonterede dele af Penguin-hovedet indenfor børns rækkevidde.**

**Benyt ikke opladeren hvis omslutningen er beskadiget, da det kan medføre elektrisk stød.**

**Undgå at strække eller belaste opladningskablet, da et beskadiget kabel kan forårsage elektrisk brand.**



**Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de samles igen.**

**Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted. Udsæt det ikke for direkte sollys eller varme.**

**Genoplad apparatet inden brug, hvis det ikke har været i brug i en længere periode.**

## 8. Fejlfinding ved driftsforstyrrelse

Problem

**Apparatet kan ikke tændes.**

Årsag

**Batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet.**

Problemløsning

**Slut opladningskablet til motorenheden og sæt opladeren i en stikkontakt med 100-240 V vekselstrøm.**

Problem

**Apparatets sugekraft er reduceret.**

Årsag

**Sugenæbbet er blokeret, eller Penguin-hovedet er forkert monteret.**

Problemløsning

**Afmonter, skil og rengør Penguin-hovedet. Efter tørring samles Penguin-hovedets dele som beskrevet i brugervejledningen.**

Problem

**Apparatets sugekraft er reduceret.**

Årsag

**Partikelfilteret er tilstoppet.**

Problemløsning

**Udskift filterelementet som beskrevet i afsnittet "Vedligehold og opbevaring" i brugervejledningen.**

Problem

**Der er trængt væske eller slim ind i motorenheden.**

Årsag

**Apparatet blev holdt forkert eller der er blevet brugt for store mængder fysiologisk opløsning.**

Problemløsning

**Hvis du opdager, at der er trængt væske eller slim ind i motorenheden, skal du slukke for apparatet, holde det slukket og kontakte Nosiboos kundeservice.**

## 9. Vigtig information om batteriet

Nosiboo Go-motorenheden indeholder et litium-polymer batteri (7,4 V, 1500 mAh).

Batteriet må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

For at opretholde batteriets ydeevne anbefales det kort at tænde og derefter genoplade apparatet mindst hver tredje måned.

Vent et par minutter efter brug, så motorenheden er afkølet, inden den sættes til genopladning. De 12 måneders garanti på batteriet dækker kun materialefejl, ikke tab af ydeevne.

## 10. Miljøanvisninger

Nosiboo Go må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dens levetid, da elektroniske produkter klassificeres som farligt affald. Dette er angivet med følgende symbol på produktemballagen:



*Penguin-hovedet udgør ingen særlig miljømæssig risiko og kan bortskaffes som husholdningsaffald.*



# 11. Tekniske specifikationer

## Driftsforhold:

1. Temperaturområde: fra -5 °C til +40 °C
2. Relativ luftfugtighed: 45-75 %
3. Atmosfærisk/Barometertryk: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Transportforhold:

1. Temperaturområde: fra -20 °C til +40 °C
2. Relativ luftfugtighed: 45-75 %
3. Atmosfærisk/Barometertryk: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Opbevaringsforhold:

1. Temperaturområde: fra -20 °C til +40 °C
2. Relativ luftfugtighed: 45-75 %
3. Atmosfærisk/Barometertryk: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Motoreffekt:** 32 W **Differenstryk:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa

**Maks. luftstrøm:** 48 l/min **Strømforsyning:** 100-240 V, 50-60 Hz

**Batteri:** Li-Polymer-batteripakke **Batteritype:** 7,4 V 1500 mAh

Li-Polymer-battericelle **DC-opladers effekt:** 8,4 W **IP-klasse:**

IP21 **Beskyttelsesklasse:** Intern strømforsyning **Type af anvendte**

**dele:** BF **Anvendte dele:** hele omslutningen **Driftstilstand:** ikke

kontinuerlig **Driftstid:** maks. 25 minutter **Kontinuerlig driftstid:**

mindst 20 minutter med fuldt opladet batteri **Gennemsnitlig**

**temperatur af omslutningen:** 30-35 °C efter 1 min. kontinuerlig

drift **Støjniveau:** 55-62 dB **Forventet levetid for apparatet (elek-**

**triske komponenter):** 3 år **Forventet levetid for Penguin-hoved:**

3 måneder **Diameter af tippet af det normale sugenæb:** max.

7,0 mm **Længde af tippet af det normale sugenæb:** maks. 8,0

mm **Diameter af tippet af sugenæbbet for spædbørn:** maks.

4,9 mm **Længde af tippet af sugenæbbet for spædbørn:** maks.

12,6 mm **Vægt:** 375 g **Dimensioner (motorenheden, bredde x**

**højde x dybde):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensioner (komplet, pakket**

**apparat, bredde x højde x dybde):** 95 x 260 x 85 mm

Der tages forbehold for eventuelle tekniske ændringer.

# 12. Tilbehør, reservedele

Nosiboo Go Tilbehørssæt:

Nosiboo Go Tilbehørssæt med reservedele.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin-hoved
- \* 1 sugenæb for spædbørn
- \* 1 normalt sugenæb
- \* 1 partikelfilter
- \* 1 rengøringsbørste



NO-02-012-A6-5WCC  
International oplader

Reservedele kan bestilles fra Serviceværkstedet:

Attract Kft.

Siklósi út 1/1., H-7622 Pécs - Ungarn

Tel.: +36 72 551 642 (mandag-fredag: 8.00-16.00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. I tilfælde af funktionsfejl

Næseaspiratoren er dækket af 24 måneders garanti fra købsdatoen. Garantien er kun gyldig, hvis apparatet er blevet benyttet til det tilsigtede formål og ikke bærer fysiske tegn på beskadigelse.

Første skridt er at afklare, om der er tale om en funktionsfejl, og om denne skyldes brugerens betjening eller ej. Følgende kan gøres af enhver bruger hjemme eller af forhandleren eller dennes agent efter at brugeren har fremlagt et udfyldt garantikort og/eller en original regning. Den juridiske enhed, der er ansvarlig for fejlfindingen, skal udfylde det garantikort, der er vedlagt brugervejledningen, eller udstede den garantidokumentation den anvender, samt skal dokumentere fejlfindingen nøjagtigt og sende dokumentationen til producenten inden for 24 timer.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for fejl ved produkter fra uautoriserede importkilder!

### Hvad dækker garantien?

Garantien er kun gyldig, hvis apparatet er blevet benyttet til det tilsigtede formål og ikke bærer fysiske tegn på beskadigelse, som beskrevet i afsnittet "Hvad dækker garantien ikke?".

#### Problem

Hvis du oplever "unormal" drift når apparatet benyttes, f.eks. hvis det summer usædvanligt højt, vibrerer eller ikke slukker efter 30 minutter.

#### Dækker garantien?

Hvis enheden ikke bærer fysiske tegn på beskadigelse, som beskrevet i afsnittet "Hvad dækker garantien ikke?", dækker garantien.

### Hvad dækker garantien ikke?

Apparatet er kun til privat brug. Garantien dækker ikke problemer forårsaget af overdreven brug, fejlbetjening, utilsigtet anvendelse eller ukorrekte opbevaringsforhold. Derudover er følgeskader og hændelige skader ikke dækket af garantien og ej heller nedsat ydeevne af batteriet.

## Problem

## Dækker garantien?

Beskadigelse af mærkatet indikerer, at motorenheden har været åbnet.

Apparatet er ikke dækket af garantien på grund af fejlbetjening.

Fysiske tegn på beskadigelse af omslutningen indikerer, at motorenheden har været åbnet.

Apparatet er ikke dækket af garantien på grund af fejlbetjening.

Hvis partikelfiltret er meget tilsmudset, eller der er urenheder inde i motorenheden, tyder det på fejlbetjening af apparatet.

Apparatet er ikke dækket af garantien på grund af fejlbetjening.

Hvis tænd/sluk-knappen er beskadiget, fastklemt, løs eller er faldet af, skyldes fejlen eksternt indvirkning og er ikke dækket af garantien. Det kan være forbundet med livsfare at tænde for og fortsat benytte apparatet.

Apparatet er ikke dækket af garantien på grund af fejlbetjening.

## Gør brug af garantien

Forhandlere af Nosiboo Go er forpligtede til straks at behandle kundeklager over apparatets funktion i overensstemmelse med de faktorer, der beskrives i afsnittene Fejlfinding ved driftsforstyrrelse og I tilfælde af funktionsfejl i denne brugervejledning. Hvis garantibetingelserne er opfyldt, skal apparatet straks repareres eller udskiftes. Forhandler skal registrere fejlen og dokumentere fejlfinding i henhold til garantien. Dette kan gøres inden for rammerne af forhandlerens interne dokumentation eller ved brug af garantikortet, der er vedlagt brugervejledningen. Under alle omstændigheder skal dokumentationen omfatte den konstaterede fejl, den nøjagtige dato og det unikke serienummer på mærkatet i bunden af apparatet.

## Serviceværksted

Attract Kft.

Siklósi út 1/1., H-7622 Pécs - Ungarn

Tel.: +36 72 551 642 (mandag-fredag: 8.00-16.00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Garantikort: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

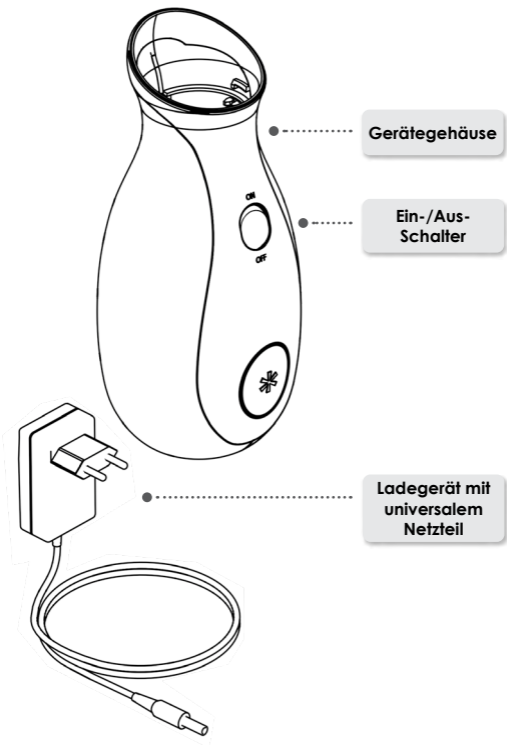
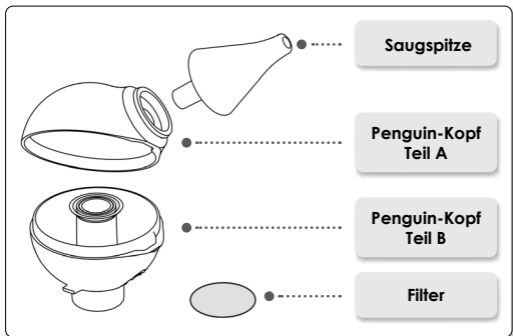
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



DE

Bedienungs-  
anleitung

# Penguin-Kopf



# Vorwort

Liebe Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für den Nosiboo Go Nasensauger entschieden haben. Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie jahrelang Freude an diesem Nasensauger haben. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für Garantiezwecke sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Verpackungsinhalt	110
2. Sicherheitshinweise	111
3. Verwendungszweck	117
4. Vor der Verwendung	118
5. Gebrauchsanweisung	120
6. Reinigung	122
7. Lagerung und Wartung	123
8. Fehlerbehebung	125
9. Wichtige Informationen zum Akku	125
10. Anmerkungen zum Umweltschutz	125
11. Technische Daten	126
12. Zubehör und Ersatzteile	126
13. Was tun bei einem defekten Gerät?	127
14. Internationaler Garantieschein	128

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen!

**Der Nosiboo Go ist ein Hygiene- und Medizinprodukt. Sie können das betreffende Rückgaberecht nur dann ausüben, wenn das Gerät und die Schutzfolie der Saugspitze unversehrt sind. Aus Hygienegründen werden Geräte mit beschädigter Schutzfolie nicht umgetauscht.**

Richtungsweisende und gültige Rechtsvorschriften: Richtlinie 2011/83/EU § 16 (e) des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates, Österreich: FAAG: § 18 (1) 5, Ungarn: 45/2014. (II. 26.) Regierungsverordnung § 29 (1) (e). Wenn Sie Ihren Nosiboo Go registrieren, schenken wir Ihnen einen Gutscheincode. Dieser Gutscheincode kann im Nosiboo-Webshop eingelöst werden: [https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. ist ein nach ISO 13485 zertifizierter Hersteller von Medizinprodukten. Dieses Produkt ist ein MDD-Legacy-Gerät (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Verpackungsinhalt



Saugspitze für  
Neugeborenen

Standard Saugspitze

Nosiboo Go Gerät



Ladegerät mit  
universalem Netzteil



Bürste



Schnürbeutel für unterwegs

## 2. Sicherheitshinweise

### Erklärung der Warnzeichen



Anwendungsteile des Typs BF  
(erhöhter Schutz gegen elektrischen Schlag)



Medizinprodukt Klasse IIa



Name und Anschrift des Herstellers



Lesen Sie die Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Online-Bedienungsanleitung



Nur für den Haushaltsgebrauch



GTIN – Global Trade Item Number/Barcode  
(UDI-DI)



Seriennummer (Fabrikationsnummer)



Artikelnummer (Typennummer)



LOS-Nr. (Produktionslosnummer)



Trocken halten!

**IP21**

Das Gehäuse schützt vor dem Eindringen fester Fremdkörper mit Durchmesser über 12,5 mm, es schützt jedoch nicht vor dem Eindringen von Flüssigkeiten.



Gefährlicher Abfall



Akku



Warnung



RICHTIG!

RICHTIG!



Vorsicht



FALSCH!

FALSCH!

**Das Aufsaugen von Wasser mit den elektronischen Geräten führt zum Verlust der Garantie!**

**Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf!**



**Verwenden Sie den Nasensauger nicht zur Nasenspülung!**



## Allgemeiner Gebrauch



**Benutzen Sie das Gerät nur gemäß diesen Anweisungen! Eine unsachgemäße Nutzung kann lebensgefährlich sein.**

**Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden!**

**Schalten Sie bei einem unerwarteten Ausfall oder Defekt das Gerät sofort aus!**



**Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Gerät spielen, denn es ist KEIN SPIELZEUG!**

**Das Netzkabel des Ladegerätes kann sich leicht um den Hals eines Kindes wickeln.**

**Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern!**

**Das Gerät darf nicht im Badezimmer oder in einer feuchten bzw. nassen Umgebung benutzt werden!**

**Fassen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen an!**

**Decken Sie die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite des Gerätes während des Gebrauchs nicht zu!**





**Benutzen Sie das Gerät ausschließlich mit dem Original-Ladegerät des Herstellers! Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Brand führen.**

**Das Gerät ist ausschließlich für das Absaugen des Nasensekrets von Kindern vorgesehen! Es darf nicht für andere Zwecke benutzt werden!**



**Konsultieren Sie Ihren Kinderarzt, wenn sich an der Nase des Babys Hautausschläge oder Rötungen bilden und fragen Sie ihn, wann und wie häufig Sie die Nase Ihres Kindes reinigen sollten.**

**Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör für Kinder unzugänglich auf!**

**Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Gerätes, dass jedes Einzelteil richtig angeschlossen ist!**

**Vergewissern Sie sich vor der Nutzung des Gerätes, dass das Gehäuse und der Penguin-Kopf nicht beschädigt oder gebrochen sind!**



**Benutzen Sie das Gerät nur mit dem Original-Penguin-Kopf des Herstellers!**

**Die Unterseite des Gerätes sollte während der Nutzung nach unten zeigen.**



**Schalten Sie das Gerät nach jeder Nutzung mit dem Ein-/Aus-Schalter wieder aus.**

**Bitte reinigen und trocknen Sie den Penguin-Kopf nach jeder Nutzung gründlich!**

**Reinigen Sie die Saugspitze mit der Bürste.**

**Bitte lesen und befolgen Sie das Kapitel „Wichtige Informationen zum Akku“!**

**Bitte lesen und befolgen Sie das Kapitel „Anmerkungen zum Umweltschutz“, besonders wenn Sie das Gerät oder Teile davon entsorgen möchten.**



**Führen Sie die Saugspitze niemals in den Mund oder in das Ohr Ihres Babys ein.**

**Drücken Sie die Saugspitze nicht zu fest oder zu tief in die Nasenöffnung des Babys.**

**Drücken Sie die Saugspitze nicht gegen die Nasenscheidewand!**

**Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Ihr Kind unter einer Entzündung oder unter Nasenbluten leidet. Im Fall von Schmerzen oder Blutungen beenden Sie sofort die Nutzung des Gerätes und konsultieren Sie Ihren Arzt.**



**Wenn der Penguin-Kopf beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht! Wechseln Sie das beschädigte Teil aus! (Eine Liste der bestellbaren Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Zubehör und Ersatzteile“.)**

**Benutzen Sie nicht mehr als 5 ml isotonische Kochsalzlösung, um eingetrocknetes und dickflüssiges Nasensekret aufzuweichen. Überschüssige Kochsalzlösung im Penguin-Kopf fließt durch die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Gerätes hinaus.**

**Das Gerät darf nicht in einem klinischen oder institutionellen Umfeld benutzt werden! Das Gerät dient nur für den persönlichen Gebrauch.**

**Bitte stecken Sie den Penguin-Kopf nicht auf andere Geräte!**

**Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Filter!**

**Drehen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf!**

**Während des Ladeprozesses darf das Gerät nicht benutzt werden!**

# Reinigung, Wartung und Lagerung



**Schützen Sie das Ladekabel vor Beschädigungen!**



**Halten Sie das Ladegerät von strahlenden Hitzequellen (z.B. Herd, Heizkörper) fern, da diese die Isolierung beschädigen könnten!**

**Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Penguin-Kopf zerlegen, zusammenbauen und reinigen!**



**Knicken Sie das Ladekabel nicht und legen Sie keine Gegenstände darauf. Ein beschädigtes Ladekabel kann zu einem Stromschlag führen.**



**Entfernen Sie nicht die Befestigungsschrauben am Gehäuse! Bauen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke um! Dies kann lebensgefährlich sein!**

**Lassen Sie die Teile des zerlegten Penguin-Kopfes nicht in der Reichweite von Kindern liegen, da sie die Teile in den Mund nehmen und verschlucken könnten!**

**Verwenden Sie zur Reinigung der einzelnen Bestandteile keinen Geschirrspüler, kochendes Wasser, Mikrowellengeräte, Dampfreiniger oder elektrische Sterilisatoren/Vaporisatoren, denn durch die Hitze können sich die Einzelteile verformen.**

**Waschen Sie das Gerätegehäuse oder das Ladegerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ab. Berühren Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen. Das kann zu Funktionsfehlern oder zu einem Stromschlag führen!**



**Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes, dass alle Teile vollständig trocken sind.**

**Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Steckdose!**



**Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort! Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze!**

## Energieversorgung



**Benutzen Sie das Gerät ausschließlich mit dem Original-Ladegerät des Herstellers! Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu einem Brand führen.**

**Halten Sie das Gerät während des Ladevorgangs außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.**

**Schützen Sie das Ladekabel vor Beschädigungen!**

**Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Penguin-Kopf zerlegen, zusammenbauen und reinigen!**

**Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen!**

**Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät mit der Steckdose kompatibel ist.**



**Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es gebrochen oder beschädigt ist!**

**Knicken Sie das Ladekabel nicht und legen Sie keine Gegenstände darauf. Ein beschädigtes Ladekabel kann zu einem Stromschlag führen.**



**Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, laden Sie es vor Gebrauch vollständig auf.**



**Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Steckdose!**

**Auch wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ist es ratsam, das Gerät in einem geladenen Zustand zu halten. Laden Sie das Gerät zumindest alle drei Monate auf, um die Funktion der Akkus zu erhalten.**



**Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht benutzt werden.**

### 3. Verwendungszweck

Das Gerät ist ausschließlich für das Absaugen des Nasensekrets von Kindern vorgesehen! Der Penguin-Kopf hat ein patentiertes Design. Dieses verhindert, dass das abgesaugte Sekret in den Sauger gelangt.

#### **Verwendungszweck:**

- \* Säuglingen das Atmen durch die Nase ermöglichen
- \* Linderung der Erkältungssymptome im Kindesalter durch das Absaugen des Nasensekrets
- \* Linderung von allergieähnlichen Symptomen im Kindesalter durch das Absaugen des Nasensekrets

#### **Benutzen Sie das Gerät nicht:**

- \* wenn das Kind an Bluterkrankheit (Hämophilie) leidet
- \* wenn das Kind wegen geweiteter Blutgefäße häufig unter Nasenbluten leidet
- \* wenn das Kind mit gerinnungshemmenden Mitteln behandelt wird
- \* im Fall von angeborenen Fehlbildungen (z.B. Gaumenspalte)



**Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden!**



**Das Gerät ist ausschließlich für das Absaugen des Nasensekrets von Kindern vorgesehen! Es darf nicht für andere Zwecke benutzt werden!**

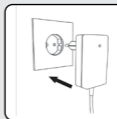
## 4. Vor der Verwendung

### 1. Aufladen des Gerätes

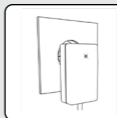
- a) Schließen Sie die Ladekabel am Stecker auf der Rückseite des Gerätes an.



- b) Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz (100-240 V, Wechselstrom/AC) an. Benutzen Sie den zur Steckdose passenden Netzadapter.



Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige am Ladegerät rot. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.



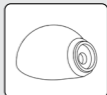
### 2. Zusammenbau des Penguin-Kopfes



**Verwenden Sie Originalteile von Nosiboo!  
Nur mit Nosiboo Originalteilen/Zubehör funktionieren unsere Nasensauger effektiv.**

- a) Reinigen und trocknen Sie die Teile des Penguin-Kopfes.

Penguin-Kopf Teil „A“



Penguin-Kopf Teil „B“



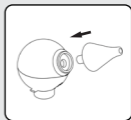
Saugspitze



b) Platzieren Sie beide Teile des Penguin-Kopfes in die richtige Position.



c) Drücken Sie das Saugspitze in die richtige Position.

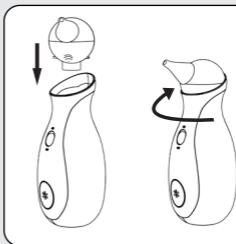


Saugspitze für Neugeborenen:  
0-6 Monate (Alter des Babys)



Standard Saugspitze:  
6 Monate oder älter

3. Stecken Sie den Penguin-Kopf auf das Gerätegehäuse.



4. Das Gerät ist nun einsatzbereit.



Vergewissern Sie sich, dass Ihr Ladegerät mit Ihrer Steckdose kompatibel ist. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen!



Falls Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzt haben, laden Sie es vor dem Gebrauch vollständig auf.

Reinigen Sie die Teile des Penguin-Kopfes vor der Nutzung!

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes, dass alle Teile vollständig trocken sind.



**Laden Sie das vollständig aufgeladene Gerät nicht erneut auf!**

**Benutzen Sie das Gerät nicht ohne das beigefügte Filterteil.**

## 5. Gebrauchsanweisung

### 1. Halten Sie Ihr Kind in einer stabil sitzenden Position.

Nehmen Sie Ihr Kind auf den Schoß oder stützen Sie seinen Rücken mit einem Kissen, während Sie es aufrecht halten. Sie können das Kind auch in einer Babywippe sitzen lassen.



### 2. Führen Sie die saubere und trockene Saugspitze in die Nasenöffnung ein.

Die Unterseite des Gerätes sollte während der Nutzung nach unten zeigen.



**HINWEIS:** Drücken Sie die freie Nasenöffnung des Kindes während der Gerätenutzung niemals zu!

### 3. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.

**HINWEIS:** Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht aktiv nutzen!

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Betriebszeit automatisch aus. Es kann danach, abhängig vom Ladezustand, wieder eingeschaltet werden.



### 4. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig in einer Kreisbewegung, um alle Bereiche innerhalb des Nasenloches zu erreichen.

**TIP:** Die empfohlene Behandlungsdauer pro Nasenloch beträgt 10 Sekunden.

**TIP:** Eine isotonische Kochsalzlösung hilft beim Auflösen von eingetrocknetem oder dickflüssigem Sekret. Lassen Sie die Kochsalzlösung einige Minuten einwirken und wischen Sie aus der Nase laufendes Sekret mit einem Taschentuch ab. Beginnen Sie erst dann mit der Benutzung des Nasensaugers.

**HINWEIS:** Benutzen Sie nicht mehr als 5 ml isotonische Kochsalzlösung auf einmal, denn der Penguin-Kopf kann nur diese Menge an Flüssigkeit aufnehmen.



**5. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung mit dem Ein-/Aus-Schalter aus!**

HINWEIS: Schalten Sie das Gerät nach jeder Nutzung mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.



**TIP: Der Nosiboo Go kann täglich mehrmals verwendet werden, um Ihr Kind dabei zu unterstützen, ruhig zu atmen. Es wird empfohlen, die Atemwege des Kindes nach dem Aufwachen, vor dem Essen und vor dem Schlafengehen zu reinigen.**

HINWEIS: Klären Sie die Nutzung von Nasentropfen oder sonstiger Präparate bitte mit Ihrem Arzt ab!



**Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden!**



**Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Gerät spielen, denn es ist KEIN SPIELZEUG!**

**Decken Sie die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite des Gerätes während des Gebrauchs nicht zu!**

**Das Gerät darf nicht im Badezimmer oder in einer feuchten bzw. nassen Umgebung benutzt werden!**

**Fassen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen an!**



**Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes, dass alle Teile vollständig trocken sind.**

**Schalten Sie das Gerät nach jeder Nutzung mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.**

**Nach der Nutzung des Gerätes oder falls sich der Akku während des Gebrauchs entladen hat, warten Sie einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Aufladen.**



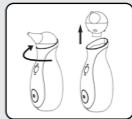
Drehen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf.

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Filter!

Benutzen Sie nicht mehr als 5 ml isotonische Kochsalzlösung, um eingetrocknetes und dickflüssiges Nasensekret aufzuweichen. Überschüssige Kochsalzlösung im Penguin-Kopf fließt durch die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Gerätes hinaus.

## 6. Reinigung

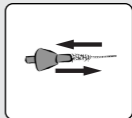
1. Entfernen Sie den Penguin-Kopf vom Gerätegehäuse. Entfernen Sie die Saugspitze und öffnen Sie den Penguin-Kopf.



2. Waschen Sie die Saugspitze und das Penguin-Gehäuse in lauwarmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie sie trocknen.



3. Reinigen Sie die Saugspitze mit der Bürste.



4. Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen und weichen Tuch ab; vermeiden Sie bei der Reinigung des Gehäuses Flüssigkeiten, Waschmittel oder Chemikalien!



Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Penguin-Kopf zerlegen, zusammenbauen und reinigen!



**Waschen Sie das Gerätegehäuse oder das Ladegerät nie mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten ab.**

**Berühren Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen. Das kann zu Funktionsfehlern oder zu einem Stromschlag führen!**



**Bitte reinigen und trocknen Sie den Penguin-Kopf nach jeder Nutzung gründlich!**

**Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes, dass alle Teile vollständig trocken sind.**

**Sollte durch unsachgemäßen Gebrauch Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.**



**Zerlegen Sie nicht das Gerätegehäuse!**

**Halten Sie das Gerät von strahlenden Hitzequellen fern.**

## 7. Lagerung und Wartung

### Lagerung

1. Lagern Sie das Gerät so, dass der Ein-/Aus-Schalter nicht betätigt wird. So vermeiden Sie, dass sich das Gerät zufällig einschaltet.
2. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, der vor Staub und Beschädigungen geschützt ist (z.B. in einem Schrank).

#### HINWEIS:

Lagern Sie das Gerät fern von Hitzequellen. Lassen Sie es keinesfalls im Auto liegen!

#### HINWEIS:

Die empfohlene Lagertemperatur des Akkus liegt zwischen 10-30 °C. Unsachgemäße Lagerung kann zu Leistungsabfall führen.

#### HINWEIS:

Laden Sie das Gerät zumindest alle drei Monate auf, um die Funktion der Akkus zu erhalten.

## Wartung

Unter dem Penguin-Kopf befindet sich ein spezieller Filter. Er schützt das Gerät vor dem Eindringen von Staub und kleinen Objekten. Falls sich die Saugleistung des Gerätes vermindert, überprüfen Sie den Filter. Ist er stark verschmutzt oder verstopft, sollte er gewechselt werden. (Die Liste der Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Zubehör und Ersatzteile“.)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Schützen Sie das Ladekabel vor Beschädigungen!**

**Halten Sie das Ladegerät von strahlenden Hitzequellen fern!**



**Lassen Sie die bei der Reinigung zerlegten Teile des Penguin-Kopfes nicht in der Reichweite von Kindern liegen!**

**Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist, denn es kann zum Stromschlag führen!**

**Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladekabel, denn es kann zu einem Brand führen!**



**Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes, dass alle Teile vollständig trocken sind.**

**Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort! Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze!**

**Falls Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzt haben, laden Sie es vor dem Gebrauch vollständig auf.**

## 8. Fehlerbehebung

Problem

**Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.**

Ursache

**Das Gerät ist nicht aufgeladen.**

Lösungsvorschlag

**Schließen Sie das Ladegerät erst am Nasensauger und dann an der Steckdose mit einer Netzspannung zwischen 100 und 240 V an.**

Problem

**Die Saugkraft des Gerätes hat sich verringert.**

Ursache

**Der Penguin-Kopf ist verstopft oder wurde nicht richtig zusammengesetzt.**

Lösungsvorschlag

**Bitte zerlegen und reinigen Sie den Penguin-Kopf. Setzen Sie ihn nach dem Trocknen gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung wieder zusammen.**

Problem

**Die Saugkraft des Gerätes hat sich verringert.**

Ursache

**Der Filter ist abgenutzt.**

Lösungsvorschlag

**Wechseln Sie den Filter (siehe Kapitel „Lagerung und Wartung“).**

Problem

**Sekret/Flüssigkeit ist in das Gerät eingedrungen.**

Ursache

**Falsches Halten des Geräts oder übermäßiger Gebrauch von Kochsalzlösung.**

Lösungsvorschlag

**Wenn Sie feststellen, dass Sekret oder Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, stellen Sie die Benutzung des Nosiboo Go ein, schalten Sie es aus und kontaktieren Sie sofort den Nosiboo-Kundendienst.**

## 9. Wichtige Informationen zum Akku

Der Nosiboo Go Nasensauger funktioniert mit einem Lithium-Polymer (7,4 V - 1500 mAh) Akku.

Der Akku darf nur im Nosiboo-Fachservice ausgetauscht werden!

Laden Sie das Gerät zumindest alle drei Monate auf, um die Funktion der Akkus zu erhalten.

Nach der Nutzung des Gerätes oder falls sich der Akku während des Gebrauchs entladen hat, warten Sie einige Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Aufladen.

Die 12 Monate Garantie auf den Akku bezieht sich nur auf mögliche Produktionsfehler.

Die Garantie kann bei Kapazitätsverlust nicht in Anspruch genommen werden.

## 10. Anmerkungen zum Umweltschutz

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, denn Elektrogeräte gelten als Sondermüll. Darauf weisen wir auf der Verpackung mit folgendem Symbol hin:



Der Penguin-Kopf stellt kein Umweltrisiko dar und kann daher im Hausmüll entsorgt werden.

# 11. Technische Daten

## Betriebsbedingungen:

1. Temperaturbereich: -5 °C bis +40 °C
2. Relative Luftfeuchtigkeit: 45-75%
3. Luftdruck / Barometrischer Luftdruckbereich: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Beförderungsbedingungen:

1. Temperaturbereich: -20 °C bis +40 °C
2. Relative Luftfeuchtigkeit: 45-75%
3. Luftdruck / Barometrischer Luftdruckbereich: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Lagerungsbedingungen:

1. Temperaturbereich: -20 °C bis +40 °C
2. Relative Luftfeuchtigkeit: 45-75%
3. Luftdruck / Barometrischer Luftdruckbereich: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Motorleistung:** 32 W **Erreichbare Druckdifferenz:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Erreichbare Luftströmung:** 48 l/min **Energieversorgung:**

100-240 V, 50-60 Hz **Akkumulator:** 7.4 V 1500 mAh Li-Polymer Akku-Pack **DC Ladegerätleistung:** 8.4 W **Verpackungsschutz:** IP21

**Schutzklasse:** Interne Stromversorgung **Typ der Anwendungsteile:**

BF **Anwendungsteile:** komplettes Gerätegehäuse **Betriebsart:**

nicht kontinuierlich **Betriebslänge:** max. 25 Minuten **Kontinuierliche Betriebsdauer:** min. 20 Minuten bei voller Batterie **Durchschnittstemperatur des Gerätegehäuses:** 30-35 °C nach 1 Minute Betriebszeit **Lärmpegel:** 55-62 dB **Geplante Lebensdauer des Gerätegehäuses (elektrische Teile):** 3 Jahre **Geplante Lebensdauer des Penguin-Kopfes:** 3 Monate **Durchmesser des in die Nase eingeführten Teils der Standard-Saugspitze:** max. 7,0 mm **Länge des in die Nase eingeführten Teils der Standard-Saugspitze:** max. 8,0 mm **Durchmesser des in die Nase eingeführten Teils der Saugspitze für Neugeborenen:** max. 4,9 mm **Länge des in die Nase eingeführten Teils der Saugspitze für Neugeborenen:** max. 12,6 mm **Gewicht:** 375 g **Größe (Gerätegehäuse, B x H x T):** 77 x 190 x 77 mm **Größe (komplette, verpackte Einheit, B x H x T):** 95 x 260 x 85 mm

Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen durchzuführen.

# 12. Zubehör und Ersatzteile

Nosiboo Go Accessory Set:

Zubehörpaket bestehend aus Nosiboo Go Ersatzteilen

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin Kopf
- \* 1 Saugspitze für Neugeborenen
- \* 1 Standard Saugspitze
- \* 1 Ersatzfilter
- \* 1 Bürste



NO-02-012-A6-5WCC  
Ladegerät mit universalem  
Netzteil

Ersatzteile können beim Nosiboo-Fachservice bestellt werden:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungarn

Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8-16 Uhr)

**E-Mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Was tun bei einem defekten Gerät?

*Der Hersteller gewährt ab dem Kauftag des Nasensaugers 24 Monate. Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn das Gerät bestimmungsgemäß benutzt wurde und es keine sichtbaren Beschädigungen aufweist.*

Im nächsten Schritt muss geklärt werden, ob ein Defekt vorliegt und ob dieser Defekt durch eigenes Verschulden des Gerätebenutzers oder unverschuldet zustande gekommen ist. Die folgenden Prüfschritte kann jeder Benutzer zuhause selbst befolgen, bzw. nach dem Vorlegen der betreffenden Rechnung oder des ausgefüllten Garantiescheines zusammen mit dem offiziellen Händler oder mit seinem Service-Vertreter durchführen. Die mit der Fehlersuche beauftragte juristische Person ist dazu verpflichtet, den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Garantieschein auszufüllen oder das von ihm benutzte offizielle Garantieformular auszustellen. Der Vorgang der Fehlerbehandlung muss ausführlich dokumentiert werden. Diese Dokumentation muss innerhalb von 24 Stunden an den Hersteller weitergeleitet werden.

Der Hersteller haftet nicht für den Fehler von Produkten, die aus nicht autorisierten Importquellen stammen!

### Was deckt die Garantie ab?

Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn das Gerät bestimmungsgemäß benutzt wurde und es gemäß dem Kapitel „Was deckt die Garantie nicht ab“ keine sichtbaren Beschädigungen aufweist.

#### Problem

**Sie bemerken während des Gerätebetriebs unübliche Vorfälle wie z.B. ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche, ein Surren oder Zucken des Gerätes oder, dass sich das Gerät nach etwa 30 Minuten nicht automatisch ausschaltet.**

#### Ist die Garantie gültig?

**Wenn Sie während des Gerätebetriebs unübliche Vorfälle bemerken und das Gerät gemäß dem Kapitel „Was deckt die Garantie nicht ab?“ keine sichtbaren Beschädigungen aufweist, ist die Garantie auf das gekaufte Gerät gültig.**

### Was deckt die Garantie nicht ab?

Das Gerät ist ausschließlich für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf zu intensive Nutzung, unsachgemäße Anwendung, Missbrauch oder falsche Lagerung zurückzuführen sind. Außerdem werden ebenfalls keine daraus folgenden und zufällig entstandenen Schäden sowie Kollateralschäden abgedeckt. Ebenso bestehen keine Garantieansprüche bei einem Kapazitätsverlust des Akkus.

Problem	Ist die Garantie gültig?
Ein beschädigtes Etikett weist auf das unbefugte Öffnen des Gerätegehäuses hin.	Aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung ist die Garantie für das Gerät erloschen.
Die äußeren Beschädigungen des Gerätegehäuses weisen auf das unbefugte Öffnen des Gerätegehäuses hin.	Aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung ist die Garantie für das Gerät erloschen.
Eine starke Verunreinigung des Filters und Verschmutzungen innerhalb des Gerätegehäuses weisen auf die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes hin.	Aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung ist die Garantie für das Gerät erloschen.
Wenn der Ein-/Aus-Schalter erkennbar beschädigt oder locker ist, klemmt oder vom Gerätegehäuse getrennt ist, entstand der Gerätedefekt durch äußere Gewalteinwirkung. Dies zieht keine Garantiepflicht nach sich.	Aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung ist die Garantie für das Gerät erloschen.

## Was tun im Garantiefall?

Der Händler des Nosiboo Go Nasensaugers ist dazu verpflichtet, Kundenbeschwerden gemäß dem Kapitel „Fehlerbehebung“ bzw. „Was tun bei einem Defekt?“ sofort entgegenzunehmen. Beim Vorliegen eines Garantiefalles muss das Gerät sofort repariert oder ersetzt werden. Der Händler ist dazu verpflichtet, die Fehlersuche schriftlich zu dokumentieren. Dies kann entweder anhand einer eigenen Dokumentation oder des in dieser Bedienungsanleitung vorliegenden Garantiescheines erfolgen. Die Dokumentation muss die Beschreibung des Defektes, das Beschwerdedatum und die Seriennummer des Gerätes (siehe Etikett auf der Unterseite des Gerätes) beinhalten.

## Kontaktmöglichkeiten des Fachservice

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungarn  
 Tel.: +36 72 551 642 (Mo-Fr: 8-16 Uhr)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Internationaler Garantieschein

**Der Nosiboo Go ist ein Hygiene- und Medizinprodukt. Sie können das betreffende Rückgaberecht nur dann ausüben, wenn das Gerät und die Schutzfolie der Saugspitze unversehrt sind. Aus Hygienegründen werden Geräte mit beschädigter Schutzfolie nicht umgetauscht.** Richtungsweisende und gültige Rechtsvorschriften: Richtlinie 2011/83/EU § 16 (e) des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates, Österreich: FAAG: § 18 (1) 5, Ungarn: 45/2014.(II. 26.) Regierungsverordnung § 29 (1) (e).

Garantieschein: <https://de.nosiboo.eu/downloads/>



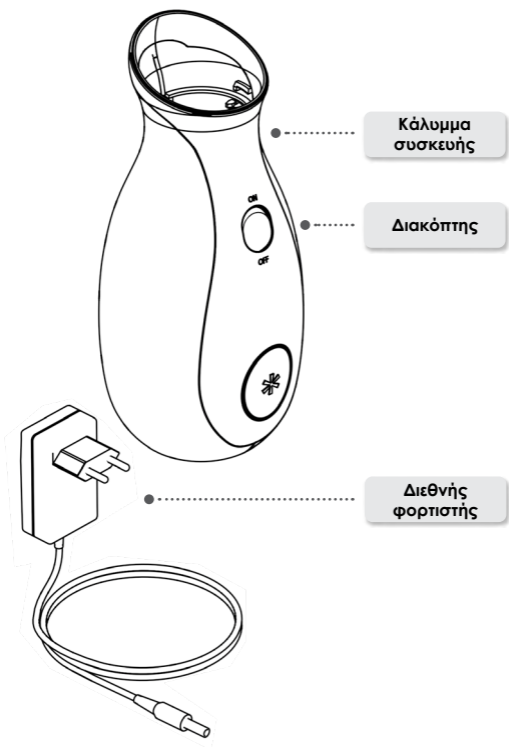
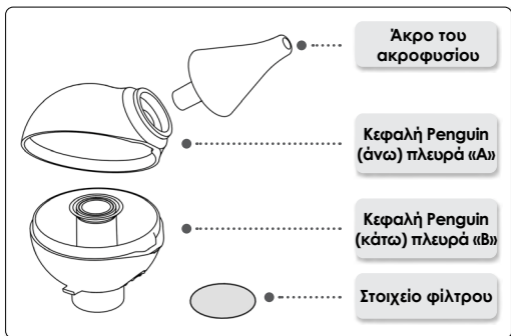
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



EL

οδηγίες χρήσης

# Κεφαλή Penguin



# Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον ρινικό αναρροφητή Nosiboo Go. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω Οδηγίες χρήσης, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε με επιτυχία τον ρινικό αναρροφητή σας για πολλά χρόνια ακόμα. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για λόγους εγγύησης.

## Περιεχόμενα

1. Περιεχόμενα συσκευασίας	131
2. Οδηγίες ασφαλείας	132
3. Τομέας χρήσης	138
4. Πριν από την χρήση	139
5. Οδηγίες χρήσης	141
6. Καθαρισμός	143
7. Συντήρηση και αποθήκευση	144
8. Οδηγός αντιμετώπισης βλαβών	146
9. Σημαντικές πληροφορίες για την μπαταρία	146
10. Περιβαλλοντικές παρατηρήσεις	146
11. Τεχνικά στοιχεία	147
12. Παρελκόμενα, ανταλλακτικά	147
13. Ενέργειες σε περίπτωση δυσλειτουργίας	148
14. Δελτίο εγγύησης	149

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης.

**Το Nosiboo Go είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν. Μπορείτε να ασκήσετε το δικαίωμά σας υπαναχώρησης εάν η συσκευή είναι σε άθικτη κατάσταση και το προστατευτικό φιλμ στο άκρο του ακροφυσίου είναι άθικτο επίσης. Δεν ανταλλάσσουμε προϊόντα με ανοιχτό προστατευτικό φιλμ για λόγους υγιεινής.**

Κατευθυντήρια και ισχύουσα νομοθεσία: Άρθρο 16 (ε) της Οδηγίας 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Δημοκρατία της Αυστρίας: FAGG: άρθρο 18 (1) 5., Ουγγαρία: Άρθρο 29 (1) (ε) του Κυβερνητικού Διατάγματος 45/2014 της 26 Φεβρουαρίου. Καταχωρίστε την συσκευή σας και θα σας στείλουμε ένα εκπαιδευτικό κουπόνι αγοράς ως δώρο. Το κουπόνι μπορεί να επικυρωθεί στο ηλεκτρονικό κατάστημα κατασκευαστή της Nosiboo Go.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Η Attract Kft είναι κατασκευαστής ιατροτεχνολογικών προϊόντων με πιστοποίηση ISO 13485. Αυτό το προϊόν είναι ένα κληροδοτημένο μέσον της ΟΙΠ (MDD Legacy Device).  
Αρ. Actor EUDAMED: HU-MF-000004252

## 1. Περιεχόμενα συσκευασίας



Άκρο του ακροφυσίου για νεογέννητα

Στάνταρ άκρο ακροφυσίου

Ρινικός αναρροφητής  
Nosiboo Go



Διεθνής φορτιστής



Βούρτσα καθαρισμού



Σάκος αποθήκευσης με  
κορδόνι

## 2. Οδηγίες ασφαλείας

### Υπόμνημα



Συστατικά μέρη με τύπο BF  
(αυξημένη προστασία από ηλεκτροπληξία)



Ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας IIa (διπλή μόνωση)



Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή



Διαβάστε τις Οδηγίες ασφαλείας



διαδικτυακές Οδηγίες χρήσης



Μόνο για οικιακή χρήση



GTIN – Αριθμός είδους παγκόσμιου εμπορίου  
(UDI-DI)



Αριθμός σειράς (αριθμός παρτίδας)



Αριθμός αντικειμένου (αριθμός τύπου)



Αριθμός LOT (αναγνωριστικό παραγωγής)



Διατηρείστε το στεγνό.



Το κάλυμμα προστατεύει την συσκευή από την είσοδο στερεών έως και 12,5 mm, αλλά δεν προστατεύει από την είσοδο υγρών ουσιών.



Επικίνδυνα απόβλητα



Μπαταρία



Προειδοποίηση



Να το κάνεις



Σύσταση



Απέφυγέ το

**Η απορρόφηση νερού μέσω της ηλεκτρικής συσκευής θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση!**

**Μην απορροφήσετε νερό με την συσκευή.**



**Μην χρησιμοποιείτε τον ρινικό αναρροφητή για ρινικό πλύσιμο.**



## Γενική χρήση



Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μη τήρηση του όρου αυτού μπορεί να είναι απειλητική για την ζωή.



Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικα.

Σε περίπτωση απροσδόκητης βλάβης ή μη φυσιολογικής λειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως την συσκευή.



Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με την συσκευή γιατί δεν είναι παιχνίδι. Το καλώδιο φόρτισης μπορεί εύκολα να περιτυλιχτεί γύρω από τον λαιμό των παιδιών.



Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη κοντά σε παιδιά.

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση της συσκευής σε μπάνιο, σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.

Μην χειρίζεστε το φορτιστή με βρεγμένα χέρια.

Μην καλύπτετε κατά την χρήση της συσκευής τις θυρίδες εξαερισμού στην πίσω πλευρά της συσκευής.



Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο με το φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση του όρου αυτού μπορεί να έχει ως συνέπεια πυρκαγιά.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την αφαίρεση των ρινικών εκκρίσεων των παιδιών. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.



Επικοινωνήστε με το γιατρό σας εάν το μωρό σας εμφανίσει ερυθρότητα στη μύτη του. Συμβουλευτείτε τον για τον χρόνο και την συχνότητα καθαρισμού της μύτης του παιδιού σας.

Κρατήστε την συσκευή και τα εξαρτήματά της μακριά από μικρά παιδιά.

Βεβαιωθείτε πριν από την χρήση ότι όλες οι μονάδες έχουν συνδεθεί σωστά.

Βεβαιωθείτε πριν από την χρήση ότι το κάλυμμα της συσκευής και η κεφαλή Penguin δεν είναι κατεστραμμένα ή ραγισμένα.



Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο με την κεφαλή Penguin που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Η βάση της συσκευής πρέπει να είναι στραμμένη προς τα κάτω κατά την χρήση.



Απενεργοποιείτε πάντα την συσκευή από τον διακόπτη μετά την χρήση.

Καθαρίστε και στεγνώστε καλά την κεφαλή Penguin μετά από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιήστε την βούρτσα για να καθαρίσετε το άκρο του ακροφυσίου.

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία».

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Περιβαλλοντικές παρατηρήσεις», εάν θέλετε να απορρίψετε την συσκευή ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της.



**Μην βάζετε το άκρο του ακροφυσίου στο στόμα ή στο αυτί του μωρού.**

**Μην πιέζετε το άκρο του ακροφυσίου και μην το εισάγετε πολύ βαθιά στο ρουθούνι.**

**Μην πιέζετε το άκρο του ακροφυσίου στο τοίχωμα του ρουθουνιού.**

**Μην το χρησιμοποιείτε εάν το παιδί σας έχει φλεγμονή ή ρινορραγία. Εάν εμφανιστεί πόνος ή αιμορραγία, σταματήστε να χρησιμοποιείτε την συσκευή αμέσως και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.**



**Εάν εντοπίσετε βλάβη στην κεφαλή Penguin, μην χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Αντικαταστήστε την κατεστραμμένη μπαταρία. (Μια λίστα με ανταλλακτικά μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο «Παρελκόμενα, ανταλλακτικά».)**

**Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από 5 ml του φυσιολογικού διαλύματος που χρησιμοποιείται για την διάλυση της αποξηραμένης και πολύ παχύρρευστης ρινικής βλέννας. Το πλεονάζον υγρό που εισέρχεται στην κεφαλή Penguin εξέρχεται από τις θυρίδες εξαερισμού στην πίσω πλευρά της συσκευής.**

**Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλινικές συνθήκες και σε συνθήκες θεσμικής φύσης. Προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση.**

**Μην χρησιμοποιείτε την κεφαλή Penguin συνδεδεμένη με άλλη συσκευή.**

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς το στοιχείο φίλτρου.**

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή ανεστραμμένη.**

**Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη φόρτιση.**



**Προστατέψτε το καλώδιο φόρτισης από βλάβη.**



Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από πηγή ακτινοβολούμενης θερμότητας (π.χ. σόμπα, καλοριφέρ, θερμοπομπό), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μόνωση.

Κατά την αποσυναρμολόγηση, την συναρμολόγηση και τον καθαρισμό της κεφαλής Penguin, η συσκευή δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.



**Μην τσακίσετε τον φορτιστή και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω σε αυτό, καθώς η χρήση του ελαττωματικού καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.**



Μην αφαιρείτε τις βίδες συγκράτησης του καλύμματος της συσκευής. Μην μετατρέπετε την συσκευή για άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να είναι απειλητικό για τη ζωή.

Μην αφήνετε αποσυναρμολογημένα κατά τον καθαρισμό εξαρτήματα της κεφαλής Penguin σε μέρος προσβάσιμο σε παιδί, επειδή μπορεί να τα βάλει στο στόμα του και να τα καταπιεί.

Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων, βραστό νερό, φούρνο μικροκυμάτων, ατμομάγειρα ή αποστειρωτή για μπιμπερό για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα, καθώς σε αυτά, τα εξαρτήματα μπορεί να παραμορφωθούν από την θερμότητα!

Μην πλένετε το κάλυμμα της συσκευής ή τον φορτιστή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην χειρίζεστε το φορτιστή με βρεγμένα χέρια, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή ηλεκτροπληξία.



**Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει τελείως πριν από την επόμενη χρήση.**

Αποσυνδέετε πάντα τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν φορτίζετε τη συσκευή.





Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, δροσερό μέρος. Μην την εκθέσετε σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα.

## Τροφοδοσία ενέργειας



Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο με το φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση του όρου αυτού μπορεί να έχει ως συνέπεια πυρκαγιά.

Κρατήστε την συσκευή μακριά από μικρά παιδιά κατά τη φόρτιση.

Προστατέψτε το καλώδιο φόρτισης από βλάβη.

Κατά την αποσυναρμολόγηση, την συναρμολόγηση και τον καθαρισμό της κεφαλής Penguín, η συσκευή δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.

Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής σας είναι συμβατός με την πρίζα σας.



Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν είναι κατεστραμμένος ή ραγισμένος.

Μην τσακίσετε τον φορτιστή και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω σε αυτό, καθώς η χρήση του ελαττωματικού καλωδίου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



**Φορτίστε τη συσκευή πριν από την χρήση εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για πολύ καιρό.**



**Αποσυνδέετε πάντα τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν φορτίζετε τη συσκευή.**

**Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να τη διατηρείτε φορτισμένη, επαναφορτίζοντάς την τουλάχιστον κάθε 3 μήνες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.**



**Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη φόρτιση.**

### 3. Τομέας χρήσης

Ο ρινικός αναρροφητής Nosiboo Go προορίζεται αποκλειστικά για την αφαίρεση των ρινικών εκκρίσεων των παιδιών. Ο πατενταρισμένος σχεδιασμός της κεφαλής Penguin αποτρέπει την είσοδο εκκρίσεων στη συσκευή αναρρόφησης.

#### **Προβλεπόμενη χρήση:**

- \* εξασφάλιση της ρινικής αναπνοής στην βρεφική ηλικία
- \* ανακούφιση από τα συμπτώματα του κρυολογήματος της παιδικής ηλικίας με την αφαίρεση ρινικών εκκρίσεων.
- \* ανακούφιση των συμπτωμάτων τυχόν αλλεργίας παιδικής ηλικίας με την αφαίρεση ρινικών εκκρίσεων.

#### **Καταστάσεις στις οποίες δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή:**

- \* αιμορραγική διάθεση
- \* λόγω διεσταλμένων αιμοφόρων αγγείων της βλεννογόνου του ρινικού διαφράγματος
- \* κατά τη διάρκεια χρήσης αντιπηκτικών φαρμάκων
- \* σε περίπτωση συγγενούς αναπτυξιακής διαταραχής (π.χ. σχιστία υπερώας)



**Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικα.**



Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την αφαίρεση των ρινικών εκκρίσεων των παιδιών. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

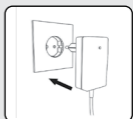
## 4. Πριν από την χρήση

### 1. Φόρτιση της συσκευής

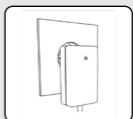
α) Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή στην πίσω πλευρά της συσκευής.



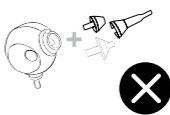
β) Συνδέστε τον διεθνή φορτιστή στην πρίζα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο φινιρίσμα για την πρίζα.



Εάν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης στον φορτιστή ανάβει με κόκκινο χρώμα, η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη. Όταν ολοκληρωθεί αυτό, η ενδεικτική λυχνία θα γίνει πράσινη.



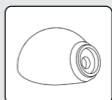
### 2. Συναρμολόγηση της κεφαλής Penguin



**Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά Nosiboo!**  
Μόνο τα γνήσια εξαρτήματα/παρελκόμενα της Nosiboo θα διασφαλίσουν ότι οι ρινικοί αναρροφητήρες μας λειτουργούν αποτελεσματικά!

α) Καθαρίστε και στεγνώστε τα εξαρτήματα της κεφαλής Penguin.

Κεφαλή Penguin πλευρά «Α»



Κεφαλή Penguin πλευρά «Β»



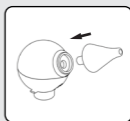
Άκρο του ακροφυσίου



β) Τοποθετήστε τα δύο στοιχεία της κεφαλής Penguin στη σωστή θέση.



γ) Πιέστε το άκρο του ακροφυσίου στη θέση του.

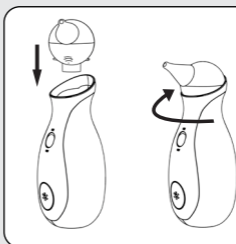


Άκρο του ακροφυσίου για νεογέννητα: 0-6 μηνών (ηλικία μωρού)



Πρότυπο άκρο του ακροφυσίου 6 μηνών και άνω

3. Συνδέστε την κεφαλή Penguin στο κάλυμμα της συσκευής.



4. Η συσκευή είναι λειτουργική.



Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής σας είναι συμβατός με την πρίζα σας. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή κίνδυνος πυρκαγιάς.



Φορτίστε την συσκευή πριν από την χρήση εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για πολύ καιρό.

Καθαρίστε τα εξαρτήματα της κεφαλής Penguin πριν από την χρήση.

Βεβαιωθείτε πριν από την χρήση ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει τελείως.



**Μην ξεκινήσετε αμέσως να επαναφορτώνετε την φορτισμένη συσκευή.**

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς το στοιχείο φίλτρου.**

## 5. Οδηγίες χρήσης

### 1. Κρατήστε το παιδί σε σταθερή καθιστή θέση.

Έχετε το βρέφος στην αγκαλιά σας κρατώντας το στα χέρια σας ή βάλτε το σε όρθια θέση με ένα μαξιλάρι να στηρίζει την πλάτη του ή μπορείτε να το βάλετε σε ανακλινόμενη αναπαυτική καρέκλα.



### 2. Εισαγάγετε το καθαρό, στεγνό άκρο του ακροφυσίου στο ρουθούνι του.

Η βάση της συσκευής πρέπει να είναι στραμμένη προς τα κάτω κατά την χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην καλύπτετε το ελεύθερο ρουθούνι του παιδιού κατά την χρήση της συσκευής.



### 3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν δεν χρησιμοποιείτε ενεργά την συσκευή, να την απενεργοποιείτε πάντα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από 30 λεπτά συνεχούς χρήσης, αλλά μπορεί να επανεκκινηθεί ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης της συσκευής.



### 4. Μετακινήστε τη συσκευή προσεκτικά με κυκλικές κινήσεις για να φτάσει σε όλες τις περιοχές της μύτης.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ο συνιστώμενος χρόνος για αναρρόφηση μύτης είναι 10-10 δευτερόλεπτα ανά ρουθούνι.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τα φυσιολογικά διαλύματα βοηθούν στην διάλυση του αποξηραμένου και πολύ παχύρρευστου ρινικού εκκρίματος. Μετά την εισαγωγή του διαλύματος, περιμένετε μερικά λεπτά, αφαιρέστε το έκκριμα από την μύτη, π.χ. με ένα χαρτομάντιλο και μόνο στην συνέχεια χρησιμοποιήστε τον ρινικό αναρροφητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε φυσιολογικά διαλύματα, μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 5 ml, καθώς η κεφαλή Penguin μπορεί να συγκρατήσει με ασφάλεια αυτή την ποσότητα υγρού.

**5. Απενεργοποιείτε την συσκευή με τον διακόπτη μετά την χρήση.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απενεργοποιείτε σε κάθε περίπτωση την συσκευή μετά την χρήση.



**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ρινικό αναρροφητή Nosiboo Go πολλές φορές την ημέρα. Ο γενικός στόχος είναι να διασφαλίσετε ότι το παιδί σας αναπνέει ήρεμα. Προτείνεται να καθαρίζετε τις ρινικές οδούς του παιδιού μετά το ξύπνημα, πριν το τάισμα και τον ύπνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας σχετικά με την χρήση ρινικών σταγόνων ή άλλων σκευασμάτων.



Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικα.



Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με την συσκευή γιατί δεν είναι παιχνίδι.

Μην καλύπτετε κατά την χρήση τις θυρίδες εξαερισμού στην πίσω πλευρά της συσκευής.

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση της συσκευής σε μπάνιο, σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.

Μην χειρίζεστε το φορτιστή με βρεγμένα χέρια.



Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει τελείως πριν από την επόμενη χρήση.

Απενεργοποιείτε πάντα την συσκευή μέσω του διακόπτη μετά την χρήση.

Μετά την χρήση ή όταν η μπαταρία της συσκευής είναι πεσμένη, περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η συσκευή και μόνο τότε ξεκινήστε την επαναφόρτιση.



Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή ανεστραμμένη.



Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς το στοιχείο φίλτρου.

Όταν χρησιμοποιείτε φυσιολογικό διάλυμα, μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 5 ml. Το πλεονάζον υγρό εξέρχεται από τις θυρίδες εξαερισμού στην πίσω πλευρά της συσκευής.

## 6. Καθαρισμός

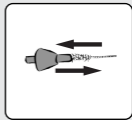
1. Αφαιρέστε την κεφαλή Penguin από το κάλυμμα της συσκευής. Αφαιρέστε το άκρο του ακροφυσίου από την κεφαλή και ανοίξτε το προς δύο κατευθύνσεις.



2. Πλύνετε το άκρο του ακροφυσίου και τα μέρη της κεφαλής Penguin σε χλιαρό νερό με σαπούνι πιάτων και αφήστε τα να στεγνώσουν.



3. Χρησιμοποιήστε την βούρτσα για να καθαρίσετε το άκρο του ακροφυσίου.



4. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε υγρό ή χημικό κατά τον καθαρισμό.



Κατά την αποσυναρμολόγηση, την συναρμολόγηση και τον καθαρισμό της κεφαλής Penguin, η συσκευή δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.



**Μην πλένετε το κάλυμμα της συσκευής ή τον φορτιστή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.**

**Μην χειρίζεστε το φορτιστή με βρεγμένα χέρια, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή ηλεκτροπληξία.**



**Καθαρίστε καλά την κεφαλή Penguin μετά από κάθε χρήση.**

**Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει τελείως πριν από την επόμενη χρήση.**

**Εάν εισέλθει υγρό στο κάλυμμα της συσκευής λόγω ακατάλληλης χρήσης, βεβαιωθείτε πριν από την επόμενη χρήση ότι έχει στεγνώσει τελείως.**



**Μην αποσυναρμολογείτε το κάλυμμα της συσκευής.**

**Κρατήστε το κάλυμμα της συσκευής μακριά από πηγή ακτινοβολούμενης θερμότητας.**

## 7. Συντήρηση και αποθήκευση

### Αποθήκευση

1. Αποθηκεύστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε ο διακόπτης να μην μπορεί να πιεστεί από οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, εμποδίζοντας έτσι τη συσκευή να ενεργοποιείται μόνη της.
2. Φυλάξτε την συσκευή σε κλειστό μέρος, προστατευμένο από σκόνη και άλλες βλάβες (για παράδειγμα, σε μία ντουλάπα).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην κρατάτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας και μην την αφήνετε π.χ. στο αυτοκίνητο.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης της μπαταρίας της συσκευής είναι 10-30 °C. Μπορεί να προκληθεί μείωση της απόδοσης λόγω ακατάλληλων συνθηκών αποθήκευσης.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστάται να ενεργοποιείτε και να επαναφορτίζετε την συσκευή κάθε 3 μήνες για να διατηρήσετε την απόδοση της μπαταρίας.



## Συντήρηση

Το ειδικό στοιχείο φίλτρου κάτω από την κεφαλή Penguin αποτρέπει την είσοδο στερεών αντικειμένων και σκόνης στη συσκευή. Εάν η απόδοση της συσκευής μειωθεί, ελέγξτε το στοιχείο φίλτρου.

Εάν είναι πολύ λερωμένο ή φραγμένο, αντικαταστήστε το. (Μπορείτε να βρείτε την λίστα των εναλλάξιμων ανταλλακτικών στο κεφάλαιο «Παρελκόμενα, ανταλλακτικά».)

**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Προστατέψτε το καλώδιο φόρτισης από βλάβη.**

**Κρατήστε τον φορτιστή μακριά από πηγή ακτινοβολούμενης θερμότητας.**



**Μην αφήνετε τα μέρη της αποσυναρμολογημένης κεφαλής Penguin σε χώρο προσβάσιμο από παιδιά.**

**Μη χρησιμοποιείτε φορτιστή με κατεστραμμένο κάλυμμα γιατί μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.**

**Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στον φορτιστή, καθώς η χρήση του ελαττωματικού καλωδίου μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο πυρκαγιάς.**



**Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν στεγνώσει τελείως πριν από την συναρμολόγηση.**

**Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, δροσερό μέρος. Μην την εκθέσετε σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα.**

**Φορτίστε την συσκευή πριν από την χρήση εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για πολύ καιρό.**

## 8. Οδηγός αντιμετώπισης βλαβών

Πρόβλημα

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

Απία

Η συσκευή δεν είναι φορτισμένη.

Πρόταση

Συνδέστε τον φορτιστή με την συσκευή και μετά στην πρίζα τοίχου 100-240 V.

Πρόβλημα

Η ισχύς αναρρόφησης της συσκευής έχει μειωθεί.

Απία

Η κεφαλή Penguin είναι φραγμένη ή έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα.

Πρόταση

Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε την κεφαλή Penguin. Μετά το στέγνωμα, συναρμολογήστε την σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήσης.

Πρόβλημα

Η ισχύς αναρρόφησης της συσκευής έχει μειωθεί.

Απία

Το στοιχείο φίλτρου έχει φθαρεί.

Πρόταση

Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου σύμφωνα με το κεφάλαιο «Συντήρηση και αποθήκευση» των Οδηγιών χρήσης.

Πρόβλημα

Εκκρίσεις και υγρά εισήλθαν στη συσκευή.

Απία

Λανθασμένο κράτημα της συσκευής ή χρήση υπερβολικής ποσότητας φυσιολογικού διαλύματος.

Πρόταση

Εάν διαπιστώσετε ότι έχουν εισχωρήσει υγρά ή εκκρίσεις στη συσκευή, απενεργοποιήστε την και μην τη χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών Nosiboo.

## 9. Σημαντικές πληροφορίες για την μπαταρία

Οι συσκευές Nosiboo Go τροφοδοτούνται από μπαταρία πολυμερούς λιθίου (7,4 V, 1500 mAh).

Η μπαταρία είναι παρελκόμενο της συσκευής που μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Συνιστάται να ενεργοποιείτε και να επαναφορτίζετε την συσκευή κάθε 3 μήνες για να διατηρήσετε την απόδοση της μπαταρίας.

Μετά την χρήση ή όταν η μπαταρία της συσκευής είναι πεσμένη, περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η συσκευή και μόνο τότε ξεκινήστε την επαναφόρτιση. Η 12μηνια εγγύηση της μπαταρίας ισχύει μόνο για ελαττώματα υλικού και όχι για απώλεια χωρητικότητας.

## 10. Περιβαλλοντικές παρατηρήσεις

Στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής, μην την απορρίπτετε στα κανονικά οικιακά απόβλητα, καθώς τα ηλεκτρονικά προϊόντα θεωρούνται επικίνδυνα απόβλητα. Αυτό σημειώσαμε με το ακόλουθο σύμβολο στη συσκευασία του προϊόντος:



Η κεφαλή Penguin δεν ενέχει σημαντικό περιβαλλοντικό κίνδυνο, επομένως μπορεί να απορριφθεί ως οικιακό απόβλητο.

# 11. Τεχνικά στοιχεία

## Συνθήκες λειτουργίας

1. Εύρος θερμοκρασίας: -5°C έως + 40°C
2. Σχετική υγρασία: 45-75 %
3. Πίεση αέρα / εύρος βαρομετρικής πίεσης 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Συνθήκες μεταφοράς

1. Εύρος θερμοκρασίας: -20°C έως + 40°C
2. Σχετική υγρασία: 45-75 %
3. Πίεση αέρα / εύρος βαρομετρικής πίεσης 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Συνθήκες αποθήκευσης:

1. Εύρος θερμοκρασίας: -20°C έως + 40°C
2. Σχετική υγρασία: 45-75 %
3. Πίεση αέρα / εύρος βαρομετρικής πίεσης 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Ισχύς κινητήρα:** 32 W **Διαφορά πίεσης που μπορεί να παραχθεί:**

40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Μέγιστη ροή παραγομένου αέρα:** 48 l/min

**Τροφοδοσία:** 100-240 V, 50-60 Hz **Μπαταρία:** Συσκευασία μπαταρίας

πολυμερούς λιθίου **Τύπος μπαταρίας:** Κυψέλη μπαταρίας

πολυμερούς λιθίου 7,4 V 1500 mAh **Ισχύς φορτιστή DC:** 8,4 W

**Κατηγορία IP:** IP21 **Βαθμός προστασίας:** Εσωτερική τροφοδοσία

**Τύπος αγγιζήμων εξαρτημάτων:** BF **Αγγίξιμα εξαρτήματα:** το πλήρες

κάλυμμα της συσκευής **Τρόπος λειτουργίας:** μη συνεχής λειτουργία

**Διάρκεια λειτουργίας:** μέγιστο 25 λεπτά **Διάρκεια συνεχούς χρήσης:**

τουλάχιστον 20 λεπτά με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία

**Μέση θερμοκρασία καλύμματος:** 30-35 °C για 1 λεπτό συνεχούς

χρήσης **Επίπεδο θορύβου:** 55-62 dB **Μέσος χρόνος χρήσης του**

**καλύμματος της συσκευής (ηλεκτρικά εξαρτήματα):** 3 έτη **Μέσος**

**χρόνος χρήσης της κεφαλής Penguin:** 3 μήνες **Διάμετρος του**

**ρινικού άκρου εισαγωγής του στάνταρ άκρου του ακροφυσίου:**

max. 7,0 mm **Μήκος του ρινικού άκρου εισαγωγής του στάνταρ**

**άκρου του ακροφυσίου:** max. 8,0 mm **Διάμετρος του ρινικού**

**άκρου εισαγωγής του άκρου του ακροφυσίου για νεογέννητα:**

max. 4,9 mm **Μήκος του ρινικού άκρου εισαγωγής του άκρου**

**του ακροφυσίου για νεογέννητα:** max. 12,6 mm **Βάρος:** 375 g

**Διαστάσεις (κάλυμμα συσκευής, Π x Υ x Β):** 77 x 190 x 77 mm

**Διαστάσεις (πλήρη, συσκευασμένη μονάδα, Π x Υ x Β):** 95 x

260 x 85 mm

Διατηρούμε το δικαίωμα για να προβούμε σε τεχνικές μετατροπές.

# 12. Παρελκόμενα, ανταλλακτικά

Nosiboo Go Accessory Set:

Συμπληρωματικό πακέτο που αποτελείται από εξαρτήματα Nosiboo Go.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 κεφαλή Penguin
- \* 1 άκρο του ακροφυσίου για νεογέννητα
- \* 1 πρότυπο άκρο του ακροφυσίου
- \* 1 στοιχείο φίλτρου
- \* 1 βούρτσα



NO-02-012-A6-5WCC  
Διεθνής φορτιστής

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά από το εξειδικευμένο συνεργείο:

E. Π. E. Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Τηλ .: +36 72 551 642 (Δ-Π: 8:00-16:00)

**Ηλ. ταχυδρομείο: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)**

## 13. Ενέργειες σε περίπτωση δυσλειτουργίας

Η συσκευή καλύπτεται με 24 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η επικύρωση τίθεται σε ισχύ μόνο εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον προορισμό της και δεν παρουσιάζει ενδείξεις εξωτερικής βλάβης.

Στο επόμενο βήμα πρέπει να διευκρινιστεί η ύπαρξη της δυσλειτουργίας και αν η δυσλειτουργία προκλήθηκε από υπαιτιότητα του χρήστη ή όχι. Όλοι οι χρήστες μπορούν να κάνουν τις ακόλουθες διαδικασίες στο σπίτι ή προσκομίζοντας την συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης ή/και το υπάρχον τιμολόγιο στον διανομέα ή τον αντιπρόσωπό του. Η νομική οντότητα στην οποία έχει ανατεθεί η αξιολόγηση σφαλμάτων πρέπει να συμπληρώσει την κάρτα εγγύησης που επισυνάπτεται στις Οδηγίες χρήσης ή να εκδώσει την τεκμηρίωση εγγύησης που χρησιμοποιεί, να τεκμηριώσει με ακρίβεια την διαδικασία εύρεσης σφαλμάτων και να την διαβιβάσει στον κατασκευαστή εντός 24 ωρών.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες προϊόντων από ανεπίσημες πηγές εισαγωγής.

### Τι καλύπτει η εγγύηση;

Η επικύρωση της εγγύησης τίθεται σε ισχύ μόνο εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον προορισμό της και δεν παρουσιάζει ενδείξεις εξωτερικής βλάβης σύμφωνα με το κεφάλαιο «Τι δεν καλύπτεται από την εγγύηση».

#### Πρόβλημα

Αν κατά τη λειτουργία της συσκευής αντιμετωπίσουμε φαινόμενα διαφορετικά από τα «συνηθισμένα», π.χ. η συσκευή κάνει ασυνήθιστα δυνατό θόρυβο, δονείται ή δεν σβήνει μετά από 30 λεπτά.

#### Ισχύει η εγγύηση;

Η συσκευή δεν παρουσιάζει σημάδια φυσικής βλάβης που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τι δεν καλύπτεται από την εγγύηση», η συσκευή του πελάτη καλύπτεται από την εγγύηση.

### Τι δεν καλύπτεται από την εγγύηση;

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση. Η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα που προκύπτουν ως αποτέλεσμα υπερβολικής χρήσης, κακής χρήσης, κατάχρησης ή ακατάλληλων συνθηκών αποθήκευσης. Επιπλέον, οι επακόλουθες και τυχαίες βλάβες δεν αποζημιώνονται βάσει της εγγύησης, ούτε ισχύει η εγγύηση για τυχαίες και παράπλευρες απώλειες, καθώς η εγγύηση δεν ισχύει ούτε για την απώλεια χωρητικότητας της μπαταρίας.

## Πρόβλημα

## Ισχύει η εγγύηση;

Τα σημάδια βλάβης που ανακαλύφθηκαν στην ετικέτα υποδεικνύουν ότι το κάλυμμα της συσκευής έχει αποσυναρμολογηθεί.

Η εγγύηση δεν ισχύει για την συσκευή λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Τα σημάδια εξωτερικών βλαβών στο κάλυμμα της συσκευής υποδεικνύουν ότι το κάλυμμα της συσκευής έχει αποσυναρμολογηθεί.

Η εγγύηση δεν ισχύει για την συσκευή λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Η υπερβολική ρύπανση του στοιχείου φίλτρου και οι ακάθαρτες προσμείξεις που εισέρχονται στο κάλυμμα της συσκευής υποδηλώνουν ακατάλληλο χειρισμό της συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει για την συσκευή λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Εάν ο διακόπτης της συσκευής είναι κατεστραμμένος, μπλοκαρισμένος, ταλαντεύεται ή έπεσε, τότε η δυσλειτουργία προκλήθηκε από εξωτερική επίδραση και επομένως δεν θεωρείται ότι επισκευάζεται βάσει εγγύησης. Η ενεργοποίηση της συσκευής και η περαιτέρω χρήση της είναι επικίνδυνη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για την συσκευή λόγω ακατάλληλης χρήσης.

## Ενέργειες κατά την εγγύηση

Ο διανομέας της συσκευής Nosiboo Go υποχρεούται να χειρίζεται αμέσως τα παράπονα πελατών σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στον Οδηγό αντιμετώπισης βλαβών και στα κεφάλαια που σχετίζονται με τις Ενέργειες σε περίπτωση δυσλειτουργίας στις Οδηγίες χρήσης. Εάν πληρούνται οι όροι της εγγύησης, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως. Ο διανομέας της συσκευής υποχρεούται να κάνει γραπτή καταγραφή της διαπίστωσης σφαλμάτων που καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό μπορεί να γίνει στο πλαίσιο της εσωτερικής τεκμηρίωσης του διανομέα ή της κάρτας εγγύησης που περιλαμβάνεται στις Οδηγίες χρήσης. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να περιλαμβάνει την ανιχνευθείσα δυσλειτουργία, την ακριβή ημερομηνία και τον μοναδικό σειριακό αριθμό στην ετικέτα στο κάτω μέρος της συσκευής.

## Στοιχεία επικοινωνίας του εξειδικευμένου συνεργείου

E. P. E. Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
Τηλ. : +36 72 551 642 (Δ-Π: 8:00-16:00)  
Ηλ. ταχυδρομείο: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)  
Κάρτα εγγύησης: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

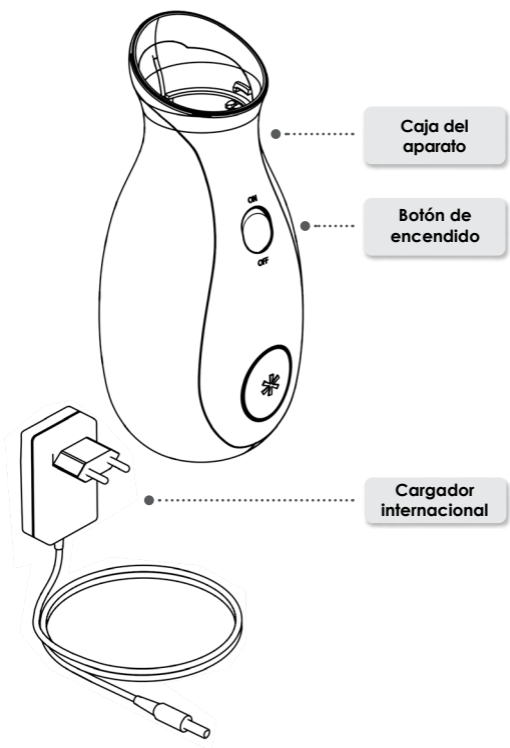
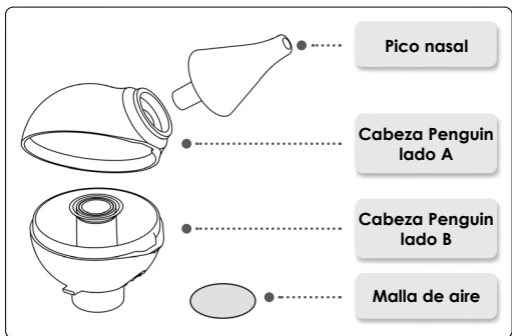
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



ES

manual del  
usuairo

# Cabeza Penguin



# Prefacio

Estimado Cliente:

Gracias por comprar nuestro aspirador nasal Nosiboo Go. Por favor, lea con atención el Manual del Usuario para asegurar el uso eficaz del aspirador nasal durante muchos años. Conserve este manual con fines de garantía.

## Índice

1. Contenido del paquete	150
2. Instrucciones de seguridad	151
3. Áreas de uso	157
4. Antes del uso	159
5. Instrucciones de uso	161
6. Limpieza	163
7. Almacenamiento y mantenimiento	165
8. Guía de solución de problemas	166
9. Precauciones de la batería	168
10. Notas medioambientales	168
11. Datos técnicos	169
12. Accesorios, piezas de recambio	169
13. ¿Qué hacer en caso de fallos?	170
14. Tarjeta de garantía internacional	171

Antes de utilizar el aparato, por favor, lea con atención el Manual del Usuario.

**Nosiboo Go es un dispositivo médico higiénico. Usted puede ejercer su derecho de desistimiento sólo si el dispositivo y la película protectora del pico nasal están intactos. Productos con película abierta no se cambian por razones de higiene.**

Directrices y legislación vigente: Directiva del Parlamento Europeo y de la Comisión Europea 2011/83/EU § 16 (e), República de Austria: FAGG: § 18 (1) 5, Hungría: Decreto Gubernamental 45/2014. (26/II§.), decreto 29 (1) (e). Registre su aparato y le enviaremos un cupón que le permite comprar un producto con descuento. El cupón puede ser utilizado en la tienda online del fabricante de Nosiboo Go:

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

La empresa Attract Kft. (S.L.) es un fabricante de dispositivos médicos con certificado ISO 13485. Este producto es un dispositivo heredado de MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Contenido del paquete



Pico nasal para recién nacidos

Pico nasal normal

Dispositivo Nosiboo Go



Cargador internacional



Cepillo



Bolsa con cuerdas



## 2. Instrucciones de seguridad

### Señales de seguridad



Piezas aplicadas tipo BF (mayor protección contra descargas eléctricas)



Dispositivo médico clase IIa



Nombre y dirección del fabricante



Lea las Instrucciones de seguridad



Lea el Manual del usuario en línea



Para uso doméstico únicamente



GTIN - Código comercial global del artículo (UDI-DI)



Número de serie (número de fabricación)



Número de artículo (número de tipo)



Número de LOTE (identificador de fabricación)



Manténgase seco



La cobertura brinda protección para evitar que objetos sólidos mayores de 4,92 pulgadas (12,5 mm) penetren en el dispositivo; sin embargo, no protege contra la infiltración de líquidos.



Residuo peligroso



Batería



Advertencia



DEBE



Precauciones



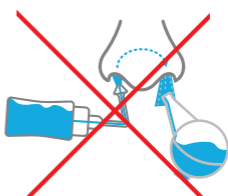
NO DEBE

**¡La absorción de agua con el dispositivo eléctrico anula la garantía!**

**No utilice el dispositivo para aspirar agua.**



**No utilice el aspirador nasal para lavar la nariz.**



## Instrucciones generales



Use el dispositivo sólo según las instrucciones. El uso inadecuado puede ser mortalmente peligroso.



El dispositivo sólo debe ser manejado por adultos.

En caso de cualquier fallo inesperado o funcionamiento anormal, apague el aparato inmediatamente.



No permita que los niños jueguen con el dispositivo ya que **NO ES UN JUGUETE**. (El cable de carga podría fácilmente enredarse en el cuello del niño.)



No dejar el dispositivo al alcance de niños sin vigilancia.

Está **PROHIBIDO** usar el aparato en el cuarto de baño u otro ambiente húmedo.

No tocar el cargador con las manos húmedas.

No cubrir los respiraderos en la parte trasera de la caja del aparato durante el uso.



**Usar el aparato exclusivamente con el cargador suministrado por el fabricante. De lo contrario, podrá provocar incendios.**

**El aparato sirve exclusivamente para la eliminación de las secreciones nasales de los niños. No se puede utilizar con otros fines.**



**En caso de que aparezcan manchas rojas en la nariz del niño, consulte a su médico, quien le aconsejará sobre cuándo y con qué frecuencia debe limpiar la nariz de su bebé.**

**Mantenga el dispositivo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.**

**Antes del uso, asegúrese de que cada unidad esté conectada correctamente en su lugar.**

**Antes del uso, verifique que la caja del aparato y la cabeza Penguin no estén deterioradas o rotas.**



**Sólo utilizar el dispositivo con la cabeza Penguin proporcionada por el fabricante.**

**Durante el uso, la parte inferior del dispositivo deberá apuntar hacia abajo.**



**Después del uso, siempre apague el aparato presionando el botón de encendido.**

**Siempre lave y seque exhaustivamente la cabeza Penguin después del uso.**

**Use un cepillo para limpiar el final de la boquilla.**

**Lea y siga las instrucciones del capítulo "Precauciones de la batería".**

**Lea y siga las instrucciones del capítulo "Notas medioambientales" si quiere tirar el aparato o alguna de sus piezas a la basura.**



**No insertar el pico nasal en la boca o las orejas del bebé.**

**No empujar o insertar el pico nasal muy profundamente en la nariz.**

**No empujar el pico nasal hacia la pared del orificio nasal.**

**No use el dispositivo si su hijo padece de inflamación o sangrado nasal. En caso de que ocurra dolor o sangrado, suspenda inmediatamente el uso y consulte con su médico.**



**No use el dispositivo si nota que la cabeza Penguin está dañada. Reemplace las piezas dañadas (La lista de las piezas de recambio se encuentra en la sección "Accesorios, piezas de recambio").**

**No use más de 5 ml de solución fisiológica para ablandar las secreciones nasales secas y muy espesas. El exceso de solución en la cabeza Penguin saldrá por los respiraderos de ventilación en la parte trasera del dispositivo.**

**No use el dispositivo en un entorno clínico o institucional. Es sólo para uso personal.**

**No conecte la cabeza Penguin a otros dispositivos.**

**No usar el aparato sin la malla de aire.**

**No coloque el dispositivo boca abajo mientras está en uso.**

**No utilice el dispositivo mientras se carga.**

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento



**Proteger el cargador contra deterioros.**



**Mantener el cargador lejos de fuentes del calor (p. ej., estufas, radiadores o convectores), porque ello puede causar daño en el aislamiento.**

**Apagar el dispositivo antes de montar, desmontar y limpiar la cabeza Penguin.**



**No deteriore el cargador, ni coloque objetos pesados sobre el mismo para evitar daños. Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.**



**No retirar los tornillos de montaje de la caja. No transforme el aparato con otros fines, ya que puede ser mortalmente peligroso.**

**No dejar las piezas de la cabeza Penguin desmontada al alcance de niños, porque pueden ponérselos en la boca y tragarlos.**

**Para limpiar las piezas no utilice lavavajillas, agua hirviendo, microondas, vapor o esterilizador de biberones, ya que el calor puede deformarlas.**

**No lavar la caja del aparato o el cargador con agua u otro líquido. No tocar el cargador con las manos húmedas. Esto puede provocar avería o una descarga eléctrica.**



**Antes del próximo uso, asegurarse de que todas las piezas estén completamente secas.**



**Siempre desconectar el cargador del enchufe después de cargar el aparato.**



**Almacenar el dispositivo en un lugar fresco y seco. Evitar la exposición directa a la luz solar o al calor.**

## Fuente de alimentación



**Usar el aparato exclusivamente con el cargador suministrado por el fabricante. De lo contrario, puede provocar incendios.**

**No dejar el dispositivo al alcance de niños mientras se carga.**

**Proteja el cargador contra deterioros.**

**Apagar el dispositivo antes de montar, desmontar y limpiar la cabeza Penguin.**

**El cargador es apto sólo para uso en interiores.**

**Asegúrese de que el cargador sea compatible con el enchufe.**



**No usar el cargador si está roto o dañado.**

**No deteriore el cargador, ni coloque objetos pesados sobre el mismo para evitar daños. Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.**



**Antes del uso, cargue la batería si no ha usado el dispositivo durante un largo período de tiempo.**



**Siempre desconectar el cargador del enchufe cuando no esté en uso.**

**Si el aparato no está en uso durante un tiempo prolongado es aconsejable mantenerlo cargado, recargándolo cada 3 meses para preservar la duración de la batería.**



**No utilice el dispositivo mientras se carga.**

### 3. Áreas de uso

El aparato sirve exclusivamente para la eliminación de las secreciones nasales de los niños. La cabeza Penguin de diseño patentado evita que la secreción penetre en el dispositivo.

#### **Propósito de uso:**

- \* asegurar la respiración nasal de lactantes
- \* aliviar los síntomas del resfriado infantil por medio de la aspiración de la mucosidad nasal
- \* aliviar los síntomas alérgicos de la infancia mediante la eliminación de la secreción nasal

#### **No usar el aparato en los siguientes casos:**

- \* si el niño tiene hemofilia
- \* si el niño tiene sangrado nasal frecuente, debido a la dilatación de las venas de la cavidad nasal
- \* si el niño toma anticoagulantes
- \* en caso de malformaciones congénitas (p. ej., paladar hendido)



**El dispositivo sólo debe ser manejado por adultos.**



**El aparato sirve exclusivamente para la eliminación de las secreciones nasales de los niños. No se puede utilizar con otros fines.**

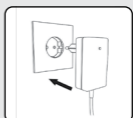
## 4. Antes del uso

### 1. Cargar el aparato

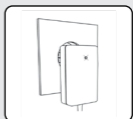
- a) Conectar el cable de carga al enchufe en la parte trasera del aparato.



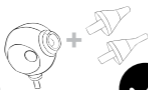
- b) Conecte el cargador internacional a una toma de corriente de 100-240V AC. Utilice el enchufe correcto para la toma de corriente.



Si el indicador LED del cargador está de color rojo, la carga está en proceso. La carga se completa una vez que la luz cambia a verde.



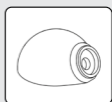
### 2. Montaje de la cabeza Penguin



**¡Utiliza piezas originales de Nosiboo!**  
**¡Nuestros aspiradores nasales solo funcionan eficazmente con piezas/accesorios originales de Nosiboo!**

- a) Limpiar y secar las piezas de la cabeza Penguin.

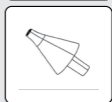
Cabeza Penguin lado A



Cabeza Penguin lado B



Pico nasal

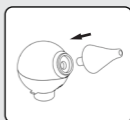




b) Insertar las dos partes de la cabeza Penguin en la posición correcta.



c) Colocar el pico nasal a su lugar adecuado.

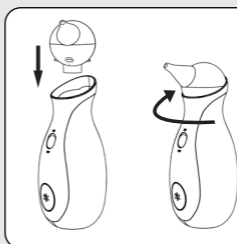


Pico nasal para recién nacidos: 0-6 meses (edad del bebé)



Pico nasal normal: 6 meses y más

3. Conectar la cabeza Penguin a la caja del aparato.



4. El aparato está listo para su uso.



Asegúrese de que el cargador sea compatible con el enchufe. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o incendios.



Antes del uso, cargue la batería si no ha usado el dispositivo durante un largo período de tiempo.

Limpiar las piezas de la cabeza Penguin antes del uso.

Asegurarse de que todas las piezas estén completamente secas antes del uso.



**No recargar el aparato justo después de que se haya cargado.**

**No usar el aparato sin la malla de aire.**

## 5. Instrucciones de uso

### 1. Mantenga a su hijo en una posición sentada estable.

Sentar al niño en su regazo y abrazarlo, o recostarlo en una almohada o en una butaca reclinable.



### 2. Introducir el pico nasal limpio y seco en el orificio nasal.

Durante el uso, la parte inferior del dispositivo deberá apuntar hacia abajo.

NOTA: No tape el orificio nasal libre mientras utiliza el aspirador nasal.



### 3. Encender el dispositivo presionando el botón de encendido.

NOTA: Siempre apagar el dispositivo cuando no esté en uso activo.

NOTA: El dispositivo se detiene después de un uso continuo de 30 minutos, pero es posible reiniciarlo dependiendo del nivel de carga de la batería.



### 4. Mover el dispositivo cuidadosamente y con movimientos circulares para alcanzar todas las áreas del orificio nasal.

CONSEJO: La duración recomendada de la aspiración es de unos 10 segundos en cada orificio nasal.

CONSEJO: Se puede ablandar las secreciones secas o muy espesas con una solución salina ligera. Después de aplicar la solución, espere unos minutos, limpie la secreción excesiva con un pañuelo de papel y luego use el aspirador nasal de acuerdo a las indicaciones.

NOTA: No usar una cantidad mayor de 5 ml de solución salina a la vez. El diseño patentado de la cabeza Penguin tiene capacidad para contener 5 ml de líquido ligero de forma segura, evitando que la mucosidad entre en la caja del aparato.

**5. Después del uso, apague el aparato presionando el botón de encendido.**

NOTA: Siempre apague el aparato después del uso.



**CONSEJO:** El aspirador nasal Nosiboo Go puede ser utilizado varias veces al día. El objetivo general es proporcionar una respiración tranquila a los niños. Es recomendable limpiar las vías respiratorias de los pequeños después de despertarse, antes de comer y dormir.

NOTA: Los descongestivos nasales u otros preparados deben ser utilizados según las indicaciones de su médico.



ADVERTENCIA



**El dispositivo sólo debe ser manejado por adultos.**



ADVERTENCIA



**No permitir que los niños jueguen con el dispositivo ya que NO ES UN JUGUETE.**

**No cubrir los respiraderos en la parte trasera de la caja del aparato durante el uso.**

**Está PROHIBIDO usar el aparato en el cuarto de baño u otro ambiente húmedo.**

**No tocar el cargador con las manos húmedas.**



PRECAUCIONES



**Asegurarse de que todas las piezas estén completamente secas antes del uso.**

**Después del uso, siempre apague el aparato presionando el botón de encendido.**

**Después del uso, o si la batería está baja espere unos minutos hasta que el aparato se enfríe y sólo después empiece a cargarlo.**



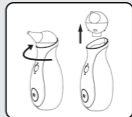
No coloque el dispositivo boca abajo mientras está en uso.

No usar el aparato sin la malla de aire.

No usar más de 5 ml de las soluciones fisiológicas. El exceso de solución en la cabeza Penguin saldrá por los respiaderos de ventilación de la parte trasera del dispositivo.

## 6. Limpieza

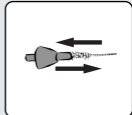
1. Retirar la cabeza Penguin de la caja del aparato, quitar el pico nasal y, abrir la caja.



2. Limpie el final de la boquilla y la cabeza Penguin con agua tibia y detergente, y deje secar.



3. Use un cepillo para limpiar el final de la boquilla.



4. Limpiar la caja del aparato con una toalla seca y suave; no debe usar líquidos, detergentes o productos químicos.



Cuando monte, demonte o limpie la cabeza Penguin, el dispositivo siempre deberá estar apagado.



**No lavar la caja del aparato o el cargador con agua u otro líquido.**

**No tocar el cargador con las manos húmedas, pues esto puede provocar un fallo o una descarga eléctrica.**



**Lavar exhaustivamente la cabeza Penguin después de cada uso.**

**Antes del próximo uso, asegurarse de que todas las piezas estén completamente secas.**

**Si debido a un uso inadecuado, entrara líquido en la caja del aparato, asegúrese de que esté completamente seco antes del próximo uso.**



**No desmontar la caja del aparato.**

**Mantener la caja del aparato alejada de fuentes de calor radiante.**

## 7. Almacenamiento y mantenimiento

### Almacenamiento

1. Almacenar el dispositivo evitando que el botón de encendido pueda ser presionado por algún objeto y se encienda solo.
2. Guardar el dispositivo en un lugar cerrado y protegido del polvo y daños (p. ej., en un armario).

#### NOTA:

No guardar el aparato cerca de fuentes de calor radiante. No dejarlo en un vehículo donde pueda sobrecalentarse.

#### NOTA:

La temperatura de almacenamiento recomendada para la batería del dispositivo es de entre 10–30 °C. Debido a condiciones de almacenamiento inapropiadas, puede ocurrir una caída de rendimiento.

#### NOTA:

Se recomienda encender y cargar el dispositivo al menos cada 3 meses para preservar el rendimiento de la batería.

## Mantenimiento

Debajo de la cabeza Penguin se encuentra una malla de aire especial que previene que objetos sólidos y polvo penetren en la caja del aparato. En caso de caída del rendimiento se recomienda examinar la malla de aire. Si está sucia o tapada, reemplácela. (Hay una lista de repuestos en la sección „Accesorios, piezas de recambio”).



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Proteja el cargador contra deterioros.**

**Mantenga el cargador lejos de fuentes del calor radiante.**



**No dejar las piezas de la cabeza Penguin desmontada al alcance de niños.**

**No usar un cargador dañado, ya que puede provocar una descarga eléctrica.**

**No colocar objetos pesados sobre el cable del cargador porque el uso del cable dañado puede provocar incendios.**



**Antes de montar el dispositivo, asegurarse de que todas las piezas estén completamente secas.**

**Almacenar el aparato en un lugar fresco y seco, evitando la exposición directa a la luz solar o al calor.**

**Antes del uso, cargue la batería si no ha usado el dispositivo durante un largo período de tiempo.**

## 8. Guía de solución de problemas

**Problema** El aparato no se enciende.

**Causa** El dispositivo no está cargado.

**Recomendación** Conectar el cargador al aparato, y luego, a la red eléctrica de 100-240 V.

**Problema** La potencia de succión ha disminuido.

**Causa** La cabeza Penguin se ha tapado o está mal montada.

**Recomendación** Desmonte y limpie la cabeza Penguin. Después de secarla, móntela de según lo descrito en el Manual del Usuario.

**Problema** La potencia de succión ha disminuido.

**Causa** La malla de aire se ha desgastado.

**Recomendación** Cambie la malla de aire de acuerdo al capítulo de „Almacenamiento y mantenimiento” del Manual del Usuario.

**Problema** Secreción o líquido han penetrado en el aparato.

**Causa** Se sostuvo de forma incorrecta el dispositivo o se colocó solución salina en exceso.

**Recomendación** Si penetra secreción o líquido en el dispositivo, deje de usar el Nosiboo Go, apáguelo y comuníquese con el equipo de servicio de Atención al cliente de inmediato.

## 9. Precauciones de la batería

El dispositivo Nosiboo Go funciona con batería de polímero de litio (7,4 V, 1500mAh).

La batería puede ser reemplazada exclusivamente por el Centro de Servicios Especializado.

Se recomienda encender y cargar el dispositivo al menos cada 3 meses para preservar el rendimiento de la batería.

Después del uso, o si la batería está baja, espere unos minutos hasta que el aparato se enfríe y sólo después empiece a cargar el dispositivo. La garantía de 12 meses de la batería sólo se aplica a defectos de fabricación, no a la pérdida de capacidad.

## 10. Notas medioambientales

Una vez terminada la vida útil del aparato no lo tire a la basura doméstica normal, ya que los artículos electrónicos se consideran residuos peligrosos. Esto se señala en el embalaje con el siguiente símbolo:



La cabeza Penguin no representa un riesgo serio para el medio ambiente, por eso es posible tratarla como basura doméstica.

# 11. Datos técnicos

## Condiciones de operación:

1. Rango de temperaturas: de -5 °C a +40 °C
2. Humedad relativa: 45-75%
3. Presión atmosférica / Rango de presión barométrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Condiciones de transporte:

1. Rango de temperatura: de -20 °C a +40 °C
2. Humedad relativa: 45-75%
3. Presión atmosférica / Rango de presión barométrica: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Condiciones de almacenamiento:

1. Rango de temperaturas: de -20 °C a +40 °C
2. Humedad relativa: 45-75%
3. Presión atmosférica / Rango de presión barométrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Rendimiento del motor:** 32 W **Presión diferencial:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Flujo de aire máximo:** 48 l/min **Alimentación eléctrica:** 100-240 V, 50-60 Hz **Batería:** 7,4 V 1500 mAh de polímero de litio **Rendimiento del cargador de CC:** 8,4 W **Clase IP:** IP21 **Clase de protección:** Fuente de alimentación interna **Tipo de las partes tocables:** BF **Partes tocables:** la caja entera **Tipo de operación:** operación no continua **Tiempo de funcionamiento:** máx. 25 min **Tiempo de funcionamiento continuo:** al menos 20 minutos con la batería completamente cargada. **Temperatura promedio de la carcasa:** 30-35 °C después de 1 minuto de uso continuo **Nivel de ruido:** 55-62 dB **Vida útil esperada de la carcasa (piezas eléctricas):** 3 años **Vida útil esperada de la cabeza Penguin:** 3 meses **Diámetro del pico nasal normal, introducible en la nariz:** máx. 7,0 mm **Longitud del pico nasal normal, introducible en la nariz:** máx. 8,0 mm **Diámetro del pico nasal para recién nacidos, introducible en la nariz:** máx. 4,9 mm **Longitud del pico nasal para recién nacidos, introducible en la nariz:** máx. 12,6 mm **Peso:** 375 g **Dimensiones (carcasa, anchura x altura x profundidad):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensiones (paquete completo, anchura x altura x profundidad):** 95 x 260 x 85 mm

Nos reservamos el derecho de hacer cambios técnicos.

# 12. Accesorios, piezas de recambio

Nosiboo Go Accessory Set:

Conjunto de accesorios con repuestos Nosiboo Go  
<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin
- \* 1 pico nasal para recién nacidos
- \* 1 pico nasal normal
- \* 1 malla de aire
- \* 1 cepillo



NO-02-012-A6-5WCC  
Cargador internacional

Los accesorios pueden adquirirse a través del Centro de Servicios:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungría

Tel.: +36 72 551 642 (de lunes a viernes: de 8:00 a 16:00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)



## 13. ¿Qué hacer en caso de fallos?

*La garantía para el dispositivo es válida durante 24 meses a partir de la fecha de la adquisición. La garantía podrá ser validada sólo si el aparato ha sido usado adecuadamente y no muestra ningún indicio de daño físico.*

Como paso siguiente, se debe aclarar la existencia del fallo y, si ha surgido por culpa del usuario o por otro motivo. Usted puede realizar las tareas descritas en casa, o con el vendedor o su representante, presentando la tarjeta de garantía completada o la factura. La persona jurídica encargada de comprobar el defecto está obligado a rellenar la tarjeta de garantía anexa al Manual del Usuario o emitir una documentación propia de garantía, y a documentar debidamente el proceso de la búsqueda de fallos y tramitarlo al fabricante en un plazo de 24 horas.

El fabricante no asume la responsabilidad por los defectos de productos procedentes de fuentes de importación no oficiales.

### ¿Qué cubre la garantía?

La garantía es válida solamente si el dispositivo ha sido utilizado adecuadamente y no muestra señales de daños descritos en el capítulo ¿Qué no cubre la garantía? La garantía cubre disfunciones causadas por defectos de fábrica (problemas que ya tenía el dispositivo cuando se vendió).

#### Problema

**Experimenta problemas inusuales durante el uso del dispositivo, p. ej. emite zumbidos fuertes diferentes a lo habitual, vibra o no se apaga después de 30 minutos.**

#### ¿Es válida la garantía?

**Si experimenta problemas inusuales durante la operación del dispositivo y no muestra señales de daños físicos descritos en el capítulo ¿Qué no cubre la garantía?, la garantía del dispositivo será válida.**

### ¿Qué no cubre la garantía?

El dispositivo es sólo para uso personal. Cualquier problema ocasionado por el uso excesivo, indebido, abuso o almacenamiento inadecuado no está cubierto por la garantía. Tampoco están cubiertos por la garantía los daños consecuentes o accidentales, así como los daños fortuitos y accesorios y pérdidas de capacidad de la batería.

Problema	¿Es válida la garantía?
Los signos de daños físicos en la etiqueta indican que la caja del aparato ha sido abierta.	Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.
Los signos de daños externos en la caja del aparato indican que ésta ha sido abierto.	Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.
La contaminación excesiva en la malla de aire del interior del dispositivo indican el uso incorrecto del mismo.	Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.
Si el botón de encendido del aparato está roto, atascado, flojo o se ha caído, el error se ha generado por efectos externos. Ello no es objeto de garantía. ¡La puesta en marcha del aparato y su uso son mortalmente peligrosos!	Por el uso incorrecto del aparato la garantía no es válida.

## Validación de la garantía

El vendedor del aparato Nosiboo Go está obligado a atender inmediatamente las quejas relacionadas con el funcionamiento del aparato de acuerdo con lo detallado en los capítulos Guía de solución de problemas y ¿Qué hacer en caso de fallos? del Manual del Usuario. En caso de que se apliquen las condiciones de garantía, el dispositivo debe ser reparado o reemplazado inmediatamente. El vendedor del aparato está obligado a documentar por escrito la búsqueda de defectos. Puede hacerlo en su documentación propia o en la tarjeta de Garantía anexa al Manual del usuario. De todos modos, la documentación debe contener el fallo detectado, la fecha y el número de serie individual que se encuentra en la etiqueta en la parte inferior de la caja del aparato.

## Contacto del Centro de Servicios especializado

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungría

Tel.: +36 72 551 642 (de lunes a viernes: de 8:00 a 16:00)

E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Tarjeta de garantía internacional

**Nosiboo Go es un dispositivo médico higiénico. Usted puede ejercer su derecho de desistimiento sólo si el dispositivo y la película protectora del pico nasal están intactos. Productos con película abierta no se cambian por razones de higiene.** Directrices y legislación vigente: Directiva del Parlamento Europeo y de la Comisión Europea 2011/83/EU § 16 (e), República de Austria: FAGG: § 18 (1) 5, Hungría: Decreto Gubernamental 45/2014. (26/II), decreto 29 (1) (e).

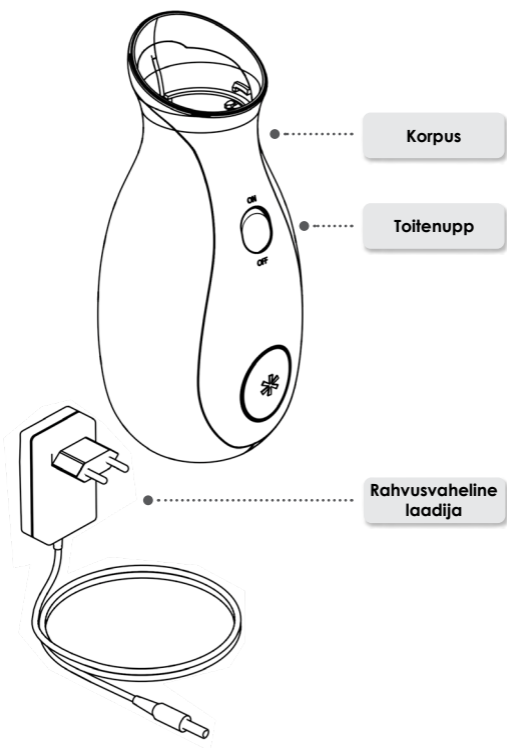
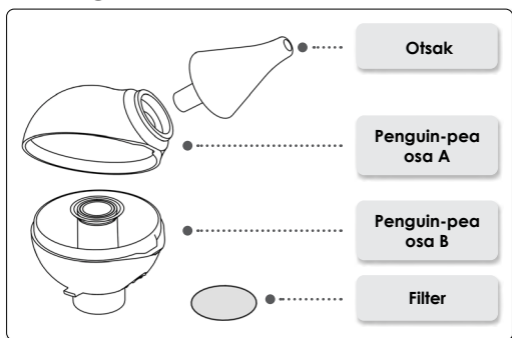
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



**ET**

kasutusjuhend

# Penguin-pea



# Eessõna

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite Nosiboo Go ninaaspiraatori.

Lugege käesolev juhend põhjalikult läbi – siin leiduv teave aitab teil ninaaspiraatorit kaua ja efektiivselt kasutada. Hoidke juhend alles – seda on vaja ka garantiinõuete puhuks.

## Sisukord

1. Pakendi sisu	173
2. Ohutusnõuded	174
3. Sihtotstarve	180
4. Enne kasutamist	181
5. Juhised kasutamiseks	183
6. Puhastamine	184
7. Säilitamine ja hooldamine	185
8. Veaotsingu juhised	187
9. Oluline teave aku kohta	187
10. Märkused keskkonnakaitse kohta	187
11. Tehnilised andmed	188
12. Tarvikud, varuosad	188
13. Juhised rikete puhuks	189
14. Rahvusvaheline garantii	190

Enne seadme kasutamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi.

**Nosiboo Go on hügieeniline meditsiiniseade. Seadme tagastamise õigust saate kasutada üksnes juhul, kui seade on kahjustamata ja otsaku kaitsekile on terve. Kui otsaku kaitsekile on avatud, ei saa me toodet hügieenikaalutlustel tagasi võtta.** Kohaldatavad õigusaktid: Euroopa Parlamendi ja komisjoni direktiivi 2011/83/EL lõike 16 punkt e, Austria Vabariik: FAGG: lõike 18 punkti 1 alapunkt 5, Ungari: 45/2014. (II. 26.) valitsuse määrus, lõike 29 punkti 1 alapunkt e. Kui registreerite oma seadme, saadame teile kingituseks sooduskupongi. Kupongi saate kasutada Nosiboo Go tootja e-poes.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. on ISO 13485 sertifikaadiga meditsiiniseadmete tootja. Toode on MDD Legacy Device.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Pakendi sisu



Vastsündinute ninaotsik

Standard ninaotsik

Nosiboo Go seade



Rahvusvaheline laadija



Harja



Paeltega vutlar

## 2. Ohutusnõuded

### Ohutussümbolid



BF-tüüpi kehaga kokkupuutuvad osad  
(suurendatud elektrilöögivastane kaitse)



IIa klassi meditsiiniseade



Tootja nimi ja aadress



Palun tutvuge ohutusjuhendiga



Palun tutvuge kasutusjuhendiga veebis



Ainult koduseks kasutamiseks



GTIN - Globaalne kaubaartikli number (UDI-DI)



Seerianumber



Kaubaartikli number (tüübi number)



Partii number (tootmise kood)



Hoida kuivana



Kaitseümbris kaitseb üle 12,5 mm (4,92 tolli) suurus-  
ega tahkete esemete sattumise eest seadmesse;  
kuid see ei kaitse vedelike sisseimbumise eest.



Ohtlikud jäätmed



Aku



Hoiatus



KÄSK



Ettevaatust



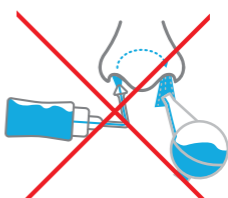
KEELD

**Vee või mõne muu vedeliku, mis ei ole sekreet,  
imemine seadmesse lõpetab garantii.**

**Ärge aspireerige  
seadmega vett!**



**Ärge kasutage ninaaspi-  
raatorit nina pesemiseks!**



## Üldine kasutamine



**Kasutage ainult kooskõlas juhistega.  
Väärkasutamine võib olla eluohtlik.**



**Seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.**

**Ootamatu tõrke või rikke puhul lülitage seade kohe välja.**



**Ärge lubage lastel seadmega mängida, see EI OLE MÄNGUASI. (Laadija kaabel võib kergesti ümber lapse kaela keerduda.)**



**Ärge jätke lapsi koos seadmega järelevalveta.**

**Ärge kasutage seadet vannitoas ega muus niiskes või märjas keskkonnas.**

**Ärge puudutage laadijat märgade kätega.**

**Ärge katke töötava seadme tagaküljel olevaid õhutusavasid.**



**Kasutage seadmega ainult tootja tarnitud laadijat. Vastasel juhul võib tulemuseks olla tuleohtlik olukord.**

**Seade on mõeldud ainult lapse nina puhastamiseks limast. Muul otstarbel ei tohi seda kasutada.**



**Kui lapse ninal tekib nahapunetus, siis rääkige sellest oma perearstile, kes annab nõu, millal ja kui sageli võite lapse nina puhastada.**

**Hoidke seadet ja selle tarvikuid laste käeulatuses väljas.**

**Enne seadme kasutamist kontrollige, et kõik selle osad oleksid õigesti paigaldatud.**

**Kontrollige, et korpus ja Penguin-pea ei oleks kahjustatud ega möranenud.**



**Kasutage seadmega ainult tootja tarnitud Penguin-pead.**

**Kasutamise ajal peab seadme alumine külg olema suunatud alla.**



**Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja, vajutades toitenuppu.**

**Pärast kasutamist puhastage ja kuivatage Penguin-pea kindlasti põhjalikult.**

**Otsaku puhastamiseks kasutage harja.**

**Lugege jaotise „Oluline teave aku kohta“ juhiseid ja järgige neid.**

**Enne seadme või selle osade kasutusest kõrvaldamist lugege jaotise „Keskkond“ juhiseid ja järgige neid.**





Ärge sisestage otsakut lapse suhu ega kõrva.

Ärge suruge ega sisestage otsakut liiga sügavale ninna.

Ärge suruge otsakut sõorme sisekülje vastu.

Ärge kasutage, kui lapsel on põletik või ninaverejooks. Valu või veritsuse täheldamisel lõpetage kohe kasutamine ja pöörduge arsti poole.



Kui täheldate Penguin-pea kahjustusi, siis ärge kasutage seadet. Asendage kahjustatud osa. (Varuosade loendi leiate jaotisest „Tarvikud, varuosad“.)

Ärge kasutage kuivanud/paksu lima lahustamiseks rohkem kui 5 ml soolveti. Penguinpeasse aspireeritav liigne lahus voolab seadme tagaküljel olevatest õhutusavadest välja.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks tervishoiuasutustes. Seade on mõeldud üksnes eraviisiliseks kasutamiseks.

Ärge kinnitage Penguin-pead teiste seadmete külge.

Ärge kasutage seadet ilma filtrita.

Ärge pöörake seadet kasutamise ajal alaspidi.

Laadimise ajal ei saa seadet kasutada.



**Kaitske laadijat kahjustuste eest.**



Hoidke laadijat soojusallikatest (ahi, radiaator, konvektor) eemal, kuna soojus võib isolatsiooni kahjustada.

Penguin-pea kokkupanemise, lahtivõtmise ja puhastamise ajaks lülitage seade välja.



Ärge painutage laadija kaablit järsult ning ärge asetage sellele raskeid esemeid, sest vastasel juhul võib see viga saada. Kahjustatud kaablist võib saada elektrilöögi.



Ärge eemaldage kinnituskrusid korpusest. Ärge modifitseerige seadet mittesihotstarbeliseks kasutamiseks. Tulemuseks võib olla oht elule.

Penguin-pea puhastamiseks lahtivõtmisel ei tohi jätta osi laste käeulatusse. Lapsed võivad väikeseid osi närida või alla neelata.

Varuosade puhastamiseks ei ole lubatud kasutada nõudepesumasinat, keevat vett, mikrolaineahju, aurustit ega lutipudelite sterilisaatorit, kuna need võivad kuumuse mõjul deformeeruda!

Ärge peske seadet ega laadijat vee ega muu vedelikuga. Ärge puudutage laadijat märgade kätega. Tulemuseks võib olla elektrilöök või rike.



**Enne uuesti kasutamist kontrollige, et kõik osad oleksid täiesti kuivad.**



Pärast seadme laadimist ühendage laadija kindlasti elektrivõrgust lahti.



**Seadet tuleb hoida jahedas kuivas kohas. Vältige otsesest päikesevalgust ja soojusallikaid.**

## Toiteallikas



**Kasutage seadmega ainult tootja tarnitud laadijat. Vastasel juhul võib tulemuseks olla tuleohtlik olukord.**

**Laadimise ajaks ärge jätke seadet laste käeulatusse.**

**Kaitske laadija kaablit kahjustuste eest.**

**Penguin-pea kokkupanemise, lahtivõtmise ja puhastamise ajaks lülitage seade välja.**

**Laadijat tohib kasutada ainult siseruumis.**

**Veenduge, et teie laadija ühildub teie elektrikontaktiga.**



**Kui laadija on mõranenud või muul viisil kahjustatud, ei tohi seda kasutada.**

**Ärge painutage laadija kaablit ega asetage sellele raskeid esemeid, sest kahjustatud kaablist võib saada elektrilöögi.**



**Kui seadet ei ole pikemat aega kasutatud, siis laadige seda kindlasti enne kasutamist.**



**Kui laadija ei ole parajasti kasutusel, ühendage see kindlasti elektrivõrgust lahti.**

**Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleks selle aku täis hoida; selleks laadige akut vähemalt iga 3 kuu järel. Nii aitate aku mahutavust säilitada.**



**Laadimise ajal ei saa seadet kasutada.**

### 3. Sihtotstarve

Nosiboo Go ninaaspiraator on mõeldud lapse nina puhastamiseks limast. Penguin-pea patenditud kuju takistab lima sattumist seadmesse.

#### **Sihtotstarve:**

- \* väikelaste ninahingamise tagamine,
- \* laste nohu sümptomite leevendamine lima aspireerimise teel,
- \* laste allergilise nohu sümptomite leevendamiseks lima eemaldamiseks teel.

#### **Ärge kasutage seadet järgmistes olukordades:**

- \* kui lapsel on hemofiilia,
- \* kui lapsel esineb ninavaheseina laienenud veresoonte tõttu sageli ninaverejookse,
- \* kui laps võtab verd vedeldavaid ravimeid,
- \* kui lapsel on sünnidefekt (näiteks suulaelõhe).



**Seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.**



Seade on mõeldud ainult lapse nina puhastamiseks limast. Muul otstarbel ei tohi seda kasutada.

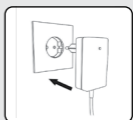
## 4. Enne kasutamist

### 1. Seadme laadimine

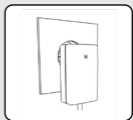
- a) Ühendage laadija kaabel seadme tagaküljel olevasse pessa.



- b) Ühendage rahvusvaheline laadija teise kaabli pistik 100–240 V vahelduvvooluvõrgu pistikupesasse. Kasuta pistikupesale vastavat pistikut.



Kui laadijal põleb punane LED, siis toimub laadimine. Kui tuli muutub roheliseks, on laadimine lõppenud.



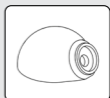
### 2. Penguin-pea kokkupanemine



**Kasutage ainult Nosiboo originaal osaid!**  
**Nosiboo tooted töötavad efektiivselt vaid Nosiboo originaal varuosi / tarvikuid kasutades.**

- a) Puhastage ja kuivatage Penguin-pea osad.

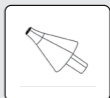
Penguin-pea osa A



Penguin-pea osa B



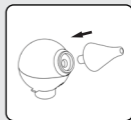
Otsak



b) Pange Penguin-pea teine pool paika.



c) Suruge otsak oma kohale.

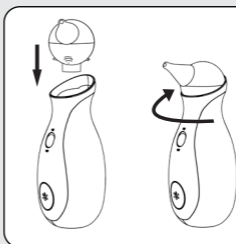


Vastsündinute ninaotsik:  
0-6 kuud (beebi vanus)



Standard ninaotsik:  
6-kuud ja vanemad

### 3. Penguin-pea põhiseadmega ühendamine



### 4. Seade on kasutamiseks valmis



**Veenduge, et teie laadija ühildub teie elektrikontaktiga. Selle nõude eiramisel võib tulemuseks olla elektrilöök või põleng.**



**Kui seadet ei ole pikemat aega kasutatud, siis laadige seda kindlasti enne kasutamist.**

**Enne Penguin-pea kasutamist puhastage kõik selle osad.**

**Enne kasutamist kontrollige, et kõik osad oleksid täiesti kuivad.**



**Ärge laadige seadet vahetult pärast selle täislaadimist.**

**Ärge kasutage seadet ilma filtrita.**

## 5. Juhised kasutamiseks

### 1. Hoidke last mugavas istumisasendis.

Võtke laps sülle, hoidke teda kätel või pange ta istuma, selg sirgelt padjale toetatud. Võite panna ta istuma ka istumishälli või lasteistmesse.



### 2. Pange puhas kuiv otsak lapse ninasõõrmesse.

Kasutamise ajal peab seadme alumine külg olema suunatud alla.

MÄRKUS. Ninaaspiraatori kasutamise ajal ei tohi teist sõõret kinni pigistada.



### 3. Lülitage seade toitenuppu vajutades sisse.

MÄRKUS. Kui te seadet parajasti ei kasuta, lülitage see välja.

MÄRKUS. 30-minutilise pideva kasutamise järel lülitub seade automaatselt välja, kuid on võimalik uuesti sisse lülitada, kui aku laetustase on piisav.



### 4. Liigutage seadet õrnalt, et aur jõuaks kõigisse ninasõõrme uuresse.

NÕUANNE. Soovitatav aspireerimisaeg on 10 sekundit ninasõõrme kohta.

NÕUANNE. Kinni kuivanud või väga paksu lima lahustamiseks võib kasutada lahjat soolvett.

Soolvee kasutamise järel oodake mõni minut, pühkige ninast välja voolanud vedelik salvrätiga ära ja kasutage ninaaspiraatorit vastavalt juhistele.

MÄRKUS. Ärge kasutage korraga rohkem kui 5 ml soolvett, sest suurem kogus võib olla ohtlik. Penguin-pea mahutab ohutult maksimaalselt selle koguse vedelikku; suurema koguse korral võib lima sattuda seadme korpusesse.

**5. Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja, vajutades toitenuppu.**

MÄRKUS. Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja.



**NÕUANNE.** Nosiboo Go ninaaspiraatorit võib kasutada mitu korda päevas. Eesmärk on aidata lapsel vabalt hingata. Soovitame puhastada lapse hingamisteed pärast ärkamist, enne magamaminekut ja enne toitmist.

MÄRKUS. Ninatilkade ja muude ravimite kasutamisel järgige arsti ettekirjutust.



Seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.



Ärge lubage lastel seadmega mängida, see EI OLE MÄNGUASI.

Ärge katke töötava seadme tagaküljel olevaid õhutusavasid.

Ärge kasutage seadet vannitoas ega muus niiskes või märjas keskkonnas.

Ärge puudutage laadijat märgade kätega.



Enne kasutamist kontrollige, et kõik osad oleksid täiesti kuivad.

Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja, vajutades toitenuppu.

Pärast kasutamist või seadme aku tühjenemisel oodake mõni minut, et seade saaks maha jahtuda, enne kui seda laadima hakkate.





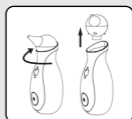
Ärge pöörake seadet kasutamise ajal alaspidi.

Ärge kasutage seadet ilma filtrita.

Ärge kasutage rohkem kui 5 ml soolvett. Liigne lahus voolab seadme tagaküljel olevatest õhutusavadest välja.

## 6. Puhastamine

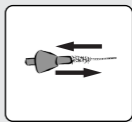
1. Eemaldage seadme korpusest Penguin-pea, eemaldage sellelt otsak ja avage Penguin-pea.



2. Peske otsakut ja Penguin-pead leiges vees nõudepesuvahendit kasutades ja laske neil kuivada.



3. Otsaku puhastamiseks kasutage harja.



4. Puhastage seadme korpust kuiva puhta lapiga; ärge kasutage vedelikke, puhastusaineid ega muid kemikaale.



Penguin-pea kokkupanemise, lahtivõtmise ja puhastamise ajaks lülitage seade välja.



**Ärge peske seadet ega laadijat vee ega muu vedelikuga.**

**Ärge puudutage laadijat märgade kätega, kuna tulemuseks võib olla seadme kahjustus või elektrilöök.**



**Pärast kasutamist puhastage Penguin-pea põhjalikult.**

**Enne uuesti kasutamist kontrollige, et kõik osad oleksid täiesti kuivad.**

**Kui väärkasutamise tõttu satub seadme korpusesse vedelikku, siis ei tohi seda enne täielikku kuivamist kasutada.**



**Seadme korpust ei tohi lahti võtta.**

**Ärge hoidke seadet soojuskiirguri või küttekeha läheduses, kuna vastasel juhul võib see viga saada.**

## 7. Säilitamine ja hooldamine

### Säilitamine

1. Seadme hoiule panemisel jälgige, et toitenupp ei jääks esemete vastu; vastasel juhul võib seade iseenesest sisse lülituda.
2. Hoidke seadet siseruumis kohas, kus see on kaitstud tolmu ja vigastuste eest (näiteks kapis).

**MÄRKUS.** Ärge hoidke soojusallika läheduses.

Ärge jätke sõidukisse, kuna võib üle kuumeneda.

**MÄRKUS.** Seadme aku soovitatav säilitamistemperatuur on 10–30 °C. Valede säilitustingimuste korral võib jõudlus väheneda.

**MÄRKUS.** Soovitame seadme vähemalt iga 3 kuu järel sisse lülitada ja aku täis laadida, et aku jõudlus ei väheneks.

## Hooldus

Penguin-pea all on eriline filter, mis takistab esemete ja tolmu tungimist seadme korpusesse. Soovitame jõudluse vähendamise korral filtrit kontrollida. Must või ummistunud filter tuleb asendada uuega.

(Varuosade loendi leiate jaotisest „Tarvikud, varuosad“.)

**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Kaitske laadija kaablit kahjustuste eest.**

**Hoidke laadijat soojusallikatest eemal.**



**Puhastamise järel ärge jätke lahtivõetud Penguin-pea osi laste käeulatusse.**

**Ärge kasutage kahjustatud laadijat – sellest võib saada elektrilöögi.**

**Ärge asetage laadija kaablile raskeid esemeid, kuna kahjustatud kaabel võib olla tuleohtlik.**



**Enne kokkupanemist kontrollige, et kõik osad oleksid täiesti kuivad.**

**Hoidke seadet jahedas kuivas kohas. Vältige otsesest päikesevalgust ja soojusallikaid.**

**Kui seadet ei ole pikemat aega kasutatud, siis laadige seda kindlasti enne kasutamist.**

## 8. Veaotsing

Tõrge

**Seade ei lülitu sisse.**

Põhjus

**Seade ei ole täis laetud.**

Soovitus

**Ühendage laadija seadmega ja 100–240 V elektrivõrgu pistikupesaga.**

Tõrge

**Imemine on tavapärasest nõrgem.**

Põhjus

**Penguin-pea on ummistunud või pandi valesti kokku.**

Soovitus

**Võtke Penguin-pea lahti ja puhastage. Pärast Penguin-pea kõigi osade kuivatamist pange need kooskõlas kasutusjuhendi juhistega kokku.**

Tõrge

**Imemine on tavapärasest nõrgem.**

Põhjus

**Filter vajab asendamist.**

Soovitus

**Asendage filter kooskõlas kasutusjuhendi jaotisega „Säilitamine ja hooldamine“.**

Tõrge

**Seadmesse on sattunud vedelikku või lima.**

Põhjus

**Seadme vale hoidmine või soolvee liigne kasutamine.**

Soovitus

**Kui näete, et seadmesse on sattunud lima või vedelikku, lõpetage Nosiboo Go kasutamine, lülitage see välja ja võtke kohe ühendust Nosiboo klienditeenindusega.**

## 9. Oluline teave aku kohta

Nosiboo Go seade töötab liitiumpolümeeraku (7,4 V, 1500 mAh) toitel.

Akut tohib vahetada ainult hooldusesindaja.

Soovitame seadme vähemalt iga 3 kuu järel sisse lülitada ja aku täis laadida, et aku jõudlus ei väheneks.

Pärast kasutamist või seadme aku tühjenemisel oodake mõni minut, et seade saaks maha jahtuda, enne kui seda laadima hakkate. Aku 12-kuuline garantii kehtib ainult koostedefektidele, mitte mahutavuse loomulikule vähenemisele.

## 10. Märkused keskkonnakaitse kohta

Seadme kasutusest kõrvaldamisel ei tohi seda visata olmejäätmete hulka, kuna elektroonikatooted on ohtlikud jäätmed. Seda tähistab järgmine sümbol pakendil:



*Penguin-pea ei ole keskkonnale kuigi ohtlik ning selle võib visata olmejäätmete hulka.*

## 11. Tehnilised andmed

### Kasutustingimused:

1. Temperatuuri vahemik: -5 °C kuni +40 °C
2. Suhteline niiskus: 45-75%
3. Atmosfäärirõhk / Õhurõhu vahemik: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

### Transporditingimused:

1. Temperatuuri vahemik: -20 °C kuni +40 °C
2. Suhteline niiskus: 45-75%
3. Atmosfäärirõhk / Õhurõhu vahemik: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

### Säilitustingimused:

1. Temperatuuri vahemik: -20 °C kuni +40 °C
2. Suhteline niiskus: 45-75%
3. Atmosfäärirõhk / Õhurõhu vahemik: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Mootori võimsus:** 32 W **Imemisrõhk:** 40 mbar / 40 hPA / 4 kPa

**Max õhu voolumaht:** 48 l/min **Toide:** 100–240 V, 50–60 Hz **Aku:** 7,4 V 1500 mAh liitiumpolümeerakude patarei **Laadija võimsus:** 8,4 W

**IPklass:** IP21 **Kaitseklass:** Sisemine toiteallikas **Kontaktosade tüüp:** BF **Kontaktosad:** täielik seadme korpus **Talitlustüüp:** lühiajaline talitus **Talitlustsükli kestus:** max. 25 min **Pideva kasutamise kestus:** täielikult laetud akuga vähemalt 20 min **Korpuse keskmine temperatuur:** 30–35 °C 1-minutilise pideva kasutamise järel **Müratase:** 55–62 dB **Seadme (elektrisüsteemi) oodatav kasutusiga:** 3 aastat **Penguin-pea oodatav kasutusiga:** 3 kuud **Standard ninaotsiku ninasse käiva osa diameeter:** max. 7,0 mm **Standard ninaotsiku ninasse käiva osa pikkus:** max. 8,0 mm **Vastsündinute ninaotsiku ninasse käiva osa diameeter:** max. 4,9 mm **Vastsündinute ninaotsiku ninasse käiva osa pikkus:** max. 12,6 mm **Kaal:** 375 g **Mõõtmed (korpus, L x K x S):** 77 x 190 x 77 mm **Mõõtmed (kogu komplekt, L x K x S):** 95 x 260 x 85 mm

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

## 12. Tarvikud, varuosad

Nosiboo Go Accessory Set:

Tarvikute komplekt, kuhu kuuluvad Nosiboo Go varuosad. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin-pea
- \* 1 vastsündinute ninaotsik
- \* 1 standard ninaotsik
- \* 1 filter
- \* 1 harja



NO-02-012-A6-5WCC  
Rahvusvaheline laadija

Osi saab tellida hooldusesindajalt:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungari

Tel: +36 72 551 642 (E-R: 8:00–16:00)

**E-posti aadress:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Juhised rikete puhuks

Seadme garantii kehtib 24 kuud. Garantii kehtib tingimusel, et seadet on kasutatud üksnes sihtotstarbeliselt ning sellel ei ole nähtavaid kahjustusi.

Järgmiseks tuleb kindlaks teha rikke olemasolu ning kas see tekkis kasutaja süül või mitte. Allkirjeldatud kontrolltoimingud võib kasutaja teha kodus ise või siis koos jaemüüja esindajaga pärast täidetud garantiikaardi või arve esitamist. Juriidiline isik, kes vastutab garantiinõuete hindamise eest, peab täitma kasutusjuhendiga kaasas oleva garantiikaardi või omaenda garantiidokumendi, protokollima veaotsingutoimingud üksik- asjalikult ning edastama dokumendi 24 tunni jooksul tootjale.

Tootja ei vastuta volitamata maaletoojalt pärit toodete rikete eest!

### Mida garantii katab?

Garantii kehtib tingimusel, et seadet on kasutatud üksnes sihtotstarbeliselt ning sellel ei ole näha jaotises „Mida garantii ei kata?“ nimetatud kahjustusi. Garantii katab (seadme lõppkasutajale müümisel olemas olnud) tootmisdefektidest tingitud kahjustusi.

#### Probleem

Täheldate seadme kasutamisel ebatavalisi nähtusi, näiteks seade sumiseb või klõpsub valjusti, väriseb või ei lülitu 30 minuti järel välja.

#### Kas garantii kehtib?

Kui täheldate seadme kasutamisel ebatavalisi nähtusi ja seadmel pole märke jaotises „Mida garantii ei kata?“ nimetatud füüsilistest kahjustustest, siis kehtib seadmele garantii.

### Mida garantii ei kata?

Seade on mõeldud üksnes eraviisiliseks kasutamiseks. Liiga intensiivsest kasutamisest, kuritarvitamisest, väärkasutamisest või säilitusnõuete rikkumisest tingitud probleeme garantii ei kata. Garantii alusel ei hüvitata kaudseid kahjusid ega kõrvalkahjusid. Garantii ei kata juhuslikke ega kaasuvaid kahjusid ega aku mahutavuse vähenemist.

Probleem	Kas garantii kehtib?
Kui silt on kahjustatud, siis eeldatakse, et seadme korpust on avatud.	Seadme väärkasutamisel garantii ei kehti.
Kui seadme korpusel on nähtavaid kahjustusi, siis eeldatakse, et seadme korpust on avatud.	Seadme väärkasutamisel garantii ei kehti.
Kui filter on tugevalt ummistunud või seadme korpuses on mustust, siis eeldatakse, et seadet on väärkasutatud.	Seadme väärkasutamisel garantii ei kehti.
Kui seadme toitenupp on katki, kinni kiilunud, ära kukkunud või logiseb, siis eeldatakse, et põhjuseks on väline löök ja seega garantii seda ei kata. Seadme sisselülitamine ja kasutamine on eluohtlik!	Seadme väärkasutamisel garantii ei kehti.

## Garantiinõuete menetlemine

Nosiboo Go seadme jaemüüjal on kohustus menetleda klientide kaebused viivitamata, lähtudes kasutusjuhendi peatükkides „Veaootsingu juhised“ ja „Juhised rikete puhuks“ toodud aspektidest. Kui ilmneb, et juhtum vastab garantii tingimustele, tuleb seade viivitamata remontida või asendada. Seadme jaemüüja peab veaootsingutoimingud kirjalikult protokollima ja protokollid säilitama. Selleks võib kasutada jaemüüja enda dokumenteerimissüsteemi või kasutusjuhendiga kaasas olevat garantiikaarti. Sellele tuleb kirja panna vähemalt tuvastatud rike, kuupäev ning seadme põhja all kirjas olev kordumatu seerianumber.

## Hooldusesindaja kontaktandmed

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungari

Tel: +36 72 551 642 (E–R: 8:00–16:00)

E-posti aadress: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 14. Rahvusvaheline garantii

**Nosiboo Go on hügieeniline meditsiiniseade. Tagastamisõigust võite kasutada üksnes juhul, kui otsaku kattekile on terve! Hügieenikaalutlustel ei saa me välja vahetada seadet, mille kattekile on avatud.** Kohaldatavad õigusaktid: Euroopa Parlamendi ja komisjoni direktiivi 2011/83/EL lõike 16 punkt e, Austria Vabariik: FAGG: lõike 18 punkti 1 alapunkt 5, Ungari: 45/2014. (II. 26.) valitsuse määrus, lõike 29 punkti 1 alapunkt e.

Garantiikaart: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

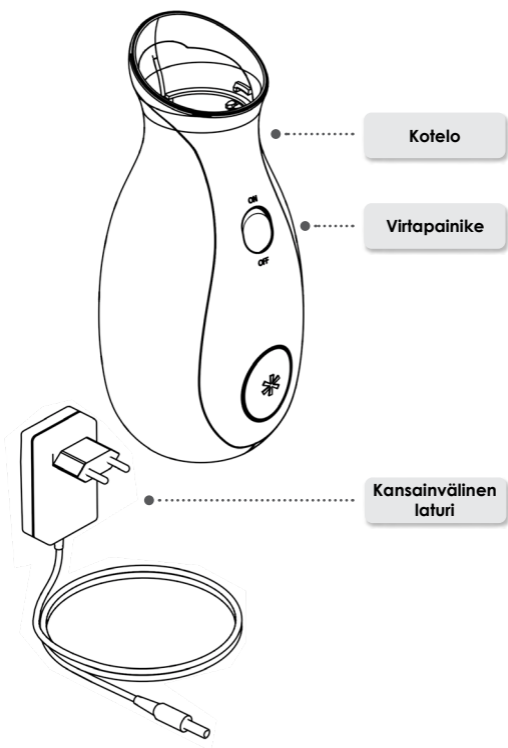
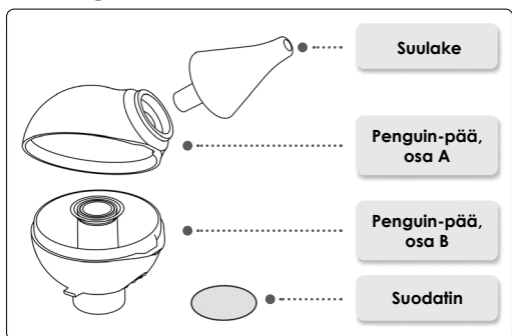
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



ohjekirja



# Penguin-pää



# Esipuhe

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet ostanut Nosiboo Go-nenäimurin. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, jotta nenäimurisi säilyy suorituskykyisenä vuosia. Säilytä tämä ohjekirja takuuta varten.

## Sisällysluettelo

1. Pakkauksen sisältö	194
2. Turvallisuusohjeet	195
3. Käyttötarkoitu	201
4. Ennen käyttöä	202
5. Käyttöohjeet	204
6. Puhdistus	206
7. Säilytys ja kunnossapito	207
8. Vianetsintäopas	209
9. Tärkeää tietoa akusta	209
10. Ympäristönsuojelu	209
11. Tekniset tiedot	210
12. Tarvikkeet ja varaosat	210
13. Toimintahäiriöt	211
14. Kansainvälinen takuu	212

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

**Nosiboo Go on hygieeninen lääkinällinen laite. Voit käyttää peruuttamisoikeutta vain, jos sekä laite että suulakkeen suojakalvo ovat ehjiä. Hygieniasyistä emme voi korvata tuotetta, jos kalvo on avattu.** Ohjaava ja sovellettava lainsäädäntö:

Euroopan parlamentin ja komission direktiivi 2011/83 / EU, 16 §:n momentti e , Itävallan tasavalta: FAGG: 18 § (1) 5, Unkari: 45/2014. (II.26) Hallituksen asetus 29 §:n 1 momentin kohta e. Rekisteröi laite ja saat lahjaksi alennukseen oikeuttavan kupongin, jonka voit lunastaa Nosiboo Gon valmistajan verkkokaupassa.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. on ISO 13485 -sertifioitu lääkinällisten laitteiden valmistaja. Tämä tuote on MDD Legacy Device.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Pakkauksen sisältö



Vastasyntyneen suutin

Tavallinen kärkisuutin

Nosiboo Go-laite



Kansainvälinen laturi



Harja



Säilytuspussi

## 2. Turvallisuusohjeet

### Turvamerkit



Tyyppi BF sovelletut osat  
(parannettu suoja sähköiskuja vastaan)



Luokan II a lääkinällinen laite



Valmistajan nimi ja osoite



Huomioi käyttöohjeet!



Huomioi online-palvelun käyttöohjeet!



Vain kotikäyttöön



GTIN – globaali kauppanimikkeen numero  
(UDI-DI)



Sarjanumero (eränumero)



Tuotenumero (tyyppinumero)



Valmistuserän numero (tuotannon tunniste)



Pidä kuivana



Kotelo suojaa kiinteiltä esineiltä yli 4,92 tuumaa  
(12,5 mm), tulemasta laitteeseen; se ei kuitenka-  
an suojaa nesteiden tunkeutumiselta.



Ongelmajäte



Akku



Varoitus



TOIMI NÄIN



Muista



ÄLÄ TEE TÄTÄ

**Veden imeminen sähkölaitteen kanssa johtaa  
takuun menetykseen.**

**Älä ime vettä laitteella!**



**Älä käytä nenämuria  
nenän huuhteluun!**



## Normaali käyttö



**Käytä vain ohjeiden mukaan. Ohjeiden vastainen käyttö voi olla hengenvaarallista.**



**Vain aikuinen saa käyttää laitetta.**

**Jos laitteessa on odottamaton vika tai toimintahäiriö, sammuta se välittömästi.**



**Älä anna lasten leikkiä laitteella, se ei ole leikkikalu. (Laturin johto voi kiertyä helposti lapsen kaulaan.)**



**Älä jätä laitetta lasten läheisyyteen ilman valvontaa.**

**Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai muussa kosteassa tai märässä ympäristössä.**

**Älä käsittele laturia märillä käsillä.**

**Älä peitä laitteen takaosassa olevia tuuletusaukkoja käytön aikana.**



**Käytä laitteessa vain valmistajan toimittamaa laturia. Muuten voi aiheutua tulipalovaara.**

**Laite on suunniltu ainoastaan liman poistamiseen lapsen nenästä. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.**



**Jos vauvan nenän iho punoittaa, ota yhteyttä lääkäriisi, joka neuvoo sinua milloin ja miten usein vauvan nenä tulisi puhdistaa.**

**Pidä laite ja sen lisävarusteet poissa lasten ulottuvilta.**

**Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty oikein ennen laitteen käyttöä.**

**Varmista, että kotelo ja Penguin-pää eivät ole vioittuneet.**



**Käytä laitetta vain valmistajan toimittaman Penguin-pään kanssa.**

**Laitteen pohjan on osoitettava alaspäin käytön aikana.**



**Sammuta laite aina käytön jälkeen painamalla virtapainiketta.**

**Puhdista ja kuivata Penguin-pää aina käytön jälkeen.**

**Käytä harjaa nenänpään puhdistamiseen.**

**Lue ja noudata kohdassa Tärkeää tietoa akusta annettuja ohjeita.**

**Lue ja noudata Ympäristönsuojelu-osion ohjeita, jos haluat hävittää laitteen tai sen osan.**



**Älä työnnä suulaketta vauvan suuhun tai korviin.**

**Älä pakota tai työnnä suulaketta liian syväälle nenään.**

**Älä paina suulaketta sieraimen sisäseinään.**

**Älä käytä laitetta, jos lapsellasi on tulehdus tai nenäverenvuotoa. Jos kipua tai verenvuotoa ilmenee, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriisi.**



**Älä käytä laitetta, jos huomaat, että Penguin-pää on vaurioitunut. Vaihda vahingoittunut osa. (Luettelo varaosista löytyy kohdasta Tarvikkeet ja varaosat.)**

**Älä käytä enempää kuin 5 ml suolaliuosta kuivan tai hyvin paksun liman irrottamiseen. Penguin-päässä oleva ylimääräinen liuos poistuu laitteen takaosan tuuletusaukkojen kautta.**

**Laitetta ei ole tarkoitettu sairaala- tai laitospöytäkäyttöön. Se on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön.**

**Älä kiinnitä Penguin-päätä muihin laitteisiin.**

**Älä käytä laitetta ilman suodatinta.**

**Älä käännä laitetta ylösalaisin käyttäessäsi sitä.**

**Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.**

## Puhdistus, huolto ja säilytys



**Suojaa laturi vaurioilta.**



**Pidä laturi etäällä lämmön lähteistä (esim. uuni, patteri tai lämmitin), koska lämpö voi vioittaa eristeitä.**

**Kytke laite pois päältä, kun asennat, irrotat ja puhdistat Penguin-päätä.**



**Älä väännä laturin johtoa tai aseta raskaita esineitä sen päälle. Vaurioitunut johto voi aiheuttaa sähköiskun.**



**Älä irrota kotelon kiinnitysruuveja. Älä muunna laitetta muihin tarkoituksiin. Se voi olla hengenvaarallista.**

**Kun irrotat Penguin-pään puhdistusta varten, älä jätä osia lasten ulottuville. Lapset voivat pureskella tai niellä pieniä osia.**

**Osien puhdistaminen tiskikoneessa, kiehuvässä vedessä, mikroaaltouunissa, höyrypuhdistimella, tai vauvan tuttipullon desinfioidulla on kielletty, sillä osat saattavat vääntyä lämmön vaikutuksesta!**

**Älä pese koteloa tai laturia vedellä tai muulla nesteellä. Älä käsittele laturia märillä käsillä. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai toimintahäiriön.**



**Varmista, että kaikki osat on kuivia ennen seuraavaa käyttöä.**



**Irrota laturi pistorasiasta aina, kun olet ladannut laitteen.**



**Laite on säilytettävä viileässä, kuivassa paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa tai lämpöä.**

## Virtalähde



**Käytä laitteessa vain valmistajan toimittamaa laturia. Muuten voi aiheutua tulipalovaara.**

**Pidä laite poissa lasten ulottuvilta latauksen aikana.**

**Suojaa laturin johto vaurioilta.**

**Kytke laite pois päältä, kun asennat, irrotat ja puhdistat Penguin-päätä.**

**Laturia saa käyttää vain sisätiloissa.**

**Varmista, että laturisi sopii pistokkeeseen.**



**Älä käytä laturia, jos se on vioittunut.**

**Älä väännä laturin johtoa tai aseta raskaita esineitä johdon päälle. Vaurioitunut johto voi aiheuttaa sähköiskun.**





**Jos et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan, lataa se ennen käyttöä.**



**Irrota laturi pistorasiasta aina, kun se ei ole käytössä.**

**Vaikka laitetta ei käytetä pitkään aikaa, sen akku kannattaa pitää latautuneena. Lataa akku vähintään kolmen kuukauden välein, jotta se pysyy suorituskykyisenä.**



**Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.**

### 3. Käyttötarkoitus

Nosiboo Go -nenäimurilla poistetaan limaa lapsen nenästä. Penguin-pään patentoitu muotoilu estää liman pääsyn laitteeseen.

#### **Tavoite:**

- \* varmistaa pikkulapsen hengitys nenän kautta
- \* lapsuusajan vilustumisoireiden lievittäminen poistamalla limaa nenästä
- \* lapsuusajan allergisten oireiden lievittäminen poistamalla limaa nenästä

#### **Älä käytä laitetta:**

- \* jos lapsella on verenvuototauti
- \* jos lapsella on usein nenän väliseinän laajentuneista suonista johtuvaa nenäverenvuotoa.
- \* jos lapsi saa verenohennuslääkkeitä
- \* jos lapsella on synnynnäinen epämuodostuma kuten suulakihalkio.



**Vain aikuinen saa käyttää laitetta.**



Laitetta tulee käyttää vain liman poistamiseen lapsen nenästä. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

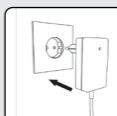
## 4. Ennen käyttöä

### 1. Laitteen lataaminen

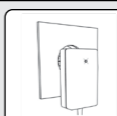
- a) Yhdistä latauskaapeli laitteen takapuolella olevaan pesään.



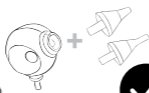
- b) Yhdistä kansainvälisen laturin toinen pää 100–240 voltin AC-pistorasiaan. Käytä pistorasiaan soveltuvaa virtapistoketta.



Lataus on käynnissä, jos laturin LED-valo on punainen. Lataus on valmis, kun valo muuttuu vihreäksi.



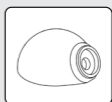
### 2. Penguin-pään kokoaminen



**Käytä alkuperäisiä Nosiboo-osia!**  
**Meidän nenämurit toimivat tehokkaasti vain alkuperäisten Nosiboo-osien/-tarvikkeiden kanssa.**

- a) Puhdista ja kuivaa Penguin-pään osat.

Penguin-pää, osa A



Penguin-pää, osa B



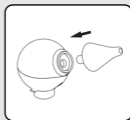
Suulake



b) Aseta Penguinin pään kaksi osaa oikeaan asentoon.



c) Paina suulake paikalleen.

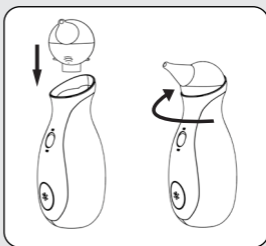


Vastasyntyneen suutin: 0-6 kuukauden ikäiset (vauvaikäiset)



Tavallinen kärkisuuutin: yli 6 kuukauden ikäiset

### 3. Kiinnitä Penguin-pää laitteeseen.



### 4. Laite on käyttövalmis.



Varmista, että laturisi sopii pistokkeeseen. Muuten voit aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



Jos et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan, lataa se ennen käyttöä.

Puhdista Penguin-pään osat ennen käyttöä.

Varmista, että kaikki osat on kuivattu perusteellisesti ennen käyttöä.



**Älä yritä ladata laitetta heti sen jälkeen, kun se on ladattu.**

**Älä käytä laitetta ilman suodatinta.**

## 5. Käyttöohjeet

### 1. Pidä lapsesi vakaassa istuma-asennossa.

Nosta lapsi syliisi, pitele häntä käsilläsi tai istuta hänet pystyasentoon tyyny selän tukena. Voit panna lapsen myös sitteriin tai vauvantuoliin.



### 2. Aseta puhdas, kuiva suulake lapsen sieraimiin.

Laitteen pohjan on osoitettava alaspäin käytön aikana

HUOMAA: Älä paina tai tuki toista sierainta nenäimuria käyttäessäsi.



### 3. Käynnistä laite virtapainikkeesta.

HUOMAA: Sammuta laite aina kun et käytä sitä parhaillaan.

HUOMAA: Laite sammuu itsestään automaattisesti 30 minuutin kuluttua, mutta sen voi käynnistää uudelleen jos akun lataus on riittävä.



### 4. Liikuta laitetta varovasti varmistaaksesi, että ulotut kaikkialle sieraimiin.

VIHJE: Suositeltava imujakson pituus on 10 sekuntia per sierain.

VIHJE: Kuivaa, erittäin paksua limaa voidaan liuottaa miedolla suolaliuoksella. Liuoksen käytön jälkeen odota muutama minuutti, pyyhi vuotanut erite nenäliinalla ja käytä sitten nenäimuria ohjeiden mukaisesti.

HUOMAA: Turvallisuussyistä käytä korkeintaan 5 ml suolaliuosta kerrallaan. Tämä määrä mahtuu Penguin-päähän turvallisesti, jolloin estyy liman pääsy kotelon sisälle.

**5. Sammuta laite käytön jälkeen virtapainikkeesta.**

HUOMAA: Katkaise laitteesta virta aina käytön jälkeen.



**VIHJE:** Voit käyttää Nosiboo Go-nenäimuria useita kertoja päivässä. Tavoitteena on, että lapsesi voi hengittää esteettä. On suositeltavaa, että puhdistat lapsen hengitystiet aina kun hän on herännyt, ennen nukkumaanmenoa ja ruokinnan jälkeen.

HUOMAA: Nenätippoja ja muita valmisteita on käytettävä terveydenhoidon ammattilaisen ohjeiden mukaisesti.



**Vain aikuinen saa käyttää laitetta.**



**Älä anna lasten leikkiä laitteella, sillä se ei ole leikkikalua.**

**Älä peitä laitteen takaosassa olevia tuuletusaukkoja käytön aikana.**

**Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai muussa kosteassa tai märässä ympäristössä.**

**Älä käsittele laturia märillä käsillä.**



**Varmista, että kaikki osat on kuivattu perusteellisesti ennen käyttöä.**

**Sammuta laite aina käytön jälkeen virtapainikkeesta.**

**Käytön jälkeen tai laitteen akun tyhjentyessä odota muutama minuutti kunnes laite jäähtyy ja lataa se vasta sitten.**



Älä käännä laitetta ylösalaisin käyttäessäsi sitä.

Älä käytä laitetta ilman suodatinta.

Älä käytä enempää kuin 5 ml suolaliuosta. Ylimääräinen liuos poistuu laitteen takaosan tuuletusaukkojen kautta.

## 6. Puhdistus

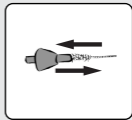
1. Irrota Penguin-pää laitteesta, poista suulake ja avaa Penguin-pää.



2. Puhdista nenänpää ja Penguin-hylsy haaleassa vedessä käyttäen astianpesuainetta ja anna niiden kuivua.



3. Käytä harjaa nenänpään puhdistamiseen.



4. Puhdista itse laite kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä nesteitä, pesuaineita tai kemikaaleja.



Kytke laite pois päältä, kun asennat, irrotat tai puhdistat Penguin-päätä.



**Älä pese koteloa tai laturia vedellä tai muulla nesteellä.**

**Älä käsittele laturia märillä käsillä, koska se voi aiheuttaa vaurioita tai sähköiskun.**



**Puhdista Penguin-pää huolellisesti.**

**Varmista, että kaikki osat on kuivattu perusteellisesti ennen seuraavaa käyttöä.**

**Jos nestettä joutuu koteloon väärän käytön vuoksi, varmista, että se on täysin kuiva ennen kuin käytät sitä uudelleen.**



**Älä aukaise laitteen suojakoteloa.**

**Vaurioiden välttämiseksi varmista, että laitteen kotelo ei altistu patterin tai vastaavan lämpösäteilylle.**

## 7. Säilytys ja kunnossapito

### Säilytys

1. Säilytä laitetta siten, että mikään ei paina virtapainiketta, jotta laitteen kytkeytyminen itsestään päälle estyisi.
2. Pidä laite suljetussa sisätilassa, jossa se on suojattu pölyltä ja vaurioilta (esim. kaapissa).

#### HUOMAA:

Älä säilytä lähellä lämmönlähdettä. Älä jätä laitetta autoon, sillä se voi ylikuumentua.

#### HUOMAA:

Laitteen akun suositeltava säilytyslämpötila on 10 - 30 °C. Suorituskyky saattaa heikentyä sopimattomissa säilytysolosuhteissa.

#### HUOMAA:

Akun suorituskyvyn varmistamiseksi on suositeltavaa käynnistää ja ladata laite vähintään 3 kuukauden välein.

## Huolto

Penguin-pään alla on erityinen suodatin, joka estää kiinteää ainesta ja pölyä pääsemästä laitteen koteloon. Jos suorituskyky on heikentynyt, suosittelemme, että tarkistat suodattimen. Jos se on likainen tai tukossa, vaihda tilalle varaosasuodatin (varaosaluettelo löytyy kohdasta Tarvikkeet ja varaosat).



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Suojaa laturin johtoa vaurioilta.**

**Pidä laturi etäällä lämmön lähteistä.**



**Puhdistuksen jälkeen älä jätä Penguin-pään osia lasten ulottuville**

**Älä käytä vioittunutta laturia, se voi aiheuttaa sähköiskun.**

**Älä aseta raskaita esineitä laturin johdolle, koska vaurioitunut kaapeli saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.**



**Varmista, että kaikki osat on kuivattu perusteellisesti ennen asennusta.**

**Säilytä laite viileässä ja kuivassa paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa tai lämpöä**

**Jos et ole käyttänyt laitetta pitkään aikaan, varmista, että lataat sen ennen käyttöä.**



## 8. Vianetsintä

Toiminta-  
häiriö

**Laitetta ei voi kytkeä päälle.**

Syy

**Laitetta ei ole ladattu.**

Suositus

**Liitä laturi laitteeseen ja sitten 100-240 voltin pistorasiaan.**

Toiminta-  
häiriö

**Imuteho heikkenee.**

Syy

**Penguin-pää on tukossa tai se on koottu väärin.**

Suositus

**Ota Penguin-pää irti ja puhdista se. Kun Penguin-pään osat on kuivattu, kokoa ne käyttöohjeen mukaan.**

Toiminta-  
häiriö

**Imuteho heikkenee.**

Syy

**Suodatin on täynnä.**

Suositus

**Vaihda suodatin käyttöohjeen Säilytys ja huolto -osion mukaisesti.**

Toiminta-  
häiriö

**Laitteeseen on joutunut nestettä tai limaa.**

Syy

**Laite pidetään väärässä asennossa tai käytetään liikaa suolaliuosta.**

Suositus

**Jos koet, että limaa tai nestettä on päässyt laitteeseen, lopeta Nosibo Go:n käyttäminen, kytke laite pois päältä ja ota välittömästi yhteyttä Nosiboon asiakaspalvelun huoltotiimiin.**

## 9. Tärkeää tietoa akusta

Nosiboo Go-laitteet toimivat litiumpolymeeriakuilla (7.4 V, 1500 mAh).

Akun voi vaihtaa vain valmistajan huoltopalvelu.

On suositeltavaa käynnistää ja ladata laite vähintään 3 kuukauden välein akun tehon säilyttämiseksi.

Käytön jälkeen tai laitteen akun tyhjentyessä odota muutama minuutti kunnes laite jäähtyy ja lataa se vasta sitten. Akun 12 kuukauden takuu koskee vain valmistusvirheitä, ei tehon vähentymistä.

## 10. Ympäristönsuojelu

Kun joudut hävittämään laitteen, älä heitä sitä tavalliseen kotitalousjätteen sekaan, koska elektroniset tuotteet ovat ongelmajätettä. Siitä kertoo pakkauksen symboli:



*Penguin-pää ei aiheuta vakavaa riskiä ympäristölle ja se voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.*

# 11. Tekniset tiedot

## Käyttöolosuhteet:

1. Lämpötila-alue: -5 °C – +40 °C
2. Suhteellinen kosteus: 45-75%
3. Ilmakehän paine / Barometrinen paine: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Kuljetusolosuhteet:

1. Lämpötila-alue: -20 °C – +40 °C
2. Suhteellinen kosteus: 45-75%
3. Ilmakehän paine / Barometrinen paine: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Varastointiolosuhteet:

1. Lämpötila-alue: -20 °C – +40 °C
2. Suhteellinen kosteus: 45-75%
3. Ilmakehän paine / Barometrinen paine: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Moottorin teho:** 32 W **Imupaine:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Max. ilman virtaus:** 48 l/min **Virtalähde:** 100–240 V, 50–60 Hz **Akku:** 7,4 V 1500 mAh litiumpolymeeriakku **DC-laturin teho:** 8,4 W **IP-luokka:** IP21 **Suojausluokka:** Sisäinen virtalähde **Lisäosien tyyppi:** BF **Lisäosat:** koko kotelo **Käyttötapa:** ei-jatkuva toiminta **Käyttöjakson pituus:** enint. 25 min **Jatkuvan käytön kesto:** vähintään 20 min täyteen ladatulla akulla **Keskimääräinen lämpötila koteloissa:** 30-35°C yhden minuutin jatkuvan käytön jälkeen **Melutaso:** 55–62 dB **Kotelon odotettavissa oleva käyttöikä (sähköosat):** 3 vuotta **Tavallisen nenänkärkisuuttimen sieraimen työnnettävän kärjen läpimitta:** enint. 7,0 mm **Tavallisen nenänkärkisuuttimen sieraimen työnnettävän kärjen pituus:** enint. 8,0 mm **Vastasyntyneen nenänkärkisuuttimen sieraimen työnnettävän kärjen läpimitta:** enint. 4,9 mm **Vastasyntyneen nenänkärkisuuttimen sieraimen työnnettävän kärjen pituus:** enint. 12,6 mm **Paino:** 375 g **Mitat (kotelo, L x K):** 77 x 190 x 77 mm **Mitat (pakkaus):** 95 x 260 x 85 mm

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

# 12. Tarvikkeet, varaosat

Nosiboo Go Accessory Set:

Tarvikepakkaus, joka sisältää Nosiboo Go -varaosia  
<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin-pää
- \* 1 vastasyntyneen suutin
- \* 1 tavallinen kärkisuutin
- \* 1 filterin
- \* 1 harja



NO-02-012-A6-5WCC  
Rahvusvaheline laadija

Osat voi tilata huoltopalvelulta:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Unkari

Puh: +36 72 551 642 (ma-pe klo 8-16)

**Sähköposti:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Toimintahäiriöt

Laitteen takuu on voimassa 24 kuukautta. Se vahvistetaan vain, jos laitetta on käytetty tarkoituksenmukaisesti eikä siinä ole merkkejä vaurioista.

Seuraavassa vaiheessa tulee selvittää toimintahäiriön syy: johtuuko se käyttäjän virheestä vaiko ei. Alla mainitut tarkistukset käyttäjä voi tehdä itse tai yhdessä jälleenmyyjän tai tämän edustajan kanssa esitettyään täytetyn takuukortin tai laskun/kuitin. Vianmäärityksen suorittajan tulee täyttää käyttöohjeen mukana toimitettu takuukortti tai käyttää omaa takuuasia-kirjaa, kirjata vianmäärityksen vaiheet yksityiskohtaisesti ja toimittaa dokumentti valmistajalle 24 tunnin kuluessa.

Valmistaja ei ole vastuussa luvattomista tuontilähteistä peräisin olevien tuotteiden vioittumisesta!

### Mitä takuu kattaa?

Takuu on voimassa vain, jos laitetta käytetään vain käyttö-tarkoitukseensa eikä siinä ole merkkejä vahingoista, jotka on täsmennetty kohdassa Mitä takuu ei kata. Takuu kattaa valmistusvirheistä johtuvat toimintahäiriöt (laitteen myynti-hetkellä esiintyneet ongelmat).

#### Ongelma

**Huomaat outoja ilmiöitä laitetta käytettäessä, esimerkiksi laite surisee tai kolisee epätavallisen äänekkäästi, tärisee eikä sammu 30 minuutin kuluttua.**

#### Onko takuu voimassa?

**Jos havaitset laitetta käytettäessä jotain epätavallista, eikä laitteessa ole jälkiä fyysisistä vahingoista, jotka sisältyvät kohtaan Mitä takuu ei kata, laitteen takuu on voimassa.**

### Mitä takuu ei kata?

Laite on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön. Yli- tai väärinkäytöstä tai sopimattomista säilytysolosuhteista aiheutuvia ongelmia takuu ei korvaa. Takuu ei korvaa myöskään seurauksellisia, epäsuoria tai satunnaisia vahinkoja eikä akun kapasiteetin heikkenemistä.

## Ongelma

## Onko takuu voimassa?

Vaurion jäljet etiketissä osoittavat, että laitteen kotelo on avattu.

Takuu ei ole voimassa laitteen väärinkäytön vuoksi.

Laitteen kotelon ulkoiset vauriot osoittavat, että laitteen kotelo on avattu.

Takuu ei ole voimassa laitteen väärinkäytön vuoksi.

Suodattimen liiallinen kosteus tai lika kotelon sisäpuolella osoittavat, että laitetta on käytetty väärin.

Takuu ei ole voimassa laitteen väärinkäytön vuoksi.

Jos laitteen virtapainike on rikki, jumissa, löysä tai irronnut, se kertoo ulkoisesta manipuloinnista eikä laite siten kuulu takuun piiriin. Laitteen käynnistäminen ja käyttö on hengenvaarallista!

Due to misuse of the device, the warranty is not valid.

## Takuuvelvoitteet

Nosiboo Go -laitteen jälleenmyyjä on velvollinen käsittelemään asiakkaiden valitukset viipymättä käyttöoppaan vianmääritys- ja toimintahäiriöohjeiden mukaisesti. Jos takuuehdot ovat voimassa, laite on korjattava tai vaihdettava viipymättä. Laitteen jälleenmyyjä on velvollinen kirjaamaan vianmäärityksen vaiheet. Se voidaan tehdä jälleenmyyjän dokumentaatiojärjestelmässä tai käyttöohjeen mukana toimitetulla takuukortilla. Dokumentoinnin tulee sisältää havaittu toimintahäiriö, päivämäärä ja yksilöllinen sarjanumero, joka löytyy laitteen pohjassa olevasta tarrasta.

## Huoltopalvelun yhteystiedot

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Unkari

Puh .: +36 72 551 642 (ma-pe klo 8-16)

Sähköposti: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 14. Kansainvälinen takuu

**Nosiboo Go on hygieeninen lääkinnällinen laite. Voit käyttää peruuttamisoikeutta vain, jos sekä laite että suulakkeen suoja-kalvo ovat ehjiä. Hygieniasyistä emme voi korvata**

**tuotetta, jos kalvo on avattunen takuustodistus.** Ohjaava ja sovellettava lainsäädäntö: Euroopan parlamentin ja komission direktiivi 2011/83 / EU16 § momentti e, Itävallan tasavalta: FAGG: 18 § (1) 5, Unkari: 45/2014. (II.26) Hallituksen asetus 29 §:n 1 momentin kohta e.

Takuukortti: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

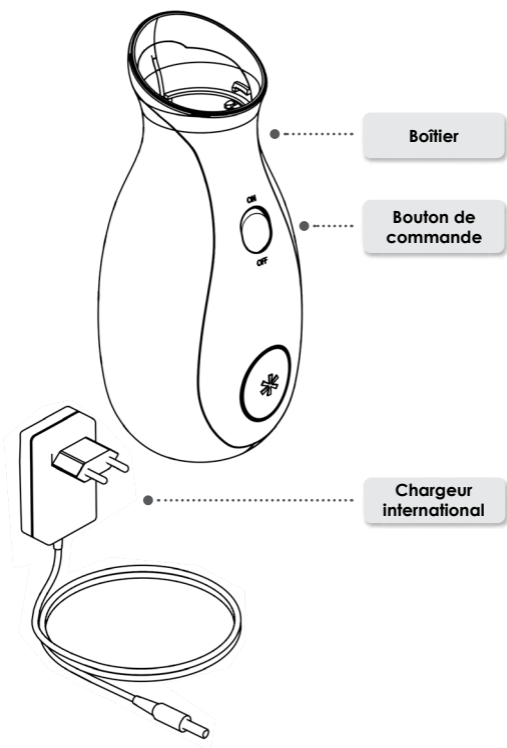
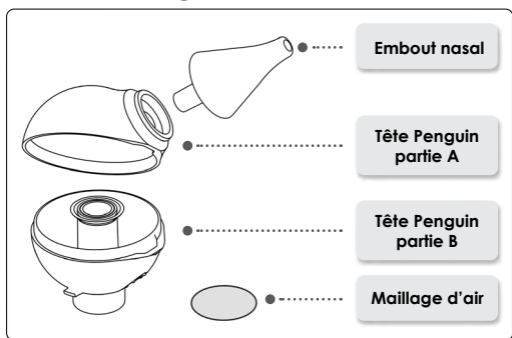
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



**FR**

manuel  
d'utilisation

# Tête Penguin



# Préface

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté le mouche-bébé Nosiboo Go. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel d'utilisation afin de pouvoir utiliser ce mouche-bébé de manière optimale à long terme. Ce manuel doit être conservé à des fins de garantie.

## Table des matières

1. Contenu de l'emballage	215
2. Consignes de sécurité	216
3. Utilisation prévue	222
4. Avant utilisation	223
5. Consignes d'utilisation	225
6. Nettoyage	227
7. Entretien et stockage	228
8. Guide de dépannage	230
9. Informations importantes concernant la batterie	230
10. Remarques à caractère environnemental	230
11. Spécifications techniques	231
12. Accessoires et pièces de rechange	231
13. Que faire en cas de dysfonctionnement	232
14. Carte de garantie internationale	233

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions figurant dans ce manuel.

**Le Nosiboo Go est un produit médical d'hygiène. Le droit de rétractation ne peut s'exercer que si l'appareil n'est pas endommagé et que le film de protection de l'embout nasal est intact ! Pour des raisons d'hygiène nous ne pouvons pas remplacer un produit dont le film de protection a été descellé.**

Directive européenne et législations en vigueur : article 16 point (e) de la Directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil européen, République d'Autriche : FAGG : article 18 paragraphe 1, point 5, Hongrie : article 29, paragraphe 1, point (e) du décret gouvernemental no 45/2014. (II. 26.).

Enregistrez votre appareil et nous vous envoyons un coupon de réduction en cadeau. Vous pouvez utiliser votre coupon dans la boutique en ligne de Nosiboo.eu :

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. est un fabricant de dispositifs médicaux certifié ISO 13485. Ce produit est un dispositif hérité MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Contenu de l'emballage



Embout nasal pour nouveau-nés

Embout nasal standard

Appareil Nosiboo Go



Chargeur international



Brosse



Pochette de rangement à ficelles

## 2. Consignes de sécurité

### Signes de sécurité



Pièces appliquées de type BF  
(protection accrue contre les chocs électriques)



Dispositif médical de classe IIa



Nom et adresse du fabricant



Veillez lire les Consignes de sécurité



Veillez lire le Mode d'emploi en ligne



Pour usage domestique uniquement



GTIN - Numéro d'article du commerce mondial  
(UDI-DI)



Numéro de série (numéro de production)



Numéro d'article (numéro du modèle)



Numéro de LOT (identifiant de production)



Garder au sec



Le boîtier protège contre la pénétration des objets solides de plus de 4,92 pouces (12,5 mm) dans l'appareil ; cependant, il ne protège pas contre l'infiltration de liquides.



Déchets dangereux



Batterie



Avertissement



À FAIRE!

À FAIRE



Attention



À NE PAS FAIRE!

À NE PAS FAIRE

**L'aspiration d'eau avec l'appareil électrique annule la garantie !**

**Ne pas aspirer d'eau avec l'appareil !**



**Ne pas utiliser le mouche-bébé pour un lavage nasal !**





## Usage général



**L'appareil doit être utilisé conformément aux prescriptions. Toute mauvaise utilisation pourrait être une source de danger mortel.**

**L'appareil ne doit être utilisé que par un adulte.**

**En cas de défaillances ou de dysfonctionnements imprévus, arrêtez immédiatement l'appareil !**



**Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, car ce n'est PAS UN JOUET. (Le câble d'alimentation peut facilement s'enrouler autour du cou d'un enfant.)**

**Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à proximité des enfants.**

**Il est INTERDIT d'utiliser l'appareil dans une salle de bain ou tout autre endroit humide et mouillé !**

**Ne touchez pas le chargeur avec les mains mouillées.**

**Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation en arrière de l'appareil pendant l'opération !**



L'appareil doit uniquement être utilisé avec le chargeur fourni par le fabricant.  
À défaut, cela pourrait provoquer des risques d'incendie.

L'appareil est uniquement destiné à retirer les sécrétions nasales des enfants ! Il n'est destiné à aucun autre usage !



Si des taches rouges apparaissent sur le nez du bébé, veuillez consulter votre médecin qui vous indiquera quand et à quelle fréquence lui nettoyer le nez.

Tenez l'appareil et ses accessoires hors de la portée des enfants.

Avant toute mise en marche, assurez-vous que toutes les pièces sont bien raccordées !

Avant toute mise en marche, assurez-vous que le boîtier de l'appareil et la tête Penguin ne sont ni endommagés ni cassés !



L'appareil doit uniquement être utilisé avec la tête Penguin fournie par le fabricant !

Durant l'utilisation, la base de l'appareil doit pointer vers le bas.



Après chaque utilisation, éteignez toujours l'appareil en appuyant sur le bouton de commande !

Après chaque utilisation, la tête Penguin doit toujours être bien nettoyée, puis séchée.

Utilisez la brosse pour nettoyer l'embout nasal.

Veuillez attentivement lire et suivre les instructions figurant dans le chapitre « Informations importantes concernant la batterie ».

Si vous envisagez de jeter l'appareil ou une partie de celui-ci, veuillez préalablement lire et suivre les instructions figurant dans le chapitre « Remarques à caractère environnemental ».



**N'insérez pas l'embout nasal dans la bouche ou les oreilles du bébé.**

**Ne forcez pas et n'insérez pas l'embout nasal trop profondément dans le nez.**

**N'appuyez pas l'embout nasal contre la paroi nasale.**

**N'utilisez pas l'appareil en cas d'inflammation ou de saignement nasal. En cas de douleur ou de saignement, cessez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin.**



**Si la tête Penguin est endommagée, n'utilisez pas l'appareil ! Remplacez la partie endommagée ! (Veuillez trouver la liste des pièces de rechange dans le chapitre « Accessoires et pièces de rechange ».)**

**N'utilisez pas plus de 5 ml de sérum physiologique pour dissoudre le mucus nasal sec et très épais. L'excédant de sérum accumulé dans la tête Penguin sortira par les ouvertures de ventilation situées en arrière de l'appareil.**

**L'appareil ne doit pas être utilisé dans un contexte clinique ou institutionnel. Il est uniquement destiné à un usage personnel.**

**Ne raccordez pas la tête Penguin à un autre appareil !**

**N'utilisez pas l'appareil sans le maillage d'air !**

**Ne retournez pas le dispositif pendant l'utilisation.**

**Ne faites pas fonctionner l'appareil durant son chargement.**

## Nettoyage, entretien et stockage



**Protégez le chargeur et son cordon d'éventuels dommages.**



**Tenez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur (p.ex. fourneau, radiateur, convecteur) car cela pourrait endommager l'isolation !**

**Éteignez l'appareil lors du montage, du démontage et du nettoyage de la tête Penguin.**



**Ne cassez pas le chargeur, ne poser aucun objet lourd dessus pour éviter tout endommagement. Toute utilisation avec un cordon endommagé pourrait provoquer un choc électrique.**



**Ne retirez pas les vis qui fixent le boîtier de l'appareil ! Ne modifiez pas la structure de l'appareil pour un autre usage que celui prescrit dans ce manuel, cela pourrait être une source de danger mortel !**

**Ne laissez pas les pièces désassemblées de la tête Penguin à la portée des enfants, car ils pourraient les avaler !**

**Il est interdit d'utiliser un lave-vaisselle, de l'eau bouillante, un four à micro-ondes, un vaporisateur ou un stérilisateur de biberons pour nettoyer les pièces détachées, car elles pourraient être déformées par la chaleur.**

**Ne lavez pas le boîtier ou le chargeur avec de l'eau ou tout autre liquide. Ne touchez pas le chargeur avec les mains mouillées. Car cela pourrait l'endommager et poser un risque d'électrocution.**



**Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant la prochaine utilisation.**

**Débranchez toujours la prise du chargeur après avoir chargé l'appareil.**



**Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri des rayons directs du soleil ou de la chaleur.**

## Source d'alimentation



**L'appareil doit uniquement être utilisé avec le chargeur fourni par le fabricant. À défaut, cela pourrait provoquer des risques d'incendie.**

**Tenez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il est en charge.**

**Protégez le cordon du chargeur de tout endommagement.**

**Éteignez l'appareil lors du montage, du démontage et du nettoyage de la tête Penguin.**

**Le chargeur ne doit être utilisé qu'en intérieur.**

**Assurez-vous que le chargeur est compatible avec la prise électrique.**



**N'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé.**

**Ne cassez pas le chargeur, ne posez aucun objet lourd dessus pour éviter tout endommagement. Toute utilisation avec un cordon endommagé pourrait provoquer un choc électrique.**



**Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, pensez à le recharger avant son utilisation.**



**Débranchez toujours la prise du chargeur si vous ne l'utilisez plus.**

**Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est conseillé de le garder chargé, en le rechargeant tous les 3 mois afin de préserver la durée de vie de la batterie.**



**N'utilisez pas l'appareil pendant le chargement.**

### 3. Utilisation prévue

Le mouche-bébé Nosiboo Go est uniquement destiné à retirer les sécrétions nasales des enfants ! La tête Penguin dispose d'un concept breveté qui empêche la pénétration du mucus dans l'appareil.

#### **Destination fonctionnelle :**

- \* faciliter la respiration nasale des bébés
- \* soulager les symptômes de rhumes ordinaires chez les enfants en aspirant le mucus nasal
- \* soulager les symptômes allergiques chez les enfants en aspirant le mucus nasal

#### **N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :**

- \* si l'enfant est atteint d'hémophilie
- \* si l'enfant saigne fréquemment du nez à cause de veines dilatées présentes dans la paroi nasale
- \* si l'enfant prend des médicaments anticoagulants
- \* en cas de malformations congénitales (p. ex. fente palatine)



**L'appareil ne doit être utilisé que par un adulte.**



**L'appareil est uniquement destiné à retirer les sécrétions nasales des enfants ! Il n'est destiné à aucun autre usage !**

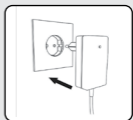
## 4. Avant utilisation

### 1. Chargement de l'appareil

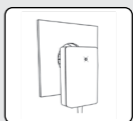
- a) Raccordez le câble du chargeur dans la prise située à l'arrière de l'appareil.



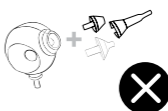
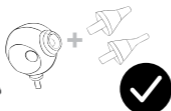
- b) Branchez l'autre extrémité du chargeur international à une prise de 100-240 V CA. Utilisez la fiche qui correspond à la prise femelle.



Le chargement est en cours si le voyant LED situé sur le chargeur est rouge. Lorsque le voyant devient vert, le chargement est terminé.



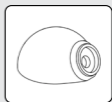
### 2. Assemblage de la tête Penguin



**Utilisez les pièces originales Nosiboo !  
Seules les pièces/accessoires originaux de Nosiboo garantissent l'efficacité de nos mouche-bébés !**

- a) Nettoyez et séchez les parties de la tête Penguin

Tête Penguin partie A



Tête Penguin partie B



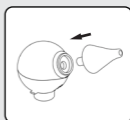
Embout nasal



b) Placez les deux parties de la tête Penguin dans la position adéquate.



c) Poussez l'embout nasal à sa place.

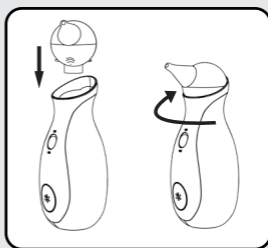


Embout nasal pour nouveau-nés : 0 à 6 mois (âge du bébé)



Embout nasal standard : 6 mois et plus

### 3. Raccordez la tête Penguin au boîtier.



### 4. L'appareil est prêt à être utilisé.



Assurez-vous que le chargeur est compatible avec la prise électrique. À défaut, cela pourrait provoquer des risques d'électrocution ou d'incendie.



Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, pensez à le recharger avant son utilisation.

Nettoyez les pièces de la tête Penguin avant toute utilisation.

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.





**Une fois l'appareil complètement chargé, ne le rechargez pas à nouveau.**

**N'utilisez pas l'appareil sans le maillage d'air !**

## 5. Consignes d'utilisation

### 1. Faites asseoir l'enfant dans une position stable.

Faites asseoir l'enfant sur vos genoux en passant vos bras autour de lui, ou sur une chaise en lui soutenant le dos avec un oreiller, ou placez-le dans un siège pour bébé à dossier incliné.



### 2. Insérez l'embout nasal propre et sec dans la narine de l'enfant.

Durant l'utilisation la base de l'appareil doit pointer vers le bas.

REMARQUE : Ne pincez pas et ne bloquez pas l'autre narine lors de l'utilisation du mouche-bébé !



### 3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de commande.

REMARQUE : Éteignez l'appareil si vous ne l'utilisez plus de manière active.

REMARQUE : L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes d'utilisation continue, mais il est possible de le redémarrer en fonction du niveau de charge de la batterie.



### 4. Bougez délicatement l'appareil en formant des petits cercles concentriques, afin d'atteindre toute la zone du nez.

CONSEIL : La durée d'aspiration recommandée est de 10 secondes pour chaque narine.

CONSEIL : Le mucus nasal sec et très épais peut être dissout à l'aide d'un sérum physiologique. Après son administration, attendez quelques minutes, retirez l'excédent de sécrétion avec un mouchoir, puis utilisez enfin le mouche-bébé.

REMARQUE: Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas plus de 5 ml de sérum. Cette dose est la quantité maximum de liquide que la tête Penguin peut retenir en toute sécurité.

**5. Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton de commande !**

REMARQUE: Éteignez toujours l'appareil après son utilisation !



**CONSEIL : Le mouche-bébé Nosiboo Go peut être utilisé plusieurs fois par jours, l'objectif général étant de permettre à votre enfant de respirer paisiblement et sans gêne. Il convient de libérer les voies respiratoires au réveil, avant chaque repas et avant de dormir.**

REMARQUE : Concernant le choix et l'utilisation des gouttes pour le nez ou autres préparations, veuillez consulter votre médecin.



**L'appareil ne doit être utilisé que par un adulte.**



**Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, car ce n'est PAS UN JOUET.**

**Pendant que l'appareil fonctionne, ne couvrez pas les orifices de ventilation en arrière de l'appareil !**

**Il est INTERDIT d'utiliser l'appareil dans une salle de bain ou tout autre endroit humide et mouillé !**

**Ne touchez pas le chargeur avec les mains mouillées.**



**Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant la prochaine utilisation.**

**Après chaque utilisation, éteignez toujours l'appareil en appuyant sur le bouton de commande !**

**Après utilisation, ou si la batterie de l'appareil est faible, attendez quelques minutes que l'appareil refroidisse, puis commencez à le recharger.**



**Ne retournez pas le dispositif pendant l'utilisation.**

**N'utilisez pas l'appareil sans le maillage d'air !**

**N'utilisez pas plus de 5 ml de sérum physiologique pour dissoudre le mucus nasal sec et très épais. L'excédent de sérum accumulé dans la tête Penguin ressortira par les orifices de ventilation à l'arrière de l'appareil.**

## 6. Nettoyage

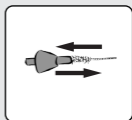
1. Retirez la tête Penguin du boîtier de l'appareil, retirez l'embout nasal, puis ouvrez la tête Penguin.



2. Nettoyez l'embout nasal et le boîtier Penguin dans de l'eau tiède et avec du savon à vaisselle, puis laissez sécher.



3. Utilisez la brosse pour nettoyer l'embout nasal.



4. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un linge doux et sec; n'utilisez pas de solutions liquides, de détergents ou autres produits chimiques.



**Éteignez l'appareil lors du montage, du démontage et du nettoyage de la tête Penguin !**



**Ne lavez pas le boîtier de l'appareil ou le chargeur avec de l'eau ou tout autre liquide.**

**Ne touchez pas le chargeur avec les mains mouillées. Cela pourrait l'endommager ou provoquer un risque d'électrocution.**



**Après chaque utilisation, la tête Penguin doit toujours être bien nettoyée !**

**Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant la prochaine utilisation.**

**Si en raison d'une utilisation inappropriée du liquide est entré dans le boîtier de l'appareil, avant toute réutilisation assurez-vous que ce dernier est entièrement sec.**



**Ne démontez pas le boîtier de l'appareil.**

**Tenez le boîtier de l'appareil à l'écart de toute source de chaleur.**

## 7. Entretien et stockage

### Stockage

1. Stockez l'appareil de manière à ce qu'aucun objet ne puisse enclencher le bouton de commande et qu'il ne se mette en marche tout seul.
2. Rangez l'appareil dans un endroit clos, à l'abri de la poussière et de tout risque d'endommagement (p. ex., dans une armoire).

**REMARQUE :** Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un véhicule pour ne pas qu'il surchauffe.

**REMARQUE:** La température recommandée pour le stockage de la batterie de l'appareil se situe entre 10-30°C. Toute condition de stockage inappropriée pourrait entraîner une baisse de sa performance.

**REMARQUE:** Afin de préserver les performances de la batterie, il est recommandé d'allumer et de recharger l'appareil au moins tous les 3 mois.

## Entretien

Un maillage d'air spécial qui se trouve sous la tête Penguin empêche la pénétration d'objets solides et de poussière dans le boîtier. Si vous constatez une baisse de la performance de l'appareil, il est recommandé d'examiner le maillage d'air.

Si vous constatez qu'il est sale ou obstrué, remplacez-le par un maillage d'air de rechange. (La liste des pièces de rechange est disponible dans la partie « Accessoires et pièces de rechange »).

**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Protégez le cordon du chargeur de tout endommagement.**

**Tenez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.**



**Lors du nettoyage, ne laissez pas les pièces désassemblées de la tête Penguin à la portée des enfants !**

**N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé, cela entraînerait des risques d'électrocution !**

**Ne posez aucun objet lourd sur le câble du chargeur, un câble endommagé pourrait entraîner des risques d'incendie.**



**Avant le montage, assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.**

**Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri des rayons directs du soleil ou de la chaleur.**

**Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, pensez à le recharger avant son utilisation.**

## 8. Guide de dépannage

Problème

**L'appareil ne se met pas en marche.**

Raison

**L'appareil n'est pas chargé.**

Suggestion

**Raccordez le chargeur à l'appareil, puis branchez-le à une prise de 100-240 V.**

Problème

**La puissance d'aspiration a diminué.**

Raison

**La tête Penguin est bouchée ou l'assemblage n'a pas été effectué correctement.**

Suggestion

**Démontez et nettoyez la tête Penguin. Après avoir bien séché chaque pièce, assemblez-les, en suivant les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.**

Problème

**La puissance d'aspiration a diminué.**

Raison

**Le maillage est usé.**

Suggestion

**Remplacer le maillage d'air en suivant les instructions figurant dans la partie « Entretien et stockage » du manuel d'utilisation.**

Problème

**Du mucus ou du liquide s'est introduit dans l'appareil.**

Raison

**Vous ne tenez pas bien le dispositif ou vous avez utilisé une trop grande quantité de solution saline.**

Suggestion

**Si du mucus ou du liquide est entré dans le boîtier, cessez d'utiliser Nosiboo Go, éteignez-le et communiquez immédiatement avec l'équipe du service à la clientèle de Nosiboo.**

## 9. Informations importantes concernant la batterie

Les appareils Nosiboo Go fonctionnent avec des batteries au Lithium-Polymère (7.4 V, 1500 mAh).

La batterie de cet appareil peut être remplacée uniquement par le service après-vente.

REMARQUE: Afin de préserver les performances de la batterie, il est recommandé d'allumer et de charger l'appareil au moins tous les 3 mois.

Après utilisation ou si la batterie de l'appareil est faible, attendez quelques minutes que l'appareil refroidisse, puis commencez à le recharger. La garantie de 12 mois de la batterie s'applique uniquement aux défauts de fabrication, et non à la baisse de capacité.

## 10. Remarques à caractère environnemental

Au terme de sa durée de vie, ne jetez pas l'appareil parmi les ordures ménagères car les produits électroniques sont considérés comme des déchets dangereux. Ceci est indiqué sur l'emballage du produit avec le symbole suivant:



*La tête Penguin ne présente pas un risque grave pour l'environnement, elle peut donc être jetée avec les ordures ménagères.*

# 11. Spécifications techniques

## Conditions de fonctionnement :

1. Plage de température : -5 °C à +40 °C
2. Humidité relative : 45-75%
3. Pression atmosphérique / Plage de pression barométrique : 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Conditions de transport :

1. Plage de température : -20 °C à +40 °C
2. Humidité relative : 45-75%
3. Pression atmosphérique / Plage de pression barométrique : 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Conditions de stockage :

1. Plage de température : -20 °C à +40 °C
2. Humidité relative : 45-75%
3. Pression atmosphérique / Plage de pression barométrique : 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Puissance du moteur :** 32 W **Pression différentielle :** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Flux d'air maximum :** 48 l/min **Alimentation :** 100-240 V, 50-60 Hz **Batterie :** 7,4 V 1500 mAh pack batterie Li-Polymère **Performance du chargeur DC :** 8,4 W **Classe IP:** IP21 **Niveau de protection :** Alimentation interne **Type des pièces appliquées :** BF **Pièces appliquées :** le boîtier entier **Type de fonctionnement :** non continu **Durée de fonctionnement :** allumé max. 25 min **Durée de fonctionnement continu :** au moins 20 minutes avec une batterie complètement chargée. **Température moyenne du boîtier :** 30-35 °C après une minute d'utilisation continue **Niveau de bruit :** 55-62 dB **Durée de vie prévue pour le boîtier (pièces électriques) :** 3 ans **Durée de vie prévue pour la tête Penguin :** 3 mois **Diamètre de l'embout nasal standard insérable dans le nez :** max. 7,0 mm **Longueur de l'embout nasal standard insérable dans le nez :** max. 8,0 mm **Diamètre de l'embout nasal pour nouveau-nés insérable dans le nez :** max. 4,9 mm **Longueur de l'embout nasal pour nouveau-nés insérable dans le nez :** max. 12,6 mm **Poids :** 375 g **Dimensions (boîtier, L x H x L) :** 77 x 190 x 77 mm **Dimensions (emballage complet, L x H x L) :** 95 x 260 x 85 mm

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

# 12. Accessoires et pièces de rechange

## Nosiboo Go Accessory Set:

Ensemble d'accessoires comprenant des pièces de rechange Nosiboo Go. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 tête Penguin
- \* 1 embout nasal pour nouveau-nés
- \* 1 embout nasal standard
- \* 1 maillage d'air
- \* 1 brosse



NO-02-012-A6-5WCC  
Chargeur international

Les pièces de rechange peuvent être commandées auprès du service après-vente :

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hongrie

Tél: +36 72 551 642 (du lundi au vendredi : de 8h à 16h)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Que faire en cas de dysfonctionnement

*Le fabricant offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie ne peut être valable que si l'appareil a été utilisé conformément à sa destination et ne présente aucun signe d'endommagement externe.*

L'étape suivante consiste à clarifier la nature du dysfonctionnement et déterminer si celui-ci a été causé ou non par l'utilisateur. L'utilisateur peut procéder aux contrôles ci-dessous chez lui ou chez le commerçant distributeur ou son mandataire sur présentation de la carte de garantie ou de la facture. L'entité juridique mandataire en charge de l'évaluation des défaillances est tenu de remplir la carte de garantie fournie avec le manuel d'utilisation ou la documentation de garantie dont il dispose. Il doit précisément documenter le processus de dépannage et envoyer cette documentation au fabricant dans un délai de 24 heures.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de la défaillance des produits provenant de sources d'importation non autorisées !

### **Dans quels cas la garantie s'applique-t-elle ?**

La garantie n'est valable que si l'appareil a été utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et ne présente aucun signe externe d'endommagement parmi ceux détaillés dans la section « Dans quels cas la garantie ne s'applique-t-elle pas ? ». La garantie couvre les dysfonctionnements causés par des défauts de fabrication (problèmes déjà présents au moment de la vente de l'appareil).

#### **Problème**

**Vous rencontrez des problèmes « inhabituels » pendant l'utilisation de l'appareil, p. ex. l'appareil émet des bourdonnements ou des claquements anormalement forts, ou ne s'éteint pas au bout de 30 minutes.**

#### **La garantie s'applique-t-elle ?**

**Si vous rencontrez des problèmes « inhabituels » pendant l'utilisation de l'appareil et que l'appareil ne présente aucun signe externe d'endommagement parmi ceux énumérés dans la section « Dans quels cas la garantie ne s'applique-t-elle pas ? », l'appareil sera couvert par la garantie.**

### **Dans quels cas la garantie ne s'applique-t-elle pas ?**

L'appareil est uniquement destiné à un usage personnel ! Tout problème causé par une utilisation excessive, abusive, inappropriée ou dans de mauvaises conditions de stockage n'est pas couvert par la garantie. Par ailleurs, les dommages indirects et accidentels ne sont pas couverts par la présente garantie tout comme les dommages aléatoires et collatéraux, ainsi que la baisse de capacité de la batterie.



Problème	La garantie s'applique-t-elle?
Les traces d'endommagement sur l'étiquette indiquent que le boîtier a été ouvert.	En cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, la garantie n'est pas valable.
Les traces d'endommagement sur l'étiquette indiquent que le boîtier a été ouvert.	En cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, la garantie n'est pas valable.
Une impureté excessive du maillage d'air et un encrassement interne de l'appareil indiquent une mauvaise utilisation.	En cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, la garantie n'est pas valable.
Si le bouton de commande de l'appareil est endommagé, coincé, oscille ou est tombé, la cause du dysfonctionnement est d'origine externe, par conséquent la garantie n'est pas valable. L'enclenchement et l'utilisation de l'appareil pourrait être une source de danger mortel !	En cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, la garantie n'est pas valable.

## Tâches de garantie

Le distributeur de l'appareil Nosiboo Go est obligé de traiter les plaintes des clients immédiatement basées sur les aspects inclus dans les chapitres Guide de dépannage et Guide de gestion des dysfonctionnements dans le Manuel d'utilisation. Dans le cas où les conditions de garantie sont appliquées, l'appareil doit être réparé ou remplacé immédiatement. Le distributeur de l'appareil est obligé de consigner par écrit les mesures de dépannage prises. Cette tâche peut être effectuée dans le cadre de la documentation interne du distributeur ou avec la carte de garantie fournie dans le Manuel d'utilisation. Toutes réclamations doivent contenir le dysfonctionnement découvert, la date précise et le numéro de série sur l'étiquette apposée sur le fond de l'appareil.

## Données de contact du service après-vente

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hongrie

Tel.: +36 72 551 642 (du lundi au vendredi: 8 h à 16 h)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 14. Carte de garantie internationale

**Le Nosiboo Go est un produit médical d'hygiène. Le droit de rétractation ne peut s'exercer que si l'appareil n'est pas endommagé et si le film de protection de l'embout nasal est intact ! Pour des raisons d'hygiène nous ne pouvons pas remplacer un produit dont le film de protection a été descellé.** Directive européenne et législations en vigueur : article 16, point (e) de la Directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil européen, République d'Autriche : FAGG : article 18 paragraphe 1, point 5 ; Hongrie : article 29, paragraphe 1, point (e) du décret gouvernemental no 45/2014. (II. 26.)

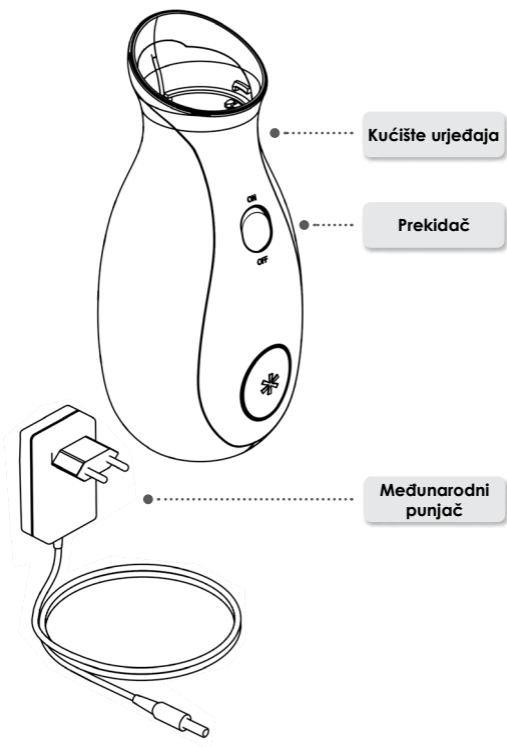
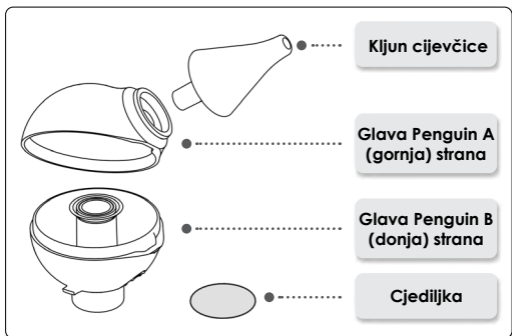
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



**HR**

uputa za uporabu

# Glava Penguin



# Predgovor

Štovani Potrošaču!

Hvala, što ste kupili urjeđaj nosni aspirator Nosiboo Go. Molimo vas, pažljivo pročitajte slijedeću uputu za uporabu, kako bi još godinama uspješno rabili svoj aspirator za nos. Molimo, sačuvajte ovaj priručnik za osiguranje garancije.

## Sadržaj

1. Sadržina paketa	236
2. Upute za sigurnost	237
3. Krug uporabe	243
4. Prije uporabe	244
5. Upute za uporabu	246
6. Čišćenje	248
7. Održavanje i skladištenje	249
8. Uputa za sprječavanje oštećenja	251
9. Važne informacije o akumulatoru	251
10. Napomjene zaštite okolice	251
11. Tehnički podaci	252
12. Pribor, rezervni dijelovi	252
13. Postupci u slučaju oštećenja	253
14. Garatni list	254

Molimo, prije uporabe aparata pažljivo pročitajte uputu za uporabu!

**Nosiboo Go je higijensko zdravstveno tehničko sredstvo. Pravo odustajanja možete rabiti, ako je urjeđaj neoštećen, a ni najlonska obloga kljuna cijevčice nije oštećena. Raspakovani proizvod se ne zamjenjuje iz higijenskih razloga.** Važeći pravni propisi smjernice: Smjernica Europskog Parlamenta i Europskog Odbora 2011/83/EU 16. § (e), Republika Austrija: FAGG: 18. § (1) 5., Mađarska: Odredba VI.: 45/2014. (26. II) 29. § (1) (e). Registrirajte svoj aparat, pa ćemo vam poslati za dar kupon za povlaštenu kupovinu. Kupon možete rabiti u proizvodnom webshopu Nosiboo Go-a.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

AttrackT Kft. (d.o.o.) je proizvođač zdravstvenih tehničkih sredstava s uvjerenjem ISO 13485. Ovaj proizvod je naslijeđeno MDD sredstvo (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Sadržina paketa



Kljun cijevčice za odojčad

Standardni kljun cijevčice

Urjeđaj Nosiboo Go



Međunarodni punjač



Četkica za čišćenje



Vrećica s vrpcom za skladištenje

## 2. Upute za sigurnost

### Objašnjenje znakova



Dijelovi s tipom BF  
(pojačana zaštita od strujnog udara)



Zdravstvenotehničko sredstvo klase IIa (dupla izolacija)



Naziv i adresa proizvođača



Pročitajte Sigurnosne upute



Pročitajte mrežni Korisnički priručnik



Isključivo za uporabu kod kuće.



GTIN – Globalni trgovački identifikacioni broj robe (UDI-DI)



Serijski broj (proizvodni broj)



Broj artikla (broj tipa)



LOT broj (identifikacioni broj proizvodnje)



Držite na suhom!



Obloga štiti od prodiranja predmjeta većih od 12,5 mm u aparat, međutim, ne štiti protiv prodiranja tekućina.



Opasni otpaci



Akumulator



Opomjena



Uradi!



Prijedlog



Ne čini!

### Usisavanje vode s električnim aparatom dovodi do gubitka garancije!

Ne usisavajte vodu s aparatom!



Nosni aspirator se ne rabi za pranje nosnica!



## Opća uporaba



**Urđaj rabite odgovarajuće uputama! Zane-  
marivanje istog može biti opasno po život.**



**Urđaj smije koristiti samo odrasla osoba!**

**U slučaju nenadanog oštećenja, neisprav-  
nog rada odmah isključite aparat!**



**Ne puštajte svom djetetu, da se igra s urđe-  
đajem, pošto isti nije igračka! Kabl punjača  
može lako da se namota na vrat djeteta!**



**Ne ostavljajte urđaj u blizini djece bez  
nadzora!**

**ZABRANJENO JE koristiti urđaj u kupaoni, i u  
sparnoj, vlažnoj okolini!**

**Ne hvatajte punjač s vlažnom rukom!**

**Tijekom uporabe urđaja nemojte prekriti  
otvore za provjetravanje na poledini urđe-  
đaja!**



**Urjeđaj koristiti isključivo s punjačem osiguranim sa strane proizvođača! Zanemarivanje istog može dovesti do požara.**

**Urjeđaj je izrađen isključivo za isisavanje nosnih izlučevina djece! Za druge ciljeve se ne smije rabiti!**



**Molimo, obratite se liječniku, ukoliko se na nosu bebe pojavi crvenilo kože. Informišite se kod njega, kada i koliko često treba čistiti nos djeteta.**

**Držite urjeđaj i dijelove van domašaja male djece!**

**Prije uporabe se uvjerite, kako su svi dijelovi priključeni odgovarajuće!**

**Prije uporabe se uvjerite, da su kućište aparata i Penguin glava neoštećeni i nisu naprsli!**



**Urjeđaj rabite isključivo s Penguin glavom obezbjeđene od proizvođača!**

**Za vrijeme uporabe dno urjeđaja treba biti usmjeren na dole!**



**Poslije uporabe uvijek isključite urjeđaj sa prekidačem!**

**Penguin glavu temeljito očistite i osušite poslije svake uporabe!**

**Rabite četkicu za čišćenje kljuna cijevčice!**

**Pročitajte i pratite upute pod naslovom „Važne informacije o akumulatoru“!**

**Pročitajte i pratite upute dijela pod naslovom „Napomjene zaštite okolice“, ako želite baciti urjeđaj ili bilo koji pripadajući dio!**



**Ne stavljajte kljun cijevčice u usta ili uho bebe!**

**Kljun cijevčice ne silite ili gurajte preduboko u nos!**

**Ne stiskajte kljun cijevčice na stijenku nosnice!**

**Ne rabite, ako kod djeteta zamjetite upalu ili krvarenje nosa. Ukoliko se javlja bol ili krvarenje, odmah prekinite uporabu urjeđaja, pa se obratite liječniku!**



**Ukoliko na glavi Penguin primjetite oštećenje, ne koristite urjeđaj. Oštećeni dio zamjenite! (Listu rezervnih dijelova ćete naći u dijelu naslova „Pribor, rezervni dijelovi”.)**

**Za rastvaranje isušene i jako guste izlučevine nosa nemojte rabiti više od 5 ml fiziološkog rastvora. Višak tečnosti, koji dospije u Penguin glavu, odlazi preko otvora za provjetravanje na pozadini urjeđaja.**

**Urjeđaj se ne smije rabiti u kliničkim okolnostima i u ustanovama! Izrađena je isključivo za osobnu uporabu.**

**Ne rabite Penguin glavu priključenu na drugi urjeđaj!**

**Ne rabite urjeđaj bez cjediljke!**

**Ne rabite urjeđaj postavljen naglavce!**

**Za vrijeme punjenja se urjeđaj ne može rabiti.**



# Čišćenje, održavanje i skladištenje



**Čuvajte kabl za punjenje od oštećenja!**



Držite punjač udaljen od izvora toplote (pr. peć, radiator, konvektor), jer to može dovesti do oštećenja izolacije!

Za vrijeme rastavljanja, sastavljanja i čišćenja Penguin glave urjeđaj se ne smije držati u uključenom stanju!



Nemojte „lomiti“ punjač, nemojte na njega stavljati teške predmete, jer uporaba oštećenog kabla može dovesti do udara struje!



Ne odstranjujte vijke za utvrđivanje kućišta urjeđaja! Nemojte preinačiti urjeđaj s drugim ciljem uporabe, pošto to može biti opasno po život!

Dijelove Penguin glave tijekom čišćenja ne ostavljajte nadohvat djece, jer ih može uzeti u usta i progutati!

Za čišćenje dijelova nemojte rabiti mašinu za pranje suđa, kipuću vodu, mikrovalnu peć, parni čistač ili sterilizator za dječju bočicu, jer se u njima dijelovi mogu od vreline deformirati.

Ne perite vodom ili bilo kakvom drugom tekućinom kućište urjeđaja ili punjač. Ne hvatajte punjač s vlažnom rukom, pošto to može dovesti do oštećenja, udara struje!



Prije slijedeće uporabe se uvjerite, kako su se svi dijelovi potpuno osušili!

Uvijek odstranite punjač sa mreže, kad ne punite urjeđaj!



**Urjeđaj se skladišti na suhom, hladnom mjestu. Nemojte ga izložiti direktnom suncu ili toploti.**

## Opskrba energijom



**Urjeđaj rabite isključivo s punjačem, koji je osigurao proizvođač! Zanemarivanje istog može dovesti do požara.**

**Za vrijeme punjenja se urjeđaj treba držati daleko od male djece!**

**Čuvajte kabl punjača od oštećenja!**

**Za vrijeme rastavljanja, sastavljanja i čišćenja Penguin glave urjeđaj ne smije biti uključen!**

**Punjač koristite samo unutar kuće!**

**Uvjerite se, kako je punjač kompatibilan s utičnicom!**



**Ne rabite punjač, ako je slomljen ili oštećen!**

**Nemojte „lomiti“ punjač, nemojte na njega stavljati teške predmete, jer uporaba oštećenog kabla može dovesti do udara struje!**



**Ukoliko duže vrijeme niste rabili urjeđaj, prije uporabe ga napunite!**



**Uvijek odstranite punjač sa mreže, kad ne punite urjeđaj!**

**Ako se urjeđaj dugo vremena ne rabi, i tada ga vrijedi držati u napunjenom stanju, treba ga puniti barem svakog tromjesečja u interesu očuvanja trajanja akumulatora.**



**Za vrijeme punjenja se urjeđaj ne može rabiti.**

### 3. Krug uporabe

Urjeđaj Nosiboo Go nosni aspirator je izrađen isključivo za isisavanja nosnih izlučevina djece. Patentirana izrada Penguin glave sprečava dospijevanje izlučevine u aparat za aspiraciju.

#### **Cilj namjene:**

- \* osiguranje disanja kroz nos odojčadi
- \* ublažavanje simptoma dječjeg nazeba s odstranjivanjem nosnih izlučevina
- \* ublažavanje simptoma tipa dječje alergije s odstranjivanjem nosnih izlučevina

#### **Situacije, u kojima se urjeđaj ne može rabiti:**

- \* hemofilija
- \* zbog proširenih kapilara sluznice nosnih pregrada – u slučaju žalbe na često krvarenje nosa
- \* za vrijeme uporabe proizvoda s dejstvom razblaživanja krvi
- \* u slučaju urođenih nepravilnosti rasta (pr. raskolina nepca)



**Urjeđaj smije rabiti samo odrasla osoba!**



**Urjeđaj je izrađen isključivo za isisavanje nosnih izlučevina djece! Za druge ciljeve se ne smije rabiti!**

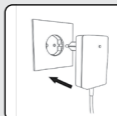
## 4. Prije uporabe

### 1. Punjenje urjeđaja

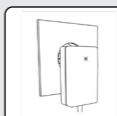
- a) Priključite kabl punjača u priključak, koji se nalazi na pozadini urjeđaja!



- b) Priključite međunarodni punjač u utičnicu mreže. Rabite priključak odgovarajući utičnici.



Ukoliko LED na punjaču svijetli crveno, punjenje je u tijeku. Kada je tome kraj, svjetlost se mijenja u zeleno.



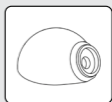
### 2. Sastavljanje Penguin glave



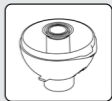
**Rabite originalne dijelove Nosiboo!  
Rad našeg nosnog aspiratora je djelotvoran samo uz uporabu originalnih dijelova/pribora Nosiboo.**

- a) Očistite i osušite dijelove Penguin glave!

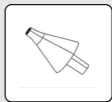
Penguin glava „A” strana



Penguin glava „B” strana



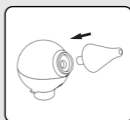
Kljun cijevčice



b) Namjestite dva dijela Penguin glave u odgovarajući položaj!

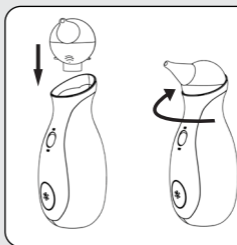


c) Stisnite kljun cijevčice na mjesto!



Kljun cijevčice za novorođenčad: Standardni kljun cijevčice:  
0-6 mjeseci (dob bebe) 6 mjeseci i starije

### 3. Priključite Penguin glavu kućištu urjeđaja!



### 4. Urjeđaj je spreman za pogon.



Uvjerite se, kako je punjač kompatibilan s utičnicom! Zanemarivanje istog može dovesti do udara struje ili opasnosti od požara.



Ako urjeđaj niste rabili duže vrijeme, prije uporabe ga napunite!

Prije uporabe očistite dijelove Penguin glave!

Prije uporabe se uvjerite, kako su se svi dijelovi potpuno osušili!



**Nemojte početi odmah ponovo puniti već napunjeni urjeđaj!**

**Ne rabite urjeđaj bez cjediljke!**

## 5. Upute za uporabu

### 1. Držite dijete u stabilnom sjedećem položaju!

Zagrlite malog u krilu, ili ga posjednite tako, da mu poduprete leđa s jastukom, eventualno ga smjestite u stolicu za odmor s naherenim naslonom.



### 2. Uvedite u nosnicu čisti i suhi kljun cijevčice!

Za vrijeme uporabe stopalo urjeđaja treba pokazivati prema dole.

NAPOMJENA:

Nemojta zapušiti slobodnu nosnicu djeteta za vrijeme uporabe urjeđaja.



### 3. Uključite urjeđaj s prekidačem!

NAPOMJENA:

Kada urjeđaj ne rabite aktivno, u svakom slučaju ga isključite!

NAPOMJENA:

Urjeđaj samostalno staje poslije kontinuirane uporabe od 30 minuta, no može se ponovo uključiti, ovisno o nivou punjenosti.



### 4. Pažljivo pokrećite urjeđaj ukруг, kako bi dosegli svaki dio nosa!

TIP: Preporučljivo vrijeme aspiracije nosa je 10 sekundi po nosnici.

TIP: Za rastvaranje osušene i jako guste nosne izlučevine pomažu fiziološki rastvori. Nakon unošenja rastvora pričekajte koji minut, a izlučevinu, koja ističe iz nosa, uklonite, pr. s uporabom papirne maramice, pa tek poslije toga rabite aspirator.

NAPOMJENA: U slučaju rabljenja fizioloških rastvora, ne rabite više od 5 ml, naime Penguin glava je u stanju bezbijedno zadržati u sebi tu količinu tečnosti.

**5. Poslije uporabe isključite urjeđaj s prekidačem!**

NAPOMJENA: Poslije uporabe isključite urjeđaj u svakom slučaju!



**TIP: Aspiratorni urjeđaj Nasiboo Go možete rabiti dnevno i više puta. Opći je cilj osigurati mirno disanje djeteta. Svrshodno je poslije buđenja, prije hranjenja i spavanja očistiti disajne puteve djece.**

NAPOMJENA: U vezi s uporabom nosnih kapi ili driguh proizvoda konzultirajte svog liječnika!



**Urjeđaj smije rabiti samo odrasla osoba!**



**Ne puštajte svom djetetu, da se igra s urjeđajem, pošto isti nije igračka!**

**Tijekom uporabe urjeđaja nemojte prekriti otvore za provjetravanje na poleđini urjeđaja!**

**ZABRANJENO JE koristiti urjeđaj u kupaoni, i u sparnoj, vlažnoj okolini!**

**Ne hvatajte punjač s vlažnom rukom!**



**Prije slijedeće uporabe se uvjerite, kako su se svi dijelovi potpuno osušili!**

**Poslije uporabe uvijek isključite urjeđaj sa prekidačem!**

**Poslije uporabe, ili ako se urjeđaj ispraznio, sačekajte par minuta, dok se ne ohladi, pa tek poslije toga počnite ponovno punjenje!**



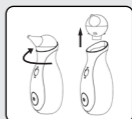
**Ne rabite urjeđaj postavljen naglavce!**

**Ne rabite urjeđaj bez cjediljke!**

**U slučaju rabljenja fizioloških rastvora, ne rabite više od 5 ml. Višak tečnosti odlazi preko otvora za provjetravanje na pozadini urjeđaja.**

## 6. Čišćenje

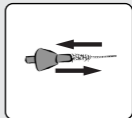
1. Odstranite Penguin glavu sa kućišta urjeđaja. Skinite kljun cijevčice s glave, pa otvorite glavu na dva dijela.



2. Operite kljun cijevčice i dijelove Penguin glave s mlakom vodom i sredstvom za pranje, zatim ih ostavite da se osuše.



3. Rabite četkicu za čišćenje kljuna cijevčice!



4. Obrisite urjeđaj sa suhom, mekom maramom; pri čišćenju istog ne rabite nikakvu tečnost ili kemijsku tvar.



**Za vrijeme rastavljanja, sastavljanja i čišćenja Penguin glave urjeđaj ne smije biti uključen!**





**Ne perite vodom ili bilo kakvom drugom tekućinom kućište urjeđaja ili punjač!**

**Ne hvatajte punjač s vlažnom rukom, to može dovesti do oštećenja ili udara struje!**



**Penguin glavu podrobno očistite poslije svake uporabe!**

**Prije slijedeće uporabe se uvjerite, kako su se svi dijelovi potpuno osušili!**

**Ukoliko je uslijed neispravne uporabe dospjela tečnost u kućište urjeđaja, prije uporabe se uvjerite, kako se potpuno osušilo.**



**Nemojte rastaviti kućište urjeđaja.**

**Držite kućište urjeđaja udaljeno od izvora toplote koja zrači.**

## 7. Održavanje i skladištenje

### Skladištenje

1. Skladištite urjeđaj tako, da nikakav predmet ne može pritisnuti prekidač, tako sprečavajući, da se urjeđaj samostalno uključi.
2. Držite urjeđaj na zatvorenom mjestu, slobodno od prašine i drugih oštećenja (primjerice u ormanu)!

#### NAPOMJENA:

Ne držite urjeđaj u blizini izvora toplote, ili ga, pr. ne ostavite u autu!

#### NAPOMJENA:

Preporučiva temperatura skladištenja akumulatora urjeđaja je 10-30 °C. Uslijed neodgovarajućih uvjeta skladištenja može doći do smanjenja učinka.

#### NAPOMJENA:

U interesu očuvanja učinka akumulatora preporuča se uključivanje i ponovno punjenje akumulatora barem svaka 3 mjeseca.

## Održavanje

Specijalna cijediljka, koja se nalazi ispod Penguin glave sprečava čvrste predmete i prašinu da dospiju u urjeđaj. Ukoliko učinak urjeđaja opada, provjerite cijediljku. Ako je jako uprljana, ili se začepila, zamijenite je. (Listu rezervnih dijelova za zamjenu ćete naći u glavi „Pribor, rezervni dijelovi“.)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Čuvajte kabl punjača od oštećenja!**

**Držite punjač udaljen od izvora toplote!**



**Dijelove rastavljene Penguin glave tijekom čišćenja ne ostavljajte nadohvat djece!**

**Ne rabite punjač s oštećenom oblogom, jer može dovesti do udara struje!**

**Nemojte stavljati težak predmet na kabl punjača, jer uporaba oštećenog kabla može dovesti do požara!**



**Prije sastavljanja se uvjerite, kako su se svi dijelovi potpuno osušili!**

**Urjeđaj se skladišti na suhom, hladnom mjestu. Nemojte ga izložiti direktnom suncu ili toploti.**

**Ako urjeđaj niste rabili duže vrijeme, prije uporabe ga napunite!**

## 8. Uputa za otklanjanje oštećenja

Problem

**Urjeđaj se ne uključuje.**

Razlog

**Urjeđaj nije napunjen.**

Prijedlog

**Priključite punjač urjeđaju, zatim na zidnu utičnicu od 100-240 V.**

Problem

**Usisna snaga urjeđaja se smanjila.**

Razlog

**Penguin glava se začepila, ili je sastavljena neispravno.**

Prijedlog

**Rastavite i očistite penguin glavu. Poslije sušenja montirajte na temelju opisanog u Uputama za uporabu.**

Problem

**Usisna snaga urjeđaja se smanjila.**

Razlog

**Cijediljka se pohabala.**

Prijedlog

**Zamjenite Cijediljku temeljem glave naslova „Održavanje i skladištenje” Upute za uporabu.**

Problem

**U urjeđaj je dospela izlučevina, tečnost.**

Razlog

**Neispravno držanje urjeđaja ili uporaba prevelike količine fiziološkog rastvora.**

Prijedlog

**Ukoliko primjetite, kako je u urjeđaj dospjela tečnost ili izlučevina, isključite i ne rabite ga, potražite službu za stranke Nosiboo-a.**

## 9. Važne informacije o akumulatoru

Urjeđaji Nosiboo Go rade s Litijumsko-polimernim akumulatorima (7,4 V, 1500mAh)

Akumulator je dio urjeđaja, koji se može zamijeniti isključivo u stručnom servisu.

U interesu očuvanja učinka akumulatora preporuča se uključivanje i ponovno punjenje akumulatora barem svaka 3 mjeseca.

Poslije uporabe, ili ako se urjeđaj ispraznio, sačekajte par minuta, dok se ne ohladi, pa tek poslije toga počnite ponovno punjenje! 12-mjesečna garancija akumulatora se odnosi isključivo na neispravnosti materijala, na gubitak kapaciteta ne.

## 10. Napomjene zaštite okoliše

Na kraju vijeka rada urjeđaja ne bacajte ga u opće otpatke, pošto elektronski proizvodi spadaju u opasni otpad. To smo na ambalaži proizvoda označili sa slijedećom oznakom:



*Penguin glava ne predstavlja ozbiljniji rizik, zatoga se može smjestiti u kućne otpatke.*

# 11. Tehnički podaci

## Uvjeti pogona:

1. Raspon temperature: od -5 °C do +40 °C
2. Relativni sadržaj pare: 45-75 %
3. Zračni tlak / barometarski raspon tlaka: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Uvjeti prijevoza:

1. Raspon temperature: od -20 °C do +40 °C
2. Relativni sadržaj pare: 45-75 %
3. Zračni tlak / barometarski raspon tlaka: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Uvjeti skladištenja:

1. Raspon temperature: od -20 °C do +40 °C
2. Relativni sadržaj pare: 45-75 %
3. Zračni tlak / barometarski raspon tlaka: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Učinak motora:** 32 W **Diferencijalni tlak:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa

**Maksimalni protok zraka:** 48 l/min **Napajanje s mreže:** 100-240

V, 50-60 Hz **Akumulator:** Li-Polimerno pakovanje akumulatora **Tip**

**Akumulatora:** 7,4 V 1500 mAh Li-Polimerna ćelija akumulatora

**Učinak DC punjača:** 8,4 W **IP klasa:** IP21 **Klasa zaštite dodira:**

Unutrašnja opskrba energijom **Tip dijelova koji se daju taknuti:** BF

**Dijelovi koji se mogu taknuti:** cijelo kućište urjeđaja **Način rada:**

ne stalan rad **Rok trajanja rada:** maks. 25 minuta **Kontinuirana**

**uporaba:** najmanje 20 minuta uz puno punjenje akumulatora

**Prosječna temperatura kućišta:** 30-35 °C pri kontinuiranoj uporabi

od 1 minuta **Razina buke:** 55-62 dB **Očekivano trajanje kućišta**

**(električni dijelovi):** 3 godine **Očekivano trajanje glave Penguin:** 3

mjeseca **Promjer umjetka standardnog kljuna cijevčice, koja se**

**smješta u nos:** maks. 7,0 mm **Dužina umjetka standardnog kljuna**

**cijevčice, koja se smješta u nos:** maks. 8,0 mm **Promjer umjetka**

**kljuna cijevčice za odojčad, koja se smješta u nos:** maks. 4,9 mm

**Dužina umjetka kljuna cijevčice za odojčad, koja se smješta u**

**nos:** maks. 12,6 mm **Težina:** 375 g **Dimenzije (kućište urjeđaja, Š ×**

**V × D):** 77 × 190 × 77 mm **Dimenzije (komplet, jedinica u ambalaži,**

**Š × V × D):** 95 × 260 × 85 mm

Zadržavamo pravo primjene tehničkih promjena.

# 12. Pribor, rezervni dijelovi

## Komplet Nosiboo Go Accessory

Dopunski paket sastavljen od rezervnih dijelova

Nosiboo Go-a. <https://shop.nosiboo.eu>



- \* 1 glava Penguin
- \* 1 kljun cijevčice za odojčad
- \* 1 standardni kljun cijevčice
- \* 1 cjediljka
- \* 1 četka



NO-02-012-A6-5WCC  
Međunarodni punjač

Rezervni dijelovi se mogu naručiti u Stručnom servisu:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1. (Pečuh, Šikloški put)

Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pe: 8.00-16.00 sati)

Mejl: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Postupci u slučaju oštećenja

*Za urjeđaj važi garancija od 24 mjeseca računajući od kupovine. Ona važi samo ako je urjeđaj rabljen namjenski i nema na njemu spoljnjih znakova oštećenja.*

U slijedećem koraku se treba razjasniti postojanje oštećenja i da li je do oštećenja došlo greškom korisnika ili ne. Slijedeće korake može uraditi svaki korisnik, ili uz prikazivanje garantnog lista i/ili sačuvanog računa uz pomoć trgovca promicatelja ili njegovog predstavnika. Pravna osoba kojoj je naloženo utvrđivanje oštećenja je dužna ispuniti priloženi garantni list, ili ispostaviti garantnu dokumentaciju, koju inače rabi, točno dokumentirati postupak utvrđivanja oštećenja ili greške i isti dostaviti proizvođaču u roku od 24 sata.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za oštećenja proizvoda, koji ne potiču iz službenog uvoznog izvora.

### Na što se odnosi jemstvo?

Upražnjavanje garancije stupa na snagu samo ukoliko su urjeđaj rabili namjenski, i na njemu se ne vide spoljnja oštećenja navedena u glavi „Na što se ne odnosi jemstvo“.

#### Problem

**Ako za vrijeme pogona urjeđaja primjetimo pojave koje odudaraju od „općenitog“, pr. sredstvo zuji preglasno, trese se, ili se ne isključuje ni nakon protoka 30 minuta.**

#### Važi li garancija?

**Na urjeđaju se ne vide tragovi fizičkih oštećenja opisana u „Na što se ne odnosi jemstvo“, za urjeđaj kupca važi garancija.**

### Na što se ne odnosi jemstvo?

Urjeđaj je izrađen isključivo za osobnu uporabu. Garancija ne obuhvata one probleme, do kojih je došlo uslijed preterane uporabe, neodgovarajuće uporabe, zlorabe, ili uslijed neodgovarajućih uvjeta skladištenja. Osim toga se temeljem garancije ne može potraživati odšteta za uzročne ili slučajne štete, to jest, ne odnosi se na slučajne i akcesorne štete, takođe garancija ne važi ni u slučaju gubitka kapaciteta akumulatora.

## Problem

## Važi li garancija?

Tragovi oštećenja na etiketi upućuju na rastavljanje uređaja.

Garancija ne važi za uređaj, zbog nenamjenske uporabe.

Spoljni tragovi oštećenja koji se nalaze na kućištu uređaja, upućuju na rastavljanje kućišta uređaja.

Garancija ne važi za uređaj, zbog nenamjenske uporabe.

Prekomjerna zaprljanost cjediljke, zaprljanost, koja je dospjela u kućište uređaja, upućuju na nenamjensku uporabu.

Garancija ne važi za uređaj, zbog nenamjenske uporabe.

Ako je prekidač uređaja oštećen, zaglavljen, klima se ili je otpao, oštećenje je nastalo uslijed spoljnog uticaja, zato se ne kvalifikuje kao garancijalna. Uključivanje i daljnja uporaba uređaja je opasna po život!

Garancija ne važi za uređaj, zbog nenamjenske uporabe.

## Postupci u vezi s garancijom

Promicatelj uređaja Nosiboo Go je dužan odmah postupiti u vezi reklamacije kupca u vezi s radom uređaja prema aspektima označenim u glavama Upute za odstranjenje grešaka i Postupci u slučaju oštećenja, koje sadrži Uputa za uporabu. U slučaju postojanja garancijalnih uvjeta, uređaj se treba odmah popraviti ili zamijeniti. Promicatelj uređaja je dužan napraviti pismeni zapis o utvrđivanju greške. To se može sprovesti unutar unutrašnje dokumentacija promicatelja ili u okvirima garantnog lista koja je u prilozi Upute za uporabu. Svakako treba sadržati zamjećenu grešku, točan datum i jedinstveni redni broj, koji se nalazi na etiketi na donjoj stijenci uređaja.

## Kontakti stručnog servisa

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pe: 8.00-16.00 sati)

Mejl: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Garantni list: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

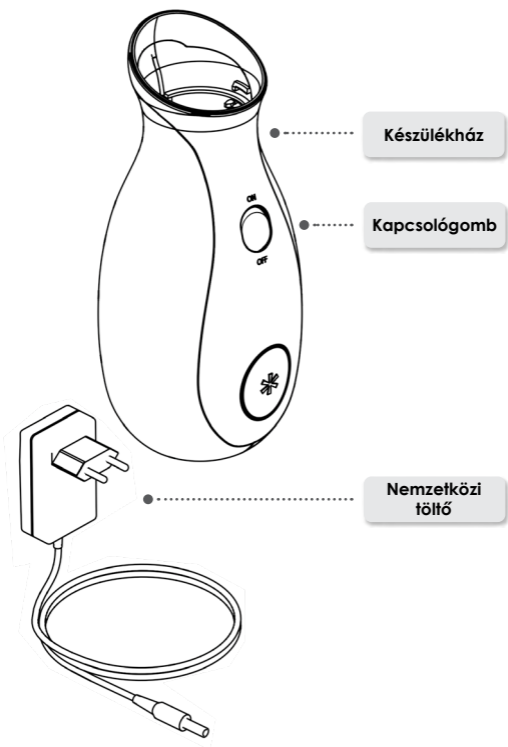
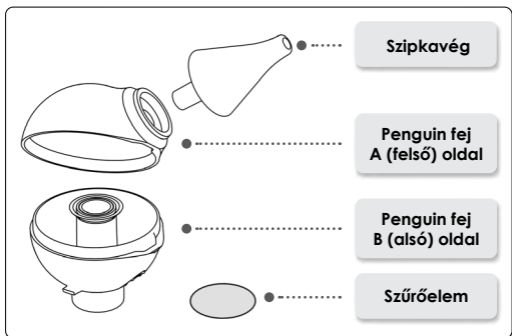
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



HU

használati  
útmutató

# Penguin fej





# Előszó

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Nosiboo Go orrszívó készüléket. Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót, hogy még évekig sikeresen használhassa orrszívóját. Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet a jótállási célokra.

## Tartalomjegyzék

1. Csomagolás tartalma	257
2. Biztonsági utasítások	258
3. Felhasználási terület	264
4. Használat előtt	265
5. Használati utasítások	267
6. Tisztítás	269
7. Karbantartás és tárolás	270
8. Hibaelhárítási útmutató	272
9. Fontos információk az akkumulátorról	272
10. Környezetvédelmi megjegyzések	272
11. Műszaki adatok	273
12. Tartozékok, tartalék alkatrészek	273
13. Meghibásodással kapcsolatos teendők	274
14. Jótállási jegy	275

A készülék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

**A Nosiboo Go higiénés orvostechnikai eszköz.**

**Elállási jogával akkor élhet, ha a készülék sértetlen állapotban van és a szipkavég fóliázása is sértetlen! Megbontott fóliájú terméket higiénés okokból nem cserélünk vissza.** Iránymutató és hatályos jogszabályok: Európai Parlament és Európai Bizottság irányelve 2011/83/EU § 16 (e), Osztrák Köztársaság: FAGG: § 18 (1) 5., Magyarország: 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet § 29 (1) (e).

Regisztrálja készülékét és egy kedvezményes vásárlásra jogosító kupont küldünk ajándékba. A kupon a Nosiboo Go gyártói webshopjában érvényesíthető.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Az Attract Kft. ISO 13485 tanúsítvánnyal rendelkező orvostechnikai eszközgyártó. Ez a termék MDD öröklött eszköz (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Csomagolás tartalma



Újszülött szipkavég

Standard szipkavég

Nosiboo Go készülék



Nemzetközi töltő



Kefe



Zsinóros tároló tasak

## 2. Biztonsági utasítások

### Jelmagyarázat



BF típusal ellátott alkatrészek  
(magnövelt védelem áramütés ellen)



Ila osztályú orvostechnikai eszköz



Gyártó neve és címe



Olvassa el a Biztonsági utasításokat



Olvassa el az online Használati útmutatót



Kizárólag otthoni használatra



GTIN – Globális kereskedelmi áruazonosító szám  
(UDI-DI)



Sorozatszám (gyártási szám)



Cikkszám (típuszám)



LOT szám (gyártási azonosító)



Tartsa szárazon



A 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd testek behatolása ellen, illetve függőlegesen csöpögő víz ellen védett.



Veszélyes hulladék



Akkumulátor



Figyelmeztetés



Tedd!



Ajánlás



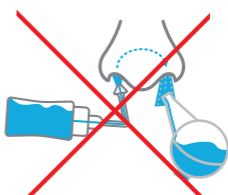
Ne tedd!

**Víz felszívása az elektromos készülékkel  
garanciavesztéssel jár!**

**Ne szívjon fel vizet  
a készülékkel!**



**Az orrszívót ne  
használja orrmosásra!**



## Általános használat



**A készüléket az utasításoknak megfelelően használja! Ennek elmulasztása életveszélyes lehet.**



**A készüléket csak felnőtt személy használhatja!**

**Váratlan meghibásodás, rendellenes működés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket!**



**Ne hagyja, hogy gyermeke a készülékkel játsszon, mivel az nem játékszer!  
A töltőkábel könnyen a gyermekek nyakára tekeredhet!**



**Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek közelében!**

**A készüléket fürdőszobában, párás, vizes környezetben használni TILOS!**

**Ne fogja meg a töltőt nedves kézzel!**

**Ne takarja el a készülék hátulján található szellőzőnyílásokat a készülék használata közben!**



**Kizárólag a gyártó által biztosított töltővel használja a készüléket! Ennek elmulasztása tüzet okozhat.**

**A készülék kizárólag gyermekek orrváladékának kiszívására készült! Egyéb célokra nem használható!**



**Kérjük, forduljon orvosához, ha a baba orrán bőrpír jelentkezik. Tájékozódjon nála, hogy mikor és milyen gyakran kell tisztítania a gyermek orrát.**

**Tartsa távol a készüléket és tartozékait kisgyermekektől!**

**Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden egység megfelelően a helyére van csatlakoztatva!**

**Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülékház és a Penguin fej nem sérült vagy repedt!**



**A készüléket kizárólag a gyártó által biztosított Penguin fejjel használja!**

**A készülék talpa lefelé mutasson használat közben.**



**Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal!**

**A Penguin fejet minden használat után alaposan tisztítsa és szárítsa meg!**

**Használja a kefét a szipkavég tisztításához!**

**Olvassa el és kövesse a „Fontos információk az akkumulátorról” című rész utasításait!**

**Olvassa el és kövesse a „Környezetvédelmi megjegyzések” című rész utasításait, ha a készüléket vagy annak bármely részét ki akarja dobni!**



**Ne helyezze a szipkavéget a baba szájába vagy fülébe!**

**A szipkavéget ne erőltesse vagy helyezze túl mélyen az orrba!**

**Ne nyomja a szipkavéget az orrnyílás falához!**

**Ne használja, ha gyermekénél gyulladás vagy orrvérzés áll fenn. Ha fájdalom vagy vérzés jelentkezik, azonnal hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon orvosával!**



**Ha sérülést talált a Penguin fejen, ne használja a készüléket! A sérült elemet cserélje ki! (A tartalék alkatrészek listáját a „Tartozékok, tartalék alkatrészek” című részben találja.)**

**A beszáradt és nagyon sűrű orrváladék feloldásához használt fiziológiás oldatból 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon. A Penguin fejbe jutott többletfolyadék a készülék hátulján található szellőzőnyílásokon keresztül távozik.**

**A készüléket klinikai és intézményi körülmények között nem szabad használni! Kizárólag személyes használatra készült.**

**Ne használja a Penguin fejet másik készülékhez csatlakoztatva!**

**Ne használja a készüléket a szűrőelem nélkül!**

**Ne használja a készüléket fejjel lefelé fordítva.**

**Töltés közben a készüléket nem lehet használni.**

## Tisztítás, karbantartás és tárolás



**A töltőkábelt óvja a sérüléstől!**



**A töltőt tartsa távol sugárzó hőforrástól (pl. kályha, radiátor, konvektor), mert ez a szigetelés sérüléséhez vezethet!**

**A Penguin fej szétszerelése, összeszerelése és tisztítása közben a készülék ne legyen bekapcsolt állapotban!**



**A töltőt ne törje meg, ne helyezzen rá nehéz tárgyat, mert a sérült kábel használata áramütéshez vezethet!**



**A készülékház rögzítő csavarjait ne távolítsa el! Ne alakítsa át a készüléket más célra, mivel az életveszélyes lehet!**

**A tisztítás során szétszerelt Penguin fej darabjait ne hagyja a gyermek által hozzáférhető helyen, mert azokat a szájába veheti, lenyelheti!**

**Az alkatrészek tisztításához ne használjon mosogatógépet, forrásban lévő vizet, mikrohullámú sütőt, gőzölőt vagy cumisüveg-sterilizálót, mert ezekben az alkatrészek a hőtől deformálódhatnak!**

**Ne mossa meg a készülékházat vagy a töltőt vízzel, vagy bármely más folyadékkal. Ne fogja meg a töltőt nedves kézzel, mivel ez meghibásodáshoz, áramütéshez vezethet!**



**Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt a következő használat előtt!**

**Mindig távolítsa el a töltőt a hálózatról, ha nem tölti a készüléket!**



**A készülék száraz, hűvös helyen tárolandó. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy hőnek.**

## Energiaellátás



**Kizárólag a gyártó által biztosított töltővel használja a készüléket! Ennek elmulasztása tüzet okozhat.**

**A töltés ideje alatt a készülék kisgyermekektől távol tartandó!**

**A töltőkábelt óvja a sérüléstől!**

**A Penguin fej szétszerelése, összeszerelése és tisztítása közben a készülék ne legyen bekapcsolt állapotban!**

**A töltőt csak beltérben használja!**

**Győződjön meg róla, hogy a töltője kompatibilis a konnektorával.**



**Ne használja a töltőt, ha az törött vagy sérült!**

**A töltőt ne törje meg, ne helyezzen rá nehéz tárgyat, mert a sérült kábel használata áramütéshez vezethet!**



**Használat előtt töltsse fel a készüléket, ha hosszabb ideig nem használta azt!**



**Mindig távolítsa el a töltőt a hálózatról, ha nem tölti a készüléket!**

**Ha a készülék hosszú ideig nincs használatban, akkor is érdemes töltött állapotban tartani, legalább 3 havonta újratölteni az akkumulátor élettartamának megóvása érdekében.**



**Töltés közben a készüléket nem lehet használni.**

### 3. Felhasználási terület

A Nosiboo Go orrszívó készülék kizárólag a gyermekek orrvádékának kiszívására készült. A Penguin fej szabadalmaztatott kialakítása megakadályozza a váladék szívóeszközbe jutását.

#### **Rendeltetési cél:**

- \* csecsemőkori orrlégzés biztosítása
- \* a gyermekkori nátha tüneteinek enyhítése az orrvádék eltávolításával
- \* gyermekkori allergiás jellegű tünetek enyhítése az orrvádék eltávolításával

#### **Olyan helyzetek, amelyekben nem alkalmazható az eszköz:**

- \* vérzékenység
- \* orrsövény nyálkahártya tágult erei miatt – gyakori orrvézéses panaszok esetén
- \* vérhígító hatású készítmények alkalmazásának ideje alatt
- \* veleszületett fejlődési rendellenesség esetén (pl. szájpadhasadék)



**A készüléket csak felnőtt személy használhatja!**





**A készülék kizárólag gyermekek orrvádékának kiszívására készült!  
Egyéb célokra nem használható!**

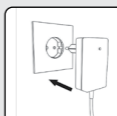
## 4. Használat előtt

### 1. A készülék töltése

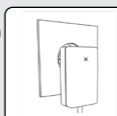
a) Csatlakoztassa a töltőkábelt a készülék hátulján található csatlakozóba!



b) Csatlakoztassa a nemzetközi töltőt a fali hálózati csatlakozóba. Használja a konnektornak megfelelő csatlakozót!



Ha a töltőn lévő töltésjelző LED pirosan világít, akkor a töltés folyamatban van. Amikor ez befejeződött, a jelzőfény zöldre vált.



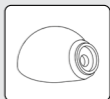
### 2. A Penguin fej összeszerelése



**Használjon eredeti Nosiboo alkatrészeket!  
Csak eredeti Nosiboo alkatrészekkel/tartozékokkal  
hatékony az orrszívóink működése!**

a) A Penguin fej elemeit tisztítsa és szárítsa meg!

Penguin fej „A” oldal



Penguin fej „B” oldal



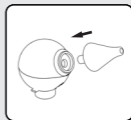
Szipkavég



b) Illessze a megfelelő pozícióba a Penguin fej két elemét!



c) Nyomja a szipkavéget a helyére!

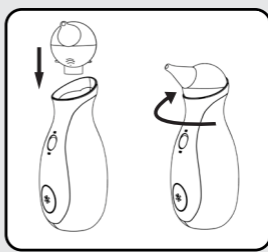


Újszülött szipkavég: 0-6 hónap  
(a baba életkora)



Standard szipkavég:  
6 hónap és idősebb

### 3. Csatlakoztassa a Penguin fejet a készülékhez!



### 4. A készülék üzemképes.



Győződjön meg róla, hogy a töltője kompatibilis a konnektorával! Ennek elmulasztása áramütéssel vagy tűzveszéllyel járhat.



Használat előtt töltsse fel a készüléket, ha hosszabb ideig nem használta azt!

A Penguin fej elemeit használat előtt tisztítsa meg!

Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt!



**A feltöltött készüléket ne kezdje azonnal újra tölteni!**

**Ne használja a készüléket a szűrőelem nélkül!**

## 5. Használati utasítások

### 1. Tartsa a gyermeket stabil ülőhelyzetben!

A kicsit ölbé fogva karolja át, vagy hátát párával megtámasztva ültesse fel, esetleg helyezze döntött támlás pihenőszékbe.



### 2. Vezesse be az ornyílásba a tiszta és száraz szipkavéget!

A készülék talpa mutasson lefelé használat közben.

MEGJEGYZÉS:

A gyermek szabad ornyílását ne fogja be a készülék használata közben.



### 3. Kapcsolja be a készüléket a kapcsológombbal!

MEGJEGYZÉS:

Mikor nem használja aktívan a készüléket, minden esetben kapcsolja ki!

MEGJEGYZÉS:

A készülék 30 perc folyamatos használat után leáll, de újraindítható a készülék töltöttségi szintjétől függően.



### 4. Mozgassa a készüléket óvatosan, körkörös mozdulatokkal, hogy az orr minden területét elérje!

TIPP: Az orrszívás javasolt ideje 10-10 másodperc ornyílásonként.

TIPP: A beszáradt és nagyon sűrű orrváladék feloldásában segítenek a fiziológiás oldatok. Az oldat bevitele után várjon néhány percet, az orrból kifolyt váladékot pl. egy papír zsebkendő segítségével távolítsa el, és csak ezután használja az orrszívót.

MEGJEGYZÉS:

Fiziológiás oldatok alkalmazása esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon, ugyanis a Penguin fej ekkora mennyiségű folyadékot képes biztonságosan magában tartani.

**5. Használat után a készüléket a kapcsológombbal kapcsolja ki!**

**MEGJEGYZÉS:**

Használat után a készüléket minden esetben kapcsolja ki!



**TIPP: A Nosiboo Go orrszívó készüléket naponta többször is használhatja. Általános cél, hogy gyermeke nyugodt légzését biztosítsa. Ébredés után, etetés és alvás előtt célszerű a kicsik légutait szabadabbá tenni.**

**MEGJEGYZÉS:**

Orrcsepp vagy más készítmény használatával kapcsolatban konzultáljon orvosával!



**A készüléket csak felnőtt személy használhatja!**



**Ne hagyja, hogy gyermeke a készülékkel játsszon, mivel az nem játékszer!**

**Ne takarja el a készülék hátulján található szellőzőnyílásokat a készülék használata közben!**

**A készüléket fürdőszobában, párás, vizes környezetben használni TILOS!**

**Ne fogja meg a töltőt nedves kézzel!**

**Ne használja a készüléket fejjel lefelé fordítva.**



**Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt a következő használat előtt!**

**Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal.**

**Használat után, vagy, ha a készülék lemerült, várjon néhány percet, amíg lehűl és csak aztán kezdje újratölteni!**



**Ne használja a készüléket fejjel lefelé fordítva!**

**Ne használja a készüléket a szűrőelem nélkül!**

**Fiziológiás oldat alkalmazása esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon. A többletfolyadék a készülék hátulján található szellőzőnyílásokon keresztül távozik.**

## 6. Tisztítás

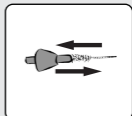
1. Távolítsa el a Penguin fejet a készülékháztól. Vegye le a szipkavéget a fejről, majd azt nyissa kétfelé.



2. Mossa el a szipkavéget és a Penguin fej részeit langyos, mosogatószeres vízben, majd hagyja őket megszáradni.



3. Használja a kefét a szipkavég tisztításához.



4. A készüléket száraz, puha kendővel törölje le; tisztításakor ne használjon semmiféle folyadékot, vagy vegyszert.



**A Penguin fej szétszerelése, összeszerelése és tisztítása közben a készülék ne legyen bekapcsolt állapotban!**



**Ne mossa meg a készülékházat vagy a töltőt vízzel, vagy bármely más folyadékkal!**

**Ne fogja meg a töltőt nedves kézzel, mivel ez meghibásodáshoz, áramütéshez vezethet!**



**A Penguin fejet minden használat után alaposan tisztítsa meg!**

**Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt a következő használat előtt!**

**Ha helytelen használat következtében folyadék jutott a készülékházba, győződjön meg róla, hogy teljesen kiszáradt, mielőtt újra használja.**



**Ne szerelje szét a készülékházat.**

**Tartsa távol a készülékházat sugárzó hőforrástól.**

## 7. Karbantartás és tárolás

### Tárolás

1. Tárolja a készüléket olyan módon, hogy a kapcsológombot ne nyomhassa meg semmilyen másik tárgy, ezzel megelőzve azt, hogy a készülék magától bekapcsolódjon.

2. Tartsa a készüléket zárt helyen, védve a portól és egyéb sérülésektől (például egy szekrényben)!

#### MEGJEGYZÉS:

Ne tartsa a készüléket hőforrás közelében, vagy ne hagyja pl. az autóban!

#### MEGJEGYZÉS:

A készülék akkumulátorának javasolt tárolási hőmérséklete 10-30 °C. Nem megfelelő tárolási körülmények következtében teljesítménycsökkenés léphet fel.

#### MEGJEGYZÉS:

Az akkumulátor teljesítményének megóvása érdekében javasolt legalább 3 havonta bekapcsolni és újratölteni a készüléket.

## Karbantartás

A Penguin fej alatt található speciális szűrőelem megakadályozza a szilárd tárgyak és por készülékbe kerülését. A készülék teljesítményének csökkénese esetén ellenőrizze a szűrőelemet. Ha erősen szennyezett, vagy eltömődött, cserélje azt. (A cserélhető alkatrészek listáját megtalálja a „Tartozékok, tartalék alkatrészek” fejezetben.)

**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**A töltőkábelt óvja a sérüléstől!**

**A töltőt tartsa távol sugárzó hőforrástól!**



**A tisztítás során szétszerelt Penguin fej darabjait ne hagyja a gyermek által hozzáférhető helyen!**

**Ne használjon sérült burkolatú töltőt, mert áramütéshez vezethet!**

**A töltőkábelre ne helyezzen nehéz tárgyat, mert a sérült kábel használata tűzveszélyes!**



**Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt összeszerelés előtt.**

**A készülék száraz, hűvös helyen tárolandó. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy a hőnek.**

**Használat előtt töltsse fel a készüléket, ha hosszabb ideig nem használta azt!**

## 8. Hibaelhárítási útmutató

Probléma

**A készülék nem kapcsol be.**

Ok

**A készülék nincsen feltöltve.**

Javaslat

**Csatlakoztassa a töltőt a készülékhez, majd a 100-240 V-os fali csatlakozóhoz.**

Probléma

**A készülék szívóereje lecsökkent.**

Ok

**A Penguin fej eltömődött vagy helytelenül lett összeszerelve.**

Javaslat

**Szedje szét, és tisztítsa ki a Penguin fejet. Szárítás után szerelje össze a Használati útmutatóban leírtak alapján.**

Probléma

**A készülék szívóereje lecsökkent.**

Ok

**A szűrőelem elhasználódott.**

Javaslat

**Cserélje ki a szűrőelemet a Használati útmutató „Karbantartás és tárolás” című fejezete alapján.**

Probléma

**A készülékbe váladék, folyadék jutott.**

Ok

**A készülék helytelen tartása, vagy túlzott mennyiségű fiziológiás oldat használata.**

Javaslat

**Ha azt tapasztalja, hogy a készülékbe folyadék vagy váladék jutott, kapcsolja ki és ne használja azt, keresse fel a Nosiboo ügyfélszolgálatát.**

## 9. Fontos információk az akkumulátorról

A Nosiboo Go készülékek Lithium-Polymer (7,4 V, 1500mAh) akkumulátorral működnek.

Az akkumulátor kizárólag szakszervizben cserélhető tartozéka a készüléknek.

Az akkumulátor teljesítményének megóvása érdekében javasolt legalább 3 havonta bekapcsolni és újratölteni a készüléket.

Használat után, vagy, ha a készülék lemerült várjon néhány percet, amíg lehűl és csak aztán kezdje újratölteni!

Az akkumulátor 12 hónapos garanciája kizárólag az anyaghibákra vonatkozik, kapacitásvesztésre nem.

## 10. Környezetvédelmi megjegyzések

A készülék élettartamának végén ne dobja azt normál háztartási hulladékok közé, mivel az elektronikai termékek veszélyes hulladéknak minősülnek. Ezt a következő jellel jelöltük a termék csomagolásán:



A Penguin fej nem jelent komolyabb környezeti kockázatot, ezért háztartási hulladékként elhelyezhető.



## 11. Műszaki adatok

### Üzemeltetési feltételek:

1. Hőmérséklet-tartomány: -5 °C -tól +40 °C-ig
2. Relatív páratartalom: 45-75%
3. Légnyomás / barometrikus nyomástartomány: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

### Szállítási feltételek:

1. Hőmérséklet-tartomány: -20 °C -tól +40 °C-ig
2. Relatív páratartalom: 45-75%
3. Légnyomás / barometrikus nyomástartomány: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

### Tárolási feltételek:

1. Hőmérséklet-tartomány: -20 °C -tól +40 °C-ig
2. Relatív páratartalom: 45-75%
3. Légnyomás / barometrikus nyomástartomány: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Motor teljesítmény:** 32 W **Előállítható nyomáskülönbség:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Előállítható légszállítás:** 48 l/min **Hálózati adatok:** 100–240 V, 50–60 Hz **Akkumulátor:** 7,4 V 1500 mAh Li-Polymer akkucella **DC töltő teljesítménye:** 8,4 W **IP osztály:** IP21 **Érintésvédelmi osztály:** Belső energiaellátás **Megérinthető részek típusa:** BF **Megérinthető részek:** a teljes készülékház **Működési mód:** nem folyamatos működésű **Működési időtartam:** max. 25 perc **Folyamatos működési időtartam:** legalább 20 perc teljesen feltöltött akkumulátor mellett **Átlagos házhőmérséklet:** 30-35 °C 1 perc folyamatos használatkor **Zajszint:** 55–62 dB **A készülékház (elektromos részek) tervezett élettartama:** 3 év **A Penguin fej tervezett élettartama:** 3 hónap **Standard szipkavég orrba illeszthető részének átmérője:** max. 7,0 mm **Standard szipkavég orrba illeszthető részének hossza:** max. 8,0 mm **Újszülött szipkavég orrba illeszthető részének átmérője:** max. 4,9 mm **Újszülött szipkavég orrba illeszthető részének hossza:** max. 12,6 mm **Tömeg:** 375 g **Méret (készülékház, szél. x mag. x mély):** 77 x 190 x 77 mm **Méret (komplett, csomagolt egység, szél. x mag. x mély):** 95 x 260 x 85 mm

Fenntartjuk a jogot a technikai változtatásokra.

## 12. Tartozékok, tartalék alkatrészek

Nosiboo Go Accessory Set:

Nosiboo Go alkatrészekből összeállított kiegészítő csomag. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin fej
- \* 1 újszülött szipkavég
- \* 1 standard szipkavég
- \* 1 szűrőelem
- \* 1 kefe



NO-02-012-A6-5WCC  
Nemzetközi töltő

Alkatrészek megrendelhetőek a Szakszervizben:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Meghibásodással kapcsolatos teendők

A készülékre a megvásárlásától számított 24 hónap garancia érvényes. Érvényesítése csak akkor lép életbe, ha a készüléket rendeltetésének megfelelően használták és az külsérelmi nyomokat nem visel.

A következő lépésben tisztázandó a meghibásodás fennállása és hogy a meghibásodás a felhasználó önhibájából vagy önhibáján kívül keletkezett-e. Az alábbi teendőket minden felhasználó elvégezheti otthon, illetve a kitöltött jótállási jegy és/vagy a megőrzött számla bemutatásával a forgalmazó kereskedővel vagy annak megbízottjával. A hibafelméréssel megbízott jogi személy köteles a Használati útmutatóban mellékelt jótállási jegyet kitölteni, vagy az általa használt garanciális dokumentációt kiállítani, a hibakeresés folyamatát pontosan dokumentálni és a gyártónak 24 órán belül továbbítani.

A gyártó a nem hivatalos importforrásból származó termékek meghibásodásaiért felelősséget nem vállal!

### Mire terjed ki a jótállás?

A jótállás érvényesítése csak akkor lép életbe, ha a készüléket rendeltetésének megfelelően használták és a „Mire nem terjed ki a jótállás” című fejezetben foglaltaknak megfelelő külsérelmi nyomokat nem visel.

#### Probléma

Ha a készülék üzemeltetése alatt a „szokásostól” eltérő jelenségeket tapasztalunk, pl. az eszköz szokatlanul hangosan zúg, rázkódik, vagy 30 perc elteltével sem kapcsol ki.

#### Érvényes a jótállás?

A készüléken nem láthatóak a „Mire nem terjed ki a jótállás” alatt leírtakban szereplő fizikai sérülések nyomai, a vásárló készülékére érvényes a garancia.

### Mire nem terjed ki a jótállás?

A készülék kizárólag személyes használatra készült. A jótállás nem terjed ki olyan problémákra, amelyek túlzott használat, helytelen használat, visszaélés, helytelen tárolási feltételek következtében lépnek fel. Ezen kívül a következményes és véletlen károk sem térülnek meg a garancia alapján, illetve a véletlenszerű és járulékos károkra, valamint az akkumulátor kapacitásvesztésére sem érvényes a garancia.

## Probléma

## Érvényes a jótállás?

A címkén felfedezett sérülési nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülékházon található külsérelmi nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A szűrőelem mértéktelen szennyezettsége, a készülékházba jutott szennyeződések a készülék nem rendeltetésszerű használatára utalnak.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Ha a készülék kapcsológombja sérült, beszorult, lötyög vagy leesett, a meghibásodás külső hatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak. A készülék bekapcsolása és további használata életveszélyes!

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

## Garanciális teendők

A Nosiboo Go készülék forgalmazója köteles a készülék működésével kapcsolatos vevői reklamációk azonnali kezelésére a Használati útmutatóban foglalt Hibaelhárítási útmutató és Meghibásodással kapcsolatos teendők fejezetekben ismertetett szempontok szerint. A garanciális feltételek fennállása esetén a készülék azonnal javítandó, vagy cserélendő. A készülék forgalmazója köteles a garanciális hibakeresésről írásos feljegyzést készíteni. Ez történhet a forgalmazó belső dokumentáció vagy a Használati útmutatóban mellékelt jótállási jegy keretein belül. Mindenféleképpen tartalmaznia kell az észlelt meghibásodást, a pontos dátumot és a készülék alján található címkén szereplő egyedi sorszámot.

## Szakszerviz elérhetősége

Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

Jótállási jegy: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

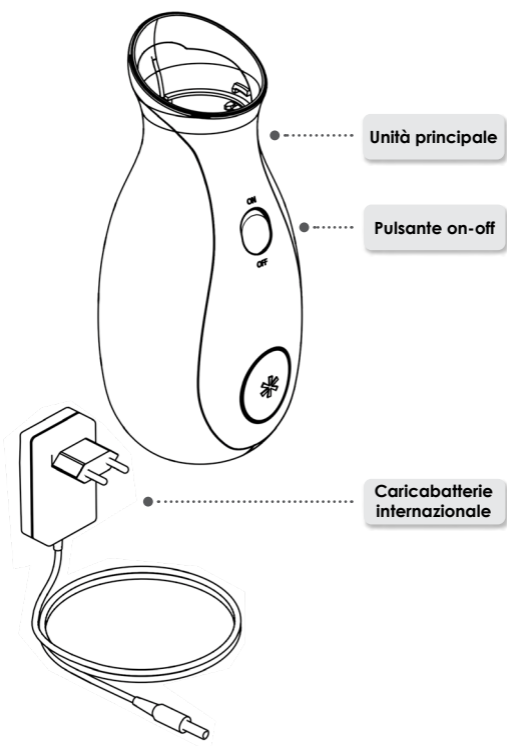
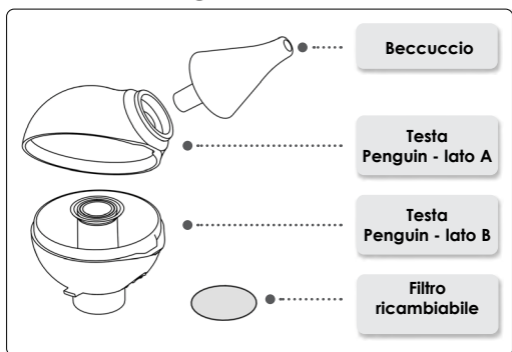
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



IT

manuale  
d'istruzioni

# Testa Penguin



# Introduzione

Caro nostro cliente,

La ringraziamo per aver acquistato l'aspiratore nasale Nosiboo Go. Si chiede di leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni per poter garantire l'uso efficace e duraturo di questo prodotto. Si chiede di conservare questo manuale per la garanzia.

## Indice

1. Contenuto della confezione	278
2. Istruzioni per la sicurezza	279
3. Destinazione d'uso	285
4. Prima dell'uso	286
5. Modalità d'uso	288
6. Pulizia	290
7. Manutenzione e conservazione	291
8. Problemi e soluzioni	293
9. Informazioni importanti a proposito della batteria	293
10. Osservazioni per la protezione dell'ambiente	293
11. Specificazioni	294
12. Accessori, ricambi	294
13. Istruzioni nel caso di guasti	295
14. Certificato di garanzia	296

Prima dell'uso del dispositivo leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

**Il Nosiboo Go è un dispositivo medico igienico. Lei può esercitare il diritto di recesso dal momento che il dispositivo ed il film del beccuccio sono intatti. Non vengono cambiati i prodotti con film danneggiati per motivi igienici.** Direttive e norme legali vigenti: Direttiva 2011/83/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, articolo 16 lettera e), Repubblica d'Austria: FAGG: § 18 (1) 5., Ungheria: Decreto Governativo nr. 45/2014 (26.II.), art. 29, comma 1, lettera e).

Registri il Suo apparecchio e Le invieremo un buono sconto. Il buono può essere utilizzato nel nostro webshop di Nosiboo Go:

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. è un produttore di dispositivi medici con la certificazione ISO 13485. Questo prodotto è un dispositivo legacy MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Contenuto della confezione



Beccuccio per neonati

Beccuccio standard

Dispositivo Nosiboo Go



Caricabatterie internazionale



Spazzola



Sacchetto con cordoncino per la conservazione

## 2. Istruzioni per la sicurezza

### Legenda



Parti applicate di tipo BF  
(protezione aumentata contro lo shock elettrico)



Dispositivo medico di classe IIa



Nome e indirizzo del produttore



Leggere le Istruzioni di sicurezza



Leggere il Manuale d'istruzioni online



Solo per uso domestico



GTIN – Numero di articolo del commercio globale



Numero di serie (numero di fabbricazione)



Codice articolo (numero del tipo)



Numero LOT (lotto di produzione)



Mantenere asciutto



La custodia protegge contro l'ingresso nel dispositivo di oggetti di dimensioni superiori a 12,5 mm; tuttavia, non protegge contro l'infiltrazione di liquidi.



Rifiuto pericoloso



Batteria



Avvertenza



DA FARE!

Da fare!



Raccomandazione



DA NON FARE!

Da non fare!

**Aspirare acqua con il dispositivo elettrico comporta la perdita della garanzia.**

**Non aspirare acqua con il dispositivo!**



**Non utilizzare l'aspiratore nasale per il lavaggio del naso!**



## Uso generale



**Il dispositivo deve essere utilizzato seguendo le istruzioni. In caso contrario, può essere pericoloso per la vita.**

**Il dispositivo può essere utilizzato solo da adulti.**

**Spegnere immediatamente il dispositivo nel caso di un guasto imprevisto o di un malfunzionamento!**



**Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo perché non è un giocattolo. Il cavo del caricabatteria rappresenta un potenziale pericolo di soffocamento.**

**Tenere fuori dalla portata dei bambini!**

**È VIETATO usare il dispositivo nel bagno, in un ambiente umido e bagnato!**

**Il caricabatteria non deve mai essere utilizzato con le mani umide o bagnate!**

**Non coprire le aperture di ventilazione sul retro del dispositivo durante l'uso!**





**Usare il dispositivo solo con il caricabatteria fornito dal produttore. In caso contrario, l'uso può rappresentare un pericolo di incendio.**

**Usare il dispositivo solo per aspirare le secrezioni nasali dei bambini. Non può essere usato per altri scopi.**



**Consultare un medico se dopo l'uso si presentano delle irritazioni sul naso del bambino. Consultare un medico sulla frequenza e sulle modalità della rimozione delle secrezioni nasali al bambino.**

**Tenere fuori dalla portata dei bambini il dispositivo e gli accessori!**

**Prima dell'utilizzo, controllare se ogni componente è correttamente fissato al proprio posto!**

**Prima dell'utilizzo, controllare se l'unità principale e la testa Penguin non presentino danni.**



**Utilizzare il dispositivo esclusivamente con la testa Penguin fornito dal produttore.**

**La base del dispositivo deve essere rivolta verso il basso durante l'uso.**



**Dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo con il pulsante on/off.**

**Dopo ogni utilizzo, pulire ed asciugare attentamente la testa Penguin.**

**Utilizzare la spazzola per pulire il beccuccio anatomico.**

**Leggere e seguire le istruzioni del capitolo "Informazioni importanti a proposito della batteria".**

**Leggere e seguire le istruzioni del capitolo "Osservazioni per la protezione dell'ambiente" se si vuole smaltire il dispositivo o qualsiasi sua parte.**



**Non inserire il beccuccio del dispositivo nella bocca o nell'orecchio del bambino.**

**Non forzare e non inserire troppo profondamente il beccuccio nel naso del bambino.**

**Non spingere il beccuccio contro la parete interna della cavità nasale.**

**Non utilizzare nel caso d'infezione o d'emorragia nasale del bambino. Sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare un medico se si presentano dolori o emorragia.**



**Non utilizzare il dispositivo nel caso la testa Penguin rappresenti danni. Cambiare gli elementi danneggiati.**

**(Il listino dei ricambi è incluso nel capitolo "Accessori e ricambi".)**

**Se il muco è troppo secco o denso, è consigliabile utilizzare una soluzione fisiologica in quantità non superiore ai 5 ml. Il liquido superiore ai 5 ml versato nella testa Penguin potrebbe uscire attraverso le aperture di ventilazione sul retro del dispositivo.**

**È vietato utilizzare il dispositivo in un ospedale o un istituto. È progettato esclusivamente per uso personale.**

**Non utilizzare la testa Penguin collegandolo ad un altro dispositivo.**

**Non utilizzare il dispositivo senza il filtro ricambiabile.**

**Durante l'uso, non capovolgere il dispositivo.**

**Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica della batteria.**

## Pulizia, manutenzione e conservazione



**Proteggere il cavo di ricarica contro i danni.**



**Tenere lontano il caricabatteria da fonti di calore (p. es. stufa, radiatore, termoconvettori) perché può provocare il danneggiamento dell'isolamento.**

**Spegnere il dispositivo durante lo smontaggio, il montaggio e la pulizia della testa Penguin.**



**Non spaccare il cavo di ricarica e non mettere oggetti pesanti sopra il cavo perché il cavo danneggiato può rappresentare un pericolo di folgorazione.**



**Non rimuovere le viti dell'unità principale. Non manomettere nel dispositivo per altri usi perché può rappresentare un pericolo di vita.**

**Tenere fuori dalla portata dei bambini le parti della testa Penguin smontati durante la pulizia in quanto il bambino può metterle nella bocca ed ingestirle.**

**Non utilizzare lavastoviglie, acqua bollente, microonde, forno a vapore o sterilizzatore per biberon per pulire le parti, poiché il calore può deformarle!**

**Non lavare con acqua o con altro liquido l'unità principale o il caricabatteria. Il caricabatteria non deve mai essere maneggiato con le mani umide o bagnate perché può provocare un guasto o un pericolo di folgorazione.**



**Prima dell'utilizzo, controllare sempre se ogni parte sia completamente asciutta.**

**Scollegare sempre il cavo di ricarica dalla rete quando il dispositivo non si sta ricaricando.**



**Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco. Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti oppure ad altre fonti di calore.**

## Alimentazione elettrica



**Usare il dispositivo solo con il caricabatteria fornito dal produttore. In caso contrario, l'uso può rappresentare un pericolo di incendio.**

**Tenere fuori dalla portata dei bambini il dispositivo durante la ricarica.**

**Proteggere il cavo di ricarica contro i danni.**

**Spegnere il dispositivo durante lo smontaggio, il montaggio e la pulizia della testa Penguin.**

**Utilizzare il caricabatteria solo in luoghi interni.**

**Assicuratevi che il caricatore sia compatibile con la presa elettrica.**



**Non utilizzare il caricabatteria se rotto o danneggiato.**

**Non spaccare il cavo di ricarica, non mettere oggetti pesanti sopra il cavo perché il cavo danneggiato può rappresentare un pericolo di folgorazione.**



**Dopo un lungo periodo di inattività, prima dell'uso, ricaricare il dispositivo.**



**Scollegare sempre il cavo di ricarica dalla rete quando il dispositivo non è in ricarica.**

**Anche se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, è consigliato tenerlo caricato e ricaricarlo almeno ogni 3 mesi per assicurare la lunga durata della batteria.**



**Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica della batteria.**

### 3. Destinazione d'uso

L'aspiratore nasale Nosiboo Go è stato sviluppato solo per aspirare le secrezioni nasali dei bambini. La testa Penguin ha una particolare forma brevettata che impedisce al muco aspirato di passare nel dispositivo di aspirazione.

#### **Finalità mediche:**

- \* assicurare la respirazione nasale ai neonati
- \* alleviare i sintomi del raffreddamento eliminando le secrezioni nasali
- \* alleviare i sintomi di allergia infantile eliminando le secrezioni nasali

#### **Controindicazioni all'uso del prodotto:**

- \* emofilia
- \* capillari troppo espansi della mucosa nasale - frequente inorragia
- \* durante una terapia anticoagulante
- \* malformazione congenita (per esempio: palatoschisi).



**Il dispositivo può essere utilizzato solo da adulti.**



**Usare il dispositivo solo per aspirare le secrezioni nasali dei bambini. Non può essere usato per altri scopi.**

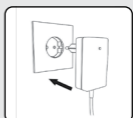
## 4. Prima dell'uso

### 1. Ricarica del dispositivo

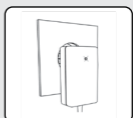
a) Collegare il cavo di ricarica alla presa sul retro del dispositivo.



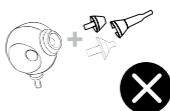
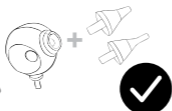
b) Collegare il cavo del caricabatterie internazionale alla rete elettrica. Utilizzare la spina elettrica adatta alla presa di corrente.



Durante la ricarica, si accende il LED rosso di ricarica. Finita la ricarica, il LED diventa verde.



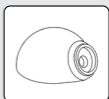
### 2. Montaggio della testa Penguin



**Utilizzare parti originali Nosiboo!  
I nostri aspiratori nasali funzionano efficacemente solo con parti/accessori originali Nosiboo.**

a) Pulire ed asciugare gli elementi della testa Penguin

Testa Penguin - lato A



Testa Penguin - lato B



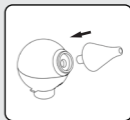
Beccuccio anatomico



b) Inserire i due elementi della testa Penguin nella sua posizione.



c) Spingere il beccuccio nel suo posto.

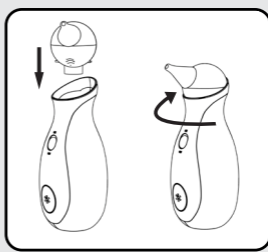


**Beccuccio per neonati:  
0-6 mesi (età del bebè)**



**Beccuccio standard:  
Da 6 mesi in su**

**3. Collegare la testa Penguin all'unità principale.**



**4. Il dispositivo è pronto all'uso.**



**Assicuratevi che il caricatore sia compatibile con la presa elettrica. In caso contrario, può rappresentare un pericolo di folgorazione o di incendio.**



**Dopo un lungo periodo di inattività, prima dell'uso, ricaricare il dispositivo.**

**Prima dell'uso pulire gli elementi della testa Penguin.**

**Prima dell'uso, controllare sempre che ogni parte sia completamente asciutta.**



**Non ricaricare immediatamente il dispositivo già caricato.**

**Non utilizzare il dispositivo senza il filtro ricambiabile.**

## 5. Modalità di uso

### 1. Tenere il bambino in postura di seduta stabile.

I più piccoli devono essere abbracciati e presi sulle ginocchia, o seduti e sostenuti con un cuscino dietro le spalle. Eventualmente, devono essere posati in una sdraietta inclinata.



### 2. Introdurre il beccuccio pulito e asciugato nella narice.

La base del dispositivo deve essere rivolta verso il basso durante l'uso.

NOTA:

Durante l'uso, non chiudere l'altra narice del bambino.



### 3. Accendere il dispositivo con il pulsante on/off.

NOTA: Spegnerne sempre il dispositivo quando non lo utilizza.



NOTA: Il dispositivo si ferma automaticamente dopo un utilizzo continuo di 30 minuti, ma può essere riavviato dipendentemente del livello di carica della batteria.

### 4. Muovere delicatamente il dispositivo, ruotandolo per raggiungere ogni parte della narice.

CONSIGLIO: La durata consigliata dell'aspirazione nasale è di 10 secondi per narice.

CONSIGLIO: Se il muco è troppo secco o denso, si consiglia di utilizzare una soluzione fisiologica. Dopo l'immissione della soluzione nelle narici, aspettare qualche minuto, poi eliminare le secrezioni nasali, per esempio con un fazzoletto di carta, e solo dopo utilizzare l'aspiratore nasale.

NOTA: Non usare un dosaggio superiore ai 5 ml; per sicurezza, la testa Penguin non può contenere più di questa quantità di liquidi per impedire l'ingresso di acqua nell'apparecchio.



**5. Dopo l'utilizzo, spegnere il dispositivo con il pulsante on/off.**



NOTA:

Dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo.

**CONSIGLIO:** L'aspiratore nasale Nosiboo Go può essere utilizzato più volte al giorno. L'obiettivo generale è assicurare l'aspirazione libera del bambino. Il suo uso è consigliato dopo il risveglio, prima dei pasti e del riposo.

NOTA: Consultare un medico sull'utilizzo delle gocce nasali o di altri prodotti.



**Il dispositivo può essere utilizzato solo da adulti.**



**Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo perché NON È UN GIOCATOLO!**

**Non coprire le aperture di ventilazione sul retro del dispositivo durante l'uso!**

**È VIETATO usare il dispositivo nel bagno, in ambiente umido e bagnato!**

**Il caricabatteria non deve mai essere maneggiato con le mani umide o bagnate!**



**Prima dell'utilizzo, controllare sempre che ogni parte sia completamente asciugata.**

**Dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo con il pulsante on/off.**

**Dopo l'utilizzo oppure se il dispositivo è scaricato, aspettare qualche minuto affinché il dispositivo si raffreddi e solo dopo iniziare la ricarica.**



**Durante l'uso, non capovolgere il dispositivo.**

**Non utilizzare il dispositivo senza il filtro ricambiabile.**

**Non usare un dosaggio superiore ai 5 ml dalla soluzione fisiologica. Il liquido superiore ai 5 ml versato esce attraverso le aperture di ventilazione sul retro del dispositivo.**

## 6. Pulizia

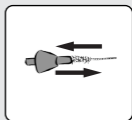
1. Smontare la testa Penguin dall'unità principale. Smontare il beccuccio dalla testa e poi separare in due.



2. Lavare il beccuccio anatomico e la testa Penguin in acqua tiepida con detersivo per piatti e lasciarli asciugare.



3. Utilizzare la spazzola per pulire il beccuccio anatomico.



4. Asciugare il dispositivo con un panno asciutto e morbido; durante la pulizia, non utilizzare liquidi o detersivi.



**Spegnere il dispositivo durante lo smontaggio, montaggio e pulizia della testa Penguin.**



**Non lavare con acqua o con altro liquido l'unità principale o il caricabatteria.**

**Il caricabatteria non deve mai essere maneggiato con le mani umide o bagnate perché può provocare un guasto o un pericolo di folgorazione.**



**Dopo ogni utilizzo, pulire attentamente la testa Penguin.**

**Prima dell'utilizzo, controllare sempre che ogni parte sia completamente asciugata.**

**Se un liquido è entrato nell'unità principale in conseguenza dell'uso improprio, prima dell'utilizzo seguente, controllare che sia perfettamente asciugata.**



**Non smontare l'unità principale.**

**Tenere lontano l'unità principale da fonti di calore.**

## 7. Manutenzione e conservazione

### Conservazione

1. Conservare il dispositivo in tal modo che nessun altro oggetto possa premere il pulsante on/off prevenendo così l'accensione accidentale del dispositivo.
2. Conservare il dispositivo in un posto chiuso, al riparo da polvere e da altri danni (p. es. in un armadio).

#### NOTA:

Non conservare il dispositivo vicino a fonti di calore, o non lasciarlo per esempio in macchina.

#### NOTA:

La temperatura di conservazione della batteria del dispositivo è 10-30°C. Le condizioni di conservazione non adeguate possono provocare la riduzione di capacità.

#### NOTA:

È consigliato accendere e ricaricare il dispositivo almeno ogni 3 mesi per proteggere la capacità della batteria.

## Manutenzione

Lo speciale filtro ricambiabile, posizionato sotto la testa Penguin, impedisce l'accesso dei corpi solidi e delle polveri nel dispositivo. Controllare il filtro ricambiabile quando si presenta la riduzione della capacità del dispositivo. Se il filtro ricambiabile è troppo sporco o ostruito, cambiarlo. (Il listino dei ricambi è incluso nel capitolo "Accessori e ricambi".)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Proteggere il cavo di ricarica contro i danni.**

**Conservare il caricabatteria lontano da fonti di calore.**



**Tenere fuori dalla portata dei bambini le parti della testa Penguin smontate durante la pulizia.**

**Non utilizzare il caricabatteria se l'involucro è danneggiato, l'uso può rappresentare un pericolo di folgorazione.**

**Non mettere oggetti pesanti sopra il cavo perché l'uso del cavo danneggiato può rappresentare un pericolo di incendio.**



**Prima dell'utilizzo, controllare sempre che ogni parte sia completamente asciutta.**

**Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco. Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti oppure ad altre fonti di calore.**

**Dopo un lungo periodo di inattività, prima dell'uso, ricaricare il dispositivo.**

## 8. Problemi e soluzioni

**Problema** Il dispositivo non si accende.

**Causa** Il dispositivo non è caricato.

**Raccomandazione** Collegare il cavo di ricarica prima al dispositivo poi alla rete elettrica da 100-240V.

**Problema** La potenza di aspirazione del dispositivo è ridotta.

**Causa** La testa Penguin è intasata oppure è scorrettamente montata.

**Raccomandazione** Smontare e pulire la testa Penguin. Montare le parti dopo l'asciugamento, seguendo il Manuale di istruzioni.

**Problema** La potenza di aspirazione del dispositivo è ridotta.

**Causa** Il filtro ricambiabile è consumato.

**Raccomandazione** Cambiare il filtro ricambiabile seguendo le istruzioni descritte nel capitolo "Manutenzione e conservazione" del Manuale d'istruzioni.

**Problema** Nel dispositivo è entrato il muco aspirato o altro liquido.

**Causa** Maneggiabilità inadeguata del dispositivo o uso eccessivo della soluzione fisiologica.

**Raccomandazione** Se notate che il muco o il liquido è entrato dentro il dispositivo, fermate il Nosiboo Go, spegnetelo e contattate immediatamente il team del servizio clienti Nosiboo.

## 9. Informazioni importanti sulla batteria

I dispositivi Nosiboo Go funzionano con batteria ricaricabile ai polimeri di litio (7,4V, 1500mAh).

La batteria è un componente di ricambio del dispositivo da cambiare solo tramite il centro di assistenza.

È consigliato accendere e ricaricare il dispositivo almeno ogni 3 mesi per proteggere la capacità della batteria.

Dopo l'utilizzo o se il dispositivo è scaricato, aspettare qualche minuto affinché il dispositivo si raffreddi, e solo dopo iniziare la ricarica.

La garanzia di 12 mesi della batteria si applica solo per difetti nei materiali, ma non per la perdita di capacità della batteria.

## 10. Osservazioni per la protezione dell'ambiente

Alla fine della sua vita utile il dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani in quanto le apparecchiature elettromedicali sono considerate come rifiuti pericolosi. L'obbligo di smaltimento del prodotto è riportato dal seguente marchio:



La testa Penguin non è pericoloso per l'ambiente quindi può essere smaltito come rifiuto domestico.

# 11. Specifiche tecniche

## Condizioni di funzionamento:

1. Intervallo di temperatura: da -5 °C a +40 °C
2. Umidità relativa: 45-75%
3. Pressione atmosferica / Pressione barometrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Condizioni di trasporto:

1. Intervallo di temperatura: da -20 °C a +40 °C
2. Umidità relativa: 45-75%
3. Pressione atmosferica / Pressione barometrica: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Condizioni di magazzinaggio:

1. Intervallo di temperatura: da -20 °C a +40 °C
2. Umidità relativa: 45-75%
3. Pressione atmosferica / Pressione barometrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Potenza del motore:** 32 W **Pressione differenziale:** 40 mbar / 40hPa / 4kPa **Flusso operativo:** 48 l/min **Tensione:** 100-240 V, 50-60 Hz **Batteria:** pacco batteria ai polimeri di litio 7,4 V 1500 mAh **Prestazione della caricabatteria DC:** 8,4 W **Classe IP:** IP21 **Grado di protezione:** Alimentazione elettrica interna **Tipo delle parti toccabili:** BF **Parti toccabili:** tutta l'unità principale **Modi di funzionamento:** funzionamento temporaneo **Durata dell'utilizzo:** acceso per mass. 25 minuti **Durata di funzionamento continuo:** almeno 20 minuti con batteria completamente carica **Temperatura media dell'unità principale:** 30-35 °C dopo 1 minuto di funzionamento continuo **Livello di rumore:** 55-62 dB **Durata prevista dell'unità principale (parti elettriche):** 3 anni **Durata prevista della testa Penguin:** 3 mesi **Il diametro del beccuccio standard inseribile nel naso:** mass. 7,0 mm **La lunghezza del beccuccio standard inseribile nel naso:** mass. 8,0 mm **Il diametro del beccuccio per neonati inseribile nel naso:** mass. 4,9 mm **La lunghezza del beccuccio per neonati inseribile nel naso:** mass. 12,6 mm **Peso:** 375 g **Dimensioni (unità principale, larghezza x altezza x profondità):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensioni (dispositivo confezionato, larghezza x altezza x profondità):** 95 x 260 x 85 mm

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

# 12. Accessori, ricambi

## Nosiboo Go Accessory Set:

Pacchetto accessorio composto da ricambi Nosiboo Go  
<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 testa Penguin
- \* 1 beccuccio per neonati
- \* 1 beccuccio standard
- \* 1 filtro ricambiabile
- \* 1 spazzola



NO-02-012-A6-5WCC  
Caricabatterie internazionale

I ricambi possono essere ordinati al centro di assistenza:

Attract Kft.

Ungheria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (Lunedì - Venerdì: dalle 8.00 alle 16.00)

**E-mail:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)

## 13. Istruzioni nel caso dei guasti

*Il produttore offre una garanzia di 24 mesi. La garanzia è valida finché il dispositivo viene usato in modo corretto e non presenta danneggiamenti.*

In seguito, si chiarirà la presenza del guasto e la natura dello stesso, colpa dell'utilizzatore o meno. Ogni utilizzatore può eseguire i seguenti controlli al proprio domicilio, oppure può rivolgersi al suo rivenditore o ad un tecnico affidato dal rivenditore, presentando il certificato di garanzia compilato e/o lo scontrino fiscale. La persona giuridica a cui è stata affidata l'ispezione, è obbligato a compilare il certificato di garanzia allegato al Manuale d'istruzioni oppure a rilasciare la documentazione di garanzia usata dal rivenditore stesso. Inoltre, è obbligato a documentare precisamente il processo della ricerca di guasto inoltrandolo al produttore entro 24 ore.

Il produttore non è responsabile per il fallimento di prodotti provenienti da fonti di importazione non autorizzate!

### **Cosa comprende la garanzia?**

La garanzia è valida in quanto il dispositivo è usato in modo corretto e non presenta i danni descritti nel capitolo "Cosa non comprende la garanzia?".

#### **Problema**

**Durante il funzionamento del dispositivo si presentano fenomeni "straordinari", per esempio il dispositivo è troppo rumoroso, presenta vibrazioni o non si spegne dopo 30 minuti.**

#### **La garanzia è valida?**

**Se durante il funzionamento il dispositivo presenta fenomeni "straordinari" e non si vedono i segni di danneggiamenti descritti nel capitolo "Cosa non comprende la garanzia", la garanzia è valida per il dispositivo dell'acquirente.**

### **Cosa non comprende la garanzia?**

Il dispositivo è progettato esclusivamente ad un uso personale. La garanzia non comprende i problemi che si presentano in conseguenza dell'uso eccessivo, dell'uso improprio, dell'abuso, delle condizioni di conservazione scorrette. Inoltre, non vengono rimborsati i danni consequenziali e accidentali in base alla garanzia, ed i danni fortuiti o danni indiretti, e la perdita di capacità della batteria.

Problema	La garanzia è valida?
I danneggiamenti dell'etichetta si riferiscono all'apertura dell'unità principale.	La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.
I danneggiamenti dell'unità principale si riferiscono all'apertura dell'unità principale.	La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.
L'impurità rilevata nel filtro ricambiabile e lo sporco presente nell'unità principale si riferiscono all'uso scorretto del dispositivo.	La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.
Se il pulsante on/off del dispositivo è rotto o inceppato, traballante o staccato, tale guasto si considera dovuto a cause esterne e perciò non considerato in garanzia. L'avviamento ed il funzionamento del dispositivo può rappresentare un pericolo di vita.	La garanzia non è valida per l'uso improprio del dispositivo.

## Cosa fare per convalidare la garanzia?

Il rivenditore del dispositivo Nosiboo Go è obbligato a gestire immediatamente le lamentele dei consumatori per quanto riguarda il funzionamento del dispositivo, seguendo le istruzioni incluse nel Manuale d'istruzioni, nei relativi capitoli „Eliminazione dei guasti” e „Risoluzione dei problemi”. Il dispositivo deve essere riparato o cambiato nella sussistenza delle condizioni di garanzia. Il rivenditore del dispositivo è obbligato a redigere un verbale scritto sulla ricerca di guasti. Questo atto può avvenire compilando un documento interno oppure tramite il certificato di garanzia allegato al Manuale d'istruzioni. In ogni caso deve contenere il guasto rilevato, la data esatta e il numero d'ordine indicato sull'etichetta.

## Il recapito del centro di assistenza

Attract Kft.

Ungheria, 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tel.: +36 72 551 642 (Lunedì - Venerdì: dalle 8.00 alle 16.00)

E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Certificato internazionale di garanzia

**Il Nosiboo Go è un dispositivo medico igienico. Lei può esercitare il diritto di recesso in quanto il dispositivo ed il film del beccuccio sono intatti. Non vengono cambiati i prodotti con film danneggiati per motivi igienici.** Direttive e norme legali vigenti: Direttiva 2011/83/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, articolo 16 lettera e), Repubblica d'Austria: FAGG: art. 18, comma 1, punto 5, Ungheria: Decreto Governativo nr. 45/2014 (26.II.), art. 29, comma 1, lettera e).



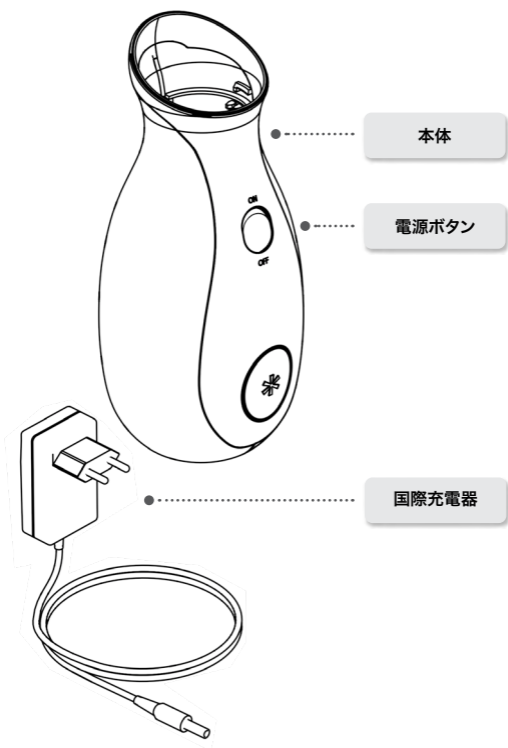
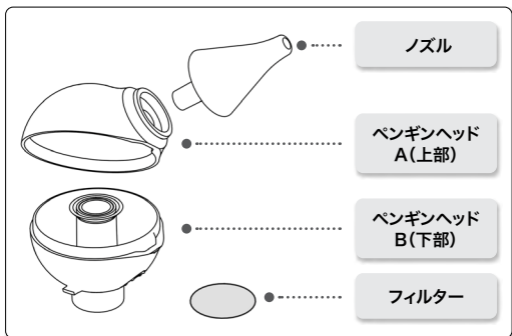
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



JA

取扱説明書

# ペンギンヘッド



# お使いになる前に

ごあいさつ

鼻水吸引器Nosiboo Goをご購入いただきありがとうございます。安全に正しくお使いいただくために、ご使用前に取扱説明書をよくお読みください。また、製品保証の情報が含まれているため、本書を大切に保管してください。

## もくじ

1. 内容物	299
2. 安全に関する注意事項	300
3. 使用目的	306
4. 初めての操作	307
5. 使用方法	309
6. 洗浄方法	311
7. メンテナンスと保管	312
8. トラブルシューティング	314
9. バッテリーに関する重要な情報	314
10. 環境	314
11. 製品仕様	315
12. アクセサリー・スペアパーツ	315
13. 故障管理	316
14. 保証書	317

ご使用前に本取扱説明書をよくお読みください。

**Nosiboo Goは医療機器です。返品権を行使できるのは、本品が破損しておらず、ノズルのカバーが無傷である場合に限られます。衛生上の理由により、カバーが開封された製品は返品できません。** 現行法：欧州議会と欧州委員会の指令2011/83/EU§16(e)、オーストリア共和国：FAGG§18(1)5、ハンガリー：政府令45/2014(II. 26)§29(1)(e)。お買い上げの機器を登録すると、割引価格で購入できるクーポンをお送りします。クーポンは、Nosiboo Goのメーカーウェブショップで使用することができます。

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kftは、ISO13485を取得した医療機器メーカーです。本品はMDDレガシーデバイスです。

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. 内容物



新生児用のノズル

標準ノズル

本体(Nosiboo Go)



国際充電器



ブラシ



袋

## 2. 安全に関する注意事項

### 説明



BF装着部(感電に対する保護の程度を表します。)



クラスIIaの医療機器です。(二重絶縁や補強絶縁による追加保護手段を備えた機器です。)



製造所と所在地



「安全上のご注意」を必ずお読みください



オンラインユーザーマニュアルをお読みください



家庭用のみ



GTIN -国際取引商品コード (UDI-DI)



シリアルナンバー



商品番号(型番)



LOT番号



水に濡らさないでください。



カバーは、直径12.5 mm以上の固形物が入らないように保護されているが、液体の浸入を防ぐものではありません。



有害廃棄物



バッテリー



警告!



OK



注意!



NG

本製品で水を吸引すると保証が受けられなくなります  
のでご注意ください。

本品で水を吸引しないで  
ください。



本器を鼻腔洗浄に使用しな  
いでください。



## 一般的な使用に関する安全上の注意



必ず取扱説明書に従ってご使用ください。誤った取扱いをすると、死亡を負う可能性があります。

本品は、必ず大人の方が操作を行ってください。

予期しない障害や誤動作が発生した場合は、直ちに本体の電源を切ってください。



お子さまに遊ばせたりしないでください。おもちゃではありません。電源コードをお子さまの首に巻きつかないように注意してください。

本品を乳幼児の手の届くところに置かないでください。

本品を浴室など湿気の多いところでは使用しないでください。

濡れた手で充電器に触れないでください。

本体の背面の排気口を布や布団などで塞がないでください。



火災の原因となる可能性があるため、付属の充電器のみを使用してください。

本品は、鼻腔内の粘液を除去するためのものです。他の目的には使用しないでください。

お子さまの鼻に赤みが出た場合については、かかりつけの医師にご相談ください。お子さまの鼻を洗浄するタイミングや頻度などについても、かかりつけの医師にご相談ください。



本品とその部品は、お子さまの手の届かないところに置いてください。

本品を使用する前に、すべての部品が適切に取り付けられていることを確認してください。

ご使用前に、本体とペンギンヘッドが破損したり、割れたりしていないことを確認してください。



付属のペンギンヘッドのみを使用してください。

本体底部が下を向いた状態で使用してください。

使用後は必ず本体の電源ボタンを使ってスイッチを切ってください。



使用後は、ペンギンヘッドをよく洗浄し、乾燥させてください。

ノズルの洗浄にブラシを使ってください。

本書内にある「バッテリーに関する重要な情報」のセクションの指示をよく読み、必ずご確認ください。

本体または本体の部品を廃棄する場合は、本書内にある「環境」のセクションの指示を読み、ご確認ください。



ノズルをお子さまの口や耳に差し込まないでください。

鼻孔を無理に広げたり、ノズルを深く差し込んだりしないでください。

ノズルを鼻の内側に押し付けしないでください。鼻の炎症や出血などの症状がある場合は、本品を使用しないでください。痛みや出血が発生した場合は、直ちに使用を中止し、かかりつけの医師にご相談ください。



ペンギンヘッドが破損していることがわかった場合は、直ちに使用を中止し、破損した部品を交換してください。(部品の詳細は、本書内にある「アクセサリー・スペアパーツ」のセクションをご参照ください。)

乾燥しているカリカリ鼻水、または粘度の高いネバネバ鼻水の場合に使用する生理食塩水は、5ml以上使用しないでください。ペンギンヘッドに入った余分な液体は、本体の背面の排気口から排出されます。

臨床の場では使用しないでください。個人使用用の製品です。

ペンギンヘッドを他の機器に接続しないでください。

フィルターを外した状態で本品を使用しないでください。

使用中に上下を逆にしないでください。

充電中は使用できません。

## 清掃、メンテナンス、保管に関する安全上の注意



電源コードを破損するようなことはしないでください。



充電器は、絶縁体に損傷を与える可能性があるため、熱器具(暖炉、ヒーター、コンロなど)に近づけないでください。

ペンギンヘッドの組み立て、分解、掃除の前に、本体の電源を切ってください。



破損した電源コードは感電の原因となる可能性があるため、電源コードを断線させたり、重いものを載せたりしないでください。



本体の取り付けネジを取り外さないでください。死亡を負う可能性があるため、他の目的のために本体を改造しないでください。

ペンギンヘッドを分解して清掃する際は、部品をお子様の手の届かないところに放置してください。小さな部品はお子さまが誤飲してしまう可能性があります。

食器洗浄機、熱湯、電子レンジ、スチーム加湿器、哺乳瓶滅菌機などの加熱機器での消毒洗浄は、各部品が熱で変形、破損する恐れがあるためできません。

本体や充電器を水やその他の液体で洗浄しないでください。故障・感電の原因となる可能性があるため、濡れた手で充電器に触れないでください。



ご使用前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。



充電が完了したら、必ずコンセントから充電器を抜いてください。





本品を直射日光、高温多湿を避けて保存してください。

## 電源に関する安全上の注意



火災の原因となる可能性があるため、付属の充電器のみを使用してください。

充電は、お子様の手の届かない場所で行ってください。

電源コードを破損するようなことはしないでください。

ペンギンヘッドの組み立て、分解、掃除の前に、本体の電源を切ってください。

充電器は屋内でのみ使用してください。

充電器がお使いのコンセントに対応していることをご確認ください。



充電器が破損したり壊れたりした場合は、使用しないでください。

破損した電源コードは感電の原因となる可能性があるため、電源コードを断線させたり、重いものを載せたりしないでください。



本品を長期間使用しなかった場合は、必ず充電してからお使いください。



充電が完了したら、必ずコンセントから充電器を抜いてください。

長い間お使いにならない場合は、バッテリーの性能を維持するために3か月を目安に電源を入れ、充電してください。



充電中は使用できません。

### 3. 使用目的

鼻水吸引器Nosiboo Goは、鼻腔内の粘液を除去するためのものです。ペンギンヘッドは、粘液が本体に侵入するのを防ぐ特許取得済みの設計構造です。

#### 使用目的:

- \* 新生児、乳幼児の鼻呼吸を確保
- \* 鼻粘液を吸引することにより、お子さまの風邪の症状を緩和
- \* 鼻粘液を吸引することにより、お子さまのアレルギー症状を緩和

#### 使用禁止:

- \* 血友病がある場合
- \* 鼻中隔の粘膜の血管が拡張した(鼻血が頻繁に出る)お子様の場合
- \* 抗凝固薬(血液をサラサラにする薬)を服用中の場合
- \* 先天性奇形(口蓋裂など)の場合



本品は、必ず大人の方が操作を行ってください。



本品は、鼻腔内の粘液を除去するためのものです。  
他の目的には使用しないでください。

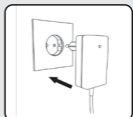
## 4.初めての操作

### 1.充電

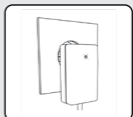
a)電源ケーブルを本体背面のコネクターに差し込みます。



b)国際充電器のプラグをコンセントに差し込みます。必ずコンセントに対応したプラグを使用してください。



充電中は、充電器のLEDが赤く点灯します。充電完了後、LEDが緑色に点灯します。



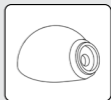
### 2.ペンギンヘッドを組み立てます。



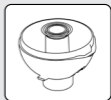
Nosiboo製のスペアパーツのみをご利用ください。  
本製品の正常運転は、Nosiboo製のスペアパーツ・アクセサリのみをご利用の場合に限ります。

a)ペンギンヘッドの部品を洗浄し、乾燥させてください。

ペンギンヘッドA(上部)



ペンギンヘッドB(下部)



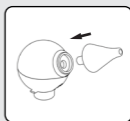
ノズル



b)ペンギンヘッドの2つの部品を正しい位置に注意して組み立てます。



c)ノズルをペンギンヘッドに装着します。

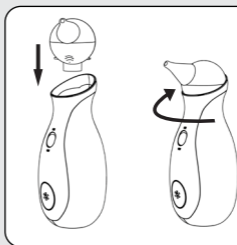


新生児用のノズル:  
生後6ヶ月未満のお子様



標準ノズル:生後6ヶ月  
以上のお子様

3.本体にペンギンヘッドを装着します。



4.準備完了です。



感電や火災の原因となる可能性があるため、充電器がお使いのコンセントに対応していることをご確認ください。



本品を長期間使用しなかった場合は、必ず充電してからお使いください。

ご使用前に、ペンギンヘッドの部品を必ず洗浄してください。

ご使用前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。



充電後は、すぐに再充電しないでください。  
フィルターを外した状態で本品を使用しないでください。

## 5.使用方法

### 1.安定した体勢となるようにお子さまの体をしっかり支えてください。

お子さまを大人の方の膝の上に座らせるか、抱っこするか、枕を背中に置いて体を支えてください。幼児用椅子やパウンサーに座らせて吸引することもできます。



### 2.清潔で乾燥させたノズルをお子さまの鼻孔に挿入します。

本体底部が下を向いた状態で使用してください。

注：  
本品の使用中は、もう片方の鼻孔を閉じないでください。



### 3.コントロールボタンを使って本体の電源を入れます。

注：  
吸引を中断する場合は、必ず電源を切ってください。

注：  
30分連続動作すると電源が切れますが、充電状況に応じて再起動は可能です。



### 4.鼻腔にノズルを入れた状態で、そっと動かしながら、角度や向きを変えて鼻水のある場所を探るように吸引してください。

ご注意ください。1回あたり、片方の鼻孔に10秒以上で吸引しないでください。

ご注意ください。乾燥しているカリカリ鼻水は、または粘度の高いネバネバ鼻水は、事前に生理食塩水で鼻洗浄をすると柔らかくなり、吸引しやすくなります。鼻洗浄をした直後は、数分待ち、ティッシュなどで鼻腔内付近にある余分な分泌物を十分にふき取ってから、吸引を開始してください。

注：ペンギンヘッドには、最大5ml程度の液体を入れることができるため、生理食塩水は5ml以上使用しないでください。

5.使用後は必ず電源ボタンを使って、  
本体のスイッチを切ってください。

注:使用後は必ず本体のスイッチを切っ  
てください。



ご注意ください。鼻水吸引器Nosiboo Goは、1日に数回使用  
することができます。お子さまが自由に呼吸できるように、  
寝る前や授乳・お食事の前に吸引することをお勧めします。

注:鼻薬などの薬の使用については、かかりつけの医師にご  
相談ください。



警告!



OK

本品は、必ず大人の方が操作を行ってください。



警告!



NG

お子さまに遊ばせたりしないでください。おもちゃ  
ではありません。

本体の背面の排気口を布や布団などで塞がない  
でください。

本品を浴室など湿気の多いところでは使用しない  
でください。

濡れた手で充電器に触れないでください。



注意!



OK

ご使用前に、すべての部品が完全に乾いていること  
を確認してください。

使用後は必ず本体の電源ボタンを使ってスイッチ  
を切ってください。

使用後や、バッテリー残量が低下した場合は、本体  
の温度が低くなるまで数分待ってから充電を開始  
してください。



使用中に上下を逆にしないでください。

フィルターを外した状態で本品を使用しないでください。

生理食塩水は5ml以上使用しないでください。余分な液体は、本体の背面の排気口から排出されます。

## 6. 洗浄方法

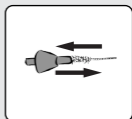
1. ペンギンヘッドを本体から取り外します。ノズルを取り外し、ペンギンヘッドを分解します。



2. ノズルとペンギンヘッドの部品をぬるま湯と性洗剤で洗浄し、乾燥させます。



3. ノズルの洗浄にブラシを使ってください。



4. 乾いた柔らかい布で本体ハウジングを清掃します。この時、液体や化学薬品を使用しないでください。



ペンギンヘッドの組み立て、分解、掃除の前に、本体の電源を切ってください。



本体や充電器を水やその他の液体で洗淨しないでください。

故障・感電の原因となる可能性があるため、濡れた手で充電器に触れないでください。



使用後は、ペンギンヘッドをよく洗淨してください。

ご使用前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。

誤使用により、本体のハウジングに液体が入ってしまった場合は、次にご使用前に本体が完全に乾いていることを確認してください。



本体を分解しないでください。

本体を熱源に近づけないでください。

## 7. メンテナンスと保管

### 保管

1. 誤って電源が入らないように、電源ボタンが周りの物体で押されないように本品を保管してください。
2. 本体は、高温多湿を避け、キャビネットなどの清潔な場所に保管してください。

注：  
熱源の近くに保管したり、車内に置いたりしないでください。

注：  
バッテリーの推奨保管温度は10～30℃です。不適切な保管条件では、性能が低下することがあります。

注：  
バッテリーの性能を維持するために、3か月ごとに電源を入れ、充電することをお勧めします。



## メンテナンス

ペンギンヘッドの下にあるフィルターにより、固形物やほこりなどの本体への侵入を防ぎます。吸引力が低下した場合は、フィルターを必ず確認してください。フィルターが汚れていた、または詰まっていた場合は、新しいものと交換してください。(スペア部品は、「アクセサリー・スペアパーツ」のセクションにあります。)Nosiboo Goアクセサリーセットの詳細については、[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)をご覧ください。



電源コードを破損するようなことはしないでください。

充電器を熱源に近づけないでください。



ペンギンヘッドを分解して清掃する際は、部品をお子様の手の届かないところに放置してください。

感電の原因となる可能性があるため、破損した充電器は使用しないでください。

破損した電源コードは火災の原因となる可能性があるため、電源コードに重いものを載せないでください。



組み立ての前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。

本品を直射日光、高温多湿を避けて保存してください。

本品を長期間使用しなかった場合は、必ず充電してからお使いください。

## 8.トラブルシューティング

現象

本体が作動しない。

原因

本体が充電されていない。

対応方法

充電器を本体に接続し、電源プラグを100～240Vのコンセントに差し込んでください。

現象

本体が作動するが、吸引が弱い。

原因

ペンギンヘッドが詰まっているか、または正しく組付けされていない。

対応方法

ペンギンヘッドを分解してきれいに洗浄してください。完全に乾燥後、取扱説明書をよく読み、正しく組付け・装着してください。

現象

本体が作動するが、吸引が弱い。

原因

フィルターが詰まっている。

対応方法

取扱説明書の「保管とメンテナンス」セクションを確認後、フィルターを交換してください。

現象

液体または粘液が本体に侵入した。

原因

本体の使用中の向きが誤っているか、生理食塩水の使用量が多すぎる。

対応方法

液体または粘液が本体に侵入した場合、直ちに電源を切って使用を中止し、Nosibooカスタマーサービスにご連絡ください。

## 9.バッテリーに関する重要な情報

Nosiboo Goの付属バッテリーは、リチウムポリマー(7.4V、1500mAh)バッテリーです。

バッテリーの交換は、メーカーカスタマーサービス以外にできません。

バッテリーの性能を維持するために、3か月ごとに電源を入れ、充電することをお勧めします。

使用後や、バッテリー残量が低下した場合は、本体の温度が低くなるまで数分待ってから充電を開始してください。12ヶ月のバッテリー保証は、材料の欠陥のみを対象とし、性能の低下は対象外です。

## 10.環境

電子製品は有害廃棄物であるため、本品を廃棄する場合には通常の家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。したがって、製品パッケージには、右側のマークが表示されています。



ペンギンヘッドは環境に深刻なリスクを与えないため、家庭ごみとして廃棄できます。

# 11.製品仕様

## 動作条件:

- 1.温度範囲:-5 °C~+40°C
- 2.相対湿度:45~95%
- 3.大気圧の範囲:550~760 mmHg / 73~101 kPa

## 輸送条件:

- 1.温度範囲:-20 °C~+40
- 2.相対湿度:45~95%
- 3.大気圧の範囲:150~760 mmHg / 20~101 kPa

## 保管条件:

- 1.温度範囲:-20 °C~+40
- 2.相対湿度:45~95%
- 3.大気圧の範囲:550~760 mmHg / 73~101 kPa

**モーター性能:**32 W 吸引圧:40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **最大流量:**48 l/min **電源:**100~240 V、50~60 Hz **バッテリー:**リチウムポリマーバッテリーパック **バッテリータイプ:**7.4 V 1500 mAh リチウムポリマーバッテリーセル **DC充電器性能:**8.4 W **IP等級:**IP21 **保護クラス:**内部電源 **電撃に対する保護の程度:**BF形装着部 **適用部品:**ハウジング一式 **操作タイプ:**連続動作なし **操作可能時間:**最長25分 **連続使用時間:**フル充電で20分以上 **平均的な本体温度:**30~35°C(1分間の連続使用後) **騒音レベル:**55~62 dB **本体(電気部品)の想定寿命:**約3年間 **ペンギンヘッドの想定寿命:**約3か月 **標準ノズルの鼻孔に挿入する部分の最大径:**7.0mm **標準ノズルの鼻孔に挿入する部分の最大長さ:**8.0 mm **新生児用のノズルの鼻孔に挿入する部分の最大径:**4.9 mm **新生児用のノズルの鼻孔に挿入する部分の最大長さ:**12.6 mm **重量:**375 g **寸法(幅 x 高さ x 奥行):**77 x 190 x 77 mm **化粧箱外形寸法(幅 x 高さ x 奥行):**95 x 260 x 85 mm

当社は、製品仕様を変更する権利を留保します。

# 12.アクセサリー・スペアパーツ

## Nosiboo Goアクセサリーセット

Nosiboo Goのアクセサリーのセットです。

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* ペンギンヘッド 1個
- \* 新生児用のノズル 1個
- \* 標準ノズル 1個
- \* フィルター 1個
- \* ブラシ 1個



NO-02-012-A6-5WCC  
国際充電器

部品購入を希望の方は、メーカーカスタマーサービス元にお問い合わせください。

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

+36 72 551 642 (月~金:8.00 - 16.00)

メール: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13.故障管理

本品の保証期間は、「お買い上げ後24カ月間」です。正常な使用のもとで、保証期間内に万一故障した製品は、外観上の損傷がない限り、保証の対象となります。

次に、故障の有無と、それがユーザーの過失による故障かどうかを確認いたします。以下の手順は、お客様ご自身で行っていただくこともできますが、保証書や請求書を各Nosiboo製品販売店にご提示いただいて、調査してもらうこともできます。故障調査を行う法人は、取扱説明書に添付されている保証書、または法人が使用する保証書を記入し、故障調査過程を正確に記録して、24時間以内にメーカーに転送しなければなりません。

非正規輸入品の故障について、メーカーは一切の責任を負いません。

### 保証の対象とは？

保証の対象となる故障とは、本品が正常に使用され、「保証の対象とならないものとは？」のセクションに記載されている外観上の損傷のない場合のみです。

#### 現象

使用中に大きな音や揺れが発生したり、30分経過しても電源が切れないなどの「異常」現象が発生した。

#### 保証の対象となるか？

「保証の対象とならないものとは？」のセクションに記載されている外観上の損傷がないため、保証の対象となる。

### 保証の対象とならないものとは？

本品は、個人使用用の製品です。過度な使用、誤用、不適切な保管状態による故障は保証の対象外です。また、結果的・偶発的な損害、付随的な損害、バッテリー容量低下も保証の対象外です。

現象	保証の対象となるか？
ラベルの損傷は、本体が分解されたことを示す。	誤使用による故障であるため、保証の対象外となる。
本体の外観上の損傷は、本体が分解されたことを示す。	誤使用による故障であるため、保証の対象外となる。
フィルターの過度の汚れや本体内に侵入した汚れは、本品の誤使用を示す。	誤使用による故障であるため、保証の対象外となる。
本体の電源ボタンの破損、詰まり、緩み、脱落などが発生した場合の故障は、外部要因による故障であり、保証の対象外となる。電源を入れて本品を使い続けると、死亡を負う可能性がある。	誤使用による故障であるため、保証の対象外となる。

## 保証管理

Nosiboo製品販売店は、本品の動作に関するお客様からのクレームに対して、取扱説明書の「トラブルシューティング」と「故障管理」のセクションの内容に従って、直ちにクレーム対応する義務を負います。保証の対象となる故障の場合は、直ちに修理または交換を行います。販売店は、本品の取扱説明書に添付されている保証書、または販売店が使用する保証書のいずれかを使って、故障調査過程を正確に記録します。故障現象、正確な日付、本品底部のラベルにある固有のシリアルナンバーを必ず記載すること。

## メーカーカスタマーサービスの連絡先

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

TEL: +36 72 551 642 (月～金: 8.00 – 16.00)

メール: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

保証書のダウンロードはこちら。

<https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

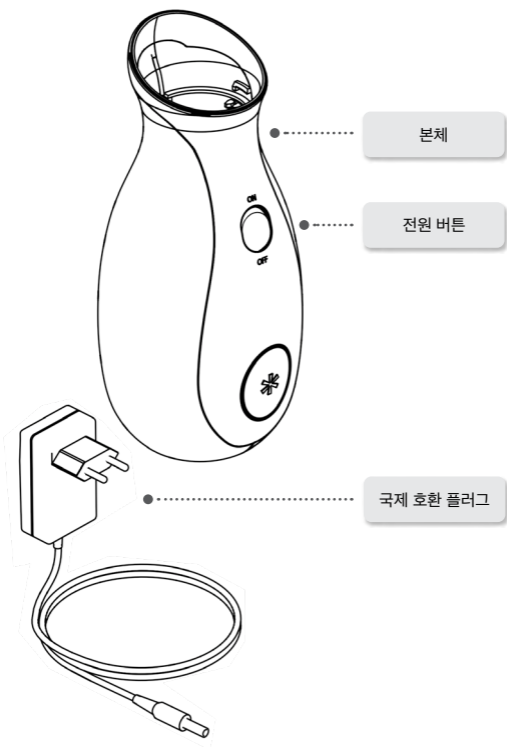
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



KO

사용자 설명서

# 펭귄 헤드



# 머리말

고객님께,

노시부 고 콧물흡입기를 구입해주셔서 감사합니다.

콧물흡입기를 최상의 성능으로 사용하기 위해 사용자 설명서를 주의깊게 읽으십시오. 품질 보증을 위하여 이 설명서를 보관하십시오.

## 목차

1. 구성품	320
2. 안전 지침	321
3. 용도	327
4. 사용 전 지침	328
5. 사용 설명서	330
6. 세척	332
7. 보관 및 유지관리	333
8. 문제 해결 가이드	335
9. 배터리에 대한 중요정보	335
10. 환경 보호 의견	335
11. 사양	336
12. 악세서리, 예비 부품	336
13. 오작동 관리 가이드	337
14. 국제 품질 보증 인증서	338

사용 전 모든 지침을 주의 깊게 읽으십시오

노시부 고는 위생적인 의료 기기입니다. 장치가 손상되지 않았고 노즈 팁의 포장이 뜯어지지 않은 경우에만 철회권을 주장할 수 있습니다. 위생상의 이유로, 포장 호일이 뜯긴 경우엔 교환이 불가합니다. 지침 및 관련 법률: Directive 2011/83/EU, Section 16 (e) of the European Parliament and of the Commission, Austrian Republic: FAGG: Section 18 (1) 5, Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree, Section 29 (1) (e).

기기를 등록하면, 할인쿠폰을 보내드립니다. 노시부 고 본사의 온라인매장에서 쿠폰을 사용하실 수 있습니다.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft.는 ISO 13485 인증 의료기기 제조업체입니다. 이 제품은 MDD 레거시 디바이스입니다.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. 구성품



신생아용 노즈팁

표준 노즈팁

노시부 고



3개의 국제 호환 플러그



브러쉬



파우치



## 2. 안전 지침

### 안전 표기 사항



BF 형 장착부  
(전기 충격에 대한 보호 향상)



등급 IIa 의료기기



제조사명 및 주소



안전 지침서를 읽어주십시오



온라인 사용 설명서를 읽어주십시오



가정 전용



GTIN - 국제 거래 단위 번호(UDI-DI)



일련 번호 (batch number)



품목 번호 (type number)



Lot 번호 (생산 식별자)



습기 주의

**IP21**

하우징은 4.92인치(12.5mm) 이상의 고형 물체 유입에 대한 보호를 제공하나 액체 침투에 대한 보호는 제공되지 않습니다.



유해 폐기물



배터리



경고



하세요

하세요 \*\*



주의



하지 마세요

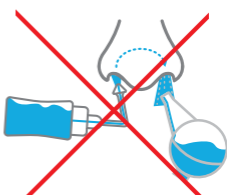
하지 마세요 \*\*

이 전기 기기로 수분을 흡수한다면 품질 보증서가 상실됩니다.

장치로 물을 흡입하지 마십시오.



콧물흡입기를 코 세척을 위한 용도로 사용하지 마십시오.



## 일반적인 용도



지시된 대로만 사용하십시오. 오용은 생명을 위협할 수 있습니다.



이 제품은 성인에 의해서 작동되어야 합니다.

예기치 않은 고장이나 오작동이 발생할 경우 즉시 장치를 끄십시오.



어린이가 장치를 가지고 놀 수 없도록 하십시오. 장난감이 아닙니다. (충전기가 아이의 목 주위에 쉽게 감길 수 있습니다)



장치를 어린이 근처에 두고 방치하지 마십시오

욕실이나 습한 환경에서는 장치를 사용하지 마십시오

젖은 손으로 충전기를 다루지 마십시오

사용 중에는 장치 뒷면의 통풍구를 덮지 마십시오



제조업체에서 제공한 충전기만 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 화재 위험이 발생할 수 있습니다.

이 장치는 어린이의 코에서 콧물을 제거하는 용도로만 사용됩니다. 다른 용도로 사용해서는 안 됩니다.

만약 아이의 코가 붉어진다면, 이 장치를 언제, 얼마나 자주 사용해야 하는지에 대해 의사에게 상의하세요.



어린이의 손이 닿는 곳에 장치 및 부속품을 두지 마십시오.

장치를 사용하기 전에 모든 부품이 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.

본체와 펭귄 헤드가 손상되거나 금이 가지 않았는지 확인하십시오.



제조사가 공급한 펭귄 헤드만 사용하십시오.

사용 중에는 장치의 바닥이 밑을 향하도록 하십시오

사용 후에는 항상 전원 버튼을 눌러 장치를 끄십시오



사용 후에는 항상 펭귄 헤드를 세척하고 건조 시키십시오.

노즈 팁 세척 시 브러시를 사용하십시오.

'배터리'에 대한 중요 정보' 섹션의 지침을 읽고 따르십시오.

장치 또는 장치의 일부 부품을 폐기하려면 '환경 보호 의견' 섹션의 지침을 읽고 따르십시오.



노즈 팁을 아이의 입이나 귀에 삽입하지 마십시오.

노즈 팁을 코에 너무 깊숙하게 삽입하거나 누르지 마십시오. .

사용 중 반대편 콧구멍을 막거나 누르지 마십시오.

염증이나 코피를 흘린 경우엔 사용하지 마십시오. 통증이나 출혈이 발생하면, 즉시 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오.

펭귄 헤드가 손상된 경우엔 장치를 사용하지 마십시오. 손상된 부품을 교체하십시오. (예비 부품 목록은 '악세서리, 예비 부품' 섹션에서 확인할 수 있습니다)



건조하고 매우 두꺼운 점액을 녹이기 위해 5ml 이상의 식염수는 사용하지 마십시오. 펭귄 헤드 내 과한 용액은 장치 뒷면의 통풍구를 통해 배출됩니다.

이 장치는 임상 또는 의료기관에서 사용해서는 안 됩니다. 이 장치는 개인 사용을 위해 개발되었습니다.

펭귄 헤드를 다른 장치에 부착하지 마십시오.

에어 매쉬 없이 기기를 사용하지 마십시오.

사용 중에는 장치를 거꾸로 뒤집지 마십시오.

충전 중에는 장치를 사용할 수 없습니다.

## 세척, 유지관리 및 보관



충전기가 손상되지 않도록 보호하십시오.



단열재를 손상시킬 수 있으므로 충전기를 열(난로, 보일러, 열 판 등)에 가까이 두지 마십시오.

펍권 헤드를 조립, 분해 및 세척 시엔 장치의 전원을 끄십시오.



손상을 방지하기 위해 충전기를 비틀거나 무거운 물건을 위에 두지 마십시오. 손상된 코드는 감전을 야기할 수 있습니다.



본체에 장착된 나사를 제거하지 마십시오. 다른 목적으로 기기를 재구성하지 마십시오. 이는 생명에 위협이 있을 수 있습니다.

세척을 위해 펍권 헤드를 분해할 때는 어린이 손이 닿는 곳에 부품을 두지 마십시오. 어린이들이 작은 부품을 씹거나 삼킬 수 있습니다.

열에 의해 부품이 변형될 수 있으므로 식기 세척기, 끓는 물, 전자레인지, 찜기 또는 젓병 소독기를 사용하여 부품을 세척 하지 마십시오.

본체와 충전기를 물이나 다른 액체로 세척하지 마십시오. 젖은 손으로 충전기를 다루지 마십시오. 감전 또는 오작동의 원인이 될 수 있습니다.



다음 사용 전에 모든 부품이 완전히 건조되었는지 확인하십시오.



장치를 충전한 후에는 항상 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.



장치를 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오. 직사광선이나 열을 피해주십시오.

## 전원



제조업체에서 제공한 충전기만 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 화재 위험이 발생할 수 있습니다.

충전하는 동안 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 기기를 두십시오.

충전기가 손상되지 않도록 보호하십시오.

펍권 헤드를 조립, 분해 및 세척 시엔 장치의 전원을 끄십시오.

충전기는 실내에서만 사용해야 합니다.

충전기가 사용할 전기 콘센트와 호환되는지 확인하십시오.



충전기에 금이 가거나 손상된 경우 사용하지 마십시오.

충전기를 비틀거나 무거운 물건을 위에 두지 마십시오. 손상된 코드는 감전의 원인이 될 수 있습니다.



장치를 오랫동안 사용하지 않은 경우, 사용하기 전에 충전을 해야합니다.



사용하지 않을 때는 항상 콘센트에서 충전기 플러그를 뽑으십시오.

기기를 장시간 사용하지 않더라도, 배터리 수명을 보존하기 위해선 충전 상태를 유지하고 최소 3개월마다 재충전 해야합니다.



충전하는 동안엔 장치를 사용하지 마십시오.

### 3. 용도

노시부 고 콧물흡입기는 어린이의 코에서 점액을 제거하기 위한 제품입니다. 펭귄 헤드는 점액이 장치 내부로 들어가는 것을 막도록 디자인 설계되었습니다.

#### 사용 목적

- \* 유아의 코 호흡 확보
- \* 코 점액을 흡입하여 소아 감기 증상을 완화
- \* 코 점액을 제거하여 소아 알레르기성 증상 완화

다음과 같은 경우에는 장치를 사용하지 마십시오:

- \* 아이가 혈우병인 경우
- \* 비중격에 혈관이 팽창되어 코피가 자주 나는 경우
- \* 아이가 혈액 희석제를 복용하고 있는 경우
- \* 선천성 기형이 발생한 경우(예를 들어 구개열 등)



이 장치는 성인에 의해서 사용되어야 합니다.



이 장치는 어린이의 코에서 콧물을 제거하는 용도로만 사용됩니다. 다른 용도로 사용해서는 안 됩니다.

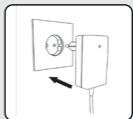
## 4. 사용 전 지침

### 1. 충전

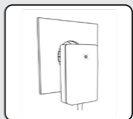
- a) 충전 케이블을 본체 뒤쪽에 있는 커넥터에 부착시키십시오.



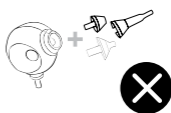
- b) 충전기의 반대쪽 끝을 100-240V AC콘센트에 꽂으십시오. 콘센트에 적합한 전원 플러그를 사용하십시오.



충전기의 LED표시등이 빨간색인 경우 충전이 진행중을 의미합니다. 표시등이 녹색으로 바뀌면 충전이 완료된 것입니다.



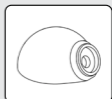
### 2. 펭귄 헤드 조립



오리지널Nosiboo 부품만 사용해 보세요!  
저희 코 클리너는 오리지널Nosiboo 부품/액세서리로만 제일 효과적입니다.

- a) 펭귄 헤드의 부품을 세척하고 말리십시오.

펭귄 헤드 부품 A



펭귄 헤드 부품 B



노즈 팁

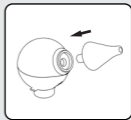




b) 펭귄 헤드의 두 부품을 올바른 위치에 놓으십시오.



c) 노즈 팁을 자리에 맞게 끼우십시오.

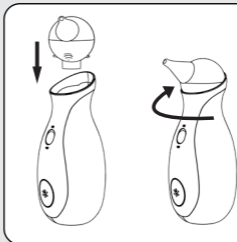


신생아용 노즈팁: 0-6개월 (아기의 연령)



표준 노즈팁: 6개월이상

### 3. 펭귄 헤드를 본체에 부착시키십시오.



### 4. 장치는 사용할 준비가 되었습니다.



충전기가 전기콘센트와 호환되는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.



장치를 오랫동안 사용하지 않은 경우, 사용하기 전에 충전을 해야합니다.

사용하기 전 펭귄 헤드의 부품을 청소하십시오.

사용하기 전 모든 부품이 완벽하게 건조된 상태인지 확인하십시오.



**장치가 충전된 후 바로 재충전을 시작하지 마십시오.**  
**에어 매쉬 없이 장치를 사용하지 마십시오.**

## 5. 사용설명서

### 1. 아이를 안정된 자세로 앉히십시오.

아이를 무릎에 앉히거나, 품에 안거나, 베개로 등을 받치는 등 똑바로 앉히십시오. 아기용 바운서 또는 유아용 의자를 사용하실 수도 있습니다.



### 2. 깨끗하고 건조된 노즈 팁을 아이의 콧구멍에 삽입하십시오.

사용 중에는 장치의 바닥이 밑을 향하도록 하십시오.

참고:  
콧물흡입기를 사용 중 일 때 반대쪽의 콧구멍을 누르거나 막지 마세요.



### 3. 전원버튼을 눌러 장치를 키십시오.

참고: 장치를 사용하지 않을 때는 항상 전원을 끄십시오.

참고: 장치는 30분 작동 후 자동으로 꺼지지만, 배터리 충전 상태에 따라 다시 작동시킬 수 있습니다.



### 4. 콧구멍의 모든 부위에 닿도록 장치를 부드럽게 움직여주십시오.

팁: 권장되는 접촉 시간은 한쪽 콧구멍당 10초입니다.

팁: 건조하고 매우 두꺼운 점액은 순한 식염수로 용해시킬 수 있습니다. 식염수를 사용한 뒤엔 몇 분간 잠시 기다리고, 분비물을 휴지로 닦아 낸 후에 지시된 대로 콧물 흡입기를 재사용하십시오.

참고: 한번에 5ml이상의 식염수를 사용하지 마십시오. 펭귄 헤드는 해당 양까지의 액체를 본체 안에 들어가지 않도록 막고, 안전한 사용을 유지할 수 있습니다.

**5. 사용 후 전원버튼을 눌러 전원을 꺼주십시오.**

참고: 사용 후엔 언제나 전원을 꺼주십시오.



**팁:** 노시부 고 콧물흡입기는 하루에 여러번 사용할 수 있습니다. 여러분의 목표는 여러분의 아이가 편안하게 숨을 쉴 수 있도록 만들어 주는 것입니다. 기상 후, 취침 전, 그리고 식사 전 사용을 추천합니다.

**추천:** 점비약 및 다른 준비물은 의료 전문가의 지시에 따라 사용해야 합니다.



경고



**이 장치는 성인에 의해서 사용되어야 합니다.**



경고



**어린이가 장치를 가지고 놀 수 없도록 하십시오. 장난감이 아닙니다.**

**사용 중에는 장치 뒷면의 통풍구를 덮지 마십시오.**

**욕실이나 습한 환경에서는 장치를 사용하지 마십시오.**

**젖은 손으로 충전기를 다루지 마십시오.**



주의



**사용하기 전 모든 부품이 완벽하게 건조된 상태인지 확인하십시오.**

**사용 후엔 전원버튼을 눌러 항상 전원을 꺼주십시오.**

**사용 후 또는 배터리가 막 방전된 경우엔 장치가 식을 때까지 잠시 기다린 후 충전을 시작하십시오.**



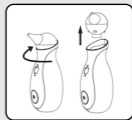
사용 중에는 장치를 뒤집지 마십시오.

에어 매쉬 없이 장치를 사용하지 마십시오.

위해 5ml 이상의 식염수는 사용하지 마십시오. 펍권 헤드 내 과한 용액은 장치 뒷면의 통풍구를 통해 배출됩니다.

## 6. 세척

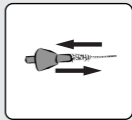
1. 펍권 헤드를 본체와 분리합니다. 노즈 팁을 제거하고 펍권 헤드를 분해합니다.



2. 노즈 팁, 펍권 헤드를 미지근한 물, 설거지세제로 세척한 뒤 말려줍니다.



3. 브러시를 이용해 노즈 팁을 세척합니다.



4. 본체는 건조된 부드러운 천으로 닦아줍니다. 액체, 세제 또는 화학 물질을 사용하지 마십시오.



펍권 헤드를 조립, 분해 및 세척 시엔 장치의 전원을 끄십시오.



**본체와 충전기는 물이나 다른 액체로 세척하지 마십시오.**

**젖은 손으로 충전기를 다루지 마십시오, 이는 손상이나 감전을 야기할 수 있습니다.**



**사용 후에는 펭귄 헤드를 깨끗하게 세척하십시오.**

**다음 사용 전에 모든 부품이 완벽하게 건조되었는지 확인하십시오.**

**부적절한 사용으로 인해 액체가 본체에 들어갔을 경우, 다시 사용하기 전에 부품이 완전히 건조되었는지 확인하십시오.**



**본체를 분해하지 마십시오.**

**손상을 방지하려면 본체가 복사열에 노출되지 않도록 하십시오.**

## 7. 보관 및 유지관리

### 보관

1. 전원버튼이 다른 물체에 의해 스스로 켜지지 않도록 장치를 보관하십시오.
2. 먼지 및 손상으로부터 보호되는 밀폐된 공간(예:캐비닛)에 장치를 보관하십시오.

#### 참고:

열이 나는 곳 근처에 보관하지 마십시오. 과열이 될 수 있으므로 장치를 차량에 방치하지 마십시오.

#### 참고:

장치 배터리의 권장 저장 온도는 50-86 °F (10-30 °C) 입니다. 부적절한 저장환경으로 인해 성능이 저하될 수 있습니다.

#### 참고:

최소 3개월마다 장치를 켜고 충전하여 배터리 성능을 유지하는 것이 좋습니다.

## 유지관리

펭귄 헤드 아래에는 고체 물질과 먼지가 본체에 들어가지 않도록 막는 특별한 에어 매쉬가 있습니다. 성능이 저하될 경우, 에어 매쉬를 점검하는 것이 좋습니다. 에어 매쉬가 오염되거나 막혔을 경우, 예비 에어 매쉬로 교체해주시고. (예비 부품 목록은 '액세서리, 예비부품' 섹션에서 확인할 수 있습니다)



노시부 고 액세서리세트 정보 : [www.nosiboo.com](http://www.nosiboo.com)



경고



하세요

충전기가 손상되지 않도록 보호하십시오.

충전기를 열에 가까이 두지 마십시오.



경고



하지  
마세요

세척 후에는 분해한 펭귄 헤드의 부품을 어린이의 손이 닿는 곳에 두지 마십시오.

손상된 충전기를 사용하지 마십시오, 감전의 원인이 될 수 있습니다.

충전기 위에 무거운 물건을 올려놓지 마십시오. 손상된 케이블은 화재의 위험을 초래할 수 있기 때문입니다.



주의



하세요

조립하기 전에 모든 부품이 완전히 건조되었는지 확인하십시오.

장치를 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오. 직사광선이나 열을 피하십시오.

장치를 오랫동안 사용하지 않는 경우, 사용하기 전에 충전해야 합니다.

## 8. 문제 해결 가이드

오작동	장치를 켤 수 없습니다.
원인	장치가 충전되지 않았다.
추천 사항	충전기를 장치에 연결한 다음, 100-240V 벽면 콘센트에 연결하십시오.

오작동	흡입 강도가 감소하였다.
원인	팬권 헤드가 막혔거나 잘못 조립되었다.
추천 사항	팬권 헤드를 분해하여 세척하십시오. 팬권 헤드의 부품을 건조시킨 후 사용자 설명서에 따라 조립하십시오.

오작동	흡입 강도가 감소하였다.
원인	에어 매쉬가 너무 많이 사용되었다.
추천 사항	에어 매쉬를 사용자 설명서'보관 및 유지관리'섹션을 따라 교체하십시오.

오작동	액체 또는 점액이 본체 안으로 들어갔습니다.
원인	장치의 부적절한 조립 혹은 과도한 식염수 사용
추천 사항	본체에 점액이나 액체가 들어간 것이 확인되면 즉시 사용을 중지하고, 바로 노시부 고객센터팀에 문의하십시오.

## 9. 배터리에 대한 중요 정보

노시부 고 장치는 Lithium-Polymer (7.4V, 1500mAh)로 작동합니다.

배터리는 전문 서비스에 의해 독점적으로 교체될 수 있습니다.

최소 3개월마다 장치를 켜고 충전하여 배터리 성능을 유지하는 것이 좋습니다.

사용 후 또는 배터리가 막 방전된 경우엔 장치가 식을 때까지 잠시 기다린 후 충전을 시작하십시오. 배터리의 12개월 내 품질 보증은 제조상의 결함에만 적용되며, 용량 저하는 적용되지 않습니다.

## 10. 환경 보호 의견

장치를 폐기해야하는 경우, 일반 가정용 폐기물에 버리지 마십시오. 전자 제품은 유해 폐기물로 분류됩니다. 포장에 표시되는 기호는 다음과 같습니다:



팬권 헤드는 환경에 심각한 위협을 주지 않으며, 가정용 쓰레기로 처리될 수 있습니다.

## 11. 사양

### 동작 중:

1. 온도 범위: -5 °C ~ +40 °C
2. 상대 습도: 45-75%
3. 기압 / 기압 범위: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

### 운송 중:

1. 온도 범위: -20 °C ~ +40 °C
2. 상대 습도: 45-75%
3. 기압 / 기압 범위: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

### 보관 중:

1. 온도 범위: -20 °C ~ +40 °C
2. 상대 습도: 45-75%
3. 기압 / 기압 범위: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**모터 성능:** 32 W **압력차:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **최대 기류:** 48 l / min **전원 공급:** 100-240 V, 50-60 Hz **배터리:** 7,4 V 1500 mAh Li-Polymer battery pack **DC 충전기 성능:** 8,4 W **IP 등급:** IP21 **보호 등급:** 내부 전원형기기 **적용 된 부품의 종류:** BF **적용 부품:** 전체 하우징 **작동 유형:** 연속 작동 없음 **작동 시간:** 최대 25 **지속 사용 기간:** 완전히 충전된 배터리를 사용하는 경우 최소 20분입니다 **평균 본체 온도:** 1분 연속 사용 후 30-35°C **소음 레벨:** 55-62 dB **본체(전자부품)의 기대수명:** 3년 **펭귄 헤드의 기대수명:** 3개 월 **코 안에 삽입할 표준 노즈팁의 끝머리의 직경:** 최대 7.0 mm **코 안에 삽입할 표준 노즈팁의 끝머리의 길이:** 최대 8.0 mm **코 안에 삽입할 신생아용 노즈팁의 끝머리의 직경:** 최대 4.9 mm **코 안에 삽입할 신생아용 노즈팁의 끝머리의 길이:** 최대 12.6 mm **무게:** 375 g **치수(본체, 가로 x 세로 x 높이):** 77 x 190 x 77 mm **치수(전체패키지, 가로 x 세로 x 높이):** 95 x 260 x 85 mm

우리는 기술적 변경을 할 권리가 있습니다.

## 12. 악세서리, 예비 부품

노시부 고 악세서리세트:

Nosiboo Go 예비 부품으로 구성된 부속품 팩.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 펭귄 헤드 1
- \* 신생아용 노즈팁 1
- \* 표준 노즈팁 1
- \* 에어 매쉬 1
- \* 브러쉬 1



NO-02-012-A6-5WCC  
국제 호환 충전기

부품은 전문 서비스센터에서 주문할 수 있습니다.

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary

전화번호:+39 72 551 642(월-금:8 am-4pm)

이메일: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)



## 13. 오작동 관리 가이드

장치에 대한 품질 보증은 24개월이며, 기기가 본래 목적에 따라 사용되었을 경우에만 유효하며, 손상의 증후가 없어야 합니다.

다음 단계에서는 오작동의 증상을 명확히 확인하고, 오작동의 원인이 사용자 자신의 잘못으로 인해 발생했는지 아닌지를 확인해야 합니다. 다음의 확인 사항들은 품질 보증 카드 혹은 인보이스를 제출한 뒤 가정내 사용자, 총판 담당자 혹은 위탁자가 함께 수행 할 수 있습니다. 고장 평가를 담당하는 법률 기관은 사용자 설명서와 함께 제공된 보증 카드를 제출하거나 자체 품질 보증 문서를 제공해야하며, 문제 해결 단계를 상세히 기록한 후 24시간 이내에 제조업체에 제출해야 합니다.

제조업체는 승인되지 않은 수입 업체의 제품 고장에 대해 책임을 지지 않습니다!

### 무엇이 보장되나요?

품질 보증은 기기가 본래 목적에 따라 사용된 경우에 유효하며, 또한 '품질 보증 불가 사항' 섹션에 자세히 설명된 손상 징후가 없는 경우에만 유효합니다. 품질 보증은 제조상의 결함(장치 판매 당시 존재했던 문제)으로 인해 발생하는 오작동을 보상합니다.

#### 문제

장치를 사용하는 동안 '비정상적인' 문제가 발생했다. 예를 들어 장치가 뒹뒹거리거나 딸각하는 소리가 비정상적으로 크게 들리거나, 흔들리거나, 30분이 지나도 꺼지지 않는것

#### 품질 보증이 유효한가요?

장치에 '품질 보증 불가 사항'에 포함된 물리적 손상이 흔적이 없는 경우, 이 고객의 장치는 보상됩니다.

### 품질 보증 불가 사항

이 장치는 개인적인 용도로만 사용됩니다. 과용, 남용, 오용, 부적절한 보관 상태로 의해 발생한 문제는 보장되지 않습니다. 또한 간접적 및 우연적 손상은 본 품질 보증에 따라 보장 될 수 없습니다. 더욱이 비의도적 및 이차적인 손상과 배터리의 용량 손실도 품질 보증 대상에서 제외됩니다.

문제	품질 보증이 유효한가요?
라벨의 손상이 본체가 열렸음을 나타냅니다.	장치의 오용으로 발생했기에 품질 보증이 유효하지 않습니다.
본체의 외부 손상 징후는 본체가 열렸음을 나타냅니다.	장치의 오용으로 발생했기에 품질 보증이 유효하지 않습니다.
에어 매쉬가 과도하게 오염됐고 본체 내부의 오염물이 발생했다면 장치가 잘못 사용되었음을 나타냅니다.	장치의 오용으로 발생했기에 품질 보증이 유효하지 않습니다.
장치의 전원버튼이 파손, 고착, 느슨함 또는 떨어진 경우; 이는 외부 충격을 표시하므로 품질 보증이 적용되지 않는 것으로 간주됩니다. 장치를 켜고 작동시키는 것은 생명을 위협합니다.	장치의 오용으로 발생했기에 품질 보증이 유효하지 않습니다.

## 품질 보증 작업

노시부 고 기기의 총판은 사용자 설명서의 문제 해결 가이드 및 오작동 관리 가이드에 포함된 내용을 바탕으로 고객의 불만을 신속하게 처리해야 합니다. 품질 보증 조건이 적용되는 경우 장치를 즉시 수리하거나 교체해야 합니다. 총판은 문제 해결 기록을 보관해야 합니다. 이는 총판의 내부 문서 프레임워크 또는 사용자 설명서와 함께 제공된 품질 보증 카드로 작성할 수 있습니다. 또한 여기엔 감지된 오작동 내용, 장치 하단에 적혀있는 날짜와 고유 일련번호가 포함되어야 합니다.

## 전문 서비스 센터 연락처 세부 정보

Attract Kft.  
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungary  
전화번호: +39 72 551 642(월-금: 8 am-4pm)  
이메일: customerservice@nosiboo.com

## 14. 국제 품질 보증 인증서

노시부 고는 위생적인 의료 기기입니다. 노즈 팁의 포장에 온전한 경우에만 철회 권을 주장할 수 있습니다. 위생상의 이유로, 포장이 개봉된 경우엔 교환이 불가능합니다. 지침 및 관련 법률: Directive 2011/83/EU Section 16 (e) of the European Parliament and of the Commission; Austrian Republic: FAGG: Section 18 (1) 5 Hungary: 45/2014. (II. 26.) Government decree Section 29 (1) (e)

품질보증 카드: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator

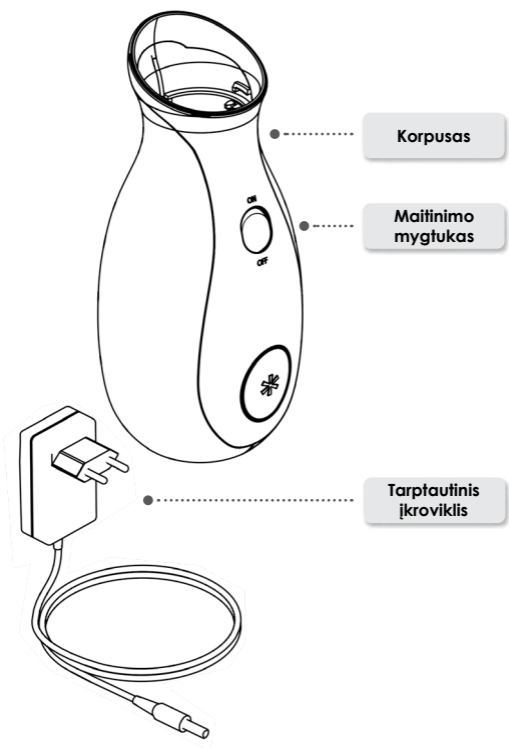
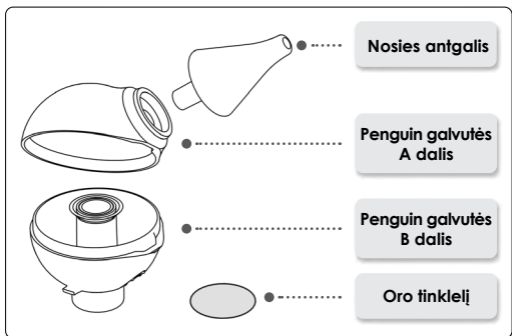


LT



naudotojo  
vadovas

# Penguin galvutė



# Įžanga

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote Nosiboo Go nosies aspiratorių. Atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, kad daugybę metų galėtumėte džiaugtis puikiu nosies aspiratoriaus veikimu. Pasilikite šį vadovą garantijos tikslais.

## Turinys

1. Pakuotės turinys	341
2. Saugos instrukcijos	342
3. Naudojimo paskirtis	348
4. Prieš naudojant	349
5. Naudojimo instrukcijos	351
6. Valymas	353
7. Laikymas ir priežiūra	354
8. Trikčių šalinimo vadovas	356
9. Svarbi informacija apie bateriją	356
10. Pastabos apie aplinkosaugą	356
11. Specifikacijos	357
12. Priedai, atsarginės dalys	357
13. Gedimų tvarkymo vadovas	358
14. Tarptautinis garantijos sertifikatas	359

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.

**Nosiboo Go yra higieninis medicinos prietaisas. Gaminio atsisakymo teise pasinaudoti galite tik tuo atveju, jei prietaisas ir ant antgalio esanti apsauginė plėvelė yra nepažeisti.**

**Higienos sumetimais negalime pakeisti gaminio, jei plėvelė buvo nuplėšta.** Rekomendacinio pobūdžio ir galiojantys teisės aktai: Europos Parlamento ir Komisijos direktyvos 2011/83/ES 16 skyriaus e dalis, Austrijos Respublika: FAGG: 18 skyriaus 1 dalies 5 punktas, Vengrija: 45/2014. (II. 26.) Vyriausybės nutarimas, 29 skyriaus 1 dalies e punktas. Užregistruokite savo prietaisą ir dovanų jums atsiųsime kuponą, kuriuo pasinaudoję galėsite gauti nuolaidą pirkiniai. Kuponą panaudoti galite Nosiboo Go gamintojo internetinėje parduotuvėje.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. yra ISO 13485 sertifikuotas medicinos prietaisų gamintojas. Šis produktas yra ankstesnis MDD prietaisas (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Pakuotės turinys



Kūdikių nosies antgalis

Standartinis nosies antgalis

Nosiboo Go prietaisas



Tarptautinis įkroviklis



Birste



Maišelis su juostelėmis

## 2. Saugos instrukcijos

### Saugos ženklai



BF tipo pritaikytos dalys  
(sustiprinta apsauga nuo elektros šoko)



Ila klasės medicinos prietaisas



Gamintojo pavadinimas ir adresas



Laikytis, naudojimo instrukcijos!



Laikytis, skaitmeninės naudojimo instrukcijos!



Skirtas tik naudojimui namuose



GTIN – Pasaulinis prekybos prekės numeris (UDI-DI)



Serijos numeris (siuntos numeris)



Prekės numeris (tipo numeris)



Partijos numeris (gamybos identifikatorius)



Laikyti sausai



Dėklas užtikrina, kad į prietaisą negalėtų patekti didesni nei 12,5 mm (4,92 colių) kieti objektai, tačiau neapsaugo nuo skysčio patekimo į vidų.



Pavojingosios atliekos



Baterija



Įspėjimas



KAS LEIDŽIAMA



Perspėjimas



KAS DRAUDŽIAMA

**Įsiurbus vandenį su elektriniu prietaisu, garantija bus prarasta.**

**Nesiurbkite vandens su prietaisu!**



**Nenaudokite nosies aspiratoriaus nosies plovimui!**



## Bendrasis naudojimas



**Naudokite tik taip, kaip nurodyta. Netinkamai naudojant, gali grėsti pavojus gyvybei.**



**Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji.**

**Netikėtos trikties ar gedimo atveju nedelsdami išjunkite prietaisą.**



**Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, tai NE ŽAISLAS. (Įkroviklis gali lengvai apsivynioti aplink vaiko kaklą.)**



**Nepalikite neprižiūrimo prietaiso šalia vaikų.**

**Nenaudokite prietaiso vonioje ar kitoje drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.**

**Neimkite įkroviklio šlapiomis rankomis.**

**Neuždenkite ventiliacijos angų, esančių prietaiso užpakalinėje dalyje, kai jį naudojate.**



**Prietaisą naudokite tik su gamintojo pateiktu įkrovikliu. Priešingu atveju gali kilti gaisro pavojus.**

**Prietaisas skirtas naudoti tik nosies gleivėms šalinti iš vaiko nosies. Jo negalima naudoti jokiais kitais tikslais.**

**Jei jūsų vaiko nosies oda parausta, kreipkitės į gydytoją, kuris patars, kada ir kaip dažnai valyti kūdikio nosį.**



**Prietaisą ir jo priedus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

**Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys tinkamai pritvirtintos.**

**Įsitikinkite, kad korpusas ir Penguin galvutė nepažeisti ir neįtrūkę.**



**Prietaisą naudokite tik su gamintojo pateikta Penguin galvute.**

**Prietaiso apačia naudojant turi būti nukreipta žemyn.**

**Panaudoję, prietaisą visada išjunkite paspausdami maitinimo mygtuką.**

**Panaudoję, Penguin galvutę visada kruopščiai nuvalykite ir nusausi.**

**Antgalį valykite šepetėliu.**

**Perskaitykite ir laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje „Svarbi informacija apie bateriją“.**

**Jei norite išmesti prietaisą ar bet kurią jo dalį, perskaitykite ir laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje „Aplinka“.**







**Nekiškite antgalio į kūdikio burną ar ausis.**

**Antgalio nekiškite per jėgą ar per toli į nosį.**

**Nespauskite antgalio prie šnervės šono.**

**Nenaudokite, jei vaikui pasireiškė uždegimas arba kraujavimas iš nosies. Jei pasireikštų skausmas arba kraujavimas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį ir kreipkitės į gydytoją.**



**Nenaudokite prietaiso, jei matote, kad Peng uin galvu t ė pa žaista. Pakeiskite pažeistą dalį. (Atsarginių dalių sąrašą galima rasti skyriuje „Priedai, atsarginės dalys“.)**

**Nenaudokite daugiau nei 5 ml fiziologinio tirpalo sa usoms ir l a bai tiršt o ms gleivėms ištirpinti. Penguin galvutėje esantis tirpalo perteklius išeis per ventilacijos angas, esančias užpakalinėje prietaiso dalyje.**

**Prietaiso negalima naudoti klinikos ar įstaigos aplinkoje. Prietaisas skirtas naudoti tik asmeniniais tikslais.**

**Nejunkite Penguin galvutės prie kitų prietaisų.**

**Nenaudokite prietaiso be filtro.**

**Neapverskite prietaiso naudojimo metu.**

**Kai prietaisas kraunamas, jo naudoti negalima.**

# Valymas, priežiūra ir laikymas



**Saugokite įkroviklį nuo pažeidimo.**



Įkroviklį laikykite atokiai nuo šilumos šaltinio (pvz., krosnelės, šildytuvo arba konvektoriaus), nes jis gali pažeisti izoliaciją.

Išjunkite prietaisą, kai surenkate, išrenkate ir valote Penguin galvutę.



Nesusukite įkroviklio ir nedėkite sunkių objektų ant laido, kad nepažeistumėte gaminio. Pažeistas laidas gali sukelti elektros smūgį.



Neištraukite tvirtinimo varžtų iš korpuso. Nekeiskite prietaiso konstrukcijos jokiais kitais tikslais. Gali kilti pavojus gyvybei.

Kai išrenkate Penguin galvutę valymo tikslais, nepalikite dalių vaikams pasiekiamoje vietoje. Vaikai gali kramtyti arba praryti mažas dalis.

Atsarginių dalių valymui negalima naudoti indaplovės, verdančio vandens, mikrobangų krosnelės, garintuvo, kūdikių buteliukų sterilizatoriaus, nes dalys gali deformuotis nuo karščio!

Neplaukite korpuso ar įkroviklio vandeniu ir jokiais kitais skysčiais. Neimkite įkroviklio šlapiomis rankomis. Tai gali sukelti elektros smūgį arba gedimą.



Prieš naudodami kitą kartą, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.



Įkrovę prietaisą, įkroviklį visada atjunkite nuo lizdo.



**Prietaisą reikia laikyti vėsioje, sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos arba šilumos.**

## Maitinimo šaltinis



**Prietaisą naudokite tik su gamintojo pateiktu įkrovikliu. Priešingu atveju gali kilti gaisro pavojus.**

**Kai prietaisas kraunamas, jis turi būti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

**Saugokite įkroviklio laidą nuo pažeidimo.**

**Išjunkite prietaisą, kai surenkate, išrenkate ir valote Penguin galvutę.**

**Įkroviklį galima naudoti tik patalpoje.**

**Įsitikinkite, kad įkroviklis suderinamas su jūsų elektros lizdu.**



**Nenaudokite įkroviklio, jei jis įtrūkęs arba pažeistas.**

**Nesusukite įkroviklio ir nedėkite sunkių objektų ant jo, nes pažeistas laidas gali sukelti elektros smūgį.**



**Jei prietaiso nenaudojote ilgesnį laiką, prieš jį naudodami būtinai įkraukite.**



**Kai įkroviklio nenaudojate, jį visada atjunkite nuo lizdo.**

**Jei prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas, reikėtų jį laikyti įkrautą ir pakartotinai įkrauti mažiausiai kas 3 mėnesius, kad baterijos naudojimo laikas būtų toks, kaip numatyta.**



**Kai prietaisas kraunamas, jo naudoti negalima.**

### 3. Naudojimo paskirtis

Nosiboo Go nosies aspiratorius skirtas nosies gleivėms šalinti iš vaiko nosies. Penguin galvutė yra patentuoto dizaino, kuris apsaugo nuo gleivių patekimo į prietaisą.

#### **Numatytoji paskirtis:**

- \* užtikrinti kvėpavimą per nosį kūdikiams;
- \* numalšinti įprasto vaikystėje pasireiškiančio peršalimo simptomus susiurbiant nosies gleives;
- \* numalšinti vaikystėje pasireiškiančius alergijų primenančius simptomus pašalinant nosies gleives.

#### **Nenaudokite prietaiso šiais atvejais:**

- \* jei vaikas serga hemofilija;
- \* jei vaikui dažnai pasireiškia kraujavimas iš nosies dėl išsiplėtusių kraujagyslių nosies pertvaroje;
- \* jei vaikas vartoja kraują skystinančius vaistus;
- \* jei yra įgimtų apsigimimų (pvz., vilko gomurys).



**Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji.**



Prietaisas skirtas naudoti tik nosies išskyroms šalinti iš vaiko nosies. Jo negalima naudoti jokiais kitais tikslais.

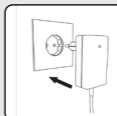
## 4. Prieš naudojant

### 1. Prietaiso įkrovimas

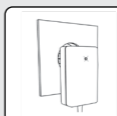
a) Prijunkite įkrovimo laidą prie jungties, esančios prietaiso korpuso užpa kalinėje dalyje.



b) Kitą tarpautinio įkroviklio galą prijunkite prie 100–240 V kintamosios srovės lizdo. Naudokite lizdui tinkamą kištuką.



Įkrovimas vyksta, jei įkroviklio LED indikatorius yra raudonas. Kai lemputė ima šviesti žaliai, įkrovimas yra baigtas.



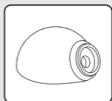
### 2. Penguin galvutės surinkimas



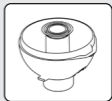
**Naudokite originalias „Nosiboo“ dalis!**  
**Mūsų nosies aspiratoriai efektyviai veikia tik su originaliomis „Nosiboo“ dalimis / priedais.**

a) Nuvalykite ir nusausinkite Penguin galvutės dalis.

Penguin galvutės A dalis



Penguin galvutės B dalis



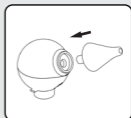
Nosies antgalis



b) Kitą Penguin galvutės dalį įdėkite į reikiamą padėtį.



c) Įspauskite antgalį į jam skirtą vietą.

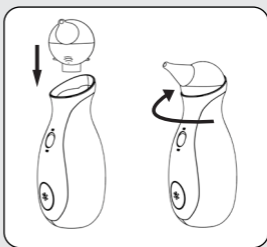


**Kūdikių nosies antgalis:**  
0–6 mėn (kūdikio amžius)



**Standartinis nosies antgalis:** 6 mėnesių ir vyresniems vaikams

### 3. Prijunkite Penguin galvutę prie prietaiso korpuso.



### 4. Prietaisas paruoštas naudoti.



Įsitikinkite, kad įkroviklis suderinamas su jūsų elektros lizdu. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgis arba gaisra.



Jei prietaiso nenaudojote ilgesnį laiką, prieš jį naudodami būtinai įkraukite.

Prieš naudodami, nuvalykite Penguin galvutės dalis.

Prieš naudodami, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.



**Nepradėkite vėl krauti prietaiso iš karto po to, kai jis buvo įkrautas.**

**Nenaudokite prietaiso be filtro.**

## 5. Naudojimo instrukcijos

### 1. Laikykite vaiką stabilioje sėdimoje padėtyje.

Pasisodinkite vaiką ant kelių, laikykite jį savo rankose arba pasodinkite vertikaliaje padėtyje, į nugarą atremdami pagalvę. Taip pat galite pasodinti jį į kūdikio sūpuoklę arba kėdutę.



### 2. Įkiškite švarų ir sausą antgalį į vaiko šnervę.

Prietaiso apačia naudojant turi būti nukreipta žemyn.

PASTABA: kai naudojate nosies aspiratorių, neužspauskite ir neužblokuokite kitos šnervės.



### 3. Išjunkite prietaisą maitinimo mygtuku.

PASTABA: kai prietaiso aktyviai nenaudojate, išjunkite jį.

PASTABA: po 30 minučių nuolatinio naudojimo prietaisas automatiškai išsijungia, tačiau jį galima iš naujo paleisti, atsizvelgiant į baterijos įkrovos lygį.



### 4. Švelniai judinkite prietaisą, kad būtumėte tikri, jog pasiekėte visas šnervės sritis.

PATARIMAS: rekomenduojama kontaktinio siurbimo trukmė yra 10 sekundžių vienoje šnervėje.

PATARIMAS: sausas, labai tirštas gleivės galima ištirpinti švelniu fiziologiniu tirpalu. Panaudoję tirpalą, palaukite kelias minutes, audiniu nuvalykite išskyrų perteklių, tuomet pakartotinai naudokite nosies aspiratorių, kaip nurodyta.

PASTABA: kad apsaugotumėte nuo nesaugaus naudojimo, vienu metu nenaudokite daugiau nei 5 ml fiziologinio tirpalo. Su Penguin galvute galima saugiai naudoti ne didesnę nei šis skysčio kiekį, kad į prietaiso korpusą nepatektų gleivių.

**5. Panaudoję, prietaisą išjunkite maitinimo mygtuku.**

PASTABA:  
panaudoję, prietaisą visada išjunkite.



**PATARIMAS:** Nosiboo Go nosies aspiratorių galima naudoti kelis kartus per dieną. Jūsų pagrindinis tikslas turėtų būti pasirūpinti, kad jūsų vaikas galėtų ramiai kvėpuoti. Vaiko kvėpavimo takus rekomenduojama išvalyti jam pabudus, prieš einant miegoti ir prieš maitinant.

PASTABA: nosies lašai ir kiti preparatai turi būti naudojami pagal sveikatos priežiūros specialisto nurodymus.



**Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji.**



**Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, nes tai NE ŽAISLAS.**

**Neuždenkite ventilacijos angų, esančių prietaiso užpakalinėje dalyje, kai jį naudojate.**

**Nenaudokite prietaiso vonioje ar kitoje drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.**

**Neimkite įkroviklio šlapiomis rankomis.**



**Prieš naudodami, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas.**

**Panaudoję, prietaisą visada išjunkite maitinimo mygtuku.**

**Panaudoję arba jei prietaiso baterija išseko, palaukite kelias minutes, kol prietaisas atvės, ir tada pradėkite jį krauti.**





**Neapverskite prietaiso naudojimo metu.**

**Nenaudokite prietaiso be filtro.**

**Nenaudokite daugiau nei 5 ml fiziologinio tirpalo. Tirpalo perteklius išeis per ventiliacijos angas, esančias užpakalinėje prietaiso dalyje.**

## 6. Valymas

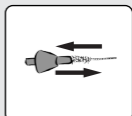
1. Nuimkite Penguin galvutę nuo prietaiso korpuso, nuimkite antgalį, tada atidarykite Penguin korpusą.



2. Nuplaukite antgalį ir Penguin korpusą indų plovikliu drungname vandenyje ir leiskite jiems išdžiūti.



3. Antgalį valykite šepetėliu.



4. Nuvalykite prietaiso korpusą sausa, minkšta šluoste; nenaudokite jokių skysčių, ploviklių ar cheminių priemonių.



**Išjunkite prietaisą, kai surenkate, išrenkate ir valote Penguin galvutę.**



**Neplaukite korpuso ar įkroviklio vandeniu ir jokiais kitais skysčiais.**

**Neimkite įkroviklio šlapiomis rankomis, nes galite jį pažeisti arba patirti elektros smūgį.**



**Panaudoję, kruopščiai nuvalykite Penguin galvutę.**

**Prieš naudodami kitą kartą, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas.**

**Jei dėl netinkamo naudojimo į korpusą patektų skysčio, prieš vėl naudodami gaminį įsitikinkite, kad jis visiškai išdžiuvo.**



**Neišardykite korpuso.**

**Kad išvengtumėte žalos, įsitikinkite, kad prietaiso korpuso neveikia spinduliuojama šiluma.**

## 7. Laikymas ir priežiūra

### Laikymas

1. Prietaisą laikykite tokiu būdu, kad maitinimo mygtukas nebūtų prispaustas prie jokio objekto ir kad prietaisas neįsijungtų.
2. Prietaisą laikykite uždaroje vietoje, apsaugotą nuo dulkių ir žalos (pvz., spintoje).

PASTABA: nelaikykite šalia šilumos šaltinio. Nepalikite transporto priemonėje, nes jis gali perkaisti.

PASTABA: rekomenduojama prietaiso baterijos laikymo temperatūra yra 10–30 °C. Esant netinkamoms laikymo sąlygoms, prietaiso veikimas gali suprastėti.

PASTABA: prietaisą rekomenduojama įjungti ir įkrauti mažiausiai kas 3 mėnesius, kad būtų užtikrintas tinkamas baterijos veikimas.

## Priežiūra

Po Penguin galvute yra specialus filtras, kuris į korpusą neleidžia patekti kietiems objektams ir dulkėms. Jei prietaiso veikimas suprastėtų, rekomenduojama patikrinti filtrą. Jei jis nešvarus ar užsikimšęs, pakeiskite atsarginiu filtru. (Atsarginių dalių sąrašą galima rasti skyriuje „Priedai, atsarginės dalys“.)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Saugokite įkroviklio laidą nuo pažeidimo.**

**Laikykite įkroviklį atokiai nuo šilumos šaltinių.**



**Nuvalę, nepalikite išardytos Penguin galvutės dalių ten, kur jas galėtų pasiekti vaikai.**

**Nenaudokite pažeisto įkroviklio; jis gali sukelti elektros smūgį.**

**Nedėkite sunkių objektų ant įkroviklio laido, nes pažeistas laidas gali sukelti gaisro pavojų.**



**Prieš surinkdami, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.**

**Prietaisą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos arba šilumos.**

**Jei prietaiso nenaudojote ilgesnį laiką, prieš jį naudodami būtinai įkraukite.**

## 8. Trikčių šalinimas

Gedimai

**Prietaiso nepavyksta įjungti.**

Priežastis

**Prietaisas neįkrautas.**

Rekomendacija

**Prijunkite įkroviklį prie prietaiso, tada prie 100–240 V sieninio lizdo.**

Gedimai

**Sumažėjęs siurbimo intensyvumas.**

Priežastis

**Penguin galvutė užblokuota arba netinkamai surinkta.**

Rekomendacija

**Atskirkite Penguin galvutę ir nuvalykite ją. Nudžiovinę Penguin galvutės dalis, surinkite jas vadovaudamiesi naudotojo vadovu.**

Gedimai

**Sumažėjęs siurbimo intensyvumas.**

Priežastis

**Filtrą buvo per daug naudojamas.**

Rekomendacija

**Pakeiskite filtrą, vadovaudamiesi naudotojo vadovo skyriumi „Laikymas ir priežiūra“.**

Gedimai

**Į prietaisą pateko skysčių arba gleivių.**

Priežastis

**Netinkamas prietaiso laikymas arba per didelio fiziologinio tirpalo kiekio naudojimas.**

Rekomendacija

**Jei pastebėjote, kad į prietaisą pateko gleivių ar skysčių, nebenaudokite Nosiboo Go, išjunkite jį ir nedelsdami susisieki su Nosiboo klientų aptarnavimo tarnyba.**

## 9. Svarbi informacija apie bateriją

Nosiboo Go prietaisai veikia su ličio polimerų (7,4 V, 1 500 mAh) baterijomis.

Bateriją pakeisti gali tik techninės priežiūros specialistas.

Prietaisą rekomenduojama įjungti ir įkrauti mažiausiai kas 3 mėnesius, kad būtų užtikrintas tinkamas baterijos veikimas.

Panaudoję arba jei prietaiso baterija išseko, palaukite kelias minutes, kol prietaisas atvės, ir tada pradėkite jį krauti. Baterijos 12 mėnesių garantija taikoma tik gamybos defektams, ji netaikoma su jos talpa susijusiems nuostoliams.

## 10. Pastabos apie aplinkosaugą

Kai reikia išmesti prietaisą, nemeskite jo su įprastomis buitinėmis atliekomis, nes elektroniniai gaminiai laikomi pavojingomis atliekomis. Tai nurodyta ant pakuotės toliau pavaizduotu simboliu:



*Penguin galvutė nekelia rimtos rizikos aplinkai ir ją galima išmesti su buitinėmis atliekomis.*

# 11. Specifikacijos

## Veikimo sąlygos:

1. Temperatūros diapazonas: nuo -5 °C iki +40 °C
2. Santykinė drėgmė: 45-75%
3. Atmosferos slėgis / barometrinio slėgio: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Transportavimas:

1. Temperatūros diapazonas: nuo -20 °C iki +40 °C
2. Santykinė drėgmė: 45-75%
3. Atmosferos slėgis / barometrinio slėgio: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Laikymo sąlygos:

1. Temperatūros diapazonas: nuo -20 °C iki +40 °C
2. Santykinė drėgmė: 45-75%
3. Atmosferos slėgis / barometrinio slėgio: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Variklio vašumas:** 32 W **Diferensinis slėgis:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa

**Maks. Oro srautas:** 48 l/min **Maitinimo šaltinis:** 100–240 V, 50–60 Hz **Baterija:** 7,4 V 1500 mAh ličio polimerų baterijų pakuotė

**Nuolatinės srovės įkroviklio našumas:** 8,4 W **IP klasė:** IP21 **Apsaugos klasė:** Vidinis maitinimo šaltinis **Su žmonėmis besiliečiančių dalių tipas:** BF **Su žmonėmis besiliečiančios dalys:** visas korpusas

**Veikimo tipas:** ne nuolatinis veikimas **Veikimo trukmė:** maks. 25 min. **Nepertraukiamo naudojimo trukmė:** mažiausiai 20 min., kai baterija visiškai įkrauta **Vidutinė korpuso temperatūra:** 30–35 °C po 1 min. nepertraukiamo naudojimo **Trokšna lygis:** 55–62 dB

**Numatoma korpuso naudojimo trukmė (elektrinių dalių):** 3 metai **Numatoma Penguin galvutės naudojimo trukmė:** 3 mėnesiai

**Standartinis į nosį kišamo nosies antgalio skersmuo:** maks. 7,0 mm **Standartinis į nosį kišamo nosies antgalio ilgis:** maks. 8,0 mm **Į naujagimio nosį kišamo antgalio skersmuo:** maks. 4,9 mm **Į naujagimio nosį kišamo antgalio ilgis:** maks. 12,6 mm **Svoris:** 375 g **Matmenys (korpuso):** 77 x 190 x 77 mm **Matmenys (visos pakuotės):** 95 x 260 x 85 mm

Pasiekame teisę atlikti techninius pakeitimus.

# 12. Priedai, atsarginės dalys

Nosiboo Go Accessory Set:

Priedų rinkinys su atsarginėmis Nosiboo Go detalėmis

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin galvutė
- \* 1 kūdikių nosies antgalis
- \* 1 standartinis nosies antgalis
- \* 1 filtras
- \* 1 šepetys



NO-02-012-A6-5WCC  
Tarptautinis įkroviklis

Dalis galima užsisakyti iš techninės priežiūros specialistų stoties:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Vengrija

Tel. +36 72 551 642 (nuo pirmadienio iki penktadienio: 8:00–16:00)

**El. pašto adresas:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Gedimų tvarkymas

*Prietaiso garantija galioja 24 mėnesius. Ji galios tik tuo atveju, jei prietaisas bus naudojamas pagal numatytąją paskirtį ir ant jo nebus jokių pažeidimo požymių.*

Kitame etape reikia išsiaiškinti apie gedimą: ar jis įvyko dėl paties naudotojo kaltės, ar ne. Pateikus užpildytą garantijos kortelę arba sąskaitą faktūrą, tolesnes patikras gali atlikti bet kuris naudotojas namuose arba kartu su platinimo prekybininku ar jo patikėtiniu. Juridinis subjektas, atsakingas už trikties vertinimą, įsipareigoja užpildyti su naudotojo vadovu pateiktą garantijos kortelę arba pateikti savo garantijos dokumentą, išsamiai užfiksuoti trikčių šalinimo procedūros žingsnius ir per 24 valandas perduoti šią informaciją gamintojui.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už gaminių iš neteisėtų importo šaltinių gedimus!

### Kam taikoma?

Garantija galioja tik tuo atveju, jei prietaisas naudojamas pagal numatytąją paskirtį ir ant jo nėra jokių pažeidimo požymių, aprašytų skyriuje „Kam netaikoma“. Garantija taikoma gedimams, kilusiems dėl gamybos efektų (problemų, kurios jau buvo tuo metu, kai prietaisas buvo parduotas).

#### Problema

**Naudodami prietaisą, susiduriate su neįprastomis triktimis, pvz., prietaisas skleidžia neįprastai garsų ūžesį arba garsiai traška, dreba arba po 30 minučių neišsijungia.**

#### Ar garantija galioja?

**Jei naudodami prietaisą susiduriate su neįprastomis triktimis, tačiau ant prietaiso nematyti fizinio pažeidimo požymių, įtrauktų į skyrių „Kam netaikoma“, kliento prietaisui ši garantija taikoma.**

### Kam netaikoma?

Prietaisas skirtas naudoti tik asmeniniais tikslais. Garantija netaikoma kilus problemoms dėl per dažno naudojimo, piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, netinkamų laikymo sąlygų. Be to, pagal šią garantiją nepadengiami pasekminiai ir netyčiniai nuostoliai. Pagal garantiją taip pat nepadengiami atsitiktiniai ir papildomi nuostoliai bei nuostoliai, susiję su baterijos talpa.

Problema	Ar garantija galioja?
Etiketės pažeidimo požymiai reiškia, kad prietaiso korpusas buvo atidarytas.	Dėl netinkamo prietaiso naudojimo garantija negalioja.
Išorinio prietaiso korpuso pažeidimo požymiai reiškia, kad prietaiso korpusas buvo atidarytas.	Dėl netinkamo prietaiso naudojimo garantija negalioja.
Pernelyg didelis filtro užterštumas, nešvarumai prietaiso korpuso viduje reiškia, kad prietaisas buvo naudojamas netinkamai.	Dėl netinkamo prietaiso naudojimo garantija negalioja.
Jei prietaiso maitinimo mygtukas sulūžęs, užstrigęs, atsilaisvinęs arba nukritęs, tai reiškia išorinį poveikį, todėl šiai trikčiai garantija netaikoma. Įjungti prietaisą ir jį naudoti yra pavojinga gyvybei!	Dėl netinkamo prietaiso naudojimo garantija negalioja.

## Garantijos užduotys

Nosiboo Go prietaiso platintojas įsipareigoja skubiai spręsti klientų skundus, atsižvelgdamas į aspektus, nurodytus naudotojo vadovo skyriuose „Trikčių šalinimo vadovas“ ir „Gedimų tvarkymo vadovas“. Jei taikomos garantijos sąlygos, prietaisas turi būti skubiai pataisytas arba pakeistas. Prietaiso platintojas įsipareigoja saugoti rašytinį įrašą apie trikčių šalinimą. Tai galima atlikti platintojo vidiniuose dokumentuose arba garantijos kortelėje, pateiktoje su naudotojo vadovu. Įrašė turi būti nurodytas aptiktas gedimas, data ir unikalus serijos numeris, pateiktas ant etiketės prietaiso apačioje.

## Techninės priežiūros specialistų stoties kontaktiniai duomenys

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Vengrija

Tel. +36 72 551 642 (nuo pirmadienio iki penktadienio: 8:00–16:00)

El. pašto adresas: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 14. Tarptautinis garantijos sertifikatas

**Nosiboo Go yra higieninis medicinos prietaisas. Gaminio atsisakymo teise pasinaudoti galite tik tuo atveju, jei antgalio folijos pakuotė nepažeista! Dėl higienos priežasčių nekeičiame prietaiso, jei pakuotė buvo atidaryta.** Rekomendacinio pobūdžio ir galiojantys teisės aktai: Europos Parlamento ir Komisijos direktyvos 2011/83/ES 16 skyriaus e dalis, Austrijos Respublika: FAGG: 18 skyriaus 1 dalies 5 punktas, Vengrija: 45/2014. (II. 26.) Vyriausybės nutarimo 29 skyriaus 1 dalies e punktas.

Garantijos kortelė: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



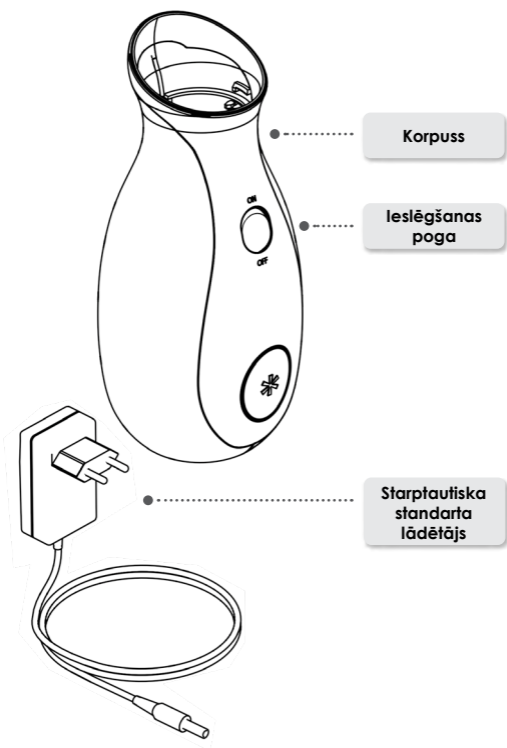
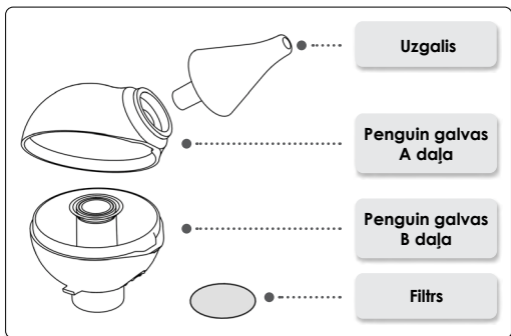
LV



lietošanas  
instrukcija



# Penguin galva



# Priekšvārds

Cien. klient,

Paldies, ka iegādājāties Nosiboo Go deguna aspiratoru. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, lai deguna aspirators jums labi kalpotu daudzu gadu garumā. Lūdzu, saglabāiet šo instrukciju garantijas vajadzībām.

## Satura rādītājs

1. Iepakojuma saturs	362
2. Drošības norādījumi	363
3. Paredzētā izmantošana	369
4. Pirms lietošanas	370
5. Lietošanas norādījumi	372
6. Tīrīšana	374
7. Uzglabāšana un apkope	375
8. Problēmu novēršanas ieteikumi	377
9. Svarīga informācija par akumulatoru	377
10. Vides aizsardzības atzīmes	377
11. Specifikācijas	378
12. Aksesuāri, rezerves daļas	378
13. Rīcība darbības traucējumu gadījumā	379
14. Starptautiskā garantija	380

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet visus norādījumus.

**Nosiboo Go ir higiēniska medicīnas ierīce Jūs varat izmantot savas atteikuma tiesības tikai tādā gadījumā, ja ierīce ir nebojāta un aizsargfolija uz uzgaļa ir neskarta. Higiēnas apsvērumu dēļ mēs nevarēsim apmainīt preci, ja folija būs aplēsta.** Saistošā un piemērojamā likumdošana: Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva 2011/83/ES, 16.(e) sadaļa, Austrijas Republika: FAGG: 18(1)5. sadaļa, Ungārija: 45/2014. (II. 26.) Valdības dekrēts, 29(1) (e) sadaļa. Reģistrējiet savu ierīci un mēs jums kā dāvanu nosūtīsim kuponu, kas ļaus jums veikt pirkum ar atlaidi. Jūs varat pieprasīt kuponu Nosiboo Go ražotāja tiešsaistes veikalā.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. ir ISO 13485 sertificēts medicīnas ierīču ražotājs. Šis produkts ir MDD pārmantot ierīce (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Iepakojuma saturs



Jaundzimušo deguna uzgalis

Standarta deguna uzgalis

Nosiboo Go ierīce



Starptautiska standarta lādētājs



Šepetys



Maisiņš ar aukliņām

## 2. Drošības norādījumi

### Drošības zīmes



BF tipa pielietotās daļas (paaugstināta aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu)



Ila klases medicīnas ierīce



Ražotāja nosaukums un adrese



Izlasiet drošības norādījumus



Izlasiet online Lietotāja rokasgrāmatu



Lietošanai tikai mājās



GTIN — Globālais tirdzniecības vienības numurs (UDI-DI)



Sērijas numurs (ražošanas sērijas numurs)



Preces numurs (tipa numurs)



Partijas numurs (ražošanas identifikators)



Glabāt sausumā



Korpuss aizsargā pret cietu priekšmetu, kas lielāki par 12,5 mm, iekļūšanu ierīcē, tomēr tas neaizsargā pret šķidrumu iekļūšanu.



Bīstamie atkritumi



Akumulators



Brīdinājums



DARIET



Uzmanību



NEDARIET

**Ūdens iesūkšana ar elektrisko ierīci rezultēsies garantijas zaudēšanā.**

**Neizmantojiet ierīci ūdens sūkņēšanai.**



**Neizmantojiet deguna aspiratoru deguna skalošanai!**



## Vispārēja lietošana



**Lietojiet tikai saskaņā ar norādījumiem.  
Nepareiza lietošana var apdraudēt dzīvību.**



**Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie.**

**Pēkšņas kļūmes vai disfunkcijas gadījumā  
nekavējoties izslēdziet ierīci.**



**Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, tā  
NAV ROTAĻLIETA. (Lādētājs var viegli aptīties  
ap bērna kaklu.)**



**Neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu  
tuvumā.**

**Nelietojiet ierīci vannas istabā vai citā mitrā  
vai slapjā vidē.**

**Neaiztieciet lādētāju ar slapjām rokām.**

**Lietošanas laikā neaizklājiet atveres ierīces  
aizmugurē.**



Izmantojiet ierīci tikai kopā ar ražotāja iekļauto lādētāju. Šī noteikuma neievērošana var izraisīt ugunsgrēka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai tam, lai izfīrītu gļotas no bērna deguna. To nedrīkst lietot nekādiem citiem nolūkiem.



Ja jūsu mazulim rodas deguna ādas apsārtums, lūdzu, sazinieties ar savu ārstu, kurš ieteiks, kā un cik bieži fīrīt mazuļa degunu.

Glabājiet ierīci un tās piederumus bērniem nepieejamā vietā.

Pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, ka visas detaļas ir kārtīgi piestiprinātas.

Pārlicinieties, ka korpuss un Penguin galva nav bojāti vai iekļūti.



Izmantojiet ierīci tikai kopā ar ražotāja iekļauto Penguin galvu.

Ierīces apakšai lietošanas laikā jābūt vērstai uz leju.



Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas pogu.

Pēc lietošanas vienmēr rūpīgi izmazgājiet un nožāvējiet Penguin galvu.

Snīpja gala fīrīšanai izmantojiet birsti.

Izlasiet un ievērojiet norādījumus sadaļā "Svarīga informācija par akumulatoru".

Izlasiet un ievērojiet norādījumus sadaļā "Vides aizsardzības atzīmes", ja vēlaties atbrīvoties no ierīces vai kādas no tās daļām.



**Nelieciet uzgali mazuļa mutē vai ausīs.**

**Nespiediet un nelieciet uzgali pārāk dziļi degunā.**

**Nespiediet uzgali pret nāss sienīņām.**

**Nelietojiet ierīci, ja jūsu bērnam ir iekaisums vai deguna asiņošana. Ja rodas sāpes vai asiņošana, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar savu ārstu.**



**Nelietojiet ierīci, ja redzat, Penguin galva ir bojāta. Nomainiet bojāto detaļu. (Rezerves daļu sarakstu varat atrast sadaļā "Aksesuāri, rezerves daļas.")**

**Nelietojiet vairāk par 5 mL sāls šķīduma, lai izšķīdinātu sausas un ļoti biezas gļotas. Pārmērīgs šķīduma daudzums Penguin galvā izplūdis cauri atverēm ierīces aizmugurē.**

**Ierīci nedrīkst izmantot klīniskā vai institucionālā vidē. Ierīce ir paredzēta tikai personīgai lietošanai.**

**Nepievienojiet Penguin galvu citām ierīcēm.**

**Nelietojiet ierīci bez filtra.**

**Lietošanas laikā neapgrieziet ierīci otrādi.**

**Ierīci nevar izmantot uzlādes laikā.**

## Tīršana, apkope un uzglabāšana



**Aizsargājiet lādētāju no bojājumiem**



**Neturiet lādētāju karstumā (piem., pie krāsns, sildītāja vai konvektora), jo tas var sabojāt izolāciju.**

**Izslēdziet ierīci Penguin galvas salikšanas, izjaukšanas un tīršanas laikā.**



**Nesatiniet lādētāju, nelieciet uz vada smagus priekšmetus, lai izvairītos no bojājumiem. Bojāts vads var izraisīt strāvas triecienu.**



**Neizņemiet stiprinājumu skrūves no korpusa. Nepārveidojiet ierīci citiem nolūkiem. Tas var apdraudēt dzīvību.**

**Izjaucot Penguin galvu, lai to iztīrītu, neatstājiet detaļas bērniem aizsniedzamā vietā. Bērni var košļāt vai norīt sīkās detaļas.**

**Nav atļauts lietot trauku mazgājamo mašīnu, karstu ūdeni, mikroviļņu krāsni, tvaicētāju vai bērnu pudeļu sterilizatoru, lai tīrītu rezerves daļas, jo tās karstumā var deformēties!**

**Nemazgājiet korpusu vai lādētāju ar ūdeni vai jebkādu citu šķidrumu. Neaiztīciet lādētāju ar slapjām rokām. Tas var izraisīt strāvas triecienu vai darbības traucējumus.**



**Pārliecinieties, ka pirms nākamās lietošanas reizes visas detaļas ir pilnībā nožāvētas.**

**Pēc ierīces uzlādes vienmēr izņemiet lādētāju no kontaktligzdas.**



Ierīce jāglabā vēsā, sausā vietā. Izvairieties no tiešas saules gaismas vai karstuma.

## Strāvas avots



Izmantojiet ierīci tikai kopā ar ražotāja iekļauto lādētāju. Šī noteikuma neievērošana var izraisīt ugunsgrēka risku.

Uzlādes laikā turiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Aizsargājiet lādētāja vadu no bojājumiem.

Izslēdziet ierīci Penguin galvas salikšanas, izjaukšanas un fīršanas laikā.

Lādētāju drīkst izmantot tikai iekštelpās.

Pārliecinieties, ka lādētājs ir saderīgs ar barošanas kontaktligzdu.



Nelietojiet lādētāju, ja tas ir ieplaisājis vai bojāts.

Nesatiniet lādētāju un nelieciet uz tā smagus priekšmetus, jo bojāts vads var izraisīt strāvas triecienu.





**Ja ilgāku laiku neesat lietojis(-usi) savu ierīci, pirms lietošanas uzlādējiet to.**



**Vienmēr izņemiet lādētāju no kontaktligzdas, kad tas netiek lietots.**

**Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, ieteicams to glabāt uzlādētā stāvoklī. Lai saglabātu akumulatora darbības laiku, uzlādējiet to vismaz ik pēc 3 mēnešiem.**



**Ierīci nevar izmantot uzlādes laikā.**

### 3. Paredzētā izmantošana

Nosiboo Go deguna aspirators ir paredzēts gļotu iztīrīšanai no bērna deguna. Penguin galvai ir patentēts dizains, kas novērš gļotu iekļūšanu ierīcē.

#### **Paredzētais mērķis:**

- \* nodrošināt zīdaiņiem elpošanu caur degunu
- \* atvieglot parasto bērnu saaukstēšanos simptomus, atsūcot deguna gļotas
- \* atvieglot bērnu alerģijas simptomus, iztīrot deguna gļotas

#### **Nelietojiet ierīci šādos gadījumos:**

- \* ja bērnam ir hemofilija
- \* ja paplašinātu deguna asinsvadu dēļ bērnam bieži asiņo deguns
- \* ja bērns lieto asinis šķidrinošus medikamentus
- \* iedzimtu defektu (piem., aukslēju šķeltne) gadījumā



**Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie.**



Ieīce ir paredzēta tikai tam, lai izfīrtu izdalījumus no bērna deguna. To nedrīkst lietot nekādiem citiem nolūkiem.

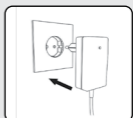
## 4. Pirms lietošanas

### 1. Ieīces uzlāde

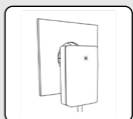
a) Pievienojiet lādētāja vadu pie savienotāja, kas atrodas ieīces korpusa aizmug



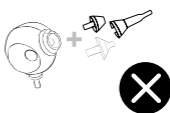
b) Otru starptautiskā standarta lādētāja galu iespraudiet 100-240V maiņstrāvas kontaktligzdā. Izmantojiet kontaktdakšu, kas ir piemērota kontaktligzdai.



Uzlāde notiek, ja LED indikators uz lādētāja ir sarkans. Uzlāde ir pabeigta, kad lampiņa kļūst zaļa.



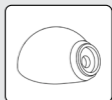
### 2. Penguin galvas salikšana



**Izmantojiet oriģinālās Nosiboo daļas!**  
**Mūsu deguna aspiratori efektīvi darbojas tikai ar oriģinālajām Nosiboo daļām/piederumiem.**

a) Nomazgājiet un nožāvējiet Penguin galvas detaļas.

Penguin galvas A daļa



Penguin galvas B daļa



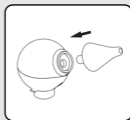
Uzgalis



b) Uzlieciet otru Penguin galvas daļu pareizā pozīcijā.



c) Uzspaudiet uzgali vietā.

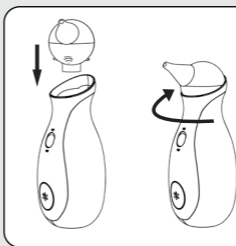


Jaundzimušo deguna uzgali:  
0-6 mēneši (mazuļa vecums)



Standarta deguna uzgali:  
6 mēneši un vairāk

3. Piestipriniet Penguin galvu pie ierīces korpusa.



4. Ierīce ir gatava lietošanai.



Pārliedzinieties, ka lādētājs ir saderīgs ar barošanas kontaktligzdu. Šī noteikuma neievērošana var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.



Ja ilgāku laiku neesat lietojis (-usi) savu ierīci, pirms lietošanas uzlādējiet to.

Pirms lietošanas nomazgājiet Penguin galvas detaļas.

Pirms lietošanas pārliedzinieties, ka visas detaļas ir pilnībā nožāvētas.



**Nesāciet atkārtoti lādēt savu ierīci pēc tam, kad tā ir uzlādēta.**

**Nelietojiet ierīci bez filtra.**

## 5. Lietošanas norādījumi

### 1. Turiet bērnu stabilā sēdus pozīcijā.

Paņemiet bērnu klēpī, turiet viņu rokās vai apsēdiniet vertikālā pozīcijā, aiz muguras novietojot spilvenu. Varat izmantot arī mazuļu šūpuļkrēslu vai zīdaiņu krēslīņu.



### 2. Ievietojiet tīru, sausu uzgali bērna nāsī.

Ierīces apakšai lietošanas laikā jābūt vērstai uz leju.

**PIEZĪME:**

Nesaspiediet un nenobloķējiet otru nāsī, kamēr lietojat deguna aspiratoru.



### 3. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas pogu.

**PIEZĪME:** Ikreiz, kad aktīvi nelietojat ierīci, izslēdziet to.

**PIEZĪME:** Ierīce automātiski izslēdzas pēc 30 minūšu nepārtrauktas lietošanas, bet to var atkal ieslēgt atkarībā no akumulatora uzlādes līmeņa.



### 4. Uzmanīgi kustiniet ierīci uz visām pusēm, lai aizsniegtu visas nāss zonas.

**PADOMS:** Ieteicamais kontakta aspirācijas ilgums ir 10 sekundes katrai nāsij.

**PADOMS:** Sausas, ļoti biezas gļotas var izšķīdināt ar vieglu sāls šķīdumu. Pēc šķīduma lietošanas dažas minūtes pagaidiet, noslaukiet izdalījumus ar salveti, pēc tam atkal lietojiet deguna aspiratoru, kā norādīts.

**PIEZĪME:** Lai izvairītos no nedrošas lietošanas, neizmantojiet vairāk par 5 mL sāls šķīduma vienā reizē. Penguin galva var droši uztvert šādu šķīduma daudzumu un novērst gļotu iekļūšanu ierīces korpusā.

**5. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas pogu.**

**PIEZĪME:**

Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci.



**PADOMS:** Nosiboo Go deguna aspiratoru var lietot vairākas reizes dienā. Jums pamatā vajadzētu censties nodrošināt, lai jūsu bērns var mierīgi elpot. Ir ieteicams iztīrīt bērna nāsis pēc pamošanās, pirms gulēšanas un pirms barošanas.

**PIEZĪME:** Deguna pilieni un citi preparāti jālieto tā, kā norādījis jūsu ārsts.



**Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie.**



**Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci, tā NAV ROTAĻLIETA.**

**Lietošanas laikā neaizklājiet atveres ierīces aizmugurē.**

**Nelietojiet ierīci vannas istabā vai citā mitrā vai slapjā vidē.**

**Neaiztieciet lādētāju ar slapjām rokām.**



**Pirms lietošanas pārliedziet, ka visas detaļas ir pilnībā nožāvētas.**

**Pēc lietošanas izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas pogu.**

**Pēc lietošanas vai tad, ja ierīces akumulatora līmenis kļuvis zems, dažas minūtes pagaidiet, līdz ierīce atdziest un tad sāciet to lādēt.**



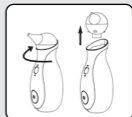
Lietošanas laikā neapgrieziet ierīci otrādi.

Nelietojiet ierīci bez filtra.

Nelietojiet vairāk par 5 mL sāls šķīduma. Pārmērīgs šķīduma daudzums izplūdis cauri atverēm ierīces aizmugurē.

## 6. Tīrīšana

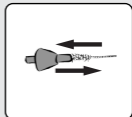
1. Noņemiet Penguin galvu no ierīces korpusa, noņemiet uzgali, pēc tam atveriet Penguin korpusu.



2. Snīpja galu un Penguin korpusu mazgājiet, izmantojot remdenu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli, un ļaujiet nožūt.



3. Snīpja gala tīrīšanai izmantojiet birsti.



4. Notīriet ierīces korpusu ar sausu, mīkstu drāniņu; neizmantojiet nekādus šķīdumus, tīrīšanas līdzekļus vai ķīmikālijas.



Izslēdziet ierīci Penguin galvas salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas laikā.



**Nemazgājiet korpusu vai lādētāju ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.**

**Neaiztieciet lādētāju ar slapjām rokām, jo tas var izraisīt bojājumus vai strāvas triecienu.**



**Pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet Penguin galvu.**

**Pārliecinieties, ka pirms nākamās lietošanas reizes visas detaļas ir pilnībā nožāvētas.**

**Ja nepareizas lietošanas dēļ korpusā iekļūst šķidrums, pirms atkārtotas lietošanas pārliecinieties, ka tas ir pilnībā izžuvis.**



**Neizjauciet korpusu.**

**Lai izvairītos no bojājumiem, nepakļaujiet ierīces korpusu siltuma starojumam.**

## 7. Uzglabāšana un apkope

### Uzglabāšana

1. Lai novērstu ierīces pašas ieslēgšanos, pēc iespējas uzglabājiet ierīci tādā veidā, lai ieslēgšanas poga nebūtu piespiesta pie kāda priekšmeta.
2. Glabājiet ierīci noslēgtā vietā, kur tā ir pasargāta no putekļiem un bojājumiem (piem., skapī).

#### PIEZĪME:

Neglabājiet blakus karstuma avotam.  
Neatstājiet automašīnā, jo tur tā var pārkarst.

#### PIEZĪME:

Ierīces akumulatora ieteicamā uzglabāšanas temperatūra ir 10–30 °C. Uzglabājot neatbilstošos apstākļos, var kristies darbības kvalitāte.

#### PIEZĪME:

Lai saglabātu akumulatora veiktspēju, ir ieteicams ieslēgt un uzlādēt ierīci vismaz ik pēc 3 mēnešiem.

## Apkope

Zem Penguin galvas ir īpašs filtrs, kas novērš cietu priekšmetu un neīrumu iekļūšanu korpusā. Darbības kvalitātes samazināšanās gadījumā ir ieteicams pārbaudīt filtru. Ja tas ir nefīrs vai aizsērējis, nomainiet to pret rezerves filtru. (Rezerves daļu sarakstu varat atrast sadaļā "Aksesuāri, rezerves daļas.")



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Aizsargājiet lādētāja vadu no bojājumiem.**

**Neturiet lādētāju karstumā.**



**Pēc firšanas neatstājiet nesalikstās Penguin galvas detaļas bērniem pieejamā vietā.**

**Nelietojiet bojātu lādētāju, tas var izraisīt strāvas triecienu.**

**Nelieciet smagus priekšmetus uz lādētāja vada, jo bojāts vads var radīt ugunsgrēka risku.**



**Pirms salikšanas pārļiecinieties, ka visas detaļas ir pilnībā nožāvētas.**

**Uzglabājiet ierīci vēsā un sausā vietā. Izvairieties no tiešas saules gaismas vai karstuma.**

**Ja ilgāku laiku neesat lietojis(-usi) savu ierīci, pirms lietošanas uzlādējiet to.**



## 8. Problēmu novēršana

Darbības traucējumi

**Ierīci nevar ieslēgt.**

Cēlonis

**Ierīce nav uzlādēta.**

Ieteikums

**Pievienojiet lādētāju pie ierīces, pēc tam pie 100-240V sienas kontaktligzdas.**

Darbības traucējumi

**Sūkšanas intensitāte ir samazinājusies.**

Cēlonis

**Penguin galva ir bloķēta vai nepareizi salikta.**

Ieteikums

**Izjauciet Penguin galvu un izmazgājiet to. Pēc Penguin galvas detaļu nozāvēšanas salieciet tās kopā saskaņā ar lietošanas instrukciju.**

Darbības traucējumi

**Sūkšanas intensitāte ir samazinājusies.**

Cēlonis

**Filtrs ir nolietots.**

Ieteikums

**Nomainiet filtru saskaņā ar lietošanas instrukcijas sadaļu "Uzglabāšana un apkope".**

Darbības traucējumi

**Ierīcē iekļuvis šķidrums vai gļotas.**

Cēlonis

**Nepareiza ierīces turēšana vai pārmērīga sāls šķiduma lietošana.**

Ieteikums

**Ja ierīcē iekļuvušas gļotas vai šķidrums, apturiet Nosiboo Go lietošanu, izslēdziet to un nekavējoties sazinieties ar Nosiboo Klientu apkalpošanas dienestu.**

## 9. Svarīga informācija par akumulatoru

Nosiboo Go ierīces darbojas ar litija polimēru (7,4V, 1500mAh) akumulatoriem.

Akumulatoru var nomainīt tikai specializētā servisā.

Lai saglabātu akumulatora veiktspēju, ir ieteicams ieslēgt un uzlādēt ierīci vismaz ik pēc 3 mēnešiem.

Pēc lietošanas vai tad, ja ierīces akumulatora līmenis kļuvis zems, dažas minūtes pagaidiet, līdz ierīce atdziest un tad sāciet to lādēt. Akumulatora 12 mēnešu garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem, tā neattiecas uz jaudas zudumu.

## 10. Vides aizsardzības atzīmes

Kad nepieciešams atbrīvoties no ierīces, neizmetiet to sadzīves atkritumos, jo elektroniskas preces ir uzskatāmas par bīstamajiem atkritumiem. Uz iepakojuma to norāda šāds simbols:



*Penguin galva nerada nopietnu vides apdraudējumu un var tikt izmesta kā sadzīves atkritumi.*

# 11. Specifikācijas

## Ekspluatācijas apstākļi:

1. Temperatūras diapazons: -5 °C līdz +40 °C
2. Relatīvais mitrums: 45-75%
3. Atmosfēras spiediens / barometriskā spiediena: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Transportēšanas apstākļos:

1. Temperatūras diapazons: -20 °C līdz +40 °C
2. Relatīvais mitrums: 45-75%
3. Atmosfēras spiediens / barometriskā spiediena: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Uzglabāšanas nosacījums:

1. Temperatūras diapazons: -20 °C līdz +40 °C
2. Relatīvais mitrums: 45-75%
3. Atmosfēras spiediens / barometriskā spiediena: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Motora jauda:** 32 W **Diferenciālais spiediens:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Maks. gaisa plūsma:** 48 l/min **Strāvas padeve:** 100-240 V, 50-60 Hz **Akumulators:** 7,4 V 1500 mAh Litija polimēru bateriju pakete **Līdzstrāvas lādētāja jauda:** 8,4 W **IP klase:** IP21 **Aizsardzības klase:** lekšējais Barošanas Blok **Praktisko detaļu tips:** BF **Praktiskās detaļas:** viss korpuss **Darbības tips:** nav pastāvīgi darbināms **Darbības ilgums:** max. 25 min. **Nepārtrauktas lietošanas ilgums:** vismaz 20 min ar pilnībā uzlādētu akumulatoru **Vidējā korpusa temperatūra:** 30-35°C pēc 1 minūtes nepārtrauktas lietošanas **Trokšņa līmenis:** 55-62 dB **Korpusa paredzamais darbmūžs (elektriskās detaļas):** 3 gadi **Penguin galvas paredzamais darbmūžs:** 3 mēneši **Standarta deguna uzgaļa degunā ievietojamā gala diametrs:** max. 7,0 mm **Standarta deguna uzgaļa degunā ievietojamā gala garums:** max. 8,0 mm **Jaundzimušo deguna uzgaļa degunā ievietojamā gala diametrs:** max. 4,9 mm **Jaundzimušo deguna uzgaļa degunā ievietojamā gala garums:** max. 12,6 mm **Svars:** 375 g **Izmēri (korpuss, platums x augstums):** 77 x 190 x 77 mm **Izmēri (viss iepakojums):** 95 x 260 x 85 mm

Mēs paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

# 12. Piederumi, rezerves daļas

Nosiboo Go Accessory Set:

Piederumu iepakojums, kurā ietilpst Nosiboo Go rezerves daļas. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin galva
- \* 1 jaundzimušo deguna uzgalis
- \* 1 standarta deguna uzgalis
- \* 1 filtrs
- \* 1 birste



NO-02-012-A6-5WCC  
Starptautiska standarta  
lādētājs

Rezerves daļas var pasūtīt specializētajā servisā:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungārija

Tālr.: +36 72 551 642 (P-Pk: 8:00 - 16:00)

**E-pasts:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Rīcība darbības traucējumu gadījumā

*Ierīces garantija ir derīga 24 mēnešus. Tā tiks atzīta par derīgu tikai tad, ja ierīce būs lietota atbilstoši tās paredzētajam nolūkam un uz tās nebūs bojājumu pazīmju.*

Bez tam jāizskaidro darbības traucējumu rašanās - vai darbības traucējumi radās lietotāja vainas dēļ, vai tā nebija viņa(-s) vaina. Tālāk aprakstītās pārbaudes var veikt jebkurš lietotājs mājās vai ar izplatītāja vai tā pārstāvja palīdzību, uzrādot aizpildītu garantijas karti vai rēķinu. Juridiskai personai, kas veic kļūdu novērtējumu, ir pienākums aizpildīt lietošanas instrukcijai pievienoto garantijas karti vai izsniegt savu garantijas dokumentu, detalizēti aprakstīt problēmu meklēšanas darbības un 24 stundu laikā nosūtīt to ražotājam.

Ražotājs neuzņemas atbildību par tādu produktu kļūmēm, kas ir iegūti no nepilnvarota importa avota!

### Kas tiek segts?

Garantija ir derīga tikai tad, ja lietota atbilstoši tās paredzētajam nolūkam un uz tās nav bojājumu pazīmju, kas sīkāk aprakstītas sadaļā "Kas netiek segts". Garantija sedz darbības traucējumus, ko izraisījuši ražošanas defekti (problēmas, kas pastāvēja ierīces pārdošanas brīdī).

#### Problēma

**Darbinot ierīci jūs sastopaties ar "neparastām" problēmām, piem., ierīce neparasti skaļi dūc vai klab, kratās vai neizslēdzas pēc 30 minūtēm.**

#### Vai garantija ir derīga?

**Ja, darbinot ierīci, jūs sastopaties ar "neparastām" problēmām un ierīcei nav fizisku bojājumu pazīmju, kas iekļautas sadaļā "Kas netiek segts", klienta ierīci sedz šī garantija.**

### Kas netiek segts?

Ierīce ir domāta tikai personīgai lietošanai. Problēmas, ko izraisa pārmērīga, neatbilstoša, nepareiza lietošana, neatbilstoši uzglabāšanas apstākļi, netiek segtas. Tāpat šī garantija nesedz no tā izrietoši vai nejauši bojājumi. Turklāt garantija nesedz arī nejaušus un netiešus bojājumus un akumulatora jaudas zudumu.

Problēma	Vai garantija ir derīga?
Bojājumu pazīmes uz marķējuma liecina, ka ierīces korpuss ticis atvērts.	Ierīces nepareizas lietošanas dēļ garantija nav derīga.
Ārēju bojājumu pazīmes uz ierīces korpusa liecina, ka ierīces korpuss ticis atvērts.	Ierīces nepareizas lietošanas dēļ garantija nav derīga.
Pārmērīgs filtra piesārņojums, nefirumi ierīces korpusa iekšpusē liecina, ka ierīce tikusi lietota nepareizi.	Ierīces nepareizas lietošanas dēļ garantija nav derīga.
Ja ieslēgšanas poga uz ierīces ir salūzusi, iesprūdusi, vajēja vai nokritusi, tas liecina par ārēju triecienu; tāpēc nevar uzskatīt, ka to sedz garantija. Ierīces ieslēgšana un darbināšana apdraud dzīvību!	Ierīces nepareizas lietošanas dēļ garantija nav derīga.

## Garantijas uzdevumi

Nosiboo Go ierīces izplatītājam ir pienākums nekavējoties reaģēt uz klienta sūdzībām, pamatojoties uz lietošanas instrukcijas sadaļām "Problēmu novēršanas ieteikumi" un "Rīcība darbības traucējumu gadījumā". Gadījumos, attiecībā uz kuriem ir spēkā garantija, ierīce nekavējoties jāsalabo vai jāapmaina. Ierīces izplatītājam ir pienākums uzglabāt rakstiskas ziņas par problēmu novēršanu. Tas var tikt darīts izplatītāja iekšējās dokumentācijas ietvaros vai lietošanas instrukcijai pievienotajā garantijas kartē. Tai jāietver konstatētie darbības traucējumi, datums un unikālais sērijas numurs, kas atrodams uz uzlīmes ierīces apakšā.

## Specializētā servisa kontaktinformācija

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Ungārija  
 Tālrunis: +36 72 551 642 (P-Pk: 8:00 - 16:00)  
 E-pasts: customerservice@nosiboo.com

## 14. Starptautiskā garantija

**Nosiboo Go ir higiēniska medicīnas ierīce Jūs varat izmantot savas atteikuma tiesības tikai gadījumā, ja uzgaļa folijas iepakojums ir neskarts! Higiēnas apsvērumu dēļ mēs nemainām ierīci, ja iepakojums ir ticis atvērts.** Saistošā un piemērojamā likumdošana: Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva 2011/83/ES, 16.(e) sadaļa, Austrijas Republika: FAGG: 18(1)5. sadaļa, Ungārija: 45/2014. (II. 26.) Valdības de krēts, 29(1) (e) sadaļa

nosiboo\*go®  
portable nasal aspirator

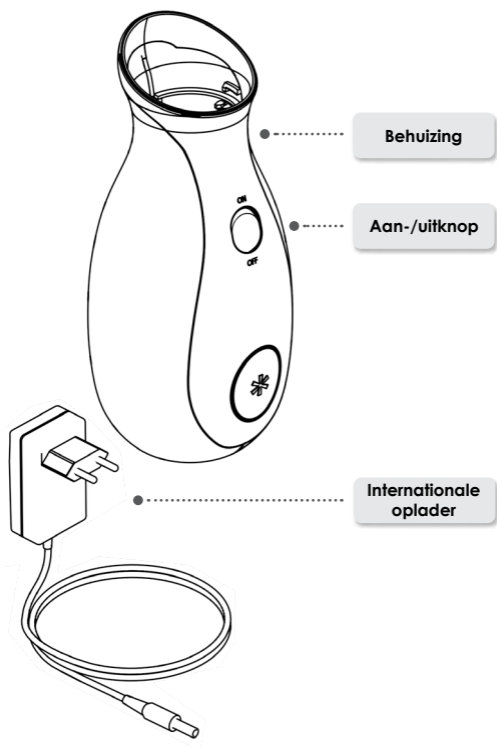
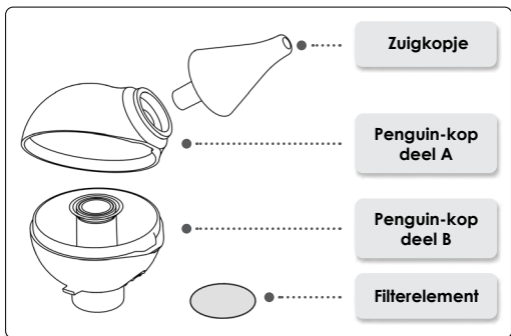


NL



gebruikers-  
handleiding

# Penguin-kop



# Voorwoord

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van onze Nosiboo Go neuszuiger. Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door om jarenlang de beste prestaties van uw neuszuiger te verkrijgen. Bewaar deze handleiding voor garantiedoeleinden.

## Inhoudsopgave

1. Inhoud van de verpakking	383
2. Veiligheidsinstructies	384
3. Doelmatig gebruik	390
4. Voor gebruik	391
5. Instructies voor gebruik	393
6. Reiniging	395
7. Opslag en onderhoud	396
8. Gids voor probleemoplossing	398
9. Belangrijke informatie over de batterij	398
10. Opmerkingen over milieubescherming	398
11. Specificaties	399
12. Accessoires, reserveonderdelen	399
13. Handleiding voor verhelpen van storingen	400
14. Internationaal garantiebewijs	401

Lees eerst alle instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.

**Nosiboo Go is een hygiënisch medisch hulpmiddel. U heeft alleen recht op teruggave als het apparaat onbeschadigd is en de beschermfolie op het zuigkopje intact is. Om hygiënische redenen kunnen we het product niet vervangen als de verpakking is geopend.** Leidende en toepasselijke wetgeving: Richtlijn 2011/83/EU, Sectie 16 (e) van het Europees Parlement en de Commissie, Oostenrijkse Republiek: FAGG: Sectie 18 (1) 5, Hongarije: 45/2014. (II.26) Regeringsbesluit, Sectie 29 (1) (e). Registreer uw apparaat en wij sturen u een kortingsbon als geschenk die recht geeft op korting bij een volgende aankoop. U kunt de kortingsbon inwisselen in de online winkel van de **Nosiboo Go-fabrikant: [https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)**

Attract Kft. is een ISO 13485 gecertificeerd producent van medische apparaten. Dit product is een toestel volgens legacy MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Inhoud van de verpakking



Neuspunt voor baby's

Standaard neuspunt

Nosiboo Go-apparaat



Internationale oplader



Borstel



Zakje met touwtjes

## 2. Veiligheidsinstructies

### Veiligheidsborden



Toegepaste onderdelen van type BF (verhoogde bescherming tegen elektrische schokken)



Medisch apparaat van klasse IIa



Naam en adres van de fabrikant



Lees de Veiligheidsinstructies



Lees de online Gebruikershandleiding



Alleen voor thuisgebruik



GTIN – Global Trade Item Number (UDI-DI)



Serienummer



Typenummer (modelnummer)



Lot nummer (productie ID-nummer)



Droog houden

**IP21**

De behuizing beschermt tegen het binnendringen van vaste objecten van meer dan 12,5 mm in het apparaat; dit is echter geen beveiliging tegen het binnendringen van vloeistoffen



Gevaarlijk afval



Batterij



Waarschuwing



DOEN



Voorzichtigheid



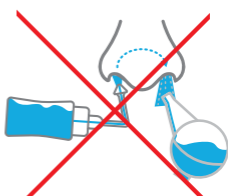
NIET DOEN

**Het opzuigen van water met het elektrische apparaat maakt de garantie ongeldig!**

**Zuig geen water op met het apparaat.**



**Gebruik de neuspunt niet om de neus te spoelen.**





## Algemeen gebruik



**Gebruik alleen zoals aangegeven. Misbruik kan zijn levensbedreigend zijn.**



**Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt.**

**Schakel het apparaat in geval van een onverwachte storing of verkeerde werking onmiddellijk uit.**



**Laat kinderen niet met het apparaat spelen, het is GEEN SPEELGOED. (De oplader kan gemakkelijk rond de nek van een kind draaien.)**



**Laat het apparaat niet in de buurt van kinderen achter.**

**Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in een andere vochtige of natte omgeving.**

**Raak de oplader niet aan met natte handen.**

**Bedek de ventilatieopeningen aan de achterkant van het apparaat niet tijdens gebruik.**



**Gebruik het apparaat alleen met de door de fabrikant geleverde oplader. Als u dit niet doet, kan dit brandgevaar opleveren.**

**Het apparaat is uitsluitend bedoeld om neusslijm te verwijderen uit de neus van een kind. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.**



**Mocht de huid van de neus van uw baby rood worden, raadpleeg dan uw arts. Deze zal u informeren wanneer en hoe vaak u de neus van uw baby moet behandelen.**

**Houd het apparaat en zijn accessoires buiten bereik van kinderen.**

**Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn bevestigd voordat u het apparaat gebruikt.**

**Zorg ervoor dat de behuizing en de Penguin-kop niet beschadigd of gebarsten zijn.**



**Gebruik het apparaat alleen met de door de fabrikant geleverde Penguin-kop.**

**De onderkant van het apparaat moet tijdens het gebruik naar beneden wijzen.**



**Schakel het apparaat altijd uit na gebruik door op de aan-/uitknop in te drukken.**

**Reinig en droog de Penguin-kop na gebruik altijd grondig.**

**Gebruik de borstel om het zuigkopje schoon te maken.**

**Lees en volg de instructies in de sectie "Belangrijke informatie over de batterij".**

**Lees en volg de instructies in de "Opmerkingen over milieubescherming" Indien u het apparaat of een onderdeel ervan wilt weggoien.**



**Steek het zuigkopje niet in de mond of oren van de baby.**

**Duw het zuigkopje niet te diep in de neus.**

**Druk het zuigkopje niet tegen de zijkant van het neusgat.**

**Niet gebruiken als uw kind een ontsteking of bloedneus heeft. Als uw kind pijn heeft of er bloeding optreedt, stop dan onmiddellijk het gebruik en raadpleeg uw arts.**



**Gebruik het apparaat niet als u ziet dat de Penguin-kop beschadigd is. Vervang het beschadigd onderdeel. (Een lijst met reserveonderdelen is te vinden in de sectie "Accessoires, reserveonderdelen".)**

**Gebruik niet meer dan 5 ml zoutoplossing om droog en zeer dik slijm op te lossen. Overtollige oplossing in de Penguin-kop zal via de openingen aan de achterkant van het apparaat verwijderd worden.**

**Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een klinische of institutionele omgeving. Het apparaat is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik.**

**Maak de Penguin-kop niet vast aan andere apparaten.**

**Gebruik het apparaat niet zonder het Filterelement.**

**Zet het apparaat tijdens gebruik niet ondersteboven.**

**Tijdens het opladen kan het apparaat niet gebruikt worden.**

## Reiniging, onderhoud en opslag



**Bescherm de oplader tegen beschadiging.**



Houd de oplader uit de buurt van hitte (bijv. oven, verwarming of convector), omdat deze schade aan de isolatie kan veroorzaken.

Schakel het toestel uit tijdens het monteren, het demonteren en schoonmaken van de Penguin-kop.



**Knik het snoer van de oplader niet en plaats er geen zware voorwerpen op om schade te voorkomen. Een beschadigd snoer kan een elektrische schok veroorzaken.**



Verwijder de bevestigingsschroeven niet van de behuizing. Bouw het apparaat niet om voor andere doeleinden. Het kan levensbedreigend zijn.

Laat de onderdelen niet binnen het bereik van kinderen wanneer u de Penguin-kop demonteert om deze te reinigen. Kinderen kunnen op de kleine onderdelen kauwen of deze doorslikken.

Gebruik voor het reinigen van de onderdelen geen afwasmachine, kokend water, magnetron, stoomapparaat of sterilisator, want daardoor kunnen de onderdelen gedeformeerd raken!

Was de behuizing niet af met water of een andere vloeistof. Raak de oplader niet aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok of storing veroorzaken.



**Zorg ervoor dat alle onderdelen voor het volgende gebruik grondig gedroogd zijn.**

**Koppel altijd de oplader los van het stopcontact na het opladen van het apparaat.**



Het apparaat moet op een koele, droge plaats bewaard worden. Vermijd direct zonlicht of hitte.

## Stroombron



Gebruik het apparaat alleen met de oplader door de fabrikant geleverd. Als u dit niet doet, kan dit brandgevaar opleveren.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen tijdens het opladen.

Bescherm de oplader tegen beschadiging.

Schakel het apparaat uit tijdens het monteren, het demonteren en schoonmaken van de Penguin-kop.

De oplader mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Zorg ervoor dat uw oplader compatibel is met uw stopcontact.



Gebruik de oplader niet als deze gebarsten of beschadigd is.

Knik de oplader niet en plaats er geen zware voorwerpen op, deze kunnen een elektrische schok veroorzaken.



**Laadt uw apparaat voor gebruik eerst op als u het langere tijd niet hebt gebruikt.**



**Koppel de oplader altijd los van het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is.**

**Wanneer het apparaat gedurende lange tijd niet is gebruikt, is het belangrijk het minstens elke drie maanden even op te laden om de levensduur van de batterij te behouden.**



**Tijdens het opladen kan het apparaat niet gebruikt worden.**

### 3. Doelmatig gebruik

De Nosiboo Go neuszuiger is bedoeld voor het verwijderen van neusslijm uit de neus van een kind. De Penguin-kop heeft een gepatenteerd ontwerp dat voorkomt dat slijm het apparaat binnendringt.

#### **Beoogd doel:**

- \* zorgen voor nasale ademhaling voor zuigelingen
- \* verlichten van symptomen van verkoudheid door nasaal slijm op te zuigen
- \* verlichten van allergie-achtige symptomen bij kinderen door neusslijm te verwijderen

#### **Gebruik het apparaat niet in de volgende gevallen:**

- \* als het kind hemofilie heeft
- \* als het kind vaak neusbloedingen heeft door verwijde vaten in het neustussenschot
- \* als het kind bloedverdunnende medicijnen gebruikt
- \* bij aangeboren misvormingen (bijv. gespleten gehemelte)



**Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt.**



Het apparaat is alleen bedoeld om neusslijm uit de neus van een kind te verwijderen. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

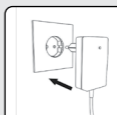
## 4. Voor gebruik

### 1. Het apparaat opladen

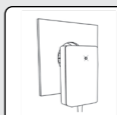
- a) Bevestig de laadkabel aan de aansluiting aan de achterkant van de behuizing van het apparaat.



- b) Steek het andere uiteinde van de internationale oplader in een 100-240 V-stopcontact. Gebruik de adapter die past bij het stopcontact.



De batterij wordt opgeladen als de ledindicator op de oplader rood is. Het opladen is voltooid zodra het lampje groen wordt.



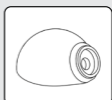
### 2. Het monteren van de Penguin-kop



**Gebruik originele Nosiboo-onderdelen!**  
**Onze neuszuigers werken alleen effectief met originele Nosiboo onderdelen/accessoires!**

- a) Reinig en droog de delen van de Penguin-kop

Penguin-kop deel A



Penguin-kop deel B



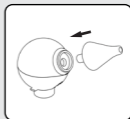
Zuigkopje



b) Plaats het andere deel van de Penguin-kop in de juiste positie.



c) Druk het zuigkopje op zijn plaats.

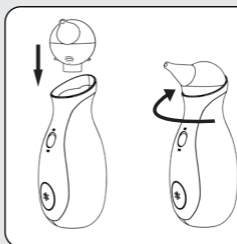


Neuspunt voor baby's: 0-6 maanden (leeftijd van de baby)



Standaard neuspunt: 6 maanden en ouder

**3. Bevestig de Penguin-kop op de behuizing van het apparaat.**



**4. Het apparaat is klaar voor gebruik.**



Zorg ervoor dat uw oplader compatibel is met uw stopcontact. Als u dit niet doet, kan dit een elektrische schok of brand veroorzaken.



Als u uw apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, zorg ervoor dat u het eerder oplaadt gebruik.

Reinig de delen van de Penguin-kop voor gebruik.

Zorg ervoor dat alle onderdelen goed gedroogd zijn voor gebruik.





**Begin niet onmiddellijk opnieuw met opladen nadat het apparaat is opgeladen.**

**Gebruik het apparaat niet zonder het filterelement.**

## 5. Instructies voor gebruik

### 1. Houd uw kind in een stabiele zithouding.

Plaats uw kind op uw schoot, houd het in uw armen of plaats het recht-opstaand en ondersteun de rug met een kussen. U kunt het ook in een kinderzitje leggen.



### 2. Steek het schone, droge zuigkopje in het neusgat van het kind.

De onderkant van het apparaat moet tijdens het gebruik naar beneden wijzen.

OPMERKING:

Laat het andere neusgat vrij tijdens het gebruik van de neuszuiger.



### 3. Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop.

OPMERKING: schakel het apparaat altijd uit als u het niet actief gebruikt.

OPMERKING: het apparaat wordt na 30 minuten continu gebruik automatisch uitgeschakeld, maar kan, afhankelijk van het laadniveau van de batterij, opnieuw worden gestart.



### 4. Beweeg het apparaat voorzichtig om ervoor te zorgen dat u alle delen van het neusgat bereikt.

TIP: de geadviseerde duur van afzuiging is 10 seconden per neusgat.

TIP: droog, zeer dik slijm kan worden opgelost met een milde zoutoplossing. Nadat u de oplossing hebt gebruikt, wacht u enkele minuten, veegt u overtollige afscheiding af met een zakdoek en gebruikt u de neuszuiger opnieuw zoals aangegeven.

OPMERKING: gebruik niet meer dan 5 ml zoutoplossing tegelijk om onveilig gebruik te voorkomen. De Penguin-kop kan deze hoeveelheid vloeistof veilig vasthouden en voorkomen dat slijm de behuizing van het apparaat binnendringt.

**5. Schakel het apparaat na gebruik uit met de aan-/uitknop.**

NOTITIE:

Schakel het apparaat altijd uit na gebruik.



**TIP:** De Nosiboo Go neuzuiger kan meerdere keren per dag worden gebruikt. Probeer ervoor te zorgen dat uw kind rustig kan ademen. Het wordt aanbevolen om de luchtwegen van het kind vrij te maken na het ontwaken, vóór het naar bed gaan en het voeden.

OPMERKING: neusdruppels en andere preparaten moeten volgens voorschrift van uw arts of verpleegkundige worden gebruikt.



Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt.



Laat kinderen niet met het apparaat spelen: dit is geen speelgoed.

Bedek de ventilatieopeningen aan de achterkant van het apparaat tijdens gebruik.

Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in een andere vochtige of natte omgeving.

Raak de oplader niet aan met natte handen.



Zorg ervoor dat alle onderdelen vóór gebruik grondig zijn gedroogd.

Schakel het apparaat steeds uit na gebruik met de aan-/uitknop.

Wacht na gebruik of wanneer de batterij van het apparaat bijna leeg is een paar minuten totdat het apparaat is afgekoeld en laad het daarna opnieuw op.



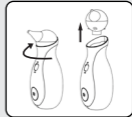
Zet het apparaat tijdens gebruik niet ondersteboven.

Gebruik het apparaat niet zonder het Filterelement.

Gebruik niet meer dan 5 ml zoutoplossing. Overvloedige oplossing zal via de ventilatie-openingen naar boven komen langs de achterkant van het apparaat.

## 6. Reiniging

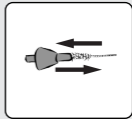
1. Verwijder de Penguin-kop uit de behuizing van het apparaat, verwijder het zuigkopje en open vervolgens de Penguin-behuizing.



2. Was het zuigkopje en de Penguin-behuizing in lauw water en afwasmiddel en laat ze drogen.



3. Gebruik de borstel om het zuigkopje schoon te maken.



4. Reinig de behuizing van het apparaat met een droge, zachte doek; gebruik geen vloeistoffen, reinigingsmiddelen of chemicaliën.



Schakel het apparaat uit tijdens het monteren, het demonteren en schoonmaken van de Penguin-kop.



**Was de behuizing of de oplader niet in water of een andere vloeistof.**

**Raak de oplader niet met natte handen aan, dit kan leiden tot schade of elektrische schokken.**



**Reinig de Penguin-kop grondig na gebruik.**

**Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn gedroogd voor het volgende gebruik.**

**Als er door onjuist gebruik vloeistof in de behuizing komt, zorg er dan voor dat het droog is vooraleer u het opnieuw gebruikt.**



**Demonteer de behuizing niet.**

**Zorg ervoor dat de behuizing van het apparaat niet wordt blootgesteld aan stralingswarmte, om schade te voorkomen.**

## 7. Opslag en onderhoud

### Opslag

1. Sla het apparaat op een zodanige manier op dat de aan-/uitknop niet op een voorwerp wordt gedrukt, om te voorkomen dat het apparaat zichzelf inschakelt.
2. Houd het apparaat in een afgesloten ruimte waar het wordt beschermd tegen stof en beschadiging (bijv. in een kast).

#### OPMERKING:

Bewaar het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. Laat het niet achter in een voertuig, omdat het dan oververhit kan raken.

#### OPMERKING:

De aanbevolen opslagtemperatuur voor de batterij van het apparaat ligt tussen de 10-30°C. De prestatie kan afnemen bij onjuiste opslagomstandigheden.

#### OPMERKING:

Het wordt aanbevolen om het apparaat minstens elke 3 maanden in te schakelen en op te laden om de batterijprestaties te behouden.

## Onderhoud

Onder de Penguin-kop bevindt zich een speciaal filterelement dat voorkomt dat vaste voorwerpen en stof de behuizing binnendringen. Wanneer de prestaties verminderen wordt het aanbevolen het luchtfilter te controleren. Als het vuil of verstopt is, vervang het dan door een nieuw luchtfilter. (Een lijst met reserveonderdelen vindt u in het gedeelte "Accessoires, reserveonderdelen".) **Informatie over de Nosiboo Go accessoire-set: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Bescherm de oplader tegen beschadiging.**

**Houd de oplader uit de buurt van hitte.**



**Laat na het schoonmaken de delen van de gedemonteerde Penguin-kop niet binnen het bereik van kinderen.**

**Gebruik geen beschadigde oplader, dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

**Plaats geen zware voorwerpen op het laadsnoer, omdat een beschadigde kabel kan leiden tot brandgevaar.**



**Zorg ervoor dat alle onderdelen vóór de montage goed zijn gedroogd.**

**Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats. Vermijd direct zonlicht of hitte.**

**Als u uw apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, laadt het dan voor het gebruik op.**

## 8. Gids voor probleemoplossing

Storing

**Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.**

Reden

**Het apparaat is niet opgeladen.**

Aanbeve-  
ling

**Sluit de oplader aan op het apparaat en vervolgens op een 100-240 V-stopcontact.**

Storing

**De zuigkracht is verminderd.**

Reden

**De Penguin-kop is verstopt of verkeerd gemonteerd.**

Aanbeve-  
ling

**Neem de Penguin-kop uit elkaar en maak hem schoon. Monteer de delen van de Penguin-kop, na het drogen weer volgens de gebruikershandleiding.**

Storing

**De zuigkracht is verminderd.**

Reden

**Het filterelement is te veel gebruikt.**

Aanbeve-  
ling

**Vervang het filterelement volgens de handleiding sectie "Opslag en onderhoud".**

Storing

**Er is vloeistof of slijm in het apparaat gekomen.**

Reden

**Onjuist vasthouden van het apparaat of overmatig gebruik van een zoutoplossing**

Aanbeve-  
ling

**Als je merkt dat er slijm of vloeistof in het apparaat is gekomen, stop dan met het gebruik van de Nosiboo Go, zet hem uit en neem direct contact op met de klantenservice van Nosiboo.**

## 9. Belangrijke informatie over de batterij

De Nosiboo Go-apparaten werken met lithium-polymeer (7,4 V, 1500 mAh) batterijen.

De batterij kan uitsluitend worden vervangen door een gespecialiseerde service.

Het wordt aanbevolen het apparaat minstens elke 3 maanden in te schakelen en op te laden om de batterijprestaties te behouden.

Na gebruik of als de batterij van het apparaat bijna leeg is, wacht u enkele minuten totdat het apparaat is afgekoeld en begint u het vervolgens op te laden. De 12-maanden garantie van de batterij is alleen van toepassing op fabricagefouten, deze is niet van toepassing op capaciteitsverlies.

## 10. Opmerkingen over milieubescherming

Wanneer het apparaat moet worden afgevoerd, gooi het dan niet bij het normale huisvuil, omdat elektronische producten als gevaarlijk afval kunnen worden beschouwd. Dit staat op de verpakking aangegeven met het volgende symbool:



De Penguin-kop vormt geen risico voor het milieu en kan als huishoudelijk afval worden afgevoerd.

# 11. Specificaties

## Gebruiksomstandigheden:

1. Temperatuurbereik: -5 °C tot +40 °C
2. Relatieve luchtvochtigheid: 45-75%
3. Luchtdruk / Barometrisch drukk bereik: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Vervoersomstandigheden:

1. Temperatuurbereik: -20 °C tot +40 °C
2. Relatieve luchtvochtigheid: 45-75%
3. Luchtdruk / Barometrisch drukk bereik: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Opslagomstandigheden:

1. Temperatuurbereik: -20 °C tot +40 °C
2. Relatieve luchtvochtigheid: 45-75%
3. Luchtdruk / Barometrisch drukk bereik: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Motovermogen:** 32 W **Verschilddruk:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Max. luchtstroom:** 48 l/min **Voeding:** 100-240 V, 50-60 Hz **Batterij:** 7,4 V 1500 mAh Li-Polymeer batterijpakket **Vermogen lader:** 8,4 W **IP-klasse:** IP21 **Beschermingsklasse:** Interne elektrische voeding **Type toegepaste delen:** BF **Toegepaste onderdelen:** de complete behuizing **Bedrijfstype:** geen continue werking **Bedrijfsduur:** max. 25 min **Ononderbroken gebruikstijd:** minimaal 20 minuten bij vol opgeladen accu **Gemiddelde ehuizingstemperatuur:** 30-35 °C na 1 minuut continu gebruik **Geluidsniveau:** 55-62 dB **Verwachte levensduur van de behuizing (elektrische delen):** 3 jaar **Verwachte levensduur van de Penguin-kop:** 3 maanden **Diameter van het in te brengen deel van de standaard neuspunt:** max. 7,0 mm **Lengte van het in te brengen deel van de standaard neuspunt:** max. 8,0 mm **Diameter van het in te brengen deel van de neuspunt voor pasgeboren baby's:** max. 4,9 mm **Lengte van het in te brengen deel van de neuspunt voor pasgeboren baby's:** max. 12,6 mm **Gewicht:** 375 g **Afmetingen (behuizing, B x H x D):** 77 x 190 x 77 mm **Afmetingen (compleet pakket, B x H x D):** 95 x 260 x 85 mm

We behouden ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

# 12. Accessoires, reserveonderdelen

## Nosiboo Go Accessory Set:

Accessoirepakket bestaande uit Nosiboo Go-reserveonderdelen. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin-kop
- \* 1 neuspunt voor baby's
- \* 1 standaard neuspunt
- \* 1 filter
- \* 1 borstel



NO-02-012-A6-5WCC  
Internationale oplader

Onderdelen kunnen bij het servicepunt van de specialist worden besteld:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hongarije

Tel. : +36 72 551 642 (ma-vr: 08.00 – 16.00 uur)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Handleiding voor verhelpen van storingen

*De geldigheidsduur van de garantie voor het apparaat is 24 maanden. De garantie is alleen geldig als het apparaat doelmatig is gebruikt en geen tekenen van schade vertoont.*

In de volgende stap moet het bestaan van een storing worden verduidelijkt, of de storing is opgetreden vanwege de gebruiker eigen schuld of als het niet de schuld van hen was. De volgende controles kunnen worden uitgevoerd door elke gebruiker thuis of bij de verkoper of diens beheerder na het presenteren van de ingevulde garantiekaart of de factuur. De juridische entiteit die belast is met de beoordeling van de fout is verplicht om de garantiekaart die is meegeleverd met de gebruikershandleiding in te vullen of hun eigen garantie-document te verstrekken, de stappen van het oplossen van problemen in detail vast te leggen en deze binnen 24 uur naar de fabrikant te sturen.

De producent aanvaardt geen aansprakelijkheid voor storingen van producten die niet uit officiële importbronnen afkomstig zijn!

### Wat valt er onder de dekking?

De garantie is alleen geldig als het apparaat werd gebruikt volgens het geplande doel en geen tekenen van schade vertoont die zijn beschreven in het gedeelte "Wat valt niet onder de garantie". De garantie dekt defecten die worden veroorzaakt door fabricagefouten (problemen die aanwezig waren op het moment dat het apparaat werd verkocht).

#### Probleem

**U ervaart "ongewone" problemen tijdens het bedienen van het apparaat, bijv. het apparaat gonst of klikt ongewoon luid, schudt of het schakelt na 30 minuten niet uit.**

#### Is de garantie geldig?

**Als u "ongebruikelijke" problemen ervaart terwijl het apparaat bedient en het apparaat bevat geen sporen van fysieke schade die is opgenomen in "Wat niet wordt gedekt", van de klant valt het apparaat onder deze garantie.**

### Wat valt er niet onder?

Het apparaat is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik. Problemen die worden veroorzaakt door overmatig gebruik, misbruik, verkeerd gebruik, ongeschikte opslagomstandigheden worden niet gedekt. Ook gevolg- en incidentele schade kan niet worden verhaald onder deze garantie. Bovendien vallen ook willekeurige en bijkomende schade en het capaciteitsverlies van de batterij niet onder de garantie.



Probleem	Is de garantie geldig?
Tekenen van schade aan het etiket geven aan dat de apparaatbehuizing is geopend.	Door verkeerd gebruik van het apparaat, is de garantie niet geldig.
Tekenen van externe schade aan de behuizing van het toestel geven aan dat de behuizing van het apparaat is geopend.	Door verkeerd gebruik van het apparaat, is de garantie niet geldig.
Overmatige verontreiniging van het filterelement, vuil in de behuizing van het apparaat geeft aan dat het apparaat verkeerd is gebruikt.	Door verkeerd gebruik van het apparaat, is de garantie niet geldig.
Als de aan-/uitknop van het apparaat kapot is, vastzit, los zit of eraf is gevallen, geeft dit een externe impact aan; daarom wordt het niet beschouwd als gedekt door de garantie. Inschakelen en bedienen van het apparaat is levensgevaarlijk!	Door verkeerd gebruik van het apparaat, is de garantie niet geldig.

## Garantietaken

De distributeur van het Nosiboo Go-apparaat is verplicht om klachten van klanten snel af te handelen op basis van de aspecten die zijn opgenomen in het hoofdstuk Problemen oplossen en de Handleiding voor het oplossen van storingen in de gebruikershandleiding. Als de garantievoorwaarden van toepassing zijn moet het apparaat onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. De distributeur van het apparaat is verplicht om een schriftelijk verslag bij te houden over het oplossen van de problemen. Dit kan worden gedaan in het kader van de interne documentatie van de distributeur of op de garantiekaart die bij de gebruikershandleiding wordt geleverd. Het moet de vastgestelde storing, de datum en het unieke serienummer dat te vinden is op het etiket aan de onderkant van het apparaat bevatten.

## Contactgegevens van het servicestation voor specialisten

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hongarije  
 Tel. : +36 72 551 642 (ma-vr: 8 - 16 uur)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Internationaal garantiebewijs

**Nosiboo Go is een hygiënisch medisch hulpmiddel. U kunt uw herroepingsrecht alleen uitoefenen als de verpakking van het zuigkopje intact is! Om hygiënische redenen vervangen we het apparaat niet als de verpakking is geopend.** Leidende en toepasselijke wetgeving: Richtlijn 2011/83/EU, sectie 16 (e) van het Europese Parlement en Commissie Oostenrijkse Republiek: FAGG: sectie 18 (1) 5 Hongarije: 45/2014. (II.26) Regeringsdecreet Artikel 29 (1) (e).

Garantiekaart: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

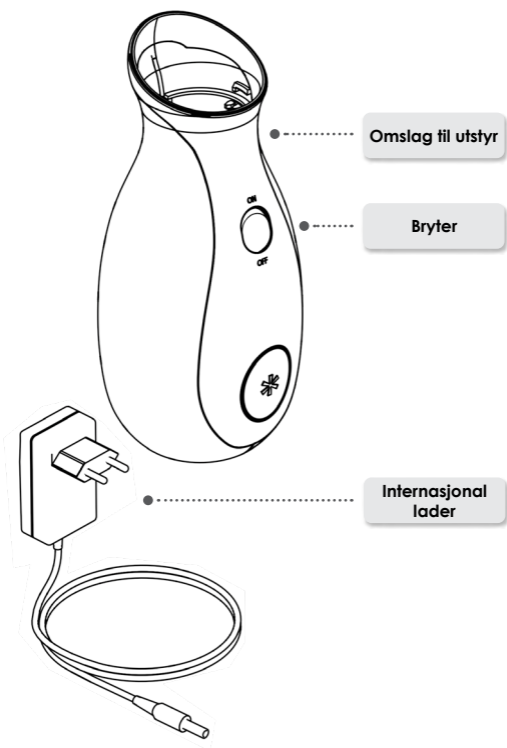
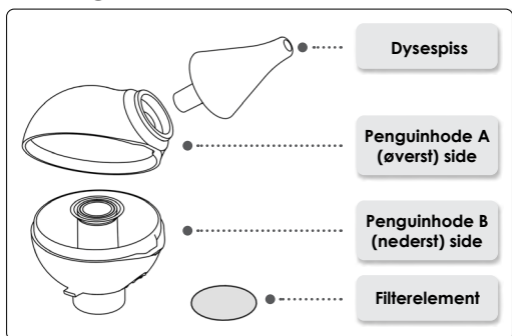
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



NO

bruksanvisning

# Penguihode



# Forord

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte Nosiboo Go nesesuger. Vennligst les følgende bruksanvisning nøye slik at du kan bruke nesesugeren med hell i mange år fremover. Oppbevar denne håndboken for garantiformål.

## Innholdsfortegnelse

1. Innholdet i pakningen	404
2. Sikkerhetsinstruksjoner	405
3. Bruksområde	411
4. Før bruk	412
5. Bruksanvisning	414
6. Rengjøring	416
7. Vedlikehold og oppbevaring	417
8. Feilsøkingsveiledning	419
9. Viktig informasjon om batteriet	419
10. Miljømerknad	419
11. Tekniske data	420
12. Reservedeler, tilbehør	420
13. Feilsøking	421
14. Garantikupong	422

Vennligst les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet!

**Nosiboo Go er et hygienisk medisinsk utstyr. Du kan utøve din angrerett hvis apparatet er intakt og folien på dysespissen er ntakt! Av hygieniske årsaker erstatter vi ikke et produkt med uforseglet folie.** Retningslinjer og gjeldende lovgivning: Direktiv 2011/83/EU § § 16 (e), Republikken Østerrike: Fag: § 18 nr. 1 5., Ungarn: 45/2014. (Gr. 26.) Regjeringsvedtak § 29 nr. 1 bokstav e. Registrer enheten din, og du vil motta en rabattkupong. Kupongen kan brukes i Nosiboo Go-produsentens nettbutikk.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kft. Produsent av medisinsk utstyr sertifisert i henhold til ISO 13485. Dette produktet er en MDD Legacy-enhet.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Innholdet i pakningen



Nyfødt sifontips

Standard dysespiss

Nosiboo Go-enhet



Internasjonal lader



Rengjøringsbørste



Oppbevaringspose med snor

## 2. Sikkerhetsinstruksjoner

### Legend



Deler med type BF  
(økt beskyttelse mot elektrisk støt)



Medisinsk utstyr klasse IIa (dobbel isolasjon)



Produsentens navn og adresse



Les Sikkerhetsinstruksjonene



Les den elektroniske Bruksanvisningen



Kun til hjemmebruk



GTIN – Global Trade Identification Number (UDI-DI)



Serienummer (batchnummer)



Artikkelnummer (type nummer)



PARTINUMMER (produksjons-ID)



Hold det tørt.



Dekselet beskytter mot inntrengning av gjenstander større enn 12,5 mm inn i enheten, men flytende det beskytter ikke mot inntrengning av stoffer.



Farlig avfall



Batteripakke



Varsle



Gjør!



Anbefaling



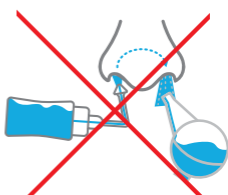
Ikke gjør det!

**Hvis de elektroniske enhetene suger opp vann, bortfaller garantien!**

**Ikke absorber vann med apparatet.**



**Ikke bruk nesesugeren til å vaske nesen.**



## Generell bruk



**Bruk apparatet i samsvar med instruksjonene! Unnlattelse av å gjøre det kan være livstruende.**

**Dette apparatet er kun til bruk for voksne!**

**I tilfelle uventet funksjonsfeil, slå av apparatet umiddelbart!**



**Ikke la barnet ditt leke med apparatet siden det ikke er et leketøy! Ladekabelen kan enkelt vikles rundt barnas hals!**

**Ikke la apparatet stå uten tilsyn i nærvær av barn.**

**IKKE bruk apparatet på badet, i et fuktig, vått miljø!**

**Ikke rør laderen med våte hender!**

**Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på baksiden av apparatet når du bruker det!**



**Bruk bare enheten med laderen som leveres av produsenten! Unnlatelse av å gjøre dette kan forårsake brann.**

**Dette apparatet er kun beregnet på nesekret fra barn! Skal ikke brukes til andre formål!**



**Kontakt legen din hvis barnet ditt utvikler rødhet på nesen. Finn ut når og hvor ofte du må rengjøre barnets nese.**

**Hold apparatet og tilbehøret borte fra små barn.**

**Pass på at alle enheter er riktig tilkoblet før bruk!**

**Før bruk, sørg for at omslaget og Penguinhodet ikke er skadet eller sprukket!**



**Bruk kun apparatet med Penguinhodet som leveres av produsenten!**

**Bunnen av apparatet skal peke nedover under bruk.**



**Slå alltid av apparatet etter bruk med bryteren!**

**Rengjør og tørk Penguinhodet grundig etter hver bruk.**

**Bruk børsten til å rengjøre dysetuppen!**

**Les og følg instruksjonene i avsnittet "Viktig informasjon om batteriet".**

**Les og følg instruksjonene i avsnittet "Miljømerknader" hvis du vil kaste apparatet eller deler av det!**



**Ikke plasser tuppen av munnstykket i barnets munn eller øre!**

**Ikke tving eller plasser dysespissen for dypt inn i nesen.**

**Ikke trykk dysespissen mot veggen på neseboret.**

**Skal ikke brukes hvis barnet ditt har betennelse eller neseblod. Hvis det oppstår smerte eller blødning, må du slutte å bruke enheten umiddelbart og kontakte legen din.**



**Hvis du finner skader på Penguinhodet, må du ikke bruke enheten! Bytt ut det skadede batteriet! (Se "Tilbehør, reservedeler" for en liste over reservedeler.)**

**Bruk ikke mer enn 5 ml av den fysiologiske oppløsningen som brukes til å løse opp den tørkede og svært tykke nesevæsken. Den overflødig væsken i Penguinhodet tømmes gjennom ventilasjonssporene på baksiden av apparatet.**

**Ikke bruk apparatet under kliniske og institusjonelle forhold! Det er kun beregnet på personlig bruk.**

**Ikke bruk Penguinhodet koblet til en annen enhet!**

**Ikke bruk apparatet uten filterelementet!**

**Ikke bruk apparatet opp ned!**

**Enheden kan ikke brukes under lading.**





**Beskytt ladekabelen mot skade!**



Hold laderen borte fra varmekilder (f.eks. komfyrer, radiatorer, konvektorer), da dette kan forårsake skade på isolasjonen!

Når du demonterer, monterer og rengjør Penguinhodet, må apparatet ikke slås på!



**Ikke bøy eller plasser tunge gjenstander på laderen, da bruk av en skadet kabel kan føre til elektrisk støt!**



Ikke fjern festeskruene på kabinettet! Ikke modifier apparatet for andre formål, da det kan være livstruende!

Ikke la demonterte biter av Penguinhode ligge tilgjengelig for barn under rengjørings-prosessen, da de kan svelge dem!

Ikke bruk oppvaskmaskin, kokende vann, mikrobølgeovn, steamer dampmaskin eller flaskesterilisator til å rengjøre deler, da disse delene kan deformeres av varme.

Ikke vask kabinettet eller laderen med vann eller annen væske. Ikke grip laderen med våte hender da dette kan forårsake skade eller elektrisk støt.



**Sørg for at alle delene er helt tørre før neste bruk!**



Fjern alltid laderen fra strømmettet når den ikke lader!



**Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted. Må ikke utsettes for direkte sollys eller varme.**

## Energiforsyning



**Bruk bare enheten med laderen som leveres av produsenten! Unnlattelse av å gjøre dette kan forårsake brann.**

**Hold enheten borte fra små barn under lading.**

**Beskytt ladekabelen mot skade!**

**Når du demonterer, monterer og rengjør Penguinhodet, må apparatet ikke slås på!**

**Bruk kun laderen innendørs!**

**Sørg for at laderen er kompatibel med stikkontakten!**



**Ikke bruk laderen hvis den er ødelagt eller skadet!**

**Ikke bøy eller plasser tunge gjenstander på laderen, da bruk av en skadet kabel kan føre til elektrisk støt!**



**Lad apparatet før bruk hvis:  
du ikke har brukt det på lenge!**



**Fjern alltid laderen fra strømmettet når apparatet ikke lader!**

**Hvis apparatet ikke er i bruk over lang tid, anbefales det å holde det ladet og lade det opp minst hver 3. måned for å bevare batterilevetiden.**



**Enheten kan ikke brukes under lading.**

### 3. Bruksområde

Nosiboo Go nesepirator er designet for å suge ut nesesekresjonene til barn. Den patenterte utformingen av Penguinhodet hindrer sekresjonen fra å komme inn i sugenheten.

#### **Bruksområde:**

- \* sikre nesepest hos spedbarn
- \* lindring av symptomer på rhinitt i barndommen ved fjerning av nesesekresjoner
- \* lindring av barneallergisymptomer ved fjerning av nesesekresjoner

#### **Situasjoner der utstyret ikke er aktuelt:**

- \* blødning
- \* på grunn av utvidede blodårer i slimhinnene i septum – i tilfelle hyppige neseblødninger
- \* ved bruk av blodfortynnende medisiner
- \* medfødt misdannelse (f.eks. ganespalte)



**Dette apparatet er kun til bruk for voksne!**



**Dette apparatet er kun beregnet for bruk hos barn! Skal ikke brukes til andre formål!**

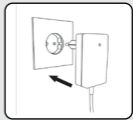
## 4. Før bruk

### 1. Lade apparatet

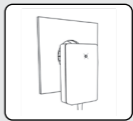
a) Koble ladekabelen til kontakten på baksiden av apparatet.



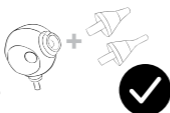
b) Plugg den internasjonale laderen inn i stikkontakten. Bruk riktig støpsel for stikkontakten!



Hvis ladelampen på laderen lyser rødt, pågår lading. Når dette er ferdig, blir indikatorlampen grønn.



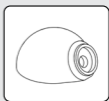
### 2. Montering av Penguinhodet



**Bruk originale deler fra Nosiboo!  
Våre nesesugere fungerer bare effektivt med originale Nosiboo-deler/tilbehør.**

a) Rengjør og tørk Penguinhodets komponenter!

Penguinhode side A



Penguinhode side B



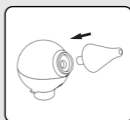
Dyrespiss



b) Monter de to elementene i Penguinhodet i riktig posisjon.



c) Skyv dysespissen på plass.

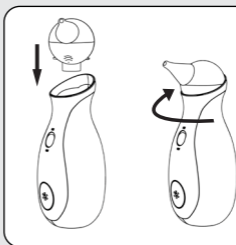


**Nyfødt dysespiss:**  
0-6 måneder (babyens alder)



**Standard dysespiss:**  
6 måneder og eldre

### 3. Koble Penguinhodet til kabinettet.



### 4. Apparatet er i drift.



Sørg for at laderen er kompatibel med stikkontakten! Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til elektrisk støt eller brannfare.



Lad enheten før bruk hvis den ikke har vært brukt på lenge.

Rengjør Penguinhodet før bruk!

Pass på at alle delene er helt tørre før bruk.



**Ikke lad det ladede apparatet umiddelbart.**

**Ikke bruk apparatet uten filterelementet!**

## 5. Bruksanvisning

### 1. Hold barnet i en stabil sittestilling.

Hold barnet i armene dine, eller sett ham/henne med en pute på ryggen, eller plasser ham/henne i en liggende stol.



### 2. Sett den rene og tørre dysespissen inn i neseboret.

Bunnen av apparatet skal peke nedover under bruk.

MERK:

Ikke dekk til barnets frie nesebor mens enheten er i bruk.



### 3. Slå på apparatet med strømknappen.

MERK:

Når du ikke bruker apparatet aktivt, må du alltid slå det av!

MERK:

Apparatet stopper etter 30 minutters kontinuerlig bruk, men det kan startes på nytt avhengig av batterinivået på apparatet.



### 4. Beveg enheten forsiktig i en sirkulær bevegelse for å nå alle områder av nesen.

TIPS: Anbefalt tid for neseaspirasjon er 10-10 sekunder per nesebor.

TIPS: Fysiologiske løsninger bidrar til å løse opp de tørkede og svært tykke nesekretene. Etter at du har tatt løsningen, vent i noen minutter for å fjerne sekresjonen fra nesen ved hjelp av et tørkle for eksempel, og bruk deretter nesesugeren.

MERK: Når du bruker fysiologiske oppløsninger, må du ikke bruke mer enn 5 ml, da Penguinhodet trygt kan holde denne væskemengden.

**5. Etter bruk, slå av apparatet med strømknappen.**

MERK: Slå alltid av apparatet etter bruk!



**TIPS: Du kan bruke Nosiboo Go neseperator flere ganger om dagen. Det generelle målet er å sikre at barnet ditt kan puste rolig. Etter oppvåkning, før matning, og før leggetid, er det tilrådelig å rense luftveiene.**

MERK: Rådfør deg med lege om bruk av nese dråper eller andre legemidler.



**Dette apparatet er kun til bruk for voksne!**



**Ikke la barnet ditt leke med apparatet siden det ikke er et leketøy!**

**Ikke dekk til ventilasjonshullene på baksiden av apparatet når du bruker apparatet!**

**Ikke bruk apparatet er på badet, på fuktige, eller våte steder i våte, eller fuktige omgivelser!**

**Ikke rør laderen med våte hender!**



**Sørg for at alle delene er helt tørre før neste bruk!**

**Slå alltid av apparatet etter bruk med strømknappen.**

**Etter bruk eller hvis apparatet er utladet, vent noen minutter til det kjøles ned og start deretter å lade opp!**



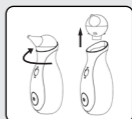
**Ikke bruk apparatet opp ned!**

**Ikke bruk apparatet uten filterelementet!**

**Bruk ikke mer enn 5 ml når du bruker en fysiologisk oppløsning. Den overflødige væsken tømmes gjennom ventilasjonssporene på baksiden av apparatet.**

## 6. Rengjøring

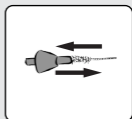
1. Fjern Penguinhodet fra kabinettet. Fjern dysen fra hodet og åpne den i to.



2. Vask dysespissen og delene av Penguinhodet i lunken vann med oppvaskmiddel og la dem tørke.



3. Bruk børsten til å rengjøre dysetuppen!



4. Tørk av apparatet med en tørr, myk klut. Ikke bruk væsker eller kjemikalier når du rengjør apparatet.



**Når du demonterer, monterer og rengjør Penguinhodet, må apparatet ikke slås på!**





**Ikke vask kabinettet eller laderen med vann eller annen væske.**

**Ikke grip laderen med våte hender da dette kan forårsake skade eller elektrisk støt.**



**Rengjør Penguinhodet grundig etter hver bruk.**

**Sørg for at alle delene er helt tørre før neste bruk!**

**Hvis væsken har kommet inn i kabinettet på grunn av feil bruk, må du sørge for at den er helt tørr før du bruker den igjen.**



**Ikke demonter kabinettet.**

**Hold kabinettet borte fra varmekilder.**

## 7. Vedlikehold og oppbevaring

### Oppbevaring

1. Oppbevar apparatet på en slik måte at strømknappen ikke kan trykkes av noe annet objekt for å forhindre at apparatet slås på automatisk.
2. Oppbevar apparatet på et lukket sted, beskyttet mot støv og andre skader (for eksempel i et skap).

#### MERK:

Ikke oppbevar apparatet i nærheten av en varmekilde eller la det være i bilen, for eksempel!

#### MERK:

Anbefalt lagringstemperatur på batteriet er 10-30 °C. Det kan være tap av ytelse på grunn av upassende lagringsforhold.

#### MERK:

Det anbefales å slå på og lade enheten minst hver 3. måned for å bevare batteriets ytelse.

## Vedlikehold

Et spesielt filterelement under Penguinhodet hindrer faste gjenstander og støv i å komme inn i apparatet. Hvis ytelsen til apparatet er redusert, kontroller filterelementet. Hvis den er sterkt tilsmusset eller tilstoppet, bytt den ut. (Se "Tilbehør, reservedeler" for en liste over utskiftbare deler.)



**Nosiboo Go tilbehørssettinfo: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Beskytt ladekabelen mot skade!**

**Hold laderen borte fra strålevarmekilder!**



**Ikke la Penguinhodet være demontert under rengjøring på et sted som er tilgjengelig for barnet.**

**Ikke bruk en lader med et skadet deksel, da det kan forårsake elektrisk støt!**

**Ikke plasser tunge gjenstander på ladekabelen da den skadede kabelen kan være brannfarlig!**



**Pass på at alle delene er helt tørre før montering.**

**Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted. Må ikke utsettes for direkte sollys eller varme.**

**Lad enheten før bruk hvis den ikke skal brukes på lenge!**

## 8. Feilsøkingssveiledning

Problem

**Apparatet slås ikke på.**

Årsak

**Enheten er ikke ladet.**

Forslag

**Koble laderen til apparatet og deretter til vegguttaket på 100-240 V.**

Problem

**Apparatets sugeskraft er redusert.**

Årsak

**Penguinhodet er tilstoppet eller feilmontert.**

Forslag

**Demonter og rengjør Penguinhodet. Etter tørking, monter som beskrevet i bruksanvisningen.**

Problem

**Apparatets sugeskraft har blitt redusert.**

Årsak

**Filterelementet er slitt.**

Forslag

**Bytt filterelementet i henhold til kapitlet "Vedlikehold og oppbevaring" i bruksanvisningen.**

Problem

**Eksudat eller væske har kommet inn i enheten.**

Årsak

**Feil vedlikehold av apparatet eller bruk av en overdreven mengde fysiologisk oppløsning.**

Forslag

**Hvis du finner væske eller ekssudat i apparatet, slå det av og ikke bruk det, kontakt Nosiboo kundeservice..**

## 9. Viktig informasjon om batteriet

Nosiboo Go drives av et litium-polymer (7,4 V, 1500 mAh) -batteri.

Batteripakken er et tilbehør som bare kan erstattes av et kvalifisert verksted.

Det anbefales å slå på og lade enheten minst hver 3. måned for å bevare batteriets ytelse.

Etter bruk eller hvis apparatet er utladet, vent noen minutter til det kjøles ned og start deretter å lade opp! 12-måneders batterigaranti gjelder bare for defekter i materialer og ikke for tap av kapasitet.

## 10. Miljøkommentarer

Ved slutten av apparatets levetid må det ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, da elektroniske produkter er klassifisert som farlig avfall. Det er merket på emballasjen til produktet med følgende symbol:



*Penguinhodet utgjør ingen alvorlig miljørisiko og kan derfor kastes som husholdningsavfall..*

# 11. Tekniske data

## Driftsforhold:

1. Temperaturområde: -5 °C til +40 °C
2. Relativ fuktighet: 45-75 %
3. Lufttrykk / barometrisk trykkområde: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Leveringsbetingelser:

1. Temperaturområde: -20 °C til +40 °C
2. Relativ fuktighet: 45-75 %
3. Lufttrykk / barometrisk trykkområde: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Oppbevaringsforhold:

1. Temperaturområde: -20 °C til +40 °C
2. Relativ fuktighet: 45-75 %
3. Lufttrykk / barometrisk trykkområde: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Motoreffekt: 32 W

**Differensialtrykket som kan produseres er:** 40 mbar / 40 hPa / 4

kPa **Justerbar lufttilførsel:** 48 l/min **Strømforsyning:** 100-240 V, 50-

60 Hz **Batteri:** Li-Polymer batteripakke **Batteritype:** 7,4V 1500mAh

Li-Polymer battericelle **Likestrømlader:** 8,4 W **IP-klasse:** IP21

**Kontaktbeskyttelsesklasse:** Intern energiforsyning **Type deler som**

**skal berøres:** BF **Berøringsbare deler:** hele kabinettet **Driftsmodus:**

ikke kontinuerlig drift **Varighet av drift:** maks. 25 min. **Kontinuerlig**

**levetid:** minst 20 minutter med et fulladet batteri **Gjennomsnit-**

**tlig hustemperatur:** 30-35 °C i 1 minutt med kontinuerlig bruk

**Støynivå:** 55-62 dB **Dimensjonert levetid for kabinettet (elektriske**

**deler):** 3 år **Penguinhodets uformede levetid:** 3 måneder

**Diameter på standard dysespiss:** maks. 7,0 mm **Lengden på**

**den nese tilpassede delen av standard dysespiss:** maks. 8,0 mm

**Diameter på den nyfødte sugespissen:** maks. 4,9 mm **Lengde på**

**nese-delen nyfødt dysespiss:** maks. 12,6 mm **Vekt:** 375 g **Størrelse**

**(kabinett, B x H x D):** 77 x 190 x 77 mm **Størrelse (komplett, pakket**

**enhet, bredde x bredde x dybde):** 95 x 260 x 85 mm

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer.

# 12. Reservedeler, tilbehør

## Nosiboo Go Accessory Set:

Utfyllende pakke med Nosiboo Go-deler.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguinhode
- \* 1 nyfødt dysespiss
- \* 1 standard dysespiss
- \* 1 filterelement
- \* 1 børste



NO-02-012-A6-5WCC  
Internasjonal lader

Deler kan bestilles på servicesenteret:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tlf.: +36 72 551 642 (man-fre: 8.00-16.00)

E-post: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Tiltak ved sammenbrudd

Apparatet er dekket av en garanti i 24 måneder fra kjøpsdatoen. Validering trer kun i kraft hvis apparatet har blitt brukt til det tiltenkte formålet og ikke er påført noen ytre skademerker.

Neste trinn er å avklare om feilen eksisterer og om feilen skyldes brukerens egen feil eller ikke. Hver bruker kan utføre følgende oppgaver hjemme eller ved å presentere det utfylte garantikortet og/eller den oppbevarte fakturaen for distributøren eller dennes agent. Den juridiske personen som er betrodd feilvurderingen, skal fylle ut garantikortet som er vedlagt brukerhåndboken eller utstede garantidokumentasjonen som brukes av den, nøyaktig dokumentere feildeteksjonsprosessen og videresende den til produsenten innen 24 timer.

Produsenten påtar seg intet ansvar for feil i produkter fra uoffisielle importkilder!

### Hva dekker garantien?

Garantien vil bare være gyldig hvis apparatet har blitt brukt til det tiltenkte formålet og ikke har eksterne skader, i samsvar med kapitlet "Hva er ikke dekket av garantien".

#### Problem

Hvis det under bruk av apparatet observeres unormal operasjon, for eksempel at apparatet brummer eller vibrerer uvanlig høyt, eller det ikke slås av etter 30 minutter.

#### Er garantien gyldig?

Hvis apparatet ikke viser ingen spor av fysisk skade som beskrevet under "Det som ikke er dekket av garantien", er garantien gyldig.

### Hva dekkes ikke av garantien?

Dette apparatet er kun beregnet på personlig bruk. Garantien dekker ikke problemer forårsaket av overdreven bruk, misbruk, feil oppbevaringsforhold. I tillegg blir følgeskader og tilfeldige skader ikke kompensert under garantien, og utilsiktede skader og følgeskader, samt tap av batterikapasitet, er ikke dekket.

## Problem

## Er garantien gyldig?

Skade-merker på etiketten indikerer at kabinettet har blitt ødelagt.

Dette apparatet er ikke dekket av garantien på grunn av feil bruk.

Eksterne skademerker på kabinettet indikerer at kabinettet har blitt tuklet med.

Dette apparatet er ikke dekket av garantien på grunn av feil bruk.

Overdreven tilsmussing av filterelementet og skitt som kommer inn i huset indikerer feil bruk av enheten.

Dette apparatet er ikke dekket av garantien på grunn av feil bruk.

Hvis bryteren til apparatet er skadet, fastlåst, løst, eller har falt av, er feilen forårsaket av en ekstern påvirkning og anses derfor ikke som en garanti. Å slå apparatet på og fortsette å bruke det er livstruende!

Dette apparatet er ikke dekket av garantien på grunn av feil bruk.

## Garantihandlinger

Distributøren av Nosiboo Go-enheten er forpliktet til omgående å håndtere kundeklager relatert til driften av enheten i henhold til hensynene som er beskrevet i kapitlene i feilsøkingsveiledningen og sviktinstruksjonene i brukerhåndboken. Hvis garanti-betingelsene er oppfylt, må apparatet repareres eller skiftes ut umiddelbart. Distributøren av apparatet er forpliktet til å gjøre en skriftlig registrering av garantifeilsøkingen. Dette kan gjøres innenfor rammen av distributørens interne dokumentasjon eller garantikortet som er vedlagt bruksanvisningen. Uansett må den inneholde den oppdagede defekten, den nøyaktige datoen og det unike serienummeret på etiketten på bunnen av apparatet.

## Kontaktinformasjon for servicesenter

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Tlf.: +36 72 551 642 (man-fre: 8.00-16.00)

E-post: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Garantikort: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator

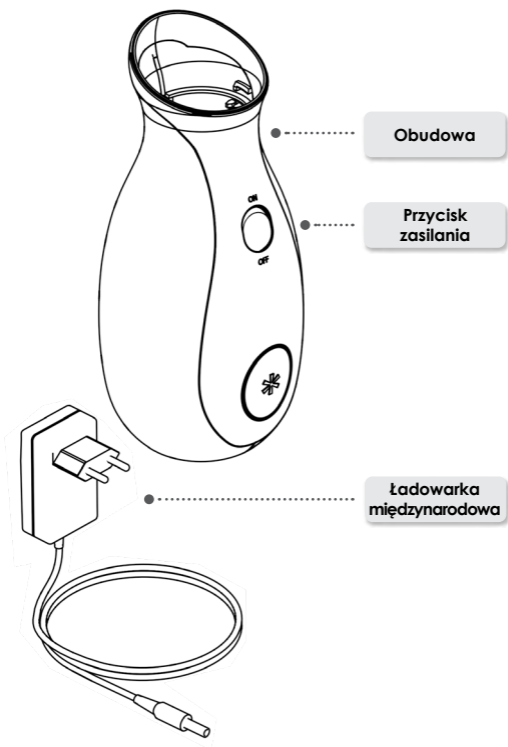
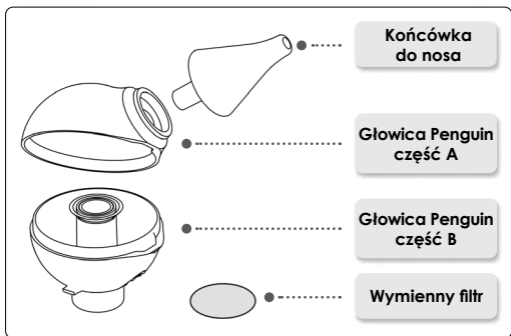


PL



INSTRUKCJA  
OBSŁUGI

# Głowica Penguin





# Wstęp

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup naszego aspiratora do nosa Nosiboo Go. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi, co pozwoli Ci przez wiele lat wydajnie korzystać z Twojego aspiratora. Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celach gwarancyjnych.

## Spis treści

1. Zawartość opakowania	425
2. Instrukcje bezpieczeństwa	426
3. Zamierzone przeznaczenie	432
4. Przed użyciem	433
5. Instrukcja użycia	435
6. Czyszczenie	437
7. Przechowywanie i konserwacja	438
8. Przewodnik rozwiązywania problemów	440
9. Ważne informacje na temat akumulatora	440
10. Uwagi na temat ochrony środowiska	440
11. Specyfikacje techniczne	441
12. Akcesoria, części zamienne	441
13. Przewodnik usuwania błędów	442
14. Certyfikat Gwarancji Międzynarodowej	443

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem urządzenia.

**Nosiboo Go jest wyrobem medycznym higienicznym. Jesteś uprawniony do zwrotu, jeśli urządzenie jest nieuszkodzone oraz końcówka do nosa jest nierozpakowana. Ze względu na higienę nie wymieniamy produktu wyjętego z folii.** Wskazówki i

obowiązujące przepisy: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu 2011/83/EU § 16 (e) Republika Austrii: FAGG: § 18 (1) 5. Węgry: 45/2014. (II. 26.) rozporządzenie rządu § 29 (1) (e). Po zarejestrowaniu urządzenia otrzymasz w prezencie kupon zniżkowy na kolejne zakupy. Można z niego skorzystać w sklepie internetowym producenta Nosiboo Go.

[https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Attract Kft. jest producentem wyrobów medycznych z certyfikatem ISO 13485. Ten produkt to wyrób dziedziczny (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Opakowanie zawiera



Końcówka do nosa dla noworodków

Standardowa końcówka do nosa

Urządzenie Nosiboo Go



Ładowarkę międzynarodową



Szczoteczkę



Futrał ze sznurkami

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa

### Znaki bezpieczeństwa



Zastosowane części typu BF (zwiększona ochrona przez porażeniem elektrycznym)



Urządzenie medyczne klasy IIa



Nazwa i adres producenta



Przeczytaj Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Przeczytaj Instrukcję obsługi online



Tylko do użytku domowego



GTIN – Globalny Numer Jednostki Handlowej (UDI-DI)



Numer seryjny (numer serii)



Numer artykułu (numer typu)



Numer partii (identyfikator produkcji)



Należy przechowywać w suchym miejscu



Obudowa chroni przed dostaniem się do wnętrza urządzenia ciał stałych o wielkości powyżej 12,5 mm, nie chroni jednak przed przenikaniem cieczy.



Niebezpieczny odpad



Akumulator



Ostrzeżenie



TAK RÓB!

TAK RÓB!



Pouczenie



TAK NIE RÓB!

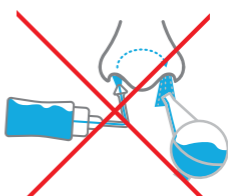
TAK NIE RÓB!

**Zasysanie wody za pomocą elektrycznego aspiratora do nosa Nosiboo spowoduje utratę gwarancji.**

**Nie zasysaj wody za pomocą urządzenia!**



**Nie używaj aspiratora do nosa do płukania nosa!**



## Ogólne zastosowanie



**Korzystaj z urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. Nieprawidłowe użycie może zagrażać życiu.**

**Urządzenie powinno być używane jedynie przez dorosłych.**

**W przypadku niespodziewanej usterki lub błędu, natychmiast wyłącz urządzenie.**



**Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, TO NIE JEST ZABAWKA! (Kabel zasilający może z łatwością owinąć się wokół szyi dziecka.)**

**Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.**

**Nie używaj urządzenia w łazience lub w jakimkolwiek innym wilgotnym lub mokrym środowisku.**

**Nie dotykaj ładowarki mokrymi rękami.**

**W trakcie korzystania z aspiratora nie zakrywaj otworów wentylacyjnych znajdujących się z tyłu urządzenia.**



**Używaj urządzenia wyłącznie z ładowarką dostarczoną przez producenta. Niezastosowanie się do tego grozi ryzykiem pożaru.**

**Urządzenie jest przeznaczone do użycia wyłącznie w celu usunięcia wydzieliny z nosa dziecka. Nie powinno być używane do jakichkolwiek innych celów.**



**Jeśli zauważysz zaczerwienienie na skórze nosa dziecka, skonsultuj się z lekarzem, który doradzi Ci, kiedy i jak często czyścić nos dziecka.**

**Przechowuj urządzenie i jego akcesoria z daleka od zasięgu dzieci.**

**Upewnij się, że wszystkie części są odpowiednio połączone przez użyciem urządzenia.**

**Upewnij się, że obudowa i głowica Penguin nie są uszkodzone lub pęknięte.**



**Używaj urządzenia wyłącznie z głowicą Penguin dostarczoną przez producenta.**

**W trakcie działania urządzenia jego podstawa powinna być skierowana do dołu.**



**Zawsze wyłącz urządzenie po użyciu poprzez wciśnięcie przycisku zasilania.**

**Zawsze dokładnie wyczyść i wysusz głowicę Penguin po użyciu.**

**Do mycia końcówki do nosa użyj szczoteczki.**

**Przeczytaj i zastosuj się do instrukcji zawartych w sekcji "Ważne informacje na temat akumulatora".**

**Przeczytaj i zastosuj się do instrukcji zawartych w sekcji "Uwagi na temat ochrony środowiska", jeśli chcesz wyrzucić urządzenie lub jakąkolwiek jego część.**



**Nie wkładaj końcówki do ust lub uszu dziecka.**

**Nie używaj siły i nie wkładaj końcówki zbyt daleko do nosa.**

**Nie napieraj końcówką na ściany nozdrza!**

**Nie używaj urządzenia, jeśli Twoje dziecko ma stan zapalny lub krwawi z nosa. Jeśli wystąpi ból lub krwawienie, zaprzestań używania urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.**



**Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz, że głowica Penguin jest uszkodzona. Wymień uszkodzoną część. (Listę części zamiennych możesz znaleźć w sekcji: "Akcesoria, części zamienne".)**

**Nie używaj więcej niż 5 ml roztworu fizjologicznego soli, aby pozbyć się suchej lub bardzo gęstej wydzieliny z nosa. Nadmiar płynu w głowicy Penguin wydostanie się przez otwory z tyłu urządzenia.**

**Urządzenie nie powinno być używane w warunkach klinicznych lub instytucjonalnych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.**

**Nie podłączaj głowicy Penguin do innych urządzeń.**

**Nie używaj urządzenia bez elementu filtrującego.**

**Podczas używania nie obracaj urządzenia do góry nogami.**

**Podczas ładowania nie wolno korzystać z urządzenia.**

# Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie



**Chroń ładowarkę przed uszkodzeniem.**



**Przechowuj ładowarkę z daleka od źródeł ciepła (np. pieca, grzejnika lub kaloryfera), ponieważ może to spowodować szkody w izolacji.**

**Wyłącz urządzenie w trakcie składania, rozkładania i czyszczenia głowicy Penguin.**



**Nie skręcaj ładowarki, nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na przewodzie, aby uniknąć uszkodzeń. Uszkodzony przewód może spowodować porażenie prądem.**

**Nie usuwaj śrub mocujących z obudowy. Nie przebudowuj urządzenia w jakichkolwiek innych celach. Może to zagrazać życiu.**

**Kiedy rozkładasz głowicę Penguin w celu czyszczenia, nie zostawiaj jej części w zasięgu dzieci. Dzieci mogą żuć lub połknąć małe części.**

**Do czyszczenia części nie używaj zmywarki, wrzącej wody, kuchenki mikrofalowej, generatora pary ani sterylizatora do butelek, ponieważ części mogą zdeformować się pod wpływem ciepła!**

**Nie myj obudowy ani ładowarki wodą lub jakimkolwiek innym płynem. Nie dotykaj ładowarki mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem lub awarię.**



**Upewnij się, że wszystkie części są dokładnie wysuszone przed kolejnym użyciem.**

**Zawsze odłącz ładowarkę z gniazdka po ładowaniu urządzenia.**



**Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego oraz gorąca.**

## Źródło zasilania



**Używaj urządzenia wyłącznie z ładowarką dostarczoną przez producenta. Niezastosowanie się do tego grozi ryzykiem pożaru.**

**W czasie ładowania trzymaj urządzenie z dala od dzieci.**

**Chroń ładowarkę przed uszkodzeniem.**

**Wyłącz urządzenie w trakcie składania, rozkładania i czyszczenia głowicy Penguin.**

**Ładowarka powinna być używana wyłącznie we wnętrzu budynku.**

**Upewnij się, czy ładowarka jest kompatybilna z gniazdkiem elektrycznym.**



**Nie używaj ładowarki, jeśli jest pęknięta lub uszkodzona.**

**Nie skręcaj przewodu ładowarki i nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów, ponieważ uszkodzony kabel może spowodować porażenie prądem.**



**Jeśli nie używałeś urządzenia przez dłuższy czas, upewnij się, że naładowałeś je przed użyciem.**



**Zawsze odłącz ładowarkę z gniazdka po ładowaniu urządzenia.**

**Kiedy nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, warto utrzymywać je w stanie naładowanym, ładując co najmniej co 3 miesiące, aby wydłużyć życie akumulatora.**



**Podczas ładowania nie należy używać urządzenia.**

### 3. Zamierzone przeznaczenie

Aspirator do nosa Nosiboo Go został zaprojektowany w celu usuwania wydzieliny z nosa dziecka. Głowica Penguin posiada opatentowany design, który zapobiega przedostawaniu się wydzieliny do wnętrza urządzenia.

#### **Cele korzystania:**

- \* zapewnienie oddychania przez nos u niemowląt
- \* zwalczanie symptomów przeziębień dziecięcych poprzez oczyszczanie nosa z wydzieliny
- \* zwalczanie symptomów alergii wieku dziecięcego poprzez oczyszczanie nosa z wydzieliny

#### **Nie używaj urządzenia w następujących przypadkach:**

- \* jeśli dziecko choruje na hemofilię
- \* jeśli często występuje u dziecka krwawienie z nosa z powodu rozszerzonych naczyń w przegrodzie nosowej
- \* jeśli dziecko przyjmuje leki rozrzedzające krew
- \* w przypadku wrodzonych wad rozwojowych (np. rozszczep podniebienia)



**Urządzenie powinno być używane jedynie przez dorosłych.**





Urządzenie jest przeznaczone do użycia wyłącznie w celu usunięcia wydzieliny z nosa dziecka. Nie powinno być używane do jakichkolwiek innych celów.

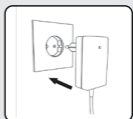
## 4. Przed użyciem

### 1. Ładowanie urządzenia

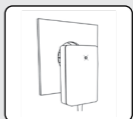
- a) Podłącz kabel ładujący do złącza znajdującego się z tyłu obudowy urządzenia.



- b) Podłącz drugi koniec ładowarki do gniazdka o napięciu 100-240V. Użyj wtyczki odpowiedniej do gniazdka.



Ładowanie trwa, gdy wskaźnik LED na ładowarce świeci na czerwono. Ładowanie jest kompletne, gdy wskaźnik zmienia barwę na zieloną.



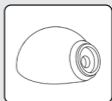
### 2. Montowanie głowicy Penguin



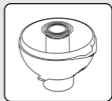
**Używaj oryginalnych części Nosiboo!**  
**Nasze aspiratory do nosa działają skutecznie tylko z oryginalnymi częściami i akcesoriami Nosiboo.**

- a) Wyczyść i wysusz części głowicy Penguin.

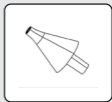
Głowica Penguin część A



Głowica Penguin część B



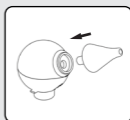
Końcówka do nosa



b) Umieść części głowicy Penguin w odpowiedniej pozycji.



c) Wciśnij końcówkę na miejsce.

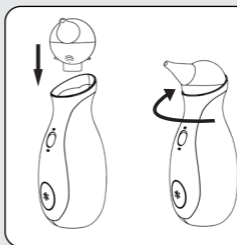


Końcówka do nosa dla noworodków: 0-6 miesięcy (wiek dziecka)



Standardowa końcówka do nosa: 6 miesięcy i więcej

3. Przyłącz głowicę Penguin do obudowy urządzenia.



4. Urządzenie jest gotowe do użycia.



Upewnij się, czy ładowarka jest kompatybilna z gniazdkiem elektrycznym. Niezastosowanie się do tego może spowodować porażenie prądem lub pożar.



Jeśli nie używałeś urządzenia przez dłuższy czas, upewnij się, że naładowałeś je przed użyciem.

Wyczyść części głowicy Penguin przed użyciem.

Upewnij się, że wszystkie części są dokładnie wysuszone przed kolejnym użyciem.



**Nie zaczynaj ponownego ładowania urządzenia zaraz po tym, jak je naładowałeś.**

**Nie używaj urządzenia bez elementu filtrującego.**

## 5. Instrukcja użycia

### 1. Przytrzymaj dziecko w stabilnej pozycji siedzącej.

Posadź dziecko na swoich kolanach, weź je w ramiona lub posadź je w pozycji pionowej, podpierając jego plecy poduszką. Możesz również posadzić je w bujaku lub krzeselku niemowlęcym.



### 2. Umieść czystą, wysuszoną końcówkę w nozdrzu dziecka.

W czasie korzystania z urządzenia jego podstawa powinna być skierowana do dołu.



**UWAGA:**

Nie przyciskaj i nie blokuj drugiego nozdrza podczas korzystania z aspiratora.

### 3. Włącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania.

**UWAGA:** W czasie, gdy nie korzystasz z urządzenia, wyłącz je.



**UWAGA:** Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 min. ciągłego działania, ale może być uruchomione ponownie, zależnie od poziomu naładowania akumulatora.

### 4. Delikatnie poruszaj urządzeniem, by upewnić się, że dotarłeś do wszystkich obszarów nozdrza.

**RADA:** Sugerowany czas użycia aspiratora to 10 sekund na każde nozdrze.

**RADA:** Sucha, bardzo gęsta wydzielina może być usunięta z pomocą łagodnego, fizjologicznego roztworu soli. Po użyciu roztworu odczekaj kilka minut, wytrzyj wyływający nadmiar płynu chusteczką higieniczną, a następnie użyj aspiratora.

**UWAGA:** Nie używaj za jednym razem więcej niż 5 ml fizjologicznego roztworu soli. Głowica Penguin może bezpiecznie pomieścić tylko taką ilość płynu i tylko wtedy zapobiega przedostaniu się wydzieliny do wnętrza urządzenia.

**5. Wyłącz urządzenie po użyciu za pomocą przycisku zasilania.**

UWAGA:

Zawsze wyłącz urządzenie po użyciu.



**RADA:** Aspirator do nosa Nasiboo Go może być stosowany kilka razy dziennie. Twoim ogólnym celem powinno być zapewnienie swobodnego oddechu Twojego dziecka. Zalecane jest czyszczenie dróg oddechowych dziecka zawsze po jego przebudzeniu, przed snem oraz karmieniem.

UWAGA: Krople do nosa i inne preparaty powinny być używane zgodnie z zaleceniami lekarza.



Urządzenie powinno być używane jedynie przez dorosłych.



Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem, **TO NIE JEST ZABAWKA!**

W trakcie korzystania z aspiratora nie zakrywaj otworów wentylacyjnych znajdujących się z tyłu urządzenia.

Nie używaj urządzenia w łazience lub w jakimkolwiek innym wilgotnym lub mokrym środowisku.

Nie dotykaj ładowarki mokrymi rękami.



Upewnij się, że wszystkie części są dokładnie wysuszone przed kolejnym użyciem.

Zawsze wyłącz urządzenie po użyciu poprzez wciśnięcie przycisku zasilania.

Po użyciu, jeśli akumulator urządzenia właśnie się wyladował, odczekaj kilka minut zanim urządzenie ochłodzi się i następnie zacznij ładowanie.



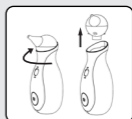
Podczas używania nie obracaj urządzenia do góry nogami.

Nie używaj urządzenia bez elementu filtrującego.

Nie używaj więcej niż 5 ml roztworu fizjologicznego soli. Nadmiar płynu wydostanie się przez otwory z tyłu urządzenia.

## 6. Czyszczenie

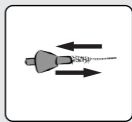
1. Odłącz głowicę Penguin od obudowy urządzenia, odłącz końcówkę, następnie otwórz obudowę głowicy Penguin.



2. Umyj końcówkę i obudowę Penguin w letniej wodzie z płynem do mycia naczyń i pozostaw do wyschnięcia.



3. Do mycia końcówki użyj szczoteczki.



4. Wyczyść obudowę urządzenia suchą, miękką szmatką; nie używaj żadnych płynów, detergentów ani chemikaliów.



Wyłącz urządzenie przed składaniem, rozkładaniem i czyszczeniem głowicy Penguin.



**Nie myj obudowy ani ładowarki wodą lub jakimkolwiek innym płynem.**

**Nie dotykaj ładowarki mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie.**



**Dokładnie wyczyść głowicę Penguin po użyciu.**

**Upewnij się, że wszystkie części są dokładnie wysuszone przed kolejnym użyciem.**

**Jeśli z powodu nieprawidłowego użycia płyn dostanie się do wnętrza urządzenia, upewnij się, że aspirator jest całkowicie suchy przed kolejnym użyciem.**



**Nie rozmontowuj obudowy urządzenia.**

**Aby uniknąć uszkodzeń, upewnij się, że obudowa urządzenia nie jest narażona na promieniowanie cieplne.**

## 7. Przechowywanie i konserwacja

### Przechowywanie

1. Przechowuj urządzenie możliwie w taki sposób, by przycisk zasilania nie był dociskany przez żaden obiekt, aby zapobiec samoczynnemu włączeniu się urządzenia.
2. Przechowuj urządzenie w osłoniętym miejscu, gdzie będzie chronione przed kurzem i uszkodzeniami (np. w szafce).

#### UWAGA:

Nie przechowuj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Nie zostawiaj go w pojeździe, gdyż może się tam przegrzać.

#### UWAGA:

Zalecana temperatura przechowywania dla akumulatora urządzenia wynosi 10-30°C. Niepoprawne warunki przechowywania mogą spowodować spadek w wydajności urządzenia.

#### UWAGA:

Zalecane jest włączenie i naładowanie urządzenia co najmniej co 3 miesiące, aby utrzymać wydajność akumulatora.

## Konserwacja

Pod głowicą Penguin znajduje się specjalny element filtrujący, który zapobiega przedostawaniu się twardych elementów i kurzu do wnętrza urządzenia. W przypadku spadku wydajności, zalecamy sprawdzić stan filtra. Jeśli jest brudny lub zatkany, należy go wymienić na zapasowy filtr. (Listę części zamiennych znajdziesz w sekcji: "Akcesoria, części zamienne".) **Informacje o Nosiboo Go Accessory Set znajdziesz na: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Chroń ładowarkę przed uszkodzeniem.**

**Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł gorąca.**



**Po wyczyszczeniu nie zostawiaj części rozmontowanej głowicy Penguin w zasięgu dzieci.**

**Nie używaj uszkodzonej ładowarki, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.**

**Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na kablu ładowarki, ponieważ uszkodzony przewód może spowodować ryzyko pożaru.**



**Upewnij się, że wszystkie części są dokładnie wysuszone przed kolejnym użyciem.**

**Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego oraz gorąca.**

**Jeśli nie używałeś urządzenia przez dłuższy czas, upewnij się, że naładowałeś je przed użyciem.**

## 8. Przewodnik rozwiązywania problemów

Awaria

**Urządzenie nie włącza się.**

Przyczyna

**Urządzenie nie jest naładowane.**

Rada

**Podłącz ładowarkę do urządzenia, a następnie do gniazdka o napięciu 100-240 V.**

Awaria

**Siła ssania zmniejszyła się.**

Przyczyna

**Głowica Penguin jest zablokowana lub została nieprawidłowo zamontowana.**

Rada

**Rozmontuj głowicę Penguin i wyczyść ją. Po wysuszeniu części głowicy Penguin złóż ją według zaleceń instrukcji obsługi.**

Awaria

**Siła ssania zmniejszyła się.**

Przyczyna

**Element filtrujący jest zużyty.**

Rada

**Wymień filtr zgodnie z sekcją: "Przechowywanie i konserwacja" w Instrukcji obsługi.**

Awaria

**Płyn lub wydzielina z nosa dostały się do urządzenia.**

Przyczyna

**Nieprawidłowa pozycja urządzenia lub zbyt dużo roztworu soli.**

Rada

**Jeśli czujesz, że wydzielina lub płyn dostały się do urządzenia, przestań używać Nosiboo Go, wyłącz je i natychmiast skontaktuj się z obsługą klienta Nosiboo.**

## 9. Ważne informacje na temat akumulatora

Urządzenie Nosiboo Go pracuje z akumulatorem litowo-polimerowym (7.4V, 1500mAh).

Akumulator może zostać wymieniony jedynie przez serwis specjalistyczny.

Zalecane jest włączenie i naładowanie urządzenia co najmniej co 3 miesiące, aby zachować wydajność akumulatora.

Po użyciu, lub gdy bateria urządzenia właśnie się wyczerpała, odczekaj kilka minut zanim urządzenie ochłodzi się i następnie zacznij ładowanie. 12-miesięczna gwarancja na akumulator obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe przy produkcji, nie stosuje się do ubytków wydajności.

## 10. Uwagi na temat ochrony środowiska

Jeśli musisz wyrzucić urządzenie, nie wyrzucaj go wraz z odpadami domowymi, ponieważ jako produkt elektroniczny kwalifikowany jest jako odpad niebezpieczny. Jest to oznaczone za pomocą następującego symbolu na opakowaniu:



Głowica Penguin nie stanowi poważnego zagrożenia dla środowiska, więc może być wyrzucona wraz z odpadami domowymi.



# 11. Specyfikacje techniczne

## Warunki pracy:

1. Zakres temperatury: -5 °C do +40 °C
2. Wilgotność względna: 45-75%
3. Ciśnienie atmosferyczne / Zakres ciśnienia barometrycznego: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Warunki transportu:

1. Zakres temperatury: -20 °C do +40 °C
2. Wilgotność względna: 45-75%
3. Ciśnienie atmosferyczne / Zakres ciśnienia barometrycznego: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Warunki przechowywania:

1. Zakres temperatury: -20 °C do +40 °C
2. Wilgotność względna: 45-75%
3. Ciśnienie atmosferyczne / Zakres ciśnienia barometrycznego: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Wydajność silnika:** 32 W **Różnica ciśnień:** 40 mbar / 40hPa / 4kPa

**Max. przepływ powietrza:** 48 l/min **Zasilanie:** 100-240 V, 50-60 Hz

**Akumulator:** 7,4V 1500mAh akumulator litowo-polimerowy **Wydajność ładowarki DC:** 8,4 W **Stopień IP:** IP21 **Klasa ochronności:**

Zasilanie wewnętrzne **Typ zastosowanych części:** BF **Zastosowane części:** kompletna obudowa **Typ działania:** działanie nieciągłe

**Długość działania:** max. 25 min **Czas ciągłej pracy:** co najmniej

20 minut przy w pełni naładowanym akumulatorze **Średnia temperatura obudowy:** 30–35°C po 1 min. ciągłego użycia **Poziom hałasu:** 55–62 dB **Spodziewany okres żywotności obudowy (części elektrycznych):** 3 lata **Spodziewany okres żywotności głowicy Penguin:** 3 miesiące **Średnica fragmentu standardowej końcówki do nosa przeznaczonego do nosa:** max. 7,0 mm **Długość fragmentu standardowej końcówki do nosa przeznaczonego do nosa:** max. 8,0 mm **Średnica fragmentu końcówki do nosa dla noworodków przeznaczonego do nosa:** max. 4,9 mm **Długość fragmentu końcówki do nosa dla noworodków przeznaczonego do nosa:** max. 12,6 mm **Waga:** 375 g **Wymiary (obudowa, szer. x wys. x gł.):** 77 x 190 x 77 mm **Wymiary (kompletne opakowanie, szer. x wys. x gł.):** 95 x 260 x 85 mm

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

# 12. Akcesoria, części zamienne

## Nosiboo Go Accessory Set:

Opakowanie akcesoriów zawierające części zamienne do Nosiboo Go. <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 głowica Penguin
- \* 1 końcówka do nosa dla noworodków
- \* 1 standardowa końcówka do nosa
- \* 1 element filtrujący
- \* 1 szczoteczka



NO-02-012-A6-5WCC  
Ładowarka międzynarodowa

Części mogą być zamówione w specjalnym serwisie:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Węgry

Tel.: +36 72 551 642 (Pn–Pt: 8:00 – 16:00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Przewodnik usuwania błędów

Gwarancja na urządzenie udzielana jest na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja jest ważna, jeżeli urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem i nie ma zewnętrznych śladów urazu.

W pierwszym kroku stwierdza się istnienie usterki - czy wystąpiła w związku w winą użytkownika, czy też bez jego winy. Według poniższych wskazówek może to wykonać zarówno każdy użytkownik w domu, jak i przedstawiciel handlowy lub też jego powiernicy, po okazaniu wypełnionej karty gwarancyjnej dołączonej do dowodu zakupu. Osoba prawna zobowiązana do stwierdzenia błędu wypełnia kartę gwarancyjną dołączoną do Instrukcji obsługi lub zapewnia własny dokument gwarancji, szczegółowo opisuje kroki podjęte w ramach poszukiwania usterki oraz przekazuje je do producenta w ciągu 24 godzin.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie produktów z nieautoryzowanych źródeł importu!

### Co jest objęte gwarancją?

Gwarancja jest ważna wyłącznie, jeśli urządzenie było używane zgodnie z jego przeznaczeniem i nie nosi żadnych śladów uszkodzeń opisanych w sekcji "Czego nie pokrywa gwarancja". Gwarancja obejmuje usterki, które powstały wskutek błędów produkcyjnych (problemy, które były obecne w czasie, gdy urządzenie było sprzedane).

#### Problem

Doświadczasz "niezwykłych" sytuacji podczas używania aspiratora, np. urządzenie wyjątkowo głośno brzęczy lub tyka, trzęsie się, nie wyłącza się po 30 minutach.

#### Czy gwarancja jest ważna?

Jeśli doświadczasz "niezwykłych" sytuacji podczas używania urządzenia i nie nosi ono śladów fizycznych uszkodzeń zawartych w sekcji "Czego nie pokrywa gwarancja", wówczas jest objęte gwarancją.

### Czego nie pokrywa gwarancja?

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Problemów wywołanych przez jego nadużycie, celowe zniszczenie, nieprawidłowe używanie i niewłaściwe warunki przechowywania gwarancja nie pokrywa. Również szkody wywołane specjalnie, przypadkowe, losowe i uboczne oraz ubytki wydajności baterii nie są objęte gwarancją.

Problem	Czy gwarancja jest ważna?
Uszkodzenie naklejki sugeruje, że obudowa urządzenia została otwarta.	Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
Ślady zewnętrznych uszkodzeń na urządzeniu wskazują na to, że obudowa urządzenia została otwarta.	Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
Nadmierne zanieczyszczenie filtra, brud w środku obudowy wskazują na to, że urządzenie było używane nieprawidłowo.	Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
Jeśli przycisk zasilania jest uszkodzony, zaciął się, poluzował lub odpadł, wskazuje to na oddziaływanie zewnętrzne; z tego powodu nie jest to objęte gwarancją. Włączanie i używanie urządzenia w tym stanie zagraża życiu!	Gwarancja jest nieważna z powodu używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

## Zadania w związku z gwarancją

Dystrybutor urządzenia Nosiboo Go musi natychmiast obsłużyć reklamacje klientów według zasad "Przewodnika rozwiązywania problemów" i "Przewodnika usuwania błędów" znajdujących się w Instrukcji obsługi. W przypadku gdy gwarancja obowiązuje, urządzenie powinno być bezzwłocznie naprawione lub wymienione. Dystrybutor urządzenia musi sporządzić notatkę o gwarancyjnym poszukiwaniu usterek. Notatka może być sporządzona na podstawie wewnętrznej dokumentacji dystrybutora lub na podstawie karty gwarancyjnej w Instrukcji obsługi. W każdym przypadku należy opisać zaobserwowaną usterkę, wpisać dokładną datę i zapisać unikalny numer seryjny, znajdujący się w dolnej części urządzenia

## Dane kontaktowe do serwisu

Attract Kft.  
 H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Węgry  
 Tel.: +36 72 551 642 (Pn–Pt: 8:00 – 16:00)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Międzynarodowy certyfikat gwarancji

**Nosiboo Go jest wyrobem medycznym higienicznym. Możesz dokonać zwrotu tylko jeśli urządzenie jest nieuszkodzone oraz końcówka do nosa jest nierozpakowana. Ze względu na higienę nie wymieniamy produktu wyjętego z folii.** Wskazówki i obowiązujące przepisy: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu 2011/83/EU § 16 (e) Republika Austrii: FAGG: § 18 (1) 5. Węgry: 45/2014. (II. 26.) Rozporządzenie rządu § 29 (1) (e).

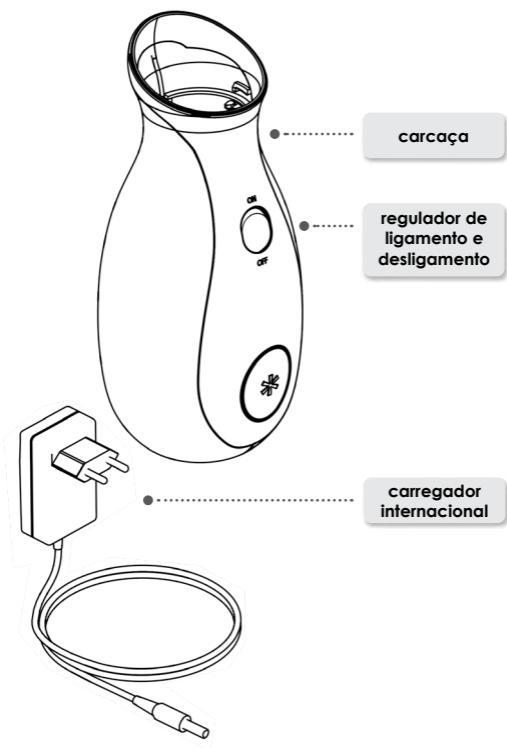
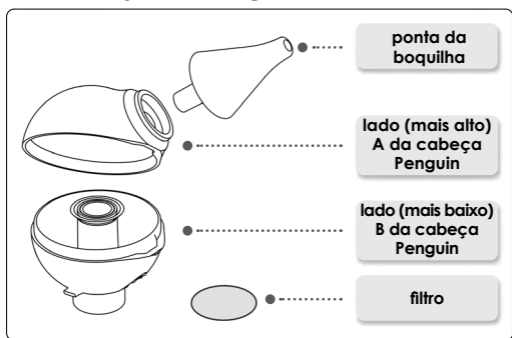
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



PT

manual de usuário

# cabeça Penguin



# Prefácio

Estimado(a) cliente,

Agradecemos por adquirir o aspirador nasal Nosiboo Go. Solicitamos-lhe que leia o Manual de usuário cuidadosamente para que possa utilizar com êxito o seu aspirador nasal durante muitos anos. Solicitamos-lhe que guarde este Manual de usuário para fins de garantia.

## Índice de conteúdo

1. O conteúdo de pacote	446
2. Instruções de segurança	447
3. Uso geral	453
4. Antes de uso	454
5. O uso de dispositivo	456
6. Limpeza	458
7. Armazenamento e manutenção	459
8. Resolução de avarias	461
9. Informações importantes sobre a bateria	461
10. Comentários sobre a proteção do meio ambiente	461
11. Especificações técnicas	462
12. Acessórios, peças acessórias	462
13. Tarefas relativas à avaria	463
14. Documento de garantia	464

Antes de usar o dispositivo, leia as instruções cuidadosamente.

**O Nosiboo Go é um dispositivo médico higiênico. Você só pode exercer o seu direito de devolução, se o dispositivo não estiver danificado e a película protetora na ponta da boquilha estiver intacta. Por motivos de higiene, não reembolsamos produtos com a película removida.** Normas jurídicas vigentes e das boas práticas: directiva 2011/83/EU § 16 (e) do Parlamento Europeu e da Comissão Europeia, FAGG: § 18 (1) 5. da Áustria, e 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet § 29 (1) (e) decreto governamental da Hungria. Registre o seu dispositivo e vai receber um cupão para compra como prenda. O cupão pode ser validado no webshop de fabricante de Nosiboo Go. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

A empresa Attract Kft. (S.L.) é um fabricante de dispositivos médicos com certificação ISO 13485. Este produto é um dispositivo herdado de MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. O conteúdo de pacote



ponta da boquilha destinada aos recém-nascidos

ponta da boquilha normal

dispositivo Nosiboo Go



carregador internacional



escova de limpeza



saquinho de depósito com cordão

## 2. Instruções de segurança

### Explicação dos sinais



Peças de tipo BF aplicadas  
(maior proteção contra choques elétricos)



Dispositivo médico de classe IIa (isolamento duplo)



Nome e endereço do fabricante



Leia as Instruções de segurança



Leia o Manual do usuário online



Apenas para uso doméstico



GTIN - Número global de item comercial (UDI-DI)



Número de série (Número de fabricação)



Número de artigo (Número de tipo)



Número do LOTE (identificador de fabrico)



Mantenha seco.



A capa protege contra a entrada de objetos sólidos maiores do que 4,92 polegadas (12,5 mm) no dispositivo. No entanto, não protege contra a infiltração de líquidos.



Resíduos perigosos



Bateria



Aviso



Faz!



Recomendação



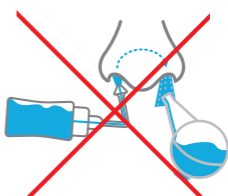
Não façás!

**A aspiração de água com o dispositivo elétrico acarreta a perda da garantia.**

**Não sorva água com o dispositivo.**



**Não use o aspirador nasal para lavar o nariz.**



## Uso geral



**Utilize o dispositivo somente conforme indicado. O uso indevido pode ser fatal.**



**O dispositivo deve ser usado apenas por adultos.**

**Em caso de falha ou mau funcionamento inesperado, desligue imediatamente o dispositivo.**



**Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo, ele não é um brinquedo. O cabo do carregador pode enrolar facilmente em volta do pescoço de uma criança.**



**Não deixe o dispositivo sem supervisão perto de crianças.**

**Não use o dispositivo no banheiro ou em qualquer outro ambiente húmido ou molhado.**

**Não manuseie o carregador com as mãos molhadas.**

**Não cubra as aberturas de ventilação na parte traseira do dispositivo, enquanto estiver em uso.**





**Use o dispositivo apenas com o carregador fornecido pelo fabricante. Não fazer isso pode causar risco de incêndio.**

**O dispositivo deve ser usado apenas para remover o muco nasal do nariz de uma criança. Ele não deve ser utilizado para outros fins.**



**Solicitamos-lhe que contate o seu médico se no nariz de criança aparecer vermelhidão. Informe-se do médico quando e quantas vezes é que o nariz de criança tem que ser limpadado.**

**Mantenha o dispositivo e os seus acessórios fora do alcance de crianças.**

**Antes de usar o dispositivo, verifique se todas as peças estão conetadas corretamente.**

**Antes de uso, verifique se a carcaça e a cabeça do Penguin não estão danificadas ou rachadas.**



**Use o dispositivo apenas com a cabeça de Penguin fornecida.**

**Durante o uso, a parte inferior do dispositivo deve apontar para baixo.**



**Depois de uso, sempre desligue o dispositivo com o regulador.**

**Sempre limpe e seque minuciosamente a cabeça Penguin após a utilização.**

**Para limpar a ponta da boquilha, use a escova.**

**Leia e siga as instruções da parte “Informações importantes sobre a bateria”.**

**Leia e siga as instruções da parte “Comentários sobre a proteção do meio ambiente”, caso queira deitar fora o dispositivo ou qualquer peça dele.**



**Não coloque a ponta da boquilha na boca ou na orelha do bebê.**

**Não constranja ou coloque a ponta da boquilha em demasiada profundidade no nariz. Não comprima a ponta da boquilha na parede da narícula.**

**Não use, caso a sua criança tenha inflamação ou hemorragia nasal. No caso de experimentar dor ou hemorragia, acabe imediatamente com o uso do dispositivo e entre em contato com o seu médico.**



**Não use o dispositivo, caso tenha encontrado avaria na cabeça Penguin. Troque a peça avariada. (A lista de peças acessórias fica no capítulo "Acessórios, peças acessórias".)**

**Para diluir a secreção nasal seca e muito espessa, não use maior quantidade da solução fisiológica do que 5 ml. O líquido em excesso entrado na cabeça Penguin sai das aberturas de ventilação na parte traseira do dispositivo.**

**O dispositivo não pode ser utilizado em circunstâncias clínicas e institucionais. É feito exclusivamente para utilização pessoal.**

**Não utilize a cabeça Penguin conetada com um outro dispositivo.**

**Não utilize o dispositivo sem o filtro.**

**Não vire o dispositivo de cabeça para baixo enquanto estiver em uso.**

**Durante o carregamento, não utilize o dispositivo.**



**Proteja o cabo do carregador contra danos.**



**Mantenha o carregador longe do calor (por exemplo, forno, aquecedor ou convector), pois pode causar danos ao isolamento.**

**Ao desmontar, montar e limpar a cabeça Penguin, o dispositivo tem que ser desligado.**



**Não quebre o carregador e não coloque objetos pesados no cabo, porque o cabo avariado pode causar choque elétrico.**



**Não remova os parafusos de montagem da carcaça. Não reconstrua o dispositivo para outros fins. Isso pode ser fatal.**

**Ao desmontar a cabeça Penguin para limpar, não deixe as peças ao alcance das crianças. As peças pequenas podem ser mastigadas ou engolidas por crianças.**

**Para limpar as peças acessórias não utilize máquina de lavar louça, água fervente, microondas, dispositivo a vapor ou esterilizador a vapor de microondas para garrafas de bebê porque as peças acessórias podem ficar deformadas por causa do calor.**

**Não lave a carcaça e o carregador com água ou com qualquer outro líquido. Não toque o carregador com as mãos molhadas. Isto pode conduzir ao choque elétrico ou estrago.**



**Antes de uso, verifique se todas as peças estão secas.**

**Sempre desconete o carregador da tomada após carregar o dispositivo.**



**O dispositivo deve ser armazenado em local fresco e seco. Evite luz solar direta ou calor.**

## Power source



**Use o dispositivo apenas com o carregador fornecido pelo fabricante. Não fazer isso pode causar risco de incêndio.**

**Ao carregar o dispositivo, mantenha as crianças longe dele.**

**Proteja o cabo do carregador contra danos. Ao desmontar, montar e limpar a cabeça Penguin, o dispositivo tem que ser desligado.**

**O carregador deve ser usado apenas em ambientes fechados.**

**Verifique, se o carregador é compatível com a sua tomada.**



**Não use o carregador, se estiver rachado ou danificado.**

**Para evitar danos, não torça o carregador nem coloque itens pesados sobre ele. Um cabo danificado pode causar choque elétrico.**



**Antes de usar o dispositivo, carregue-o, caso não o tenha utilizado há muito tempo.**



**Sempre desconete o carregador da tomada após carregar o dispositivo.**

**Caso não tenha utilizado o dispositivo há muito tempo, vale a pena guardá-lo no estado carregado, recarregá-lo pelo menos cada 3 meses para proteger a vida útil da bateria.**



**Durante o carregamento, não utilize o dispositivo.**

### 3. Uso geral

O aspirador nasal Nosiboo Go deve ser usado apenas para remover o muco nasal do nariz de uma criança. A forma patenteada da cabeça Penguin impede a entrada da secreção no dispositivo de sucção.

#### **Objetivo pretendido:**

- \* assegurar a aspiração nasal dos bebês,
- \* aliviar os sintomas de constipação durante a infância com a sucção da secreção nasal
- \* aliviar os sintomas de alergia durante a infância com a sucção da secreção nasal

#### **Situações em que o dispositivo não pode ser usado:**

- \* hemofilia
- \* por causa das veias dilatadas na membrana mucosa do nariz – no caso de hemorragia nasal frequente
- \* durante a utilização de anticoagulantes
- \* no caso de doenças congénitas (p. ex. palato fendido).



**O dispositivo deve ser usado apenas por adultos.**



O dispositivo deve ser usado apenas para remover o muco nasal do nariz de uma criança. Ele não deve ser utilizado para outros fins.

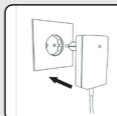
## 4. Antes de uso

### 1. Carregamento do dispositivo

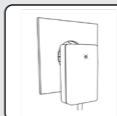
- a) Conecte o cabo de carregador com a ligação que fica na traseira do dispositivo.



- b) Conecte o carregador internacional com a tomada de corrente na parede. Utilize a ligação adequada para a tomada.



Caso brilhe o indicador de carregamento LED com cor vermelha no carregador, o carregamento está em processo. Quando isso acabar, o indicador de carregamento ficará verde.



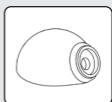
### 2. Montagem da cabeça Penguin



**Utiliza os componentes originais de Nosiboo. O funcionamento dos nossos aspiradores nasais é eficiente apenas com os componentes/acessórios originais de Nosiboo.**

- a) Lave e seque os elementos da cabeça Penguin.

lado A da cabeça Penguin



lado B da cabeça Penguin



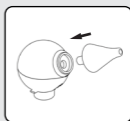
Ponta da boquilha



b) Insira as duas partes da cabeça Penguin na posição adequada.



c) Comprima a ponta da boquilha no seu lugar.

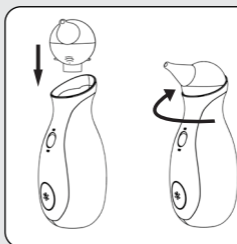


ponta da boquilha destinada  
aos recém-nascidos:  
0-6 meses (idade do bebê)



ponta da boquilha  
normal: 6 meses  
e mais

3. Contate a cabeça Penguin com a carcaça.



4. O dispositivo é capaz de funcionar.



Verifique se o seu carregador é compatível com a sua tomada. Caso isto falhe, pode ocorrer choque elétrico ou incêndio.



Antes de usar o dispositivo, carregue-o, caso não o tenha utilizado há muito tempo.

Antes do uso, limpe minuciosamente a cabeça Penguin.

Antes de uso verifique se todas as peças estão secas.



**Não recarregue o dispositivo logo após ter sido carregado.**

**Não utilize o dispositivo sem o filtro.**

## 5. O uso de dispositivo

### 1. Guarde a criança numa posição estável.

Abrace a criança no seu regaço, ou fá-la sentar apoiando as suas costas com uma almofada, ou coloque-a numa cadeira relaxante com encosto derubado.



### 2. Conduza a ponta da boquilha limpa e seca na narícula.

Durante o uso, a parte inferior do dispositivo deve apontar para baixo.

**OBSERVAÇÃO:**

Não feche a narícula livre da criança durante o uso do dispositivo.



### 3. Ligue o dispositivo com regulador.

**DICA:** Quando não utiliza o dispositivo ativamente, sempre desligue o dispositivo.

**OBSERVAÇÃO:**

O dispositivo desliga depois de uso contínuo de 30 minutos mas pode ser religado, dependendo do nível de carregamento do dispositivo.



### 4. Mova a ponta da boquilha suavemente, com movimentos circulares para que alcance todo o nariz.

**DICA:** A duração recomendada para aspirar o nariz é 10 segundos por uma narícula.

**DICA:** As soluções fisiológicas ajudam a diluir o muco nasal seco e muito espesso. Depois de entrar a solução no nariz, espere alguns minutos, limpe a secreção nasal escorrida, utilizando p.ex. um lenço de papel, e só depois use o aspirador nasal.

**OBSERVAÇÃO:** Caso utilize solução fisiológica, não exceda a quantidade de 5 ml porque a cabeça Penguin é capaz de guardar tanto líquido com segurança.



**5. Depois de uso desligue o dispositivo com o regulador.**

OBSERVAÇÃO: Depois de uso, sempre desligue o dispositivo.



**DICA:** O aspirador nasal Nosiboo Go se pode utilizar mais vezes por dia. É alvo geral que assegure a respiração tranquila da criança. É recomendada a limpeza da passagem nasal das crianças depois de despertar e antes de comer e dormir.

OBSERVAÇÃO: Consulte com o seu médico no caso de utilização de gotas nasais e outro produto.



AVISO



O dispositivo deve ser usado apenas por adultos.



AVISO



Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo, ele não é um brinquedo.

Não cubra as aberturas de ventilação na parte traseira do dispositivo, enquanto estiver em uso.

Não use o dispositivo no banheiro ou em qualquer outro ambiente húmido ou molhado.

Não manuseie o carregador com as mãos molhadas.



RECOMENDAÇÃO



Antes de uso verifique se todas as peças estão secas.

Depois de uso, sempre desligue o dispositivo com o regulador.

Após o uso, ou se a bateria do dispositivo estiver fraca, aguarde alguns minutos até que o dispositivo esfrie e depois carregue-o.



**Não vire o dispositivo de cabeça para baixo enquanto estiver em uso.**

**Não use o dispositivo sem o filtro.**

**Caso utilize solução fisiológica, não exceda a quantidade de 5 ml. O líquido em excesso sai das aberturas de ventilação na parte traseira do dispositivo.**

## 6. Limpeza

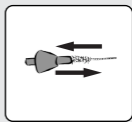
1. Extraia a cabeça Penguin da carcaça. Tire a ponta da boquilha da cabeça, depois a abra para duas partes.



2. Lave a ponta da boquilha e os elementos da cabeça Penguin com água tépida e detergente, depois os deixe secar.



3. Para limpar a ponta da boquilha, use a escova.



4. Limpe o dispositivo com um trapo seco e mole; não utilize líquido, detergente ou produto químico.



**Ao desmontar, montar e limpar a cabeça Penguin, o dispositivo tem que ser desligado.**



**Não lave a carcaça e o cabo de carregador com água ou com outro líquido.**

**Não toque o carregador com as mãos molhadas. Isto pode conduzir ao choque elétrico ou estrago.**



**Depois do uso, limpe minuciosamente a cabeça Penguin.**

**Antes de uso verifique se todas as peças estão secas.**

**Caso entre líquido na carcaça pelo uso inadequado, verifique antes do seguinte uso se está totalmente seca.**



**Não desmonte a carcaça.**

**Mantenha a capa longe do calor.**

## 7. Manutenção e armazenamento

### Armazenamento

1. Armazene o dispositivo da maneira que o regulador de ligamento não possa ser ligado por um outro objeto, impedindo que o dispositivo ligue espontaneamente.
2. Guarde o dispositivo num lugar fechado, protegendo do pó e doutras avarias (por exemplo num armário).

#### OBSERVAÇÃO:

Mantenha o dispositivo longe do calor ou não o deixe por exemplo no carro.

#### OBSERVAÇÃO:

A temperatura recomendada para armazenar a bateria do dispositivo é entre 10-30°C. Devido às circunstâncias inadequadas de armazenamento, pode ocorrer que baixe o desempenho.

#### OBSERVAÇÃO:

A fim de preservar o desempenho da bateria, recomenda-se ligar e carregar o dispositivo a cada 3 meses.

## Manutenção

O filtro especial que fica debaixo da cabeça Penguin impede que objetos sólidos e pó entrem no dispositivo. No caso de baixar o desempenho do dispositivo, controle o filtro. Caso o filtro esteja muito poluído ou entupido, troque-o. (A lista das peças trocáveis encontra-se no capítulo "Acessórios, peças acessórias".)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Proteja o cabo do carregador contra danos.**

**Mantenha o carregador longe do calor.**



**Ao desmontar a cabeça do Penguin para limpar, não deixe as peças ao alcance das crianças.**

**Não utilize carregador com capa danificada porque pode causar choque elétrico.**

**Não coloque itens pesados sobre o cabo do carregador porque o uso do cabo danificado pode causar incêndio.**



**Antes de montagem verifique se todas as peças estão secas.**

**O dispositivo deve ser armazenado em local fresco e seco. Evite luz solar direta ou calor.**

**Antes de usar o dispositivo, carregue-o, caso não o tenha utilizado há muito tempo.**

## 8. Resolução de avarias

Problema

**O dispositivo não se liga.**

Razão

**O dispositivo não é carregado.**

Sugestão

**Conete o carregador com o dispositivo, depois com a tomada de corrente de 100 e 240 V.**

Problema

**A força de sucção de dispositivo baixou.**

Razão

**A cabeça Penguin ficou entupida ou ficou montada de maneira imprópria.**

Sugestão

**Desmonte e limpe a cabeça Penguin. Depois de ter secado, monte-a com base no Manual de usuário.**

Problema

**A força de sucção de dispositivo baixou.**

Razão

**O filtro é gasto.**

Sugestão

**Troque o filtro segundo o capítulo "Manutenção e armazenamento" do Manual de usuário.**

Problema

**No dispositivo entrou líquido ou muco.**

Razão

**A posição imprópria do dispositivo ou o uso de solução fisiológica em quantidade demasiada.**

Sugestão

**Caso experimente que no dispositivo entrou líquido ou secreção, desligue-o e não o utilize, contate a assistência aos clientes de Nosiboo.**

## 9. Informações importantes sobre a bateria

Os dispositivos Nosiboo Go funcionam com baterias de polímero de lítio (7,4 V, 1500 mAh).

A bateria é uma peça do dispositivo que exclusivamente pode ser trocada no serviço.

A fim de preservar o desempenho da bateria, recomenda-se ligar e recarregar o dispositivo a cada 3 meses.

Após o uso, ou se a bateria do dispositivo estiver fraca, aguarde alguns minutos até que o dispositivo esfrie e depois carregue-o. A garantia de bateria de 12 meses refere-se exclusivamente ao defeito do material, não à perda da capacidade.

## 10. Comentários sobre a proteção do meio ambiente

Ao fim da vida útil do dispositivo, não o deite fora entre resíduos domésticos normais porque os produtos eletrónicos são resíduos perigosos. Isto é marcado com o sinal seguinte no empacotamento do produto:



*A cabeça Penguin não tem risco muito sério para o ambiente, por isso se pode deitar fora como resíduo doméstico.*

# 11. Especificações técnicas

## Condições de operação:

1. Gama de temperaturas: entre -5 °C e +40 °C
2. Humidade relativa: 45-75%
3. Pressão atmosférica / Gama de pressão barométrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Condições de transporte:

1. Gama de temperaturas: entre -20 °C e +40 °C
2. Humidade relativa: 45-75%
3. Pressão atmosférica / Gama de pressão barométrica: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Condições de armazenagem:

1. Gama de temperaturas: entre -20 °C e +40 °C
2. Humidade relativa: 45-75%
3. Pressão atmosférica / Gama de pressão barométrica: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Desempenho do motor:** 32 W **Pressão diferencial:** 40 mbar / 40 hPA / 4 kPa **Transporte de ar produzível:** 48 l/min **Fonte de alimentação:** 100–240 V, 50–60 Hz **Bateria:** pacote de polímero de lítio **Tipo de bateria:** 7,4 V 1500 mAh de polímero de lítio **Carregador CC desempenho:** 8,4 W **Classe IP:** IP21 **Classe de proteção:** Fonte de energia interna **Tipo de peças acessíveis:** BF **Peças acessíveis:** a capa completa **Tipo de operação:** sem operação contínua **Período de operação:** máximo 25 minutos **Duração de operação contínua:** pelo menos 20 minutos no caso de baterias completamente carregadas **Temperatura média da capa:** 30-35 °C após 1 minuto de uso contínuo **Nível de ruído:** 55-62 dB **Vida útil esperada da capa (peças elétricas):** 3 anos **Vida útil esperada da cabeça Penguin:** 3 meses **Diâmetro da parte da ponta da boquilha normal que pode ser inserida no nariz:** máximo 7,0 mm **Comprimento da parte da ponta da boquilha normal que pode ser inserida no nariz:** máximo 8,0 mm **Diâmetro da parte da ponta da boquilha, destinada aos recém-nascidos, que pode ser inserida no nariz:** máximo 4,9 mm **Comprimento da parte da ponta da boquilha, destinada aos recém-nascidos, que pode ser inserida no nariz:** máximo 12,6 mm **Peso:** 375 g **Dimensões (capa, L x A x P):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensões (capa completa L x A x P):** 95 x 260 x 85 mm

Nós reservamos o direito de fazer alterações técnicas.

# 12. Acessórios, peças acessórias

## Nosiboo Go Accessory Set:

Pacote suplementar que consta de peças acessórias de Nosiboo Go: <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 cabeça Penguin
- \* 1 ponta da boquilha destinada aos recém-nascidos
- \* 1 ponta da boquilha normal
- \* 1 filtro
- \* 1 escova



NO-02-012-A6-5WCC  
carregador internacional

As peças acessórias podem ser encomendadas do serviço: Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungria

Tel.: +36 72 551 642 (Segunda-feira-sexta-feira: 8:00-16:00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Tarefas relativas à avaria

*A garantia para o dispositivo é assegurada durante 24 meses após a compra. Só pode exercer o direito, se o dispositivo tiver sido utilizado de acordo com a finalidade pretendida e caso o dispositivo não tenha sinais de dano externo.*

No seguinte passo deve clarificar a existência da avaria e se a avaria foi causada pela culpa própria do usuário ou de modo involuntário. As seguintes tarefas podem ser feitas por cada usuário, ou pelo negociante do distribuidor ou pelo seu autorizado com a mostra do documento da garantia preenchida e/ou da fatura guardada. A pessoa legal autorizada para a avaliação do erro deve preencher o documento da garantia, juntado no Manual de usuário, ou tem que passar a documentação de garantia usada por ele, e deve documentar precisamente o processo da pesquisa de erro e enviá-lo para o fabricante dentro de 24 horas.

O fabricante não se responsabiliza por defeitos em produtos de fontes de importação não oficiais.

### **O que abrange a garantia?**

Só pode validar a garantia, caso o dispositivo tenha sido utilizado para fins pretendidos e não tenha sinais de danos externos, escritos no capítulo „O que não abrange a garantia?“.

#### **Problema**

**Caso durante a utilização do dispositivo experimentemos fenómenos diferentes do “costumado”, por exemplo o dispositivo ronca desacomodadamente em voz alta, sacude ou não desliga após 30 minutos.**

#### **A garantia é válida?**

**No dispositivo não se pode ver os sinais dos danos físicos, escritos em „O que não abrange a garantia?“, a garantia é válida para o dispositivo do cliente.**

### **O que não abrange a garantia?**

O dispositivo é feito exclusivamente para utilização pessoal. A garantia não abrange os problemas que são causados pelo uso excessivo e inadequado, mau uso ou pelas condições impróprias de armazenamento. Além disso, os danos consequenciais e os danos acidentais não são reembolsadas com base da garantia. A garantia não é válida para os danos fortuitos e acessórios, nem para a perda da capacidade da bateria.

## Problema

Os sinais de avaria na etiqueta refere-se ao desarranjo da carcaça.

## A garantia é válida?

A garantia somente será assegurada se o dispositivo tiver sido utilizado de acordo com a finalidade pretendida.

Os sinais de danos externos na carcaça refere-se ao desarranjo da carcaça.

A garantia somente será assegurada se o dispositivo tiver sido utilizado de acordo com a finalidade pretendida.

A contaminação excessiva do filtro, a contaminação entrada na capa do dispositivo referem-se ao uso de finalidade não pretendida.

A garantia somente será assegurada se o dispositivo tiver sido utilizado de acordo com a finalidade pretendida.

Caso o regulador do dispositivo seja danificado, bloqueado, tenha folga ou tenha caído, a avaria foi causado por efeito externo, por isso não é de garantia. O ligamento do dispositivo e o seu uso é fatal.

A garantia somente será assegurada se o dispositivo tiver sido utilizado de acordo com a finalidade pretendida.

## Tarefas relativas à garantia

O distribuidor do dispositivo Nosiboo Go deve gerir logo as queixas dos clientes acerca do funcionamento do dispositivo com base nos aspetos apresentados nos capítulos Resolução de avarias e Tarefas relativas à avaria, incorporados no Manual de usuário. Caso existam as condições de garantia, o dispositivo deve ser imediatamente reparado ou trocado. O distribuidor do dispositivo tem que fazer uma anotação escrita sobre a pesquisa de erro de garantia. Isto pode acontecer no âmbito de uma documentação interna do distribuidor ou do documento de garantia juntado ao Manual de usuário. Em qualquer caso, deve incluir a avaria percebida, a data exata e o número de série especial que fica na etiqueta no fundo do dispositivo.

## Detalhes de contato do serviço

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Hungria

Tel.: +36 72 551 642 (Segunda-feira-sexta-feira: 8:00-16:00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Documento de garantia: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>



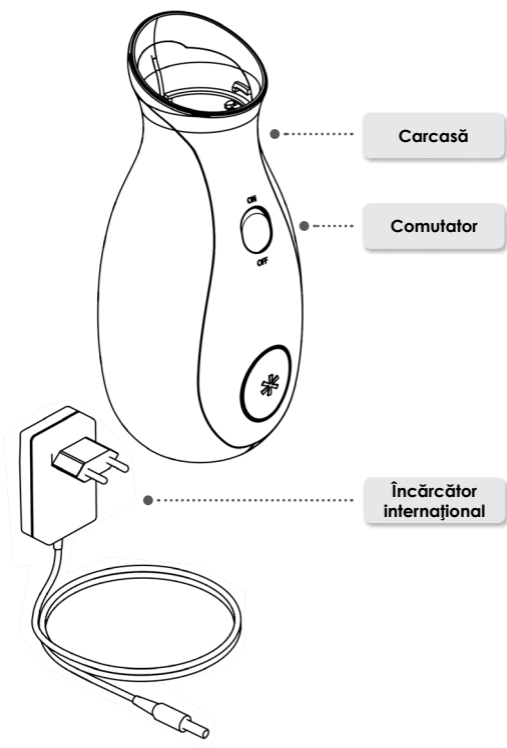
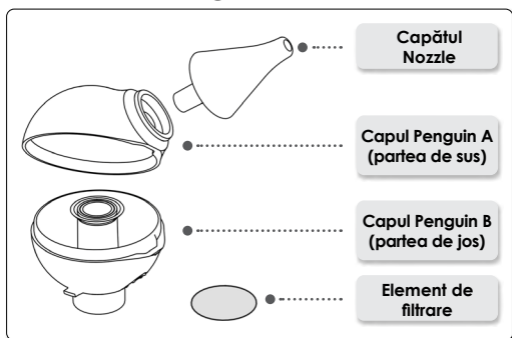
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



RO

manual de utilizare

# Capul Penguin



# Prefață

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea aspiratorului nazal Nosiboo Go. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare de mai jos, astfel încât în anii următori să puteți utiliza cu succes aspiratorul nazal. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru scopuri de garanție.

## Cuprins

1. Conținutul pachetului	467
2. Instrucțiuni de siguranță	468
3. Domeniul de utilizare	474
4. Înainte de utilizare	475
5. Instrucțiuni de utilizare	477
6. Curățarea dispozitivului	479
7. Întreținere și depozitare	480
8. Rezolvarea problemelor	482
9. Informații importante despre baterie	482
10. Note despre mediu	482
11. Date tehnice	483
12. Accesorii, piese de schimb	483
13. Ce trebuie să faceți în legătură cu o defecțiune	484
14. Card de garanție	485

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a folosi aspiratorul nazal.

**Nosiboo Go este un dispozitiv igienic medical. Puteți exercita dreptul de retragere numai dacă dispozitivul este intact, iar folia de protecție de pe capătul Nozzle este la fel intactă! Nu înlocuim un produs cu o folie ruptă din motive de igienă.** Orientări și legislația în vigoare: Directiva 2011/83/UE § 16 (e), Republica Austria: FAGG: art. 18 alineatul (1) 5, Ungaria: 45/2014 (II. 26.)

Regulamentul guvernului art. 29 alineatul (1) litera (e). Înregistrată-vă dispozitivul și vom trimite un voucher de reducere. Cuponul poate fi validat în webshopul producătorului Nosiboo Go.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kft. este un producător de dispozitive medicale cu certificatul nr. ISO 13485. Este un dispozitiv moștenit MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Conținutul pachetului



Capătul Nozzle pentru nou-născuți  
Capătul Nozzle standard  
Dispozitivul Nosiboo Go



Încărcător internațional



Perie de curățare



Husă de depozitare cu fir

## 2. Instrucțiuni de siguranță

### Legendă



Componente de tip BF  
(protecție sporită împotriva electrocutării)



Dispozitiv medical clasa IIa (izolație dublă)



Numele și adresa producătorului



Citiți Instrucțiunile de siguranță



Citiți Manualul online de utilizare



Doar pentru uz casnic



GTIN – Numărul Global al Articolului Comercial  
(UDI-DI)



Seria (număr de fabricație)



Numărul articolului (numărul tipului)



Nr. LOT (cod identificare a fabricației)



A se păstra uscat!



Carcasa protejează împotriva intrării obiectelor mai mari de 12,5 mm în dispozitiv, dar nu protejează împotriva infiltrării lichidelor



Deșeu periculos



Acumulator



Avertisment



ESTE PERMIS!

Este permis!



Recomandare



NU ESTE PERMIS!

Nu este permis!

**Absorbția apei cu aparatul electric va duce la pierderea garanției!**

**Nu absorbiți apă cu dispozitiv!**



**Nu folosiți aspiratorul nazal pentru spălarea nasului!**



## Utilizare generală



**Utilizați dispozitivul conform instrucțiunilor!  
Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca  
pericol de viață.**



**Acest aparat poate fi utilizat doar de adulți.**

**În cazul unei defecțiuni neașteptate, a  
unei funcționări anormale, opriți imediat  
dispozitivul!**



**Nu lăsați copilul să se joace cu dispoziti-  
vul, deoarece nu este o jucărie! Cablul de  
încărcare se poate înfășura cu ușurință în  
jurul gâtului!**



**Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat la  
îndemâna copiilor.**

**ESTE INTERZIS utilizarea dispozitivul în baie și în  
alt mediu umed!**

**Nu prindeți încărcătorul cu mâinile umede!**

**Nu acoperiți orificiile de ventilație de pe par-  
tea din spate a aparatului în timpul utilizării!**



**Utilizați dispozitivul doar cu cablul de alimentare furnizat de producător! Nerespectarea acestuia poate provoca pericol de incendiu.**

**Dispozitivul este destinat exclusiv îndepărtării secrețiilor nazale ale copiilor! Nu poate fi folosit în alte scopuri!**



**Vă rugăm să vă adresați medicului în cazul în care pe nasul bebelușului apare roșeață. Aflați când și cât de des trebuie să curățați nasul copilului.**

**Păstrați dispozitivul și accesoriile acestuia departe de copii mici!**

**Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate unitățile sunt conectate corespunzător la locul lor!**

**Asigurați-vă că carcasa și capul Penguin nu sunt deteriorate sau crăpate!**



**Utilizați dispozitivul doar cu capul Penguin furnizat de producător!**

**În timpul utilizării talpa aparatului să se îndrepte în jos.**



**După utilizare opriți întotdeauna dispozitivul cu butonul de comandă!**

**Curățați și uscați bine capul Penguin după fiecare utilizare.**

**Utilizați peria pentru a curăța capătul Nozzle!**

**Citiți și respectați instrucțiunile secțiunii "Informații importante despre baterie"!**

**Citiți și urmați instrucțiunile din secțiunea "Note de mediu" dacă doriți să aruncați dispozitivul sau orice parte a acestuia!**



**Nu puneți capătul Nozzle în gura sau urechile bebelușului!**

**Nu forțați și nu așezați capătul Nozzle prea adânc în nas!**

**Nu apăsați capătul Nozzle pe peretele nărilor.**

**Nu utilizați aparatul, dacă nasul copilul este inflamăat sau sângerează. Dacă apare durere sau sângerare, nu mai folosiți dispozitivul și consultați medicul dumneavoastră!**



**Dacă observați deteriorare pe capul Penguin, nu utilizați dispozitivul! Înlocuiți elementul deteriorat! (Lista pieselor de schimb găsiți la secțiunea "Accesorii, piese de schimb.")**

**Nu utilizați mai mult de 5 ml de soluție fiziologică utilizată pentru a dizolva secrețiile nazale uscate și foarte dense. Suplimentul de lichid care intră în capul Penguin scapă prin gurile de aerisire situate pe spatele dispozitivului.**

**Dispozitivul nu se poate folosi în mediul clinic și instituțional! Destinat numai pentru uz personal.**

**Nu utilizați capul Penguin conectat la un alt dispozitiv!**

**Nu utilizați dispozitivul fără elementul de filtrare!**

**Nu utilizați dispozitivul întors cu capul în jos!**

**Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.**

## Curățare, întreținere și depozitare



**Protejați cablul de încărcare împotriva deteriorării!**



**Păstrați încărcătorul departe de sursele de căldură (de exemplu, aragaz, calorifer, convector), deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea izolației!**

**În timpul dezasamblării, asamblării și curățării c capului Penguin, dispozitivul să nu fie pornit!**



**Nu rupeți și nu puneți obiecte grele pe cablul de încărcare, deoarece utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la electrocutare!**



**Nu îndepărtați șuruburile de fixare a carcasei! Nu converțiți dispozitivul în alt scop, deoarece acesta poate pune viața în pericol!**

**În timpul curățării nu lăsați bucățile capului Penguin dezasamblate într-un loc accesibil copilului, deoarece aceste părți pot fi luate în gură și înghițite!**

**Pentru curățarea pieselor nu folosiți mașină de spălat vase, apă clocotită, cuptor cu microunde, aparat cu abur sau sterilizator pentru biberoane, deoarece piesele pot fi deformat de căldură!**

**Nu spălați carcasa sau încărcătorul cu apă sau orice alt lichid. Nu prindeți încărcătorul cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni și electrocutare!**



**Înainte de următoarea utilizare asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate!**

**Scoateți întotdeauna cablul de alimentare din priză în cazul în care nu mai încărcați dispozitivul!**





**Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros. Nu expuneți la lumina directă a soarelui sau la căldură.**

## Alimentarea cu energie



**Utilizați dispozitivul doar cu cablul de alimentare furnizat de producător! Nerespectarea acestuia poate provoca incendiu.**

**În timpul încărcării păstrați dispozitivul departe de copii!**

**Protejați cablul de încărcare împotriva deteriorării!**

**În timpul dezasamblării, asamblării și curățării capului Penguin, dispozitivul să nu fie pornit!**

**Utilizați încărcătorul numai în interior!**

**Asigurați-vă că conectorul cablului de alimentare este compatibil cu priza de alimentare!**



**Nu utilizați încărcătorul dacă este rupt sau deteriorat!**

**Nu rupeți și nu puneți obiecte grele pe cablul de încărcare, deoarece utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la electrocutare!**



**Încărcați dispozitivul înainte de utilizare în cazul în care nu l-ați folosit pe o perioadă lungă de timp!**



**Scoateți întotdeauna cablul de alimentare din priză în cazul în care nu mai încărcați dispozitivul!**

**Dacă dispozitivul nu a fost utilizat pentru o lungă perioadă de timp, este recomandat să îl mențineți încărcat, reîncărcându-l cel puțin o dată la 3 luni pentru a proteja durata de viață a bateriei.**



**Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.**

### 3. Domeniul de utilizare

Aspiratorul nazal Nosiboo Go este destinat exclusiv îndepărtării secrețiilor nazale ale copiilor. Designul brevetat al capului Penguin împiedică mucusul să intre în partea de aspirare a dispozitivului.

#### Scopul utilizării:

- \* asigurarea respirației nazale la sugari
- \* atenuarea simptomelor de răceală ale copiilor prin îndepărtarea secrețiilor nazale
- \* atenuarea simptomelor de natură alergică în copilărie prin eliminarea secrețiilor nazale

#### Situații în care dispozitivul nu poate fi folosit:

- \* hemofilie
- \* sept nazal din cauza vaselor de sânge dilatate ale membranei mucoase – în cazul sângerării nazale frecvente
- \* în timpul perioadei de utilizare a preparatelor anticoagulante a sângelui
- \* în caz de malformații congenitale (de exemplu: palatoschizis)



**Acest aparat poate fi utilizat doar de adulți!**



**Dispozitivul este destinat exclusiv îndepărtării secrețiilor nazale ale copiilor! Nu poate fi folosit în alte scopuri!**

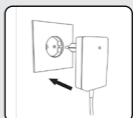
## 4. Înainte de utilizare

### 1. Încărcarea dispozitivului

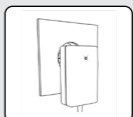
a) Conectați cablul de încărcare la conectorul din spatele dispozitivului!



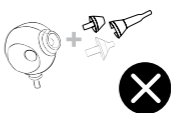
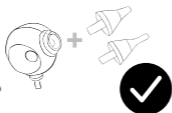
b) Conectați încărcătorul internațional la priza de alimentare din perete. Utilizați conectorul care se potrivește prizei!



Dacă led-ul indicatorului de pe încărcător este roșie, încărcarea este în curs de desfășurare. Când se termină încărcarea indicatorul va deveni verde.



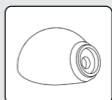
### 2. Asamblarea capului Penguin



**Utilizați piese originale Nosiboo!**  
**Aspiratoarele Nosiboo funcționează eficient doar cu piese/accesorii originale!**

a) Curățați și uscați elementele capului Penguin!

capul Penguin partea A



capul Penguin partea B



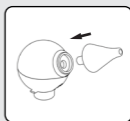
Capătul Nozzle



b) Potriveți cele două elemente ale capului Penguin în poziția corectă.



c) Apăsați capătul Nozzle la loc.

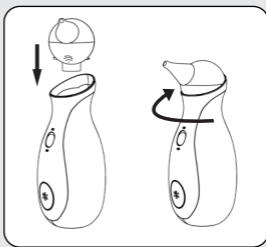


**Capătul Nozzle pentru nou-născuți: 0-6 luni (vârsta bebelușului)**



**Capătul Nozzle standard: 6 luni și mai mari**

**3. Conectați capul Penguin la carcasă.**



**4. Dispozitivul este în stare de funcționare.**



**Asigurați-vă că conectorul cablului de alimentare este compatibil cu priza de alimentare! Nerespectarea acestuia poate duce la electroșoc sau la pericol de incendiu.**



**Încărcați dispozitivul înainte de utilizare în cazul în care nu l-ați folosit pe o perioadă lungă de timp!**

**Curățați elementele capului Penguin înainte de utilizare!**

**Înainte de utilizare asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate!**



**Nu puneți dispozitivul încărcat din nou la încărcat!**

**Nu utilizați dispozitivul fără elementul de filtrare!**

## 5. Instrucțiuni de utilizare

### 1. Țineți copilul într-o poziție stabilă pe scaun.

Țineți-l în poale și îmbrățișați sau sprijiniți-ți spatele cu o pernă sau puneți-l într-un scaun cu spătar înclinat.



### 2. Introduceți capătul curat și uscat în nară!

În timpul utilizării talpa aparatului să se îndrepte în jos.

NOTĂ:

Nu închideți nara liberă al copilului în timp ce utilizați dispozitivul.



### 3. Porniți dispozitivul cu ajutorul comutatorului!

NOTĂ:

Închideți dispozitivul când nu mai folosiți!

NOTĂ:

Dispozitivul se închide după 30 de minute de utilizare continuă, dar poate fi repornit în funcție de nivelul de încărcare.



### 4. Mișcați dispozitivul ușor într-un mod circular pentru a ajunge în toate zonele nasului!

SFAT: Timpul recomandat pentru aspirația nazală este de 10-10 secunde pe nară.

SFAT: Pentru a dizolva secrețiile nazale uscate și foarte dense se poate folosi soluțiile fiziologice. După administrarea soluției, așteptați câteva minute, îndepărtați mucusul din jurul nasului, de exemplu, cu ajutorul unei batiste de hârtie și numai apoi utilizați aspiratorul nazal.

NOTĂ: Atunci când utilizați soluții fiziologice, nu utilizați mai mult de 5 ml, deoarece capul Penguin poate reține în siguranță această cantitate de lichid.

**5. După utilizare opriți dispozitivul cu ajutorul comutatorului!**

NOTĂ: După utilizare opriți întotdeauna dispozitivul!



**SFAT:** Puteți utiliza aspiratorul nazal Nosiboo Go de mai multe ori pe zi. Un scop general este de a asigura respirația calmă a copilului. După trezire, înainte de hrănire și somn este recomandat să deschideți căile respiratorii ale celor mici.

NOTĂ: În ceea ce privește utilizarea picăturilor nazale sau a altor preparate, să vă adresați medicului dumneavoastră!



AVERTISMENT



ESTE  
PERMIS!

**Acest aparat poate fi utilizat doar de adulți!**



AVERTISMENT



NU ESTE  
PERMIS!

**Nu lăsați copilul să se joace cu dispozitivul, deoarece nu este o jucărie!**

**Nu acoperiți orificiile de ventilație de la spatele aparatului în timpul utilizării acestuia.**

**NU utilizați dispozitivul în baie și în alt mediu umed!**

**Nu prindeți încărcătorul cu mâinile umede!**



RECOMANDARE



ESTE  
PERMIS!

**Înainte de următoarea utilizare asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate!**

**După utilizare opriți întotdeauna dispozitivul cu ajutorul comutatorului!**

**După utilizare sau, dacă dispozitivul este descărcat, așteptați câteva minute pentru ca acesta să se răcească și abia apoi începeți reîncărcarea!**



**Nu utilizați dispozitivul întors cu capul în jos!**

**Nu utilizați dispozitivul fără elementul de filtrare!**

**Când utilizați soluții fiziologice, nu utilizați mai mult de 5 ml. Suplimentul de lichid care intră în capul Penguin scapă prin gurile de aerisire situate pe spatele dispozitivului.**

## 6. Curățarea dispozitivului

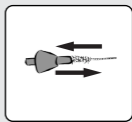
- 1. Îndepărtați capul Penguin de pe carcasă. Scoateți capătul Nozzle din cap, apoi deschideți-l în două.**



- 2. Spălați capătul Nozzle și părțile capului Penguin în apă caldă cu lichid de spălat vase, apoi lăsați să se usuce.**



- 3. Utilizați peria pentru a curăța capătul Nozzle!**



- 4. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale uscată; nu utilizați lichide sau substanțe chimice la curățare.**



**În timpul dezasamblării, asamblării și curățării capului Penguin, dispozitivul să nu fie pornit!**



**Nu spălați carcasa sau încărcătorul cu apă sau orice alt lichid.**

**Nu prindeți încărcătorul cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni și electrocutare!**



**Curățați bine capul Penguin după fiecare utilizare.**

**Înainte de următoarea utilizare asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate!**

**Dacă lichidul a intrat în carcasa dispozitivului ca urmare a utilizării necorespunzătoare, asigurați-vă că acesta este complet uscat înainte de următoarea utilizare.**



**Nu dezasamblați carcasa.**

**Păstrați carcasa departe de sursele de căldură.**

## 7. Întreținere și depozitare

### Depozitare

1. Stocați dispozitivul astfel încât comutatorul să nu poate fi apăsat de alte obiecte, împiedicând astfel pornirea de la sine a dispozitivului.
2. Păstrați dispozitivul în interior, protejat de praf și alte daune (de exemplu, într-un dulap)!

#### NOTĂ:

Nu țineți aparatul lângă o sursă de căldură sau de exemplu să nu lăsați în mașină.

#### NOTĂ:

Temperatura de stocare recomandată pentru bateria dispozitivului este de 10-30 °C. Performanța scăzută poate apărea din cauza condițiilor de depozitare necorespunzătoare.

#### NOTĂ:

Pentru a proteja performanța bateriei se recomandă pornirea și reîncărcarea dispozitivului cel puțin o dată la 3 luni.



## Întreținere

Elementul special de filtrare situat sub capul Penguin împiedică obiectele solide și praful să intre în dispozitiv. În cazul scăderii puterii dispozitivului verificați elementul de filtrare. Dacă este foarte murdar sau înfundat, înlocuiți-l. (Lista pieselor de schimb găsiți la secțiunea "Accesorii, piese de schimb.")



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Protejați cablul de încărcare împotriva deteriorării!**

**Păstrați încărcătorul departe de sursele de căldură!**



**În timpul curățării nu lăsați bucățile capului Penguin dezasamblate într-un loc accesibil copilului!**

**Nu utilizați un încărcător cu o carcasă deteriorată, deoarece acesta poate duce la electrocutare!**

**Nu așezați obiecte grele pe cablul de încărcare, deoarece utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la electrocutare!**



**Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de asamblare.**

**Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros. Nu expuneți la lumina directă a soarelui sau la căldură.**

**Încărcați dispozitivul înainte de utilizare în cazul în care nu l-ați folosit de o perioadă lungă de timp!**

## 8. Rezolvarea problemelor

Problemă

**Dispozitivul nu se pornește.**

Cauză

**Dispozitivul nu este încărcat.**

Propunere

**Conectați încărcătorul la dispozitiv și apoi la priza de 100-240V.**

Problemă

**Puterea de aspirație a dispozitivului a scăzut.**

Cauză

**Capul Penguin este înfundat sau asamblat incorect.**

Propunere

**Dezasamblați și curățați capul Penguin. După uscare, asamblați așa cum este descris în Instrucțiunile de utilizare.**

Problemă

**Puterea de aspirație a dispozitivului a scăzut.**

Cauză

**Elementul de filtrare este uzat.**

Propunere

**Înlocuiți elementul de filtrare conform celor scrise în secțiunea "Întreținere și stocare".**

Problemă

**A intrat mucus sau alt lichid în dispozitiv.**

Cauză

**Poziția incorectă a dispozitivului sau utilizarea unei cantități excesive de soluție fiziologică.**

Propunere

**Dacă observați că a intrat în dispozitivul dvs. mucus sau lichid, opriți-l și nu-l mai utilizați, contactați serviciul clienți Nosiboo.**

## 9. Informații importante despre baterie

Dispozitivele Nosiboo Go sunt alimentate de o baterie Litiu-Polimer (7,4 V, 1500mAh).

Bateria dispozitivului este un component înlocuibil doar într-un atelier de reparații profesionale.

Pentru a proteja performanța bateriei se recomandă pornirea și reîncărcarea dispozitivului cel puțin o dată la 3 luni.

După utilizare sau, dacă dispozitivul este descărcat, așteptați câteva minute pentru ca acesta să se răcească și abia apoi începeți reîncărcarea! Garanția de 12 luni a bateriei acoperă numai defectele materiale și nu pierderea capacității.

## 10. Note despre mediu

Nu aruncați ca deșeu menajer la sfârșitul duratei de viață a aparatului, deoarece produsele electronice sunt clasificate ca deșeuri periculoase. Acesta este indicat de următorul marcaj pe ambalajul produsului:



Capul Penguin nu prezintă un risc grav de mediu, prin urmare poate fi aruncat ca deșeu menajer.

## 11. Date tehnice

Condiții de funcționare:

1. Interval de temperatură: -5 °C până la +40 °C
2. Umiditate relativă: 45-75 %
3. Presiune barometrică / gama de presiune barometrică: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

Condiții de transport:

1. Interval de temperatură: -20 °C până la +40 °C
2. Umiditate relativă: 45-75 %
3. Presiune barometrică / gama de presiune barometrică: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

Condiții de depozitare:

1. Interval de temperatură: -20 °C până la +40 °C
2. Umiditate relativă: 45-75 %
3. Presiune barometrică / gama de presiune barometrică: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Puterea motorului:** 32 W **Diferența de presiune care poate fi produsă:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Transport de aer care poate fi produsă:** 48 l/min **Alimentare cu energie electrică:** 100-240 V 50-60 Hz **Acumulator:** Pachet de baterii Li-Polymer **Tipul bateriei:** Baterie Li-Polymer de 7,4 V 1500 mAh **Puterea încărcătorului DC:** 8,4 W **Clasa IP:** IP21 **Clasa de protecție la atingere:** Sursa de alimentare internă **Tipul pieselor care pot fi atinse:** BF **Piese care pot fi atinse:** carcasa întregă **Mod de funcționare:** fără funcționare continuă **Durata de funcționare:** max. 25 de minute **Timp de utilizare continuă:** cel puțin 20 de minute cu bateria complet încărcată **Temperatura medie a carcasei:** 30-35°C, după 1 minut de utilizare continuă. **Nivel de zgomot:** 55-62 dB **Durata de viață preconizată a carcasei (componentelor electrice):** 3 ani **Durata de viață preconizată a capului Penguin:** 3 luni **Diametrul capătului Nozzle care se poate introduce în nas:** max. 7,0 mm **Lungimea capătului Nozzle care se poate introduce în nas:** max. 8,0 mm **Diametrul capătului Nozzle care se poate introduce în nasul nou-născuților:** max. 4,9 mm **Lungimea capătului Nozzle care se poate introduce în nasul nou-născuților:** max. 12,6 mm **Greutate:** 375 g **Dimensiuni (carcasă, lățime x înălțime x adâncime):** 77 x 190 x 77 mm **Dimensiuni (unitatea ambalată completă, lățime x înălțime x adâncime):** 95 x 260 x 85 mm

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice.

## 12. Accesorii, piese de schimb

Nosiboo Go Accessory Set:

Un pachet de accesorii asamblat din piese Nosiboo Go.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* Capul Penguin 1 buc.
- \* Capătul Nozzle pentru nou-născuți 1 buc.
- \* Capătul Nozzle standard 1 buc.
- \* Element de filtrare 1 buc.
- \* Perie 1 buc.



NO-02-012-A6-5WCC  
Încărcător internațional

Piese de schimb pot fi comandate la Service Specialist:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1

Tel.: +36 72 551 642 (Luni-Vineri: 8.00-16.00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Ce trebuie să faceți în legătură cu o defecțiune

Dispozitivul are o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Validarea garanției va intra în vigoare numai dacă dispozitivul a fost utilizat în scopul propus și nu poartă semne externe de deteriorare.

Următorul pas este de a clarifica existența unei defecțiuni și dacă defecțiunea este vina utilizatorului sau nu. Toți utilizatorii pot efectua următoarele sarcini la domiciliu sau prin prezentarea cardului de garanție completat și/sau a facturii reținute la distribuitor sau la agentul acestuia. Persoana juridică însărcinată cu evaluarea defecțiunii este obligată să completeze cardul de garanție atașat Manualului de utilizare sau să emită documentația de garanție utilizată de acesta, să documenteze cu acuratețe procesul de depanare și să îl transmită producătorului în termen de 24 de ore.

Producătorul nu este responsabil pentru defectele produselor din surse neoficiale de import!

### Ce este acoperit de garanție?

Garanția este validă numai dacă dispozitivul a fost utilizat în scopul propus și nu poartă semne externe de deteriorare, așa cum este descris în secțiunea "Ce nu este acoperit de garanție".

#### Problemă

**Dacă în timpul funcționării observăm semne „neobișnuite”, de exemplu, dispozitivul sună neobișnuit de tare, se scutură sau nu se oprește după 30 de minute.**

#### Ce este acoperit de garanție?

**Dispozitivul nu prezintă urme de deteriorare fizică așa cum este descris în secțiunea "Ce nu este acoperit de garanție", dispozitivul clientului este acoperit de garanție.**

### Ce nu este acoperit de garanție

Dispozitivul este destinat numai pentru uz personal. Garanția nu acoperă problemele care apar ca urmare a utilizării excesive, a utilizării necorespunzătoare, a abuzului, a condițiilor de depozitare necorespunzătoare. În plus, daunele consecutive și accidentale nu vor fi acoperite de garanție și nici daunele accidentale și adiționale, precum și pierderea capacității bateriei, nu vor fi acoperite de garanție.

Problemă	Ce este acoperit de garanție?
Urmele de deteriorare existente pe etichetă indică deschiderea carcasei.	Dispozitivul nu este acoperit de garanție din cauza utilizării necorespunzătoare.
Urmele de deteriorare externe a carcasei indică deschiderea acestuia.	Dispozitivul nu este acoperit de garanție din cauza utilizării necorespunzătoare.
Contaminarea excesivă a elementului de filtrare, murdăria care intră în carcasa dispozitivului indică utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.	Dispozitivul nu este acoperit de garanție din cauza utilizării necorespunzătoare.
În cazul în care butonul de comandă al dispozitivului este deteriorat, blocat, se mișcă ușor sau s-a căzut, defecțiunea a apărut din cauza efectelor externe și, prin urmare garanția nu este valabilă. Pornirea dispozitivului și utilizarea ulterioară a acestuia pune viața în pericol!	Dispozitivul nu este acoperit de garanție din cauza utilizării necorespunzătoare.

## Sarcini legate de garanție

Distribuitorul dispozitivului Nosiboo Go este obligat să se ocupe de reclamațiile clienților legate de funcționarea dispozitivului în conformitate cu criteriile descrise în secțiunea Ce trebuie să faceți în legătură cu o defecțiune din Manualul de utilizare. În condiții de garanție, dispozitivul trebuie reparat sau înlocuit imediat. Distribuitorul este obligat să înregistreze în scris analiza erorii legate de garanție. Acest lucru se poate face în cadrul documentației interne a distribuitorului sau al cardului de garanție atașat la Manualul de utilizare. În orice caz, trebuie să conțină defecțiunea detectată, data exactă și numărul de serie unic de pe eticheta din partea de jos a dispozitivului.

## Contact service

Attract Kft.  
 7622 Pécs, Siklósi út 1/1  
 Tel.: +36 72 551 642 (Luni-Vineri: 8.00-16.00)  
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

Card de garanție: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator

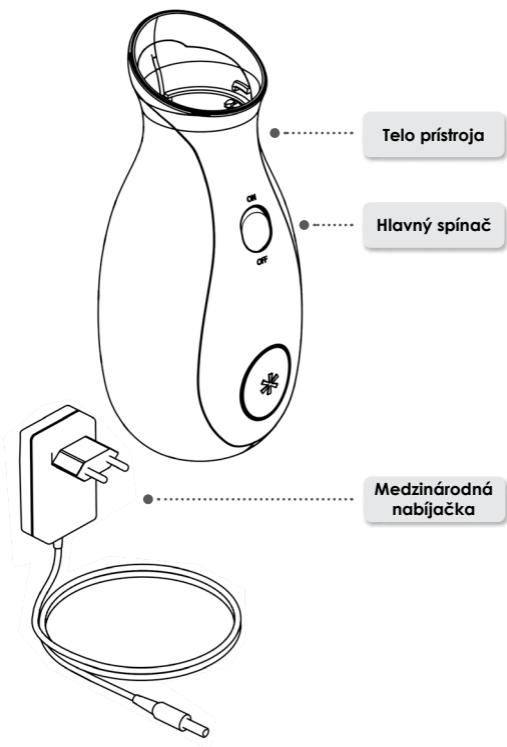
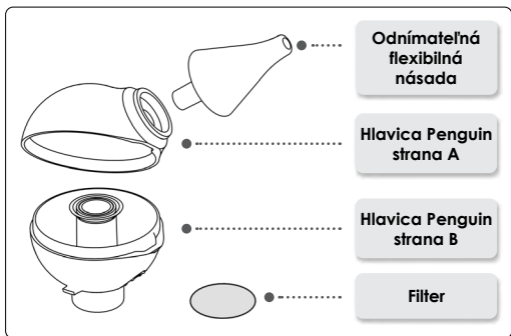


SK



návod na  
použitie

# Hlavica Penguin



# Úvod

Milý zákazník!

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili odsávač hlienu Nosiboo Go. Prosíme, aby ste pozorne prečítali nižšie uvedený návod, aby ste mohli ešte dlhé roky používať tento odsávač. Prosíme, aby ste si ponechali tento návod na uplatnenie záruky.

## Obsah

1. Obsah balenia	488
2. Bezpečnostné inštrukcie	489
3. Oblasť použi	495
4. Pred použitím	496
5. Pokyny k používaniu	498
6. Čistenie	500
7. Údržba a uskladnenie	501
8. Odstránenie závad	503
9. Dôležité informácie o batérii	503
10. Enviromentálne poznámky	503
11. Technické údaje	504
12. Príslušenstvo, náhradné súčiastky	504
13. Pokyny v prípade poruchy	505
14. Záručný list	506

Prosíme, aby ste pred použitím prístroja pozorne prečítali tento návod na použitie!

**Nosiboo Go je lekársky prístroj. Od kúpy možno odstúpiť iba v prípade, ak je prístroj neporušený a ochranná fólia odnímateľnej flexibilnej násady je neporušená. Produkty s narušenou fóliou z hygienických dôvodov nevymieňame.**

Smernice a platné právne predpisy: Európska únia a EK: 2011/83/EU § 16 (e), Rakúsko: FAGG: § 18 (1) 5., Maďarsko: 45/2014. (II. 26.) Nariadenia vlády § 29 (1) (e)

Zaregistrujte si svoj prístroj a my Vám zašleme kupón na nákup so zľavou. Kupón môžete použiť vo webshope výrobcu [https://product\\_registration.nosiboo.eu/](https://product_registration.nosiboo.eu/)

Spoločnosť Attract Kft. je výrobca zdravotníckych pomôcok, disponujúci certifikátom ISO 13485. Tento produkt je starším zariadením MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Obsah balenia



Vrchol násadky pre novorodencov

Štandardný vrchol násadky

Prístroj Nosiboo Go



Medzinárodná nabíjačka



Kefa



Transportný obal



## 2. Bezpečnostné inštrukcie

### Popis znakov



Použité časti typu BF (zvýšená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom)



Zdravotnícka pomôcka triedy IIa



Názov a adresa výrobcu



Prečítajte si Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si online Návod na použitie



Iba na domáce použitie



GTIN – Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky (UDI-DI)



Číslo šarže (výrobné číslo)



Číslo produktu (číslo typu)



LOT číslo (identifikačné číslo výrobnéj šarže)



Udržujte suché

**IP21**

Kryt chráni pred vniknutím pevných materiálov, väčších než 12,5 mm do prístroja; nechráni však pred vniknutím kvapalín.



Nebezpečný odpad



Batéria



Upozornenie



Rob!



Doporučenie



Nerob!

**Odsávanie vody pomocou elektrického zariadenia má za následok stratu záruky!**

**Do prístroja nenasávajte vodu!**



**Nepoužívajte nosovú odsávačku na umývanie nosa!**



## Všeobecné používanie



**Prístroj používajte iba podľa pokynov!  
Nedodržanie pokynov na použitie môže byť  
životu nebezpečné!**

**Prístroj môže obsluhovať výhradne dospelá  
osoba.**

**Pri prípadnej poruche, neštandardnom cho-  
de, prístroj okamžite vypnite!**



**Nenechajte, aby Vaše dieťa sa hralo s  
prístrojom, lebo to nie je hračka. Kábel  
nabíjačky sa môže ľahko natočiť na krk  
dieťaťa.**

**Nenechajte prístroj bez dozoru v blízkosti  
detí.**

**Je zakázané používať prístroj v kúpeľni,  
alebo v zaparenom, vlhkom prostredí.**

**Nedoťkajte sa nabíjačky mokrými rukami!**

**Nezakrývajte vetracie otvory, nachádzajúce  
sa na zadnej strane, počas chodu prístroja.**



**Prístroj používajte výhradne s nabíjačkou, dodávanou výrobcom! Porušenie môže mať za následok požiar.**

**Prístroj je vyrobený výhradne na odsávanie sekrétov nosovej dutiny detí. Je zakázané používať prístroj na iné účely!**



**V prípade začervenania nosa dieťaťa, prosím, navštívte detského lekára a konzultujte s ním, ako, kedy a ako často treba čistiť nosovú dutinu dieťaťa.**

**Držte prístroj a všetky jeho súčasti mimo dosah detí!**

**Pred použitím sa dôkladne presvedčte, či všetky súčasti sú správne pripojené.**

**Pred použitím sa dôkladne presvedčte, či telo prístroja a hlavica Penguin nie sú prasknuté, alebo porušené!**



**Prístroj používajte iba s hlavicou Penguin, dodávanou výrobcom!**

**Spodok prístroja musí smerovať dole počas používania prístroja.**



**Po používaní vždy vypnite prístroj vypínačom.**

**Hlavicu Penguin po každom použití starostlivo vyčistíte a dôkladne vysušte.**

**Na umytie odnímateľnej flexibilnej násady použite kefu.**

**Prečítajte si a dodržujte pokyny, nachádzajúce sa v kapitole „Dôležité informácie o batérii“.**

**Prečítajte si a dodržujte pokyny, nachádzajúce sa v kapitole „Enviromentálne poznámky“ v prípade, ak chcete vyhodiť prístroj, alebo hociktorú jej časť.**



**Nevkladajte odnímateľnú flexibilnú násadu do ústnej dutiny, alebo do ucha dieťaťa!**

**Odnímateľnú flexibilnú násadu nedávajte ani nasilu, ani hlboko do nosnej dutiny dieťaťa!**

**Odnímateľnú flexibilnú násadu nepritláčajte na stenu nosovej dutiny!**

**Prístroj nepoužívajte v prípade zápalu nosovej dutiny, alebo pri náchylnosti na krvácanie z nosa. Ak sa vyskytne bolesť, alebo krvácanie, okamžite ukončíte používanie prístroja a konzultujte s detským lekárom.**



**Ak je hlavica Penguin, alebo prístroj porušený, odsávač nepoužívajte! Porušenú súčiastku bezodkladne vymeňte. (Zoznam náhradných dielov sa nachádza v kapitole „Príslušenstvo, náhradné súčiastky“)**

**Na uvoľnenie a odstránenie stvrdnutého, zasúšeného sekrétu nepoužívajte viac, ako 5 ml fyziologického roztoku. Roztok, ktorý sa dostane do hlavice Penguin, sa dostane von cez ventilačné otvory na zadnej strane prístroja.**

**Prístroj sa nesmie používať na klinické účely a v ústavoch, zariadeniach. Je vyrobený výhradne na domáce použitie.**

**Nepoužívajte hlavicu Penguin s iným prístrojom!**

**Nepoužívajte prístroj bez filtra!**

**Počas používania neotáčajte prístroj spodnou časťou nahor.**

**Počas nabíjania batérie sa prístroj nesmie používať!**

# Čistenie, údržba a skladovanie



**Kábel nabíjačky chráňte pred poškodením.**



**Nabíjačku nedávajte do blízkosti predmetov, vyžarujúcich teplo (napr. kachle, ohrievač, radiátor, krb, atď.), lebo sa môže poškodiť izolácia.**

**Počas montáže a čistenia hlavice Penguin prístroj nesmie byť zapnutý.**



**Telo nabíjačky nepoškodte, nedávajte na ťažké predmety. Narušený kábel môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.**



**Neodskrutkujte šróby prístroja! Neprerábajte prístroj na iné účely! Môže to byť životu nebezpečné!**

**Ak rozmontujete hlavicu Penguin na čistenie, údržbu, jednotlivé súčiastky nikdy nenechávajte v dosahu detí. Deti ich môžu dať do úst a hrozí riziko prehltnutia.**

**Na čistenie súčiastok zariadenia nepoužívajte umývačku riadu, vriacu vodu, mikrovlnnú rúru, parné zariadenie ani sterilizátor kojených fliaš, pretože sa v nich súčiastku môžu vplyvom tepla zdeformovať!**

**Prístroj a nabíjačku neumývajte vodou, ani inou tekutinou. Nedotýkajte sa prístroja ani nabíjačky mokrou rukou, lebo to môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, alebo chybu prístroja.**



**Pred používaním sa presvedčte, či sú jednotlivé súčiastky suché.**

**Nabíjačku vždy vyťahujte z elektrickej siete, ak prístroj nenabíjate.**



**Prístroj uskladňujte na suchom, chladnom mieste. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, alebo tepelnému žiareniu.**

## Zdroj energie



**Prístroj používajte výhradne s nabíjačkou od výrobcu prístroja. Nedodržanie môže mať za následok riziko požiaru.**

**Počas nabíjania prístroj držte mimo dosahu detí.**

**Kábel nabíjačky chráňte od mechanického poškodenia.**

**Počas montáže a čistenia hlavice Penguin, prístroj vypnite.**

**Nabíjačku používajte výhradne vnútri.**

**Uistite sa, že nabíjačka je kompatibilná s Vašou elektrickou zásuvkou.**



**Nepoužívajte nabíjačku, ak má prasknutý kryt, alebo je inak poškodená.**

**Telo nabíjačky nepoškodte, nedávajte naň ťažké predmety. Narušený kábel môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.**



**Pred použitím nabite batériu prístroja, ak prístroj nebol dlhšiu dobu používaný.**



**Nabíjačku vždy vytriahnite z elektrickej siete, ak prístroj nenabíjate.**

**Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšiu dobu, je doporučené udržiavať batériu vždy v nabitom stave. Dobíjajte batériu aspoň každé 3 mesiace, aby sa predĺžila jej životnosť.**



**Počas nabíjania batérie je zakázané používať prístroj!**

### 3. Oblasť použitia

Odsávač hlienu Nosiboo Go bol vyrobený výhradne na odstránenie sekrétov nosovej dutiny detí. Hlavica Penguin má také patentované prevedenie, ktoré zabráni tomu, aby sa hlien dostal do odsávača.

#### Určenie:

- \* zabezpečenie nosového dýchania dojčiat
- \* zníženie príznakov nádchy odstránením sekrétu nosovej dutiny
- \* zníženie príznakov alergického charakteru odstránením sekrétu nosovej dutiny

#### Situácie, v ktorých nie je vhodné použiť prístroj:

- \* pri hemofílii
- \* pri rozšírených cievach nosnej prepážky – pri častom krvácaní z nosa
- \* pri užívaní liekov na riedenie krvi
- \* pri vrodených anomáliach, napr. rásštep podnebia



**Prístroj smie obsluhovať výhradne dospelá osoba!**



**Prístroj je vyrobený výhradne na odsávanie sekrétu nosovej dutiny detí. Je zakázané používať na iné účely!**

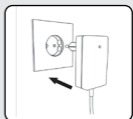
## 4. Pred použitím

### 1. Nabíjanie prístroja

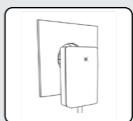
- a) Pripojte kábel nabíjačky do konektoru na zadnej strane prístroja.



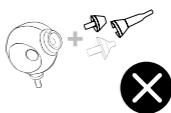
- b) Pripojte medzinárodnú nabíjačku do elektrickej zásuvky. Používajte zástrčku vhodnú pre zásuvku.



Ak LED indikátor na nabíjačke svieti červeno, nabíjací proces trvá. Ak je nabíjanie ukončené, indikátor svieti zelenou farbou.



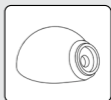
### 2. Montáž hlavice Penguin



**Používajte originálne súčiastky Nosiboo!  
Nosová odsávačka funguje účinne iba s originálnymi súčiastkami/príslušenstvom Nosiboo!**

- a) Jednotlivé časti hlavice Penguin očistite a dôkladne usušte.

Hlavica Penguin strana „A”



Hlavica Penguin strana „B”



Odnímateľná flexibilná násada

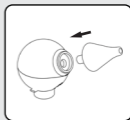




b) Umiestnite dve časti hlavy Penguin do správnej polohy.



c) Nasadte odnímateľnú flexibilnú násadu.

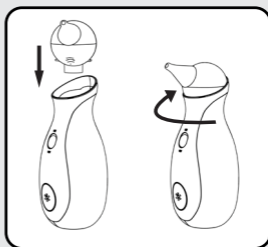


Vrchol násadky pre novorodencov: 0-6 mesiacov (vek bábätka)



Štandardný vrchol násadky: 6 mesiacov a staršie

### 3. Pripojte hlavicu Penguin k prístroju.



### 4. Prístroj je pripravený k prístroju.



Uistite sa, že nabíjačka je kompatibilná s Vašou elektrickou zásuvkou. Nedodržanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, alebo požiar.



Pred použitím nabite batériu prístroja, ak nebol odsávač dlhšiu dobu používaný.

Pred použitím vyčistite jednotlivé diely hlavice Penguin.

Pred použitím sa presvedčte, že všetky súčiastky sa vysušili.



**Nabitú batériu znova nenabíjajte!**

**Prístroj bez filtra nepoužívajte!**

## 5. Pokyny k používaniu

### 1. Držte dieťa v stabilnej sediacej polohe.

Posaďte dieťa do lona, objímte, alebo posadte a chrbát podoprite vankúšom, alebo ho posadte do kresla s opierkou.



### 2. Nasuňte do nosovej dutiny čistú a suchú odnímateľnú flexibilnú násadu.

Počas používania spodok prístroja musí smerovať dole.

**POZNÁMKA:**

Volnú nosovú dierku počas používania prístroja nezapchávajte!



### 3. Zapnite prístroj spínačom.

**POZNÁMKA:** Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vypnite ho!

**POZNÁMKA:** Prístroj sa po 30 minútach chodu automaticky vypne, ale možno ho znova zapnúť v závislosti od nabitia batérie.



### 4. Jemnými pohybmi otáčajte prístroj tak, aby flexibilná násada dosiahla na časti nosovej dutiny.

**TIP:** Doporučená doba čistenia nosovej dutiny je po 10 sekúnd na každú stranu.

**TIP:** Na uvoľnenie zaschnutého, alebo veľmi hustého sekrétu pomôže fyziologický roztok. Po aplikácii počkajte niekoľko minút. Sekrét, vytekajúci z nosa, utrite papierovou vreckovkou a iba potom začnite používať prístroj.

**POZNÁMKA:** Neaplikujte viac, ako 5 ml fyziologického roztoku naraz, pretože hlavica Penguin dokáže bezpečne udržať iba takéto množstvo tekutín.

**5. Po použití přístroj vypnete vypínačem.**

**POZNÁMKA:**

Po použití přístroj vypnete v každém případě.



**TIP: Přístroj Nosiboo Go můžete použít denne aj niekoľkokrát. Hlavným cieľom je zabezpečenie kludného dýchania dieťaťa. Po prebudení, pred dojením a spaním je vhodné prečistiť dýchacie cesty dieťaťa.**

**POZNÁMKA: Pri užívaní nosových kvapiek, alebo iných prípravkov konzultujte s lekárom!**



**Přístroj může ovládat výhradne dospelá osoba!**



**Nedovoľte dieťaťu hrať sa s prístrojom, lebo to nie je hračka!**

**Nezakrývajte ventilačné otvory na zadnej stene prístroja počas používania!**

**Je zakázané používať prístroj v kúpeľni a v mokrom, vlhkom prostredí.**

**Nedotýkajte sa nabíjačky mokrými rukami.**



**Pred použitím sa presvedčte, že všetky súčiastky sa dokonalo usušili.**

**Po použití vždy vypnite přístroj.**

**Po použití, ak sa batéria vybije, počkajte niekoľko minút, kým sa přístroj vychladí a iba vtedy začnite nabíjať batériu.**



Počas používania neotáčajte prístroj spodnou časťou nahor.

Nepoužívajte prístroj bez filtra.

Pri aplikácii fyziologického roztoku nedávajte viac, než 5 ml. Prebytočná tekutina odteká cez ventilačné otvory na zadnej strane prístroja.

## 6. Čistenie

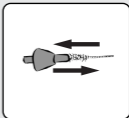
1. Odmontujte hlavicu Penguin od tela prístroja. Odmontujte odnímateľnú flexibilnú násadu a otvorte hlavicu Penguin.



2. Odnímateľnú unkoncenie násadku a prístroj Penguin umyte vlažnou vodou a prípravkom na umývanie riadu a nechajte ich vysušiť.



3. Na umytie odnímateľnej flexibilnej násady použite kefu.



4. Prístroj utrite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte pri čistení žiadne tekutiny ani chemikálie.



Pri demontáži a montáži hlavice Penguin prístroj vypnite!



**Neumývajte prístroj a nabíjačku vodou a ani inou tekutinou.**

**Nedotýkajte sa nabíjačky mokrými rukami, lebo to môže viesť k jej poškodeniu, alebo úrazu elektrickým prúdom.**



**Hlavicu Penguin po každom použití dôkladne vyčistíte!**

**Pred použitím sa presvedčte, že všetky súčiastky sa dokonalo usušili.**

**Ak sa pri nesprávnom použití dostala tekutina do prístroja, pred použitím sa presvedčte, či sa úplne vysušila.**



**Telo prístroja nerozmontujte.**

**Držte prístroj mimo žiarivého tepla.**

## 7. Údržba a uskladnenie

### Uskladnenie

1. Prístroj skladujte takým spôsobom, aby hlavný spínač nemohol byť stlačený iným predmetom, aby sa prístroj neželane nezapol.
2. Držte prístroj v uzatvorenom priestore, aby bol chránený pred prachom a mechanickými poškodeniami. (napr. v skrini)

#### POZNÁMKA:

Nedržte prístroj v blízkosti tepelného žiariča, nenechávajte v aute.

#### POZNÁMKA:

Doporučený tepelný rozsah uskladnenia batérie je 10-30 °C. Pri nevhodnom uskladňovaní môže nastať zníženie výkonu.

#### POZNÁMKA:

Pre uchovanie výkonu batérie je vhodné zariadenie zapnúť aspoň každé 3 mesiace a nabíť batériu.

## Údržba

Filter, nachádzajúci sa pod hlavicou Penguin, zamedzí tuhým telesám a prachu dostať sa do prístroja. Pri znížení výkonu prístroja prekontrolujte stav filtra. Ak je silne znečistený, alebo upchatý, vymeňte ho. (Zoznam náhradných dielov nájdete v časti „Zoznam príslušenstva a náhradných dielov“.)



**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Kábel nabíjačky chráňte pred poškodením.**

**Prístroj nenechávajte v blízkosti žiariča tepla.**



**Rozmontované časti hlavice Penguin nenechávajte v dosahu detí.**

**Nepoužívajte nabíjačku s porušeným krytom, lebo to môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.**

**Na kábel nabíjačky neprikladajte ťažké predmety, lebo porušený kábel môže pôsobiť požiar.**



**Pred použitím sa presvedčte, že všetky súčiastky sa dokonalo usušili.**

**Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu, alebo žiarivému teplu.**

**Pred použitím nabíte batériu, ak ste prístroj nepoužívali dlhšiu dobu.**

## 8. Odstránenie závad

Problém

**Prístroj sa nezapína.**

Príčina

**Batéria je vybitá.**

Doporučenie

**Pripojte nabíjačku k prístroju, potom k elektrickej sieti 100-240 V.**

Problém

**Sacia sila prístroja klesla.**

Príčina

**Hlavica Penguin je upchatá, alebo je nesprávne zložená.**

Doporučenie

**Rozmontujte a vyčistite hlavicu Penguin. Po usušení ju poskladajte podľa pokynov návodu na používanie.**

Problém

**Sacia sila prístroja klesla.**

Príčina

**Filter je opotrebený.**

Doporučenie

**Vymeňte filter podľa pokynov kapitoly „Udržba a uskladnenie“ v návode na používanie.**

Problém

**Do prístroja sa dostal hlien, tekutina.**

Príčina

**Nesprávne držanie prístroja alebo nadmerné použitie fyziologického roztoku.**

Doporučenie

**Ak sa Vám stane, že sa do prístroja dostane hlien alebo tekutina, prestaňte prístroj Nosiboo Go používať, vypnite ho a ihneď kontaktujte pracovníkov servisu pre zákazníkov.**

## 9. Dôležité informácie o batérii

Prístroj Nosiboo Go pracuje s batériou Lithium-Polymer (7,4 V, 1500mAh).

Batéria je takou súčasťou prístroja, ktorú môžu vymeniť len v špeciálnych servisoch.

Pre uchovanie výkonu batérie je vhodné zariadenie zapnúť aspoň každé 3 mesiace a nabíť batériu.

Po použití prístroja, alebo v prípade vybitia počkajte niekoľko minút, kým sa vychladí a iba potom začnite s nabíjacím procesom.

12 mesačná záruka batérie sa vzťahuje len na vady materiálu, na zníženie kapacity nie.

## 10. Enviromentálne poznámky

Po ukončení doby životnosti prístroj nevyhodte do komunálneho odpadu, pretože použité elektrické prístroje sa považujú za nebezpečný odpad. To je vyznačené aj nasledujúcim piktogramom na obale produktu.



Hlavica Penguin neznamená vážnejšie nebezpečenie pre životné prostredie, preto sa môže uložiť do komunálneho odpadu. 503

# 11. Technické údaje

## Prevádzkové podmienky:

1. Rozsah teplôt: -5 °C až +40 °C
2. Relatívna vlhkosť: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Prepravné podmienky:

1. Rozsah teplôt: -20 °C až +40 °C
2. Relatívna vlhkosť: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Podmienky skladovania:

1. Rozsah teplôt: -20 °C až +40 °C
2. Relatívna vlhkosť: 45-75%
3. Atmosférický tlak / Rozsah barometrického tlaku: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Výkon motora:** 32 W **Tlak:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Maximálne prúdenie vzduchu:** 48 l/min **Napájacie napätie:** 100-240 V, 50-60 Hz **Batéria:** 7,4 V 1500 mAh Li-Polymer battery pack **Výkon DC nabíjačky:** 8,4 W **IP trieda:** IP21 **Trieda ochrany:** Vnútročné zásobovanie energiou **Typ použitých súčiastok:** BF **Možnosť dotyku:** celý kryt **Spôsob operácie:** nie súvislý chod **Dĺžka chodu:** max. 25 minút **Doba nepretržitej prevádzky:** najmenej 20 minút, v prípade úplne nabitého akumulátora **Priemerná teplota tela prístroja pri neprešúvanom chode 1 min.:** 30-35 °C **Hladina hluku:** 55-62 dB **Predpokladaná životnosť prístroja (elektrické súčiastky):** 3 roky **Predpokladaná životnosť hlavice Nosiboo Penguin:** 3 mesiace **Priemer časti štandardného vrcholu násadky, nasaditeľnej do nosnej diery:** max. 7,0 mm **Dĺžka časti štandardného vrcholu násadky, nasaditeľnej do nosnej diery:** max. 8,0 mm **Priemer časti vrcholu násadky pre novorodencov, nasaditeľnej do nosnej diery:** max. 4,9 mm **Dĺžka časti vrcholu násadky pre novorodencov, nasaditeľnej do nosnej diery:** max. 12,6 mm **Hmotnosť:** 375 g **Rozmery (telo prístroja, š x v x h):** 77 x 190 x 77 mm **Rozmery (zabalený prístroj, š x v x h):** 95 x 260 x 85 mm

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny.

# 12. Príslušenstvo, náhradné súčiastky

Nosiboo Go Accessory Set:

Balenie príslušenstva pozostávajúce z náhradných dielov Nosiboo Go <https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 hlavica Penguin
- \* 1 vrchol násadky pre novorodencov
- \* 1 štandardný vrchol násadky
- \* 1 filtračný prvok
- \* 1 kefa



NO-02-012-A6-5WCC  
Medzinárodná nabíjačka

Náhradné súčiastky možno doobjednať zo špeciálneho servisu:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Maďarsko

Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pia: 8.00-16.00)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)



## 13. Pokyny v prípade poruchy

Výrobca poskytuje záruku na prístroj 24 mesiacov od dňa zakúpenia. Záruku je možné uplatniť iba v prípade, ak prístroj bol používaný na účely, na ktoré bol vyrobený a nemá stopy po vonkajšom poškodení.

V nasledujúcich krokoch sa snažíme uistiť, či porucha bola zapríčinená chybou užívateľa, alebo nebola zapríčinená nesprávnym používaním prístroja. Nižšie uvedené opatrenia môže uskutočniť každý užívateľ doma, resp. predložením záručného listu a uchovaného bloku môže dať vykonať predávajúcemu obchodníkovi alebo jeho poverenému. Právnická osoba je povinná vyplniť záručný list, pripojený v Návode na použitie, alebo vystaviť ním používanú záručnú dokumentáciu, presne zdokumentovať proces vyhľadávania chyby a postúpiť ich výrobcovi do 24 hodín.

Výrobca neberie zodpovednosť za poruchy produktov pochádzajúcich z neoficiálneho zdroja importu!

### Na čo sa vzťahuje záruka?

Uplatnenie záruky je možné iba vtedy, ak bol prístroj používaný na účely, na ktoré bol vyrobený a nenachádzajú sa na ňom stopy po vonkajšom poškodení, uvedené v časti „Na čo sa nevzťahuje záruka“.

#### Porucha

**Ak pri používaní prístroja zistíte odchýlky od štandardného chodu, napríklad hlučný chod, vibrácie, alebo sa nevypne po uplynutí 30 minút.**

#### Platí záruka?

**Ak pri používaní prístroja zistíte odchýlky od štandardného chodu a na prístroji sa nenachádzajú stopy po vonkajšom poškodení, uvedené v časti „Na čo sa nevzťahuje záruka“, záruka sa vzťahuje na prístroj.**

### Na čo sa nevzťahuje záruka

Prístroj bol vyrobený výhradne na osobné používanie. Záruka sa nevzťahuje na také poruchy, ktoré boli zapríčinené nadmerným používaním, nesprávnym používaním, zneužitím, alebo nesprávnym skladovaním. Okrem toho ani z tohto vyplývajúce a náhodné škody sa neuhrádzajú na základe záruky, ďalej, záruka sa nevzťahuje na náhodné prídavné škody, ani na stratu kapacity batérie.

## Porucha

Porušená ochranná nálepka poukazuje na zásah do tela prístroja.

Stopy po vonkajšom poškodení na tele prístroja sú zapríčinené zásahom do tela prístroja.

Nadmerne znečistený filter, nečistoty, vniknuté do tela prístroja, poukazujú na nesprávne narábanie s prístrojom.

Ak je hlavný vypínač porušený, zaseknutý, zlomený, vypadnutý, alebo uvoľnený, porucha je zapríčinená vonkajším zásahom, preto sa na túto chybu záruka nevzťahuje. Zapnutie a nasledovné používanie prístroja je životu nebezpečné!

## Je záruka platná?

V dôsledku nesprávneho používania prístroja záruka nie je platná.

V dôsledku nesprávneho používania prístroja záruka nie je platná.

V dôsledku nesprávneho používania prístroja záruka nie je platná.

V dôsledku nesprávneho používania prístroja záruka nie je platná.

## Činnosti potrebné v súvislosti so zárukou

Distribútor prístroja Nosiboo Go je povinný okamžite vybavovať zákaznicke reklamácie súvisiace s funkčnosťou prístroja, a to podľa hľadísk uvedených v návode na Odstránenie závad a v kapitole Pokyny v prípade poruchy. V prípade existencie záručných podmienok prístroj bude okamžite vymenený.

Distribútor prístroja je povinný vyhotoviť písomný zápis o vyhľadávaní záručnej chyby. To môže byť uskutočnené v rámci internej dokumentácie distribútora alebo záručného listu pripojeného v Návode na použitie. Každopádne musí obsahovať zistenú poruchu, presný dátum a individuálne poradové číslo uvedené na etike, nachádzajúcej sa na spodku prístroja.

## Adresa servisu:

Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Maďarsko  
Tel.: +36 72 551 642 (Po-Pia: 8.00-16.00)  
E-mail: customerservice@nosiboo.com

## 14. Záručný list

**Nosiboo Go je lekársky prístroj. Od kúpy možno odstúpiť iba v prípade, ak je prístroj neporušený a ochranná fólia odnímateľnej flexibilnej násady je neporušená. Produkty s narušenou fóliou z hygienických dôvodov nevymieňame.** Smernice a platné právne predpisy: Európska únia a EK: 2011/83/EU § 16 (e), Rakúsko: FAGG: § 18 (1) 5., Maďarsko: 45/2014. (II. 26.) Nariadenia vlády § 29 (1) (e).

Záručný list: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

# nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>

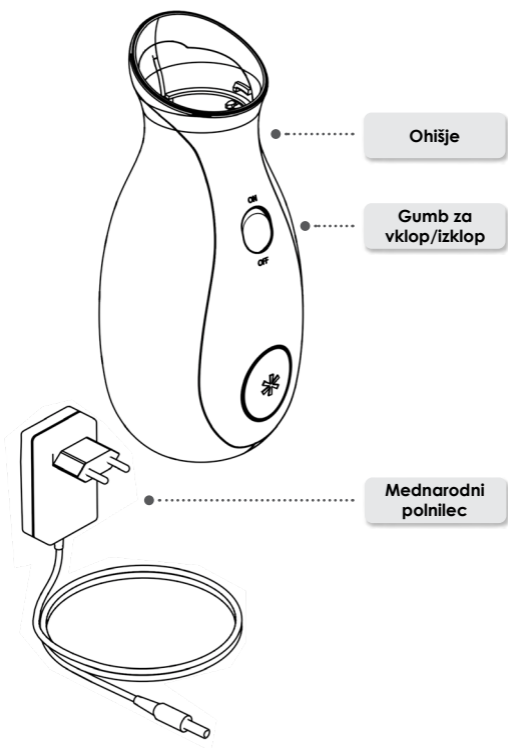
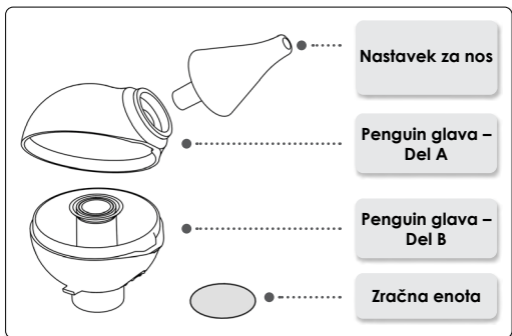
portable nasal aspirator



SL

navodila za  
uporabo

# Penguin glava



# Uvod

Spoštovana stranka!

Zahvaljujemo se vam za nakup nosnega aspiratorja Nosiboo Go. Pozorno preberite naslednja navodila, da boste lahko nosni aspirator uspešno uporabljali še vrsto let. Ta priročnik shranite za namene garancije.

## Vsebina priročnika

1. Vsebina Paketa	509
2. Varnostna navodila in opozorila	510
3. Namenska uporaba	516
4. Pred uporabo	517
5. Navodila za uporabo	519
6. Čiščenje	521
7. Skladiščenje in vzdrževanje	523
8. Priročnik za odpravljanje težav	525
9. Pomembne informacije o bateriji	525
10. Opombe o varstvu okolja	525
11. Specifikacije	526
12. Dodatna oprema, rezervni deli	526
13. Kako ravnati v primeru okvare	527
14. Garancijski list	528

Pred uporabo izdelka natančno in pozorno preberite navodila za uporabo!

**Nosiboo Go je higienski medicinski pripomoček. Pravico do odstopa od pogodbe lahko uveljavljate le, če je naprava nepoškodovana in če je folija nastavka za nos nepoškodovana! Iz higienskih razlogov izdelkov z odprto folijo ne zamenjujemo.**

Smernice in veljavna zakonodaja: Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Evropske komisije, člen § 16(e), Republika Avstrija: FAGG: člen § 18(1) 5., Madžarska: Vladna uredba 45/2014.(II. 26.), člen 29(1)(e).

Registrirajte svojo napravo in poslali vam bomo kupon za popust. Kupon lahko uporabite v spletni trgovini proizvajalca Nosiboo Go.

<https://product.registration.nosiboo.eu/>

Attract Kft. je proizvajalec medicinskih pripomočkov s certifikatom ISO 13485. Ta izdelek je zapuščina MDD (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Vsebina kompleta



Konica za sesanje za novorojenčke

Standardna konica za sesanje

Naprava Nosiboo Go



Mednarodni polnilec



Krtačka za čiščenje



Enota za shranjevanje z vrvico

## 2. Varnostna navodila in opozorila

### Varnostni znaki



Deli pripomočka v stiku z bolnikom tipa BF  
(izboljšana zaščita pred električnim udarom)



Medicinski pripomoček razreda IIa



Ime in naslov proizvajalca



Preberite Varnostna navodila



Preberite spletni Uporabniški priročnik



Samo za domačo uporabo



GTIN - Globalna trgovinska identifikacijska številka (UDI-DI)



Serijska številka (številka proizvodnje)



Številka artikla (številka tipa)



LOT številka (identifikacijska številka proizvodnje)



Hranite na suhem mestu



Ohišje preprečuje, da bi v napravo prišli trdni delci, večji od 12,5 mm, vendar pa ne ščiti pred pronicanjem tekočin.



Nevaren odpadek



Baterija



Opozorilo



Dovoljeno



Previdnost



Ni dovoljeno

**Vsrkavanje vode z električno napravo povzroča prekinitev veljavnosti garancije!**

**Naprave ne uporabljajte za sesanje vode!**



**Nosnega aspiratorja ne uporabljajte za umivanje nosu!**





**Uporabljajte v skladu z navodili. Nepravilna uporaba izdelka je lahko nevarna.**



**Napravo lahko uporabljajo samo odrasli.**

**V primeru nepričakovane okvare ali napake izdelek izklopite oz. ga ne uporabljajte.**



**Ne dovolite otroku, da se igra z izdelkom; izdelek ni igrača. Polnilca se zlahka ovije okoli otrokovega vratu.**



**Naprave ne puščajte brez nadzora v bližini otrok.**

**Napravo JE PREPOVEDANO uporabljati v kopalnici ali v drugem vlažnem/mokrem okolju.**

**Polnilca ne prijemajte z mokrimi rokami.**

**Med uporabo ne prekrivajte odprtih na zadnji strani naprave.**



**Napravo polnite vsakokrat samo z originalnim polnilcem. Polnjenje z drugimi polnilci je lahko nevarno.**

**Naprava je namenjena samo odstranjevanju nosne sluzi iz otrokovega nosu. Ne uporabljajte naprave za druge namene.**



**Če se pri vašem otroku pojavi rdečica v/nos, se o rednosti in času čiščenja noska posvetujte z zdravnikom.**

**Naprave in dodatne opreme ne puščajte v bližini otrok.**

**Pred uporabo izdelka se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni.**

**Pred uporabo izdelka se prepričajte, da izdelek ali Penguin glava ni poškodovana.**



**Napravo uporabljajte samo z originalno Penguin glavo.**

**Spodnji del naprave mora biti med uporabo usmerjen navzdol.**



**Napravo po uporabi vedno izklopite z gumbom za vklop/izklop.**

**Glavo Penguina po uporabi vedno očistite in posušite.**

**S krtačko očistite konico nastavka.**

**Preberite in sledite navodilom pri »Pomembne informacije o bateriji«.**

**Preberite in sledite navodilom pri »Opombe o varstvu okolja«, če želite odvreči kakšen del.**





**Konice nastavke Penguin glave ne vstavljajte otroku v uho ali usta.**

**Konice nastavka ne potiskajte pregloboko v nos.**

**Konice nastavka ne pritiskajte ob stran nosnice.**

**Izdelka ne uporabljajte, če ima vaš otrok vnetje ali krvavitev iz nosu. Če se ob uporabi izdelka pojavi bolečina ali krvavitev, se takoj posvetujte z vašim zdravnikom.**



**Izdelka ne uporabljajte, če opazite, da je Penguin glava poškodovana. Poškodovane baterije zamenjajte! (Za seznam rezervnih delov glejte „Dodatna oprema, rezervni deli“.)**

**Ne uporabljajte več kot 5 ml fiziološke raztopine za raztapljanje suhe in zelo goste sluzi. Višek raztopine v glavi Penguina lahko priteče skozi odprtine na zadnji strani naprave.**

**Naprave se ne sme uporabljati v kliničnih in institucionalnih okoljih! Izdelek je namenjen le osebni uporabi.**

**Penguin glave ne nameščajte na druge naprave.**

**Naprave ne uporabljajte brez zračne enote.**

**Med uporabo naprave ne obračajte na glavo.**

**Izdelka ne uporabljajte med polnjenjem.**

# Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje



**Polnilec zaščitite pred poškodbami.**



**Polnilca ne izpostavljajte vročim virom toplote (npr. peč, grelec ali konvektor), saj bi to lahko pripeljalo do poškodbe izolacije.**

**Med sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem Penguin glave napravo izklopite.**



**Polnilca ne polnite in na kabel ne obešajte težkih stvari, saj poškodba kabla lahko vodi do električnega udara.**



**Ne odstranjujte vijakov iz ohišja naprave. Naprave ne rekonstruirajte za druge namene, saj je lahko to življenjsko nevarno.**

**Ko Penguin glavo razstavite za čiščenje, delov ne puščajte na dosegu otrok. Otroci lahko žvečijo ali pogoltnejo majhne dele.**

**Za čiščenje sestavnih delov ne uporabljajte pomivalnega stroja, vrele vode, mikrovalovne pečice, parne pečice ali sterilizatorja za otroške stekleničke, saj sestavne dele toplota lahko deformira.**

**Ohišja naprave in polnilca ne umivajte z vodo ali kakšno drugo tekočino. Polnilca ne prijemajte z mokrimi rokami, saj bi to lahko pripeljalo k poškodbam ali električnem udaru.**



**Poskrbite, da so vsi deli izdelka temeljito posušeni pred naslednjo uporabo.**



**Polnilec vedno izvalcite iz vtičnice po polnjenju naprave.**



**Napravo shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in vročini.**

## Vir energije



**Napravo polnite samo z originalnim polnilcem. Napajanje z drugimi polnilci je lahko nevarno.**

**Med polnjenjem napravo hranite izven dosega otrok.**

**Polnilec zaščitite pred poškodbami.**

**Med sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem Penguin glave naj bo naprava izklopljena.**

**Polnilec uporabljajte samo v zaprtih prostorih.**

**Prepričajte se, da je polnilec združljiv z električno vtičnico.**



**Ne uporabljajte polnilca, če je poškodovan.**

**Kabla polnilca ne pregibajte in ne postavljajte nanj težkih predmetov, saj je poškodovan kabel lahko nevaren.**



**Če naprave niste uporabljali dalj časa, je pred ponovno uporabo ne pozabite najprej napolniti.**



**Polnilce vedno izvalcite iz vtičnice, ko ta ni v uporabi.**

**Če naprave ne uporabljate dalj časa, jo je priporočljivo hraniti v napolnjenem stanju (polnite vsake 3 mesece), da ohranite življenjsko dobo baterije.**



**Med polnjenjem naprave ni možno uporabljati.**

### 3. Namenska uporaba

Prenosni nosni aspirator Nosiboo Go je namenjen odstranjevanju nosne sluzi iz otrokovega nosu. Patentirana Penguin glava je zasnovana tako, da preprečuje vdor sluzi v napravo.

#### **Predvideni nameni:**

- \* za zagotovitev nosnega dihanja dojenčkov,
- \* za lajšanje simptomov običajnega otroškega prehlada,
- \* za lajšanje otroških alergijskih simptomov z odstranjevanjem nosne sluzi.

#### **Naprave ne uporabljajte v naslednjih primerih:**

- \* če ima otrok hemofilijo,
- \* če ima otrok pogoste krvavitve iz nosu zaradi razširjenih žil,
- \* če otrok jemlje zdravila za redčenje krvi,
- \* v primeru prirojenih malformacij (npr. razpoka neba).



**Napravo smejo uporabljati samo odrasli.**



**Naprava je namenjena samo odstranjevanju izcedka iz otrokovega nosu. Naprave ne uporabljajte za druge namene.**

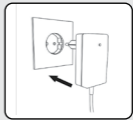
## 4. Pred uporabo

### 1. Polnjenje naprave

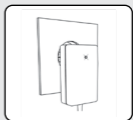
a) Pritrdite polnilni kabel v priključek na zadnji strani ohišja naprave.



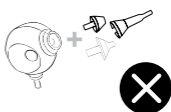
b) Drugi konec mednarodnega polnilca priključite v vtičnico. Uporabite vtičnico, ki se prilega vtiču.



Polnjenje je v postopku, če je lučka na polnilcu rdeča. Polnjenje je končano, ko je lučka na polnilcu zelena.



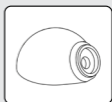
### 2. Sestavljanje Penguin glave



**Uporabljaljaj originalne Nosiboo pripomočke!  
Naši nosni aspiratorji učinkovito delujejo le z originalnimi pripomočki/dodatki Nosiboo!**

a) Očistite in posušite posamezne dele Penguin glave.

Penguin glava – del A



Penguin glava – del B



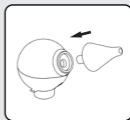
Nastavek za nos



b) Postavite oba dela Penguin glave v pravilni položaj.



c) Nastavek za nos potisnite na pravo mesto.

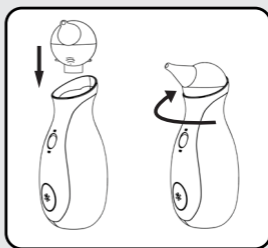


Konica za sesanje za novorojenčke: 0-6 mesecev (starost dojenčka)



Standardna konica za sesanje: 6 mesecev in več

### 3. Pritrdite glavo Penguina na ohišje naprave



### 4. Naprava je pripravljena za uporabo



Prepričajte se, da je polnilec združljiv z električno vtičnico. Nepravilna uporaba je lahko nevarna.



Če naprave niste uporabljali dalj časa, jo pred ponovno uporabo napolnite.

Pred uporabo očistite dele Penguin glave.

Poskrbite, da bodo pred uporabo vsi deli dobro posušeni.



**Naprave ne polnite, če je napolnjena. Polnite jo takrat, ko se izprazni.**

**Naprave ne uporabljajte brez zračne mreže.**

## 5. Navodila za uporabo

### 1. Otroka držite v stabilnem položaju.

Otroka posedite v naročje oz. posedite v pokončen položaj, lahko pa ga tudi posedete v otroški sedež.



### 2. Vstavite čist in suh nastavek za nos v otrokovo nosnico.

Spodnji del naprave mora biti med uporabo usmerjen navzdol.

„PAZITE, da med uporabo aspiratorja druge nosnice ne stiskate/zapirate.“



### 3. Napravo vklopite z gumbom za vklop/izklop.

OPOMBA: kadar naprave ne uporabljate, jo izključite.

OPOMBA: naprava se po 30 minutah neprekinjene uporabe sama izključi, vendar jo lahko ponovno vklopite, če je baterija dovolj napolnjena.



### 4. Napravo nežno premikate in se prepričajte, da ste dosegli vsa področja v nosnici.

NASVET: Priporočeni čas aspiracije skozi nos je 10-10 sekund na nosnico.

NASVET: Fiziološke raztopine lahko pomagajo raztopiti posušene in zelo goste nosne izločke. Po uporabi raztopine počakajte nekaj minut in pred uporabo nosnega aspiratorja odstranite izcedek iz nosu, npr. z robčkom.

OPOMBA: ne uporabljajte več kot 5 ml fiziološke raztopine naenkrat. Glava Penguina zadrži tekočino in prepreči vdor tekočine v ohišje naprave.

**5. Po uporabi napravo izklopite z gumbom za vklop/izklop.**

OPOMBA:  
po uporabi napravo vedno izklopite, pripade.



**NASVET:** aspirator lahko uporabite večkrat na dan. Namen uporabe je, da lahko vas otrok mirno diha skozi nos. Priporočljivo je, da otroku očistite dihalne poti po prebujanju, pred spanjem in hranjenjem.

OPOMBA: o uporabi kapljic oz. drugih zdravil se posvetujte z zdravnikom vašega otroka.



**Napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe.**



**Izdelek ni igrača, zato ne dovolite otroku, da se z njim igra.**

**Med uporabo ne prekrivajte zračnika na zadnji strani naprave.**

**Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali v drugem vlažnem/mokrem okolju.**

**Polnilca ne prijemajte z mokrimi rokami.**



**Pred ponovno uporabo poskrbite, da so vsi deli dobro posušeni.**

**Po uporabi napravo vedno izklopite s pomočjo gumba.**

**Po uporabi ali če se je baterija pravkar izpraznila, počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi in jo nato začnete polniti!**





**Naprave med uporabo ne obračajte na glavo.**

**Naprave ne uporabljajte brez zračne mreže.**

**Ne uporabljajte več kot 5 ml fiziološke raztopine. Presežek tekočine bo stekel ven skozi odprtine na zadnji strani naprave.**

## 6. Čiščenje

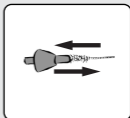
- 1. Glavo Penguina odstranite iz ohišja naprave, odstranite nastavek za nos in odprite ohišje.**



- 2. Nastavek za nos in ohišje Penguin glave umijte v mlačni vodi z blagim detergentom. Pustite, da se posuši.**



- 3. Nastavek za nos očistite s krtačko.**



- 4. Ohišje naprave očistite z mehko suho krpo; ne uporabljajte nobene tekočine ali detergenta.**



**Med sestavljanjem , razstavljanjem in čiščenjem Penguin glave napravo izklopite.**



**Ohišja naprave ne čistite z vodo ali drugo tekočino.**

**Polnilca se ne dotikajte z mokrimi rokami, saj lahko pride do poškodbe ali električnega udara!**



**Po uporabi naprave temeljito očistite Penguin glavo.**

**Poskrbite, da bodo pred uporabo vsi deli temeljito posušeni.**

**Če tekočina zaradi nepravilne uporabe priteče v ohišje naprave, morate napravo pred ponovno uporabo temeljito posušiti.**



**Ne razstavlajte ohišja naprave.**

**Da se izognete poškodbam, poskrbite, da naprava ni izpostavljena sevanju/toploti.**

## 7. Skladiščenje in vzdrževanje naprave

### Skladiščenje

1. Napravo shranite tako, da bo dobro zaščitena (da ne pritiska ob kak predmet, ki bi jo lahko vklopil).
2. Napravo shranite v zaprti embalaži, da je zaščitena pred prahom in poškodbami.

#### OPOMBA:

Ne shranjujte v bližini vira toplote. Naprava se lahko pregreje, zato te ne puščajte npr. v vozilu!

#### OPOMBA:

Priporočena temperatura skladiščenja baterije naprave je med 10° in 30°C. Neustrezni pogoji shranjevanja lahko povzročijo izgubo zmogljivosti.

#### OPOMBA:

Priporočljivo je, da napravo vsake 3 mesece vklopite in napolnite, da se ohrani delovanje baterije.

## Vzdrževanje

Pod Penguin glavo je posebna zračna enota, ki preprečuje vdor trdih predmetov in prahu v ohišje. Zračno mrežo vsake toliko časa preverite. Če je umazana ali zamašena, jo zamenjajte z rezervno zračno mrežo. Seznam nadomestnih/rezervnih delov najdete v razdelku 12 (rezervni deli). Nosiboo Go  
**Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Polnilec zaščitite pred poškodbami.**

**Polnilca naprave ne izpostavljajte vročini.**



**Po čiščenju ne puščajte razstavljenih delov Penguin glave na dosegu otrok.**

**Ne uporabljajte polnilca, če je poškodovan, saj to lahko pripelje do električnega udara!**

**Ne postavljajte težkih predmetov na kabel polnilca, saj lahko pride do kratkega stika in nevarnosti požara!**



**Poskrbite, da bodo vsi deli temeljito posušeni pred sestavljanjem.**

**Napravo shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Ne izpostavljajte je soncu ali drugim virom toplote.**

**Če naprave niste uporabljali dalj časa, jo pred uporabo napolnite.**

## 8. Odpravljanje težav

Motnja

**Naprave ni možno vklopiti.**

Razlog

**Naprava ni napolnjena.**

Priporočilo

**Polnilec priključite na napravo in napolnite v stenskem priključku 100-240 V.**

Motnja

**Intenzivnost sesanja je manjša.**

Razlog

**Penguin glava je zamašena ali nepravilno nameščena.**

Priporočilo

**Razstavite Penguin glavo in jo očistite. Ko dele Penguin glave dobro posušite, jih sestavite nazaj po navodilih za uporabo.**

Motnja

**Intenzivnost sesanja je manjša.**

Razlog

**Zračna enota je preveč uporabljena.**

Priporočilo

**Zamenjajte zračno mrežo v skladu z navodili za uporabo »Vzdrževanje in shranjevanje«.**

Motnja

**Vdor tekočine ali sluzi v napravo.**

Razlog

**Nepravilna drža naprave ali prekomerna uporaba fiziološke raztopine.**

Priporočilo

**Ob vdoru tekočine v napravo le-to nehalje uporabljati in se obrnite na Nosiboo – pomoč strankam.**

## 9. Pomembne informacije o bateriji

Naprava Nosiboo Go deluje z litij polimersko baterijo (7.4V, 1500mA).

Baterijo lahko zamenja samo strokovnjak, saj je ta sestavni del naprave.

Priporočljivo je, da napravo vklopite in napolnite vsake 3 mesece, da ohranite življenjsko dobo baterije.

Po uporabi ali če se je baterija naprave skoraj izpraznila, počakajte nekaj minut, da se naprava ohladi in jo nato začnite ponovno polniti.

12-mesečna garancija za baterije zajema le napake materiala, ne pa tudi izgube zmogljivosti.

## 10. Opombe o varstvu okolja

Če je napravo treba vreči v smeti, naprave ne vrzite med običajne gospodinjske odpadke, saj elektronske naprave spadajo med nevarne odpadke. To je označeno na embalaži z naslednjim simbolom:



Glava Penguinina ne predstavlja tveganja za okolje, zato lahko dele odvržemo med običajne gospodinjske odpadke.

# 11. Specifikacije

## Delovni pogoji:

1. Temperaturno območje: od -5 °C do +40 °C
2. Relativna vlažnost: 45-75%
3. Zračni pritisk / Razpon barometričnega tlaka: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

## Pogoji prevoza:

1. Temperaturno območje: od -20 °C do +40 °C
2. Relativna vlažnost: 45-75%
3. Zračni pritisk / Razpon barometričnega tlaka: 150-760 mmHg / 20-101 kPa.

## Pogoji skladiščenja:

1. Temperaturno območje: od -20 °C do +40 °C
2. Relativna vlažnost: 45-75%
3. Zračni pritisk / Razpon barometričnega tlaka: 550-760 mmHg / 73-101 kPa.

**Zmogljivost motorja:** 32 W **Diferencialni tlak:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Maksimalni zračni pretok:** 48 l/min **Napajanje:** 100-240 V, 50-60 Hz **Baterija:** 7,4 V 1500 mAh Li-litij-polimerska aku pack **Učinkovitost enosmernega polnilnika:** 8,4 W **IP razred:** IP21 **Zaščitni razred:** Notranje napajanje **Vrsta uporabljenih delov:** BF **Uporabljeni deli:** celotno ohišje **Način delovanja:** ne deluje neprekinjeno **Trajanje delovanja:** max. 25 minut **Čas neprekinjenega delovanja:** vsaj 20 minut s popolnoma napolnjeno baterijo **Povprečna temperatura ohišja:** 30-35°C po 1 minuti neprekinjene uporabe **Nivo hrupa:** 55-62 dB **Pričakovana življenjska doba ohišja:** 3 leta **Pričakovana življenjska doba Penguin glave:** 3 mesece **Premer standardne konice za sesanje, ki se vstavi v nos:** max. 7,0 mm **Dolžina standardne konice za sesanje, ki se vstavi v nos:** max. 8,0 mm **Premer konice za sesanje za novorojenčke, ki se vstavi v nos:** max. 4,9 mm **Dolžina konice za sesanje za novorojenčke, ki se vstavi v nos:** max. 12,6 mm **Teža:** 375 g **Mere ohišja (ŠxVxG):** 77 x 190 x 77 mm **Mere celotnega paketa (ŠxVxG):** 95 x 260 x 85 mm

Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

# 12. Dodatna oprema, rezervni deli

Nosiboo Go Accessory Set:

V paketu z dodatki so rezervni deli aspiratorja Nosiboo Go  
<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin glava
- \* 1 konica za sesanje za novorojenčke
- \* 1 standardna konica za sesanje
- \* 1 Zračna enota
- \* 1 Krtačka za čiščenje



NO-02-012-A6-5WCC  
Medzinárodná nabíjačka

Dodatne/nadomestne dele lahko naročite v strokovnem servisu:

Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1., Madžarska  
Tel.: +36 72 551 642 (pon-pet: 8.00 16.00)  
**E-naslov:** [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Kako ravnati v primeru okvare

Za napravo velja 24-mesečna garancija od datuma nakupa. Velja le, če je bila naprava uporabljena v skladu s predvidenim namenom in nima znakov zunanjih poškodb.

V naslednjem koraku je treba razjasniti, ali je okvara nastala zaradi napake uporabnika ali ne. Naslednje korake lahko opravi vsak uporabnik doma ali tako, da distributerju ali njegovemu zastopniku predloži izpolnjen garancijski list in/ali zadržan račun. Pravna oseba, ki jo je pooblastil za iskanje napak, mora izpolniti garancijski list, ki je priložen uporabniškemu priročniku, ali izdati garancijsko dokumentacijo, ki jo uporablja, natančno dokumentirati postopek iskanja napak in ga v 24 urah poslati proizvajalcu.

Proizvajalec ni odgovoren za okvare izdelkov iz neodobrenih uvoznih virov!

### Kaj zajema garancija?

Garancija velja le, če je bila naprava uporabljena v skladu s predvidenim namenom in ne kaže znakov zunanjih poškodb, opisanih v poglavju „Kaj ne zajema garancija“.

#### Problem

Če pride do neobičajnega delovanja naprave, npr. neobičajno glasnega zvoka, tresenja ali če se naprava po 30 minutah ne izklopi.

#### Ali je garancija veljavna?

Če naprava ne kaže znakov fizičnih poškodb, kot je opisano v poglavju „Kaj ne zajema garancija“, je garancija veljavna.

### Kaj ne zajema garancija?

Naprava je namenjena samo za osebno uporabo. Garancija ne krije težav, ki so posledica pretirane uporabe, napačne uporabe, zlorabe ali neustreznih pogojev skladiščenja. Poleg tega garancija ne krije posledičnih in naključnih poškodb ter naključnih in stranskih poškodb ali izgube zmogljivosti baterije.

Problem	Garancija je veljavna?
Znaki poškodb na nalepki kažejo, da je bilo ohišje poškodovano.	Garancija za aparat ne velja zaradi nepravilne uporabe.
Zunanji znaki poškodb na ohišju kažejo, da je bilo ohišje poškodovano.	Garancija ne velja za napravo zaradi napačne uporabe.
Prekomerna onesnaženost filtrirnega elementa, umazanija v ohišju kaže na nepravilno uporabo naprave.	Garancija ne velja za napravo zaradi napačne uporabe.
Če je stikalo naprave poškodovano, zataknjeno, zrahljano ali odpadlo, je okvara posledica zunanje vzroka in zanjo ne velja garancija. Vklon naprave in nadaljnja uporaba sta življenjsko nevarna!	Garancija ne velja za napravo zaradi napačne uporabe.

## Garancijski ukrepi

Distributer naprave Nosiboo Go je dolžan nemudoma obravnavati pritožbe strank v zvezi z delovanjem naprave v skladu z vidiki, opisanimi v Priročniku za odpravljanje težav in Odpravljanje težav v uporabniškem priročniku. Če veljajo garancijski pogoji, je treba napravo takoj popraviti ali zamenjati. Distributer aparata mora voditi pisno evidenco ugotovljenih napak v okviru garancije. To lahko storite v okviru interne dokumentacije distributerja ali v okviru garancijskega lista, ki je priložen uporabniškemu priročniku. V vsakem primeru mora vsebovati ugotovljeno napako, točen datum in edinstveno serijsko številko na nalepki na dnu naprave.

## Kontakt strokovnega servisa:

Attract Kft.  
 7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
 Tel.: +36 72 551 642 (od ponedeljka do petka: 8.00-16.00)  
 E-naslov: customerservice@nosiboo.com

## 14. Garancijski list

**Nosiboo Go je higienski medicinski pripomoček. Pravico do odstopa od pogodbe lahko uveljavljate, če je embalaža nasveta nedotaknjena. Zaradi higienskih razlogov ne bomo zamenjali naprave, katere embalaža je bila odprta.** Smernica in ustrezna zakonodaja: Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta, člen 16(e), Republika Avstrija: FAGG: člen 18(1), Madžarska: Uredba vlade 45/2014. (II. 26.) člen 29(1)(e).

Garancijski list: <https://en.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator

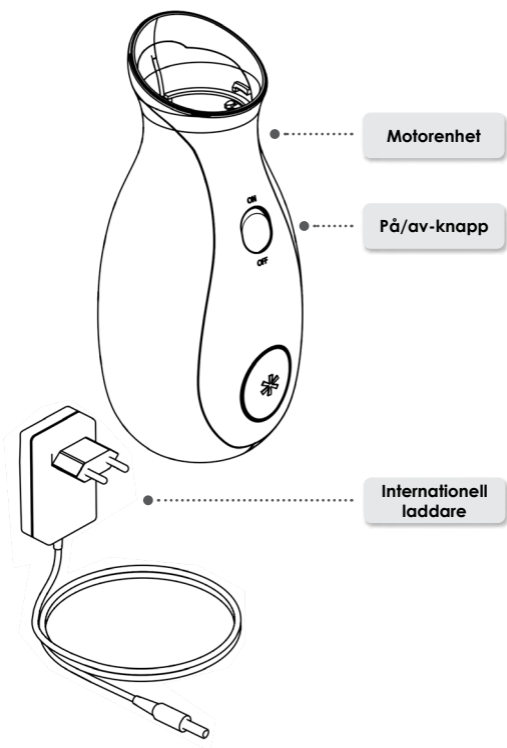
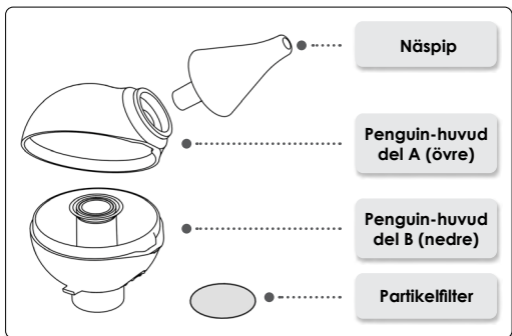


SV

bruksanvisning



# Penguin-huvud



# Förord

Kära kund,

Tack för att du har köpt Nosiboo Go nässugen. Vänligen följ instruktionerna nedan, så att du kan använda din nässug i många år framöver. Behåll den här bruksanvisningen för garantiändamål.

## Innehållsförteckning

1. Förpackningens innehåll	530
2. Säkerhetsinstruktioner	531
3. Användningsområde	537
4. Före användning	538
5. Användning	540
6. Rengöring	542
7. Underhåll och förvaring	543
8. Felsökning	545
9. Viktig information om batteriet	545
10. Miljöskydd	545
11. Tekniska specifikationer	546
12. Tillbehör, reservdelar	546
13. Vad du ska göra i händelse av ett funktionsfel	547
14. Garantibevis	548

Läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten!

**Nosiboo Go är en medicinteknisk produkt för hygienisk användning. Du kan endast utöva din ångerrätt, om apparaten är i oskadat skick och om skyddsfolien på näspipen är intakt. Av hygieniska skäl kan vi inte göra en återbetalning om skyddsfolien har tagits av.**

Gällande lagar och förordningar: Artikel 16 e i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/83/EU, Österrike: 18 § (1) st. 5 punkt i FAGG, Ungern: 29 § (1) st. (e) punkt i regeringsförordning nr. 45/2014 (II. 26.). Registrera din enhet så skickar vi dig en rabattkupong för ditt nästa köp! Kupongen kan användas i Nosiboo Go-tillverkarens webbutik. [www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kft. är en ISO 13485-certifierad tillverkare av medicintekniska produkter. Den här produkten är en MDD Legacy-enhet (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Förpackningens innehåll



Näspip för spädbarn

Standardnäspip

Nosiboo Go apparat



Internationell laddare



Rengöringsborste



Dragskopåse till förvaring

## 2. Säkerhetsinstruktioner

### Symbolförklaring



Typ BF applicerade delar  
(ökat skydd mot elektriska stötar)



Medicinteknisk produkt klass IIa (dubbelisolering)



A tillverkarens namn och adress



Läs Säkerhetsinstruktionerna



Läs Bruksanvisningen online



Endast för hemmabruk



GTIN – globalt artikelnummer (UDI-DI)



Serienummer (batchnummer)



Produktnummer (typnummer)



Partnummer (produktionsidentifierare)



Förvaras torrt.



Apparatens kåpa skyddar mot att fasta föremål på  
över 12,5 mm intränger i produkten, den skyddar  
dock inte mot att vätskor rinner in i apparaten.



Farligt avfall



Batteri



Observera



Gör!



Förslag



Gör inte!

**Garantin upphör att gälla om du använder apparaten  
för att suga upp vatten eller vätskor.**

**Använd inte apparaten  
för att suga upp vatten!**



**Använd inte nässugen för  
nässköjning!**



## Allmän användning



**Använd apparaten enligt anvisningarna.**



**Felaktig användning kan medföra livsfarliga skador.**

**Apparaten ska endast hanteras av vuxna. Vid oväntat fel eller onormal funktion ska du omedelbart stänga av apparaten!**



**Låt inte barn leka med apparaten! Den är inte en leksak! Laddningskabeln kan lätt lindas runt barnets hals.**



**Lämna inte apparaten utan uppsikt inom räckhåll för barn.**

**Det är förbjudet att använda apparaten i badrummet eller i någon annan fuktig eller våt miljö!**

**Hantera inte laddaren med fuktiga händer.**

**Täck inte över ventilationsöppningarna på baksidan av apparaten under användning.**



Använd endast den laddare som tillhandahålls av tillverkaren! Det kan orsaka brand om du inte observerar detta.

Apparaten är endast avsedd för avlägsnande av nässlem från barnets näsa.

Den får inte användas för andra syften.



Kontakta din läkare om ditt barns näsa blir röd. Rådgör med din läkare om när och hur ofta du ska ta bort slem från ditt barns näsa.

Förvara apparaten och dess tillbehör utom räckhåll för barn.

Se till att alla delar är ordentligt anslutna innan du använder apparaten.

Se till att kåpan och Penguin-huvudet inte är skadade eller spruckna innan du använder apparaten.



Använd endast apparaten med Penguin-huvud som tillhandahålls av tillverkaren.

Håll apparaten upprätt och så lodrätt som möjligt under användning.



Stäng alltid av apparaten med på/av-knappen efter användning.

Rengör och torka Penguin-huvudet noggrant efter varje användning!

Använd borsten för att rengöra näspipen.

Läs och följ instruktionerna i avsnittet "Viktig information om batteriet".

Läs och följ instruktionerna i avsnittet "Miljöskydd" om du vill kasta bort apparaten eller någon av delarna.



**Stoppa inte näspipen in i barnets mun eller öron.**

**Träng aldrig in näspipen djupt i näsborren.**

**Undvik att trycka näspipen mot näsans insida.**

**Använd inte apparaten om barnet har inflammation eller näsblod. Om barnet får smärta eller blödning ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta din läkare.**



**Använd inte apparaten om Penguin-huvudet är skadat. Byt ut den skadade delen. (Se avsnitt "Tillbehör, reservdelar" för en förteckning över reservdelar).**

**Användning av fysiologiska lösningar kan hjälpa till att lösa upp intorkat och mycket tjockt slem i näsan, men du får inte använda mer än 5 ml. Eventuell överskottsvätska som kommer in i Penguin-huvudet rinner ut genom ventilationsöppningarna på baksidan av apparaten.**

**Nässugen är inte avsedd för klinisk eller öppenvårdsanvändning. Apparaten konstruerades endast för personlig användning.**

**Använd inte Penguin-huvudet till andra apparater.**

**Använd inte apparaten utan partikelfiltret!**

**Använd inte apparaten med Penguin-huvudet nedåt!**

**Du får inte använda apparaten medan den laddas.**

## Rengöring, underhåll och förvaring



**Skydda laddningskabeln mot skador!**



För att undgå skada på isoleringen håll laddningskabeln borta från värmekällor (t.ex. kamin, radiator, konvektor).

**Stäng alltid av apparaten när du monterar, demonterar och rengör Penguin-huvudet!**



**Undvik att knäcka laddningskabeln eller placera tunga föremål på den, eftersom en skadad kabel kan leda till elektriska stötar.**



**Ta inte bort monteringskruvarna från apparatens kåpa! Nässugen får inte modifieras för andra ändamål, eftersom det kan medföra livsfara!**

**Under rengöring, lämna inte Penguin-huvudets demonterade delar inom räckhåll för barn. Barn kan ta de små delarna i munnen och svälja dem.**

**Använd inte diskmaskin, kokande vatten, mikrovågsugn, ångare eller sterilisator för nappflaskor för att rengöra delar, eftersom värme kan deformera delarna!**

**Tvätta inte apparaten eller laddaren i vatten eller andra vätskor. Hantera inte laddaren med fuktiga händer, eftersom detta kan leda till funktionsstörningar eller elektriska stötar.**



**Se till att alla delar är helt torra innan de används igen.**

**Koppla alltid ur laddaren när du inte laddar apparaten!**



**Förvara apparaten på en torr och sval plats. Utsätt inte den för direkt solljus eller värme.**

## Energiförsörjning



**Använd endast den laddare som tillhandahålls av tillverkaren! Det kan orsaka brand om du inte observerar detta.**

**Håll apparaten under laddning utom räckhåll för barn.**

**Skydda laddningskabeln mot skador!**

**Stäng alltid av apparaten när du monterar, demonterar och rengör Penguin-huvudet!**

**Använd laddaren endast inomhus!**

**Kontrollera att laddaren är kompatibel med ditt eluttag!**



**Använd inte laddaren om den är sönder eller skadad!**

**Undvik att knäcka laddningskabeln eller placera tunga föremål på den, eftersom en skadad kabel kan leda till elektriska stötar.**





**Om du inte har använt apparaten under en längre tid, ska den laddas före användning.**



**Koppla alltid ur laddaren när du inte laddar apparaten!**

**Även om apparaten inte används under en längre tid rekommenderas det att du håller den laddad och laddar den minst var tredje månad för att bevara batteriets livslängd.**



**Du får inte använda apparaten medan den laddas.**

### 3. Användningsområde

Nosiboo Go-nässugan är endast avsedd för avlägsnande av näslem från barnets näsa. Det patenterade Penguin-huvudet är utformat så att det förhindrar att slem rinner in i motorenheten.

#### **Apparatens avsedda användning:**

- \* att säkerställa obehindrad nasal andning för spädbarn,
- \* att lindra barns förkylningssymtom genom att avlägsna slem från näsan,
- \* att lindra allergiliknande symtom hos barn genom att avlägsna slem från näsan.

#### **Nässugan får inte användas:**

- \* om barnet lider av blödarsjuka,
- \* om blodkärl i näslemhinnan är utvidgade – barnet ofta har näsblod,
- \* om barnet tar läkemedel som har blodförtunnande egenskaper,
- \* om barnet har en medfödd missbildning (t.ex. gomspalt).



**Apparaten ska endast hanteras av vuxna.**



Apparaten är endast avsedd för avlägsnande av näslem från barnets näsa. Den får inte användas för andra syften.

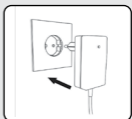
## 4. Före användning

### 1. Apparatens laddning

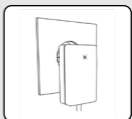
- a) Anslut laddningskabeln till uttaget på baksidan av apparaten.



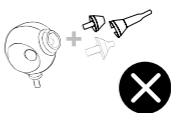
- b) Anslut laddaren till eluttaget. Se till att stickkontakten är kompatibel med eluttaget.



Om LED-lampan på laddaren lyser rött pågår laddningen. När den är klar blir indikatorlampan grön.



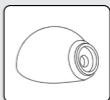
### 2. Montering av Penguin-huvudet



**Använd bara originaldelar från Nosiboo!  
Endast originaldelar/tillbehör från Nosiboo kan garantera att nässugen fungerar tillförlitligt.**

- a) Rengör och torka båda delarna av Penguin-huvudet!

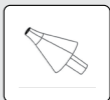
Penguin-huvud del A



Penguin-huvud del B



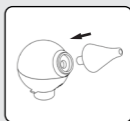
Näspip



b) Placera Penguin-huvudets två delar i rätt läge!



c) Sätt näspipen på huvudet.

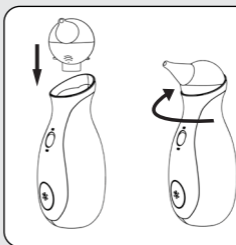


**Näspip för spädbarn:**  
0-6 månader (barnets ålder)



**Standardnäspip:**  
6 månader och äldre

### 3. Montera Penguin-huvudet på apparaten!



### 4. Apparaten är klar för användning.



**Kontrollera att laddaren är kompatibel med ditt eluttag! Det kan leda till elektriska stötar eller brand, om du inte observerar detta.**



**Om du inte har använt apparaten under en längre tid, ska den laddas före användning.**

**Rengör delarna av Penguin-huvudet före användning av apparaten.**

**Se till att alla delar är helt torra innan apparaten används.**



**Börja inte ladda produkten direkt efter att den blivit fulladdad.**

**Använd inte apparaten utan partikelfiltret!**

## 5. Användning

### 1. Håll barnet i en stabil sittställning.

Sätt barnet i ditt knä, håll honom/henne i din famn eller sätt barnet upprätt med en kudde bakom hans/hennes rygg. Du kan också sätta ditt barn i en babysitter.



### 2. För in den rena, torra näspipen i barnets näsborre.

Håll apparaten upprätt och så lodrätt som möjligt under användning.

**VIKTIGT!**

Håll inte för eller blockera inte den andra näsborren när du använder nässugen.



### 3. Slå på apparaten med på/av-knappen.

**VIKTIGT!**

Stäng alltid av apparaten när du inte använder den aktivt!

**VIKTIGT!**

Apparaten stängs automatiskt av efter 30 minuters kontinuerlig användning, men kan slås på igen beroende på enhetens laddningsnivå.



### 4. Föra försiktigt runt näspipen så att den kommer hela vägen runt i näsborren.

**TIPS:** Den rekommenderade längden på nässugning är 10-10 sekunder per näsborre.

**TIPS:** Användning av fysiologiska lösningar kan hjälpa till att lösa upp intorkat och mycket tjockt slem i näsan. Vänta några minuter efter att du har tillfört lösningen och torka av sekretet som runnit ut, t.ex. med en näsduk, innan du använder nässugen.

**VIKTIGT!** När du använder fysiologiska lösningar ska du inte använda mer än 5 ml, eftersom Penguin-huvudet kan inte rymma mer än denna mängd vätska.

**5. Stäng av apparaten med på/av-knappen efter användning.**

**VIKTIGT!** Stäng alltid av apparaten efter användning!



**TIPS:** Du kan använda Nosiboo Go-nässugan flera gånger om dagen. Det övergripande målet är att se till att barnet kan andas oförhindrat. Det rekommenderas att rengöra barnets nasala luftvägar efter barnet har vaknat och innan barnet ska sova eller äta.

**VIKTIGT!** Rådgör med din läkare innan du väljer att använda näsdroppar eller liknande produkter.



**Apparaten ska endast hanteras av vuxna.**



**Låt inte barn leka med apparaten! Den är inte en leksak!**

**Täck inte över ventilationsöppningarna på baksidan av apparaten under användning.**

**Det är förbjudet att använda apparaten i badrummet eller i någon annan fuktig eller våt miljö!**

**Hantera inte laddaren med fuktiga händer.**



**Se till att alla delar är helt torra innan de används igen.**

**Stäng alltid av apparaten med på/av-knappen efter användning.**

**Efter användning, eller om apparatens batteri tog slut, vänta några minuter tills apparaten svalnar och börja sedan ladda den.**



**Använd inte apparaten med Penguin-huvudet nedåt!**

**Använd inte apparaten utan partikelfiltret!**

**När du använder fysiologiska lösningar ska du inte använda mer än 5 ml. Överskottsvätska rinner ut genom ventilationsöppningarna på baksidan av apparaten.**

## 6. Rengöring

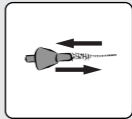
- 1. Demontera Penguin-huvudet från apparaten. Ta av näspipen från huvudet, och ta isär det i två delar.**



- 2. Tvätta näspipen och delarna av Penguin-huvudet med diskmedel i ljummet vatten och låt dem sedan torka.**



- 3. Använd borsten för att rengöra näspipen.**



- 4. Torka av apparaten med en torr, mjuk trasa; använd inga vätskor eller kemikalier vid rengöring av motorenheten.**



**Stäng alltid av apparaten när du monterar, demonterar och rengör Penguin-huvudet!**



**Tvätta inte apparaten eller laddaren i vatten eller andra vätskor.**

**Hantera inte laddaren med fuktiga händer, eftersom detta kan leda till funktionsstörningar eller elektriska stötar.**



**Rengör Penguin-huvudet noggrant efter varje användning!**

**Se till att alla delar är helt torra innan de används igen.**

**Om vätska har runnit in i motorenheten på grund av felaktig hantering, ska du se till att apparaten är helt torr innan du använder den igen.**



**Ta inte isär apparatens kåpa.**

**Håll apparaten borta från värmekällor.**

## 7. Underhåll och förvaring

### Förvaring

1. Förvara apparaten så att på/av-knappen inte kan tryckas in av något annat föremål, så att apparaten inte kan slås på oavsiktligt.
2. Förvara apparaten på en sluten plats, skyddad från damm och skador (t.ex. i ett skåp).

#### VIKTIGT!

Förvara inte apparaten i närheten av en värmekälla, till exempel lämna den inte i en bil!

#### VIKTIGT!

Den rekommenderade förvaringstemperaturen för batteriet är 10-30 °C. Olämpliga förvaringsförhållanden kan leda till försämrad prestanda.

#### VIKTIGT!

För att bevara batteriets prestanda rekommenderas det att du slår på och laddar enheten minst var tredje månad.

## Underhåll

Ett särskilt partikelfilter under Penguin-huvudet förhindrar att fasta partiklar och damm kommer in i apparaten. Kontrollera partikelfiltret om apparatens sugkraft är mindre än normalt. Om filtret är smutsigt eller igensatt, byt ut det. (För en lista över utbytbara delar, se "Tillbehör, reservdelar".)



**Information om Nosiboo Go Tillbehörssats: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Skydda laddningskabeln mot skador!**

**Håll laddaren borta från värmekällor.**



**Under rengöring, lämna inte Penguin-huvudets demonterade delar inom räckhåll för barn.**

**Använd inte en laddare med skadat hölje eftersom det kan leda till elektriska stötar!**

**Undvik att placera tunga föremål på laddningskabeln, eftersom användning av en skadad kabel kan leda till brand.**



**Se till att alla delar är helt torra innan de monteras.**

**Förvara apparaten på en torr och sval plats. Utsätt inte den för direkt solljus eller värme.**

**Om du inte har använt apparaten under en längre tid, ska den laddas före användning.**



## 8. Felsökning

Problem

**Apparaten kan inte sättas på.**

Orsak

**Batteriet är inte laddat.**

Åtgärd

**Anslut laddaren till apparaten och sedan till vägguttaget 100-240 V.**

Problem

**Apparatus sugkraft är mindre än normalt.**

Orsak

**Penguin-huvudet är igensatt eller monterat felaktigt**

Åtgärd

**Ta av, ta isär och rengör Penguin-huvudet. Efter torkning, montera Penguin-huvudet enligt beskrivningen i bruksanvisningen.**

Problem

**Apparatus sugkraft är mindre än normalt.**

Orsak

**Partikelfiltret är igensatt.**

Åtgärd

**Byt ut partikelfiltret enligt beskrivningen i avsnittet "Underhåll och förvaring" i bruksanvisningen.**

Malfunction

**Slem, vätska har runnit in i apparaten.**

Orsak

**Apparaten har hållits felaktigt under nässugningen eller för stora mängder fysiologisk lösning har använts.**

Åtgärd

**Om du märker att vätska eller slem har runnit in i apparaten ska du stänga av den, inte använda den och kontakta Nosiboos kundtjänst.**

## 9. Viktig information om batteriet

Nosiboo Go-nässugen drivs av ett litiumpolymerbatteri (7,4 V, 1500 mAh).

Batteriet får endast bytas ut av en serviceverkstad.

För att bevara batteriets prestanda rekommenderas det att du slår på och laddar enheten minst var tredje månad.

Efter användning, eller om apparatens batteri tog slut, vänta några minuter tills apparaten svalnar och börja sedan ladda den. Den 12 månaders garantin på batteriet täcker endast materialfel, inte förlust av prestanda.

## 10. Miljöskydd

Nosiboo Go-motorenheten får inte kastas bort som vanligt hushållsavfall i slutet av sin livslängd, eftersom elektroniska produkter klassificeras som farligt avfall. Detta anges med följande symbol på produktförpackningen:



*Penguin-huvudet utgör ingen miljörisk och kan kastas bort som hushållsavfall.*

# 11. Tekniska specifikationer

## Driftsförhållanden:

1. Temperaturområde: från -5 °C till +40 °C
2. Relativ luftfuktighet: 45-75 %
3. Atmosfärs-/Barometertryck: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Transportförhållanden:

1. Temperaturområde: från -20 °C till +40 °C
2. Relativ luftfuktighet: 45-75 %
3. Atmosfärs-/Barometertryck: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Förvaringsförhållanden:

1. Temperaturområde: från -20 °C till +40 °C
2. Relativ luftfuktighet: 45-75 %
3. Atmosfärs-/Barometertryck: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Motoreffekt:** 32 W **Differentialtryck:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa

**Max. luftflöde:** 48 l/min **Strömförsörjning:** 100-240 V, 50-60 Hz

**Batteri:** Li-Polymer-batteripaket **Batterityp:** 7,4 V 1500 mAh

Li-Polymer-battericell **DC-laddarens effekt:** 8,4 W **IP-klass:** IP21

**Skyddsklass:** Intern energiförsörjning **Typ av applicerade delar:**

BF **Applicerade delar:** hela kåpan **Driftsätt:** inte kontinuerligt

**Driftstid:** max. 25 minuter **Kontinuerlig driftstid:** minst 20 minuter

med ett fulladdat batteri. **Kåpans typiska temperatur:** 30-35

°C efter 1 minuters kontinuerlig användning **Ljudtryck:** 55-62

dB **Förväntad livslängd på apparaten utan huvudet (elektriska**

**delar):** 3 år **Förväntad livslängd på Penguin-huvudet:** 3 månader

**Diametern på standardnäspipens tipp:** max. 7,0 mm **Längden**

**på standardnäspipens tipp:** max. 8,0 mm **Diametern på tippen**

**av näspipen för spädbarn:** max. 4,9 mm **Längden på tippen**

**av näspipen för spädbarn:** max. 12,6 mm **Vikt:** 375 g **Mått (motor-**

**enheten, bredd x höjd x djup):** 77 x 190 x 77 mm **Mått (komplett**

**paket, bredd x höjd x djup):** 95 x 260 x 85 mm

Tekniska specifikationer gäller med förbehåll för ändringar.

# 12. Tillbehör, reservdelar

Nosiboo Go Tillbehörssats

Nosiboo Go Tillbehörssats med reservdelar.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin-huvud
- \* 1 näspip för spädbarn
- \* 1 standardnäspip
- \* 1 partikelfilter
- \* 1 rengöringsborste



NO-02-012-A6-5WCC  
Internationell laddare

Reservdelar kan beställas från serviceverkstaden:

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Ungern

Tel.: +36 72 551 642 (mån-fre: 8.00-16.00)

E-post: [ustomerservice@nosiboo.com](mailto:ustomerservice@nosiboo.com)

## 13. Vad du ska göra i händelse av ett funktionsfel

Garantitiden för nässugen är 24 månader som gäller från och med inköpsdatumet. Garantin gäller endast om apparaten har använts för sitt avsedda ändamål och inte uppvisar några fysiska tecken på skador.

Det första steget är att fastställa om det faktiskt finns ett fel och om det beror på användarens handhavande eller inte. Följande kan göras av själva användaren hemma eller av återförsäljaren eller dennes ombud efter att användaren har uppvisat ett ifyllt garantikort och/eller en originalfaktura. Den juridiska person som ansvarar för felsökningen ska fylla i det garantibevis som bifogas bruksanvisningen eller utfärda den garantidokumentation som den annars använder och ska dokumentera felsökningen noggrant och skicka dokumentationen till tillverkaren inom 24 timmar.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för fel i produkter från obehöriga importkällor!

### Vad täcker garantin?

Garantin kan endast utnyttjas om apparaten har använts för sitt avsedda ändamål och inte uppvisar fysiska tecken som beskrivs i avsnittet "Vad täcks inte av garantin?".

#### Problem

Om du märker att apparaten fungerar "onormalt" när den används, t.ex. om den surrar ovanligt högt, vibrerar eller inte stängs automatiskt av efter 30 minuter.

#### Täcker garantin?

Om apparaten inte uppvisar fysiska tecken på skada, enligt beskrivningen i avsnittet "Vad täcks inte av garantin?", täcker garantin.

### Vad täcks inte av garantin?

Apparaten konstruerades endast för personlig användning. Garantin täcker inte problem som orsakats av överdriven eller felaktig användning, användning för ej avsett ändamål eller felaktiga förvaringsförhållanden. Dessutom täcks inte följskador och tillfälliga skador av garantin, inte heller minskad batteriprestanda.

## Problem

## Täcker garantin?

Skador på etiketten tyder på att motorenheten har öppnats.

På grund av användning för ej avsett ändamål täcks inte felet av garantin.

Skador på kåpan av apparaten tyder på att motorenheten har öppnats.

På grund av användning för ej avsett ändamål täcks inte felet av garantin.

Om partikelfiltret är mycket smutsigt eller om det finns smuts inne i motorenheten tyder det på felaktig användning av apparaten.

På grund av användning för ej avsett ändamål täcks inte felet av garantin.

Om på/av-knappen är skadad, har fastnat, sitter löst eller har fallit av beror felet på yttre påverkan och täcks inte av garantin. Om du slår på apparaten och fortsätter att använda den kan det innebära livsfara!

På grund av användning för ej avsett ändamål täcks inte felet av garantin.

## Hur kan du utnyttja garantin?

Återförsäljare av Nosiboo Go är skyldiga att snabbt behandla kundklagomål om apparatens funktion i enlighet med de villkor som beskrivs i avsnitten "Felsökning" och "Vad du ska göra i händelse av ett funktionsfel" i denna bruksanvisning. Om garantivillkoren är uppfyllda måste apparaten omedelbart repareras eller bytas ut. Återförsäljaren ska registrera felet och dokumentera felsökningen inom ramen för garantin. Detta kan göras i återförsäljarens interna dokumentation eller med hjälp av det garantibevis som bifogas bruksanvisningen. Under alla omständigheter måste registreras det konstaterade felet, det exakta datumet och det unika serienumret på etiketten på apparatens undersida.

## Specialist service station contact details

Serviceverkstad

Attract Kft.

H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Ungern

Tel.: +36 72 551 642 (mån-fre: 8.00-16.00)

E-post: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Garantibevis: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

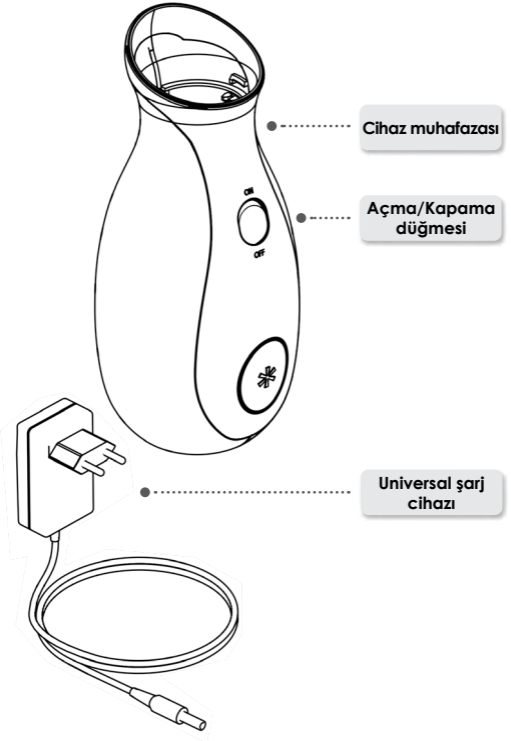
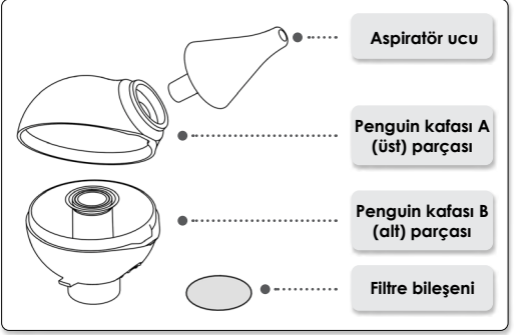
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



TR

kullanım kilavuzu

# Penguin kafası



# Giriş

Sayın Müşterimiz!

Nosiboo Go Nazal Aspiratörü'nü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Nazal aspiratörünüzü uzun yıllar sorunsuz bir şekilde kullanabilmeniz için lütfen bu Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyun. Lütfen garantiden faydalanmak için bu Kullanım Kılavuzunu saklayın.

## İçindekiler

1. Kutu İçeriği	551
2. Güvenlik Talimatları	552
3. Kullanım Alanı	558
4. Kullanmadan Önce	559
5. Kullanım Talimatları	561
6. Temizlik	563
7. Bakım ve Saklama	564
8. Sorun Giderme	566
9. Batarya Hakkında Önemli Bilgiler	566
10. Çevrenin Korunmasına İlişkin Açıklamalar	566
11. Teknik Özellikler	567
12. Aksesuarlar, Yedek Parçalar	567
13. Arıza Durumunda Yapılması Gerekenler	568
14. Garanti Belgesi	569

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyun!

**Nosiboo Go hijyenik bir tıbbi cihazdır. Cayma hakkınızı sadece cihaz hasarsızsa ve aspiratör ucundaki folyo sağlamsa kullanabilirsiniz. Hijyenik nedenlerden dolayı folyo açılmışsa ürünü yenisiyle değiştiremeyiz.** Yürürlükte ve uygulanmakta olan mevzuat: 2011/83/EU sayılı Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Komisyonu Direktifi § 16 (e), Avusturya Cumhuriyeti: FAGG: § 18 (1) 5., Macaristan: 45/2014 sayılı Hükümet Kararnamesi (26.II.) § 29 (1) (e). Cihazınızı kaydedin ve size indirimli satın alma hakkı veren bir kupon gönderelim. Kupon, Nosiboo Go üreticisinin çevrimiçi mağazasında kullanılabilir.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Kft., ISO 13485 sertifikasına sahip tıbbi cihaz üreticisidir. Bu ürün bir MDD Eski Cihazdır (MDD Legacy Device).

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. Kutu İçeriği



Yenidoğan aspiratör ucu

Standart aspiratör ucu

Nosiboo Go cihazı



Universal şarj cihazı



Temizleme fırçası



Saklama kesesi

## 2. Güvenlik Talimatları

### Güvenlik işaretleri



BF tipi parçalar  
(elektrik çarpmasına karşı artırılmış koruma)



Sınıf IIa tıbbi cihaz (çift yalıtım)



Üretici adı ve adresi



Güvenlik Talimatlarını okuyun



Çevrimiçi Kullanım Kılavuzunu okuyun



Sadece evde kullanım içindir



GTIN – Küresel Ticari Ürün Numarası (UDI-DI)



Seri Numarası (parti numarası)



Ürün Numarası (tip numarası)



Parça Numarası (üretim tanımlayıcısı)



Cihazı kuru tutun!



Muhafaza, cihaza 12.5 mm'ye kadar boyuta sahip katı maddelerin girmesini önler, ancak sıvı girmesine karşı koruma sağlamaz.



Tehlikeli atık



Batarya



Dikkat



Yapılabilir.



Öneri



Yapılamaz.

**Elektrikli cihazın su alması, cihazı garanti kapsamı dışında bırakacaktır!**

**Cihaz ile su çekmeyin!**



**Nazal aspiratörünü burun yıkamak için kullanmayın!**





## Genel Kullanım



**Cihazı talimatlara uygun olarak kullanın! Aksi takdirde hayati tehlikeye neden olabilir.**



**Cihaz sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır!**

**Beklenmedik bir arıza veya normal dışı bir çalışma durumunda, cihazı derhal kapatın.**



**Çocuğunuzun cihazla oynamasına izin vermeyin, cihaz bir oyuncak değildir! Şarj kablosu çocukların boyunlarına kolayca dolanabilir.**



**Cihazı çocukların yakınında gözetimsiz bırakmayın.**

**Cihazı banyoda, nemli veya ıslak ortamlarda KULLANMAYIN!**

**Şarj cihazına ıslak elle dokunmayın!**

**Cihazı kullanırken cihazın arkasındaki havalandırma deliklerini kapatmayın!**



**Sadece üretici tarafından sağlanan şarj cihazını kullanın! Aksi takdirde yangına neden olabilir.**

**Cihaz sadece çocukların burun boşluğundaki mukuslarının çıkarılması için tasarlanmıştır. Farklı bir amaç için kullanmayın!**



**Bebeğinizin burnunu ne zaman ve ne sıklıkla temizlemeniz gerektiği konusunda veya burnunda kızarıklık olması durumunda lütfen doktorunuza danışın.**

**Cihazı ve aksesuarlarını küçük çocuklardan uzak tutun!**

**Kullanmadan önce, tüm parçaların yerlerine doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun!**

**Kullanmadan önce, cihaz muhafazasının ve Penguin kafasının hasarlı veya çatlak olmadığından emin olun!**



**Cihazı sadece üretici tarafından sağlanan Penguin kafası ile kullanın!**

**Kullanım sırasında cihazın alt kısmı aşağı bakmalıdır.**



**Cihazı kullandıktan sonra daima Açma/Kapama düğmesine basarak kapatın!**

**Penguin kafasını her kullanımdan sonra iyice temizleyin ve kurulayın!**

**Aspiratör ucunu temizlemek için fırçayı kullanın.**

**"Batarya Hakkında Önemli Bilgiler" başlıklı bölümdeki talimatları okuyun ve uygulayın.**

**Cihazı veya herhangi bir parçasını imha etmek istiyorsanız, "Çevrenin Korunmasına İlişkin Açıklamalar" başlıklı bölümdeki talimatları okuyun ve uygulayın.**



**Aspiratör ucunu bebeğin ağızına veya kulaklarına sokmayın!**

**Aspiratör ucunu burnun içine çok fazla sokmayın veya zorlamayın.**

**Aspiratör ucunu burun deliğinin kenarına doğru bastırmayın.**

**Çocuğunuzda iltihaplanma veya burun kanaması öyküsü varsa cihazı kullanmayın.**

**Ağrı veya kanama yaşanması durumunda, cihazı kullanmayı derhal bırakın ve doktorunuza danışın!**



**Penguin kafasında hasar tespit ettiyseniz, cihazı kullanmayın! (Yedek parçaların listesi için "Aksesuarlar, Yedek Parçalar" başlıklı bölüme bakın).**

**Kurumuş ve çok yoğun burun mukusunun çözülmesi için kullanılan fizyolojik solüsyondan 5 ml'den fazla kullanmayın. Penguin kafasına giren fazla sıvı, cihazın arkasındaki havalandırma deliklerinden tahliye edilir.**

**Cihaz klinik ve kurumsal bir ortamda kullanılmamalıdır! Cihaz yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır.**

**Penguin kafasını başka cihazlara bağlayarak kullanmayın!**

**Cihazı filtre bileşeni olmadan kullanmayın!**

**Cihazı baş aşağı kullanmayın!**

**Cihaz şarj olurken kullanılamaz.**

## Temizlik, Bakım ve Saklama



**Şarj kablosunu hasarlara karşı koruyun!**



Yalıtıma zarar verebileceğinden, şarj cihazını ısı kaynaklarından (örn. soba, radyatör, kalorifer) uzak tutun!

Penguin kafasının sökülmesi, birleştirilmesi ve temizlenmesi sırasında cihaz açık olmamalıdır!



Hasarlı bir kablonun kullanılması elektrik çarpmasına neden olabileceğinden, şarj kablosunu bükmeyin veya üzerine ağır nesnelere koymayın!



Cihaz muhafazasının sabitleme vidalarını sökmemeyin! Cihazı başka bir amaç için dönüştürmeyin, aksi takdirde hayati tehlike oluşabilir!

Penguin kafasının parçalarını temizlik sırasında çocukların ulaşabileceği yerlerde sökülmüş halde bırakmayın, bu parçalar yutulabilir!

Parçaları temizlemek için bulaşık makinesi, kaynar su, mikrodalga fırın, buharlaştırıcı veya biberon sterilizatörü kullanmayın, çünkü bu parçalar ısı nedeniyle deforme olabilir!

Cihaz muhafazasını veya şarj cihazını su veya başka bir sıvı ile yıkamayın. Şarj cihazına ıslak elle dokunmayın, aksi takdirde donanım arızasına veya elektrik çarpmasına neden olabilir!



Bir sonraki kullanımdan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun!



Cihazı şarj etmediğiniz zamanlarda daima şarj cihazının fişini prizden çekin!



**Cihazı kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayın.**

## Güç Kaynağı



**Sadece üretici tarafından sağlanan şarj cihazını kullanın! Aksi takdirde yangına neden olabilir.**

**Cihazı şarj ederken küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun!**

**Şarj kablosunu hasarlara karşı koruyun!**

**Penguin kafasının sökülmesi, birleştirilmesi ve temizlenmesi sırasında cihaz açık olmamalıdır!**

**Şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın!**

**Şarj cihazınızın elektrik prizinizle uyumlu olduğundan emin olun!**



**Şarj cihazı kırık veya hasarlıysa kullanmayın!**

**Hasarlı bir kablonun kullanılması elektrik çarpmasına neden olabileceğinden, şarj kablosunu bükmeyin veya üzerine ağır nesnelere koymayın!**



**Cihazı uzun süre kullanmadıysanız, kullanmadan önce şarj edin!**



**Cihazı şarj etmediğiniz zamanlarda daima şarj cihazının fişini prizden çekin!**

**Cihaz uzun süre kullanılsa bile, batarya ömrünü korumak için en az 3 ayda bir şarj edilerek tutulması önerilir.**



**Cihaz şarj olurken kullanılamaz.**

### 3. Kullanım Alanı

Nosiboo Go Nazal Aspiratörü, çocukların burun boşluğundaki mukuslarını çıkarmak için özel olarak tasarlanmıştır. Patentli Penguin kafası tasarımı, mukusların cihaz muhafazasına girmesini önler.

#### **Kullanım Amacı:**

- \* Bebeğin burnundan solunumunu sağlamak
- \* Burun boşluğundaki mukusları temizleyerek çocuklarda sıkça görülen soğuk algınlığı semptomlarını hafifletmek,
- \* Burun boşluğundaki mukusları gidererek çocukluk çağındaki alerjik semptomları hafifletmek,

#### **Cihazın kullanılmayacağı durumlar:**

- \* Hemofili
- \* Genişlemiş burun mukozası nedeniyle, sık burun kanaması şikayetleri durumunda
- \* Kan sulandırıcı ilaçların kullanımı sırasında
- \* Doğumsal anomaliler (örn. damak yarıkları) durumunda.



**Cihaz sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır!**



**Cihaz sadece çocukların burun boşluğundaki mukuslarının çıkarılması için tasarlanmıştır. Farklı bir amaç için kullanmayın!**

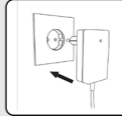
## 4. Kullanmadan Önce

### 1. Cihazın şarj edilmesi

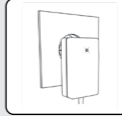
a) Şarj kablosunu cihazın arkasındaki sokete takın.



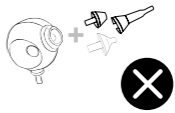
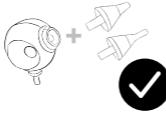
b) Universal şarj cihazını elektrik prizine takın. Priz için uygun fişi kullanın!



Şarj cihazındaki şarj LED'i kırmızı yanıyorsa şarj işlemi devam ediyor demektir. İşlem tamamlandığında gösterge ışığı yeşile döner.



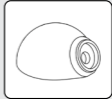
### 2. Penguin kafasının birleştirilmesi



**Orijinal Nosiboo yedek parçaları kullanın!  
Sadece orijinal Nosiboo yedek parçaları/aksesuarları nazal aspiratörümüzün işlevsel bir şekilde çalışmasını sağlayacaktır!**

a) Penguin kafasının parçalarını temizleyin ve kurulayın!

Penguin kafası „A” parçası



Penguin kafası „B” parçası



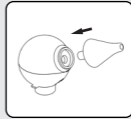
Aspiratör ucu



b) Penguin kafasının iki parçasını doğru konuma getirin.



c) Aspiratör ucunu yerine yerleştirin!

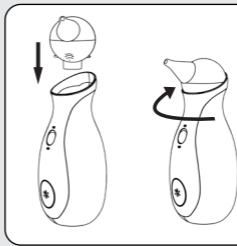


**Yenidoğ an aspiratör ucu:**  
0-6 aylık (bebekler için)



**Standart aspiratör ucu:** 6 ay ve üzeri

### 3. Penguin kafasını cihaz muhafazasına bağlayın!



### 4. Cihaz kullanıma hazır.



**Şarj cihazınızın elektrik prizinizle uyumlu olduğundan emin olun! Aksi takdirde elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.**



**Cihazı uzun süre kullanmadıysanız, kullanmadan önce şarj edin!**

**Kullanmadan önce Penguin kafasının parçalarını temizleyin!**

**Kullanmadan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun!**





**Şarj edilmiş cihazı hemen yeniden şarj etmeye başlamayın!**

**Cihazı filtre bileşeni olmadan kullanmayın!**

## 5. Kullanım Talimatları

### 1. Çocuğunuzu sabit bir oturma pozisyonunda tutun!

Bebeğinizi kucağınıza alın veya sırtını bir yastıkla destekleyerek oturtun ya da uzanır pozisyona getirilebilen bir ana kucağına oturtun.



### 2. Temiz ve kuru aspiratör ucunu burun deliğine yerleştirin.

Kullanım sırasında cihazın tabanı aşağı doğru bakmalıdır.

NOT:

Cihazı kullanırken çocuğunuzun diğer burun deliğini kapatmayın.



### 3. Cihazı Açma/Kapama düğmesi ile açın.

NOT:

Cihazı kullanmadığınız durumlarda daima kapatın!

NOT:

Cihaz kesintisiz 30 dakikadan sonra kapanacaktır, ancak cihaz şarj seviyesine bağlı olarak yeniden başlatılabilir.



### 4. Burnun tüm bölgelerine ulaşmak için cihazı dairesel hareketlerle nazikçe hareket ettirin.

ÖNERİ: Nazal aspirasyon için önerilen süre burun deliği başına 10-10 saniyedir.

ÖNERİ: Fizyolojik solüsyonlar kurumuş ve çok yoğun burun mukusunun çözülmesine yardımcı olabilir. Solüsyon uygulandıktan sonra birkaç dakika bekleyin, burun akıntısını örn. bir mendille temizleyin ve ancak bundan sonra nazal aspiratörü kullanın.

NOT: Fizyolojik solüsyonlar kullanırken, Penguin kafası 5 ml'den fazla sıvıyı güvenli bir şekilde tutabileceğinden, bu miktardan fazlasını kullanmayın.

**5. Kullanımdan sonra cihazı  
Açma/Kapama düğmesini kullanarak  
kapatın.**

NOT: Kullandıktan sonra cihazı daima  
kapatın.



**ÖNERİ: Nosiboo Go Nazal Aspiratörünü günde birkaç  
kez kullanabilirsiniz. Genel amaç, çocuğunuzun rahat  
nefes almasını sağlamaktır. Bebeğiniz uyandıktan sonra,  
beslenmeden ve yatmadan önce solunum yollarının  
temizlenmesi önerilir.**

NOT: Burun damlasını veya başka bir ürünü kullanmadan  
önce doktorunuza danışın!



**Cihaz sadece yetişkinler tarafından  
kullanılmalıdır!**



**Çocuğunuzun cihazla oynamasına izin ver-  
meyin, cihaz bir oyuncak değildir!**

**Cihazı kullanırken cihazın arkasındaki hava-  
landırma deliklerini kapatmayın!**

**Cihazı banyoda, nemli veya ıslak ortamlarda  
KULLANMAYIN!**

**Şarj cihazına ıslak elle dokunmayın!**



**Bir sonraki kullanımdan önce tüm parçaların  
tamamen kuru olduğundan emin olun!**

**Cihazı kullandıktan sonra daima Açma/  
Kapama düğmesine basarak kapatın.**

**Cihazı kullandıktan sonra veya cihazın şarjı  
bitmişse, soğuması için birkaç dakika bekle-  
yin ve daha sonra cihazı tekrar şarj etmeye  
başlayın.**



**Cihazı baş aşağı kullanmayın!**

**Cihazı filtre bileşeni olmadan kullanmayın!**

Fizyolojik bir solüsyon kullanıyorsanız, 5 ml'den fazla kullanmayın. Fazla sıvı, cihazın arkasındaki havalandırma deliklerinden tahliye edilir.

## 6. Temizlik

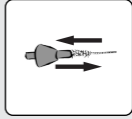
1. Penguin kafasını cihaz muhafazasından çıkarın. Aspiratör ucunu Penguin kafasından çıkararak ikiye ayırın.



2. Aspiratör ucunu ve Penguin kafası parçalarını ılık su ve bulaşık deterjanı ile yıkayın, ardından kurumaya bırakın.



3. Aspiratör ucunu temizlemek için fırçayı kullanın.



4. Cihazı kuru, yumuşak bir bezle silin; temizlerken herhangi bir sıvı veya kimyasal madde kullanmayın.



**Penguin kafasının sökülmesi, birleştirilmesi ve temizlenmesi sırasında cihaz açık olmamalıdır!**



**Cihaz muhafazasını veya şarj cihazını su veya başka bir sıvı ile yıkamayın!**

**Şarj cihazına ıslak elle dokunmayın, aksi takdirde donanım arızasına veya elektrik çarpmasına neden olabilir!**



**Penguin kafasını her kullanımdan sonra iyice temizleyin!**

**Bir sonraki kullanımdan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun!**

**Yanlış kullanım nedeniyle cihaz muhafazasına sıvı girmişse, tekrar kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.**



**Cihaz muhafazasını sökmeyin.**

**Cihaz muhafazasını ısı kaynaklarından uzak tutun.**

## 7. Bakım ve Saklama

### Saklama

1. Cihazın kendi kendine açılmasını önlemek için cihazı başka hiçbir nesnenin Açma/Kapama düğmesine basamayacağı şekilde muhafaza edin.
2. Cihazı kapalı bir yerde, tozdan ve diğer hasarlardan korunacak şekilde (örn. bir dolapta) muhafaza edin.

#### NOT:

Cihazı bir ısı kaynağının yakınında tutmayın veya örn. arabada bırakmayın.

#### NOT:

Batarya için önerilen muhafaza sıcaklığı 10-30 °C'dir. Uygun olmayan muhafaza koşulları performans kaybına neden olabilir.

#### NOT:

Batarya performansını korumak için cihazın en az 3 ayda bir açılması ve şarj edilmesi önerilir.

## Bakım

Penguin kafasının altında bulunan özel bir filtre bileşeni, katı cisimlerin ve tozun cihaza girmesini önler. Cihazın performansı düşerse filtre bileşenini kontrol edin. Çok kirlenmişse veya tıkanmışsa değiştirin.

(Yedek parçaların listesi için "Aksesuarlar, Yedek Parçalar" bölümüne bkz.)

**Nosiboo Go Aksesuar Seti Bilgileri: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Şarj kablosunu hasarlara karşı koruyun!**

**Şarj cihazını ısı kaynaklarından uzak tutun!**



**Penguin kafasının parçalarını temizlik sırasında çocukların ulaşabileceği yerlerde sökülmüş halde bırakmayın!**

**Elektrik çarpmasına neden olabileceğinden, hasar görmüş bir şarj cihazını kullanmayın!**

**Hasarlı bir kablo kullanmak yangın tehlikesi oluşturduğundan, şarj kablosunun üzerine ağır nesnelere koymayın!**



**Kurulumdan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun.**

**Cihazı kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayın.**

**Cihazı uzun süre kullanmadıysanız, kullanmadan önce şarj edin!**

## 8. Sorun Giderme

Sorun

**Cihaz açılmıyor.**

Sebep

**Cihaz şarj edilmemiştir.**

Öneri

**Şarj cihazını önce cihaza sonra da 100-240 V AC şebeke beslemesine bağlayın.**

Sorun

**Cihazın emiş gücü azalmıştır.**

Sebep

**Penguin kafası tıkalı veya hatalı bir şekilde birleştirilmiştir.**

Öneri

**Penguin kafasını sökün ve temizleyin. Kuruduktan sonra, Kullanım Kılavuzunda açıklandığı şekilde yeniden birleştirin.**

Sorun

**Cihazın emiş gücü azalmıştır.**

Sebep

**Filtre bileşeni aşınmıştır.**

Öneri

**Filtre bileşenini Kullanım Kılavuzunun "Bakım ve Saklama" başlıklı bölümde açıklandığı şekilde değiştirin.**

Sorun

**Cihaza mukus veya sıvı girmiştir.**

Sebep

**Cihazın yanlış tutulması veya aşırı miktarda fizyolojik solüsyon kullanılması.**

Öneri

**Cihazın içine sıvı veya mukus girdiğini fark ederseniz, cihazı kapatın ve kullanmayın, Nosiboo müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.**

## 9. Batarya Hakkında Önemli Bilgiler

Nosiboo Go cihazları Lityum-Polimer (7.4 V, 1500mAh) batarya ile çalışır.

Batarya sadece yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

Batarya performansını korumak için cihazın en az 3 ayda bir açılması ve şarj edilmesi önerilir.

Cihazı kullandıktan sonra veya cihazın şarjı bitmişse, soğuması için birkaç dakika bekleyin ve daha sonra cihazı tekrar şarj etmeye başlayın! 12 ayı kapsayan batarya garantisi kapasite kaybını değil, sadece üretim kaynaklı kusurları kapsar.

## 10. Çevrenin Korunmasına İlişkin Açıklamalar

Cihazın kullanım ömrü sona erdiğinde, elektronik ürünler tehlikeli atık olarak kabul edildiğinden normal ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Bu durum, ürün ambalajı üzerinde aşağıdaki sembol ile belirtilmiştir:



*Penguin kafası ciddi bir çevresel risk oluşturmaz ve ev atıkları gibi imha edilebilir.*

# 11. Teknik Özellikler

## Çalışma koşulları:

1. Sıcaklık aralığı: -5 °C ile +40 °C arası
2. Bağıl nem: %45-75
3. Hava basıncı / barometrik basınç aralığı: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Taşıma koşulları:

1. Sıcaklık aralığı: -20 °C ile +40 °C arası
2. Bağıl nem: %45-75
3. Hava basıncı / barometrik basınç aralığı: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Saklama koşulları:

1. Sıcaklık aralığı: -20 °C ile +40 °C arası
2. Bağıl nem: %45-75
3. Hava basıncı / barometrik basınç aralığı: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Motor gücü:** 32 W **Diferansiyel basınç aralığı:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Üretilen hava akışı:** 48 l/min **Güç kaynağı:** 100-240 V, 50-60 Hz **Batarya:** Li-Polymer pil **Batarya tipi:** 7.4 V 1500 mAh Li-Polymer pil **DC şarj cihazı gücü:** 8.4 W **IP sınıfı:** IP21 **Koruma sınıfı:** Dahili güç kaynağı **Dokunulabilen parçaların tipi:** BF

**Dokunulabilen parçalar:** Tüm cihaz muhafazası **Çalışma modu:** Cihaz kesintisiz çalışmaz **Çalışma süresi:** maks. 25 dakika **Kesintisiz kullanım süresi:** Tam şarjlı bir batarya ile en az 20 dakika **Ortalama muhafaza sıcaklığı:** 1 dakikalık kesintisiz kullanımdan sonra 30-35°C **Ses düzeyi:** 55-62 dB **Cihaz muhafazasının (elektrikli parçalar) beklenen ömrü:** 3 yıl **Penguin kafasının beklenen ömrü:** 3 ay **Standart aspiratör ucunun buruna sokulabilen kısmının çapı:** maks. 7.0 mm **Standart aspiratör ucunun buruna sokulabilen kısmının uzunluğu:** maks. 8.0 mm **Yenidoğan aspiratör ucunun buruna sokulabilen kısmının çapı:** maks. 4.9 mm **Yenidoğan aspiratör ucunun buruna sokulabilen kısmının uzunluğu:** maks. 12.6 mm **Ağırlık:** 375 g **Boyut (cihaz muhafazası, G x Y x D):** 77 x 190 x 77 mm **Boyut (tüm paket, G x Y x D):** 95 x 260 x 85 mm

Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.

# 12. Aksesuarlar, Yedek Parçalar

Nosiboo Go Aksesuar Seti:

Nosiboo Go parça aksesuar seti.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 Penguin kafası
- \* 1 Yenidoğan aspiratör ucu
- \* 1 Standart aspiratör ucu
- \* 1 Filtre bileşeni
- \* 1 Fırça



NO-02-012-A6-5WCC  
Universal şarj cihazı

Yedek parçalar Yetkili Servisten sipariş edilebilir:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1 - Macaristan

Tel.: +36 72 551 642 (Pzt-Cum: 8.00 – 16.00)

E-posta: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Arıza Durumunda Yapılması Gerekenler

Cihaz, satın alındığı tarihten itibaren 24 ay garanti kapsamındadır. Garanti sadece eğer cihaz kullanım amacına uygun olarak kullanılmışsa ve herhangi bir dış hasar bulgusu bulunmuyorsa geçerli sayılır.

Bir sonraki adım, arızanın varlığını ve kullanıcı hatasından kaynaklanıp kaynaklanmadığını tespit etmektir. Aşağıdaki adımlar herhangi bir kullanıcı tarafından evde veya doldurulmuş bir garanti belgesini ve/veya satın alma faturasını distribütör bayii veya temsilcisine ibraz ederek gerçekleştirilebilir. Arıza tespitinden sorumlu tüzel kişi, Kullanım Kılavuzunda ekli garanti belgesini doldurmakla veya distribütör bayi tarafından sağlanan garanti belgesini düzenlemekle, arıza tespit sürecini doğru bir şekilde belgelemekle ve 24 saat içinde üreticiye iletmekle yükümlüdür.

Üretici, yetkisiz ithalat kaynaklarından temin edilen ürünlerin arızalanmasından sorumlu tutulamaz!

### Garanti kapsamına neler dahildir?

Garanti, sadece cihazın kullanım amacına uygun olarak kullanılması ve "Garanti kapsamına neler dahil değildir?" başlıklı bölümde açıklandığı gibi cihazda herhangi bir dış hasar bulgusu tespit edilmemesi durumunda geçerli olacaktır.

#### Sorun

Cihazı kullanırken alışılmadık şekilde yüksek ses, sarsıntı gibi "olağandışı" bir durumla karşılaşırsanız veya cihaz 30 dakika sonra kendiliğinden kapanmazsa.

#### Garanti kapsamında mı?

Cihaz, "Garanti kapsamına neler dahil değildir?" başlıklı bölümde açıklandığı gibi cihazda herhangi bir dış hasar bulgusu tespit edilmemişse, alıcının cihazı garanti kapsamındadır.

### Garanti kapsamına neler dahil değildir?

Cihaz yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Garanti, gereğinden fazla kullanım, yanlış kullanım, kötü kullanım veya uygun olmayan saklama koşullarından kaynaklanan sorunları kapsamaz. Ayrıca, dolaylı ve kaza sonucu meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir, ayrıca rastlantısal ve istenmeyen hasarların yanı sıra batarya kapasitesindeki kayıplar da garanti kapsamında değildir.



## Sorun

## Garanti kapsamında mı?

Etiketteki hasar işaretleri, cihaz muhafazasının söküldüğünü gösterir.

Yanlış kullanım durumunda cihaz garanti kapsamı dışındadır.

Cihaz muhafazasındaki harici hasar işaretleri, cihaz muhafazasının söküldüğünü gösterir.

Yanlış kullanım durumunda cihaz garanti kapsamı dışındadır.

Filtre bileşeninin aşırı derecede kirlenmesi ve cihaz muhafazasına giren kir, cihazın yanlış kullanıldığını gösterir.

Yanlış kullanım durumunda cihaz garanti kapsamı dışındadır.

Cihazın Açma/Kapama düğmesi hasar görmüş, sıkışmış, gevşemiş veya düşmüşse, arızanın nedeni bir dış etkidir ve garanti kapsamında değildir. Cihazın çalıştırılması ve kullanılmaya devam edilmesi hayati tehlike oluşturur!

Yanlış kullanım durumunda cihaz garanti kapsamı dışındadır.

## Garanti işlemleri

Nosiboo Go distribütörü, cihazın çalışmasıyla ilgili müşteri şikayetlerini, Kullanım Kılavuzundaki "Sorun Giderme" ve "Arıza Durumunda Yapılması Gerekenler" başlıklı bölümlerde açıklanan hususlara uygun olarak derhal işleme almakla yükümlüdür. Garanti koşulları geçerliyse, cihaz derhal onarılmalı veya değiştirilmelidir. Cihazın distribütörü, garanti kapsamındaki arıza tespitini yazılı olarak tutmakla yükümlüdür. Bu, distribütörün kendi kurumsal belgeleri veya Kullanım Kılavuzunda ekli garanti belgesi çerçevesinde yapılabilir. Her durumda, tespit edilen arızayı, kesin tarihi ve cihazın alt kısmındaki etikette yer alan benzersiz seri numarasını içermelidir.

## Yetkili Servisin iletişim bilgileri

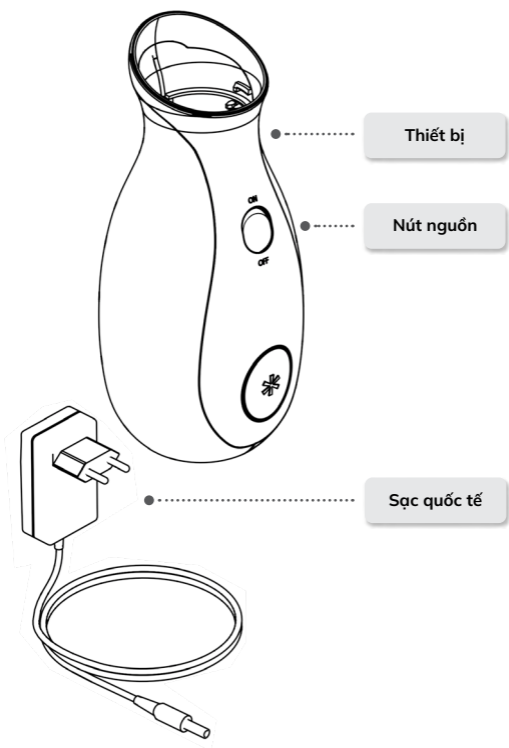
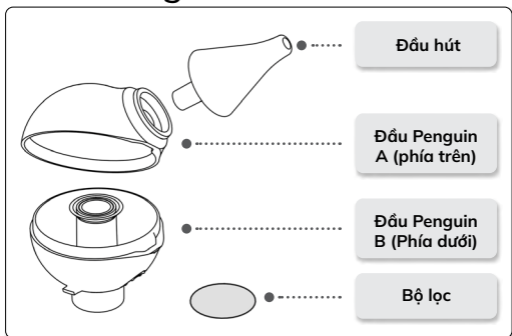
Attract Kft.  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1  
Tel.: +36 72 551 642 (Pzt-Cum: 8.00 – 16.00)  
E-posta: customerservice@nosiboo.com  
Garanti Belgesi: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



hướng dẫn sử dụng

# Đầu Penguin



# Lời nói đầu

Kính gửi Quý khách hàng,

Cảm ơn bạn đã mua máy hút mũi Nosiboo Go. Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng sau đây để có thể sử dụng thành công máy hút mũi trong nhiều năm tới. Vui lòng giữ sổ này để bảo hành.

## Mục lục

1. Nội dung của bao bì	572
2. Hướng dẫn an toàn	573
3. Phạm vi sử dụng	579
4. Trước khi sử dụng	580
5. Hướng dẫn sử dụng	582
6. Vệ sinh	584
7. Bảo trì và bảo quản	585
8. Hướng dẫn khắc phục sự cố	587
9. Thông tin quan trọng về pin	587
10. Ghi chú về môi trường	587
11. Dữ liệu kỹ thuật	588
12. Phụ kiện, phụ tùng thay thế	588
13. Các hành động cần thực hiện trong trường hợp xảy ra sự cố	589
14. Phiếu bảo hành	590

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị!

**Nosiboo Go là một thiết bị y tế hợp vệ sinh. Bạn có thể hoàn trả nếu thiết bị còn nguyên vẹn và giấy bạc trên đầu vòi phun còn nguyên vẹn! Vì lý do vệ sinh, chúng tôi không thay thế sản phẩm bằng giấy bạc không niêm phong.** „Hướng dẫn và luật hiện hành:

Chỉ thị 2011/83/EU của Nghị viện Châu Âu và của Ủy ban Châu Âu § 16 (e), Cộng hòa Áo: FAGG: § 18 (1) 5., Cộng hòa Hungary: Nghị định 45/2014 của Chính phủ ( 26.II.) § 29 (1) (e) Đăng ký thiết bị của bạn và bạn sẽ nhận được phiếu giảm giá. Phiếu giảm giá có giá trị trong webshop của nhà sản xuất Nosiboo Go.

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract Ltd là nhà sản xuất thiết bị y tế được chứng nhận ISO 13485. Sản phẩm này là một thiết bị kế thừa MDD.

Actor EUDAMED Số.: HU-MF-000004252

## 1. Nội dung đóng gói



Đầu hút cho trẻ sơ sinh

Đầu hút cỡ bình thường

Thiết bị Nosiboo Go



Sạc quốc tế



Chổi làm sạch



Túi trữ có dây

## 2. Hướng dẫn an toàn

### Chú thích



Các bộ phận với loại BF  
(tăng cường bảo vệ chống điện giật)



Thiết bị y tế loại IIa (cách điện kép)



Tên và địa chỉ của nhà sản xuất



Xin hãy đọc Hướng dẫn an toàn



Xin hãy đọc Hướng dẫn sử dụng trực tuyến



Chỉ sử dụng tại nhà



GTIN – Mã số Nhận dạng Thương mại Toàn cầu (UDI-DI)



Số sê-ri (số sản xuất)



Mã vạch (model số)



Số LÔ (mã định danh sản xuất)



Giữ khô ráo!



Vỏ bảo vệ chống lại sự xâm nhập của các vật thể lớn hơn 12,5 mm, nhưng là chất lỏng nó không bảo vệ chống lại sự xâm nhập của các chất.



Chất thải nguy hại



Pin



Cảnh báo



Làm!



Khuyến nghị



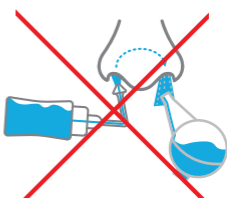
Đừng làm như thế!

**Hút nước bằng thiết bị điện sẽ làm mất hiệu lực của bảo hành!**

**Không hút nước bằng thiết bị.**



**Không sử dụng máy hút mũi để rửa mũi.**



## Sử dụng chung



Sử dụng thiết bị theo đúng hướng dẫn! Nếu không làm đúng có thể nguy hiểm đến tính mạng.

Thiết bị này chỉ dành cho người lớn sử dụng.

Trong trường hợp có sự cố hoặc trục trặc bất ngờ, hãy tắt thiết bị ngay lập tức!



Đừng để trẻ tiếp xúc với thiết bị vì nó không phải là đồ chơi. Cáp sạc có thể dễ dàng quấn quanh cổ trẻ em!

Không để thiết bị không giám sát gần trẻ em.

**KHÔNG** sử dụng thiết bị trong phòng tắm, trong môi trường ẩm ướt!

Không chạm vào bộ sạc bằng tay ướt!

Không che các lỗ thông gió ở mặt sau của thiết bị khi sử dụng thiết bị!



Chỉ sử dụng thiết bị có bộ sạc do nhà sản xuất cung cấp! Nếu không làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn.

Thiết bị này chỉ dành cho việc hút dịch tiết mũi từ trẻ em! Không được sử dụng cho các mục đích khác!



Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ nếu con bạn bị đổ mũi. Hỏi bác sĩ rằng bao lâu thì bạn cần làm sạch mũi cho trẻ.

Giữ thiết bị và các phụ kiện của thiết bị tránh xa trẻ nhỏ.

Đảm bảo rằng tất cả các thiết bị được kết nối đúng cách trước khi sử dụng!

Trước khi sử dụng, hãy đảm bảo rằng vỏ và đầu Penguin không bị hỏng hoặc nứt!



Chỉ sử dụng thiết bị với đầu Penguin do nhà sản xuất cung cấp!

Đế của thiết bị nên hướng xuống dưới trong quá trình sử dụng.



Luôn tắt thiết bị sau khi sử dụng bằng nút nguồn.

Làm sạch và lau khô đầu Penguin kỹ lưỡng sau mỗi lần sử dụng.

Sử dụng bàn chải để làm sạch đầu vòi phun!

Đọc và làm theo hướng dẫn trong phần “Thông tin quan trọng về pin”.

Đọc và làm theo hướng dẫn trong phần “Ghi chú về môi trường” nếu bạn muốn vứt bỏ thiết bị hoặc bất kỳ phần nào của thiết bị!



**Không đặt đầu hút vào miệng hoặc tai của bé.**

**Không ép hoặc chèn đầu hút quá sâu vào mũi.**

**Không ấn đầu hút vào thành lỗ mũi.**

**Không sử dụng nếu trẻ bị viêm hoặc chảy máu mũi. Nếu trẻ bị đau hoặc chảy máu mũi, ngừng sử dụng thiết bị ngay lập tức và hỏi ý kiến bác sĩ!**



**Nếu bạn thấy đầu Penguin bị hư hại, không được sử dụng thiết bị! (Xem “Phụ kiện, phụ tùng thay thế” để biết danh sách phụ tùng thay thế.)**

**Không sử dụng quá 5 ml dung dịch sinh lý để hòa tan dịch tiết mũi khô và rất dày đặc. Chất lỏng dư thừa đã đi vào đầu Penguin được thải ra qua các lỗ thông gió ở mặt sau của thiết bị.**

**Không sử dụng thiết bị trong điều kiện lâm sàng và tổ chức! Nó chỉ dành cho mục đích sử dụng cá nhân.**

**Không sử dụng đầu Penguin khi kết nối với thiết bị khác.**

**Không sử dụng thiết bị mà không có bộ lọc!**

**Không sử dụng thiết bị lộn ngược!**

**Không thể sử dụng thiết bị trong khi sạc.**



## Vệ sinh, bảo trì và bảo quản



### Bảo quản cáp sạc cẩn thận!



Giữ bộ sạc tránh xa các nguồn nhiệt bức xạ (ví dụ: bếp, bộ tản nhiệt, chất đốt lưu) vì điều này có thể gây hư hại cho lớp cách điện!

Khi tháo lắp, lắp ráp và vệ sinh đầu Penguin, không được bật thiết bị!



Không làm vỡ bộ sạc hoặc đặt các vật nặng lên nó, vì việc sử dụng cáp bị hỏng có thể dẫn đến điện giật!



Không tháo các ốc vít cố định của vỏ máy!  
Không sửa đổi thiết bị cho các mục đích khác vì nó có thể nguy hiểm đến tính mạng!

Đừng để các mảnh của đầu Penguin bị tháo rời trong quá trình làm sạch ra khỏi tầm tay của trẻ, vì bạn có thể đặt chúng vào miệng và nuốt chúng!

Không được sử dụng máy rửa chén, nước sôi, lò vi sóng, nồi hấp hoặc máy tiệt trùng bình sữa trẻ em để làm sạch các bộ phận thiết bị, vì các bộ phận này có thể bị biến dạng do nhiệt!

Không rửa vỏ máy hoặc bộ sạc bằng nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Không cầm nắm bộ sạc bằng tay ướt vì điều này có thể gây hư hỏng hoặc điện giật.



Hãy chắc chắn rằng tất cả các bộ phận được khô hoàn toàn trước khi sử dụng tiếp theo!

Luôn tháo bộ sạc khỏi nguồn điện khi bộ sạc không sạc!



**Bảo quản thiết bị ở nơi khô ráo, thoáng mát.  
Không để tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt  
trời hoặc nhiệt.**

## Nguồn điện



**Chỉ sử dụng thiết bị với bộ sạc do nhà sản  
xuat cung cấp! Nếu không có thể gây ra hỏa  
hoạn.**

**Giữ thiết bị tránh xa trẻ nhỏ trong khi sạc!**

**Bảo quản cáp sạc tránh hư hại!**

**Khi tháo lắp, lắp ráp và vệ sinh đầu Penguin,  
không được bật thiết bị!**

**Chỉ sử dụng bộ sạc trong nhà!**

**Đảm bảo bộ sạc tương thích với ổ cắm điện  
của bạn!**



**Không sử dụng bộ sạc nếu bộ sạc bị hỏng  
hoặc bị lỏng!**

**Không làm vỡ bộ sạc hoặc đặt các vật nặng  
lên nó, vì việc sử dụng cáp bị lỏng có thể dẫn  
đến điện giật!**



**Sạc thiết bị trước khi sử dụng nếu: bạn đã không sử dụng nó trong một thời gian dài.**



**Luôn tháo bộ sạc khỏi nguồn điện khi bộ sạc không sạc!**

**Nếu thiết bị không được sử dụng trong một thời gian dài, bạn nên giữ cho thiết bị được sạc và sạc lại ít nhất 3 tháng một lần để duy trì tuổi thọ pin.**



**Không nên sử dụng thiết bị trong quá trình sạc.**

### 3. Phạm vi áp dụng

Máy hút mũi Nosiboo Go được thiết kế dành riêng cho việc chiết xuất dịch tiết mũi từ trẻ em. Thiết kế được cấp bằng sáng chế của đầu Penguin ngăn không cho dịch tiết vào thiết bị hút.

#### Sử dụng cho mục đích:

- \* đảm bảo cho trẻ sơ sinh thở bằng mũi
- \* giảm các triệu chứng của viêm mũi trẻ em bằng cách loại bỏ dịch tiết mũi
- \* làm giảm các triệu chứng dị ứng ở trẻ em bằng cách loại bỏ dịch tiết mũi

#### Các tình huống không được sử dụng thiết bị:

- \* chảy máu
- \* do các mạch máu giãn nở trong màng nhầy của vách ngăn – trong trường hợp thường xuyên chảy máu mũi
- \* trong quá trình sử dụng thuốc làm loãng máu.
- \* dị tật bẩm sinh: (ví dụ: hở hàm ếch)



**Thiết bị này chỉ dành cho người lớn sử dụng.**



Thiết bị này chỉ dành cho việc hút dịch tiết mũi từ trẻ em! Không thể được sử dụng cho các mục đích khác.

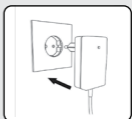
## 4. Trước khi sử dụng

### 1. Sạc thiết bị

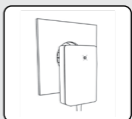
a) Kết nối cáp sạc với đầu nối ở mặt sau của thiết bị!



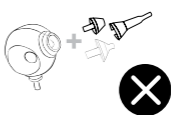
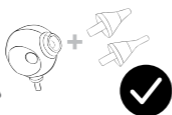
b) Cắm bộ sạc quốc tế vào ổ cắm trên tường. Sử dụng đúng phích cắm cho ổ cắm!



Nếu đèn LED sạc trên bộ sạc sáng màu đỏ, quá trình sạc đang được tiến hành. Khi kết thúc quá trình sạc, đèn chỉ báo sẽ chuyển sang màu xanh lá cây.



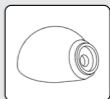
### 2. Lắp ráp đầu Penguin



Hãy sử dụng các bộ phận, phụ kiện Nosiboo chính hiệu! Máy hút mũi của chúng tôi chỉ hoạt động hiệu quả với các bộ phận/phụ kiện chính hiệu Nosiboo!

a) Làm sạch và làm khô các yếu tố của đầu Penguin!

Đầu Penguin bên A



Đầu Penguin bên B



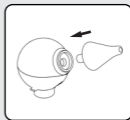
Đầu hút



b) Đặt hai phần tử của đầu Penguin vào đúng vị trí.



c) Đặt đầu hút vào vị trí.

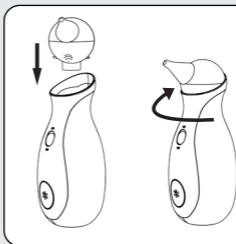


Mẹo hút cho trẻ sơ sinh:  
0-6 tháng (tuổi của em bé)



Đầu hút tiêu chuẩn:  
Từ 6 tháng tuổi trở lên

### 3. Gắn đầu Penguin vào máy!



### 4. Thiết bị đã sẵn sàng hoạt động



Đảm bảo bộ sạc tương thích với ổ cắm điện của bạn! Không làm như vậy có thể dẫn đến điện giật hoặc nguy cơ hỏa hoạn.



Sạc thiết bị trước khi sử dụng nếu bạn không sử dụng nó trong một thời gian dài.

Làm sạch đầu Penguin trước khi sử dụng!

Đảm bảo rằng tất cả các bộ phận đều khô hoàn toàn trước khi sử dụng.



**Không sử dụng thiết bị được sạc ngay lập tức  
sạc ngay lập tức!**

**Không sử dụng thiết bị mà không có bộ lọc!**

## 5. Hướng dẫn sử dụng

### 1. Giữ trẻ ở một vị trí ổn định.

Giữ em bé bằng lòng hoặc đặt trẻ với lưng tựa vào chiếc gối hoặc đặt trẻ trong một chiếc ghế tựa nghiêng.



### 2. Đặt đầu vòi hút sạch và khô vào lỗ mũi.

Đế của thiết bị phải hướng xuống dưới trong quá trình sử dụng.

**LƯU Ý:**

Không bịt lỗ mũi còn lại của trẻ khi dụng cụ đang được sử dụng.



### 3. Bật thiết bị bằng nút nguồn!

**LƯU Ý:**

Khi bạn không chủ động sử dụng thiết bị, hãy luôn tắt nó!

**LƯU Ý:**

Thiết bị dừng lại sau 30 phút sử dụng liên tục, nhưng có thể khởi động lại thiết bị tùy thuộc vào mức pin của thiết bị.



### 4. Di chuyển thiết bị cẩn thận với các chuyển động tròn để tiếp cận tất cả các khu vực của mũi!

**MẸO:** Thời gian được đề nghị cho hút mũi là 10 giây mỗi lỗ mũi.

**MẸO:** Các dung dịch sinh lý giúp làm tan các dịch tiết ở mũi bị khô và rất đặc. Sau khi bạn đã uống dung dịch, chờ trong vài phút để loại bỏ dịch tiết từ mũi bằng cách sử dụng khăn giấy, ví dụ, và sau đó sử dụng máy hút mũi.

**LƯU Ý:** Khi sử dụng các dung dịch sinh lý, không sử dụng quá 5 ml, vì đầu Penguin có thể giữ lượng chất lỏng này một cách an toàn.

**5. Sau khi sử dụng, tắt thiết bị bằng nút nguồn.**

**GHI CHÚ:** Luôn tắt thiết bị sau khi sử dụng!



**MẸO:** Bạn có thể sử dụng máy hút mũi Nosiboo Go nhiều lần trong ngày. Mục tiêu chung là để đảm bảo rằng con bạn có thể thở bình thường. Sau khi thức dậy, nên dọn dẹp đường hô hấp của trẻ nhỏ trước khi cho ăn và ngủ.

**LƯU Ý:** Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng các thuốc nhỏ mũi hoặc các sản phẩm khác.



**Thiết bị này chỉ dành cho người lớn sử dụng!**



**Đừng để trẻ tiếp xúc với thiết bị vì nó không phải là đồ chơi!**

**Không cho phép trẻ em chơi với thiết bị trừ khi thiết bị được thiết kế dành cho trẻ em các khe thông gió ở mặt sau của thiết bị khi sử dụng thiết bị!**

**Không sử dụng thiết bị trong phòng tắm, nơi ẩm ướt hoặc ẩm thấp trong một môi trường ướt hoặc ẩm ướt!**

**Không chạm vào bộ sạc bằng tay ướt!**



**Đảm bảo tất cả các bộ phận đều khô hoàn toàn trước lần sử dụng tiếp theo!**

**Luôn tắt thiết bị sau khi sử dụng bằng nút nguồn.**

**Sau khi sử dụng hoặc nếu thiết bị ngưng sạc, chờ vài phút cho đến khi nó nguội đi và sau đó bắt đầu sạc lại!**



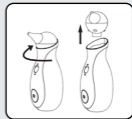
**Không sử dụng thiết bị lộn ngược!**

**Không sử dụng thiết bị mà không có bộ lọc!**

**Nếu sử dụng dung dịch sinh lý, không sử dụng quá 5 ml. Chất lỏng dư thừa được thải qua các lỗ thông gió ở phía sau thiết bị.**

## 6. Vệ sinh

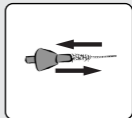
1. Tháo đầu Penguin ra khỏi vỏ máy. Tháo vòi hút ra khỏi đầu và mở nó ra làm đôi.



2. Rửa vòi hút và các bộ phận của đầu Penguin trong nước ấm, rửa chén và để chúng khô.



3. Sử dụng bàn chải để làm sạch đầu hút.



4. Lau sạch thiết bị bằng vải khô, mềm; không sử dụng bất kỳ chất lỏng hoặc hóa chất nào khi vệ sinh thiết bị.



**Khi tháo lắp, lắp ráp và vệ sinh đầu Penguin, không được bật thiết bị!**





**Không rửa vỏ máy hoặc bộ sạc bằng nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.**

**Không cầm nắm bộ sạc bằng tay ướt vì điều này có thể gây hư hỏng hoặc điện giật.**



**Làm sạch đầu Penguin kỹ càng sau mỗi lần sử dụng.**

**Hãy chắc chắn rằng tất cả các bộ phận được khô hoàn toàn trước khi sử dụng tiếp theo!**

**Nếu chất lỏng đã xâm nhập vào vỏ máy do sử dụng không đúng cách, hãy đảm bảo rằng nó đã khô hoàn toàn trước khi sử dụng lại.**



**Bảo vệ cáp sạc tránh hư hại!**

**Giữ bộ sạc tránh xa các nguồn nhiệt bức xạ!**

## 7. Bảo trì và bảo quản

### Bảo quản

1. Lưu trữ thiết bị để tránh nút nguồn không thể được nhấn bởi bất kỳ đối tượng nào khác, để ngăn thiết bị tự bật.
2. Giữ thiết bị ở nơi kín, tránh bụi và các hư hỏng khác (ví dụ: trong tủ).

#### LƯU Ý:

Không để thiết bị gần nguồn nhiệt hoặc để thiết bị trong xe!

#### LƯU Ý:

Nhiệt độ bảo quản pin của thiết bị được khuyến nghị là từ 10-30 °C. Có thể bị giảm hiệu suất do điều kiện bảo quản không phù hợp.

#### LƯU Ý:

Để duy trì được hiệu suất của pin, bạn nên bật và sạc lại thiết bị ít nhất 3 tháng một lần để duy trì hiệu suất pin.

## Bảo trì

Một bộ lọc đặc biệt dưới đầu Penguin ngăn chặn các vật thể rắn và bụi xâm nhập vào thiết bị. Nếu hiệu suất của thiết bị bị giảm, hãy kiểm tra bộ lọc. Nếu nó bị bẩn nặng hoặc tắc nghẽn, hãy thay thế nó. (Xem “Phụ kiện, Phụ tùng thay thế” để biết danh sách các phụ tùng có thể thay thế.)



**Thông tin bộ phụ kiện Nosiboo Go: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)**



**Bảo vệ cáp sạc tránh hư hại!**

**Giữ bộ sạc tránh xa các nguồn nhiệt bức xạ!**



**Không để đầu Penguin tháo rời trong quá trình vệ sinh ở nơi trẻ có thể tiếp cận được.**

**Không sử dụng bộ sạc có vỏ bị hỏng, vì có thể dẫn đến điện giật!**

**Không đặt các vật nặng trên cáp sạc vì việc sử dụng cáp bị hỏng là dễ cháy!**



**Đảm bảo tất cả các bộ phận đều khô hoàn toàn trước khi lắp ráp.**

**Bảo quản thiết bị ở nơi khô ráo, thoáng mát. Không để tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời hoặc nhiệt.**

**Sạc thiết bị trước khi sử dụng nếu thiết bị chưa được sử dụng trong một thời gian dài.**

## 8. Hướng dẫn khắc phục sự cố

Vấn đề

Thiết bị không bật.

Nguyên nhân

Thiết bị không được sạc.

Gợi ý

Kết nối bộ sạc với thiết bị và sau đó đến ổ cắm trên tường 100-240 V.

Vấn đề

Công suất hút của thiết bị đã giảm.

Nguyên nhân

Đầu Penguin bị tắc hoặc lắp ráp không chính xác.

Gợi ý

Tháo rời và làm sạch đầu Penguin. Sau khi sấy khô, lắp ráp như mô tả trong Hướng dẫn sử dụng.

Vấn đề

Công suất hút của thiết bị đã giảm.

Nguyên nhân

Bộ lọc bị mòn.

Gợi ý

Thay thế bộ lọc theo chương “Bảo trì và bảo quản” trong Hướng dẫn sử dụng.

Vấn đề

Chất thải và chất lỏng đã rơi vào thiết bị.

Nguyên nhân

Bảo trì thiết bị không đúng cách hoặc sử dụng quá nhiều dung dịch sinh lý.

Gợi ý

Nếu bạn tìm thấy chất lỏng hoặc cặn bã trong thiết bị, hãy tắt thiết bị và không sử dụng nó, liên hệ với bộ phận Dịch vụ khách hàng của Nosiboo.

## 9. Thông tin quan trọng về pin

Các thiết bị Nosiboo Go được cung cấp năng lượng bởi pin Lithium-Polymer (7.4 V, 1500mAh).

Pin là một phụ kiện chỉ có thể được thay thế tại trung tâm dịch vụ.

Bạn nên bật và sạc lại thiết bị ít nhất 3 tháng một lần để duy trì hiệu suất pin.

Sau khi sử dụng hoặc nếu thiết bị ngưng sạc, chờ vài phút cho đến khi nó nguội đi và sau đó bắt đầu sạc lại! Bảo hành pin 12 tháng chỉ áp dụng cho các khiếm khuyết về vật liệu và không áp dụng cho việc giảm dung lượng.

## 10. Nhận xét về môi trường

Vào cuối vòng đời của thiết bị, không xử lý nó như chất thải gia đình thông thường, vì các sản phẩm điện tử được phân loại là chất thải nguy hại. Nó được đánh dấu trên bao bì của sản phẩm với ký hiệu sau:



Đầu Penguin không gây nguy cơ ô nhiễm môi trường nghiêm trọng và do đó có thể được xử lý như rác thải sinh hoạt.

# 11. Dữ liệu kỹ thuật

## Điều kiện hoạt động:

1. Phạm vi nhiệt độ: -5 °C đến +40 °C
2. Độ ẩm tương đối: 45-75%
3. Áp suất không khí/phạm vi áp suất khí áp: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

## Điều kiện vận chuyển:

1. Phạm vi nhiệt độ: -20 °C đến +40 °C
2. Độ ẩm tương đối: 45-75 %
3. Áp suất không khí / phạm vi áp suất khí quyển: 150-760 mmHg / 20-101 kPa

## Điều kiện bảo quản:

1. Phạm vi nhiệt độ: -20 °C đến +40 °C
2. Độ ẩm tương đối: 45-75 %
3. Áp suất không khí/phạm vi áp suất khí áp: 550-760 mmHg / 73-101 kPa

**Công suất động cơ:** 32W **Phạm vi chênh lệch áp suất:** 40 mbar / 40 hPa / 4 kPa **Lưu lượng khí có thể điều chỉnh:** 48 l/min **Nguồn điện:** 100-240 V, 50-60 Hz **Pin:** Bộ pin Li-Polymer **Loại pin:** Pin Li-Polymer 7.4V 1500mAh **Nguồn sạc DC:** 8,4 W **Lớp IP:** IP21 **Lớp bảo vệ sốc:** Cung cấp năng lượng bên trong **Loại bộ phận được chạm vào:** BF **Các bộ phận có thể chạm vào:** vỏ máy hoàn chỉnh **Phương thức hoạt động:** không hoạt động liên tục **Thời gian hoạt động:** tối đa 25 phút **Thời gian hoạt động liên tục:** tối thiểu 20 phút với pin được sạc đầy **Nhiệt độ nhà trung bình:** 30-35 ° C trong 1 phút sử dụng liên tục **Mức độ tiếng ồn:** 55-62 dB **Tuổi thọ thiết kế của vỏ máy (các bộ phận điện):** 3 năm **Tuổi thọ thiết kế của đầu Penguin:** 3 tháng **Đường kính của phần có thể đưa vào mũi của đầu hút cỡ bình thường:** tối đa 7,0mm **Chiều dài của phần có thể đưa vào mũi của đầu hút cỡ bình thường:** tối đa 8,0mm **Đường kính của phần có thể đưa vào mũi của đầu hút dành cho trẻ sơ sinh:** tối đa 4,9mm **Chiều dài của phần có thể đưa vào mũi của đầu hút dành cho trẻ sơ sinh:** tối đa 12,6mm **Trọng lượng:** 375 g **Kích thước (vỏ, rộng x lỗi x sâu):** 77 x 190 x 77 mm **Kích thước (đóng gói hoàn chỉnh, w x h x d x h):** 95 x 260 x 85 mm

Chúng tôi có quyền thực hiện các thay đổi kỹ thuật.

# 12. Phụ tùng, phụ kiện

Bộ phụ kiện Nosiboo Go:

Là gói bổ sung bao gồm các bộ phận của Nosiboo Go.

<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 đầu Penguin
- \* 1 đầu hút dành cho trẻ sơ sinh
- \* 1 đầu hút cỡ bình thường
- \* 1 bộ lọc
- \* 1 bàn chải



NO-02-012-A6-5WCC  
Sạc quốc tế

Phụ tùng có thể được đặt hàng tại Trung tâm dịch vụ:

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Điện thoại: +36 72 551 642 (Thứ 2-Thứ 6: 8.00-16.00 giờ)

Email: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13. Các hành động liên quan đến thất bại

Thiết bị được bảo hành 24 tháng kể từ ngày mua. Bảo hành chỉ có hiệu lực nếu thiết bị đã được sử dụng đúng mục đích và không có bất kỳ dấu hiệu hư hỏng bên ngoài nào.

Bước tiếp theo là làm rõ nguyên nhân lỗi và liệu lỗi có phải do lỗi của chính người dùng hay không. Các hành động sau đây có thể được thực hiện bởi mỗi người dùng tại nhà hoặc bởi đại lý hoặc đại lý của mình bằng cách xuất trình thẻ bảo hành đã hoàn thành và/hoặc hóa đơn giữ lại. Người pháp lý được ủy thác đánh giá lỗi phải điền vào thẻ bảo hành kèm theo Hướng dẫn sử dụng hoặc phát hành tài liệu bảo hành được sử dụng, ghi chép chính xác quá trình phát hiện lỗi và chuyển cho nhà sản xuất trong vòng 24 giờ.

Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ lỗi nào của sản phẩm từ các nguồn nhập khẩu trái phép!

### Bảo hành bao gồm những gì?

Bảo hành chỉ có hiệu lực nếu sản phẩm đã được sử dụng đúng mục đích và không có bất kỳ dấu hiệu hư hỏng bên ngoài nào như được mô tả trong phần “Những trường hợp không được bảo hành”.

#### Vấn đề

Nếu bạn thấy thiết bị hoạt động bất thường, ví dụ: tiếng ồn lớn bất thường, rung lắc hoặc thiết bị không tắt sau 30 phút.

#### Bảo hành có hợp lệ không?

Nếu thiết bị không có bất kỳ dấu hiệu hư hỏng vật lý nào như được mô tả trong phần “Những gì không được bảo hành”, thì bảo hành có hiệu lực.

### Điều gì không được bảo hành?

Thiết bị chỉ dành cho mục đích sử dụng cá nhân. Bảo hành không bao gồm các vấn đề do sử dụng quá mức, sử dụng sai, lạm dụng, điều kiện bảo quản không phù hợp. Ngoài ra, hư hỏng ngẫu nhiên và tai nạn không được bảo hành, cũng như hư hỏng ngẫu nhiên và phụ hoặc mất dung lượng pin.

## Vấn đề

## Bảo hành có hợp lệ không?

Bất kỳ dấu hiệu hư hỏng nào được tìm thấy trên nhãn đều cho thấy rằng vỏ đã bị giả mạo.

Thiết bị không được bảo hành do sử dụng không đúng cách.

Các vết hư hỏng bên ngoài trên vỏ cho thấy vỏ đã bị giả mạo.

Thiết bị không được bảo hành do sử dụng sai

Bộ lọc bị nhiễm bẩn quá mức, bụi bẩn trong vỏ cho thấy việc sử dụng thiết bị không đúng cách.

Thiết bị không được bảo hành do sử dụng sai

Nếu nút công tắc của thiết bị bị hỏng, kẹt, lỏng hoặc rơi ra, thì sự cố này là do nguyên nhân bên ngoài và không được bảo hành. Bất thiết bị và tiếp tục sử dụng có thể gây nguy hiểm đến tính mạng!

Thiết bị không được bảo hành do sử dụng sai

## Bảo hành

Nhà phân phối Nosiboo Go có nghĩa vụ giải quyết kịp thời các khiếu nại của khách hàng về hoạt động của thiết bị theo các khía cạnh được mô tả trong phần Hướng dẫn khắc phục sự cố và các phần Quy trình khắc phục sự cố của Hướng dẫn sử dụng. Nếu các điều kiện bảo hành được đáp ứng, thiết bị phải được sửa chữa hoặc thay thế ngay lập tức. Nhà phân phối thiết bị phải lưu giữ hồ sơ bằng văn bản về việc phát hiện ra lỗi trong thời gian bảo hành. Điều này có thể được thực hiện trong khuôn khổ tài liệu nội bộ của nhà phân phối hoặc trong khuôn khổ phiếu bảo hành đính kèm trong hướng dẫn sử dụng. Trong mọi trường hợp, nó phải bao gồm lỗi được phát hiện, ngày chính xác và số sê-ri duy nhất trên nhãn ở dưới cùng của thiết bị.

## Thông tin liên lạc của kỹ thuật viên dịch vụ

Attract Kft.

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

Điện thoại: +36 72 551 642 (Thứ 2-Thứ 6: 8.00-16.00 giờ)

E-mail: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

Thẻ bảo hành: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

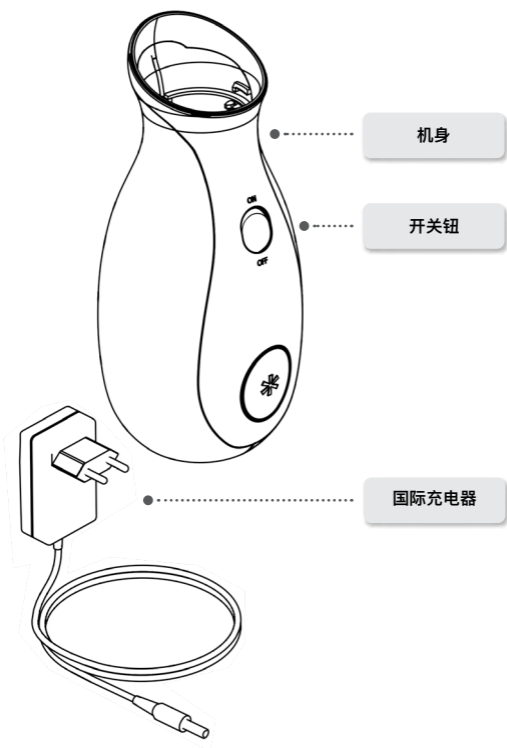
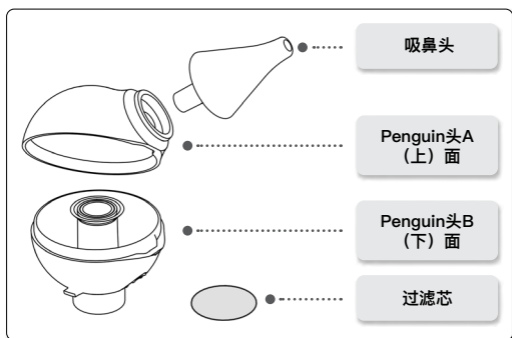
nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>  
portable nasal aspirator



ZH

使用说明书

# Penguin头





# 前言

亲爱的使用者!

感谢您购买了Nosiboo Go吸鼻器。请仔细阅读以下的使用说明书，而可常年使用这台吸鼻器。为了后期保修请保管好本说明书。

## 目录

1. 包装内容	593
2. 安全指南	594
3. 使用领域	600
4. 使用前	601
5. 使用指南	603
6. 清洁	605
7. 维护和储存	606
8. 故障排除指南	608
9. 有关蓄电池的重要信息	608
10. 环保注意事项	608
11. 技术数据	609
12. 配件, 备件	609
13. 发生故障时该如何处理	610
14. 保修单	611

请在使用产品前先仔细阅读使用说明书!

**Nosiboo Go属于卫生医疗器械类产品。仅在设备处于无损坏状态，且吸鼻头的保护膜完好无损的情况下您才可以行使撤回权!**

**保护膜被揭开后因卫生问题而不可再退还。指示性和有效立法:**

欧洲议会和欧盟委员会第2011/83/EU § 16 (e)指示, 奥地利共和国: FAGG:第18条款第(1)款5点, 匈牙利: 45/2014. (二、26.)

政府法令第29条第(1)款(e)点。注册登记设备后我们将会送您一

张优惠券作为谢礼。此优惠券可在Nosiboo Go厂家的网店中使用。

[www.nosiboo.eu/product\\_registration](http://www.nosiboo.eu/product_registration)

Attract有限公司具备生产医疗器械产品的ISO13485证书。此产品为MDD遗留器械 (MDD Legacy Device) 。

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

## 1. 包装内容



新生儿吸鼻头

普通吸鼻头

Nosiboo Go机身



国际充电器



清洁刷



抽绳收纳袋

## 2.安全指导

### 标志说明



BF类零部件  
(加强防电击保护)



二a类医疗器械设备 (双倍密封)



厂家名称和地址



请阅读安全指示



请阅读线上使用手册



仅限于居家私人使用



GTIN - 全球贸易项目代码 (UDI-DI)



序列号 (生产编号)



产品编号 (类别号)



批号 (产品标识)



请保持设备干燥!



外壳确保防止大于12.5毫米物质的进入, 但不防水, 无法防止液体的渗入。



危险废物



蓄电池



注意



可行!



建议



不可行!

使用电子设备吸水情况下保修将失效!

请不要使用此设备吸水!



不要使用吸鼻器清洗鼻子!



## 正常使用



请按照指示而使用此设备！否则有可能产生生命危险。



此设备仅限于成人操作！

如果出现意外故障，非正常运行，请立即关闭设备！



请不要让儿童拿本设备当玩具玩耍，非玩具产品！充电器电线很容易缠绕到儿童的脖子上！



请不要将无人看管的设备放在儿童旁！

设备不可在浴室，潮湿及湿润的环境中使用！

请不要用湿的手触碰充电器！

在使用过程中不要将设备后方的通气口盖住。



仅可使用由厂家提供的充电器充电！否则有可能产生火灾。

本设备仅限于用来吸净儿童的鼻腔分泌物！不可适用于其它用途！



如果宝宝鼻子处皮肤发红请咨询医生。询问应该什么时候及怎样清理孩子的鼻子。

请不要让小朋友玩耍设备及其配件！

在使用前请确定所有的零配件都安装正确！

在使用前请确定机身及Penguin头无损或裂痕！



设备仅能使用由厂家提供的Penguin头！

在使用过程中设备的底部需要朝下方。

使用后请通过开关关闭设备！



在每次使用后都要仔细清洗和晾干Penguin头！

吸鼻头清理时请使用小刷子！

请阅读及遵守《有关蓄电池的重要信息》章节内的指示。

如果需丢弃设备或任何一零部件请阅读及遵守《环境注意事项》章节内的指示。



请不要将吸鼻头放到儿童的嘴中或耳朵里！

请不要将吸鼻头强行或插到鼻腔深处！

请不要将吸鼻头按压到鼻腔内壁！

在儿童出现炎症或鼻子流血时请不要使用此设备。如果出现疼痛或出血请立刻停止设备的使用及咨询医生！

如果在Penguin头上发现了损坏就请不要使用设备！请更换损坏的电池！（零配件的目录在《配件，备件》章节内详述。）



为了溶解干燥的鼻腔和非常粘稠鼻涕的生理溶液量不能超过5毫升。进入到Penguin头内的多于液体能够通过设备后方的通风口排出。

该设备不应使用于临床及医院环境中！仅限于私人使用。

请不要将Penguin头接到其它设备上！

请不要在没有安装滤芯的情况下使用本设备！

请不要将设备倒过来使用！

充电时不可使用本设备。

## 清洁，维护和储存



请保护充电电源线不被损坏!



让充电器远离热源（如炉子、暖气片、对流炉），因为这可能损坏绝缘层!

Penguin头拆开，安装时及清洁过程中不要将设备打开!



请不要折伤充电器电线，不要将重的物品放置在上，因为损伤的电线会导致电击!



请不要卸下设备机身的固定螺丝!请不要将该设备转换为其他用途，有可能导致生命危险!

在清理后拆卸后的Penguin头的零部件请不要放置在儿童轻易可以拿到的地方，防止小朋友吞下这些零件!

请不要使用洗碗机，开水，微波炉，蒸笼或奶瓶杀菌器清洗产品的零配件，因为零配件在高温下将会变形!

请不要使用清水或任何液体清洗机身和充电器。请不要用潮湿的手触碰充电器，因为会导致故障及触电!



请在下一次使用前确定所有零配件是否完全干燥!

如果不充电的情况下，请将充电器从插座上拔出!



将设备存放在干燥、凉爽的地方。不要直接暴露在阳光下或高温下。

## 电力供应



仅可使用由厂家提供的充电器为设备充电！否则有可能产生火灾。

在充电期间不要将设备放置在儿童容易触碰到的地方！

请保护充电电源线不被损坏！

Penguin头拆开，安装时及清洁过程中不要将设备打开！

充电器仅可在室内使用！

请确定充电器和插销底座是兼容的！



请不要使用已经损坏的充电器！

请不要折伤充电器电线，不要将重的物品放置在上，因为损伤的电线会导致电击！



如果长时间未使用设备，请在使用前先充电！



如果不充电的情况下，请将充电器从插座上拔出！

如果长时间不使用设备也值得保持设备的充电程度，为了保护蓄电池的寿命至少每3个月需要充电。



充电时不可使用本设备。

### 3.使用领域

Nosiboo Go吸鼻器仅限于用来吸净儿童的鼻腔分泌物。Penguin头是专利设计，可防止分泌物进入设备。

用途目的：

- \* 确保婴儿用鼻子顺畅呼吸
- \* 通过抽吸鼻腔分泌物缓解儿童流鼻涕的症状
- \* 通过清除鼻腔分泌物来缓解儿童过敏类症状

不可使用此设备的情况为：

- \* 血友病
- \* 因鼻粘膜扩张 - 经常流鼻血
- \* 使用血液稀释药物期间
- \* 先天性畸形情况下（如腭裂）



此设备仅限于成人操作！





本设备仅限于用来吸净儿童的鼻腔分泌物！不可适用于其它用途！

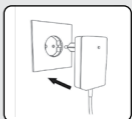
## 4.使用前

### 1.设备的充电

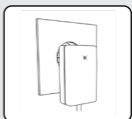
a) 将充电器电线插入到机身后部的接口处！



b) 将国际通用充电器插到电源插座上。  
请使用适合电源插头的插座！



如果充电器上的LED指示灯为红色则证明正在充电过程中。充电完毕后指示灯会变成绿色。



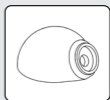
### 2.Penguin头的组装



请使用原装的Nosiboo零配件！  
我们的设备只有在使用原装Nosiboo零配件的情况下才能够有效的运转！

a) 请将Penguin头的零部件都清洗后晾干！

Penguin头A面



Penguin头B面



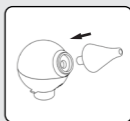
吸鼻头



b) 将则称Penguin头的两面对准适当位置!



c) 将吸鼻头插入!

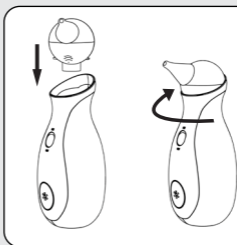


新生儿吸鼻头: 0-6个月  
(宝宝的年龄)



普通吸鼻头:  
6个月以上

3.将Penguin头安装到机身上!



4.设备准备完毕, 可以开始使用。



请确定充电器和插销底座是兼容的! 如果疏忽此点将会导致电击或起火的危险。



如果长时间未使用设备, 请在使用前先充电!  
Penguin头的零件在使用前请先清洗!

请在使用前确定所有零配件是否完全干燥!



请不要再次充已经充满电的设备!

请不要没有安装过滤芯的情况下使用本设备!

## 5.使用指南

1.让孩子保持一个稳定的姿势。

让孩子坐在怀里抱在手臂上，或让孩子坐直靠在一个垫子上，或者将孩子放在可调式的躺椅上。



2.将清洁干净的吸鼻头放在鼻孔处!

在使用过程中设备的底部需要朝下方。

备注:

在使用吸鼻器时请注意另外一个鼻孔不要被堵住。



3.通过设备开关启动设备!

备注:

在不使用设备时请务必关闭开关!

备注:

设备在开机30分钟后将会自动停机，但在电力充足的情况下可再次启动。



4.轻轻转动设备，这样可以彻底吸到鼻腔每个位置!

小技巧：每个鼻孔吸鼻时间最佳为10秒钟

小技巧：生理溶液可以帮助溶解干燥的鼻腔和非常粘稠的鼻涕。喷入溶液后请等候几分钟，在此期间流出的鼻子可用一张纸巾擦干净后再使用吸鼻器。

备注：使用生理溶液量不能超过5毫升，因为Penguin头仅可安全的保存这个量的液体。

## 5.使用后请通过开关关闭设备!

备注: 在不使用设备时请务必关闭开关!



**小技巧:** 在一天中您可以多次使用Nosiboo Go设备。一般的目标为确保儿童畅通无阻的呼吸。值得在睡醒后, 饭前或睡觉前将孩子的呼吸道吸干净。

备注: 关于使用滴鼻剂或其他产品, 请咨询医生!



**此设备仅限于成人操作!**



**请不要让儿童拿本设备玩耍, 非玩具产品!**

**在使用过程中不要将设备后方的通气口盖住!**

**设备禁止在浴室, 潮湿及湿润的环境中使用!**

**请不要用湿的手触碰充电器!**



**请在下一次使用前确定所有零配件是否完全干燥!**

**使用后请通过开关关闭设备!**

**如果使用设备没电了, 就先让设备冷却下来后再充电!**



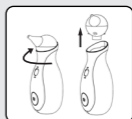
请不要将设备倒过来使用!

请不要在没有安装滤芯的情况下使用本设备!

使用生理溶液量不能超过5毫升。进入到的多于液体会通过设备后方的通风口排出。

## 6. 清洁

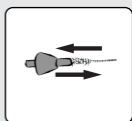
1. 将Penguin头从机身上摘下。将吸鼻头从Penguin头上拔下，然后打开。



2. 使用温度适中的，带有少许洗涤灵的水将吸鼻头和Penguin头零件吸干净后，放置晾干。



3. 吸鼻头清理时请使用小刷子!



4. 使用一块干的，柔软的布擦一下机身，请不要使用任何液体或化学物品。



Penguin头拆开后，安装时及清洁过程中不要启动设备!



请不要用清水或任何液体清洗机身和充电器!

请不要用潮湿的手触碰充电器，因为会导致故障及触电!



在每次使用后都要仔细清洗和晾干Penguin头!

请在下一次使用前确定所有零配件是否完全干燥!

如果由于使用不当而导致液体进入外壳后，请确保在下次使用前完全晾干设备。



请不要拆散机身。

请保持机身远离辐射热源。

## 7. 维护和储存

### 存放

1. 存放设备时请注意按钮不被任何其它事物按压，避免设备不要自己开启。
2. 将设备存放在封闭处，免受灰尘和其他损害（比如柜子中）!

#### 备注:

不要将设备存放在高温热源附近，或不要丢放在汽车中!

#### 备注:

设备蓄电池储存的最佳温度为10-30摄氏度。不适当储存环境下会导致性能衰减。

#### 备注:

为了维护蓄电池的性能建议每3个月启动设备以及充电。

## 维护

Penguin头下面有一个特殊的过滤芯，可以防止固体物体和灰尘进入设备。如果设备的性能下降，请检查过滤芯。如果被严重污染或堵塞，请更换它。（关于可互换部件的清单，见《零配件》章节。）



Nosiboo Go Accessory Set Info: [www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)



注意！



可行！

请保护充电电源线不被损坏！

让充电器远离热源！



注意！



不可行！

在清理过程中拆卸的Penguin头的零部件请不要放置在儿童轻易可以摸到的地方！

请不要使用外壳有损的充电器，会导致电击！

请不要将重的物品放置在充电器上，因为损伤的电线会导致起火！



建议！



可行！

请在组装前确定所有零配件是否完全干燥。

将设备存放在干燥、凉爽的地方。不要直接暴露在阳光下或高温下。

如果长时间未使用设备，请在使用前先充电！

## 8.故障排除指南

故障问题

设备无法启动。

原因

设备电力不足。

建议

请将充电器插入到设备，之后链接到100-240伏的电源插座上。

故障问题

设备的吸力下降了。

原因

Penguin头被堵塞了，或者没有正确的组装好。

建议

请拆卸后清理Penguin头。晾干后按照使用说明书从新组装。

故障问题

设备的吸力下降了。

原因

过滤芯磨损过度了。

建议

请按照使用说明书《存放和维护》章节更换过滤芯。

故障问题

有分泌物或液体流入到设备中。

原因

握持设备不当或使用了过于多量的生理盐水。

建议

如果看到有液体或分泌物流到了设备里，请立刻关机停止使用，之后联系Nosiboo的客服。

## 9.有关蓄电池的重要信息

Nosiboo Go设备使用的是锂聚合物电池（7.4伏，1500毫安）。

蓄电池仅可在专业维修点才可更换。

为了维护蓄电池的性能建议每3个月启动设备以及充电。

如果使用设备没电了，就请先让设备冷却下来后再充电！针对蓄电池的12个月保修仅针对材料上的缺陷，不针对性能衰减。

## 10.环保注意事项

在设备寿命结束时，不要把它和普通的家庭垃圾一起扔掉，因为电子产品被认为是危险废物。这一点在产品包装上有以下符号表示：



Penguin头不构成环境风险，可以作为家庭垃圾处理。



## 11.技术数据

### 操作要求:

- 1.温度范围: -5摄氏度到+40摄氏度之间。
- 2.相对湿度: 45-75%
- 3.空气压力/气压范围。550-760毫米汞柱 / 73-101千帕

### 运输要求:

- 1.温度范围: -20摄氏度到+40摄氏度之间。
- 2.相对湿度: 45-75%
- 3.空气压力/气压范围。150-760毫米汞柱 / 20-101千帕

### 存放要求:

- 1.温度范围: -20摄氏度到+40摄氏度之间。
- 2.相对湿度: 45-75%
- 3.空气压力/气压范围。550-760毫米汞柱 / 73-101千帕

发动机功率: 32瓦 可形成压差: 40 毫巴/40 百帕/4 千帕 可调节空气输送: 48 l/min 电缆数据: 100-240 伏, 50-60 赫兹 蓄电池: 锂聚合物电池组 蓄电池类型: 7.4 V 1500 mAh 锂聚合物电池单元 直流充电器功率: 8.4瓦 IP级别: IP21 触点保护等级: 内部电源供应 可触碰部件的类型: BF 可触碰部分: 整个设备机壳 运行模式: 非连续运行 运作时间: 最多 25分钟 连续使用时间: 已充足电池情况下最多20分钟 机身平均温度: 在1分钟连续使用下为30-35摄氏度 噪声等级: 55-62分贝 机身的设计寿命(电气部分): 3年 Penguin头的设计寿命: 3个月 普通吸鼻头插入鼻腔处的直径: 最多7毫米 普通吸鼻头插入鼻腔处的长度: 最多8毫米 新生儿吸鼻头插入鼻腔处的直径: 最多4.9毫米 新生儿吸鼻头插入鼻腔处的长度: 最多12.6毫米 重量: 375克 尺寸(机身, 宽x高x深): 77 x 190 x 77毫米 尺寸(全套, 包装, 宽x高x深): 95 x 260 x 85毫米

我们保留进行技术修改的权利。

## 12.配件, 备件

Nosiboo Go设备套装:  
Nosiboo Go零部件附加配包。  
<https://shop.nosiboo.eu/>



- \* 1 个Penguin头
- \* 1 个新生儿吸鼻头
- \* 1 个普通吸鼻头
- \* 1 个过滤芯
- \* 1 个清洁刷



NO-02-012-A6-5WCC  
国际充电器

可在专业维修点订购零配件:

Attract有限公司  
7622 Pécs, Siklósi út 1/1.  
电话:+36 72 551 642 (周一到周五: 8点-16点)  
电子信箱: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

## 13.发生故障时该如何处理

从购买日计算起设备具备24个月的保修期。保修只有在设备按照预定用途使用并且没有任何外部损坏迹象的情况下才有效。

在下一步而需要确定故障的存在以及故障是由用户的过错还是非用户自己的过错引起的。所有用户都可以在家中或通过向经销商或其代表出示填写完整的保修卡和/或保留的发票来完成以下任务。受委托进行故障评估的法人必须填写使用说明书所附的保修卡或出具其使用的保修凭证，准确记录故障查找过程，并在24小时内转交给厂家。

制造商对来自未经授权的进口来源的产品的故障不负责任!

### 保修范围是什么？

仅当设备已按照其预期用途使用并且根据“不在保修范围内的内容”一章没有显示任何外部损坏迹象时，保修的有效性才会生效。

#### 故障问题

如果在设备操作期间我们遇到与“平常”不同的现象，例如设备发出异常响亮的嗡嗡声、振动或30分钟后未关闭。

#### 保修有效吗？

在设备上看不到在“不在保修范围内的内容”章节内所述的外部损坏迹象时保修则有效。

### 保修范围不包括什么？

本设备仅限于私人使用。保修不包括因过度使用、误用、滥用或不当存放条件而发生的问题。除此之外后果性的和意外损坏也不在保修范围内，以及以外和意外导致的损坏以及蓄电池功效损失也不在保修范围内。

## 故障问题

## 保修有效吗？

标签上发现的损坏迹象表明设备外壳已被拆除。

由于设备使用不当而产生的问题会导致保修无效。

设备外壳上的外部损坏标记表明设备外壳已被拆卸。

由于设备使用不当而产生的问题会导致保修无效。

因过滤芯过于的污染而导致污垢进入机身而导致的问题被视为非正确使用。

由于设备使用不当而产生的问题会导致保修无效。

如果设备的开关有损，卡住、摇晃或掉落，其问题由外部影响造成的情况下则不属于保修范围内。设备的启动及继续的使用将会有危险！

由于设备使用不当而产生的问题会导致保修无效。

## 保修事务

Nosiboo Go设备的经销商有义务根据《故障排除指南》和《用户手册》中的故障排除指南所描述的方面，及时处理客户对设备功能的投诉。如果保修条件适用，必须立即修理或更换设备。设备经销商必须保留保修期内发现故障的书面记录。这可以在经销商的内部文件或《用户指南》中包含的保修单的框架内进行。在所有情况下，它必须包括检测到的故障、确切的日期和设备底部标签上的独特序列号。

## 专业维修点的联系方式

Attract有限公司

7622 Pécs, Siklósi út 1/1.

电话:+36 72 551 642 (周一到周五: 8点-16点)

电子信箱: [customerservice@nosiboo.com](mailto:customerservice@nosiboo.com)

保修单: <https://hu.nosiboo.eu/downloads/>

**nosiboo<sup>\*</sup>go<sup>®</sup>**  
portable nasal aspirator  
[www.nosiboo.eu](http://www.nosiboo.eu)